叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000001

2. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000002

3. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000003

4. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000004

5. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000005

6. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000006

7. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000007

8. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000008

9. 伟大的远征；(great Hike; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第1/9页

[iː] - [tekst] [prɪˈperd] [baɪ]
E - text prepared by
E - 文本 准备 经过

电子文本由……准备

[ˈstiːvən] [ˈhʌtʃɪsən] , [rɑːd] [ˈkrɔfəd] , [deɪv] [ˈmɔːrgən] , [ˈemi] ,
Stephen Hutcheson , Rod Crawford , Dave Morgan , Emmy ,
史蒂芬 哈奇森 , 杆 克劳福德 , 戴夫 摩根 , 艾美奖 ,

斯蒂芬·哈奇森、罗德·克劳福德、戴夫·摩根、艾美奖

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [pˈruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
The Hickory Ridge Boy Scouts
这 山核桃 岭 男生 童子军

希科里里奇童子军

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
A SERIES OF BOOKS FOR BOYS
一个 系列 的 图书 为了 男孩们

一套男孩读物

[baɪ][kæpt] . [ˈælən] [ˈdʌgləs] , [skaʊt] - [ˈmæstər]
By Capt . Alan Douglas , Scout - master
经过 船长 . 艾伦 道格拉斯 , 侦察 - 掌握

作者：艾伦·道格拉斯上尉，童子军领队

[ðə; ði] [ˈkæmpfaiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtroʊl]
The Campfires of the Wolf Patrol
这 篝火 的 这 狼 巡逻

狼巡逻队的篝火

[ðer; ðər][fɜːrst] [ˈkæmpɪŋ] [ɪkˈspɪriəns] [əˈfɔːrdz] [ðə; ði] [skaʊts] [ˈsplendɪd] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər]
Their first camping experience affords the scouts splendid opportunities to use their
他们的 第一的 野营 经验 提供 这 侦察兵 灿烂 机会 到 使用 他们的
[ˈriːs(ə)ntli] [əˈkwaɪrd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)l] [weɪ] .
recently acquired knowledge in a practical way .
最近 获得 知识 在 一个 实际的 方式 .

他们的第一次露营经历为童子军们提供了绝佳的机会，让他们能够以实际的方式运用最近获得的知识。

[ˈelmər] [ˈtʃɛnəˌwɪθ] , [ə; eɪ] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [wʊdz] , [əsˈtɔnɪʃiz] [ˈevriwʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]
Elmer Chenowith , a lad from the northwest woods , astonishes everyone by his
埃尔默 chenowith , 一个 小伙子 从 这 西北 树林 , 令人惊讶 每个人 经过 他的
[fəˌmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ][kæmp] [laɪf] .
familiarity with camp life .
熟悉 和 营 生活 .

来自西北森林的埃尔默·切诺维斯对营地生活的熟悉程度让每个人都感到惊讶。

[ə; eɪ] [kliːn] , ['hoʊlsəm] ['stɔːri] ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .

A	clean	,	wholesome	story	every	boy	should	read	.
一个	干净的	,	健康	故事	每一个	男生	应该	读	.

这是一个纯净、健康的故事，每个男孩都应该读一读。

['wʊdkræft] ; [ɔːr] , [haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd]

Woodcraft	;	or	,	How	a	Patrol	Leader	Made	Good
木工	;	或者	,	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的

野外生存技能；或者，巡逻队长如何成为一名优秀的

[ðɪs] [teɪl] ['prez(ə)nts] ['meni] ['stɜːrɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə]

This	tale	presents	many	stirring	situations	in	which	the	boys	are	called	upon	to
这	故事	礼物	许多	搅拌	情况	在	哪个	这	男孩们	是	称为	之上	到

['eksərsaɪz][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] .

exercise	ingenuity	and	unselfishness	.
锻炼	独创性	和	无私	.

这个故事展现了许多激动人心的情境，在这些情境中，男孩们需要发挥聪明才智和无私奉献的精神。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['helθf(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .

A	story	filled	with	healthful	excitement	.
一个	故事	已填	和	健康的	激动	.

一个充满健康刺激的故事。

['pæθfaɪndər] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt]

Pathfinder	;	or	,	The	Missing	Tenderfoot
探路者	;	或者	,	这	丢失的	嫩脚

探路者；或，失踪的新手

[sʌm; səm] ['mistəriz] [ɑːr; ər] [klɪrd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] ,

Some	mysteries	are	cleared	up	in	a	most	unexpected	way	,
一些	谜团	是	已清除	向上	在	一个	最多	意外	方式	,

有些谜团会以最意想不到的方式解开。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .

greatly	to	the	credit	of	our	young	friends	.
非常	到	这	信用	的	我们的	年轻的	朋友们	.

这很大程度上要归功于我们年轻的朋友们。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] ['fɑːloʊ] [fæst] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .

A	variety	of	incidents	follow	fast	,	one	after	the	other	.
一个	种类	的	事件	跟随	快速地	,	一	后	这	其他	.

各种事件接踵而至，令人应接不暇。

[fæst] [naɪn] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['ferˌfiːld]

Fast	Nine	;	or	,	a	Challenge	from	Fairfield
快速地	九	;	或者	,	一个	挑战	从	费尔菲尔德

速度九；或者，来自费尔菲尔德的挑战

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [tiːm] - [wɜːrk] [hɪr] [æz; əz] [wen] [ɪn][kæmp] .

They	show	the	same	team	-	work	here	as	when	in	camp	.
他们	展示	这	相同的	团队	-	工作	这里	作为	什么时候	在	营	.

他们在这里展现出了和在训练营时一样的团队合作精神。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd]

The	description	of	the	final	game	with	the	team	of	a	rival	town	,	and
这	描述	的	这	最终的	游戏	和	这	团队	的	一个	竞争对手	镇	,	和

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ˌðer'ʌv] ,

the	outcome	thereof	,
这	结果	其中	,

对与敌对城镇球队的最后一场比赛及其结果的描述，

[fɔːrm][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['nærətɪv] .

form	a	stirring	narrative	.
形式	一个	搅拌	叙述	.

构建一个引人入胜的故事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

One	of	the	best	baseball	stories	of	recent	years	.
一	的	这	最好的	棒球	故事	的	最近的	年	.

近年来最精彩的棒球故事之一。

[greɪt] [haɪk] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]

Great	Hike	;	or	,	The	Pride	of	The	Khaki	Troop
伟大的	远足	;	或者	,	这	自豪	的	这	卡其色	部队

伟大的远征；或者，卡其部队的骄傲

['æftər] [wiːks] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊts] [stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['gretɪst] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

After	weeks	of	preparation	the	scouts	start	out	on	their	greatest	undertaking	.
后	周	的	准备	这	侦察兵	开始	出去	在	他们的	最	承诺	.

经过数周的准备，侦察兵们开始了他们最伟大的任务。

[ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Their	march	takes	them	far	from	home	,
他们的	行进	需要	他们	远的	从	家	,

他们的行军将他们带到远离家乡的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['raɪv(ə)lri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'troʊlz] ['fəːniʃiz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

and	the	good	-	natured	rivalry	of	the	different	patrols	furnishes	many	interesting
和	这	好的	-	自然	对抗	的	这	不同的	巡逻	提供	许多	有趣的

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

and	amusing	situations	.
和	有趣	情况	.

不同巡逻队之间良性竞争，也带来了许多有趣好玩的场面。

[ɪn'dʊrəns] [test] ; [ɔːr] , [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ]

Endurance	Test	;	or	,	How	Clear	Grit	Won	the	Day
耐力	测试	;	或者	,	如何	清除	砂砾	韩元	这	天

耐力测试；或者说，坚韧不拔如何赢得胜利

[fjuː] ['stɔːriz] " [get] " [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [plʌk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə'pærənt] ['feɪljər] .

Few	stories	"	get	"	us	more	than	illustrations	of	pluck	in	the	face	of	apparent	failure	.
很少	故事	"	得到	"	我们	更多的	比	插图	的	采摘	在	这	脸	的	明显	失败	.

很少有故事比展现人们在看似失败面前的勇气更能打动我们。

['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðer; ðər][moʊst]['ɑːrd(ə)nt] [əd'maɪərəz] .

Our	heroes	show	the	stuff	they	are	made	of	and	surprise	their	most	ardent	admirers	.
我们的	英雄	展示	这	东西	他们	是	制成	的	和	惊喜	他们的	最多	热心	仰慕者	.

我们的英雄们展现了他们的真正实力，让他们最忠实的粉丝都感到惊讶。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ['kæptɪn] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .

One	of	the	best	stories	Captain	Douglas	has	written	.
一	的	这	最好的	故事	队长	道格拉斯	有	书面	.

这是道格拉斯船长写过的最精彩的故事之一。

['ʌndər] ['kænvəs] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɑːrtɜ-ɪt] [goʊst]

Under	Canvas	;	or	,	The	Hunt	for	the	Cartaret	Ghost
在下面	帆布	;	或者	,	这	打猎	为了	这	卡塔雷特	鬼

帆布之下；或，追寻卡特雷特幽灵

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði]

It	was	hard	to	disbelieve	the	evidence	of	their	eyes	but	the	boys	by	the
它	曾是	难的	到	怀疑	这	证据	的	他们的	眼睛	但	这	男孩们	经过	这

['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['kɑːmən] - [sens] ['sɑːlvd] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['pʌz(ə)ld] ['oʊldər] ['hedz] .

exercise	of	common	-	sense	solved	a	mystery	which	had	long	puzzled	older	heads	.
锻炼	的	常见的	-	感觉	已解决	一个	神秘	哪个	有	长的	困惑	老	头部	.

虽然很难不相信他们亲眼所见的证据，但这些男孩凭借常识解开了一个长期困扰着年长者的谜团。

[stɔːrm] - [baʊnd] ; [ɔːr] , [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [drɪfts]

Storm	-	bound	;	or	,	a	Vacation	Among	the	Snow	Drifts
风暴	-	边界	; 或者	,	一个	假期	之中	这	雪	漂移	

暴风雪中的假期；或者，雪堆中的假期

[ðə; ði] [bɔɪz] [stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [træk] ,

The	boys	start	out	on	the	wrong	track	,
这	男孩们	开始	出去	在	这	错误的	追踪	,

男孩们一开始就走错了路。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [skaʊt] ['treɪnɪŋ] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] [pruːvz]

but	their	scout	training	comes	to	the	rescue	and	their	experience	proves
但	他们的	侦察	训练	来	到	这	救援	和	他们的	经验	证明

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] [kən'sɜːrnd] .

beneficial	to	all	concerned	.
有利	到	全部	担心的	.

但他们的侦察训练发挥了作用，他们的经验对所有相关人员都大有裨益。

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ]

Boy	Scout	Nature	Lore	to	be	Found	in	The	Hickory	Ridge	Boy
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这	山核桃	岭	男生

《希科里岭男孩》中蕴含的童子军自然知识

[skaʊt] ['sɪriːz] , [ɔːl] ['ɪləstreɪtɪd] : —

Scout	Series	,	all	illustrated	:	—
侦察	系列	, 全部		插图	:	—

侦察兵系列，全书配有插图：—

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['trækɪŋ] — [triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Wild	Animals	of	the	United	States	—	Tracking	—	Trees	and	Wild	Flowers	of	the
荒野	动物	的	这	团结的	各州	—	追踪	—	树木	和	荒野	花朵	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] — ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] —

United	States	—	Reptiles	of	the	United	States	—	Fishes	of	the	United	States	—
团结的	各州	—	爬行动物	的	这	团结的	各州	—	鱼类	的	这	团结的	各州	—

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Insects	of	the	United	States	and	Birds	of	the	United	States	.
昆虫	的	这	团结的	各州	和	鸟类	的	这	团结的	各州	.

美国野生动物——追踪——美国树木和野花——美国爬行动物——美国鱼类——美国昆虫和美国鸟类。

[klɔːθ] ['baɪndɪŋ] ['kʌvər] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [fɔːr] ['kʌlɚz] 40c .

Cloth	Binding	Cover	Illustrations	in	Four	Colors	40c	.
布	结合	覆盖	插图	在	四	颜色	40c	.

布面精装封面，四色插图，40美分。

[pər] ['vɑːljəm]

Per	Volume
每	体积

每体积

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [nuː] [jɔːk]
201 EAST 12th STREET NEW YORK
- 东方 12th 街道 新的 约克

纽约市东12街201号

[greɪt] [haɪk]
GREAT HIKE
伟大的 远足

很棒的徒步旅行

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]
The Pride of the Khaki Troop
这 自豪 的 这 卡其色 部队

卡其部队的骄傲

[kəm'pliːt] ['rɑːstər] ,
COMPLETE ROSTER ,
完全的 名册 ,

完整名单

[wen] [ðə; ði]
WHEN THE
什么时候 这

当

['troʊlz] [wɜːr; wər] [fɪld] , [ʌv; əv]
PATROLS WERE FILLED , OF
巡逻 是 已填 , 的

巡逻队已满员。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp]
THE HICKORY RIDGE TROOP
这 山胡桃木 岭 部队

希科里岭部队

[ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]
OF BOY SCOUTS
的 男生 侦察兵

童子军

['mɪstər] . ['rɑːdərɪk] [gɑː'rɑːbrənt] , [skaʊt] ['mæstər]
MR . RODERIC GARRABRANT , Scout Master
先生 . 罗德里克 加拉布兰特 , 侦察 掌握

先生。罗德里克·加拉布兰特 (RODERIC GARRABRANT)，童子军大师

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]
THE WOLF PATROL
这 狼 巡逻

狼巡逻队

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [pə'troʊl] ['liːdər] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər]
Elmer Chenowith , Patrol Leader , and also Assistant Scout Master
埃尔默 chenowith , 巡逻 领导者 , 和 还 助手 侦察 掌握

埃尔默·切诺维斯，巡逻队长兼助理童子军领队

[mɑːrk] ['kʌmɪŋz]
Mark Cummings
标记 卡明斯

马克·卡明斯

[ted] (['θiədɔ:]) [bə:'gɔin]
Ted (Theodore) Burgoyne
泰德 (西奥多) 伯戈因

泰德（西奥多）·伯戈因

['toʊbi] ([tə'baiəs]) ['elzwə:θ] [dʒəʊnz]
Toby (Tobias) Ellsworth Jones
托比 (托比亚斯) 埃尔斯沃思 琼斯

托比（托比亚斯）埃尔斯沃思·琼斯

" [lil] ['ɑ:rθə] " (['ɑ:rθər]) ['stænsbɛri]
" Lil Artha " (Arthur) Stansbury
" 莉莉 阿尔塔 " (亚瑟) 斯坦斯伯里

“小阿瑟”（亚瑟）斯坦斯伯里

['tʃæts] ([tʃɑ:rlz]) ['mæksfi:ld]
Chatz (Charles) Maxfield
查茨 (查尔斯) 马克斯菲尔德

查茨（查尔斯）·马克斯菲尔德

[fɪl] (['filip]) [deɪl]
Phil (Philip) Dale
菲尔 (菲利普) 戴尔

菲尔（菲利普）戴尔

[dʒɔ:rdʒ] ['rɑ:bɪnz]
George Robbins
乔治 罗宾斯

乔治·罗宾斯

[ðə; ði] ['bi:vər] [pə'troʊl]
THE BEAVER PATROL
这 海狸 巡逻

海狸巡逻队

['mæti] (['mæθju:]) ['ɛgəlstən] , [pə'troʊl] ['li:dər]
Matty (Matthew) Eggleston , Patrol Leader
马蒂 (马修) 埃格尔斯顿 , 巡逻 领导者

巡逻队长马蒂（马修）·埃格尔斯顿

" [red] " (['ɑ:skər]) ['hʌginz]
" Red " (Oscar) Huggins
" 红色的 " (奥斯卡) 哈金斯

“红”（奥斯卡）哈金斯

['taɪ] (['taɪrəs]) ['kɔlinz]
Ty (Tyrus) Collins
泰 (泰勒斯) 柯林斯

泰（泰勒斯）·柯林斯

['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ]
Jasper Merriweather
碧玉 梅里韦瑟

贾斯珀·梅里韦瑟

[tɑ:m] ['krɑ:psi]
Tom Cropsey
汤姆 克罗普西

汤姆·克罗普西

['læri] (['lɔ:rəns]) ['bɪlɪŋz]
Larry (Lawrence) Billings
拉里 (劳伦斯) 比林斯

拉里（劳伦斯）比林斯

[hen] (['henri]) ['kɑːndɪt]
Hen (Henry) Condit
母鸡 (亨利) 康迪特

亨利·康迪特

['lændi] ([fə'lændər]) [smɪθ]
Landy (Philander) Smith
兰迪 (菲兰德) 史密斯

兰迪（菲兰德）史密斯

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [pə'troʊl]
THE EAGLE PATROL
这 鹰 巡逻

鹰巡逻队

[dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] , [pə'troʊl] ['liːdər]
Jack Armitage , Patrol Leader
杰克 阿米蒂奇 , 巡逻 领导者

杰克·阿米蒂奇，巡逻队长

[næt] (['neɪθn]) [skɔt]
Nat (Nathan) Scott
纳特 (内森) 斯科特

纳特（内森）·斯科特

(['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pə'troʊl] [hæz; həz]
(OTHERS TO BE ENLISTED UNTIL THIS PATROL HAS
(其他的 到 是 入伍 直到 这 巡逻 有

（其他人员将在本次巡逻结束前陆续入伍）

[riːtʃt] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nʌmbər]) . . .
REACHED ITS LEGITIMATE NUMBER) . . .
达到 它是 合法的 数字) . . .

已达到其合法数量）。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ɑːn][ðer; ðər]['moʊtər]['saɪkəlz] .
and presently they followed on their motor cycles .
和 目前 他们 随后 在 他们的 发动机 循环 .

随后，他们骑着摩托车跟了上来。

[greɪt] [haɪk]
GREAT HIKE
伟大的 远足

很棒的徒步旅行

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]
The Pride of the Khaki Troop
这 自豪 的 这 卡其色 部队

卡其部队的骄傲

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs]
Captain Alan Douglas
队长 艾伦 道格拉斯

艾伦·道格拉斯上尉

[skaʊt] ['mæstər]
SCOUT **MASTER**
侦察 掌握

童子军领队

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE **NEW** **YORK** **BOOK** **COMPANY**
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1913** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE **NEW** **YORK** **BOOK** **COMPANY**
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . — [ðə; ði] [tɔːk] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] -
I **.** **—** **The** **Talk** **in** **an** **Apple** **Tree** **17**
我 . — 这 讲话 在 一个 苹果 树 -

一、——苹果树下的谈话 17

[iː] . — ['dʒæspɚz][aɪ'diːə] [teɪks] [ruːt] -
II **.** **—** **Jasper's** **Idea** **Takes** **Root** **25**
二 . — 碧玉的 主意 需要 根 -

二、贾斯珀的思想生根发芽 25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
III **.** **—**
三、 . —

三、—

[æz; əz][ðə; ði] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [buːmd] [sɪks] -
As **the** **Clock** **in** **the** **Tower** **Boomed** **Six** **33**
作为 这 钟 在 这 塔 蓬勃发展 六 -

塔楼上的钟声轰鸣六点三十三分

[ˌaɪ 'viː] . —
IV **.** **—**
第四 . —

四、—

[saɪnz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] -
Signs **of** **Trouble** **41**
标志 的 麻烦 -

麻烦的迹象 41

[viː] . — [ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][skwɑːd] -

V	.	—	The	Motorcycle	Squad	49
V	.	—	这	摩托车	队	-

V.—摩托车小队49

['vaɪ, 'viː] . —

VI	.	—
六年级	.	—

六、

['getɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rʌt] -

Getting	in	a	Rut	57
获得	在	一个	发情	-

陷入困境 57

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . —

VII	.	—
七	.	—

第七章——

[ɪn][hɑːt][pər'suːt] -

In	Hot	Pursuit	65
在	热的	追逐	-

在《极品飞车：热力追踪65》中

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . —

VIII	.	—
八	.	—

第八章——

['twenti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [hoʊm] -

Twenty	-	seven	Miles	from	Hickory	Ridge	and	Home	73
二十	-	七	迈尔斯	从	山核桃	岭	和	家	-

距希科里岭和73号家27英里

[ˌaɪ'ɛks] . —

IX	.	—
第九章	.	—

九、—

['nɪrɪŋ] [ðə; ði]['kraɪsɪs] -

Nearing	the	Crisis	81
临近	这	危机	-

危机临近 81

[eks] . — [faʊnd] [æt; ət] [læst] -

X	.	—	Found	at	Last	89
X	.	—	成立	在	最后的	-

X.— 终于找到了 89

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ['sɪgnəl] -

XI	.	—	The	Howl	of	the	Wolf	Signal	97
十一	.	—	这	嗥	的	这	狼	信号	-

十一、——狼嚎信号97

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . —

XII	.	—
十二	.	—

十二.—

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] -

The	Ambush	105
这	伏击	-

伏击105

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . —
XIII . —
十三 . —

十三.—

[frendz] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] -
Friends in Time of Need 113
朋友们 在 时间 的 需要 -

患难见真情 113

[ˌɛksˌaɪˈviː] . — [haʊ] [ðə; ði][plɑːt] [feɪld] -
XIV . — How the Plot Failed 121
十四 . — 如何 这 阴谋 失败的 -

十四、阴谋如何失败 121

['ɛksˈviː] . —
XV . —
十五 . —

十五.—

['vɪktəri] — [sis] ! [buːm] !
Victory — Siss ! Boom !
胜利 — 妹妹 ! 繁荣 !

胜利——嘭！轰！

[həˈrɑː] ! -
Hurrah ! 129
欢呼 ! -

万岁！129

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

— " [ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evər] ['hæpənd] [tuː; tə] ['ferˌfiːld] ! " -
— " The Finest Thing that Ever Happened To Fairfield ! " 137
— " 这 最好的 事物 那 曾经 发生 到 费尔菲尔德 ! " -

——“费尔菲尔德发生过的最美好的事！”137

[greɪt] [haɪk]
GREAT HIKE
伟大的 远足

很棒的徒步旅行

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] [-]
The Pride of the Khaki Troop [17]
这 自豪 的 这 卡其色 部队 [-]

卡其部队的骄傲[17]

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
THE HICKORY RIDGE BOY SCOUTS
这 山胡桃木 岭 男生 侦察兵

希科里岭童子军

[greɪt] [haɪk] ;
GREAT HIKE ;
伟大的 远足 ;

很棒的徒步旅行;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者，

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .
THE **PRIDE** **OF** **THE** **KHAKI** **TROOP** **.**
这 自豪 的 这 卡其色 部队 .

卡其部队的骄傲。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [tɔːk] [ɪn] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] .
THE **TALK** **IN** **AN** **APPLE** **TREE** **.**
这 讲话 在 一个 苹果 树 .

苹果树下的谈话。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['æktɪv] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hevɪli] ['leɪdn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]
A **number** **of** **active** **boys** **were** **perched** **high** **among** **the** **heavily** **laden** **branches** **of**
一个 数字 的 积极的 男孩们 是 栖息 高的 之中 这 重度 满载 分支 的
[ə; eɪ][bɪg] [fɔːl] ['pɪpɪn] ['æp(ə)l] [triː] ,
a **big** **fall** **pippin** **apple** **tree** **,**
一个 大的 落下 皮平 苹果 树 ,

一群活泼的男孩爬到一棵枝繁叶茂的大苹果树上，树枝上挂满了沉甸甸的果实。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [fə'lændər] [smɪθ] [haʊs] ,
back **of** **the** **old** **Philander** **Smith** **house** **,**
后退 的 这 老的 菲兰德 史密斯 房子 ,

老菲兰德·史密斯故居的背面

['loʊkeɪtɪd][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] ['θraɪvɪŋ] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .
located **just** **outside** **the** **limits** **of** **the** **thriving** **town** **of** **Hickory** **Ridge** **.**
位于 只是 外部 这 限制 的 这 熙 镇 的 山核桃 岭 .

位于繁荣的希科里里奇镇郊外。

" [teɪk] [ker] , ['lændi] ! " [kɔːld] [aʊt] ['tʃæts] ['mæksfiːld] , [huːz] [sɔːft] , ['meloʊ] [vɔɪs] [toʊld][ʌv; əv]
" **Take** **care** **,** **Landy** **!** **"** **called** **out** **Chatz** **Maxfield** **,** **whose** **soft** **,** **mellow** **voice** **told** **of**
" 拿 关心 , 兰迪 ! " 称为 出去 查茨 马克斯菲尔德 , 谁 柔软的 , 醇厚 嗓音 讲述 的
[hɪz; ɪz] ['sʌðərn] [bɜːrθ] ;
his **Southern** **birth** **;**
他的 南方 出生 ;

“保重，兰迪！”查茨·马克斯菲尔德喊道，他柔和醇厚的声音透露出他南方人的出身；

" [ðæt] [lɔːŋ] ['lædər] [maɪt] [tʃæns] [tuː; tə][slɪp] , [sə] ,
" **that** **long** **ladder** **might** **chance** **to** **slip** **,** **suh** **,**
" 那 长的 梯子 可能 机会 到 滑 , 苏 ,

“那架长梯子可能会滑落，先生。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ! "
and **it** **would** **be** **a** **long** **ways** **to** **the** **ground** **!** **"**
和 它 会 是 一个 长的 方式 到 这 地面 ! "

从地面到地面还有很长一段路呢！

" [oʊ] , [ʃʌks] !
" **Oh** **,** **shucks** **!**
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！”

[aɪv] [gɑːt][ðə; ði] ['ʌpər] [end] [wedʒd] [fæst][ɪn][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɪm] ,

I've	got	the	upper	end	wedged	fast	in	the	crotch	along	the	outside	of	this	limb	,
我已经	得到	这	上	结尾	楔形	快速地	在	这	裆	沿着	这	外部	的	这	肢	,

['tʃæts] .

Chatz	.
查茨	.

查茨，我已经把上端牢牢地楔入这根树枝外侧的胯部了。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] ['bæskɪt] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['jeloʊ] ['pɪpɪn] [juː; jʊ]

And	believe	me	,	I'm	getting	my	basket	full	of	the	biggest	yellow	pippins	you
和	相信	我	,	我是	获得	我的	篮子	满的	的	这	最大	黄色的	皮平斯	你

['evər] [sɔː] .

ever	saw	.
曾经	锯	.

相信我，我的篮子里装满了你见过的最大的黄苹果。

[huː] ['kɛrz] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] , ['enihaʊ] ?

Who	cares	for	expenses	,	anyhow	?
WHO	关心	为了	开支	,	无论如何	?

谁会在乎开销呢?

" ['lændi] , [huːz] ['fɑːðər] [oʊnd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] , [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][fæt] ;

"	Landy	,	whose	father	owned	the	property	,	was	very	much	inclined	to	be	fat	;
"	兰迪	,	谁	父亲	拥有	这	财产	,	曾是	非常	很多	倾斜	到	是	胖的	;

“兰迪的父亲拥有这处房产，兰迪本人则非常肥胖；

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [æd'mɪt][ðə; ði][fækt] ;

though	he	would	never	admit	the	fact	;
尽管	他	会	绝不	承认	这	事实	;

但他永远不会承认这个事实;

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fər'evər] [dɪ'klɛrɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv]['eksərsaɪz] [ðæt] [wʊd]

and	was	forever	declaring	he	had	a	new	method	of	exercise	that	would
和	曾是	永远	声明	他	有	一个	新的	方法	的	锻炼	那	会

[rɪ'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] ['skelɪt(ə)n] ,

reduce	him	to	a	"	living	skeleton	,
减少	他	到	一个	"	活的	骨骼	,

他总是宣称自己有一种新的锻炼方法，能让他变成“活着的骷髅”。

" ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

"	sooner	or	later	.
"	很快	或者	之后	.

迟早会这样。

[bɪ'saɪdz] ['tʃæts] ['mæksfiːld] , [huːz] ['riːəl] [neɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz] [tʃɑːrlz] ,

Besides	Chatz	Maxfield	,	whose	real	name	,	of	course	,	was	Charles	,
除了	查茨	马克斯菲尔德	,	谁	真实的	姓名	,	的	课程	,	曾是	查尔斯	,

除了查茨·马克斯菲尔德（他的真名当然是查尔斯）之外，

[ðə; ði] ['bɪzi] [biːz] [ɪn][ðə; ði] [triː] [huː] [wɜːr; wər] [ə'sɪstɪŋ] [ðer; ðər] [tʃʌm] [pɪk] [ðə; ði][raɪp] ['æplz] [ɑːn]

the	busy	bees	in	the	tree	who	were	assisting	their	chum	pick	the	ripe	apples	on
这	忙碌的	蜜蜂	在	这	树	WHO	是	协助	他们的	密友	挑选	这	成熟	苹果	在

[ðɪs] [leɪt] ['ɔːgəst] [deɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [θriː] ['fɛloʊz] ,

this	late	August	day	consisted	of	three	fellows	,
这	晚的	八月	天	由……组成	的	三	伙伴们	,

八月下旬的这一天，树上忙碌的蜜蜂们正在帮助它们的伙伴采摘成熟的苹果，这三只蜜蜂分别是：

[ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [-]

all	members	of	the	Hickory	Ridge	[	18	]
全部	成员	的	这	山核桃	岭	[	-	]

希科里岭[18]的所有成员

[truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ;

troop	of	Boy	Scouts	;
部队	的	男生	童子军	;

童子军小队；

[ænd; ənd] [wel] [noʊn] [tuː; tə] ['evri] [læd] [huː] [hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vɑːljəmz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz]

and	well	known	to	every	lad	who	has	read	the	preceding	volumes	in	this	series
和	出色地	已知	到	每一个	小伙子	WHO	有	读	这	前	卷	在	这	系列

.

:

.

对于读过本系列前几卷的男孩来说，这都是众所周知的。

[fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz]['taɪ]['kɔlinz] .

First	there	was	Ty	Collins	.
第一的	那里	曾是	泰	柯林斯	.

首先是泰·柯林斯。

['evri] [bɔɪ] [ɪn] [taʊn] [wʊd] [noʊ] ['taɪ][æz; əz][fɑːr] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ;

Every	boy	in	town	would	know	Ty	as	far	away	as	they	could	see	him	;
每一个	男生	在	镇	会	知道	泰	作为	远的	离开	作为	他们	可以	看	他	;

镇上的每个男孩，只要能看到泰，就能认出他；

[fɔːr; fər] , [wen] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ,

for	,	when	not	going	to	school	,
为了	,	什么时候	不是	去	到	学校	,

当不用上学的时候，

['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] [hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [red] ['swetər] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]

winter	and	summer	he	clung	to	an	old	red	sweater	that	he	seemed	to
冬天	和	夏天	他	紧紧抓住	到	一个	老的	红色的	毛衣	那	他	似乎	到

[lʌv] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði]['gɑːrmənts][hiː; hi] [pə'zest] .

love	above	all	the	garments	he	possessed	.
爱	多于	全部	这	服装	他	拥有	.

无论冬夏，他都钟爱一件旧红色毛衣，似乎胜过他拥有的所有衣物。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feloʊ] , ['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ] [baɪ] [neɪm] ,

Then	came	a	small	fellow	,	Jasper	Merriweather	by	name	,
然后	来了	一个	小的	同伴	,	碧玉	梅里韦瑟	经过	姓名	,

然后来了个个子矮小的家伙，名叫贾斯珀·梅里韦瑟，

[huːz] [wʌn][æm'bɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [rʌnt] " [klæs] .

whose	one	ambition	it	was	to	get	out	of	the	"	runt	"	class	.
谁	一	志向	它	曾是	到	得到	出去	的	这	"	矮子	"	班级	.

他唯一的愿望就是摆脱"差生"的身份。

['dʒæspər][wʌz; wəz] ['nevər] ['wɪri] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['meʒər] ,

Jasper	was	never	weary	of	asking	some	one	to	take	his	measure	,
碧玉	曾是	绝不	厌倦	的	问	一些	一	到	拿	他的	措施	,

贾斯珀总是乐此不疲地请人帮他量尺寸。

[ænd; ənd] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][pæst] ['rekərdz] ;

and	compare	it	with	past	records	;
和	比较	它	和	过去的	记录	;

并将其与历史记录进行比较；

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑːr][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [tɔːrd] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]

but	thus	far	he	had	not	made	much	progress	toward	reaching	the	ordinary
但	因此	远的	他	有	不是	制成	很多	进步	朝向	到达	这	普通的

[haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] .

height	of	a	lad	of	fifteen	.
高度	的	一个	小伙子	的	十五	.

但到目前为止，他离达到十五岁男孩的正常身高还相差甚远。

[stɪl] ,
Still **,**
仍然 ,

仍然，

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [hoʊp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['nʌmbər] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði]
he **clung** **to** **hope** **and** **tried** **to** **fill** **his** **position** **as** **Number** **Four** **in** **the**
他 紧紧抓住 到 希望 和 尝试 到 充满 他的 位置 作为 数字 四 在 这
['biːvər] [pə'troʊl] ,
Beaver **Patrol** **,**
海狸 巡逻 ,

他抱有希望，努力做好自己作为海狸巡逻队四号队员的准备。

[tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlәti] .
to **the** **best** **of** **his** **ability** **.**
到 这 最好的 的 他的 能力 .

尽其所能。

[læst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [bʌt; bət] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [liːst] , [wʌz; wəz] [ted] [bəː'gɔin] .
Last **of** **all** **,** **but** **by** **no** **means** **least** **,** **was** **Ted** **Burgoyne** **.**
最后的 的 全部 , 但 经过 不 方法 至少 , 曾是 泰德 伯戈因 .

最后一位，但绝非最不重要的，是泰德·伯戈因。

[ted] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə] [lɪsp] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɪk'saɪtɪd] ;
Ted **had** **the** **misfortune** **to** **lisp** **when** **he** **grew** **the** **least** **bit** **excited** **;**
泰德 有 这 不幸 到 口齿不清 什么时候 他 生长 这 至少 少量 兴奋的 ;

泰德只要稍微兴奋一点，就会不幸地出现口吃；

[ðoʊ] [noʊ] [wʌn] ['evər] [nuː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [fækt] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ɪf]
though **no** **one** **ever** **knew** **him** **to** **acknowledge** **the** **fact** **,** **and** **indeed** **,** **if**
尽管 不 一 曾经 知道 他 到 承认 这 事实 , 和 的确 , 如果
[ə'kjuːzd] ,
accused **,**
被告 ,

虽然没有人知道他会承认这一点，而且，如果被指控，

[hiː; hi] [wʊd] [groʊ] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] , ['iːv(ə)n] [waɪl] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [slɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz]
he **would** **grow** **very** **indignant** **,** **even** **while** **others** **could** **catch** **the** **fatal** **slip** **in** **his**
他 会 生长 非常 愤怒 , 甚至 尽管 其他的 可以 抓住 这 致命的 滑 在 他的
[wɔːrm] [dɪ'naɪəl] .
warm **denial** **.**
温暖的 拒绝 .

他会变得非常愤慨，即使其他人能从他热情否认中看出致命的破绽。

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] ,
They **called** **him** **"** **Dr** **.** **Ted** **,**
他们 称为 他 " 博士 . 泰德 ,

他们称他为“泰德博士”，

" [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [set] [ɑːn] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd]
" **for** **the** **very** **good** **reason** **that** **he** **had** **his** **heart** **set** **on** **medicine** **and**
" 为了 这 非常 好的 原因 那 他 有 他的 心 放 在 药品 和
['sɜːrdʒəri] ,
surgery **,**
外科手术 ,

“因为他一心想学医，从事外科手术，所以才有了这样的好理由。”

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [skaʊts] .
and **often** **found** **himself** **in** **great** **demand** **to** **practice** **on** **his** **fellow** **scouts** **.**
和 经常 成立 他自己 在 伟大的 要求 到 实践 在 他的 同伴 侦察兵 .

他经常被其他童子军要求拿来当练习对象。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['ræðər] [waɪld] ['θɪərɪz] ,

Outside	of	a	few	rather	wild	theories	,
外部	的	一个	很少	相当	荒野	理论	,

除了少数相当离奇的理论之外，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] - [laɪk] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ted] [wʌz; wəz] [kwaɪt]

and	a	boy	-	like	desire	to	have	a	little	fun	out	of	things	,	Ted	was	quite
和	一个	男生	-	喜欢	欲望	到	有	一个	小的	乐趣	出去	的	事物	,	泰德	曾是	相当

['præktɪk(ə)l] .

practical	.
实际的	.

泰德像个孩子一样渴望从生活中寻找乐趣，但他同时也非常务实。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ði] ['twenti] [ɑːd] [bɔɪz] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .

He	was	held	much	in	respect	by	the	twenty	odd	boys	constituting	the	khaki	troop	.
他	曾是	握住	很多	在	尊重	经过	这	二十	奇怪的	男孩们	构成	这	卡其色	部队	.

他深受二十多名卡其色制服小队的队员们的尊敬。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [steɪdʒ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [ænd; ənd]

The	Hickory	Ridge	troop	had	passed	the	experimental	stage	of	progress	,	and
这	山核桃	岭	部队	有	通过了	这	实验	阶段	的	进步	,	和

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] .

had	become	an	established	fact	.
有	变得	一个	已确立的	事实	.

希科里岭部队已经度过了试验阶段，成为了既定事实。

[θriː] [pə'troʊlz] , [ʌv; əv] [eɪt] [bɔɪz] [iːtʃ] , [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kændədets]

Three	patrols	,	of	eight	boys	each	,	were	complete	,	and	there	were	candidates
三	巡逻	,	的	八	男孩们	每个	,	是	完全的	,	和	那里	是	候选人

[tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [fɔːrθ] ,

to	start	a	fourth	,
到	开始	一个	第四	,

三支巡逻队已经组建完毕，每队八名男孩；还有人准备组建第四支巡逻队。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ænd; ənd] [fiːl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [səb'skraibɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

if	they	could	meet	the	requirements	and	feel	capable	of	subscribing	to	the
如果	他们	可以	见面	这	要求	和	感觉	有能力的	的	订阅	到	这

[twelv] [-]

twelve	[	19	]
十二	[	-	]

如果他们能够满足要求并觉得自己有能力订阅十二[19]

['kɑːrdɪnl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] ['evri] [truː] [skaʊt] [hæz; həz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] .

cardinal	principles	that	every	true	scout	has	to	try	to	live	up	to	.
红衣主教	原则	那	每一个	真的	侦察	有	到	尝试	到	居住	向上	到	.

每个真正的童子军都必须努力践行的基本原则。

['leɪtli] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [truːp] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn] ['fer,fiːld] , [led] [baɪ] [wʌn] [mæt] ['tʌbz] .

Lately	a	rival	troop	had	sprung	up	in	Fairfield	,	led	by	one	Matt	Tubbs	.
最近	一个	竞争对手	部队	有	弹簧	向上	在	费尔菲尔德	,	引领	经过	一	马特	塔布斯	.

最近，费尔菲尔德出现了一支敌对的部队，由马特·塔布斯领导。

['fɔːrmərli] [mæt] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['bʊli] ,

Formerly	Matt	had	only	been	known	as	a	great	bully	,
以前	马特	有	仅有的	到过	已知	作为	一个	伟大的	欺负	,

以前，马特只以欺凌弱小而闻名。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [treɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hæd; həd] [sɜːrvd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['bænər] ['sɪmpli] [θruː]

and	those	who	trained	with	him	had	served	under	his	banner	simply	through
和	那些	WHO	受过训练	和	他	有	服务	在下面	他的	横幅	简单地	通过

[fɪr] ,

fear	,
害怕	,

那些跟随他训练的人，仅仅是出于恐惧才在他的旗帜下效力。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .

without	a	grain	of	respect	.
没有	一个	粮食	的	尊重	.

毫无尊重可言。

[bʌt; bət] [mæt] [hæd; həd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

But	Matt	had	,	strange	to	say	,	seen	a	great	light	.
但	马特	有	,	奇怪的	到	说	,	已见	一个	伟大的	光	.

但说来奇怪，马特似乎看到了希望之光。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] [ɪn][ðer; ðər]['oʊpən] - [er] [tests] .

He	had	watched	the	boys	of	the	khaki	troop	in	their	open	-	air	tests	.
他	有	观看	这	男孩们	的	这	卡其色	部队	在	他们的	打开	-	空气	测试	.

他曾观看过卡其色部队的男孩们进行户外测试。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [siːmd] [tuː; tə] [ə'piːl] ['strɔːŋli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

Something	in	the	business	seemed	to	appeal	strongly	to	him	;
某物	在	这	商业	似乎	到	上诉	强烈	到	他	;

这个行业里的某些东西似乎对他很有吸引力；

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [truːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] .

and	then	had	come	the	determination	to	start	a	troop	in	his	town	.
和	然后	有	来	这	决心	到	开始	一个	部队	在	他的	镇	.

然后，他下定决心要在自己的家乡组建一支军队。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][ræn][ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ][snæg][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

Of	course	he	ran	up	against	a	snag	in	the	beginning	,
的	课程	他	跑	向上	反对	一个	障碍物	在	这	开始	,

当然，他一开始就遇到了一些阻碍。

[fɔːr; fər][noʊ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [luːs] ['prɪnsəp(ə)lz] [mæt] [held] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd]['evər][biː; bi]

for	no	boy	with	the	loose	principles	Matt	held	at	that	time	could	ever	be
为了	不	男生	和	这	松动的	原则	马特	握住	在	那	时间	可以	曾经	是

[ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

accepted	as	a	scout	.
公认	作为	一个	侦察	.

像马特当时那样思想松散的男孩，绝不可能被接纳为童子军。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['mætər] , [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [lædz] [sʌm; səm] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðen]

He	studied	the	matter	,	watched	the	Hickory	Ridge	lads	some	more	,	and	then
他	研究	这	事情	,	观看	这	山核桃	岭	小伙子们	一些	更多的	,	和	然后

[keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [ə'weɪkənɪŋ] .

came	the	great	awakening	.
来了	这	伟大的	唤醒	.

他研究了这件事，又观察了希科里岭的少年们一段时间，然后他突然顿悟了。

[ænd; ənd] [naʊ] [mæt] ['tʌbz] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [roʊd] .

And	now	Matt	Tubbs	was	on	the	right	road	.
和	现在	马特	塔布斯	曾是	在	这	正确的	路	.

现在，马特·塔布斯走对了路。

[hiː; hi] [kən'troʊld] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [dʒʌst][æz; əz] ['θɜːrəli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ə; eɪ]

He	controlled	his	followers	just	as	thoroughly	as	before	,	but	generally	in	a
他	受控	他的	追随者	只是	作为	彻底	作为	前	,	但	一般来说	在	一个

['dɪfrənt] ['mænər] .

different	manner	.
不同的	方式	.

他对追随者的控制仍然像以前一样彻底，但方式有所不同。

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː] .

They	respected	him	too	.
他们	受人尊敬	他	也	.

他们也很尊敬他。

[stɪl] , [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ðɪ][oʊld]['spɪrɪt] [krɑːpt] [aʊt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][toʊld] [haʊ] ,

Still	,	once	in	a	while	the	old	spirit	cropped	out	;	and	it	was	told	how	,
仍然	,	一次	在	一个	尽管	这	老的	精神	裁剪	出去	;	和	它	曾是	讲述	如何	,

然而，偶尔，那古老的灵魂还是会显露出来；据说，它就是这样出现的。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['mænt(ə)l][ʌv; əv]

when	one	of	his	cronies	,	thinking	to	take	advantage	of	this	new	mantle	of
什么时候	一	的	他的	亲信	,	思维	到	拿	优势	的	这	新的	地幔	的

['miːknəs] ,

meekness	,
谦逊	,

当他的一个亲信想要利用他这种新获得的温顺形象时，

['boʊldli] ['tʃælɪndʒd] [mæt] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] ,

boldly	challenged	Matt	to	a	fight	,
大胆地	挑战	马特	到	一个	斗争	,

他大胆地向马特发起挑战，要和他打架。

[ðə; ðɪ] [nuː] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fer,fiːld] [truːp] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][best] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] ;

the	new	leader	of	the	Fairfield	troop	gave	him	the	best	kind	of	a	whipping	;
这	新的	领导者	的	这	费尔菲尔德	部队	给予	他	这	最好的	种类	的	一个	鞭打	;

费尔菲尔德骑兵队的新队长给了他一顿最痛快的鞭打；

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [helpt] [baɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['skrætʃɪz] , [ænd; ənd][stɑːp][ðə; ðɪ] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd]

after	which	he	helped	bind	up	his	scratches	,	and	stop	the	flow	of	blood
后	哪个	他	帮助	绑定	向上	他的	划痕	,	和	停止	这	流动	的	血

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][noʊz] .

from	his	nose	.
从	他的	鼻子	.

之后，他帮他包扎了伤口，并止住了他鼻子里的血。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [nɪpt] [ɪn][ðə; ðɪ][bʌd] :

But	the	insurrection	had	been	nipped	in	the	bud	:
但	这	起义	有	到过	轻咬	在	这	芽	:

但叛乱已被扼杀在萌芽状态：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [seɪ] [ðæt] [mæt] [traɪd] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːlz] [ʌv; əv]

and	they	did	say	that	Matt	tried	to	atone	for	his	breaking	of	the	rules	of
和	他们	做过	说	那	马特	尝试	到	赎罪	为了	他的	打破	的	这	规则	的

[ðə; ðɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][baɪ] ['biːɪŋ] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd]

the	organization	by	being	unusually	patient	with	those	under	him	who	had
这	组织	经过	存在	异常地	病人	和	那些	在下面	他	WHO	有

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪ'fɔːrm] [peɪs] [hiː; hi][set] .

difficulty	in	keeping	up	with	the	reform	pace	he	set	.
困难	在	保持	向上	和	这	改革	步伐	他	放	.

他们还说，马特试图通过对那些难以跟上他所设定的改革步伐的下属表现出异常的耐心来弥补他违反组织规则的行为。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndər'stʊd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['riːdʒən] [ðæt] [mæt] ['tʌbz] [maɪt]

It	was	pretty	generally	understood	all	through	the	region	that	Matt	Tubbs	might
它	曾是	漂亮的	一般来说	理解	全部	通过	这	地区	那	马特	塔布斯	可能

['nevər] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [-]

never	have	started	to	climb	the	[	20	]
绝不	有	开始	到	爬	这	[	-	]

整个地区普遍认为，马特·塔布斯可能永远不会开始攀登[20]

['lædər] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɔɪɪʃ] ['sɪmpəθi] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] ,

ladder	only	for	the	boyish	sympathy	which	he	received	from	Elmer	Chenowith	,
梯子	仅有的	为了	这	男孩气	同情	哪个	他	已收到	从	埃尔默	chenowith	,

他之所以能爬上梯子，仅仅是因为埃尔默·切诺维斯给予了他那孩子般的同情。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

the	leader	of	the	Hickory	Ridge	troop	,	and	assistant	to	the	scout	master	,
这	领导者	的	这	山核桃	岭	部队	,	和	助手	到	这	侦察	掌握	,

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] .

Mr	.	Garrabrant	.
先生	.	加拉布兰特	.

希科里岭童子军小队的队长，也是童子军领队加拉布兰特先生的助手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] [bɔɪ] [ɪn] ['ferˌfiːld] [ænd; ənd] - [lɔːŋ]

And	the	reformation	of	the	worst	boy	in	Fairfield	and	Cramertown	long
和	这	改革	的	这	最差	男生	在	费尔菲尔德	和	-	长的

[ə'stɑːnɪʃt] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kə'mjʊnəti] .

astonished	the	good	people	of	those	communities	.
惊讶	这	好的	人们	的	那些	社区	.

费尔菲尔德和克雷默敦最坏男孩的改过自新，长久以来都令当地善良的人们感到惊讶。

[wen] [ðeɪ] [ə'weɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɪθ] , [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [æn; ən]

When	they	awakened	to	the	truth	that	it	was	no	myth	,	but	apparently	an
什么时候	他们	觉醒	到	这	真相	那	它	曾是	不	神话	,	但	显然	一个

[ə'kɑːmplɪʃt] [fækt] ,

accomplished	fact	,
完成	事实	,

当他们意识到这并非神话，而是一个已经实现的既成事实时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] [gɪv] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

they	were	quick	to	give	most	of	the	credit	to	the	discipline	of	the	new
他们	是	快的	到	给	最多	的	这	信用	到	这	纪律	的	这	新的

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

organization	.
组织	.

他们很快就将大部分功劳归功于新组织的纪律。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ferˌfiːld] [truːp] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn][hæd; həd]['nevər] [lækt] [fɔːr; fər] ['bækɪŋ]

And	the	Fairfield	troop	from	that	time	on	had	never	lacked	for	backing
和	这	费尔菲尔德	部队	从	那	时间	在	有	绝不	缺乏	为了	后盾

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] .

from	the	parents	of	those	boys	connected	with	the	same	.
从	这	父母	的	那些	男孩们	连接	和	这	相同的	.

从那时起，费尔菲尔德童子军就再也没有缺少过与该童子军有关的男孩们的父母的支持。

[ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [helpt]

The	fellows	in	the	apple	tree	had	been	talking	about	these	things	as	they	helped
这	伙伴们	在	这	苹果	树	有	到过	说	关于	这些	事物	作为	他们	帮助

['lændi] [pɪk] [ðə; ði] [fruːt] ,

Landy	pick	the	fruit	,
兰迪	挑选	这	水果	,

苹果树上的那些家伙一边帮兰迪摘果子，一边谈论着这些事情。

[ə; eɪ][tæsk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [set] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

a	task	that	had	been	set	for	him	by	his	father	,
一个	任务	那	有	到过	放	为了	他	经过	他的	父亲	,

这是他父亲交给他的任务。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [fʊl'fɪld] [er] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ɔːf][fɔːr; fər] [pleɪ] [ðæt] [deɪ] .

and	which	must	be	fulfilled	ere	he	could	get	off	for	play	that	day	.
和	哪个	必须	是	已完成	埃雷	他	可以	得到	离开	为了	玩	那	天	.

他必须完成这些要求才能在当天下课去玩耍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [greɪt] ['beɪsbɔːl] [geɪm] [ðæt] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bɪn]

Of	course	they	also	discussed	the	great	baseball	game	that	had	recently	been
的	课程	他们	还	讨论	这	伟大的	棒球	游戏	那	有	最近	到过

[pleɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [truːps] ,

played	between	the	rival	troops	,
玩	之间	这	竞争对手	军队	,

当然，他们也谈到了最近两军之间进行的那场精彩的棒球比赛。

[ɪn] [wɪtʃ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [keɪm] [aʊt] ['vɪktər] , ['æftər][ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [ˌæftɜ'nuːnz] [wɜːrk] .

in	which	Hickory	Ridge	came	out	victor	,	after	a	very	strenuous	afternoon's	work	.
在	哪个	山核桃	岭	来了	出去	胜利者	,	后	一个	非常	费力的	下午	工作	.

经过一个下午的艰苦努力，希科里里奇队最终取得了胜利。

" [ðə; ði] [weɪ] [lɪl] ['ɑːrθə] ['sɜːrkl] [ðə; ði]['beɪsiːz] [gets] [ˌem 'iː] , " [dɪ'klerd] ['taɪ] ['kɔlinz] ,

"	The	way	Lil	Artha	circles	the	bases	gets	me	,	"	declared	Ty	Collins	,
"	这	方式	莉莉	阿尔塔	界	这	基地	获得	我	,	"	声明	泰	柯林斯	,

“Lil Artha绕垒的方式让我印象深刻，”Ty Collins说道。

[æz; əz][hiː; hi] [mʌntʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [faɪn] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [fruːt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] ,

as	he	munched	on	a	particularly	fine	specimen	of	fruit	he	had	struck	,
作为	他	咀嚼	在	一个	特别	美好的	标本	的	水果	他	有	击	,

他一边津津有味地啃着自己采摘的一颗特别漂亮的果实，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['temptɪd] [hɪm; ɪm] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,

and	which	tempted	him	beyond	his	capacity	to	decline	,
和	哪个	受诱惑	他	超过	他的	容量	到	衰退	,

而这诱惑力之大，让他无法拒绝。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['aʊər] .

though	it	was	possibly	the	seventh	he	had	eaten	within	the	hour	.
尽管	它	曾是	可能	这	第七	他	有	吃	之内	这	小时	.

虽然这可能是他一小时内吃的第七顿饭。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ri'mɑːkt] [ted] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][legz][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [hiː; hi]

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	remarked	Ted	,	swinging	his	legs	from	the	limb	he
"	哦	,	我	不	知道	,	"	评论	泰德	,	摇摆	他的	腿	从	这	肢	他

['strædld] .

straddled	.
跨骑	.

“哦，我不知道，”泰德一边说着，一边从他跨坐在上面的树枝上晃了晃双腿。

" [moʊst] ['pɜːsənz] [θiːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][ðoʊ] - [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Most	persons	theem	to	think	there's	no	one	tho	fatht	as	Lil	Artha	.
"	最多	人	它们	到	思考	有	不	一	虽然	-	作为	莉莉	阿尔塔	.

“大多数人认为，没有人能像 Lil Artha 那样伟大。”

[naʊ] , [aɪ][æd'mɪt][ɪn][ðə; ði] - [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti] ['ræpɪd]

Now	,	I	admit	in	the	thtart	that	he	can	cover	the	ground	at	a	pretty	rapid
现在	,	我	承认	在	这	-	那	他	能	覆盖	这	地面	在	一个	漂亮的	迅速的

[reɪt] ;

rate	;
速度	;

首先，我承认他的确能以相当快的速度覆盖大片区域；

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [noʊθ] - [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊld] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] .

but	nobody	knowth	jutht	how	long	he	could	hold	out	on	a	long	hike	.
但	无人	诺斯	-	如何	长的	他	可以	抓住	出去	在	一个	长的	远足	.

但谁也不知道他能在长途徒步旅行中坚持多久。

[aɪv] [gɑːt][maɪ] [oʊn] - [ɑːn] [ðæt] - , ['fɛloʊz] . "

I've	got	my	own	ideath	on	that	thubject	,	fellows	.	"
我已经	得到	我的	自己的	-	在	那	-	,	伙伴们	.	"

关于这个问题，我有自己的想法，伙计们。

" [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [truːp] , [sə] , "

"	Sure	you	have	,	and	so	have	a	lot	of	others	in	the	troop	,	suh	,	"
"	当然	你	有	,	和	所以	有	一个	很多	的	其他的	在	这	部队	,	苏	,	"

[dɪ'klerd] ['tʃæts] .

declared	Chatz	.
声明	查茨	.

“当然你有，而且部队里还有很多人有，先生，”查茨说道。

" [maɪt] [aɪ][æsk] [huː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [-]

"	Might	I	ask	who	you	think	would	[	21	]
"	可能	我	问	WHO	你	思考	会	[	-	]

“请问您认为谁会[21]

[hæv; həv][ðə; ði] [best] [tʃæns] [ɪn][æn; ən] [ɪn'dʊrəns] [haɪk] [ðæt] [wʊd] [læst] , [seɪ] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr]

have	the	best	chance	in	an	endurance	hike	that	would	last	,	say	for	twenty	-	four
有	这	最好的	机会	在	一个	耐力	远足	那	会	最后的	,	说	为了	二十	-	四

['aʊərz] [streɪt] ? "

hours	straight	?	"
小时	直的	?	"

在持续24小时的耐力徒步中，谁的胜算最大?

" [waɪ] , ['elmər] [wʊd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['kwɪkli] ; " [ænd; ənd] [ɪf]

"	Why	,	Elmer	would	,	for	a	thtarter	,	"	replied	the	other	,	quickly	;	"	and	if
"	为什么	,	埃尔默	会	,	为了	一个	-	,	"	回复	这	其他	,	迅速地	;	"	和	如果

[ðæt] [eɪnt] [ɪ'nʌf] ,

that	ain't	enough	,
那	不是	足够的	,

“埃尔默当然会，只要一个起酥油，”另一个人迅速回答道；“如果这还不够，

- [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['taɪ] - - ?

what'th	the	matter	with	Ty	Collinth	himthelf	?
-	这	事情	和	泰	-	-	?

Ty Collinth 到底怎么了?

- [tuː; tə][ˌem 'iː] [juːd] [hoʊld] [aʊt] , [ænd; ənd] [gɪv] [lɔːŋ] - [legd] [lil] ['ɑːrθə] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər]

Theemth	to	me	you'd	hold	out	,	and	give	long	-	legged	Lil	Artha	a	run	for
-	到	我	你会	抓住	出去	,	和	给	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔	一个	跑步	为了

[hɪθ] ['mʌni] . "

hith	money	.	"
希思	钱	.	"

我觉得你会坚持下去，让长腿小阿尔萨也尝尝他的厉害。

" [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['mæti] ['ɛgəlstən] ! " [dɪ'klerd] ['dʒæspər] , ['iːgərli] ;

"	Me	for	Matty	Eggleston	!	"	declared	Jasper	,	eagerly	;
"	我	为了	马蒂	埃格尔斯顿	!	"	声明	碧玉	,	急切地	;

“我来替马蒂·埃格尔斯顿！”贾斯珀急切地宣布；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl][tuː; tə] [wɪtʃ] ['dʒæspər] [bɪ'lɔːŋd] ,

for	the	boy	in	question	was	leader	of	the	patrol	to	which	Jasper	belonged	,
为了	这	男生	在	问题	曾是	领导者	的	这	巡逻	到	哪个	碧玉	属于	,

因为这个男孩正是贾斯珀所在巡逻队的队长。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [siːmd] [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l]['sekənd]['oʊnli][tuː; tə]['elmər] [hɪm'self] .

and	in	his	eyes	seemed	a	marvel	second	only	to	Elmer	himself	.
和	在	他的	眼睛	似乎	一个	奇迹	第二	仅有的	到	埃尔默	他自己	.

在他眼里，这简直就是仅次于埃尔默本人的奇迹。

" [ɪf] [lil] ['ɑːrθə] [fel] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ,

"	If	Lil	Artha	fell	down	on	the	long	run	,
"	如果	莉莉	阿尔塔	跌倒	向下	在	这	长的	跑步	,

“如果 Lil Artha 最终失败了，

[aɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋk] [red] ['hʌginz] [maɪt] [pʊl] [ɪn][ə; eɪ]['vɪktər] , " ['taɪ] [went] [ɑːn] .

I	kind	of	think	Red	Huggins	might	pull	in	a	victor	,	"	Ty	went	on	.
我	种类	的	思考	红色的	哈金斯	可能	拉	在	一个	胜利者	,	"	泰	去	在	.

“我觉得雷德·哈金斯可能会赢，”泰继续说道。

" [ðæt] ['feloʊ] [ɪz][dʒʌst] [tʃɑːk] - [fʊl] [ʌv; əv] [grɪt] .

"	That	fellow	is	just	chock	-	full	of	grit	.
"	那	同伴	是	只是	冲击	-	满的	的	砂砾	.

“那家伙真是个意志坚定的人。”

[wen] [hiː; hi] [ʃʌts] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd]['stɑːrts][ɪn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wer] ['hiːl] [stɑːp] . "

When	he	shuts	his	teeth	,	and	starts	in	,	there's	no	telling	where	he'll	stop	.	"
什么时候	他	关闭	他的	牙齿	,	和	开始	在	,	有	不	讲述	在哪里	地狱	停止	.	"

他一旦咬紧牙关开始攻击，谁也说不准他会攻击到哪里。

" [haʊ] [ə'baʊt] [dʒɔːrdʒ] - , [jʊr; jər] - , ['mæti] ? " [æskt] [ted] .

"	How	about	George	Robbinth	,	your	couthin	,	Matty	?	"	asked	Ted	.
"	如何	关于	乔治	-	,	你的	-	,	马蒂	?	"	问	泰德	.

“马蒂，你表弟乔治·罗宾斯怎么样？”泰德问道。

" [aɪv] [ðiːn] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] - [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][ɪn]

"	I've	theen	him	walk	half	a	dozen	fellowth	until	they	admitted	they	weren't	in
"	我已经	然后	他	走	一半	一个	打	-	直到	他们	承认	他们	不是	在

[ðə; ði] [θeɪm] - ?

the	thame	clath	?
这	泰晤士河	-	?

“然后我带他走了六七个家伙，直到他们承认他们不属于同一阶层？”

[pər'hæps] [naʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] - . "

Perhaps	now	he	might	have	a	chance	to	win	in	a	long	tetht	.	"
也许	现在	他	可能	有	一个	机会	到	赢	在	一个	长的	-	.	"

或许现在他有机会在漫长的比赛中获胜了。

" [oʊ] , [dʒɔːrdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] , " [dɪ'klerd] ['lændi] .

"	Oh	,	George	is	a	good	one	,	all	right	,	"	declared	Landy	.
"	哦	,	乔治	是	一个	好的	一	,	全部	正确的	,	"	声明	兰迪	.

“哦，乔治确实是个好人，”兰迪说道。

" ['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɪz]['noʊtɪd][fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] ['mɑːvəlz] .

"	Our	family	is	noted	for	producing	marvels	.
"	我们的	家庭	是	著名的	为了	生产	奇迹	.

我们家族以创造奇迹而闻名。

[juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] , [tɪl] [aɪ] [trɪm] [maɪ] [weɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [paʊndz] ,

You	just	wait	a	little	while	longer	,	till	I	trim	my	weight	down	a	few	more	pounds	,
你	只是	等待	一个	小的	尽管	更长	,	直到	我	修剪	我的	重量	向下	一个	很少	更多的	磅	,

你再等一段时间，等我再减掉几磅体重。

[ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] .

and	I'll	show	you	something	worth	while	.
和	患病的	展示	你	某物	值得	尽管	.

我会让你看到一些有价值的东西。

[hʌ] , [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] [haɪk] [raɪt] [naʊ] , [-] [noʊ] [aɪ'd][biː; bi] ['strɔːŋli]

Huh	,	if	there	was	a	long	-	distance	hike	right	now	,	d'ye	know	I'd	be	strongly
嗯	,	如果	那里	曾是	一个	长的	-	距离	远足	正确的	现在	,	染料	知道	ID	是	强烈

['temptɪd] [tuː; tə]['entər] .

tempted	to	enter	.
受诱惑	到	进入	.

嗯，如果现在有长途徒步旅行，你知道我肯定会很想参加的。

[juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] .

You	never	can	tell	.
你	绝不	能	告诉	.

谁也说不准。

[ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['maɪti] [di'siːvɪŋ] , [bɔɪz] . "

Appearances	are	sometimes	mighty	deceiving	,	boys	.	"
外貌	是	有时	强大的	欺骗	,	男孩们	.	"

孩子们，外表有时真的很有欺骗性。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [swɪft] [wʌn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [bʌntʃ] , ['fɛloʊz] , " [kɔːld] [aʊt] ['lɪt(ə)l]['dʒæspər] ,

"	There's	another	swift	one	in	our	bunch	,	fellows	,	"	called	out	little	Jasper	,
"	有	其他	迅速	一	在	我们的	束	,	伙伴们	,	"	称为	出去	小的	碧玉	,

“伙计们，我们这群人里又多了一个敏捷的小家伙！”小贾斯珀喊道。

[huː] ['nevər] [kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] ['entər] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [ʌn'tɪl] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['kɪndər]

who	never	could	hope	to	enter	any	of	these	competitions	until	Nature	was	kinder
WHO	绝不	可以	希望	到	进入	任何	的	这些	比赛	直到	自然	曾是	幼儿园

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他原本根本不可能参加这些比赛，直到命运对他宽容了一些。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stætʃər] .

and	began	to	add	a	few	inches	to	his	stature	.
和	开始	到	添加	一个	很少	英寸	到	他的	身材	.

他的身高开始长高了几英寸。

" [huːz] [ðæt] , ['dʒæspər] ? " [di'mɑːndid] ['taɪ] , [pɜːrtʃt] [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mens] [triː] ,

"	Who's	that	,	Jasper	?	"	demanded	Ty	,	perched	high	up	in	the	immense	tree	,
"	谁是	那	,	碧玉	?	"	要求	泰	,	栖息	高的	向上	在	这	巨大	树	,

“那是谁，贾斯珀？”泰从高高的参天大树上问道。

[ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] [wen] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['tæk(ə)l][hiː; hi][hæd; həd]

and	lowering	his	basket	when	filled	with	an	ingenious	tackle	he	had
和	降低	他的	篮子	什么时候	已填	和	一个	巧妙	处理	他	有

[kən'traɪvd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [klaɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌlki] [loʊd] ;

contrived	so	that	he	need	not	climb	down	with	a	bulky	load	;
人为的	所以	那	他	需要	不是	爬	向下	和	一个	笨重	加载	;

他巧妙地设计了一个装置，将装满东西的篮子放下来，这样他就不用背着沉重的货物爬下去了；

[ðoʊ] [twaɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

though	twice	he	had	[	22	]
尽管	两次	他	有	[	-	]

虽然他曾两次[22]

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪkɪŋ] ,

managed	to	upset	the	whole	picking	,
管理	到	沮丧的	这	所有的	挑选	,

成功地扰乱了整个采摘过程，

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪsˈgʌst] [ʌv; əv] [ˈlændi] [huː] [fɪrd] [ðə; ði] [ˈæplz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈbædli] [bruːzd] [tuː; tə]

to	the	disgust	of	Landy	who	feared	the	apples	would	be	too	badly	bruised	to
到	这	厌恶	的	兰迪	WHO	害怕	这	苹果	会	是	也	糟糕	瘀伤	到

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪt] ,

find	a	market	,
寻找	一个	市场	,

兰迪对此感到非常失望，因为他担心这些苹果碰伤得太严重，找不到销路。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɪnˈtendɪd] .

as	his	father	intended	.
作为	他的	父亲	故意的	.

正如他父亲所愿。

" [wʌt] [-] [seɪ] [tuː; tə][dʒæk] [ˈɑːrmɪtɪdʒ] ?

"	What	d'ye	say	to	Jack	Armitage	?
"	什么	染料	说	到	杰克	阿米蒂奇	?

你想对杰克·阿米蒂奇说什么?

" [ðə; ði] [smɔːl] [skaʊt] [went] [ɑːn] .

"	the	small	scout	went	on	.
"	这	小的	侦察	去	在	.

小侦察兵继续说道。

" [ˈevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [get] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [stiːl] [ˈbeɪsiːz] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði][ˈkætʃər; ˈketʃər]

"	Ever	seen	him	get	around	and	steal	bases	,	no	matter	what	the	catcher
"	曾经	已见	他	得到	大约	和	偷	基地	,	不	事情	什么	这	捕手

[wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ?

was	doing	?
曾是	正在做	?

“你见过他无论捕手做什么都能跑垒盗垒吗？”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈskrimər] , [ðæts] [wʌt] !

He's	a	screamer	,	that's	what	!
他是	一个	尖叫者	,	那就是	什么	!

他是个爱尖叫的人，就是这样!

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [eint] [ʃʊr] [haʊ] [dʒæk] [wʊd] [hoʊld] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtwenti] - [fɔːr] - [ˈaʊər] [wɔːk]

But	of	course	I	ain't	sure	how	Jack	would	hold	out	on	a	twenty	-	four	-	hour	walk
但	的	课程	我	不是	当然	如何	杰克	会	抓住	出去	在	一个	二十	-	四	-	小时	走

.

:
.

当然，我不确定杰克能否坚持走完24小时的路。

[ˈhiːz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsteɪɪŋ] [ˈpaʊər] [ðoʊ] ,

He's	full	of	staying	power	though	,
他是	满的	的	入住	力量	尽管	,

但他精力充沛，坚持不懈。

[ænd; ənd] [maɪt] [sərˈpraɪz] [sʌm; səm] [ˈfɛloʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrekənd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

and	might	surprise	some	fellows	who	have	been	reckoned	at	the	top	of
和	可能	惊喜	一些	伙伴们	WHO	有	到过	估计	在	这	顶部	的

[ðə; ði] [hiːp] . "

the	heap	.	"
这	堆	.	"

这或许会让一些被认为是行业翘楚的人感到惊讶。

" [wel] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [ə'baʊt] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'veɪləb(ə)l] ['kændədets] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] , "

"	Well	,	you	fellows	have	about	put	all	the	available	candidates	on	the	list	,	"
"	出色地	,	你	伙伴们	有	关于	放	全部	这	可用的	候选人	在	这	列表	,	"

[dɪ'klerd] ['taɪ] ,

declared	Ty	,
声明	泰	,

"好了，你们差不多把所有合适的候选人都列入名单了，"泰说道。

['læfɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hɪm'self] ['fɪgjərd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

laughing	because	he	himself	figured	in	the	same	.
笑	因为	他	他自己	想	在	这	相同的	.

他笑了，因为他自己也身处其中。

" ['elmər] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [gɑːt] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr]

"	Elmer	is	out	of	the	running	because	he	got	a	thorn	in	his	foot	a	day	or
"	埃尔默	是	出去	的	这	跑步	因为	他	得到	一个	刺	在	他的	脚	一个	天	或者

[tuː] [ə'goʊ] ,

two	ago	,
二	前	,

"埃尔默退出竞选了，因为他一两天前脚上扎了根刺。"

[ænd; ənd] [ɪz] ['lɪmpɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bænd] .

and	is	limping	to	beat	the	band	.
和	是	跛行	到	打	这	乐队	.

一瘸一拐地赶在乐队前面。

[hɪz; ɪz] [best] [tʃʌm] , [mɑːrk] ['kʌmɪŋz] , [maɪt] ['entər] ,

His	best	chum	,	Mark	Cummings	,	might	enter	,
他的	最好的	密友	,	标记	卡明斯	,	可能	进入	,

他最好的朋友马克·卡明斯可能会参加。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['hiːz] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [bæk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] .

but	it	happens	he's	out	of	town	and	may	not	be	back	for	a	week	.
但	它	发生	他是	出去	的	镇	和	可能	不是	是	后退	为了	一个	星期	.

但他正好出差了，可能一周内都回不来。

[bʌt; bət] [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] , ['enihaʊ] ? "

But	what's	all	this	talk	going	to	amount	to	,	anyhow	?	"
但	是什么	全部	这	讲话	去	到	数量	到	,	无论如何	?	"

但这一切讨论最终又能有什么结果呢?

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɪθ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] - , - ! " [dɪ'klerd] [ted] .

"	We	ought	to	have	thith	important	question	thettled	,	boyth	!	"	declared	Ted	.
"	我们	应该	到	有	thith	重要的	问题	-	,	-	!	"	声明	泰德	.

"我们应该解决这个重要问题，伙计们！"泰德说道。

" [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [hɑːt] [er] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pæst] [ə'baʊt] [huː] [ɪz] [ðə; ði]

"	There's	been	a	heap	of	hot	air	circulating	for	a	month	past	about	who	is	the
"	有	到过	一个	堆	的	热的	空气	循环	为了	一个	月	过去的	关于	WHO	是	这

[best] [ɔːl] - [raʊnd] ['wɔːkər] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] ,

best	all	-	round	walker	in	the	troop	,
最好的	全部	-	圆形的	沃克	在	这	部队	,

"过去一个月来，关于谁是队伍里最全能的徒步者，各种热议不断。"

" [riˈmɑːkt] ['dʒæspər] ; " [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] ['mætər] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [θreʃt] [aʊt]

"	remarked	Jasper	;	"	and	seems	to	me	that	matter	ought	to	be	threshed	out
"	评论	碧玉	;	"	和	似乎	到	我	那	事情	应该	到	是	脱粒	出去

,

,

,

"贾斯珀说道；"依我看，这件事应该好好讨论一番。"

[wʌns][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] ！ "
once and for all ! "
一次 和 为了 全部 ！ "

一劳永逸！

" [həˈrɑː] , [ðæts] [ðə; ði] [tɔːk] , [ˈdʒæspər] ！ " [kraɪd] [ˈtʃæts] , [ˈθroʊɪŋ] [æn; ən][ˈæp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər]
" Hurrah , that's the talk , Jasper ! " cried Chatz , throwing an apple at the other
" 欢呼 , 那就是 这 讲话 , 碧玉 ！ " 哭 查茨 , 投掷 一个 苹果 在 这 其他
.
:
.

“好耶，这才叫厉害，贾斯珀！”查茨喊道，同时把一个苹果扔向对方。

" [ˈbʊli] [bɔɪ] ！ " [kɔːld] [ˈtaɪ] .
" Bully boy ! " called Ty .
" 欺负 男生 ！ " 称为 泰 .

“恶霸！”泰喊道。

" [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] , [ˈdʒæspər] .
" Go on and make a suggestion , Jasper .
" 去 在 和 制作 一个 建议 , 碧玉 .

“贾斯珀，你尽管提建议吧。”

[juːv] [gɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][ˈnuːd(ə)l][ˈæftər][ɔːl] .
You've got something in your noodle after all .
你已经 得到 某物 在 你的 面条 后 全部 .

你脑子里果然有想法。

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , [maɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [səkˈses] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
Keep it up , my boy , and success to you . "
保持 它 向上 , 我的 男生 , 和 成功 到 你 . "

孩子，继续努力，祝你成功。

" [ðæts] [raɪt] , [ˈdʒæspər] , " [sed] [ˈlændi] ,
" That's right , Jasper , " said Landy ,
" 那就是 正确的 , 碧玉 , " 说 兰迪 ,

“没错，贾斯珀，”兰迪说道。

[ˈstretʃɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [pɪk] [ˈsevrəl] [ˈtemptɪŋ] [ˈjeloʊ] [ˈbjuːtiːz] [ðæt] [siːmd] [dʒʌst] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði]
stretching around to pick several tempting yellow beauties that seemed just beyond the
伸展 大约 到 挑选 一些 诱人的 黄色的 美女 那 似乎 只是 超过 这
[riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈræðər] [ʃɔːrt] [ɑːrm] .
reach of his rather short arm .
抵达 的 他的 相当 短的 手臂 .

他伸长手臂，想摘几朵诱人的黄色小花，但这些花似乎超出了他那略显短小的手臂的够不着。

" [tel] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [juːv] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] .
" Tell us what you've been thinking about .
" 告诉 我们 什么 你已经 到过 思维 关于 .

“告诉我们你一直在想些什么。”

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪg] [haɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [-]
Is it a big hike for the best [23]
是 它 一个 大的 远足 为了 这 最好的 [-]

对于最好的[23]来说，这是一次漫长的跋涉吗?

[ˈwɔkɚz] [ænd; ənd] [rʌnəːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] ?
walkers and runners of the celebrated Hickory Ridge troop ?
步行者 和 跑步者 的 这 著名 山核桃 岭 部队 ?

是著名的希科里岭童子军的步行者和跑步者吗?

" ['dʒæspər] [sweld] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

"	Jasper	swelled	with	importance	.
"	碧玉	肿胀	和	重要性	.

“贾斯珀的重要性与日俱增。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][laɪm] [laɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɪn]

It	was	not	often	he	found	himself	in	the	lime	light	,	and	his	opinion	in
它	曾是	不是	经常	他	成立	他自己	在	这	酸橙	光	,	和	他的	观点	在

[dɪ'mænd] .

demand	.
要求	.

他很少成为众人瞩目的焦点，他的意见也很少受到重视。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [siːmd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

The	experience	seemed	delightful	,
这	经验	似乎	愉快	,

这次经历似乎很愉快。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər]

and	he	was	not	in	too	great	a	hurry	to	satisfy	the	demand	for
和	他	曾是	不是	在	也	伟大的	一个	匆忙	到	满足	这	要求	为了

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ;

information	;
信息	;

他并不急于满足人们对信息的需求；

[sɪns] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [vjuːz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] ,

since	once	they	had	his	views	the	discussion	must	become	general	,
自从	一次	他们	有	他的	浏览	这	讨论	必须	变得	一般的	,

既然他们已经了解了他的观点，那么讨论就必须转向一般性讨论。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli][stænd][ɑːn][æn; ən]['iːkwəl] ['fʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] .

and	he	would	only	stand	on	an	equal	footing	with	the	rest	.
和	他	会	仅有的	站立	在	一个	平等的	立足点	和	这	休息	.

他只会和其他人站在平等的地位上。

" [wel] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] [haɪk] ,

"	Well	,	to	tell	the	truth	I	was	thinking	about	suggesting	a	great	hike	,
"	出色地	,	到	告诉	这	真相	我	曾是	思维	关于	建议	一个	伟大的	远足	,

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

“说实话，我当时在想建议大家去徒步旅行，

[seɪ] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [ʌv; əv] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['fɛloʊz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːp] [æz; əz] [kən'testənts] .

say	a	limit	of	half	a	dozen	fellows	connected	with	the	troop	as	contestants	.
说	一个	限制	的	一半	一个	打	伙伴们	连接	和	这	部队	作为	参赛者	.

比如说，参赛者人数限制在六人以内，且必须与该部队有联系。

[pər'hæps][juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['twenti] - [fɔːr] - ['aʊər] [kən'sekjətɪv] [træmp][æz; əz]

Perhaps	you	noticed	that	I	mentioned	a	twenty	-	four	-	hour	consecutive	tramp	as
也许	你	注意到	那	我	提及	一个	二十	-	四	-	小时	连续的	流浪汉	作为

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [test] .

the	basis	of	the	test	.
这	基础	的	这	测试	.

或许你已经注意到，我提到过连续24小时徒步旅行是这项测试的基础。

[iːtʃ] ['feloʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɑːləm] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn][ðə; ði]

Each	fellow	could	be	bound	by	a	solemn	promise	not	to	accept	a	lift	on	the
每个	同伴	可以	是	边界	经过	一个	庄严	承诺	不是	到	接受	一个	举起	在	这

[wei] ,

way	,
方式	,

每个人都可以郑重承诺不接受顺路搭车。

['ʌndər] ['penəlti] [ʌv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] .

under	penalty	of	displacement	.
在下面	惩罚	的	位移	.

违者将被驱逐出境。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] , [laɪk] ['elmər] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

And	several	others	,	like	Elmer	for	instance	,
和	一些	其他的	,	喜欢	埃尔默	为了	实例	,

还有其他一些人，比如埃尔默。

[maɪt] [kiːp] [tæbz][ɑːn][ðə; ði] [bʌntʃ] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [wiːlz] . "

might	keep	tabs	on	the	bunch	by	following	them	on	their	wheels	.	"
可能	保持	标签页	在	这	束	经过	下列的	他们	在	他们的	车轮	.	"

或许可以跟着他们的车轮，密切关注他们的动向。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

"	Listen	to	him	,	will	you	?
"	听	到	他	,	将要	你	?

听他的，好吗?

['hæznt] ['dʒæspər][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [pæt] ? " [kraɪd] ['lændi] ,

Hasn't	Jasper	got	it	down	pat	?	"	cried	Landy	,
还没有	碧玉	得到	它	向下	拍	?	"	哭	兰迪	,

“贾斯珀不是已经完全掌握了吗？”兰迪喊道。

[ə'gen] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][tuː; tə] ['gæðər] [ɪn] [ə'nʌðər] [lɑːt][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

again	exerting	himself	to	the	utmost	to	gather	in	another	lot	of	unusually
再次	施力	他自己	到	这	极致	到	收集	在	其他	很多	的	异常地

['temptɪŋ] ['pɪpɪn] .

tempting	pippins	.
诱人的	皮平斯	.

他再次竭尽全力去收集另一批异常诱人的苹果。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [felt] [wɑːnt] , " [dɪ'klerd] ['tʃæts] .

"	He's	going	to	fill	a	long	-	felt	want	,	"	declared	Chatz	.
"	他是	去	到	充满	一个	长的	-	毛毡	想	,	"	声明	查茨	.

“他将满足人们长久以来的愿望，”查茨宣称。

" [wiː; wi] [niːd] [æn; ən]['ɔːrgənaɪzər] ,

"	We	need	an	organizer	,
"	我们	需要	一个	组织者	,

我们需要一位组织者，

[sʌm; səm][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [miːts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

some	one	who	could	take	the	responsibility	of	fixing	up	these	meets	from	the
一些	一	WHO	可以	拿	这	责任	的	定影	向上	这些	满足	从	这

['oʊvər] - ['bəːdnd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] ['elmər] .

over	-	burdened	shoulders	of	Elmer	.
超过	-	负担	肩膀	的	埃尔默	.

需要有人来分担埃尔默肩上不堪重负的重任，来处理这些赛事。

[ænd; ənd] , [sə] , [aɪ] [sə'spekt] ['dʒæspər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .

And , suh , I suspect Jasper is going to develop into a master of ceremonies .

和 , 苏 , 我 怀疑 碧玉 是 去 到 发展 进入 一个 掌握 的 仪式 .

"

"

"

而且，先生，我怀疑贾斯珀将来会成为一名司仪。

" [ðen] [juː; jʊ] ['ræðər] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'diːə] , ['fɛloʊz] ? " [æskt] [ðə; ði] [smɔːl] [skaʊt] , [pliːzd] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .

" Then you rather like the idea , fellows ? " asked the small scout , pleased beyond measure .

" 然后 你 相当 喜欢 这 主意 , 伙伴们 ? " 问 这 小的 侦察 , 高兴 超过 措施 .

“那么，伙计们，你们很喜欢这个主意？”矮个侦察兵高兴极了，问道。

" [its] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] , " [dɪ'klerd] ['taɪ] .

" It's just the thing , " declared Ty .

" 它是 只是 这 事物 , " 声明 泰 .

“就是它了，”泰说道。

" [wiːl] [teɪk] [ðə; ði] [θeɪm] [ʌp] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'fer] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] ,

" We'll take the thame up at wunth , and have the affair arranged in a jiffy ,

" 出色地 拿 这 泰晤士河 向上 在 - , 和 有 这 事务 安排 在 一个 瞬间 ,

“我们会在温斯接上这艘船，很快就把事情安排妥当。”

" [ted] [ə'naʊnst] .

" Ted announced .

" 泰德 宣布 .

“泰德宣布道。”

" [heɪ] , [teɪk] [ker] [ðer; ðər] , ['lændi] , [jʊr; jər] ['læd.ərz] ['slɪpɪŋ] !

" Hey , take care there , Landy , your ladder's slipping !

" 嘿 , 拿 关心 那里 , 兰迪 , 你的 梯子的 滑倒 !

“嘿，兰迪，小心点，你的梯子要滑了！”

[kwɪk] , [græb] [hoʊld] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ɔːr] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['gɔːnər] ! " ['ʃaʊtɪd] ['taɪ] , ['sʌd(ə)nli] . [-]

Quick , grab hold of something , or you're a goner ! " shouted Ty , suddenly . [24]

快的 , 抓住 抓住 的 某物 , 或者 你是 一个 倒霉蛋 ! " 喊叫 泰 , 突然 . [-]

“快，抓住什么东西，不然你就完蛋了！”泰突然喊道。[24]

['lændi] [traɪd] [tuː; tə] ['rɪgl] [hɪm'self] [bæk] [ə'gen] ,

Landy tried to wriggle himself back again ,

兰迪 尝试 到 扭动 他自己 后退 再次 ,

兰迪试图再次挣脱束缚，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [stretʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['feɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

but his stretch had been fatal to all chances for maintaining his position .

但 他的 拉紧 有 到过 致命的 到 全部 机会 为了 保持 他的 位置 .

但他的这次失误彻底断送了他保住位置的所有机会。

[ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['lædər] [lɔːst] [ɪts] [grɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [krɑːtʃ] [ænd; ənd] [slɪd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .

The top of the long ladder lost its grip in the swaying crotch and slid from under him .

这 顶部 的 这 长的 梯子 丢失的 它是 紧握 在 这 摇晃 裆 和 滑行 从 在下面 他 .

长梯顶端从摇晃的胯部滑落，从他身下溜走了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ʌv; əv] ['æplz] [θʌdɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['twenti] [fiːt] [bɪ'loʊ] ;

There was a rattle of apples thudding down on the ground twenty feet below ;

那里 曾是 一个 嘎嘎作响 的 苹果 砰砰声 向下 在 这 地面 二十 脚 以下 ;

[bʌt; bət] ['lændi] [hæd; həd] ,

but Landy had ,

但 兰迪 有 ,

二十英尺下的地面上传来苹果落地的砰砰声；但兰迪已经.....

[ɑːn][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] , [siːzd] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] ['bræntʃɪz] , [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər]

on the spur of the moment , seized hold of the outer branches , so that there

在 这 刺 的 这 片刻 , 查获 抓住 的 这 外 分支 , 所以 那 那里

[hiː; hi] [hʌŋ] ,

he hung ,

他 悬挂 ,

他一时兴起，抓住外侧的树枝，把自己吊了起来。

['swɪŋɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ; [ə'freɪd][tuː; tə][let][goʊ] , [ænd; ənd] [jet] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [lɔːŋ]

swinging back and forth ; afraid to let go , and yet incapable of long

摇摆 后退 和 前进 ; 害怕的 到 让 去 , 和 然而 无法 的 长的

[meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['fræntɪk][grɪp] . [-]

maintaining his frantic grip . [25]

保持 他的 疯狂的 紧握 . [-]

他摇摇晃晃，不敢松手，但又无法长时间保持疯狂的抓握。[25]

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER II .

章 二 .

第二章

['dʒæspɝz] [aɪ'diːə] [teɪks] [ruːt] .

JASPER'S IDEA TAKES ROOT .

碧玉的 主意 需要 根 .

贾斯珀的想法生根发芽了。

" [huːp] - [lɑː] , ['sʌmbɑːdi] [græb][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [aɪ][drɑːp] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lændi] ,

" Hoop - la , somebody grab me before I drop ! " shouted Landy ,

" 箍 - 拉 , 某人 抓住 我 前 我 降低 ! " 喊叫 兰迪 ,

“呼啦，快抓住我，不然我要摔倒了！”兰迪喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][grɪp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fæt][legz][ɑːn][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

as he kept trying to get a grip with his fat legs on the foliage of the

作为 他 保留 尝试 到 得到 一个 紧握 和 他的 胖的 腿 在 这 叶子 的 这

['aʊtər] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [pər'tɪkjələr] [dɪ'laɪt] [ɪn] [i'veidiŋ] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs]

outer branches which seemed to take particular delight in evading his ambitious

外 分支 哪个 似乎 到 拿 特别的 喜 在 逃避 他的 雄心勃勃

[dɪ'zaɪnz] .

designs .

设计 .

他不停地试图用他那双肥腿抓住外侧树枝的叶子，但这些树枝似乎特别乐于躲避他雄心勃勃的计划。

" [get] [ə; eɪ] ['feðər] [bed] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ! " [ʃriːkt] ['taɪ] ,

" Get a feather bed under him ! " shrieked Ty ,

" 得到 一个 羽毛 床 在下面 他 ! " 尖叫 泰 ,

“给他铺张羽绒被！”泰尖叫道。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][ɔːl]

although at the same time he was changing his position in the tree with all

虽然 在 这 相同的 时间 他 曾是 变化 他的 位置 在 这 树 和 全部

['pɑːsəb(ə)l] [heɪst] ,

possible haste ,

可能的 匆忙 ,

尽管与此同时，他正以最快的速度改变自己在树上的位置，

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [bɔɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [dʌn] .

meaning	**to**	**assist**	**the**	**clinging**	**boy**	**,**	**if**	**it**	**could**	**possibly**	**be**	**done**	**.**
意义	到	协助	这	依恋	男生	, 如果		它	可以	可能	是	完毕	.

意思是，如果可能的话，要帮助那个紧紧抓住不放的男孩。

" [oʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː][fɜːrst] , [ænd; ənd][dʒoʊk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] ! " [kraɪd] ['lændi] ,

"	**Oh**	**,**	**save**	**me**	**first**	**,**	**and**	**joke**	**about**	**it**	**afterward**	**!**	**"**	**cried**	**Landy**	**,**
"	哦	,	节省	我	第一的	,	和	开玩笑	关于	它	之后	!	"	哭	兰迪	,

“哦，先救救我，之后再开玩笑吧！”兰迪喊道。

[huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [streɪn] , [bəuθ] ['bɑːdɪli] [ænd; ənd]

who	**was**	**really**	**alarmed**	**and**	**under**	**a**	**tremendous**	**strain**	**,**	**both**	**bodily**	**and**
WHO	曾是	真的	惊慌	和	在下面	一个	巨大的	拉紧	,	两个都	身体上的	和

['mentəli] .

mentally	**.**
精神上	.

他当时非常惊慌，身心都承受着巨大的压力。

" [ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [roʊp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][kʊd; kəd]['læsoʊ][hɪm; ɪm] !

"	**If**	**I**	**only**	**had**	**a**	**rope**	**with**	**a**	**loop**	**in**	**it**	**,**	**I**	**could**	**lasso**	**him**	**!**
"	如果	我	仅有的	有	一个	绳索	和	一个	环形	在	它	,	我	可以	套索	他	!

“如果我有一根带环的绳子，我就可以套住他了！”

" [dɪ'klerd] ['dʒæspər] .

"	**declared**	**Jasper**	**.**
"	声明	碧玉	.

“贾斯珀说道。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] , [juː; jʊ] [siː] , " [kraɪd] ['lændi] .

"	**But**	**you**	**haven't**	**,**	**you**	**see**	**,**	**"**	**cried**	**Landy**	**.**
"	但	你	还没有	,	你	看	,	"	哭	兰迪	.

“但你并没有，你看，”兰迪喊道。

" [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [els] !

"	**Think**	**up**	**something**	**else**	**!**
"	思考	向上	某物	别的	!

想点别的办法！

['hɜːri] [ə'lɔːŋ] , [bɔɪz] ; [aɪ] [kɑːnt] [hoʊld] [aʊt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

Hurry	**along**	**,**	**boys**	**;**	**I**	**can't**	**hold**	**out**	**much**	**longer**	**.**
匆忙	沿着	,	男孩们	;	我	不能	抓住	出去	很多	更长	.

快点，伙计们；我坚持不了多久了。

[aɪm] [noʊ] ['elmər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒɪmnæst] .

I'm	**no**	**Elmer**	**as**	**a**	**gymnast**	**.**
我是	不	埃尔默	作为	一个	体操运动员	.

我可不是体操运动员，更别提像埃尔默那样厉害了。

[aɪm] ['slɪpɪŋ] [raɪt] [naʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

I'm	**slipping**	**right**	**now**	**,**	**I**	**tell**	**you**	**.**
我是	滑倒	正确的	现在	,	我	告诉	你	.

我告诉你，我现在状态下滑得很厉害。

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇！

[ɪz] [ðæt] ['miːzli] [oʊld] ['lædər] ['ʌndər] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪl] [aɪ] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɑːn]

Is	that	measly	old	ladder	under	me	,	and	will	I	come	down	with	a	splash	on
是	那	微不足道的	老的	梯子	在下面	我	,	和	将要	我	来	向下	和	一个	溅	在

[ˌaɪ 'tiː] ?

it	?
它	?

我脚下就是那架破旧的梯子吗？我会不会从上面摔下来，溅起一大片水花？

" [hiː; hi] [pæntid] [æz; əz] [hiː; hi] ['ʌtəd] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] ,

"	He	panted	as	he	uttered	this	complaint	,
"	他	喘息	作为	他	说出	这	抱怨	,

他一边喘着气一边抱怨道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [riˈzembld] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

and	the	boys	saw	that	his	face	resembled	the	setting	sun	,
和	这	男孩们	锯	那	他的	脸	类似	这	环境	太阳	,

男孩们看到他的脸像落日一样。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['ɔːlmoʊst] ['pɪtiəsli] .

as	he	looked	up	to	them	almost	piteously	.
作为	他	看起来	向上	到	他们	几乎	可怜地	.

他几乎带着怜悯的神情仰望着他们。

[bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] ?

But	who	could	reach	him	there	?
但	WHO	可以	抵达	他	那里	?

但谁能到那里去呢?

[ɑːn] [ðə; ði] ['veri] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [triː] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [graʊnd] ['fʊli] ['twenti] [fiːt] [bɪ'loʊ] ,

On	the	very	outer	edge	of	the	big	tree	,	with	the	ground	fully	twenty	feet	below	,
在	这	非常	外	边缘	的	这	大的	树	,	和	这	地面	完全	二十	脚	以下	,

在大树的最外缘，距离地面足足有二十英尺高，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['bɪznəs]

and	nothing	to	break	his	fall	,	it	began	to	look	like	a	serious	business
和	没有什么	到	休息	他的	落下	,	它	开始	到	看	喜欢	一个	严肃的	商业

[fɔːr; fər] [pʊr] ['lændi] .

for	poor	Landy	.
为了	贫穷的	兰迪	.

兰迪摔下去时没有任何东西可以缓冲，看来情况对可怜的兰迪来说可不妙了。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['riːəl] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['broʊkən]

Dr	.	Ted	realized	that	there	was	real	danger	of	the	boy	getting	a	broken
博士	.	泰德	已实现	那	那里	曾是	真实的	危险	的	这	男生	获得	一个	破碎的

[leg] [ɪf] [hiː; hi] [fel] [ðæt] ['dɪstəns] .

leg	if	he	fell	that	distance	.
腿	如果	他	跌倒	那	距离	.

泰德医生意识到，如果男孩从那么高的地方摔下来，很可能会摔断腿。

['lændi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [-]

Landy	was	not	[	26	]
兰迪	曾是	不是	[	-	]

兰迪不是[26]

[laɪk] ['ædʒ(ə)l] [lil] ['ɑːrθə] , [ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] .

like	agile	Lil	Artha	,	or	some	other	members	of	the	troop	.
喜欢	敏捷	莉莉	阿尔塔	,	或者	一些	其他	成员	的	这	部队	.

就像敏捷的小阿尔萨，或者队伍里的其他一些成员。

[hɪz; ɪz] [weɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['sɑːlɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sprɪŋ] ,

His	weight	made	him	solid	,	and	being	without	any	spring	,
他的	重量	制成	他	坚硬的	,	和	存在	没有	任何	春天	,

他的体重使他变得僵硬，而且没有任何弹性，

[hiː; hi] [wʊd] ['laɪkli] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] , ['sɪkənɪŋ] [θʌd] .

he	would	likely	come	down	with	a	dull	,	sickening	thud	.
他	会	可能	来	向下	和	一个	乏味的	,	令人作呕	砰的一声	.

他很可能会重重地摔倒，发出沉闷、令人作呕的闷响。

" [hoʊld][ɑːn][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ['lændi] !

"	Hold	on	as	long	as	you	can	,	Landy	!
"	抓住	在	作为	长的	作为	你	能	,	兰迪	!

“兰迪，你能坚持多久就坚持多久！”

" [jeld] [ted] , ['iːv(ə)n] [niˈglektɪŋ] [tuː; tə] [lɪsp] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] .

"	yelled	Ted	,	even	neglecting	to	lisp	in	his	great	excitement	.
"	大喊	泰德	,	甚至	疏忽	到	口齿不清	在	他的	伟大的	激动	.

“泰德大喊道，激动得甚至忘了说话结巴。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [laɪk][ə; eɪ] " [griːst] [pɪg] , " [æz; əz]['dʒæspər] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	slipping	down	the	tree	like	a	"	greased	pig	,	"	as	Jasper	termed	it	,
他	曾是	滑倒	向下	这	树	喜欢	一个	"	涂油	猪	,	"	作为	碧玉	称为	它	,

正如贾斯珀所说，他像“抹了油的猪”一样从树上滑了下来。

[ðoʊ] [wʌt] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ʌp] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] [hiː; hi] ['nevər]

though	what	that	sort	of	animal	would	be	doing	up	in	an	apple	tree	he	never
尽管	什么	那	种类	的	动物	会	是	正在做	向上	在	一个	苹果	树	他	绝不

[tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] .

took	the	trouble	to	explain	.
采取	这	麻烦	到	解释	.

虽然他从未费心解释过那种动物为什么会出现在苹果树上。

['taɪ] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði][aɪˈdiːə][wʌz; wəz] .

Ty	saw	what	the	idea	was	.
泰	锯	什么	这	主意	曾是	.

泰明白了其中的用意。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈbaʊt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [riːtʃ] ['lændi] [baɪ] ['stændɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] ;

He	had	been	about	to	try	and	reach	Landy	by	standing	far	out	on	a	limb	;
他	有	到过	关于	到	尝试	和	抵达	兰迪	经过	常设	远的	出去	在	一个	肢	;

他原本打算站在树枝上，试图够到兰迪；

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] [səkˈses] [wʌz; wəz] ['veri] [smɔːl] .

but	the	prospect	of	success	was	very	small	.
但	这	前景	的	成功	曾是	非常	小的	.

但成功的可能性非常小。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ted] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

And	so	he	followed	Ted	down	the	tree	,
和	所以	他	随后	泰德	向下	这	树	,

于是他跟着泰德从树上下来了。

['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈdʒɪlətɪ] [ðæt] [sʌm; səm] [bɔɪz] [kæn; kən]['oʊnlɪ] [dɪˈspleɪ]

slipping	from	limb	to	limb	with	the	agility	that	some	boys	can	only	display
滑倒	从	肢	到	肢	和	这	敏捷	那	一些	男孩们	能	仅有的	展示

[wen] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ɪz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fʊl] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs]

when	the	owner	of	the	orchard	is	seen	coming	on	the	full	run	with	a	ferocious
什么时候	这	所有者	的	这	果园	是	已见	未来	在	这	满的	跑步	和	一个	凶猛

['bʊldɔːg] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

bulldog	at	his	heels	.
斗牛犬	在	他的	高跟鞋	.

他敏捷地在树枝间穿梭，这种敏捷只有当果园主人带着凶猛的斗牛犬全速奔跑而来时，一些男孩才能展现出来。

" [oʊ] , ['hɜːri] !

"	Oh	,	hurry	!
"	哦	,	匆忙	!

“哦，快点！”

['hɜːri] !
hurry !
匆忙 !

匆忙!

[aɪm] [nɪr] [gɔːn] , [ænd; ənd] [kɑːnt] [hoʊld] [aʊt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] !
I'm near gone , and can't hold out much longer !
我是 靠近 已消失 , 和 不能 抓住 出去 很多 更长 !

我快撑不住了，坚持不了多久了!

['wʌtɜ, 'hwʌtɜ] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , [bɔɪz] ?
What're you doing down there to help me , boys ?
是什么 你 正在做 向下 那里 到 帮助 我 , 男孩们 ?

你们在下面干什么来帮我啊，伙计们?

" [weɪld] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [legz] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pendʒələm] ,
" wailed the one whose legs swung back and forth like a couple of pendulums ,
" 哀嚎 这 一 谁 腿 摇摆 后退 和 前进 喜欢 一个 夫妻 的 钟摆 ,

“哀嚎声响起，那人双腿像钟摆一样来回摆动。”

[æz; əz] [ðeɪ] ['veɪnli] [sɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [grɪp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [iːz] [ðə; ði] [streɪn]
as they vainly sought for a chance to grip something that would ease the strain
作为 他们 徒劳地 寻求 为了 一个 机会 到 紧握 某物 那 会 舒适 这 拉紧
[ɑːn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'bʌv] .
on his arms above .
在 他的 武器 多于 .

他们徒劳地寻找机会抓住什么东西，以减轻他上方手臂的压力。

" [ðə; ði] ['lædər] !
" The ladder !
" 这 梯子 !

“梯子！”

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] , ['lændi] !
They've gone to set it up again , Landy !
他们有 已消失 到 放 它 向上 再次 , 兰迪 !

兰迪，他们又去重新布置了!

[dʒʌst] [hoʊld] [ɑːn] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [lɔːŋgər] .
Just hold on half a minute longer .
只是 抓住 在 一半 一个 分钟 更长 .

再坚持半分钟。

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['elmər]
And there's Elmer
和 有 埃尔默

还有埃尔默

[dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['baɪsɪkl] ; [ænd; ənd] ['hiːz] [ɔːl'redi] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
jumped off his bicycle ; and he's already raising it up .
跳了起来 离开 他的 自行车 ; 和 他是 已经 提高 它 向上 .

他从自行车上跳下来，然后就把车抬起来了。

[set] [jʊr; jər] [tiːθ] , ['lændi] ; [teɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [grɪp] , [ænd; ənd] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] !
Set your teeth , Landy ; take a fresh grip , and it's going to be all right !
放 你的 牙齿 , 兰迪 ; 拿 一个 新鲜的 紧握 , 和 它是 去 到 是 全部 正确的 !

兰迪，咬紧牙关；重新振作起来，一切都会好起来的!

" [soʊ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['dʒæspər] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [triː] ,
" So the excited Jasper shouted as he sat there in the tree ,
" 所以 这 兴奋的 碧玉 喊叫 作为 他 卫星 那里 在 这 树 ,

于是，兴奋的贾斯珀坐在树上大喊起来。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] , [bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [gʊd] [əd'vaɪs] .

unable	to	lend	a	helping	hand	,	but	at	least	capable	of	offering	good	advice	.
无法	到	借	一个	帮助	手	,	但	在	至少	有能力的	的	提供	好的	建议	.

虽然无法伸出援手，但至少能够提供有益的建议。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] [wiːl] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]

A	boy	who	had	been	coming	toward	the	place	on	a	wheel	,	seeing	the	state
一个	男生	WHO	有	到过	未来	朝向	这	地方	在	一个	车轮	,	看到	这	状态

[ʌv; əv] [ə'ferz] ,

of	affairs	,
的	事务	,

一个骑着轮子朝这里走来的男孩，看到了眼前的景象，

[hæd; həd] ['ɪnstəntli] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [wɜːr; wər]

had	instantly	sized	up	the	situation	;	and	even	while	those	in	the	tree	were
有	即刻	尺寸	向上	这	情况	;	和	甚至	尽管	那些	在	这	树	是

['ʃaʊtɪŋ] [bæk] [-]

shouting	back	[	27	]
喊叫	后退	[	-	]

他们立即评估了情况；即使树上的人还在大声回应[27]

[ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['stɑːrtɪd] ,

and	forth	,	and	before	they	could	get	started	,
和	前进	,	和	前	他们	可以	得到	开始	,

就这样来回折腾，还没等他们开始，

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] , [hæd; həd] [limpt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

Elmer	Chenowith	,	jumping	from	his	saddle	,	had	limped	forward	to	where	the
埃尔默	chenowith	,	跳	从	他的	鞍	,	有	跛行	向前	到	在哪里	这

[ʌn'lʌki] ['lædər] [leɪ] .

unlucky	ladder	lay	.
倒霉	梯子	躺	.

埃尔默·切诺维斯从马鞍上跳下来，一瘸一拐地走到那架倒霉的梯子所在的地方。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ted] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['taɪ] , ['lændɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː]

By	the	time	Ted	,	followed	by	Ty	,	landed	on	the	ground	,	he	had	raised	it
经过	这	时间	泰德	,	随后	经过	泰	,	登陆	在	这	地面	,	他	有	提高	它

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,

single	-	handed	,
单身的	-	递交	,

当泰德和泰伊落地时，他已经单手举起了那东西。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['redɪnəs] [ðæt] [toʊld] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] ['lædərz] ;

and	with	a	readiness	that	told	of	long	familiarity	with	ladders	;
和	和	一个	准备就绪	那	讲述	的	长的	熟悉	和	梯子	;

而且他举止得体，显然对梯子非常熟悉；

[fɔːr; fər] [wʌn] [nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wʊd] ['nevər] [noʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['breɪsɪŋ]

for	one	not	accustomed	to	such	things	would	never	know	the	secret	of	bracing
为了	一	不是	习惯	到	这样的	事物	会	绝不	知道	这	秘密	的	支撑

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ə'genst] [sʌm; səm] [ruːt] [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪŋ] ['ræpɪdlɪ] .

the	bottom	against	some	root	and	then	lifting	rapidly	.
这	底部	反对	一些	根	和	然后	举重	快速	.

不习惯这种事情的人永远不会知道将底部抵住某个根部然后迅速抬起的秘诀。

[soʊ] [dʒʌst] [ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['lædər] [wʌz; wəz] [drɑːpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['aʊtər]

So	just	in	the	nick	of	time	the	treacherous	ladder	was	dropped	against	the	outer
所以	只是	在	这	缺口	的	时间	这	奸诈	梯子	曾是	掉落	反对	这	外

['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] ,

branches	of	the	tree	,
分支	的	这	树	,

于是，就在千钧一发之际，那架危险的梯子被扔到了树的外侧树枝上。

[əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [bɔɪ] .

alongside	the	hanging	boy	.
旁边	这	绞刑	男生	.

与那个上吊的男孩在一起。

['elmər] [hɪm'self] [fluː] [ʌp][ðə; ði] [raʊndz] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] ['lændi] , ['ɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les]

Elmer	himself	flew	up	the	rounds	,	for	he	feared	that	Landy	,	always	more	or	less
埃尔默	他自己	飞翔	向上	这	回合	,	为了	他	害怕	那	兰迪	,	总是	更多的	或者较少的	

['klʌmzi] ,

clumsy	,
笨拙	,

埃尔默本人飞奔上楼，因为他担心兰迪，这个总是或多或少笨手笨脚的人，

[maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz][fɔːrm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

might	not	be	able	to	swing	his	form	around	,	and	take	advantage	of	the
可能	不是	是	有能力的	到	摇摆	他的	形式	大约	,	和	拿	优势	的	这

['oʊpənɪŋ] .

opening	.
开幕	.

他可能无法扭转局面，抓住机会。

[bʌt; bət] [ˌdespə'reɪʃn] [geɪv] ['lændi] [nuː] [ə'bɪlətiz] ,

But	desperation	gave	Landy	new	abilities	,
但	绝望	给予	兰迪	新的	能力	,

但绝望赋予了兰迪新的能力。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['efərt] [tuː; tə][roʊl] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [saɪd][ʌv; əv]

and	he	managed	by	a	violent	effort	to	roll	around	to	the	outer	side	of
和	他	管理	经过	一个	暴力	努力	到	卷	大约	到	这	外	边	的

[ðə; ði] ['liːnɪŋ] ['lædər] .

the	leaning	ladder	.
这	倾斜	梯子	.

他使出浑身解数，翻身滚到了倾斜梯子的外侧。

['ʌtərli] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [streɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər] ,

Utterly	exhausted	by	the	strain	he	had	been	under	,
完全地	筋疲力尽的	经过	这	拉紧	他	有	到过	在下面	,

他因长期承受的压力而筋疲力尽。

[ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [slɪpt] ['helpləsli] [daʊn] ['oʊnli] [ðæt] ['elmər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klʌtʃ]

the	fat	boy	must	have	slipped	helplessly	down	only	that	Elmer	managed	to	clutch
这	胖的	男生	必须	有	滑倒了	无助地	向下	仅有的	那	埃尔默	管理	到	离合器

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

那个胖男孩一定是无助地滑了下去，幸好埃尔默及时抓住了他。

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['gæspɪŋ] ['lændi] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [raʊnd] .

Step	by	step	the	gasping	Landy	was	lowered	until	he	reached	the	bottom	round	.
步	经过	步	这	喘息	兰迪	曾是	降低	直到	他	达到	这	底部	圆形的	.

兰迪气喘吁吁地一步步被放下，直到到达最底层。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['fjʊriəsli] [red] , [bʌt; bət][hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sɪkli] [waɪt] .

He	was	no	longer	furiously	red	,	but	had	turned	a	sickly	white	.
他	曾是	不	更长	愤怒地	红色的	,	但	有	转向	一个	病弱的	白色的	.

他的脸色不再涨得通红，而是变得惨白。

" [hɪr] , [let][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , " [sed] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ted] ,

"	Here	,	let	him	down	on	the	ground	,	"	said	Dr	.	Ted	,
"	这里	,	让	他	向下	在	这	地面	,	"	说	博士	.	泰德	,

“来，把他放到地上，”泰德医生说。

['teɪkɪŋ] [kə'mænd] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [raɪt] .

taking	command	at	that	point	as	though	it	were	his	acknowledged	right	.
采取	命令	在	那	观点	作为	尽管	它	是	他的	已确认	正确的	.

这时他仿佛理所当然地接管了指挥权。

" ['hiːz] ['oʊnli] ['getɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'ækʃ(ə)n] [naʊ] .

"	He's	only	getting	the	reaction	now	.
"	他是	仅有的	获得	这	反应	现在	.

他现在才得到回应。

[aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi] ['pɪkɪŋ] ['æplz] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ten] ['mɪnɪts] ,

I'll	fix	him	up	,	boys	,	and	he'll	be	picking	apples	again	before	ten	minutes	,
患病的使固定		他	向上	,	男孩们	,	和	地狱	是	挑选	苹果	再次	前	十	分钟	,

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

believe	me	.
相信	我	.

伙计们，我把他治好，相信我，十分钟之内他就能重新去摘苹果了。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] , [fɔːr; fər] ['lændi] [suːn] [rɪ'kʌvərd] ;

"	He	was	as	good	as	his	word	,	for	Landy	soon	recovered	;
"	他	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	,	为了	兰迪	很快	恢复	;

“他言而有信，兰迪很快就康复了；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [ʃoʊd] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n]

but	it	was	noticed	that	from	that	moment	the	fat	boy	showed	great	caution
但	它	曾是	注意到	那	从	那	片刻	这	胖的	男生	显示	伟大的	警告

[haʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ðæt] ['lædər] ,

how	he	climbed	up	that	ladder	,
如何	他	攀登	向上	那	梯子	,

但人们注意到，从那时起，那个胖男孩爬梯子时表现得格外小心。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [bɪ'treɪd] .

by	which	he	had	once	been	betrayed	.
经过	哪个	他	有	一次	到过	背叛	.

他曾因此遭到背叛。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [tɔːk] ['goʊɪŋ][ɑːn][æz; əz][aɪ] [pæst] ? " [æskt] ['elmər] , [ə; eɪ] [braɪt] ,

"	What	was	all	that	talk	going	on	as	I	passed	?	"	asked	Elmer	,	a	bright	,
"	什么	曾是	全部	那	讲话	去	在	作为	我	通过了	?	"	问	埃尔默	,	一个	明亮的	,

“我经过的时候，大家都在聊些什么呢？”聪明的埃尔默问道。

[waɪd] - [ə'weɪk] [jʌŋ] ['feloʊ] , [huːz] [jɪr] [aʊt] [-]

wide	-	awake	young	fellow	,	whose	year	out	[	28	]
宽的	-	醒	年轻的	同伴	,	谁	年	出去	[	-	]

精神抖擞的年轻人，他的一年[28]

[ɑːn][ə; eɪ] [kə'neɪdiən] [ræntʃ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['lʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['pruːviŋ] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['vælјuː]

on	a	Canadian	ranch	belonging	to	an	uncle	was	proving	of	considerable	value
在	一个	加拿大	牧场	属于	到	一个	叔叔	曾是	证明	的	大量	价值

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

to	him	in	his	experience	as	a	scout	.
到	他	在	他的	经验	作为	一个	侦察	.

在叔叔位于加拿大的牧场上的经历，对他的侦察兵生涯大有裨益。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] ? " [æskt] ['dʒæspər] , [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

"	What	did	you	hear	?	"	asked	Jasper	,	assuming	a	little	of	his	former	importance	.
"	什么	做过	你	听到	?	"	问	碧玉	,	假设	一个	小的	的	他的	以前的	重要性	.

“你听到了什么？”贾斯珀问道，语气中带着一丝昔日的威严。

" [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [smækt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntest] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] ,

"	Seemed	to	me	it	smacked	of	a	contest	,	"	Elmer	replied	,
"	似乎	到	我	它	猛击	的	一个	竞赛	,	"	埃尔默	回复	,

“我觉得这像是一场比赛，”埃尔默回答说。

" [ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd] [kiːp] [tæbz][ɑːn][ðə; ði]

"	and	somebody	was	telling	how	a	few	of	us	could	keep	tabs	on	the
"	和	某人	曾是	讲述	如何	一个	很少	的	我们	可以	保持	标签页	在	这

[seɪm] ,

same	,
相同的	,

“有人在说我们几个人可以如何监视同一件事，”

[waɪl] ['juːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wiːlz] .

while	using	our	wheels	.
尽管	使用	我们的	车轮	.

在使用我们的车轮时。

[ðæt] [strʌk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] , [aɪ][dʒʌst]

That	struck	me	as	interesting	,	and	so	,	wanting	to	know	more	,	I	just
那	击	我	作为	有趣的	,	和	所以	,	想要	到	知道	更多的	,	我	只是

[wiːld] [ə'raʊnd] ,

wheeled	around	,
带轮子的	大约	,

我觉得这很有意思，所以，为了了解更多，我就转过身去看看。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wen] [ðə; ði] ['lædər] [fel]

and	was	coming	in	through	the	back	gate	to	the	garden	when	the	ladder	fell
和	曾是	未来	在	通过	这	后退	门	到	这	花园	什么时候	这	梯子	跌倒

.

:
.

他正要从后门进入花园时，梯子倒了。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [rest] , ['fɛloʊz] ,

Now	tell	me	the	rest	,	fellows	,
现在	告诉	我	这	休息	,	伙伴们	,

现在把剩下的都告诉我吧，伙计们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [aɪm] [hed] ['oʊvər] [ɪrz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['tʌtʃɪz] [ɑːn]

because	you	all	know	that	I'm	head	over	ears	interested	in	anything	that	touches	on
因为	你	全部	知道	那	我是	头	超过	耳朵	感兴趣的	在	任何事物	那	触摸	在

['kɑːntests; kən'tests][ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] . "

contests	of	any	sort	.	"
比赛	的	任何	种类	.	"

因为你们都知道，我对任何与比赛有关的事情都极其感兴趣。

" [wel] , " [spoʊk] [ʌp] ['taɪ] , ['grɪnɪŋ] ;

"	Well	,	"	spoke	up	Ty	,	grinning	;
"	出色地	,	"	辐	向上	泰	,	咧嘴笑	;

“嗯，”泰笑着开口说道；

" ['sʌmhaʊ] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [huː] [ðə; ði] [best] [ɔːl] - [raʊnd] ['wɔːkər] [ænd; ənd] ['rʌnər]

"	somehow	we	got	to	talking	about	who	the	best	all	-	round	walker	and	runner
"	不知何故	我们	得到	到	说	关于	WHO	这	最好的	全部	-	圆形的	沃克	和	跑步者

[ɪn][ðə; ði] [truːp] [maɪt] [biː; bi] .

in	the	troop	might	be	.
在	这	部队	可能	是	.

“不知怎么的，我们聊起了队伍里谁是步行和跑步方面最全面的选手。”

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [neɪmz] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ] [oʊn] .

A	lot	of	names	were	mentioned	,	including	my	own	.
一个	很多	的	姓名	是	提及	,	包括	我的	自己的	.

很多人的名字都被提及，包括我自己的名字。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [red] , [lil] ['ɑːrθə] , ['mæti] , [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] [ænd; ənd][dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] .

Then	there	were	Red	,	Lil	Artha	,	Matty	,	George	Robbins	and	Jack	Armitage	.
然后	那里	是	红色的	,	莉莉	阿尔塔	,	马蒂	,	乔治	罗宾斯	和	杰克	阿米蒂奇	.

然后还有 Red、Lil Artha、Matty、George Robbins 和 Jack Armitage。

['iːv(ə)n] ['lændi] [hɪr] ['θretnd] [tuː; tə]['entər] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [haɪk] . "

Even	Landy	here	threatened	to	enter	for	the	big	hike	.	"
甚至	兰迪	这里	威胁	到	进入	为了	这	大的	远足	.	"

就连兰迪也威胁要参加这次远足。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'diːə] ? " [æskt] ['elmər] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

"	But	what	was	the	idea	?	"	asked	Elmer	,	his	face	aglow	with	interest	.
"	但	什么	曾是	这	主意	?	"	问	埃尔默	,	他的	脸	闪耀	和	兴趣	.

“但是，这个想法是什么呢？”埃尔默问道，脸上洋溢着浓浓的兴趣。

" [tuː; tə] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] [haɪk] , [seɪ] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] [kən'sekjətɪv] ['aʊərz] ;

"	To	fix	up	a	long	-	distance	hike	,	say	for	twenty	-	four	consecutive	hours	;
"	到	使固定向上		一个	长的	-	距离	远足	,	说	为了	二十	-	四	连续的	小时	;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['fɛloʊz] ,

and	a	few	fellows	,
和	一个	很少	伙伴们	,

“安排一次长途徒步旅行，比如连续24小时；还有几个伙伴，

['maʊntɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [wiːlz] , [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpərɪn'tend] [θɪŋz] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [tæbz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn]

mounted	on	their	wheels	,	kind	of	superintend	things	by	keeping	tabs	along	the	line
安装	在	他们的	车轮	,	种类	的	督	事物	经过	保持	标签页	沿着	这	线

.

:

.

它们装在轮子上，沿着线路进行巡视，起到监督作用。

[ðə; ði] [kən'testənt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ə'hed] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːk] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'klerd] [ðə; ði]

The	contestant	coming	in	ahead	at	the	end	of	the	walk	to	be	declared	the
这	选手	未来	在	前方	在	这	结尾	的	这	走	到	是	声明	这

[praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] ,

pride	of	the	troop	,
自豪	的	这	部队	,

在步行比赛结束时名列前茅的参赛者将被宣布为队伍的骄傲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['evər] .

and	the	greatest	ever	.
和	这	最	曾经	.

史上最伟大的球员。

" ['dʒæspər] ['rætld] [ɔːl] [ðɪs] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fluːənsi] [ðæt] [toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn]

"	Jasper	rattled	all	this	off	with	a	fluency	that	told	how	he	had	indeed	been
"	碧玉	摇晃	全部	这	离开	和	一个	流利度	那	讲述	如何	他	有	的确	到过

[di'libərɪtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [skiːm] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

deliberating	over	the	scheme	for	some	little	time	,
深思熟虑	超过	这	方案	为了	一些	小的	时间	,

“贾斯珀一口气把这一切都说了出来，语气流畅，可以看出他确实已经为这个计划考虑了一段时间了。”

[ænd; ənd]['oʊnli] [spræŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tɔːk] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ə'raʊnd]

and	only	sprang	it	on	his	chums	now	because	the	talk	had	gotten	around
和	仅有的	弹簧	它	在	他的	朋友们	现在	因为	这	讲话	有	获得	大约

[tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

to	the	subject	.
到	这	主题	.

他之所以现在突然告诉朋友们这件事，是因为大家聊到了这个话题。

" ['haʊz] [ðæt] [straɪk] [juː; jʊ] , ['elmər] ? " [æskt] ['taɪ] .

"	How's	that	strike	you	,	Elmer	?	"	asked	Ty	.
"	怎么样	那	罢工	你	,	埃尔默	?	"	问	泰	.

“埃尔默，你觉得怎么样？”泰问道。

" [jɛθ] , [gɪv] [ʌθ] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , ['mɪstər] . - ! " ['ekəud] [ted] . [-]

"	Yeth	,	give	uth	your	opinion	,	Mr	.	Thcoutmaster	!	"	echoed	Ted	.	[	29	]
"	耶特	,	给	uth	你的	观点	,	先生	.	-	!	"	回声	泰德	.	[	-	]

“是的，请发表您的意见，Thcoutmaster 先生！”泰德附和道。[29]

" [bɔɪz] , [its] [dʒʌst] ['dændi] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [dɪ'klerd] ['elmər] .

"	Boys	,	it's	just	dandy	,	and	that's	a	fact	!	"	declared	Elmer	.
"	男孩们	,	它是	只是	花花公子	,	和	那就是	一个	事实	!	"	声明	埃尔默	.

“孩子们，这真是太棒了，这是事实！”埃尔默宣称。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [juːl] [ɔːl] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə]

"	We	can	make	up	the	arrangements	to	-	night	,	if	you'll	all	come	around	to
"	我们	能	制作	向上	这	安排	到	-	夜晚	,	如果	你会	全部	来	大约	到

[maɪ] [haʊs] .

my	house	.
我的	房子	.

“如果你们今晚都来我家，我们可以安排一下。”

[aɪl] [get] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [foʊn] .

I'll	get	a	lot	of	the	other	boys	on	the	phone	.
患病的	得到	一个	很多	的	这	其他	男孩们	在	这	电话	.

我会给其他几个男孩打电话。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ə'baʊt] [naʊ] ,

I	was	thinking	this	morning	that	we	ought	to	have	a	meeting	about	now	,
我	曾是	思维	这	早晨	那	我们	应该	到	有	一个	会议	关于	现在	,

['eniweɪ] ,

anyway	,
反正	,

我今天早上就在想，无论如何，我们现在应该开个会了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mætərz] [ðæt] [niːd] [ə'tenʃ(ə)n] . "

for	there	are	a	lot	of	matters	that	need	attention	.	"
为了	那里	是	一个	很多	的	事情	那	需要	注意力	.	"

因为有很多事情需要关注。

" [ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][goʊ] , " [dɪ'klerd] ['dʒæspər] ,

"	Then	if	you	say	so	,	it	will	be	a	go	,	"	declared	Jasper	,
"	然后	如果	你	说	所以	,	它	将要	是	一个	去	,	"	声明	碧玉	,

“既然你这么说，那就这么定了。”贾斯珀宣布道。

['haɪli] [pliːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [skiːm] [hæd; həd][met][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɪnstənt] [ə'pruːv(ə)l][æt; ət]

highly	pleased	because	his	little	scheme	had	met	with	such	instant	approval	at
高度	高兴	因为	他的	小的	方案	有	遇见	和	这样的	立即的	赞同	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][wʌn][ɪn] [huːm] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɑːnfɪdəns] .

the	hands	of	one	in	whom	he	placed	the	utmost	confidence	.
这	双手	的	一	在	谁	他	放置	这	极致	信心	.

他非常高兴，因为他的小计划竟然立刻得到了他最信任的人的认可。

" [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] , ['dʒæspər] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Sure	to	be	,	Jasper	,	"	came	the	reply	.
"	当然	到	是	,	碧玉	,	"	来了	这	回复	.

“当然了，贾斯珀，”对方回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [juː; jʊ] [greɪt] ['kredɪt] [tuː] .

"	And	it	does	you	great	credit	too	.
"	和	它	做	你	伟大的	信用	也	.

“这对你来说也是莫大的荣幸。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wi:; wi] [maɪt] [du:][tu:; tə][stɜ:r] [θɪŋz] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

Some	of	us	were	wondering	what	we	might	do	to	stir	things	up	a	little	.
一些	的	我们	是	好奇	什么	我们	可能	做	到	搅拌	事物	向上	一个	小的	.

我们当中有些人想知道，我们可以做些什么来搅动一下局势。

[wɪð; wɪθ] [skuːl] ['oʊpənɪŋ] [dʒʌst] [tuː] [wiːks] [ɔːf] ,

With	school	opening	just	two	weeks	off	,
和	学校	开幕	只是	二	周	离开	,

距离开学仅剩两周时间，

[wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [deɪz] [left] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

we	want	to	make	the	most	of	the	few	days	left	of	our	vacation	.
我们	想	到	制作	这	最多	的	这	很少	天	左边	的	我们的	假期	.

我们想充分利用剩下的几天假期。

[naʊ] [ðɪs] [bɪg] [haɪk] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] . "

Now	this	big	hike	will	be	just	the	thing	.	"
现在	这	大的	远足	将要	是	只是	这	事物	.	"

这次长途徒步旅行正合我意。”

" [bɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ] [si:] , ['elmər] , " [ðə; ði] [smɔ:l] [skaʊt] [kən'tɪnju:d] , ['i:gərli] ,

"	Besides	,	you	see	,	Elmer	,	"	the	small	scout	continued	,	eagerly	,
"	除了	,	你	看	,	埃尔默	,	"	这	小的	侦察	持续	,	急切地	,

“此外，你看，埃尔默，”小侦察兵急切地继续说道，

" [its] ['goʊɪŋ][tu:; tə]['set(ə)l][ə; eɪ][dɪ'spju:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ju: 'es] [hɪr] .

"	it's	going	to	settle	a	dispute	between	the	lot	of	us	here	.
"	它是	去	到	定居	一个	争议	之间	这	很多	的	我们	这里	.

“这将解决我们这里所有人之间的争端。”

[sʌm; səm] [θɪŋk] [wʌn] ['feloʊ] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['wɔ:koʊvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hoʊld] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] .

Some	think	one	fellow	is	going	to	have	a	walkover	,	and	others	hold	different	opinions	.
一些	思考	一	同伴	是	去	到	有	一个	步行	,	和	其他的	抓住	不同的	意见	.

有人认为其中一人会轻松获胜，而其他人则持不同意见。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][ɔ:l] [noʊ] [jʊə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʌt] [aʊt] ,

Of	course	we	all	know	you're	bound	to	be	shut	out	,
的	课程	我们	全部	知道	你是	边界	到	是	关闭	出去	,

我们当然都知道你肯定会被拒之门外。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔ:r] [fʊt] [ʌv; əv] [jɔ:rz] .

on	account	of	that	sore	foot	of	yours	.
在	帐户	的	那	疮	脚	的	你的	.

因为你的脚疼。

[ænd; ənd][æz; əz][mɑ:rk][ɪz][aʊt][ʌv; əv] [taʊn] , [hi:; hi] [kɑ:nt] ['entər] [ðə; ði] [geɪm] ['i:ðər] .

And	as	Mark	is	out	of	town	,	he	can't	enter	the	game	either	.
和	作为	标记	是	出去	的	镇	,	他	不能	进入	这	游戏	任何一个	.

由于马克不在城里，他也无法参加比赛。

[bʌt; bət][wi:; wi] [θɪŋk] [ðə; ði][sɪks] ['fɛloʊz] [wi:; wi] [pɪkt] [aʊt] [ɔ:t] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['laɪvli] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][su:t] ['enibɑ:di] . "

But	we	think	the	six	fellows	we	picked	out	ought	to	make	things	lively	enough	to	suit	anybody	.	"
但	我们	思考	这	六	伙伴们	我们	挑选	出去	应该	到	制作	事物	热闹	足够的	到	套装	任何人	.	"

但我们认为，我们挑选的这六个人应该能让气氛活跃起来，足以满足任何人的需求。

" [ðeɪ] [wɪl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	They	will	,	for	a	fact	,	"	replied	Elmer	.
"	他们	将要	,	为了	一个	事实	,	"	回复	埃尔默	.

“他们肯定会这么做，”埃尔默回答道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][pɪn][maɪ] [feɪθ] [ɑːn] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Of	course	I	pin	my	faith	on	Lil	Artha	,
"	的	课程	我	别针	我的	信仰	在	莉莉	阿尔塔	,

“我当然信任小阿尔萨，”

[bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] .

but	I	may	be	mistaken	just	as	well	as	any	one	of	you	.
但	我	可能	是	错误	只是	作为	出色地	作为	任何	一	的	你	.

但我也可能像你们中的任何人一样犯错。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] , ['fɛloʊz] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən] ['erənd] ,

But	I	must	be	going	,	fellows	,	as	I	was	on	an	errand	,
但	我	必须	是	去	,	伙伴们	,	作为	我	曾是	在	一个	差事	,

但我必须走了，伙计们，我还有事要办。

[ænd; ənd][dʒʌst][ræn] [ə'raʊnd] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɑːn] .

and	just	ran	around	here	to	see	how	you	were	getting	on	.
和	只是	跑	大约	这里	到	看	如何	你	是	获得	在	.

我就跑过来看看你过得怎么样。

['betər] [nɑːt][traɪ] [ðoʊz] [dʒɪm'næstɪks] [ə'gen] , ['lændi] .

Better	not	try	those	gymnastics	again	,	Landy	.
更好的	不是	尝试	那些	体操	再次	,	兰迪	.

兰迪，你最好别再尝试那些体操动作了。

[ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌgli] [skreɪp] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][æn; ən]['ækrəbæt] ,

That	was	an	ugly	scrape	for	even	an	acrobat	,
那	曾是	一个	丑陋的	刮	为了	甚至	一个	杂技演员	,

即使对杂技演员来说，那也是一次相当严重的擦伤。

[let] [ə'loʊn][ə; eɪ] ['feloʊ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] . "

let	alone	a	fellow	as	chunky	as	you	are	.	"
让	独自的	一个	同伴	作为	厚实的	作为	你	是	.	"

更何况是你这么壮硕的家伙。”

" ['elmər] , ['nevər] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['sɑːləmli] , [æz; əz][hiː; hi] ['sloʊli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Elmer	,	never	again	,	"	said	the	fat	boy	,	solemnly	,	as	he	slowly	shook	his	head	.
"	埃尔默	,	绝不	再次	,	"	说	这	胖的	男生	,	庄严地	,	作为	他	缓慢地	摇晃	他的	头	.

“埃尔默，绝不再犯了，”胖男孩郑重地说着，缓缓地摇了摇头。

" [aɪl] [biː; bi] [sɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðæt] [dʒɑːb] .

"	I'll	be	sore	for	a	week	after	that	job	.
"	患病的	是	疮	为了	一个	星期	后	那	工作	.

“做完那份工作后，我浑身酸痛一个星期。”

[maɪ][ɑːrmz] [fiːl] [raɪt] [naʊ] [laɪk] [ðeid] [bɪn] ['nɪrli] [pʊld] [-]

My	arms	feel	right	now	like	they'd	been	nearly	pulled	[	30	]
我的	武器	感觉	正确的	现在	喜欢	他们会	到过	几乎	拉	[	-	]

我现在感觉我的胳膊好像被拉扯过一样[30]

[aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑːkəts] .

out	of	their	sockets	.
出去	的	他们的	插座	.

脱臼了。

[dʒiː] , [bʌt; bət]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] ['hæŋɪŋ] ['twenti]

Gee	,	but	nobody	can	understand	just	how	it	feels	to	be	hanging	twenty
吉	,	但	无人	能	理解	只是	如何	它	感觉	到	是	绞刑	二十

[fiːt] [ʌp] ,

feet	up	,
脚	向上	,

哎呀，谁也体会不到被吊在二十英尺高空是什么感觉。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['sloʊli] ['slɪpɪŋ] , ['slɪpɪŋ] !

on	the	outside	branches	of	a	tree	,	and	slowly	slipping	,	slipping	!
在	这	外部	分支	的	一个	树	,	和	缓慢地	滑倒	,	滑倒	!

在树的外侧树枝上，慢慢地滑落，滑落！

[ænd; ənd][aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['pɪpɪn] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] ; ['evri] [wʌn][ə; eɪ] [praɪz]

And	I	lost	a	basket	of	the	biggest	pippins	you	ever	saw	;	every	one	a	prize
和	我	丢失的	一个	篮子	的	这	最大	皮平斯	你	曾经	锯	;	每一个	一	一个	奖

['wɪnər] ,

winner	,
优胜者	,

我丢了一篮子你见过的最大的苹果；每一个都是获奖苹果。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɔːl] [bruːzd] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] ! "

but	now	all	bruised	and	wasted	!	"
但	现在	全部	瘀伤	和	浪费	!	"

但现在却遍体鳞伤，憔悴不堪！

" [juːd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [bɪgɪst] [skwɑːʃt] ['pɪpɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðæt]

"	You'd	have	been	the	biggest	squashed	pippin	of	the	lot	if	you	went	down	that
"	你会	有	到过	这	最大	压扁	皮平	的	这	很多	如果	你	去	向下	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“如果你当时倒下了，你就会成为所有人中最惨的受害者。”

" [sæŋ] [aʊt] ['taɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

"	sang	out	Ty	from	the	top	of	the	tree	.
"	唱	出去	泰	从	这	顶部	的	这	树	.

“泰从树顶上喊道。”

" [naʊ] [ðæts] ['riːəl] ['kruːəl][ʌv; əv][juː; jʊ] , ['taɪ] , " [kəm'pleɪnd] ['lændi] ;

"	Now	that's	real	cruel	of	you	,	Ty	,	"	complained	Landy	;
"	现在	那就是	真实的	残忍的	的	你	,	泰	,	"	抱怨	兰迪	;

“泰，你这样做太残忍了，”兰迪抱怨道；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði][dʒaɪbz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɑːrt] ,

but	he	did	not	take	the	jibes	of	his	comrades	much	to	heart	,
但	他	做过	不是	拿	这	嘲讽	的	他的	同志们	很多	到	心	,

但他并没有把同志们的嘲讽放在心上。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] [hɪm'self] .

for	he	was	fond	of	a	joke	himself	.
为了	他	曾是	喜爱	的	一个	开玩笑	他自己	.

因为他本人就喜欢开玩笑。

" [rɪ'membər] , ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][drɑːp] [ə'raʊnd] [tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi]

"	Remember	,	every	one	of	you	drop	around	to	-	night	,	"	said	Elmer	,	as	he
"	记住	,	每一个	一	的	你	降低	大约	到	-	夜晚	,	"	说	埃尔默	,	作为	他

[pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wiːl] ,

picked	up	his	wheel	,
挑选	向上	他的	车轮	,

“记住，你们今晚都得过来一趟，”埃尔默一边说着，一边拿起他的车轮。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['heɪstɪli] [θroʊn] [ə'saɪd][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [haʊ] ['nesəseri]

which	he	had	hastily	thrown	aside	at	the	moment	he	discovered	how	necessary
哪个	他	有	草草	抛掷	旁边	在	这	片刻	他	发现	如何	必要的

[prɑːmpt]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] ['lændi] .

prompt	action	was	required	in	order	to	save	Landy	.
迅速的	行动	曾是	必需的	在	命令	到	节省	兰迪	.

当他意识到必须立即采取行动才能拯救兰迪时，他便匆忙地把这件事抛在了脑后。

" ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spʌndʒ] [keɪk] [jʊr; jər] ['haʊskiːpər]

"	Any	chance	of	striking	some	of	that	delightful	sponge	cake	your	housekeeper
"	任何	机会	的	引人注目	一些	的	那	愉快	海绵	蛋糕	你的	管家

[meɪks] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ?

makes	to	beat	the	Dutch	?
制作	到	打	这	荷兰语	?

“有没有可能尝尝你管家做的那种用来打败荷兰人的美味海绵蛋糕？”

" [æskt] ['lændi] ,

"	asked	Landy	,
"	问	兰迪	,

兰迪问道：“

[huː] [hæd; həd] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [triːt] [set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [skaʊts] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv]

who	had	never	forgotten	the	treat	set	before	the	scouts	the	last	time	some	of
WHO	有	绝不	被遗忘的	这	对待	放	前	这	侦察兵	这	最后的	时间	一些	的

[ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['ɛlmərz] [hoʊm] .

them	were	invited	around	to	Elmer's	home	.
他们	是	受邀	大约	到	埃尔默	家	.

他们永远不会忘记上次一些童子军受邀到埃尔默家做客时，埃尔默为他们准备的盛宴。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː]['mɪsɪz] . ['grɛg] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [bætʃ] [ðɪs] ['veri] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ]

"	Seems	to	me	Mrs	.	Gregg	was	making	a	big	batch	this	very	morning	when	I
"	似乎	到	我	太太	.	格雷格	曾是	制作	一个	大的	批	这	非常	早晨	什么时候	我

[left] [hoʊm] ,

left	home	,
左边	家	,

“我记得今天早上我离开家的时候，格雷格太太好像正在做一大锅。”

" [kɔːld] [bæk] ['elmər] ; [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] ,

"	called	back	Elmer	;	just	as	if	he	hadn't	asked	her	to	do	the	same	,
"	称为	后退	埃尔默	;	只是	作为	如果	他	之前没有	问	她	到	做	这	相同的	,

“埃尔默又叫了回去；就好像他没要求她也这样做一样。”

[sɪns] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] ['kɑːki] [ðer; ðər] [ðæt] [naɪt] .

since	he	intended	having	the	boys	in	khaki	there	that	night	.
自从	他	故意的	拥有	这	男孩们	在	卡其色	那里	那	夜晚	.

因为他打算让那些穿卡其布制服的男孩们当晚在那里。

" [ðen] [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['fɜːrmli] ;

"	Then	count	me	in	,	"	declared	the	fat	boy	,	firmly	;
"	然后	数数	我	在	,	"	声明	这	胖的	男生	,	牢牢	;

“那就算我一个吧，”胖男孩坚定地说；

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ][ɑːrmz][ɑːr; ər][soʊ] [sɔːr] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [keɪk]

"	even	if	my	arms	are	so	sore	I'll	have	to	ask	somebody	to	raise	the	cake
"	甚至	如果	我的	武器	是	所以	疮	患病的	有	到	问	某人	到	增加	这	蛋糕

[tuː; tə][maɪ] [maʊθ] .

to	my	mouth	.
到	我的	嘴	.

“即使我的胳膊酸痛到需要别人帮我把蛋糕送到嘴边。”

[jʌm] , [jʌm] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evər] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [paɪk] , ['bɑːrɪŋ] [nʌn] !

Yum	,	yum	;	that	was	the	finest	thing	that	ever	came	down	the	pike	,	barring	none	!
美味	,	好吃	;	那	曾是	这	最好的	事物	那	曾经	来了	向下	这	梭鱼	,	禁止	没有任何	!

真好吃！这绝对是我吃过最棒的东西，没有之一！

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] , ['elmər] , [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɑːmpləmɛnts] . "

And	you	tell	her	that	,	Elmer	,	with	my	compliments	.	"
和	你	告诉	她	那	,	埃尔默	,	和	我的	赞美	.	"

埃尔默，请你代我向她转达这些话。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði] [diˈpɑːtɪŋ] [wʌn] ,

"	All	right	,	I	will	,	"	sang	out	the	departing	one	,
"	全部	正确的	,	我	将要	,	"	唱	出去	这	离开	一	,

“好的，我会的，”即将离开的人唱道。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [geɪt] ,

as	he	passed	out	of	the	rear	gate	,
作为	他	通过了	出去	的	这	后部	门	,

他从后门出去时，

['maʊntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wiːl] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [æz; əz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] [bɔːrn] .

mounted	on	his	wheel	and	riding	as	one	to	the	manner	born	.
安装	在	他的	车轮	和	骑术	作为	一	到	这	方式	出生	.

他骑在车轮上，像天生那样驰骋。

[ðə; ði]['æp(ə)l] ['pɪkɪŋ] [went] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hiːp] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [-]

The	apple	picking	went	on	,	with	the	heap	at	the	base	[	31	]
这	苹果	挑选	去	在	,	和	这	堆	在	这	根据	[	-	]

苹果采摘仍在继续，底部堆着一堆[31]

[ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['groʊɪŋ] [ɪn] [saɪz] [æz; əz] ['bæskɪt] ['æftər] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

of	the	tree	growing	in	size	as	basket	after	basket	was	added	to	it	.
的	这	树	生长	在	尺寸	作为	篮子	后	篮子	曾是	额外	到	它	.

随着篮子一个接一个地被挂在树上，树也越长越大。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [faɪv] [lædz] ['kʌvərd] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts]

And	the	conversation	between	the	five	lads	covered	a	great	variety	of	subjects
和	这	对话	之间	这	五	小伙子们	涵盖	一个	伟大的	种类	的	主题

[æz; əz] [ðeɪ] [strɪpt] [ðə; ði][bɪg] [triː] [ʌv; əv][ɪts]['goʊldən] [freɪt] .

as	they	stripped	the	big	tree	of	its	golden	freight	.
作为	他们	脱衣舞	这	大的	树	的	它是	金的	货运	.

五个小伙子一边剥下大树上的金色果实，一边谈论着各种各样的话题。

" [wʌt] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɔːr] , " [riˈmɑːkt] ['lændi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [saɪ] ,

"	What	makes	me	sore	,	"	remarked	Landy	with	a	big	sigh	,
"	什么	制作	我	疮	,	"	评论	兰迪	和	一个	大的	叹	,

“是什么让我这么难受呢？”兰迪长叹一口气说道。

" [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [ˌʌpˈset][ðə; ði] ['bæskɪt] [ðæt] [held][ðə; ði]['faɪnɪst] ['æplz] ['goʊɪŋ] .

"	is	the	fact	that	I	upset	the	basket	that	held	the	finest	apples	going	.
"	是	这	事实	那	我	沮丧的	这	篮子	那	握住	这	最好的	苹果	去	.

“我碰倒了装着最好苹果的篮子这件事，难道就这么结束了吗？”

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ][dæd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [nekst] [wiːk] ,

You	see	,	my	dad	expected	to	show	some	of	these	at	the	fair	next	week	,
你	看	,	我的	爸爸	预期的	到	展示	一些	的	这些	在	这	公平的	下一个	星期	,

你看，我爸爸原本打算下周在集市上展出其中的一些作品。

[ɪf] [ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

if	they	turned	out	as	well	as	they	looked	from	the	ground	.
如果	他们	转向	出去	作为	出色地	作为	他们	看起来	从	这	地面	.

如果他们最终的结局和从地面上看到的一样好。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ] [bjuːts] ,

And	I	was	just	saying	to	myself	that	I	had	the	beauts	,
和	我	曾是	只是	说	到	我	那	我	有	这	美女	,

我当时就在想，我拥有这些美女，

[wen] [ðə; ðɪ] ['sɪli] [oʊld] ['lædər] [went] [bæk] [ɑːn] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [fə'lændər] . "

when	the	silly	old	ladder	went	back	on	poor	little	Philander	.	"
什么时候	这	愚蠢的	老的	梯子	去	后退	在	贫穷的	小的	菲兰德	.	"

当那架老旧的梯子又砸到可怜的小菲兰德身上时。”

" [dəunt] [wiːp] , [oʊld] [tʃæp] , " [kɔːld] [aʊt] ['taɪ] .

"	Don't	weep	,	old	chap	,	"	called	out	Ty	.
"	不	哭泣	,	老的	小伙子	,	"	称为	出去	泰	.

“别哭了，老伙计，”泰喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['oʊvər] [ðæt] [læst] [lɑːt] [aɪ] [sent] [daʊn] [ɑːn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['keɪb(ə)l] [hɪr] ,

"	If	you	look	over	that	last	lot	I	sent	down	on	my	little	cable	here	,
"	如果	你	看	超过	那	最后的	很多	我	发送	向下	在	我的	小的	电缆	这里	,

“如果你看一下我通过这条小电缆发送的最后一批东西，

[juːl] [faɪnd][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [meɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʌnz] [juː; jʊ] [drɑːpt] .

you'll	find	them	the	mates	of	the	ones	you	dropped	.
你会	寻找	他们	这	伙伴们	的	这	一个	你	掉落	.

你会发现他们是那些你之前掉队的同伴。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʌndər] , [tuː] , [aɪ][gɑːt] [ðæt] ['bæskɪt] [daʊn] [seɪf] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌʌp'set] . "

And	for	a	wonder	,	too	,	I	got	that	basket	down	safe	without	an	upset	.	"
和	为了	一个	想知道	,	也	,	我	得到	那	篮子	向下	安全的	没有	一个	沮丧的	.	"

更不可思议的是，我竟然安全地把球投进了篮筐，没有出现任何意外。

" [θæŋks] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ə'gen] , ['taɪ] , " [ri'mɑːkt] ['lændi] .

"	Thanks	,	you	make	me	happy	again	,	Ty	,	"	remarked	Landy	.
"	谢谢	,	你	制作	我	快乐的	再次	,	泰	,	"	评论	兰迪	.

“谢谢你，泰，你让我又开心起来了。”兰迪说道。

" [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [juːl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn][maɪ] [læst] [wɪl] . "

"	And	for	that	you'll	be	remembered	in	my	last	will	.	"
"	和	为了	那	你会	是	记得	在	我的	最后的	将要	.	"

“为此，我会在遗嘱中提到你。”

" [hʌ] ! " [grʌntid] ['dʒæspər] ;

"	Huh	!	"	grunted	Jasper	;
"	嗯	!	"	哼哼	碧玉	;

“哼！”贾斯珀咕哝道；

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['letɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [faɪn] ['pɪpɪn] [get] [pæst] [hɪm; ɪm] ;

"	he	deserves	a	heap	of	credit	for	letting	all	those	fine	pippins	get	past	him	;
"	他	值得	一个	堆	的	信用	为了	出租	全部	那些	美好的	皮平斯	得到	过去的	他	;

“他应该得到很多赞扬，因为他让那些优秀的皮平球从他身边溜走了；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['æktɪd] [laɪk] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]['gɑːb(ə)l] ['evri] ['ekstrə] [gʊd] [wʌn] [ðæt] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

because	he	acted	like	he	meant	to	gobble	every	extra	good	one	that	came	along	.
因为	他	行动	喜欢	他	意思是	到	咕噜	每一个	额外的	好的	一	那	来了	沿着	.

因为他表现得好像要把所有多余的好东西都吃掉似的。

[aɪv] ['kaʊntɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hiːz] [gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ;

I've	counted	about	a	dozen	he's	got	away	with	up	to	now	;
我已经	计数	关于	一个	打	他是	得到	离开	和	向上	到	现在	;

我统计了一下，他至今已经逃脱了大约十二次惩罚；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['hiːz] [dʒʌst]['teɪkən][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] . "

and	I	think	even	at	that	he's	just	taken	the	edge	off	his	appetite	.	"
和	我	思考	甚至	在	那	他是	只是	已采取	这	边缘	离开	他的	食欲	.	"

而且我觉得即便如此，他也只是稍微抑制了一下食欲而已。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪl] [get] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [paɪl] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]
in that case I'll get down and pick out a basket from the pile to take in
在 那 案件 患病的 得到 向下 和 挑选 出去 一个 篮子 从 这 桩 到 拿 在
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

那样的话，我就蹲下来，从那堆篮子里挑一个拿进屋去。

[bɪ'fɔːr] ['taɪ]['stɑːrts][æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
before Ty starts at full speed ,
前 泰 开始 在 满的 速度 ,

在泰开始全速前进之前，

" [ænd; ənd] ['lændi] [dɪd] ['æktʃuəli] [hed] [fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θret] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
" and Landy did actually head for the ground to put his threat into execution
" 和 兰迪 做过 实际上 头 为了 这 地面 到 放 他的 威胁 进入 执行
.
:
.

“而兰迪真的冲到地面，将他的威胁付诸行动。”

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['krɔːsfaɪər] [ʌv; əv] [ri'maːks] , ['sʌmtaɪmz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['wɪti] ,
So they kept up a crossfire of remarks , sometimes more or less witty ,
所以 他们 保留 向上 一个 交叉火力 的 评论 , 有时 更多的 或者较少的 机智 ,

于是他们你来我往地唇枪舌剑，有时妙语连珠，有时却略显平淡。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] ['æp(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [riːtʃt] [wʌz; wəz] [bægd] .
until the last apple that could be reached was bagged .
直到 这 最后的 苹果 那 可以 是 达到 曾是 袋装 .

直到最后一个够得着的苹果也被装袋为止。

[ðen] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [ɔːf] ,
Then the game was declared off ,
然后 这 游戏 曾是 声明 离开 ,

随后比赛被宣布中止。

[ænd; ənd] ['lændi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪn] [tuː; tə] [help] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kwɔːrt] [ʌv; əv] ['piːnʌts] [hiː; hi]
and Landy invited his chums in to help dispose of a quart of peanuts he
和 兰迪 受邀 他的 朋友们 在 到 帮助 处置 的 一个 夸脱 的 花生 他
['hæpənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] . [-]
happened to have in his room . [32]
发生 到 有 在 他的 房间 . [-]

兰迪邀请他的朋友们来帮忙处理他房间里碰巧有一夸脱花生。[32]

" [wiːl] [ɔːl] [biː; bi] [ə'raʊnd] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] ['ɛlmərz] [haʊs] , [aɪ] [sə'poʊz] ? " [riː'mɑːkt] ['taɪ] [æz; əz]
" We'll all be around to - night at Elmer's house , I suppose ? " remarked Ty as
" 出色地 全部 是 大约 到 - 夜晚 在 埃尔默 房子 , 我 认为 ? " 评论 泰 作为
, [wɪð; wɪθ] [ted] ,
, with Ted ,
, 和 泰德 ,

“我想我们今晚都会在埃尔默家吧？”泰说道，同时和泰德在一起。

['dʒæspər] [ænd; ənd] ['tʃæts] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] .
Jasper and Chatz , he started for the door .
碧玉 和 查茨 , 他 开始 为了 这 门 .

贾斯珀和查茨，他开始走向门口。

" [kaʊnt] [ɑːn][ˌem ˈiː] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈstretʃər] , " [ˈvaʊd] [ˈlændi] ,
" **Count** **on** **me** , **if** **I** **have** **to** **be** **carried** **on** **a** **stretcher** , " **vowed** **Landy** ,
" 数数 在 我 , 如果 我 有 到 是 携带 在 一个 担架 , " 发誓 兰迪 ,

“如果我需要被担架抬走，你们就相信我，”兰迪发誓道。

[ˈlæfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈspiːkər] ,
laughing **at** **the** **speaker** ,
笑 在 这 扬声器 ,

嘲笑演讲者，

[æz; əz][hiː; hi] [riˈkɔːld] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [əˈtræktɪv] [lʊr] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [held] [aʊt] [fɔːr; fər]
as **he** **recalled** **to** **mind** **the** **attractive** **lure** **that** **had** **been** **held** **out** **for**
作为 他 召回 到 头脑 这 吸引人的 饵 那 有 到过 握住 出去 为了
[ðer; ðər] [əˈtendəns] .
their **attendance** .
他们的 出席 .

他回想起当初为了吸引他们参加而抛出的诱人条件。

" [ænd; ənd][aɪm] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [θɪŋ] [pʊt] [θruː] , " [dɪˈklerd] [ˈdʒæspər] ; "
" **And** **I'm** **anxious** **to** **have** **this** **thing** **put** **through** , " **declared** **Jasper** ; "
" 和 我是 焦虑的 到 有 这 事物 放 通过 , " 声明 碧玉 ; "
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [juː; jʊ] [siː] ,
because , **you** **see** ,
因为 , 你 看 ,

“我急切地想让这件事得到通过，”贾斯珀说道；“因为，你看，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpɑːrtli] [maɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ; [ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] ,
it **was** **partly** **my** **suggestion** ; **and** **besides** ,
它 曾是 部分 我的 建议 ; 和 除了 ,

这部分是我的建议；此外，

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈferˌfiːld] [truːp] [ɑːr; ər] [ˈfigəriŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] ,
I've **got** **a** **hunch** **that** **the** **Fairfield** **troop** **are** **figuring** **on** **a** **long** **hike** ,
我已经 得到 一个 直觉 那 这 费尔菲尔德 部队 是 计算 在 一个 长的 远足 ,

我感觉费尔菲尔德童子军小队可能打算进行一次长途徒步旅行。

[tuː; tə][traɪ] [aʊt] [ðer; ðər] [best] [ˈfɛloʊz] .
to **try** **out** **their** **best** **fellows** .
到 尝试 出去 他们的 最好的 伙伴们 .

去试试他们最优秀的同伴。

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [lil] [ˈɑːrθə] [ɔːr] [ˈmæti] [ˈɛgəlstən] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [best] [ðeɪ] [hæv; həv] .
I'd **like** **to** **see** **our** **Lil** **Artha** **or** **Matty** **Eggleston** **up** **against** **the** **best** **they** **have** .
ID 喜欢 到 看 我们的 莉莉 阿尔塔 或者 马蒂 埃格尔斯顿 向上 反对 这 最好的 他们 有 .

我想看看我们的小阿萨或者马蒂·埃格尔斯顿跟他们最厉害的选手比比看。

[ˈɪtəd][biː; bi][ə; eɪ] [haɪk] [wɜːrθ] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] , [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , [ˈfɛloʊz] . "
It'd **be** **a** **hike** **worth** **hearing** **about** , **believe** **me** , **fellows** . "
它会 是 一个 远足 值得 听力 关于 , 相信 我 , 伙伴们 . "

相信我，伙计们，这绝对是一次值得一听的徒步旅行。

" [ænd; ənd][pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [mætʃ] ; [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n][ðə; ði] [θɪŋ]
" **And** **perhaps** **we** **can** **fix** **up** **a** **match** ; **I'm** **going** **to** **mention** **the** **thing**
" 和 也许 我们 能 使固定向上 一个 匹配 ; 我是 去 到 提到 这 事物
[tuː; tə][ˈelmər] ,
to **Elmer** ,
到 埃尔默 ,

“或许我们可以安排一场比赛；我会把这件事跟埃尔默提一提。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)

['enihaʊ] , " [ri'mɑ:kt] ['tʃæts] , [hu:] ['ri:əli] [hæd; həd][noʊ] [smɔ:l] ['neɪtʃər] ,
anyhow , " remarked Chatz , who really had no small nature ,
无论如何 , " 评论 查茨 , WHO 真的 有 不 小的 自然 ,

“总之，”查茨说道，他生性并不软弱。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [si:] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['wɪnɪŋ] ['lɔrəlz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst]
and could see one of his comrades winning laurels without showing the slightest
和 可以 看 一 的 他的 同志们 获胜 月桂树 没有 显示 这 丝毫
['envi] .
envy .
嫉妒 .

他看到自己的一位战友赢得荣誉，却没有丝毫嫉妒之情。

[ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] ['ɜ:rnɪstli] , [ðeɪ] [left] ['lændi] , ['hedɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['veriəs] ['hoʊmz]
And talking it over earnestly , they left Landy , heading for their various homes
和 说 它 超过 切实 , 他们 左边 兰迪 , 标题 为了 他们的 各种各样的 房屋
. [-]
. [33]
. [-]

他们认真地商量了一番，然后离开了兰迪，各自回家。[33]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[æz; əz][ðə; ði] [klɑ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊər] [bu:md] [sɪks] .
AS THE CLOCK IN THE TOWER BOOMED SIX .
作为 这 钟 在 这 塔 蓬勃发展 六 .

塔上的钟声轰鸣着响起了六点。

[ˌaɪ 'ti:] [lækt] [bʌt; bət] [ten] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][sɪks] .
It lacked but ten minutes of six .
它 缺乏 但 十 分钟 的 六 .

只差十分钟就能达到六分钟了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri]
The sun had been up for about half an hour and there was every
这 太阳 有 到过 向上 为了 关于 一半 一个 小时 和 那里 曾是 每一个
['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['ɔ:gəst] [deɪ] .
promise of a fine August day .
承诺 的 一个 美好的 八月 天 .

太阳已经升起大约半个小时了，一切迹象都表明这将是一个美好的八月天。

['pɑ:səbli] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['i:vnɪŋ] [fel] ,
Possibly , before the shades of evening fell ,
可能 , 前 这 色调 的 晚上 跌倒 ,

或许，在夜幕降临之前，

[ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] [deɪz] [maɪt] [pru:v] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ;
the heat of the dog days might prove more or less exhausting ;
这 热 的 这 狗 天 可能 证明 更多的 或者较少的 精疲力竭 ;

盛夏酷暑可能会让人感到疲惫不堪；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɜːrli] ['aʊər][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [æskt] .

but	at	that	early	hour	the	outlook	was	all	that	could	be	asked	.
但	在	那	早期的	小时	这	前景	曾是	全部	那	可以	是	问	.

但就当时的情况而言，这样的前景已经足够好了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][oʊld] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['belfri] ,

Around	the	old	church	with	the	belfry	,
大约	这	老的	教会	和	这	钟楼	,

在有钟楼的老教堂周围，

['fʊli] [hæf][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɔŋgrigeitid] .

fully	half	the	young	people	of	Hickory	Ridge	seemed	to	have	congregated	.
完全	一半	这	年轻的	人们	的	山核桃	岭	似乎	到	有	聚集	.

希科里里奇一半的年轻人似乎都聚集到了一起。

['gɜːlz][wɜːr; wər][ðer; ðər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] ; [fɔːr; fər] [wʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Girls	were	there	as	well	as	boys	;	for	what	with	the	sisters	of	the
女孩们	是	那里	作为	出色地	作为	男孩们	;	为了	什么	和	这	姐妹	的	这

[skaʊts] ,

scouts	,
侦察兵	,

女孩们和男孩们都在场；因为童子军的姐妹们也在那里。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] - ['sɪstər] ,

as	well	as	all	the	other	fellows	'	sisters	,
作为	出色地	作为	全部	这	其他	伙伴们	-	姐妹	,

以及其他所有同事的姐妹们，

[ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv] [wʌt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] [haɪk][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

the	starting	of	what	promised	to	be	the	greatest	hike	on	record	among	the
这	开始	的	什么	承诺	到	是	这	最	远足	在	记录	之中	这

[lædz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'vent] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [mɪst] .

lads	of	the	new	organization	was	an	event	that	could	not	be	missed	.
小伙子们	的	这	新的	组织	曾是	一个	事件	那	可以	不是	是	错过	.

对于这个新组织的年轻人来说，即将开始的这次远征，有望成为有史以来规模最大的一次，是一件不容错过的事情。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] ['ʌðər] ['kɑːki] - [klæd]

Of	course	,	besides	the	six	contestants	,	there	were	numerous	other	khaki	-	clad
的	课程	,	除了	这	六	参赛者	,	那里	是	很多的	其他	卡其色	-	覆膜

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [pə'troʊlz] .

members	of	the	various	patrols	.
成员	的	这	各种各样的	巡逻	.

当然，除了六名参赛选手之外，还有许多其他身穿卡其布制服的巡逻队员。

[iːtʃ] ['feloʊ] [wʌz; wəz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

Each	fellow	was	,	as	a	rule	,
每个	同伴	曾是	,	作为	一个	规则	,

每一个人，通常都是如此。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃənɪŋ] [gruːp] [ænd; ənd] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl][ðə; ði]

the	center	of	a	questioning	group	and	felt	compelled	to	supply	all	the
这	中心	的	一个	提问	团体	和	毛毡	被迫	到	供应	全部	这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

information	in	his	power	.
信息	在	他的	力量	.

他身处一个质疑小组的中心，感到有义务提供他所能掌握的所有信息。

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [sɜːrvd] [soʊ] ['feɪθfəli] [æz; əz] [skaʊt] ['mæstər] [tuː; tə]

Mr	.	Garrabrant	,	the	young	man	who	served	so	faithfully	as	scout	master	to
先生	.	加拉布兰特	,	这	年轻的	男人	WHO	服务	所以	忠实	作为	侦察	掌握	到

[ðə; ði] [truːp] ,

the	troop	,
这	部队	,

加拉布兰特先生，这位忠诚地担任童子军领队的年轻人，

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [træmp] .

was	talking	to	the	boys	who	expected	to	participate	in	the	long	tramp	.
曾是	说	到	这	男孩们	WHO	预期的	到	参加	在	这	长的	流浪汉	.

当时正在和那些准备参加长途徒步旅行的男孩们交谈。

[hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [pleɪn]

He	encouraged	them	,	and	at	the	same	time	laid	down	the	law	in	plain
他	鼓励	他们	,	和	在	这	相同的	时间	铺设	向下	这	法律	在	清楚的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

他鼓励他们，同时用浅显易懂的语言规定了规则。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪd] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [haɪk] ;

No	one	was	to	accept	any	kind	of	a	ride	while	on	the	hike	;
不	一	曾是	到	接受	任何	种类	的	一个	骑	尽管	在	这	远足	;

徒步旅行期间，任何人不得接受任何形式的搭车；

['iːv(ə)n] [ɪf] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] ,

even	if	only	for	a	short	space	,
甚至	如果	仅有的	为了	一个	短的	空间	,

即使只是短暂的时间，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vælɪdeɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntest] .

it	would	invalidate	all	his	rights	to	be	considered	in	the	contest	.
它	会	无效	全部	他的	权利	到	是	经过考虑的	在	这	竞赛	.

这将使他失去参加比赛的所有权利。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [-]

And	of	course	[	34	]
和	的	课程	[	-	]

当然[34]

[iːtʃ] ['feloʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sɑːləm] [wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə][ə'baɪd] ['feɪθfəli] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] ,

each	fellow	gave	his	solemn	word	of	honor	to	abide	faithfully	by	the	rules	,
每个	同伴	给予	他的	庄严	单词	的	荣誉	到	遵守	忠实	经过	这	规则	,

每个成员都郑重宣誓，保证忠实遵守规则。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

a	copy	of	which	had	been	given	to	him	.
一个	复制	的	哪个	有	到过	给定	到	他	.

他曾收到过一份副本。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] ;

The	conditions	were	simple	enough	;
这	状况	是	简单的	足够的	;

条件很简单；

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ]

Mr	.	Garrabrant	had	arranged	with	the	scout	master	of	the	troop	of	Boy
先生	.	加拉布兰特	有	安排	和	这	侦察	掌握	的	这	部队	的	男生

[skaʊts] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] ,

Scouts	in	Little	Falls	,
童子军	在	小的	瀑布	,

加拉布兰特先生已经与小瀑布城童子军小队的队长安排好了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] [kən'testənts] [wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ]

and	each	of	the	rival	contestants	was	supplied	with	a	letter	of	greeting
和	每个	的	这	竞争对手	参赛者	曾是	供应	和	一个	信	的	问候

,

,

,

每位参赛选手都收到了一封问候信。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hænd][tuː; tə] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən][ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz]

which	they	were	to	hand	to	that	gentleman	upon	arriving	at	the	headquarters
哪个	他们	是	到	手	到	那	绅士	之上	抵达	在	这	总部

[ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] .

in	Little	Falls	.
在	小的	瀑布	.

他们到达小瀑布城总部后，要将文件交给那位先生。

[ðɪs] [taʊn] ['biːɪŋ] [sʌm; səm]['fɔːrti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [kroʊ]

This	town	being	some	forty	-	seven	miles	away	from	Hickory	Ridge	,	as	the	crow
这	镇	存在	一些	四十	-	七	英里	离开	从	山核桃	岭	,	作为	这	乌鸦

[flaɪz] ,

flies	,
苍蝇	,

这个小镇距离希科里岭直线距离约47英里。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [hə'kʊlɪən] [tæsk] [ə'weitid] [ðə; ði] [bɔɪz] ,

it	can	be	seen	that	a	herculean	task	awaited	the	boys	,
它	能	是	已见	那	一个	赫拉克勒斯	任务	等待中	这	男孩们	,

由此可见，等待这些男孩们的是一项艰巨的任务。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kʌvər] [ðɪs] ['dɪstəns] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

in	order	to	cover	this	distance	inside	of	the	twenty	-	four	hours	.
在	命令	到	覆盖	这	距离	里面	的	这	二十	-	四	小时	.

为了在二十四小时内走完这段距离。

[wʌt] ['ædɪd] [spaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðer; ðər]

What	added	spice	to	the	game	was	the	fact	that	it	was	known	there
什么	额外	香料	到	这	游戏	曾是	这	事实	那	它	曾是	已知	那里

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] ['fɛloʊz] [huː] [ment] [tuː; tə] [liːv] ['ferˌfiːld] [æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]

were	to	be	several	fellows	who	meant	to	leave	Fairfield	at	exactly	the	same
是	到	是	一些	伙伴们	WHO	意思是	到	离开	费尔菲尔德	在	确切地	这	相同的

['aʊər] ,

hour	,
小时	,

让这场比赛更具刺激性的是，大家都知道有好几个人打算在同一时间离开费尔菲尔德。

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['sɪmələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	under	similar	conditions	.
和	在下面	相似的	状况	.

在类似条件下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [ɪn]['sɪvɪk] [praɪd] .

And	the	spirit	of	Hickory	Ridge	was	aroused	in	civic	pride	.
和	这	精神	的	山核桃	岭	曾是	被唤醒	在	公民	自豪	.

希科里里奇的市民自豪感被激发了出来。

[ðeɪ] [jəːnd] [tuː; tə][wɪn] [aʊt] ['oʊvər][ɔːl] [kəm'pɛtətərz] ,

They	yearned	to	win	out	over	all	competitors	,
他们	渴望	到	赢	出去	超过	全部	竞争对手	,

他们渴望战胜所有竞争对手，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ['beɪsbɔ:l] [geɪm] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] .

just	as	they	had	done	in	that	wonderful	baseball	game	only	a	short	time	before	.
只是	作为	他们	有	完毕	在	那	精彩的	棒球	游戏	仅有的	一个	短的	时间	前	.

就像不久前那场精彩的棒球比赛一样。

['elsi] [kreg] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['gɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] ,

Elsie	Craig	,	one	of	the	prettiest	girls	in	the	whole	town	,
艾尔西	克雷格	,	一	的	这	最漂亮的	女孩们	在	这	所有的	镇	,

艾尔西·克雷格，全镇最漂亮的女孩之一，

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['elmər] , [weɪ'leɪd] ['lændi] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]

and	who	was	particularly	fond	of	Elmer	,	waylaid	Landy	as	he	was
和	WHO	曾是	特别	喜爱	的	埃尔默	,	伏击	兰迪	作为	他	曾是

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['mi:nɪŋ] ,

changing	his	position	,	meaning	,
变化	他的	位置	,	意义	,

而且他特别喜欢埃尔默，趁兰迪改变位置时拦住了他，意思是，

[tu:; tə] [get] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [wer] [ðə; ði][sɪks] [hu:] [hæd; həd] ['entərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪs]

to	get	closer	to	the	group	where	the	six	who	had	entered	for	the	race
到	得到	更近	到	这	团体	在哪里	这	六	WHO	有	进入	为了	这	种族

[wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][stɑ:rt] .

were	making	ready	for	the	start	.
是	制作	准备好	为了	这	开始	.

靠近那群报名参赛的六名选手正在准备起跑的人群。

" [oʊ] , [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] , ['lændi] !

"	Oh	,	please	wait	a	couple	of	minutes	,	Landy	!
"	哦	,	请	等待	一个	夫妻	的	分钟	,	兰迪	!

“哦，请稍等几分钟，兰迪！”

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [en'tri:tɪŋ] [smaɪl] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['wɪnsəm] [feɪs] .

"	she	exclaimed	,	with	an	entreating	smile	on	her	winsome	face	.
"	她	惊呼	,	和	一个	恳求	微笑	在	她	迷人的	脸	.

“她惊呼道，脸上带着恳求的笑容，一副楚楚可怜的样子。”

['lændi] ,

Landy	,
兰迪	,

兰迪，

[mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][læst] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n]

much	as	he	wanted	to	get	where	he	could	hear	the	last	instructions	given
很多	作为	他	通缉	到	得到	在哪里	他	可以	听到	这	最后的	指示	给定

[tu:; tə][ðə; ði][hæf]['dʌz(ə)n] [skaʊts] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ,

to	the	half	dozen	scouts	before	they	started	,
到	这	一半	打	侦察兵	前	他们	开始	,

他多么想赶到能听到出发前给那六名侦察兵下达的最后指示的地方啊！

[kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðɪs] [pli:] .

could	not	resist	this	plea	.
可以	不是	抵抗	这	恳求	.

无法拒绝这个请求。

[tru:θ] [tu:; tə] [tel] , ['lændi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] " [sɔ:ft] " [hɪm'self] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

Truth	to	tell	,	Landy	was	a	little	"	soft	"	himself	when	it	came	to	a	certain
真相	到	告诉	,	兰迪	曾是	一个	小的	"	柔软的	"	他自己	什么时候	它	来了	到	一个	肯定

[gɜ:rl] ,

girl	,
女孩	,

说实话，兰迪本人在面对某个女孩时也有些“心软”。

[ænd; ənd] ['elsi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] [tʃʌm] .

and	Elsie	happened	to	be	her	chum	.
和	艾尔西	发生	到	是	她	密友	.

而艾尔西恰好是她的朋友。

" [ɔːl] [raɪt] , ['elsi] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,

"	All	right	,	Elsie	,	"	he	remarked	,	as	he	came	to	a	halt	,
"	全部	正确的	,	艾尔西	,	"	他	评论	,	作为	他	来了	到	一个	停止	,

“好了，艾尔西，”他停下脚步说道。

[ðoʊ] ['lʊkɪŋ] ['lɔːŋɪŋli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [gruːp] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] .

though	looking	longingly	toward	the	excited	group	about	Mr	.	Garrabrant	.
尽管	寻找	渴望地	朝向	这	兴奋的	团体	关于	先生	.	加拉布兰特	.

虽然他满怀渴望地望着那群兴奋地围着加拉布兰特先生的人们。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [-]

"	What	can	I	do	for	you	?	"	[	35	]
"	什么	能	我	做	为了	你	?	"	[	-	]

“我能为你做些什么？”[35]

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , [ðæts] [ɔːl] .

"	I	want	to	know	,	that's	all	.
"	我	想	到	知道	,	那就是	全部	.

“我只想知道，仅此而已。”

['elmər] [ɪz][soʊ] ['bɪzi] [hiː; hi][dʒʌst] [kɑːnt] [spend] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Elmer	is	so	busy	he	just	can't	spend	one	little	minute	talking	to	me	,
埃尔默	是	所以	忙碌的	他	只是	不能	花费	一	小的	分钟	说	到	我	,

埃尔默太忙了，连一分钟都抽不出来跟我说话。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [paʊt] .

"	she	replied	with	a	pout	.
"	她	回复	和	一个	噘	.

她撅着嘴回答道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][dʒʌst][hæz; həz][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['duːti][æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər]

"	Why	,	you	see	,	he	just	has	to	do	his	duty	as	the	assistant	scout	master
"	为什么	,	你	看	,	他	只是	有	到	做	他的	责任	作为	这	助手	侦察	掌握

,

,

,

“你看，他只是要尽到助理童子军领队的职责而已。”

" [dɪ'klerd] ['lændi] , ['æktʃuəli] [wɪnsɪŋ] [wen] [ðə; ði][gɜːrl] ['restɪd] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːr]

"	declared	Landy	,	actually	wincing	when	the	girl	rested	a	hand	on	one	of	his	sore
"	声明	兰迪	,	实际上	畏缩	什么时候	这	女孩	休息	一个	手	在	一	的	他的	疮

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

“兰迪说道，当女孩把手放在他酸痛的胳膊上时，他真的疼得龇牙咧嘴。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tikuːləz] [wɜːr; wər][dɪ'saɪdɪd][ɑːn] ,

"	But	I	was	at	the	meeting	where	all	the	particulars	were	decided	on	,
"	但	我	曾是	在	这	会议	在哪里	全部	这	细节	是	决定	在	,

“但我参加了决定所有细节的会议，

[ænd; ənd][pər'hæps][aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] , ['elsi] . "

and	perhaps	I	might	be	able	to	tell	you	what	you	want	to	know	,	Elsie	.	"
和	也许	我	可能	是	有能力的	到	告诉	你	什么	你	想	到	知道	,	艾尔西	.	"

或许我能告诉你你想知道的事情，艾尔西。

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [duː][ðə; ði] [bɔɪz] ['oʊnli] [wɔːk] [ænd; ənd][nɑːt] [rʌn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['iːgərli] .

"	First	of	all	,	do	the	boys	only	walk	and	not	run	?	"	she	asked	,	eagerly	.
"	第一的	的	全部	,	做	这	男孩们	仅有的	走	和	不是	跑步	?	"	她	问	,	急切地	.

“首先，这些男孩只会走路不会跑步吗？”她急切地问道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [haɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [wɔːk] , [nɑːt][ə; eɪ] ['mærəθɑːn] [reɪs] .

"	This	is	a	hike	,	and	that	means	a	walk	,	not	a	Marathon	race	.
"	这	是	一个	远足	,	和	那	方法	一个	走	,	不是	一个	马拉松	种族	.

“这是一次徒步旅行，也就是说，是一次散步，而不是一场马拉松比赛。”

[soʊ] ['evri] ['feloʊ] [ɪz] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [nɑːt] [tuː; tə] [rʌn] , " [rɪ'plaɪd] ['lændi] .

So	every	fellow	is	put	on	his	honor	not	to	run	,	"	replied	Landy	.
所以	每一个	同伴	是	放	在	他的	荣誉	不是	到	跑步	,	"	回复	兰迪	.

“所以每个人都以荣誉担保不逃跑，”兰迪回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['ɑːrθər] ['stænsbɛri] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi]

"	But	I	should	think	Arthur	Stansbury	had	all	the	advantage	,	because	he
"	但	我	应该	思考	亚瑟	斯坦斯伯里	有	全部	这	优势	,	因为	他

[kæn; kən] [teɪk] [sʌtʃ] [bɪg] [steps] ,

can	take	such	big	steps	,
能	拿	这样的	大的	步骤	,

但我认为亚瑟·斯坦斯伯里占尽优势，因为他可以迈出如此大的步伐。

" [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][gɜːrl] , ['fraʊnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

"	observed	the	girl	,	frowning	a	little	,
"	观察到	这	女孩	,	皱眉	一个	小的	,

女孩微微皱眉，观察着这一切。

[æz; əz] [ðoʊ] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][hɜːrz] .

as	though	Lil	Artha	had	never	been	a	very	great	favorite	of	hers	.
作为	尽管	莉莉	阿尔塔	有	绝不	到过	一个	非常	伟大的	最喜欢的	的	她的	.

仿佛莉尔·阿萨从来都不是她非常喜欢的角色。

['lændi] [læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [wʌn] [huː] [noʊz] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛnɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv]

Landy	laughed	with	the	air	of	one	who	knows	all	the	ins	and	outs	of
兰迪	笑了	和	这	空气	的	一	WHO	知道	全部	这	保险	和	出局	的

['wɔːkɪŋ] [mætʃɪz] .

walking	matches	.
步行	比赛	.

兰迪笑着，一副对步行比赛的方方面面都了如指掌的样子。

" [oʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][goʊ][baɪ] , ['elsi] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,

"	Oh	,	that's	nothing	to	go	by	,	Elsie	,	"	he	declared	,
"	哦	,	那就是	没有什么	到	去	经过	,	艾尔西	,	"	他	声明	,

“哦，那可不是什么可靠的依据，艾尔西，”他说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ðæt] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'miːdiət]

with	a	shrug	of	his	shoulders	that	compelled	him	to	make	an	immediate
和	一个	耸肩	的	他的	肩膀	那	被迫	他	到	制作	一个	即时

['grɪməs] ,

grimace	,
鬼脸	,

他耸了耸肩，随即露出了一个怪异的表情。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌslz] [wɜːr; wər] [sɔːr] .

for	the	muscles	were	sore	.
为了	这	肌肉	是	疮	.

因为肌肉酸痛。

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [rʌnt] [kæn; kən] [ˌaʊt'strɪp] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['nɪrli] [twaɪs]
" Why , it often happens that some little runt can outstrip a fellow nearly twice
" 为什么 , 它 经常 发生 那 一些 小的 矮子 能 超过 一个 同伴 几乎 两次
[hɪz; ɪz] [haɪt] .
his height .
他的 高度 .

“为什么呢？经常会有矮小的家伙跑得比身高几乎是他两倍的人还快。”

[ɪts] [ɪn'dʊrəns] [ðæt] [telz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .
It's endurance that tells in the long run .
它是 耐力 那 讲述 在 这 长的 跑步 .

持久力才能最终决定胜负。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [kæn; kən] [set] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtər]
The boy who can set his teeth together , and fight it out to the bitter
这 男生 WHO 能 放 他的 牙齿 一起 , 和 斗争 它 出去 到 这 苦的
[end] .
end .
结尾 .

那个能咬紧牙关，战斗到最后一刻的男孩。

[ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [sez] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] ['æθliːts] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
That's what Mr . Garrabrant says , and all of us athletes understand it .
那就是 什么 先生 . 加拉布兰特 说道 , 和 全部 的 我们 运动员 理解 它 .

加拉布兰特先生是这么说的，我们所有运动员都明白他的意思。

" ['elsi] [smaɪld] ,
" Elsie smiled ,
" 艾尔西 微笑 ,

艾尔西笑了，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['roʊgɪʃli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['lændiz] [plʌmp] [fɔːrm] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm]
and looked roguishly up and down Landy's plump form when she heard him
和 看起来 狡猾地 向上 和 向下 兰迪的 丰满 形式 什么时候 她 听到 他
['menʃ(ə)n] [ðæt] [wɜːrd] [soʊ] ['praʊdli] .
mention that word so proudly .
提到 那 单词 所以 自豪地 .

当她听到兰迪骄傲地提起那个词时，她狡黠地上下打量着兰迪圆润的身躯。

[bʌt; bət] [ðen] ,
But then ,
但 然后 ,

但是，

['æftər] [ðæt] [ɪk'spɪriəns] [wen] [ðə; ði] ['lædər] [fel] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] ['dæŋglɪŋ] ['twenti] [fiːt]
after that experience when the ladder fell and left him dangling twenty feet
后 那 经验 什么时候 这 梯子 跌倒 和 左边 他 悬挂 二十 脚
[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
from the ground ,
从 这 地面 ,

那次梯子掉下来，让他悬在离地二十英尺高的地方，这件事给他留下了深刻的印象。

['lændi] ['riːəli] [bi'liːvd] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] ['klæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-]
Landy really believed he deserved to be classed among the [36]
兰迪 真的 相信 他 应得的 到 是 分类 之中 这 [-]

兰迪真的相信他应该被归入[36]

['strenjuəs] [wʌnz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɪn][æn; ən]['hʌmb(ə)l][kə'pæsəti] .
strenuous ones , even though it might be in an humble capacity .
费力的 一个 , 甚至 尽管 它 可能 是 在 一个 谦逊的 容量 .

即使是微不足道的工作，也是非常艰巨的任务。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ]

"	And	they	have	to	walk	all	the	way	to	Little	Falls	before	to	-	morrow
"	和	他们	有	到	走	全部	这	方式	到	小的	瀑布	前	到	-	明天

['mɔːrnɪŋ] ; [pʊr] ['fɛloʊz] ,

morning	;	poor	fellows	,
早晨	;	贫穷的	伙伴们	,

“他们必须在明天早上之前一路走到小瀑布城；可怜的家伙们。”

[dəunt][aɪ] ['pɪti] [ðem; ðəm] , [ðoʊ] !

don't	I	pity	them	,	though	!
不	我	遗憾	他们	,	尽管	!

但我确实很同情他们!

" [ðə; ði][gɜːrl] [went] [ɑːn] .

"	the	girl	went	on	.
"	这	女孩	去	在	.

女孩继续说道。

" ['elmər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [tuː] , ['oʊnli][fɔːr; fər] [ðæt] ['ʌgli] [θɔːrn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] .

"	Elmer	would	have	been	in	the	game	too	,	only	for	that	ugly	thorn	in	his	foot	.
"	埃尔默	会	有	到过	在	这	游戏	也	,	仅有的	为了	那	丑陋的	刺	在	他的	脚	.

“如果不是脚上那根讨厌的刺，埃尔默本来也能参加比赛的。”

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , ['lændi] , [ɪf] [hiː; hi]

And	don't	you	think	he	would	surely	have	won	the	prize	,	Landy	,	if	he
和	不	你	思考	他	会	一定	有	韩元	这	奖	,	兰迪	,	如果	他

[hæd; həd] [kəm'piːtid] ? "

had	competed	?	"
有	竞争	?	"

兰迪，你不觉得如果他参赛的话，肯定会获奖吗?

" [oʊ] , ['nɪrli] ['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] , ['redɪli] ; " [ðoʊ] [tuː; tə] [tel]

"	Oh	,	nearly	everyone	believes	that	,	"	replied	the	fat	boy	,	readily	;	"	though	to	tell
"	哦	,	几乎	每个人	相信	那	,	"	回复	这	胖的	男生	,	容易	;	"	尽管	到	告诉

[ðə; ði] [truːθ] ,

the	truth	,
这	真相	,

“哦，几乎每个人都这么认为，”胖男孩爽快地回答道；“不过说实话，

[ðer; ðər] ['nevər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [haɪk] [laɪk] [ðɪs] [ə'raʊnd] [hɪr] [bɪ'fɔːr] ,

there	never	has	been	a	hike	like	this	around	here	before	,
那里	绝不	有	到过	一个	远足	喜欢	这	大约	这里	前	,

这附近以前从来没有过这样的徒步路线。

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][dʒʌst] [noʊ] [huːz] [gɑːt][ðə; ði]['ɪndʒən] [saɪn][ɑːn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] .

and	we	don't	just	know	who's	got	the	Injun	sign	on	the	rest	of	the	bunch	.
和	我们	不	只是	知道	谁是	得到	这	印第安人	符号	在	这	休息	的	这	束	.

我们不仅知道谁身上有印第安人的标志，还知道其他人身上有什么标志。

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , ['elsi] , [aɪm] ['pɪnɪŋ] [sʌm; səm] [feɪθ] [ɑːn] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] .

Between	you	and	me	,	Elsie	,	I'm	pinning	some	faith	on	George	Robbins	.
之间	你	和	我	,	艾尔西	,	我是	钉住	一些	信仰	在	乔治	罗宾斯	.

艾尔西，说实话，我对乔治·罗宾斯抱有一些信心。

[juː; jʊ] [noʊ] ['hiːz] [maɪ]['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd] ['hiːz] [gɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [fə'lændər] [smɪθ] [stɑːk]

You	know	he's	my	cousin	,	and	he's	got	some	of	the	old	Philander	Smith	stock
你	知道	他是	我的	表哥	,	和	他是	得到	一些	的	这	老的	菲兰德	史密斯	库存

[ɪn][hɪm; ɪm] .

in	him	.
在	他	.

你知道他是我的表弟，而且他身上也流淌着菲兰德·史密斯家族的一些血液。

[ðə; ðɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [wʌn] " ;

The	record	of	my	family	is	a	proud	one	"	;
这	记录	的	我的	家庭	是	一个	自豪的	一	"	;

我家族的记录令人骄傲;

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'fleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːmpəs] [er] [ðæt]

and	he	drew	himself	up	as	he	inflated	his	chest	with	a	pompous	air	that
和	他	画	他自己	向上	作为	他	膨胀	他的	胸部	和	一个	傲慢	空气	那

[wʊd] [hæv; həv] [wel] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ] [drʌm] ['meɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] [bænd] .

would	have	well	become	the	drum	major	of	the	town	band	.
会	有	出色地	变得	这	鼓	主要的	的	这	镇	乐队	.

他挺直身子，昂起胸膛，摆出一副趾高气扬的样子，简直可以去当镇乐队的鼓手队长了。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ['lændi] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [mɪs] , ['kwɪkli] ; " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ə; eɪ]

"	To	be	sure	,	Landy	,	"	remarked	the	little	miss	,	quickly	;	"	and	it	covers	a
"	到	是	当然	,	兰迪	,	"	评论	这	小的	错过	,	迅速地	;	"	和	它	封面	一个

[lɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] ,

lot	of	ground	,
很多	的	地面	,

“当然，兰迪，”小姑娘很快说道，“而且它覆盖的面积很大。”

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[waɪ] , ['iːv(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi] [kʌm] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

Why	,	even	in	history	we	come	across	it	every	now	and	then	.
为什么	,	甚至	在	历史	我们	来	穿过	它	每一个	现在	和	然后	.

为什么呢？即使在历史上，我们也时不时会遇到这种情况。

[bʌt; bət] , ['lændi] ,

But	,	Landy	,
但	,	兰迪	,

但是，兰迪

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪks] [kən'testənts] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːt] [ðæt] [hæz; həz]

how	will	it	be	known	that	the	six	contestants	keep	to	the	route	that	has
如何	将要	它	是	已知	那	这	六	参赛者	保持	到	这	路线	那	有

[bɪn] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ?

been	laid	out	for	them	?
到过	铺设	出去	为了	他们	?

如何才能确定六名参赛者都按照预先设定的路线进行比赛?

[sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [lʊk] [ʌp] [ə; eɪ][mæp][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][roʊd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] .

Some	one	might	look	up	a	map	and	find	a	road	that	would	be	a	short	cut	.
一些	一	可能	看	向上	一个	地图	和	寻找	一个	路	那	会	是	一个	短的	切	.

有人可能会查阅地图，找到一条可以抄近路的路。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˌʌn'fer] [əd'væntɪdʒ] . "

That	would	be	an	unfair	advantage	.	"
那	会	是	一个	不公平	优势	.	"

那将是一种不公平的优势。

" [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ;

"	Sure	it	would	,	"	remarked	the	boy	;
"	当然	它	会	,	"	评论	这	男生	;

“当然会，”男孩说道;

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][tuː; tə] [prɪ'vent] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][krɑːft][frʌm; frəm] ['wɪnɪŋ] [wen]
" and it was just to prevent knowledge and craft from winning when
" 和 它 曾是 只是 到 防止 知识 和 工艺 从 获胜 什么时候
[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] ,
this was to be a question of speed and endurance ,
这 曾是 到 是 一个 问题 的 速度 和 耐力 ,

“这样做只是为了防止知识和技巧在这场比拼速度和耐力的比赛中获胜。”

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [sez] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn'sɪst][ɑːn] ['steɪʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] . "
Mr . Garrabrant says , that made the committee insist on stations along the way . "
先生 . 加拉布兰特 说道 , 那 制成 这 委员会 坚持 在 车站 沿着 这 方式 . "

加拉布兰特先生说，正因如此，委员会才坚持沿途设立站点。

" ['steɪʃənz] ?
" Stations ?
" 车站 ?

车站?

[wət'evər] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
Whatever do you mean by that ?
任何 做 你 意思是 经过 那 ?

你这话是什么意思?

" ['elsi] [di'mɑːndid] .
" Elsie demanded .
" 艾尔西 要求 .

艾尔西要求道。

" [wel] , [ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tævəːnz] [wer] [wʌn] [-]
" Well , they picked out a number of taverns where one [37]
" 出色地 , 他们 挑选 出去 一个 数字 的 酒馆 在哪里 一 [-]

“嗯，他们挑选了一些酒馆，其中一家[37]

[ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [goʊz] [ɑːn] [ə'hed] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['redʒɪstər] .
of the scouts who goes on ahead with Mr . Garrabrant will establish a register .
的 这 侦察兵 WHO 去 在 前方 和 先生 . 加拉布兰特 将要 建立 一个 登记 .

与加拉布兰特先生一同先行的侦察兵将建立登记册。

[ɪn] [ðæt] [bʊk] ['evri] ['feloʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['entər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]
In that book every fellow in the great hike is expected to enter his name in his
在 那 书 每一个 同伴 在 这 伟大的 远足 是 预期的 到 进入 他的 姓名 在 他的
[oʊn] ['hændraɪtɪŋ] ,
own handwriting ,
自己的 手写 ,

在那本书里，每个参加长途徒步旅行的人都要亲笔写下自己的名字。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtʃər] . "
also the time of his arrival and departure . "
还 这 时间 的 他的 到达 和 离开 . "

还有他到达和离开的时间。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ; [ænd; ənd] ['lændi] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['klevər] [aɪ'diːə] !
" Oh , now I understand ; and Landy , that is a clever idea !
" 哦 , 现在 我 理解 ; 和 兰迪 , 那 是 一个 聪明的 主意 !

“哦，我现在明白了；兰迪，这真是个好主意！”

" [ðə; ði][gɜːrl] [ɪk'skleɪmd] .
" the girl exclaimed .
" 这 女孩 惊呼 .

“女孩惊呼道。”

" [bʌt; bət] ['elmər] [in'tendz] ['setɪŋ] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wiːl] ['leɪtər][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [deɪ] ;

"	But	Elmer	intends	setting	out	on	his	wheel	later	on	in	the	day	;
"	但	埃尔默	意图	环境	出去	在	他的	车轮	之后	在	在	这	天	;

“但埃尔默打算当天晚些时候骑车出发；

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['riːz(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][fɔːr; fər] [ðæt] , ['lændi] ? "

will	you	please	tell	me	what	reason	there	is	for	that	,	Landy	?	"
将要	你	请	告诉	我	什么	原因	那里	是	为了	那	,	兰迪	?	"

兰迪，请问你能否告诉我这是为什么?

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] , [ðæts] [ɔːl] .

"	Oh	,	it	was	arranged	by	the	committee	,	that's	all	.
"	哦	,	它	曾是	安排	经过	这	委员会	,	那就是	全部	.

“哦，那是委员会安排的，仅此而已。”

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [wɪl] [goʊ][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

Several	of	the	fellows	will	go	from	time	to	time	.
一些	的	这	伙伴们	将要	去	从	时间	到	时间	.

他们当中有些人会不时去。

[sɔːrt][ʌv; əv] [kiːp] [tæbz][ɑːn][ðə; ði] [kən'testənts] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ɑːn] .

Sort	of	keep	tabs	on	the	contestants	and	see	how	they	are	getting	on	.
种类	的	保持	标签页	在	这	参赛者	和	看	如何	他们	是	获得	在	.

密切关注参赛选手的情况，看看他们的进展如何。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'spektəz] ,

I	expected	to	be	chosen	to	be	one	of	these	inspectors	,
我	预期的	到	是	选定	到	是	一	的	这些	检查员	,

我原本以为自己会被选为这些检查员之一，

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æksɪdənt] ['jestərdeɪ] [ðæt] [nɑːkt] [ˌem 'iː][aʊt] .

but	I	had	a	little	accident	yesterday	that	knocked	me	out	.
但	我	有	一个	小的	事故	昨天	那	敲门	我	出去	.

但我昨天出了点小意外，昏过去了。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['fɛloʊz] [sed] [ðæt][ðə; ði] [geɪm] [oʊld] [fə'lændər] [smɪθ] ['spɪrɪt] [krɑːpt] [aʊt] ,

But	all	the	fellows	said	that	the	game	old	Philander	Smith	spirit	cropped	out	,
但	全部	这	伙伴们	说	那	这	游戏	老的	菲兰德	史密斯	精神	裁剪	出去	,

但所有人都说，老菲兰德·史密斯的精神又回来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [fjuː] [bɔɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [held] [ɑːn] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [triː] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][dɪd] .

and	that	few	boys	could	have	held	on	up	in	that	tree	as	long	as	I	did	.
和	那	很少	男孩们	可以	有	握住	在	向上	在	那	树	作为	长的	作为	我	做过	.

很少有男孩能像我一样在那棵树上坚持那么久。

" [bʌt; bət] [ɪf] [slaɪ] ['lændi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]

"	But	if	sly	Landy	expected	in	this	manner	to	lead	the	conversation	into	a
"	但	如果	狡猾	兰迪	预期的	在	这	方式	到	带领	这	对话	进入	一个

['pɜːrsən(ə)l][laɪn] ,

personal	line	,
个人的	线	,

“但如果狡猾的兰迪希望通过这种方式将谈话引向个人话题，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['glɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['praʊəs] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

so	that	he	could	glorify	his	own	prowess	,	he	made	a	mistake	.
所以	那	他	可以	荣耀	他的	自己的	能力	,	他	制成	一个	错误	.

为了彰显自己的能力，他犯了一个错误。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] ['lɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [aɪz] [hæd; həd]

Evidently	**the**	**pretty**	**little**	**miss**	**with**	**the**	**golden**	**locks**	**and**	**the**	**blue**	**eyes**	**had**
显然	这	漂亮的	小的	错过	和	这	金的	锁	和	这	蓝色的	眼睛	有

[noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'skeɪp] .

no	**desire**	**to**	**hear**	**about**	**his**	**wonderful**	**escape**	**.**
不	欲望	到	听到	关于	他的	精彩的	逃脱	.

显然，这位有着金色头发和蓝色眼睛的漂亮小姑娘并不想听他讲述精彩的逃脱经历。

" [haʊ] [wɪl] [ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	**How**	**will**	**the**	**six**	**contestants**	**get**	**anything**	**to**	**eat**	**on**	**the**	**way**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	如何	将要	这	六	参赛者	得到	任何事物	到	吃	在	这	方式	?	"	她	问	.

她问道："这六位参赛者在路上怎么解决吃饭问题呢？"

" [oʊ] , [ðæts] [left] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " ['ænsər] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] ,

"	**Oh**	**,**	**that's**	**left**	**to**	**them**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**fat**	**boy**	**,**
"	哦	,	那就是	左边	到	他们	,	"	回答	这	胖的	男生	,

"哦，那就由他们来决定吧，"胖男孩回答道。

['fraʊnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['oʊvər][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['rɪvɪt] [hɜːr; hər]

frowning	**with**	**disappointment**	**over**	**the**	**failure**	**of**	**his**	**attempt**	**to**	**rivet**	**her**
皱眉	和	失望	超过	这	失败	的	他的	试图	到	铆钉	她

[ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn] [hɪm'self] .

attention	**on**	**himself**	**.**
注意力	在	他自己	.

他因试图吸引她注意力的努力失败而失望地皱起了眉头。

" [ðeɪ] [kæn; kən][stɑːp][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] ['eni] [oʊld]['tævərn] ;

"	**They**	**can**	**stop**	**and**	**have**	**a**	**meal**	**at**	**any**	**old**	**tavern**	**;**
"	他们	能	停止	和	有	一个	一顿饭	在	任何	老的	酒馆	;

"他们可以停下来，在任何一家老酒馆吃顿饭；

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [luːz]

but	**I**	**reckon**	**most**	**of**	**the**	**fellows**	**are**	**wise**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**must**	**lose**
但	我	估计	最多	的	这	伙伴们	是	明智的	到	这	事实	那	他们	必须	失去

['væljuəb(ə)l] [taɪm] [ðæt] [wei] .

valuable	**time**	**that**	**way**	**.**
有价值的	时间	那	方式	.

但我认为大多数人都明白，那样做会浪费宝贵的时间。

[aɪ] [noʊ] [dʒɔːrdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [snæk] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hævərsæk] [raɪt] [naʊ] .

I	**know**	**George**	**has**	**a**	**snack**	**stowed**	**away**	**in**	**his**	**haversack**	**right**	**now**	**.**
我	知道	乔治	有	一个	小吃	已存放	离开	在	他的	手提袋	正确的	现在	.

我知道乔治现在背包里藏着零食。

['hiːz] [ɑːn][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [dɔdʒz] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

He's	**on**	**to**	**all**	**the**	**dodges**	**,**	**you**	**know**	**.**	**"**
他是	在	到	全部	这	躲闪	,	你	知道	.	"

你知道，他早就识破了所有的花招。

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][ɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][jʊr; jər]['kʌz(ə)n] , ['lændi] .

"	**Why**	**,**	**of**	**course**	**he**	**is**	**,**	**because**	**he**	**is**	**your**	**cousin**	**,**	**Landy**	**.**
"	为什么	,	的	课程	他	是	,	因为	他	是	你的	表哥	,	兰迪	.

"他当然是你的表弟，兰迪。"

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['fɛloʊz] [breɪks] [daʊn] ?

But	**suppose**	**one**	**of**	**the**	**poor**	**fellows**	**breaks**	**down**	**?**
但	认为	一	的	这	贫穷的	伙伴们	休息	向下	?

但万一其中一个倒霉蛋抛锚了呢?

[its] [ə; eɪ] [-]

It's	**a**	**[**	**38**	**]**
它是	一个	[	-	]

这是一个[38]

['terəb(ə)l] [lɔ:ŋ] [trɪp] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [maɪt] ['hæpən] , [dəunt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

terrible	long	trip	,	and	all	sorts	of	things	might	happen	,	don't	you	think	?
糟糕的	长的	旅行	,	和	全部	排序	的	事物	可能	发生	,	不	你	思考	?

这是一趟漫长而可怕的旅程，可能会发生各种各样的事情，你不觉得吗?

" ['elsi] [kən'tɪnju:d] .

"	Elsie	continued	.
"	艾尔西	持续	.

艾尔西继续说道。

" [nɑ:t] [mʌtʃ] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðæt] , [aɪ] [ges] , " ['lændi] ['ænsər] .

"	Not	much	danger	of	that	,	I	guess	,	"	Landy	answered	.
"	不是	很多	危险	的	那	,	我	猜测	,	"	兰迪	回答	.

“我想应该没什么危险吧。”兰迪回答道。

" [ju:; jʊ] [si:] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [tu:; tə] [ˌʌndər'goʊ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r]

"	You	see	every	one	of	them	had	to	undergo	a	physical	examination	before
"	你	看	每一个	一	的	他们	有	到	经历	一个	身体的	考试	前

['mɪstər] . [gɑ:'rɑ:brənt] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['entər] ;

Mr	.	Garrabrant	would	allow	them	to	enter	;
先生	.	加拉布兰特	会	允许	他们	到	进入	;

“你看，加拉布兰特先生允许他们进入之前，每个人都必须接受体检；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔ:l] [æz; əz] [fɪt] [æz; əz] ['fidlz] .

and	they're	all	as	fit	as	fiddles	.
和	它们是	全部	作为	合身	作为	小提琴	.

他们个个都身体健康。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [dəunt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['æftər] [ðeɪv] [pʊt] , [seɪ] ['twenti] [maɪlz] ,

Of	course	we	don't	expect	that	after	they've	put	,	say	twenty	miles	,
的	课程	我们	不	预计	那	后	他们有	放	,	说	二十	英里	,

当然，我们并不指望他们在行驶了比如说二十英里之后，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ðeɪl] [bi:; bi] [æz; əz] ['tʃɪpər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] .

behind	them	they'll	be	as	chipper	as	they	are	now	.
在后面	他们	他们会	是	作为	碎枝机	作为	他们	是	现在	.

回到他们身边，他们依然会像现在一样兴高采烈。

[ðer; ðər] [fi:t] [wɪl] [dræg] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ; [bʌt; bət] [ðæts] [wer] [ðə; ði] [grɪt] [mʌst; məst] [ʃoʊ] . "

Their	feet	will	drag	more	or	less	;	but	that's	where	the	grit	must	show	.	"
他们的	脚	将要	拖	更多的	或者	较少的	;	但	那就是	在哪里	这	砂砾	必须	展示	.	"

他们的脚步或多或少会拖沓，但这正是他们展现毅力的地方。

" [ðeɪ] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ɔ:l] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðen] ? " [æskt] [ðə; ði] [gɜ:rl] .

"	They	expect	to	start	all	at	the	same	time	,	then	?	"	asked	the	girl	.
"	他们	预计	到	开始	全部	在	这	相同的	时间	,	然后	?	"	问	这	女孩	.

“他们打算同时开始吗？”女孩问道。

" [ʃʊr] , [bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:r] [soʊ] [ðeɪl] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] ['seprət] .

"	Sure	,	but	after	a	mile	or	so	they'll	be	likely	to	separate	.
"	当然	,	但	后	一个	英里	或者	所以	他们会	是	可能	到	分离	.

“当然，但跑个一英里左右，它们很可能会分开。”

[wʌn] [wɪl] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [peɪs] [tu:] [wɔ:rm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [stɑ:rt] , [ænd; ənd] [drɑ:p] [bæk] .

One	will	believe	the	pace	too	warm	for	the	start	,	and	drop	back	.
一	将要	相信	这	步伐	也	温暖的	为了	这	开始	,	和	降低	后退	.

有人会觉得起跑速度太快，于是退后。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rdʒ] [jʊr; jər] [hɔ:rs] ['ɜ:rli] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [reɪs] .

You	know	they	say	it's	a	bad	thing	to	urge	your	horse	early	in	a	long	race	.
你	知道	他们	说	它是	一个	坏的	事物	到	敦促	你的	马	早期的	在	一个	长的	种族	.

你知道人们常说，在长距离比赛中，过早催促马匹是不好的。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] [wɪl] [prɪ'veɪl] ,

All	**sorts**	**of**	**ideas**	**will**	**prevail**	**,**
全部	排序	的	想法	将要	占上风	,

各种各样的想法都会占上风。

[soʊ] [ðæt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][ten] [maɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌvərd] [ðə; ði][sɪks] [bɔɪz] [meɪ] [biː; bi][fɑːr]

so	**that**	**long**	**before**	**the**	**first**	**ten**	**miles**	**have**	**been**	**covered**	**the**	**six**	**boys**	**may**	**be**	**far**
所以	那	长的	前	这	第一的	十	英里	有	到过	涵盖	这	六	男孩们	可能	是	远的

[ə'pɑːrt] ,

apart	**,**
除	,

因此，在走过最初的十英里之前，这六个男孩可能就已经相距甚远了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [suːt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] . "

and	**each**	**trudging**	**along**	**to**	**suit**	**his**	**ideas**	**.**	**"**
和	每个	艰难跋涉	沿着	到	套装	他的	想法	.	"

每个人都按照自己的想法艰难前行。

" [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , ['lændi] ! " [sed] ['elsi] ,

"	**How**	**much**	**you**	**know**	**about**	**all**	**these**	**things**	**,**	**Landy**	**!**	**"**	**said**	**Elsie**	**,**
"	如何	很多	你	知道	关于	全部	这些	事物	,	兰迪	!	"	说	艾尔西	,

“兰迪，你对这些事情了解得真多啊！”艾尔西说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɜːr; hər] ['sʌni] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] ;

with	**a**	**twinkle**	**in**	**her**	**sunny**	**eyes**	**that**	**he**	**failed**	**to**	**catch**	**;**
和	一个	闪烁	在	她	阳光明媚	眼睛	那	他	失败的	到	抓住	;

她明亮的双眸中闪烁着他未能捕捉到的光芒；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ə'gen] ['stɪfnd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] [suː'pɪriər] [er] [ðæt] [bɔɪz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [ə'suːm]

for	**he**	**again**	**stiffened**	**up**	**with**	**that**	**superior**	**air**	**that**	**boys**	**are**	**apt**	**to**	**assume**
为了	他	再次	僵硬	向上	和	那	优越的	空气	那	男孩们	是	易于	到	认为

[wen] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['beɪsbɔːl] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mænli] [spɔːrt][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl]

when	**explaining**	**the**	**science**	**of**	**baseball**	**or**	**some**	**other**	**manly**	**sport**	**to**	**a**	**girl**
什么时候	解释	这	科学	的	棒球	或者	一些	其他	男子气概	运动	到	一个	女孩

[huː] [hæz; həz] ['nevər] [ə'tendid] [ə; eɪ] [geɪm] [bɪ'fɔːr] .

who	**has**	**never**	**attended**	**a**	**game**	**before**	**.**
WHO	有	绝不	参加	一个	游戏	前	.

因为他又摆出了那种高人一等的姿态，就像男孩在向从未看过比赛的女孩解释棒球或其他男子运动的科学原理时常常摆出的那种姿态一样。

" [oʊ] , [wel] , [wiː; wi][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪf] [wiː; wi]['evər] [ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [gʊd]

"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**we**	**just**	**have**	**to**	**,**	**you**	**see**	**,**	**if**	**we**	**ever**	**expect**	**to**	**make**	**good**
"	哦	,	出色地	,	我们	只是	有	到	,	你	看	,	如果	我们	曾经	预计	到	制作	好的

[skaʊts] ,

scouts	**,**
侦察兵	,

“哦，是这样的，如果我们想成为优秀的球探，就必须这样做。”

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['æftər] [ɔːl] ['elsi] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['prɪtiːɚ] [ðæn; ðən][hɜːr; hər]

"	**he**	**replied**	**,**	**thinking**	**that**	**after**	**all**	**Elsie**	**was**	**even**	**a**	**little**	**prettier**	**than**	**her**
"	他	回复	,	思维	那	后	全部	艾尔西	曾是	甚至	一个	小的	更漂亮	比	她

[tʃʌm] ,

chum	**,**
密友	,

他回答道，心里想着艾尔西毕竟比她的朋友还要漂亮一些。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] [tuː; tə] [smaɪl] [ɑːn][ə; eɪ] ['feloʊ] [ðæt] [weɪ] .

when	**she**	**chose**	**to**	**smile**	**on**	**a**	**fellow**	**that**	**way**	**.**
什么时候	她	选择	到	微笑	在	一个	同伴	那	方式	.

当她选择那样对一个男人微笑时。

" [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [skaʊt] ['mæstər] ,

"	And	besides	,	we	pick	up	a	lot	of	information	from	our	scout	master	,
"	和	除了	,	我们	挑选	向上	一个	很多	的	信息	从	我们的	侦察	掌握	,

[ænd; ənd] ['elmər] ,

and	Elmer	,
和	埃尔默	,

“此外，我们还从童子军领队和埃尔默那里获得了许多信息，

[huː] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wʊdkræft] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [pleɪnz] .

who	knows	all	about	woodcraft	,	because	he	lived	out	on	the	big	plains	.
WHO	知道	全部	关于	木工	,	因为	他	居住地	出去	在	这	大的	平原	.

他精通木工技艺，因为他曾生活在广袤的平原上。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [nɪr] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stɑːrt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeə(r)] ['laɪnɪŋ] [ʌp] [naʊ] .

But	it	must	be	getting	near	time	for	the	start	,	because	they're	lining	up	now	.
但	它	必须	是	获得	靠近	时间	为了	这	开始	,	因为	它们是	衬垫	向上	现在	.

但比赛应该快开始了，因为他们现在正在排队。

[lets] [pʊʃ] [ə'hed] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [wʌt] ['hæpənz] . " [-]

Let's	push	ahead	so	we	can	see	what	happens	.	"	[	39	]
我们来吧	推	前方	所以	我们	能	看	什么	发生	.	"	[	-	]

让我们继续前进，看看会发生什么。[39]

[dɪ'sperɪŋ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [siːk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['lændi] [wʌz; wəz] [naʊ] ['hedʒɪŋ] ,

Despairing	of	getting	away	while	the	persistent	little	maid	continued	to	seek	information	,	Landy	was	now	hedging	,
绝望	的	获得	离开	尽管	这	执着的	小的	女佣	持续	到	寻找	信息	,	兰迪	曾是	现在	对冲	,

眼看逃脱无望，而那个执着的小女仆又继续打探消息，兰迪开始犹豫不决。

[ænd; ənd] ['kɑːntent] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] ,

and	content	to	carry	her	along	with	him	as	he	pushed	through	the	crowd	of	talking	,
和	内容	到	携带	她	沿着	和	他	作为	他	推动	通过	这	人群	的	说	,

他心甘情愿地带着她，挤过熙熙攘攘的人群。

['læfɪŋ] [spek'teitəs] .

laughing	spectators	.
笑	观众	.

笑着的观众。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [sɪks] .

The	clock	in	the	church	tower	pointed	to	two	minutes	of	six	.
这	钟	在	这	教会	塔	尖	到	二	分钟	的	六	.

教堂塔楼上的钟指向六点两分。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːf] .

And	at	the	first	stroke	of	the	hour	they	were	expected	to	be	off	.
和	在	这	第一的	中风	的	这	小时	他们	是	预期的	到	是	离开	.

他们应该在整点的第一声钟响时下班。

[sɪks] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn] [laɪn] , ['iːgər] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt] .

Six	boys	stood	in	line	,	eager	and	expectant	.
六	男孩们	站立	在	线	,	渴望的	和	怀孕	.

六个男孩排成一队，满怀渴望和期待。

[ðer; ðər] [pər'tɪkjələr] [frendz] [kɔːld] [aʊt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [wɜːrdz] ,

Their	particular	friends	called	out	encouraging	words	,
他们的	特别的	朋友们	称为	出去	鼓励	字	,

他们的朋友纷纷说了些鼓励的话，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['beɪbl] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .

and	there	was	a	perfect	babel	of	confusion	about	this	time	.
和	那里	曾是	一个	完美的	巴别塔	的	困惑	关于	这	时间	.

当时的情况一片混乱。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpənɪŋ] , [hæd; həd] ['spoʊkən] [ðə; ði] [læst]

But	Mr	.	Garrabrant	anticipating	such	a	happening	,	had	spoken	the	last
但	先生	.	加拉布兰特	预期	这样的	一个	发生	,	有	说	这	最后的

[wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .

words	of	caution	.
字	的	警告	.

但加拉布兰特先生预料到这种情况会发生，临终前曾发出警告。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laʊd] [buːm]

So	that	there	was	now	nothing	to	be	done	but	wait	for	the	loud	boom
所以	那	那里	曾是	现在	没有什么	到	是	完毕	但	等待	为了	这	大声	繁荣

[ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊər] .

of	the	big	clock	in	the	tower	.
的	这	大的	钟	在	这	塔	.

所以现在除了等待塔楼里大钟发出震耳欲聋的钟声之外，别无他法。

" [gʊd] [lʌk] , [lil] ['ɑːrθə] ! "

"	Good	luck	,	Lil	Artha	!	"
"	好的	运气	,	莉莉	阿尔塔	!	"

“祝你好运，小阿尔萨！”

" [kiːp] [ðæt] [gʊd] [left] [fʊt] [ʌv; əv] [jɔːrz] ['goʊɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , [dʒɔːrdʒ] ! "

"	Keep	that	good	left	foot	of	yours	going	right	along	,	George	!	"
"	保持	那	好的	左边	脚	的	你的	去	正确的	沿着	,	乔治	!	"

“乔治，继续用你那只灵巧的左脚前进！”

" [red] , [wɪə(r)] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɪn] [aʊt] , [rɪ'membər] ! "

"	Red	,	we're	counting	on	you	to	win	out	,	remember	!	"
"	红色的	,	是	计数	在	你	到	赢	出去	,	记住	!	"

“小红，我们指望你赢，记住！”

" [ðæts] ['taɪ] ['kɔlinz] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] ; [dʒʌst] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [smoʊk] ! "

"	That's	Ty	Collins	on	the	extreme	left	;	just	you	watch	his	smoke	!	"
"	那就是	泰	柯林斯	在	这	极端	左边	;	只是	你	手表	他的	抽烟	!	"

“最左边那个是泰·柯林斯；你瞧瞧他抽的烟！”

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ['mæti] !

"	Take	it	easy	,	Matty	!
"	拿	它	简单的	,	马蒂	!

“放轻松点，马蒂！”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] , [oʊld] ['feloʊ] ! "

You	know	the	rules	of	the	game	,	old	fellow	!	"
你	知道	这	规则	的	这	游戏	,	老的	同伴	!	"

老兄，你懂游戏规则！

" [dʒæk] , [dəunt] [juː; jʊ] ['evər] [kʌm] [ə'raʊnd] [ə'gen] [ən'les] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðæt] [praɪz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !

"	Jack	,	don't	you	ever	come	around	again	unless	you	bring	that	prize	with	you	!
"	杰克	,	不	你	曾经	来	大约	再次	除非	你	带来	那	奖	和	你	!

“杰克，除非你把那件奖品带来，否则以后别再来了！”

" [ðɪs] [læst] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['læftər] ,
" This last created a roar of laughter ,
" 这 最后的 创建 一个 吼 的 笑声 ,

“最后这句话引来一阵哄堂大笑。”

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [huːm] ['evriwʌn] [nuː] [dʒæk]
as one of the scouts imitated the voice of a girl whom everyone knew Jack
作为 一 的 这 侦察兵 模仿 这 嗓音 的 一个 女孩 谁 每个人 知道 杰克
['ɑːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] [swiːt] [ɑːn] .
Armitage was sweet on .
阿米蒂奇 曾是 甜的 在 .

其中一名童子军模仿了杰克·阿米蒂奇暗恋的一个女孩的声音。

[wʌn] ['mɪnɪt] [ʌv; əv][sɪks] !
One minute of six !
一 分钟 的 六 !

一分钟六分！

['grædʒuəli] [ðɪs] ['klæmər] [daɪd] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] ['mɪnɪt] [druː] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .
Gradually this clamor died down as the critical minute drew closer and closer .
逐步地 这 叫嚣 死亡 向下 作为 这 批判的 分钟 画 更近 和 更近 .

随着关键时刻的临近，这种喧闹声逐渐平息下来。

['meni] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][ðə; ði][bɪg] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Many eyes were turned upon the big face of the clock on the side of the
许多 眼睛 是 转向 之上 这 大的 脸 的 这 钟 在 这 边 的 这
[skwer] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
square tower of the church .
正方形 塔 的 这 教会 .

许多人的目光都集中在教堂方形塔楼侧面那座巨大的钟面上。

" ['redi] , [ɔːl] !
" Ready , all !
" 准备好 , 全部 !

“准备好了吗，各位！”

" [ðeɪ] [hɜːrd] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [kɔːl] [aʊt] . [-]
" they heard Mr . Garrabrant call out . [40]
" 他们 听到 先生 . 加拉布兰特 称呼 出去 . [-]

“他们听到加拉布兰特先生喊叫。[40]

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['deθli] ['saɪləns] .
Then came a deathly silence .
然后 来了 一个 致命的 沉默 .

随后，一片死寂笼罩着我们。

['evriwʌn] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [nek] ,
Everyone craned his or her neck ,
每个人 起重机 他的 或者 她 脖子 ,

所有人都伸长脖子去看。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [kən'testənts] [huː] [wɔːr] [ðə; ði] ['kɑːki] ['gɑːrmənts][ʌv; əv][ðə; ði]
and the figures of the six contestants who wore the khaki garments of the
和 这 数据 的 这 六 参赛者 WHO 穿着 这 卡其色 服装 的 这
[bɔɪ] [skaʊts] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hʌb] [ʌv; əv][ɔːl] [glɑːnsiz] .
Boy Scouts proved to be the hub of all glances .
男生 童子军 已证实 到 是 这 中心 的 全部 眼神 .

六位身穿童子军卡其色服装的参赛者，成为了所有人目光的焦点。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [grɪm][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ; ['ʌðər] , [laɪk] [tɔ:l] [lil] ['ɑ:rθə] , [wɔ:r]

Some	of	the	boys	looked	grim	and	determined	;	others	,	like	tall	Lil	Artha	,	wore
一些	的	这	男孩们	看起来	严峻	和	决定	;	其他的	,	喜欢	高的	莉莉	阿尔塔	,	穿着

['kɑ:nfɪdənt] [smaɪlz] ,

confident	smiles	,
自信的	微笑	,

有些男孩神情严肃而坚定；另一些男孩，比如个子高高的利尔·阿萨，则面带自信的笑容。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [bi'li:vd] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] [snæp] .

as	though	they	believed	in	their	hearts	that	it	would	be	an	easy	snap	.
作为	尽管	他们	相信	在	他们的	心	那	它	会	是	一个	简单的	折断	.

仿佛他们内心深处都相信这会是一次轻而易举的得分。

[bʌt; bət][ɔ:l][wɜ:r; wər] ['evɪdəntli] [praɪmd] [tu:; tə][du:][ðer; ðər]['lev(ə)l][best] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði]

But	all	were	evidently	primed	to	do	their	level	best	,	no	matter	what	the
但	全部	是	显然	已准备	到	做	他们的	等级	最好的	,	不	事情	什么	这

['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] .

final	result	.
最终的	结果	.

但显然，所有人都做好了全力以赴的准备，无论最终结果如何。

[ɑ:] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hwɜ:ɪŋ] [saʊnd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['taʊər] .

There	was	a	whirring	sound	up	in	the	tower	.
那里	曾是	一个	嗡嗡声	声音	向上	在	这	塔	.

塔楼上传来嗡嗡声。

[wel] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [klɑ:k] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] [ðɪs] ['si:mɪŋ] [gæsp][dʒʌst]

Well	did	the	boys	know	that	the	big	clock	always	emitted	this	seeming	gasp	just
出色地	做过	这	男孩们	知道	那	这	大的	钟	总是	发射	这	似乎	喘气	只是

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] .

before	the	striking	of	the	hour	.
前	这	引人注目	的	这	小时	.

男孩们当然知道，大钟总会在整点敲响之前发出这种看似喘息的声音。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ri'və:bəreitiŋ] [bu:m] !

Then	came	a	reverberating	boom	!
然后	来了	一个	回响	繁荣	!

随后传来一声震耳欲聋的巨响!

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] .

It	was	time	.
它	曾是	时间	.

时机已到。

" [hə'rɑ:] ! " [jeld] [ðə; ði] [kraʊd] , [æz; əz][hæts][ænd; ənd]['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃi:fs] [fɪld] [ðə; ði] [er] ; "

"	Hurrah	!	"	yelled	the	crowd	,	as	hats	and	handkerchiefs	filled	the	air	;	"
"	欢呼	!	"	大喊	这	人群	,	作为	帽子	和	手帕	已填	这	空气	;	"

[ðeə(r)] [ɔ:f] ! "

they're	off	!	"
它们是	离开	!	"

“好啊！”人群高喊着，帽子和手帕在空中飞舞；“出发啦！”

" [ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [best] [mæn] [wɪn] ! " [sed] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] ,

"	And	may	the	best	man	win	!	"	said	the	smiling	scout	master	,
"	和	可能	这	最好的	男人	赢	!	"	说	这	微笑	侦察	掌握	,

“愿最强者获胜！”面带微笑的童子军领队说道。

['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði][fæst] ['wɔ:kɪŋ] [laɪn][ʌv; əv] [kən'testənts] . [-]

looking	after	the	fast	walking	line	of	contestants	.	[	41	]
寻找	后	这	快速地	步行	线	的	参赛者	.	[	-	]

照看快速走完比赛队伍的参赛选手。[41]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[saɪnz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

SIGNS	OF	TROUBLE	.
标志	的	麻烦	.

麻烦的迹象。

" [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] ! " [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔtʃəz] ;

"	Look	at	'	em	all	in	a	bunch	!	"	cried	one	of	the	watchers	;
"	看	在	-	呃	全部	在	一个	束	!	"	哭	一	的	这	观察者	;

“瞧他们全都聚成一团了！”一个围观者喊道；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪn] [pər'tɪkjələrli] [ri'kwestid] [nɑ:t][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][sɪks] ['wɔkɝz] [ɔ:r]

for	the	crowd	had	been	particularly	requested	not	to	follow	the	six	walkers	or
为了	这	人群	有	到过	特别	请求	不是	到	跟随	这	六	步行者	或者

[ə'nɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][stɑ:rt] .

annoy	them	in	the	start	.
烦人	他们	在	这	开始	.

事先特别要求人群不要跟随六名步行者，也不要打扰他们。

" [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [lil] ['ɑ:rθə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ! " [kɔ:ld] [ə'nʌðər] [ɪg'zʌltəntli] .

"	But	with	Lil	Artha	at	the	head	!	"	called	another	exultantly	.
"	但	和	莉莉	阿尔塔	在	这	头	!	"	称为	其他	欣喜若狂	.

“但由小阿尔萨领衔！”另一个人兴奋地喊道。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɔ:l] ['ki:pɪŋ] [ʌp] [kloʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

"	But	they're	all	keeping	up	close	with	him	,
"	但	它们是	全部	保持	向上	关闭	和	他	,

但他们都和他保持着密切联系。

['i:v(ə)n] [ɪf] [red] [dʌz] [hæv; həv][tu:; tə] ['kʌvər] [faɪv] [steps] [tu:; tə] [θri:] [baɪ] [lil] ['ɑ:rθə] .

even	if	Red	does	have	to	cover	five	steps	to	three	by	Lil	Artha	.
甚至	如果红色的		做	有	到	覆盖	五	步骤	到	三	经过	莉莉	阿尔塔	.

即使 Red 确实需要翻唱 Lil Artha 的《五步到三》。

[ˌaɪ 'ti:] [eɪnt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɛloʊz] [legz] [ðæt] [kaʊnts] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪk] ,

It	ain't	the	length	of	a	fellow's	legs	that	counts	for	everything	in	a	hike	,
它	不是	这	长度	的	一个	同伴们	腿	那	计数	为了	一切	在	一个	远足	,

徒步旅行中，腿长并不是决定一切的因素。

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ! "

let	me	tell	you	!	"
让	我	告诉	你	!	"

让我来告诉你！

" [ʃʌks] !

"	Shucks	!
"	呸	!

“哎呀！”

[waɪ] , [lil] ['ɑ:rθə] [ɪz][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] , " [læft] [ə'nʌðər] .

Why	,	Lil	Artha	is	just	playing	with	'	em	,	"	laughed	another	.
为什么	,	莉莉	阿尔塔	是	只是	玩耍	和	-	呃	,	"	笑了	其他	.

“小阿尔萨只是在跟他们玩而已，”另一个人笑着说。

" [ʃʊr] [hiː; hi][ɪz] ; [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['hiːl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rest] ,

"	Sure	he	is	;	when	he	feels	like	it	,	he'll	make	a	ring	around	the	rest	,
"	当然	他	是	;	什么时候	他	感觉	喜欢	它	,	地狱	制作	一个	戒指	大约	这	休息	,

“当然，他想的话，就会把其他人围起来。”

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt][biː; bi] [pʊʃt] ! "

and	then	not	be	pushed	!	"
和	然后	不是	是	推动	!	"

然后就别再被推搡了！

" [oʊ] , [hiː; hi] [wɪl] , [eɪ] ? [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .

"	Oh	,	he	will	,	eh	?	Shows	how	much	you	know	about	these	things	.
"	哦	,	他	将要	,	嗯	?	演出	如何	很多	你	知道	关于	这些	事物	.

“哦，他会的，是吗？这说明你对这些事情了解得多么少。”

[lil] ['ɑːrθə] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['aʊərz] [goʊ][pæst] ;

Lil	Artha	may	be	due	to	a	little	surprise	before	many	hours	go	past	;
莉莉	阿尔塔	可能	是	到期的	到	一个	小的	惊喜	前	许多	小时	去	过去的	;

小阿尔莎可能在几个小时内会迎来一个小惊喜；

[ænd; ənd] ['itl] [biː; bi] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] [huː] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['lændi] , ['praʊdli] .

and	it'll	be	George	Robbins	who	will	do	it	,	"	said	Landy	,	proudly	.
和	它将	是	乔治	罗宾斯	WHO	将要	做	它	,	"	说	兰迪	,	自豪地	.

“而完成这项壮举的将是乔治·罗宾斯，”兰迪自豪地说。

" [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [truː] [fə'lændər] [smɪθ] [grɪt] , " [sæŋ] [ə'nʌðər] ;

"	For	he	has	the	true	Philander	Smith	grit	,	"	sang	another	;
"	为了	他	有	这	真的	菲兰德	史密斯	砂砾	,	"	唱	其他	;

“因为他拥有菲兰德·史密斯那种真正的勇气，”另一位歌手唱道；

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdli] ['breɪkɪŋ] - [ʌp] [kraʊd] ,

at	which	there	was	a	shout	from	the	rapidly	breaking	-	up	crowd	,
在	哪个	那里	曾是	一个	喊	从	这	快速	打破	-	向上	人群	,

这时，迅速散去的人群中传来一声喊叫。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['wiːknəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] .

for	this	little	weakness	on	the	part	of	the	fat	boy	was	pretty	generally	known	.
为了	这	小的	弱点	在	这	部分	的	这	胖的	男生	曾是	漂亮的	一般来说	已知	.

因为这个胖男孩的这个小弱点几乎是人尽皆知的。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔkɚz] .

Presently	a	turn	in	the	road	shut	out	the	walkers	.
目前	一个	转动	在	这	路	关闭	出去	这	步行者	.

目前，道路的一个转弯阻挡了行人通行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['goʊɪŋ] [strɔːŋ] [wen] [læst] [siːn] ,

They	were	all	going	strong	when	last	seen	,
他们	是	全部	去	强的	什么时候最后的	已见	,	

他们最后一次出现时都状态很好。

[ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] ['iːv(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə] [weɪv] [ə; eɪ]['dʒɑːnti] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz]

and	Lil	Artha	even	turned	to	wave	a	jaunty	farewell	to	those	of	his	friends
和	莉莉	阿尔塔	甚至	转向	到	海浪	一个	轻快的	告别	到	那些	的	他的	朋友们

[huː] [hæd; həd] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .

who	had	wished	him	success	in	the	great	hike	.
WHO	有	希望	他	成功	在	这	伟大的	远足	.

小阿尔萨甚至还转身向祝愿他徒步旅行成功的朋友们挥手告别。

['elmər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['gæðərd] [tə'geðər] [-]

Elmer	and	the	balance	of	the	scouts	gathered	together	[	42	]
埃尔默	和	这	平衡	的	这	侦察兵	聚集	一起	[	-	]

埃尔默和其余的侦察兵聚集在一起[42]

[tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] ['mætərz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fer] .

to	talk	over	matters	connected	with	the	affair	.
到	讲话	超过	事情	连接	和	这	事务	.

商讨与此事有关的事情。

[ə; eɪ] [plæn] [ʌv; əv] [kæm'peɪn] [hæd; həd] [bɪn] [mæpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ker] [æz; əz] [ɪf]

A	plan	of	campaign	had	been	mapped	out	with	almost	as	much	care	as	if
一个	计划	的	活动	有	到过	已映射	出去	和	几乎	作为	很多	关心	作为	如果

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪm'pendɪŋ] .

a	battle	were	impending	.
一个	战斗	是	即将到来的	.

作战计划的制定细致入微，几乎和即将开战一样。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [roʊd] [mæps] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sʌltid] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːrs] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]

all	sorts	of	road	maps	had	been	consulted	in	laying	out	the	course	over	which	the
全部	排序	的	路	地图	有	到过	咨询	在	躺下	出去	这	课程	超过	哪个	这

[sɪks] [kən'testənts] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pæs] .

six	contestants	were	expected	to	pass	.
六	参赛者	是	预期的	到	经过	.

为了规划六名参赛者要经过的路线，人们参考了各种各样的路线图。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ruːlz] ['gʌvərnɪŋ] [ðer; ðər] ['ækʃnz] ,

And	a	copy	of	the	same	,	as	well	as	the	rules	governing	their	actions	,
和	一个	复制	的	这	相同的	,	作为	出色地	作为	这	规则	治理	他们的	行动	,

以及一份副本，还有约束他们行为的规则。

[hæd; həd] [bɪn] [sent] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [truːp] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði]

had	been	sent	over	to	the	Fairfield	troop	at	the	earnest	request	of	the
有	到过	发送	超过	到	这	费尔菲尔德	部队	在	这	认真	要求	的	这

[skaʊt] ['mæstər] [huː] [hæd; həd] ['leɪtli] ['teɪkən] [tʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] .

scout	master	who	had	lately	taken	charge	there	.
侦察	掌握	WHO	有	最近	已采取	收费	那里	.

应最近接管费尔菲尔德童子军的童子军领队的恳切请求，他被派往了费尔菲尔德童子军。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wer] [ɑːn] .

The	morning	began	to	wear	on	.
这	早晨	开始	到	穿	在	.

上午的时间渐渐过去了。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [stɑːrt] [hæd; həd] [kʌm] [wɪ'ðaʊt]

Some	of	those	who	had	gathered	to	watch	the	start	had	come	without
一些	的	那些	WHO	有	聚集	到	手表	这	开始	有	来	没有

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

waiting	for	breakfast	,
等待	为了	早餐	,

有些聚集起来观看比赛开始的人甚至没吃早饭就来了。

[ðoʊ] [ðə; ði] [skaʊts] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['rekənd] [ɪn] [ðæt] [klæs] , ['biːɪŋ] ['ɜːrli]

though	the	scouts	,	as	a	rule	,	could	not	be	reckoned	in	that	class	,	being	early
尽管	这	侦察兵	,	作为	一个	规则	,	可以	不是	是	估计	在	那	班级	,	存在	早期的

['raizəz] .

risers	.
立管	.

不过，童子军通常不属于这一类，因为他们都是早起的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ]['aʊərz] [went] [baɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪk'saɪtmənt] [ə'raʊnd]

And	as	the	hours	went	by	there	was	always	more	or	less	excitement	around
和	作为	这	小时	去	经过	那里	曾是	总是	更多的	或者较少的		激动	大约

['hedkwɔːrtərz] .

headquarters	.
总部	.

随着时间推移，总部周围总是弥漫着或多或少的兴奋气氛。

['sevrəl] ['fɛloʊz] [hæd; həd] [brɔːt] [ðer; ðər] [wiːlz] [ə'raʊnd] .

Several	fellows	had	brought	their	wheels	around	.
一些	伙伴们	有	带来	他们的	车轮	大约	.

有几个人把他们的自行车带来了。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] ['tʃoʊzn] [ɪn'spektəz] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['sæli] [fɔːrθ] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n]

These	were	the	chosen	inspectors	whose	duty	it	was	to	sally	forth	at	certain
这些	是	这	选定	检查员	谁	责任	它	曾是	到	莎莉	前进	在	肯定

['aʊərz] [wen] ['elmər] [geɪv] [ðə; ðɪ][wɜːrd] ,

hours	when	Elmer	gave	the	word	,
小时	什么时候	埃尔默	给予	这	单词	,

这些是选定的检查员，他们的职责是在埃尔默下达命令的特定时间出发。

[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] ['sevrəl] [kən'testənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] ,

and	pick	up	the	several	contestants	along	the	way	,
和	挑选	向上	这	一些	参赛者	沿着	这	方式	,

并沿途招募几名参赛者，

[pər'hæps] ['telɪfəʊnɪŋ] ['eni] ['ɪntrəstɪŋ] [nuːz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][sʌm; səm]

perhaps	telephoning	any	interesting	news	connected	with	them	from	some
也许	电话	任何	有趣的	消息	连接	和	他们	从	一些

[kən'viːniənt] [ɪn] [wer] [ðə; ðɪ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][wɜːr; wər] [pleɪst] .

convenient	inn	where	the	registers	were	placed	.
方便的	客栈	在哪里	这	登记簿	是	放置	.

或许会从某个放置了登记簿的便利客栈里，打电话打听与他们有关的任何有趣的消息。

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] [ɪn][æn; ən]['ɔːtoʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ]

Mr	.	Garrabrant	and	one	of	the	scouts	had	gone	off	in	an	auto	long	ago
先生	.	加拉布兰特	和	一	的	这	侦察兵	有	已消失	离开	在	一个	汽车	长的	前

.

:
.

加拉布兰特先生和其中一名侦察兵很久以前就乘车离开了。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃoʊzn] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ðɪ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ɪn]

They	expected	to	establish	the	chosen	stations	and	leave	the	registers	in
他们	预期的	到	建立	这	选定	车站	和	离开	这	登记簿	在

[wɪtʃ] [iːtʃ] ['feloʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə]['entər] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .

which	each	fellow	was	to	enter	the	time	of	his	coming	and	going	.
哪个	每个	同伴	曾是	到	进入	这	时间	的	他的	未来	和	去	.

他们希望设立选定的站点，并留下登记簿，让每个人记录自己来去的时间。

[æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-][ðə; ðɪ][fɜːrst] [skaʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [wiːl] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .

At	ten	o'clock	the	first	scout	on	a	wheel	was	sent	out	.
在	十	点钟	这	第一的	侦察	在	一个	车轮	曾是	发送	出去	.

十点钟，第一个骑着车轮的侦察兵出发了。

[ə'nʌðər] [wʊd] ['fɑːloʊ] [æt; ət] [twelv] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [fɔːr] ['elmər] , [æz; əz][ðə; ðɪ][læst] [ɪn'spektər] ,

Another	would	follow	at	twelve	,	and	around	four	Elmer	,	as	the	last	inspector	,
其他	会	跟随	在	十二	,	和	大约	四	埃尔默	,	作为	这	最后的	检查员	,

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stɑːrt] .

expected	to	start	.
预期的	到	开始	.

另一名检查员将于十二点开始检查，而作为最后一名检查员的埃尔默预计会在四点左右开始检查。

[hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə][biː; bi][læst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [oʊnd] [ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l][hæd; həd]

He	chose	to	be	last	because	a	fellow	who	owned	a	motorcycle	had
他	选择	到	是	最后的	因为	一个	同伴	WHO	拥有	一个	摩托车	有

[ləund] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] ,

loaned	it	to	him	for	the	occasion	,
借出的	它	到	他	为了	这	场合	,

他之所以选择最后一个出发，是因为一位拥有摩托车的朋友为了这次活动把摩托车借给了他。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [ədˈvæntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	thus	he	had	a	big	advantage	over	the	others	.
和	因此	他	有	一个	大的	优势	超过	这	其他的	.

因此，他比其他人拥有很大的优势。

[wen] [nuːn] [keɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

When	noon	came	there	was	a	ripple	of	interest	.
什么时候	中午	来了	那里	曾是	一个	波纹	的	兴趣	.

中午时分，人们开始有了些许兴趣。

[ə; eɪ] [skaʊt] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [wer] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['steɪʃ(ə)n] [-]

A	scout	had	come	from	the	store	where	the	telephone	station	[	43	]
一个	侦察	有	来	从	这	店铺	在哪里	这	电话	车站	[	-	]

一名侦察员从电话站所在的商店出来[43]

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['loʊkeɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][fɜːrst] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [haɪk] .

happened	to	be	located	,	and	he	brought	the	first	news	of	the	big	hike	.
发生	到	是	位于	,	和	他	带来	这	第一的	消息	的	这	大的	远足	.

他恰巧被找到，并带来了这次大型徒步旅行的第一个消息。

[ɔːl] [ðə; ði] [kənˈtestənts] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst]['steɪʃ(ə)n] ['iːzəli] , ['pæsɪŋ] [wɪˈðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts]

All	the	contestants	had	made	the	first	station	easily	,	passing	within	five	minutes
全部	这	参赛者	有	制成	这	第一的	车站	容易地	,	通过	之内	五	分钟

[ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

of	each	other	.
的	每个	其他	.

所有参赛选手都轻松通过了第一站，彼此之间的通过时间都在五分钟之内。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	,	strange	to	say	,
和	,	奇怪的	到	说	,

奇怪的是，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lil] ['ɑːrθə] [huːz] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][teɪl] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

it	was	Lil	Artha	whose	time	seemed	to	be	just	at	the	tail	end	of	the
它	曾是	莉莉	阿尔塔	谁	时间	似乎	到	是	只是	在	这	尾巴	结尾	的	这

[prəˈseʃ(ə)n] .

procession	.
游行	.

莉尔·阿尔萨的出场时间似乎正好在队伍的末尾。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˌʌndərˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈgæn][tuː; tə] [pæs]

No	one	could	understand	it	,	and	all	sorts	of	speculations	began	to	pass
不	一	可以	理解	它	,	和	全部	排序	的	猜测	开始	到	经过

['kɜːrənt] .

current	.
当前的	.

谁也看不懂，各种各样的猜测开始流传开来。

" [gɑːt][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃuː] [ænd; ənd] [bruːzd] [hɪz; ɪz] [hiːl] !

"	Got	a	stone	in	his	shoe	and	bruised	his	heel	!
"	得到	一个	石头	在	他的	鞋	和	瘀伤	他的	脚跟	!

“鞋里进了石子，把脚后跟磕破了！”

" [wʌn] [sə'dʒestɪd] .
" one suggested .
" 一 建议 .

有人建议道。

" [mə'rɛn] ['laɪkli] ['hiːz] [gɔːn] [ænd; ənd] [streɪnd] [ə; eɪ] ['tendən] [ə'gen] ;
" More'n likely he's gone and strained a tendon again ;
" 更多 可能 他是 已消失 和 紧张 一个 肌腱 再次 ;

“他很可能又拉伤了肌腱;

[rɪ'membər] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊm] [rʌn] [ðæt] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] !
remember he did that two years ago when he made the home run that won the game !
记住 他 做过 那 二 年 前 什么时候 他 制成 这 家 跑步 那 韩元 这 游戏 !

还记得他两年前打出制胜本垒打的时候吗?

" [ə'nʌðər] [ɪk'skleɪmd] .
" another exclaimed .
" 其他 惊呼 .

另一个人惊呼道。

" [ræts] ! " [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [θɜːrd] , ['skɔːrnfəli] .
" Rats ! " called out a third , scornfully .
" 老鼠 ! " 称为 出去 一个 第三 , 轻蔑地 .

“老鼠!”第三个人轻蔑地喊道。

" [ðə; ði] [slaɪ] [oʊld] [fɑːks] [ɪz] ['oʊnli] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] [fʌn] .
" The sly old fox is only doing that for fun .
" 这 狡猾 老的 狐狸 是 仅有的 正在做 那 为了 乐趣 .

“那只狡猾的老狐狸这样做只是为了好玩。”

['hiːz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
He's playing with the other fellows , believe me .
他是 玩耍 和 这 其他 伙伴们 , 相信 我 .

相信我，他正和其他伙伴们一起玩呢。

[wen] [hiː; hi] [gets] [gʊd] [ænd; ənd] ['redi] ['hiːl] [pæs] [ðə; ði] [bʌntʃ] ,
When he gets good and ready he'll pass the bunch ,
什么时候 他 获得 好的 和 准备好 地狱 经过 这 束 ,

等他状态好的时候，他就会超过这群人。

[ænd; ənd] [liːv] - [ɪm] [soʊ] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] [ðeɪl] [fər'get] [ðer; ðər] [neɪmz] .
and leave ' em so far behind they'll forget their names .
和 离开 - 呃 所以 远的 在后面 他们会 忘记 他们的 姓名 .

把他们远远甩在身后，让他们连自己的名字都忘了。

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] [lil] ['ɑːrθə] !
Oh , I know Lil Artha !
哦 , 我 知道 莉莉 阿尔塔 !

哦，我认识小阿瑟!

[waɪ] , [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['kæm(ə)rə] [ə'lɔːŋ] .
Why , he even took his little camera along .
为什么 , 他 甚至 采取 他的 小的 相机 沿着 .

他甚至还带上了他的小相机。

[sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [snæp] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɪktʃərz] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] , [dʒʌst] [tuː; tə] [pæs] [taɪm] ,
Said he wanted to snap off a few pictures on the way , just to pass time ,
说 他 通缉 到 折断 离开 一个 很少 图片 在 这 方式 , 只是 到 经过 时间 ,

他说他想顺路拍几张照片打发时间。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [tuː] ['loʊnsəm] .

when	he	got	too	lonesome	.
什么时候	他	得到	也	寂寞	.

当他感到太过孤独时。

" ['æftər][ə; eɪ]['heɪsti] [lʌntʃ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ə'gen] [ə'sembld] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ]

"	After	a	hasty	lunch	the	boys	again	assembled	at	the	church	,	and	if	anything
"	后	一个	仓促	午餐	这	男孩们	再次	组装	在	这	教会	,	和	如果	任何事物

,

,

,

“匆匆吃过午饭后，男孩们再次聚集在教堂，如果说有什么变化的话，

[ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ; [fɔːr; fər] ['evri] ['feloʊ] [ɪn] [taʊn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ]

in	greater	numbers	than	before	;	for	every	fellow	in	town	seemed	to	be	on	the
在	更大的	数字	比	前	;	为了	每一个	同伴	在	镇	似乎	到	是	在	这

[spɑːt] ,

spot	,
点	,

人数比以前更多；因为镇上似乎每个人都来了。

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [nuːz] [maɪt] [kʌm] ['drɪblɪŋ] [ɪn] .

anxious	to	hear	what	news	might	come	dribbling	in	.
焦虑的	到	听到	什么	消息	可能	来	运球	在	.

焦急地等待着零星的消息传来。

[tuː] [ə'klɔk, əu-] [keɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [skaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [stɔːr] ,

Two	o'clock	came	,	and	with	it	a	running	scout	from	the	store	,
二	点钟	来了	,	和	和	它	一个	跑步	侦察	从	这	店铺	,

两点钟到了，商店里一个侦察兵也跟着跑了过来。

[wer] ['sevrəl] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ðɪ] [foʊn] .

where	several	were	stationed	in	order	to	be	ready	to	answer	the	phone	.
在哪里	一些	是	驻	在	命令	到	是	准备好	到	回答	这	电话	.

那里部署了多名接线员，随时准备接听电话。

[mɔːr] [nuːz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærəktər] [tuː; tə] [ə'raʊz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

More	news	,	and	of	a	character	to	arouse	great	excitement	.
更多的	消息	,	和	的	一个	特点	到	引起	伟大的	激动	.

更多消息，而且是一位足以引起极大兴奋的人物。

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['steɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][dʒʌst] [ˌθɜːr'tiːn] ['mɪnɪts] [bɪ'twiːn]

At	the	second	station	there	was	a	difference	of	just	thirteen	minutes	between
在	这	第二	车站	那里	曾是	一个	不同之处	的	只是	十三	分钟	之间

[ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['liːdər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [læst] [kən'testənt] .

the	arrival	of	the	leader	and	the	last	contestant	.
这	到达	的	这	领导者	和	这	最后的	选手	.

在第二站，领先者和最后一名参赛者到达的时间仅相差十三分钟。

[ðæt] ['liːdər] [wʌz; wəz] [lil] ['ɑːrθə] ; [ænd; ənd][sæd][tuː; tə] [rɪ'leɪt] ,

That	leader	was	Lil	Artha	;	and	sad	to	relate	,
那	领导者	曾是	莉莉	阿尔塔	;	和	伤心	到	涉及	,

那位领袖是利尔·阿萨；令人遗憾的是，

[ðə; ðɪ][teɪl] ['ɛndɝ] [treɪld] [ðə; ðɪ] [praʊd] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fə'lændər] [smɪθs] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] ,

the	tail	ender	trailed	the	proud	banner	of	the	Philander	Smiths	in	the	dust	,
这	尾巴	终结者	拖着	这	自豪的	横幅	的	这	菲兰德	史密斯	在	这	灰尘	,

尾部赛车拖着菲兰德·史密斯队骄傲的旗帜在尘土中飞驰而过。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [dʒɔːrdʒ] . [-]

for	it	was	no	other	than	George	.	[	44	]
为了	它	曾是	不	其他	比	乔治	.	[	-	]

因为那人不是别人，正是乔治。[44]

" [toʊld][juː; jʊ][soʊ] !
" Told you so !
" 讲述 你 所以 !

“我早就告诉过你了！”

" [bɜːrst] [aʊt] [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['pɑːzətɪv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɔːl] [lil] ['ɑːrθə] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
" burst out the fellow who had been so positive about the tall Lil Artha playing tricks .
" 爆裂 出去 这 同伴 WHO 有 到过 所以 积极的 关于 这 高的 莉莉 阿尔塔 玩耍 技巧 .

“那个之前对高个子小阿尔萨的恶作剧表现得非常乐观的人突然喊了出来。”

" ['hiːz] ['staːtiŋ] [naʊ] ; [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [taɪm] ['hiːl] [biː; bi] [hʌl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
" He's starting now ; and by night time he'll be hull down in the distance .
" 他是 开始 现在 ; 和 经过 夜晚 时间 地狱 是 船体 向下 在 这 距离 .

“他现在就开始行动了；到晚上，他的船就会沉没在远处。”

[its] [ʃʊr] [ə; eɪ]['wɔːkoʊvər][fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] . "
It's sure a walkover for Lil Artha . "
它是 当然 一个 步行 为了 莉莉 阿尔塔 . "

对小阿尔萨来说，这简直是小菜一碟。

" ['rekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [its] [ɔːl]['oʊvər][bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ! " [dɪ'klerd] [ə'nʌðər] ,
" Reckon you're right , and that it's all over but the shouting ! " declared another ,
" 估计 你是 正确的 , 和 那 它是 全部 超过 但 这 喊叫 ! " 声明 其他 ,

“我觉得你说得对，一切都结束了，只剩下争吵了！”另一个人宣称。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [red] ['hʌginz] , [bʌt; bət] [pruːvd] ['rædər] [wiːk] - [niːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪθ] .
who had been for Red Huggins , but proved rather weak - kneed in his faith .
WHO 有 到过 为了 红色的 哈金斯 , 但 已证实 相当 虚弱的 - 膝盖 在 他的 信仰 .

他曾是红·哈金斯的信徒，但在信仰上却显得有些软弱。

[streɪndʒ] [haʊ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['neɪʧɘz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [krɑːp] [aʊt] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Strange how the different natures of boys crop out under such conditions .
奇怪的 如何 这 不同的 自然 的 男孩们 庄稼 出去 在下面 这样的 状况 .

在这种情况下，男孩们的不同性格竟然显露出来，真是奇怪。

" [hʌ] , [its] [tuː] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [θroʊ] [ʌp][ðə; ði] [spʌndʒ] [laɪk] [ðæt] , [ben] !
" Huh , it's too early in the game to throw up the sponge like that , Ben !
" 嗯 , 它是 也 早期的 在 这 游戏 到 扔 向上 这 海绵 喜欢 那 , 本 !

“哼，现在就放弃还太早了，本！”

" [dɪ'klerd] [ə'nʌðər] ['feloʊ] , [dɪ'raɪsɪvli] .
" declared another fellow , derisively .
" 声明 其他 同伴 , 嘲讽地 .

“另一个人嘲讽地说道。”

" [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə] [lil] ['ɑːrθə] .
" All sorts of things might happen to Lil Artha .
" 全部 排序 的 事物 可能 发生 到 莉莉 阿尔塔 .

“各种各样的事情都可能发生在小阿尔萨身上。”

[juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] - [legd] ['fɛloʊz] .
You never can tell about them long - legged fellows .
你 绝不 能 告诉 关于 他们 长的 - 腿 伙伴们 .

你永远无法预料这些长腿家伙会怎么样。

[ðeə(r)] [æpt][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [kræmps] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] .
They're apt to double up like a hinge with cramps or something .
它们是 易于 到 双倍的 向上 喜欢 一个 合页 和 痉挛 或者 某物 .

它们很容易像铰链一样，因为抽筋或其他原因而发生故障。

[weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Wait and see .
等待 和 看 .

拭目以待。

['dʒæks] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [θriː] ['mɪnɪts]
Jack's holding his own with the rest , because he was only three minutes
杰克的 保持 他的 自己的 和 这 休息 , 因为 他 曾是 仅有的 三 分钟
[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['liːdər] ! "
behind the leader ! "
在后面 这 领导者 ! "

杰克和其他选手不相上下，因为他只落后领先者三分钟!

" [nekst] [taɪm] ['itl] [biː; bi] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lil] ['ɑːrθə] [hæz; həz] [ˌʌn'lɪmbərd] [hɪz; ɪz] ['hevi]
" Next time it'll be half an hour , because Lil Artha has unlimbered his heavy
" 下一个 时间 它将 是 一半 一个 小时 , 因为 莉莉 阿尔塔 有 未舒展的 他的 重的
[ɑːr'tɪləri] .
artillery .
炮兵 .

“下次就半小时了，因为小阿尔萨已经使出了他的重型武器。”

[waɪ] , [aɪ] [bet] [juː; jʊ] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['westən] , [raɪt] [naʊ] ,
Why , I bet you he's going along like a Weston , right now ,
为什么 , 我 赌注 你 他是 去 沿着 喜欢 一个 韦斯顿 , 正确的 现在 ,

我敢打赌，他现在肯定过得像个韦斯顿家族的人一样。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [maɪlz] [ʌp] . "
and just eating the miles up . "
和 只是 吃 这 英里 向上 . "

“就这样一路狂奔，不知疲倦地跑着。”

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[wiːl] [get] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bluː] [ɪn] [ðer; ðər]
we'll get a message from Little Falls any minute now telling how he blew in there
出色地 得到 一个 信息 从 小的 瀑布 任何 分钟 现在 讲述 如何 他 吹 在 那里
[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] - [liːg] [buːts] ,
with his seven - league boots ,
和 他的 七 - 联盟 靴子 ,

我们马上就会收到来自小瀑布城的消息，讲述他如何穿着七里靴子冲进那里。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] [bæk] ! " [mɑːkt] [ə'nʌðər] ,
and has started back ! " mocked another ,
和 有 开始 后退 ! " 嘲笑 其他 ,

“又开始卷土重来了！”另一个人嘲讽道。

[huː] [ə'pærəntli] [dɪd] [nɑːt] [lʌv] [ðə; ði] ['læŋki] [wʌn] ['eni] [tuː] [wel] .
who apparently did not love the lanky one any too well .
WHO 显然 做过 不是 爱 这 瘦长的 一 任何 也 出色地 .

显然，他并不太喜欢那个瘦长的家伙。

['miːnwaɪl] ['elmər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ɑːn] [ðə; ði] [pʌls] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [wel]
Meanwhile Elmer was trying to keep his finger on the pulse of things as well
同时 埃尔默 曾是 尝试 到 保持 他的 手指 在 这 脉冲 的 事物 作为 出色地
[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
as he could .
作为 他 可以 .

与此同时，埃尔默也在尽力密切关注事态发展。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

It	was	while	he	was	taking	a	look	at	the	motorcycle	that	had	been
它	曾是	尽管	他	曾是	采取	一个	看	在	这	摩托车	那	有	到过

[pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] ,

placed	at	his	disposal	,
放置	在	他的	处理	,

当时他正在查看那辆供他使用的摩托车，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði][tæŋk][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['gælən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv][ɔɪl] [ə'bɔːrd] ,

to	make	sure	the	tank	had	a	full	gallon	and	a	half	of	oil	aboard	,
到	制作	当然	这	坦克	有	一个	满的	加仑	和	一个	一半	的	油	船上	,

确保油箱里至少有1.5加仑的油。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] ,

and	everything	in	order	for	a	start	,
和	一切	在	命令	为了	一个	开始	,

一切都井然有序，首先，

[ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tuːtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːrn][ʌp][ðə; ði][roʊd] .

that	he	heard	the	tooting	of	a	horn	up	the	road	.
那	他	听到	这	嘟嘟	的	一个	喇叭	向上	这	路	.

他听到路上传来喇叭声。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['tʃænst] [tuː; tə] [pə'zes] ['moʊtərsaɪklz] .

A	couple	of	the	scouts	chanced	to	possess	motorcycles	.
一个	夫妻	的	这	侦察兵	偶然	到	具有	摩托车	.

几个侦察兵碰巧有摩托车。

[truː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n]

True	,	they	had	seen	considerable	of	service	,	and	were	often	in	a	condition
真的	,	他们	有	已见	大量	的	服务	,	和	是	经常	在	一个	状况

[fɑːr][frʌm; frəm]['juːsf(ə)l] ;

far	from	useful	;
远的	从	有用	;

的确，它们服役时间很长，而且常常处于远不能使用的状态；

[bʌt; bət] [ðen] [næt] [skɔt] , [-]

but	then	Nat	Scott	,	[	45	]
但	然后	纳特	斯科特	,	[	-	]

但后来纳特·斯科特[45]

[huːz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [ænd; ənd]['toʊbi]

whose	father	was	at	the	head	of	the	schools	in	Hickory	Ridge	,	and	Toby
谁	父亲	曾是	在	这	头	的	这	学校	在	山核桃	岭	,	和	托比

[dʒəʊnz] ,

Jones	,
琼斯	,

他的父亲曾是希科里里奇学校的校长，还有托比·琼斯，

[hæd; həd][hæd; həd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [spɔːrt][ɪn] [taɪmz] [pæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] - [hænd] [mə'ʃiːnz]

had	had	more	or	less	sport	in	times	past	with	the	second	-	hand	machines
有	有	更多的	或者	较少的	运动	在	时代	过去的	和	这	第二	-	手	机器

['pəːtʃəst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] .

purchased	with	their	savings	.
购买	和	他们的	节省	.

过去，他们用积蓄购买的二手机器，或多或少地参与过体育运动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [dʒʌst] [faɪv] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [fɔːr] ,

It	was	now	just	five	minutes	of	four	,
它	曾是	现在	只是	五	分钟	的	四	,

现在只剩下五分钟四分了，

[ænd; ənd] ['elmər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [stɑːrt] [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊər] [strʌk] .

and	Elmer	expected	to	make	his	start	as	the	hour	struck	.
和	埃尔默	预期的	到	制作	他的	开始	作为	这	小时	击	.

埃尔默预计会在整点钟到来时开始他的比赛。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌoʊvər'teɪk] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['wɔːkər] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [naɪt] [set] [ɪn] .

He	knew	that	he	would	have	time	enough	to	overtake	the	leading	walker	long	before	night	set	in	.
他	知道	那	他	会	有	时间	足够的	到	超过	这	领导	沃克	长的	前	夜晚	放	在	.

他知道在夜幕降临之前，他有足够的时间超越领先的步行者。

['sʌmwʌt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] ,

Somewhat	to	his	surprise	,
有些	到	他的	惊喜	,

令他有些意外的是，

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] ;

the	boys	who	were	coming	began	to	shout	as	soon	as	they	drew	near	;
这	男孩们	WHO	是	未来	开始	到	喊	作为	很快	作为	他们	画	靠近	;

走近的男孩们立刻开始大声喊叫；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

and	he	noticed	that	both	of	them	seemed	very	much	excited	.
和	他	注意到	那	两个都	的	他们	似乎	非常	很多	兴奋的	.

他注意到他们俩看起来都非常兴奋。

['ɛlmərz] [feɪs] [peɪld] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] .

Elmer's	face	paled	a	trifle	.
埃尔默	脸	苍白	一个	琐事	.

埃尔默的脸色微微苍白了一些。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] ['weðər] ['eni] ['æksɪdənt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˌəuvə'teikən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'testənts] ;

He	wondered	whether	any	accident	could	have	overtaken	one	of	the	contestants	;
他	想知道	无论	任何	事故	可以	有	被超越	一	的	这	参赛者	;

他想知道是否有可能发生意外事故导致其中一名参赛者丧生；

[ðoʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [maɪt] [biː; bi] .

though	he	could	not	imagine	how	such	a	thing	might	be	.
尽管	他	可以	不是	想象	如何	这样的	一个	事物	可能	是	.

虽然他无法想象这种事情会是怎样的。

" [hoʊld] [ɑːn] , ['elmər] , [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [wiː; wi] ['wʊdnt] [get] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ! "

"	Hold	on	,	Elmer	,	was	afraid	we	wouldn't	get	here	in	time	to	catch	you	!	"
"	抓住	在	,	埃尔默	,	曾是	害怕的	我们	不会	得到	这里	在	时间	到	抓住	你	!	"

[kɔːld] [næt] ,

called	Nat	,
称为	纳特	,

“等等，埃尔默，我怕我们来不及赶上你！”纳特喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , [bəuθ] [mə'ʃiːnz] ['pɑːpɪŋ] ['merəli] ;

as	they	came	along	,	both	machines	popping	merrily	;
作为	他们	来了	沿着	,	两个都	机器	爆米花	兴高采烈地	;

他们走过来时，两台机器都发出欢快的爆裂声；

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'rætɪk] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪksp'ləʊʒnz] ,

though	it	might	be	noticed	that	they	were	erratic	in	their	explosions	,
尽管	它	可能	是	注意到	那	他们	是	不稳定的	在	他们的	爆炸	,

虽然人们可能会注意到它们的爆炸并不规律，

[ˈpruːviŋ] [ðæt] [ðə; ði][spɑːrk][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ɪts] [fʊl] [ˈduːti] .

proving	that	the	spark	could	not	be	doing	its	full	duty	.
证明	那	这	火花	可以	不是	是	正在做	它是	满的	责任	.

这证明火花无法完全发挥作用。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈtemptɪd] [ˈelmər] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n] [ɔːf] [naʊ] .

Of	course	nothing	could	have	tempted	Elmer	to	hasten	off	now	.
的	课程	没有什么	可以	有	受诱惑	埃尔默	到	趋	离开	现在	.

当然，现在没有什么能诱使埃尔默急忙离开。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ðiːz] [skaʊts] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

He	wanted	to	hear	what	these	scouts	had	to	say	.
他	通缉	到	听到	什么	这些	侦察兵	有	到	说	.

他想听听这些球探的意见。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈmembər] [ˈsʌmθɪŋ] [dʒʌst] [ðen] .

And	he	remembered	something	just	then	.
和	他	记得	某物	只是	然后	.

就在这时，他想起了一件事。

[ˈniːðər] [næt][nɔːr][ˈtoʊbi][hæd; həd] [bɪn] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [huː]

Neither	Nat	nor	Toby	had	been	present	to	witness	the	start	of	the	six	who
两者都不	纳特	也不	托比	有	到过	展示	到	证人	这	开始	的	这	六	WHO

[hæd; həd] [ˈentərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] .

had	entered	for	the	race	.
有	进入	为了	这	种族	.

纳特和托比都没有到场见证六名参赛选手的出发。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈmæstər][hæd; həd] [əˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] , [æt; ət][ðer; ðər] [ˈɜːrnɪst] [rɪˈkwest] ,

The	scout	master	had	appointed	them	,	at	their	earnest	request	,
这	侦察	掌握	有	任命	他们	,	在	他们的	认真	要求	,

童子军领队应他们的恳切请求任命了他们。

[æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [tuː; tə][goʊ][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈferˌfiːld] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz]

as	a	committee	to	go	over	to	Fairfield	and	watch	the	start	of	those
作为	一个	委员会	到	去	超过	到	费尔菲尔德	和	手表	这	开始	的	那些

[skaʊts] [ɪn][ðə; ði][ˈraɪv(ə)l][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ,

scouts	in	the	rival	organization	,
侦察兵	在	这	竞争对手	组织	,

作为一个委员会，前往费尔菲尔德，观察竞争对手球队的球探们的选拔工作。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] .

so	as	to	bring	back	a	detailed	account	.
所以	作为	到	带来	后退	一个	详细的	帐户	.

以便带回一份详细的报告。

[pərˈhæps][ˈmɪstər] . [gɑːˈrɑːbrənt] , [ˈnoʊɪŋ] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,

Perhaps	Mr	.	Garrabrant	,	knowing	boys	as	well	as	he	did	,
也许	先生	.	加拉布兰特	,	会心	男孩们	作为	出色地	作为	他	做过	,

或许加拉布兰特先生很了解男孩子，

[meɪ] [hæv; həv] [ˈsiːkrətli] [səˈspektɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [peɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [waɪd] -

may	have	secretly	suspected	that	it	might	pay	to	have	a	couple	of	wide	-
可能	有	偷偷	怀疑	那	它	可能	支付	到	有	一个	夫妻	的	宽的	-

[əˈweɪk] [ˈfɛloʊz] [əˈraʊnd] [ˈferˌfiːld] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ˈoʊpən] .

awake	fellows	around	Fairfield	during	the	day	to	keep	their	eyes	and	ears	open	.
醒	伙伴们	大约	费尔菲尔德	期间	这	天	到	保持	他们的	眼睛	和	耳朵	打开	.

或许有人暗自怀疑，白天在费尔菲尔德附近安排几个精神抖擞的人睁大眼睛、竖起耳朵巡逻，或许会有好处。

[hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [əˈrɪzn] [ə; eɪ] [nuː] [ˈbʊli] [ɪn] [ˈferˌfiːld] , [huː] [-]

He	happened	to	know	that	there	had	arisen	a	new	bully	in	Fairfield	,	who	[	46	]
他	发生	到	知道	那	那里	有	出现	一个	新的	欺负	在	费尔菲尔德	,	WHO	[	-	]

他碰巧知道费尔菲尔德出现了一个新的恶霸，[46]

[wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] [reɪnz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [mæt] ['tʌbz] [æt; ət]

was	doing	all	in	his	power	to	assume	the	reins	laid	down	by	Matt	Tubbs	at
曾是	正在做	全部	在	他的	力量	到	认为	这	缰绳	铺设	向下	经过	马特	塔布斯	在

[ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] [ænd; ənd] [geɪv] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['i:v(ə)l] [weɪz] [wen] ['teɪkɪŋ] [ʌp]

the	time	he	saw	a	great	light	and	gave	over	his	evil	ways	when	taking	up
这	时间	他	锯	一个	伟大的	光	和	给予	超过	他的	邪恶的	方式	什么时候	采取	向上

[ðə; ði] [ə'træktɪv] [skaʊt] ['mu:vmənt] .

the	attractive	scout	movement	.
这	吸引人的	侦察	移动	.

他竭尽全力接替马特·塔布斯的职位，当时他幡然醒悟，放弃了邪恶的生活方式，投身于充满魅力的童子军运动。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tɜ:rbjələnt] ['fer,fi:ld] ['fɛloʊz] [wʊd] [get]

And	it	might	be	that	some	of	those	turbulent	Fairfield	fellows	would	get
和	它	可能	是	那	一些	的	那些	湍流	费尔菲尔德	伙伴们	会	得到

[tə'geðər] [ænd; ənd] [hætʃ] [ʌp] [ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:r; fər] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [frʌm; frəm]

together	and	hatch	up	a	scheme	for	keeping	the	Hickory	Ridge	scouts	from
一起	和	孵化	向上	一个	方案	为了	保持	这	山核桃	岭	侦察兵	从

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [haɪk] .

winning	the	long	hike	.
获胜	这	长的	远足	.

或许费尔菲尔德那些桀骜不驯的家伙们会聚在一起，密谋阻止希科里岭侦察兵赢得长途跋涉。

[ɔ:l] [ðɪs] [flæʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] ['elmər] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [næt] [ænd; ənd] ['toʊbi] ['spi:dɪŋ]

All	this	flashed	into	the	mind	of	Elmer	as	he	saw	Nat	and	Toby	speeding
全部	这	闪光灯	进入	这	头脑	的	埃尔默	作为	他	锯	纳特	和	托比	超速

[tɔ:rd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] [hændz] [æz; əz] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

toward	the	church	and	waving	their	hands	as	they	shouted	.
朝向	这	教会	和	挥手	他们的	双手	作为	他们	喊叫	.

这一切瞬间闪现在埃尔默的脑海中，他看到纳特和托比飞快地朝教堂跑去，一边挥舞着双手一边大喊大叫。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [stɑ:p] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [ɪ'fekt] ,

They	came	to	a	stop	with	something	of	a	dramatic	effect	,
他们	来了	到	一个	停止	和	某物	的	一个	戏剧性	影响	,

他们突然停了下来，场面颇为戏剧性。

[ænd; ənd] [li:nd] [ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

and	leaned	their	motorcycles	up	against	the	wall	of	the	church	.
和	倾斜	他们的	摩托车	向上	反对	这	墙	的	这	教会	.

他们把摩托车靠在教堂的墙上。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ænd; ənd]

Of	course	there	was	a	rush	on	the	part	of	everyone	within	sight	and
的	课程	那里	曾是	一个	匆忙	在	这	部分	的	每个人	之内	视线	和

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɑ:t] ;

hearing	of	the	spot	;
听力	的	这	点	;

当然，所有能看到和听到现场的人都蜂拥而至；

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [waɪld] ['θɪərɪz] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rkjəˌletɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [sʌtʃ]

and	already	all	sorts	of	wild	theories	were	circulating	,	as	they	will	at	such
和	已经	全部	排序	的	荒野	理论	是	循环	,	作为	他们	将要	在	这样的

[ə; eɪ] [taɪm] .

a	time	.
一个	时间	.

各种各样的离奇理论已经开始流传，在这种时候，这些理论总是层出不穷。

" [wɒts] ['hæpənd] , [-] [θɪŋk] ? " [wʌn] [gɑ:spt] , ['lʊkɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] ; [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd]

"	What's	happened	,	d'ye	think	?	"	one	gasped	,	looking	frightened	;	for	he	had
"	是什么	发生	,	染料	思考	?	"	一	倒吸一口气	,	寻找	害怕	;	为了	他	有

[ə; eɪ] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:ntest] ,

a	brother	in	the	contest	,
一个	兄弟	在	这	竞赛	,

“你觉得发生了什么事？”其中一人惊恐地喘着气问道；因为他的兄弟也参加了比赛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

and	his	first	fear	was	that	something	had	happened	to	him	.
和	他的	第一的	害怕	曾是	那	某物	有	发生	到	他	.

他首先担心的是自己出了什么事。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['bædli] [hɜ:rt] !

"	One	of	the	boys	must	have	been	badly	hurt	!
"	一	的	这	男孩们	必须	有	到过	糟糕	伤害	!

“其中一个男孩肯定受了重伤！”

[pər'hæps] [ðeɪv] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æmbjələns] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ! "

Perhaps	they've	come	for	the	ambulance	to	fetch	him	home	!	"
也许	他们有	来	为了	这	救护车	到	拿来	他	家	!	"

也许他们是来叫救护车把他接回家的！

" [ɔ:] , [get] [aʊt] !

"	Aw	,	get	out	!
"	啊	,	得到	出去	!

“啊，快出去！”

[wɒts] [ðə; ði][ju:z]['tɑ:kən] - [ðæt] [weɪ] , ['dʒɪm] ?

What's	the	use	talkin	'	that	way	,	Jim	?
是什么	这	使用	谈话	-	那	方式	,	吉姆	?

吉姆，你那样说有什么用?

[haʊ'evər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [nɑ:kt] [aʊt] [ðæt] [weɪ] ? "

However	could	they	get	knocked	out	that	way	?	"
然而	可以	他们	得到	敲门	出去	那	方式	?	"

但是他们会因此被淘汰吗?

" [bɪ'saɪdz] , [eɪnt] [næt][ænd; ənd]['toʊbi] [bɪn] ['oʊvər][æt; ət] ['fer,fi:ld] [ɔ:l] [deɪ] ['ʌndər] ['ɔ:rdərz] ?

"	Besides	,	ain't	Nat	and	Toby	been	over	at	Fairfield	all	day	under	orders	?
"	除了	,	不是	纳特	和	托比	到过	超过	在	费尔菲尔德	全部	天	在下面	订单	?

“再说，纳特和托比不是一整天都奉命在费尔菲尔德那边吗？”

[mʌst; məst][bi:; bi] [nu:z] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .

Must	be	news	from	that	place	.
必须	是	消息	从	那	地方	.

一定是来自那个地方的消息。

[pər'hæps] [mæt] ['tʌbz] [hæz; həz] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [weɪz] [ə'gen] [ænd; ənd][plænz][tu:; tə][du:]

Perhaps	Matt	Tubbs	has	gone	back	to	his	old	ways	again	and	plans	to	do
也许	马特	塔布斯	有	已消失	后退	到	他的	老的	方式	再次	和	计划	到	做

['aʊər; ɑ:r] ['fɛloʊz] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] ! "

our	fellows	up	on	the	road	!	"
我们的	伙伴们	向上	在	这	路	!	"

也许马特·塔布斯又重操旧业了，打算在路上好好教训一下我们的同伴！

" [mæt] ['tʌbz] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd][dəunt][ju:; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'ti:] .

"	Matt	Tubbs	is	all	right	,	and	don't	you	forget	it	.
"	马特	塔布斯	是	全部	正确的	,	和	不	你	忘记	它	.

“马特·塔布斯没事，你可别忘了这一点。”

[hɪr] , [kwɪt] [jʊr; jər] ['pʊʃɪn] - , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['felər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ɪn] [nɪr] ['elmər] !

Here	,	quit	your	pushin	'	,	and	give	a	feller	a	chance	to	get	in	near	Elmer	!
这里	,	辞职	你的	推入	-	,	和	给	一个	伙计	一个	机会	到	得到	在	靠近	埃尔默	!

别推搡了，给别人一个靠近埃尔默的机会!

" ['miːnwaɪl] ['elmər] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [hæd; həd] [sə'luːtid] ,

"	Meanwhile	Elmer	had	waited	until	the	two	scouts	had	saluted	,
"	同时	埃尔默	有	等待	直到	这	二	侦察兵	有	敬礼	,

“与此同时，埃尔默一直等到两名侦察兵敬礼完毕，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [duː] [wen] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['ɑːfɪsər] ;

as	they	had	been	taught	to	do	when	meeting	a	superior	officer	;
作为	他们	有	到过	教授	到	做	什么时候	会议	一个	优越的	官	;

就像他们被教导在觐见上级军官时应该做的那样；

[sɪns] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

since	respect	to	authority	is	one	of	the	[	47	]
自从	尊重	到	权威	是	一	的	这	[	-	]

因为尊重权威是其中之一[47]

['kɑːrdɪnl] ['prɪnsəp(ə)lz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tendərfʊt] [səb'skraibz] [wen] [hiː; hi] [fɜːrst] [dʒɔɪnz] [ə; eɪ] [pə'troʊl]

cardinal	principles	to	which	the	tenderfoot	subscribes	when	he	first	joins	a	patrol
红衣主教	原则	到	哪个	这	嫩脚	订阅	什么时候	他	第一的	加入	一个	巡逻

.

:
.

新兵加入巡逻队时必须遵守的基本原则。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld] , ['nʌmbər] [fɔːr] ?

"	Have	you	just	come	from	Fairfield	,	Number	Four	?
"	有	你	只是	来	从	费尔菲尔德	,	数字	四	?

“你刚从费尔菲尔德四号来吗？”

" ['elmər] [æskt] , ['tɜːrnɪŋ] [fɜːrst] [tuː; tə] ['toʊbi] , [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] ,

"	Elmer	asked	,	turning	first	to	Toby	,	who	belonged	to	the	Wolf	Patrol	,
"	埃尔默	问	,	转弯	第一的	到	托比	,	WHO	属于	到	这	狼	巡逻	,

“埃尔默问道，他先转向了属于狼巡逻队的托比，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [ker] [æz; əz] [pə'troʊl] ['liːdər] .

which	was	under	his	own	particular	care	as	patrol	leader	.
哪个	曾是	在下面	他的	自己的	特别的	关心	作为	巡逻	领导者	.

作为巡逻队长，他特别负责照看这些区域。

" [jes] , [sɜːr] ; [bɪn] [ðer; ðər] [ɔːl] [deɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['toʊbi] , [huː] [wʌz; wəz] ['briːðɪŋ] ['ræðər] [hɑːrd] ,

"	Yes	,	sir	;	been	there	all	day	,	"	replied	Toby	,	who	was	breathing	rather	hard	,
"	是的	,	先生	;	到过	那里	全部	天	,	"	回复	托比	,	WHO	曾是	呼吸	相当	难的	,

“是的，先生；我今天一整天都在那儿，”托比回答道，他气喘吁吁。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,

as	though	he	might	have	been	having	trouble	with	his	machine	on	the	road	,
作为	尽管	他	可能	有	到过	拥有	麻烦	和	他的	机器	在	这	路	,

就好像他在路上遇到了车辆故障一样。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [duː] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɔːrdər]

and	had	found	it	necessary	to	do	considerable	wrestling	with	it	in	order
和	有	成立	它	必要的	到	做	大量	摔角	和	它	在	命令

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [oʊld] [tʌb] [bɪ'heɪv] .

to	make	the	old	tub	behave	.
到	制作	这	老的	浴缸	表现	.

他发现必须费一番功夫才能让这个旧浴缸听话。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ðer; ðər][baɪ]['aʊər; ɑːr] [skaʊt] ['mæstər] ,

"	You	were	dispatched	there	by	our	scout	master	,
"	你	是	已派出	那里	经过	我们的	侦察	掌握	,

“你们是奉我们童子军领队之命去的。”

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fer,fiːld] [skaʊts] ,

in	order	to	watch	the	start	of	the	Fairfield	scouts	,
在	命令	到	手表	这	开始	的	这	费尔菲尔德	侦察兵	,

为了观看费尔菲尔德球探队的开局，

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ?

and	be	able	to	give	a	detailed	report	of	the	same	?
和	是	有能力的	到	给	一个	详细的	报告	的	这	相同的	?

并能够就此提供一份详细的报告?

" ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [sɜːr] ; [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [hoʊl] [ɪk'stent] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

"	Just	what	we	were	,	sir	;	but	that	was	not	the	whole	extent	of	our
"	只是	什么	我们	是	,	先生	;	但	那	曾是	不是	这	所有的	程度	的	我们的

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

instructions	,
指示	,

“先生，我们当时就是这样；但这并非我们受命的全部内容。”

" ['toʊbi] [went] [ɑːn] .

"	Toby	went	on	.
"	托比	去	在	.

托比继续说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][toʊld][tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['betər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

"	I	believe	you	were	also	told	to	stay	around	during	the	better	part	of	the
"	我	相信	你	是	还	讲述	到	停留	大约	期间	这	更好的	部分	的	这

[deɪ] ,

day	,
天	,

“我相信你也被告知要待在附近，一天的大部分时间都待在那里。”

['mɪŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɔːl][juː; jʊ][kʊd; kəd] ,

mingling	with	the	boys	of	the	town	all	you	could	,
混杂	和	这	男孩们	的	这	镇	全部	你	可以	,

尽可能多地和镇上的男孩们交往，

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [ɪf] ['eni] [,ʌndər'hænd] ['duːɪŋz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [,endʒɪ'nɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʌf]

and	learning	if	any	underhand	doings	were	being	engineered	among	the	tough
和	学习	如果	任何	暗中	行为	是	存在	工程	之中	这	艰难的

['elɪmənt] [,aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ? "

element	outside	of	the	scouts	?	"
元素	外部	的	这	侦察兵	?	"

并查明童子军之外的强悍分子中是否存在任何不正当的勾当?

" [ðæts] [wʌt] , " [rɪ'plaɪd] ['toʊbi] .

"	That's	what	,	"	replied	Toby	.
"	那就是	什么	,	"	回复	托比	.

“就是这样，”托比回答道。

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi][gɑːt][ɑːn][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [baɪ]['æksɪdənt] [ðæt] [wiː; wi] [θɔːt]

"	And	just	this	afternoon	we	got	on	to	something	by	accident	that	we	thought
"	和	只是	这	下午	我们	得到	在	到	某物	经过	事故	那	我们	想法

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] .

ought	to	be	reported	to	headquarters	.
应该	到	是	据报道	到	总部	.

“就在今天下午，我们偶然发现了一些事情，我们认为应该向总部汇报。”

['wɑːntɪd] [tuː; tə] [foʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði]['waɪər] [bɪ'twiːn] [hɪr] [ænd; ənd] ['fərˌfiːld]

Wanted	to	phone	it	,	but	they're	repairing	the	wire	between	here	and	Fairfield
通缉	到	电话	它	,	但	它们是	维修	这	金属丝	之间	这里	和	费尔菲尔德

,

,

,

想打电话过去，但是他们正在维修这里到费尔菲尔德之间的线路。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][traɪ] [ə'nʌðər] [weɪ] .

and	we	had	to	try	another	way	.
和	我们	有	到	尝试	其他	方式	.

我们不得不尝试另一种方法。

[soʊ][wiː; wi][hɪt][ʌp][ə; eɪ][hɑːt] [peɪs] [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər][də'rekt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [mə'ʃiːnz] ;

So	we	hit	up	a	hot	pace	and	came	over	direct	on	our	machines	;
所以	我们	打	向上	一个	热的	步伐	和	来了	超过	直接的	在	我们的	机器	;

于是我们加快速度，直接驾驶机器过来了；

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] . "

though	of	course	we	had	trouble	on	the	road	.	"
尽管	的	课程	我们	有	麻烦	在	这	路	.	"

当然，我们在路上也遇到了一些麻烦。

" [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] , ['nʌmbər] [fɔːr] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] .

"	You	did	the	right	thing	,	Number	Four	,	"	remarked	Elmer	.
"	你	做过	这	正确的	事物	,	数字	四	,	"	评论	埃尔默	.

“你做得对，四号，”埃尔默说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] .

"	And	now	,	tell	us	what	you	learned	.
"	和	现在	,	告诉	我们	什么	你	学习	.

“现在，请告诉我们你学到了什么。”

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] ['tretʃəri] [ə'fʊt] ? "

Is	there	any	sign	of	treachery	afoot	?	"
是	那里	任何	符号	的	背信弃义	步行	?	"

是否有任何阴谋的迹象？

" [dʒʌst] [ðæt] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ! " [kraɪd] [næt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [hɪm'self] [ɪn]

"	Just	that	,	as	sure	as	you	live	!	"	cried	Nat	,	unable	to	hold	himself	in
"	只是	那	,	作为	当然	作为	你	居住	!	"	哭	纳特	,	无法	到	抓住	他自己	在

[lɔːŋgər] ,

longer	,
更长	,

“就是这样，我发誓！”纳特再也忍不住了，喊道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [-]

when	he	had	as	much	right	to	be	[	48	]
什么时候	他	有	作为	很多	正确的	到	是	[	-	]

当他完全有权利这样做的时候[48]

[hɜːrd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [meɪt] .

heard	as	his	mate	.
听到	作为	他的	伴侣	.

被听见是他的同伴。

" [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][ˌʌp'set][ɔːl]['aʊər; ɑːr][plænz] .
" They're getting up a scheme to upset all our plans .
" 它们是 获得 向上 一个 方案 到 沮丧的 全部 我们的 计划 .

“他们正在密谋破坏我们所有的计划。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [hɪr] [ə; eɪ] [breθ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [θriː] ,
We didn't hear a breath about it till three ,
我们 没有 听到 一个 气息 关于 它 直到 三 ,

直到三点我们才听到一点消息。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɛlɚz] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [hæd; həd]['stɑːrtɪd] [mə'rɛn] [æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] . "
but the fellers in the game had started more'n an hour before . "
但 这 伙计们 在 这 游戏 有 开始 更多 一个 小时 前 . "

但参赛选手们一个多小时前就开始比赛了。

" ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [weɪ'leɪ] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ? "
" Meaning to waylay our boys , and put them out of the running ? "
" 意义 到 路障 我们的 男孩们 , 和 放 他们 出去 的 这 跑步 ? "
[æskt] ['elmər] ,
asked Elmer ,
问 埃尔默 ,

“你是想伏击我们的队员，让他们退出比赛吗？”埃尔默问道。

['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv]['æŋgər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] ['iːgərnəs] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] .
showing signs of anger , as well as an eagerness to be moving .
显示 标志 的 愤怒 , 作为 出色地 作为 一个 渴望 到 是 移动 .

表现出愤怒的迹象，以及急于离开的渴望。

" [jes] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪg'zæktli][baɪ] [wʌt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [wʊd] [kɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] , " ['toʊbi]
" Yes , but not exactly by what Mr . Garrabrant would call physical violence , " Toby
" 是的 , 但 不是 确切地 经过 什么 先生 . 加拉布兰特 会 称呼 身体的 暴力 , " 托比
[spoʊk] [ʌp] ,
spoke up ,
辐 向上 ,

“是的，但并非加拉布兰特先生所说的肢体暴力，”托比开口说道。

['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
pushing his comrade back at the same time .
推动 他的 同志 后退 在 这 相同的 时间 .

同时将他的同伴推了回去。

" [fɔːr] ['fɛloʊz] [huː] [dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] , ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]
" Four fellows who don't belong to the scouts , I'm glad to say , started out in a
" 四 伙伴们 WHO 不 属于 到 这 侦察兵 , 我是 高兴的 到 说 , 开始 出去 在 一个
[kɑːr] ,
car ,
车 ,

“值得庆幸的是，有四个不属于童子军的小伙子，是开车出发的。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt]
with the intention of finding whether it seemed likely a Hickory Ridge scout
和 这 意图 的 寻找 无论 它 似乎 可能 一个 山核桃 岭 侦察
[wʌz; wəz][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
was far in the lead ,
曾是 远的 在 这 带领 ,

目的是为了查明希科里岭的侦察兵是否有可能遥遥领先，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
and if he was ,
和 如果 他 曾是 ,

如果他真是那样的话，

[ðen] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [tempt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr] ,

then	they	meant	to	tempt	him	to	ride	with	them	for	a	mile	or	more	,
然后	他们	意思是	到	诱惑	他	到	骑	和	他们	为了	一个	英里	或者	更多的	,

然后他们想引诱他跟他们一起骑行一英里或更远。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'kwɑːlɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] . "

knowing	that	if	he	did	this	he	would	be	disqualified	in	the	race	.	"
会心	那	如果	他	做过	这	他	会	是	取消资格	在	这	种族	.	"

他知道如果这样做，他就会被取消比赛资格。

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [wʌt] [ðen] ? " [æskt] ['elmər] , ['noʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər]

"	And	if	he	refused	,	what	then	?	"	asked	Elmer	,	knowing	what	the	answer
"	和	如果	他	拒绝	,	什么	然后	?	"	问	埃尔默	,	会心	什么	这	回答

[wʊd] [biː; bi] .

would	be	.
会	是	.

“如果他拒绝呢？”埃尔默问道，他知道答案是什么。

" [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] , [traɪ'ʌmfəntli] ,

"	They	mean	to	take	him	along	against	his	will	!	"	shouted	Nat	,	triumphantly	,
"	他们	意思是	到	拿	他	沿着	反对	他的	将要	!	"	喊叫	纳特	,	凯旋而归	,

[bɪ'fɔːr] ['toʊbi][kʊd; kəd] ['ænsər] . [-]

before	Toby	could	answer	.	[	49	]
前	托比	可以	回答	.	[	-	]

“他们要强迫他带走！”托比还没来得及回答，纳特就得意洋洋地喊道。[49]

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] ['moʊtərsaɪk(ə)l] [skwɑːd] .

THE	MOTORCYCLE	SQUAD	.
这	摩托车	队	.

摩托车队。

['noʊbɑːdi] [spoʊk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ;

Nobody	spoke	for	several	seconds	;
无人	辐	为了	一些	秒	;

几秒钟内，没有人说话；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]

but	those	of	the	scouts	who	were	in	the	crowd	looked	at	each	other	with
但	那些	的	这	侦察兵	WHO	是	在	这	人群	看起来	在	每个	其他	和

['gæðərɪŋ] [fraunz] .

gathering	frowns	.
采集	皱眉	.

但人群中的那些侦察兵面面相觑，眉头越来越紧。

[ðeɪ] [sɔː] ['ɪnstəntli] [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

They	saw	instantly	that	,	according	to	the	rules	of	the	game	,
他们	锯	即刻	那	,	根据	到	这	规则	的	这	游戏	,

他们立刻明白，根据游戏规则，

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][raɪd] ,

if	one	of	the	contestants	accepted	a	chance	to	ride	,
如果	一	的	这	参赛者	公认	一个	机会	到	骑	,

如果其中一位参赛者接受了骑马的机会，

[ɔːr]['iːv(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['oʊvər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

or	even	was	induced	against	his	will	to	be	carried	over	a	part	of	the
或者	甚至	曾是	诱导	反对	他的	将要	到	是	携带	超过	一个	部分	的	这

[kɔːrs] [ɪn][æn; ən]['ɔːtoʊ] ,

course	in	an	auto	,
课程	在	一个	汽车	,

甚至被迫违背自己的意愿，乘坐汽车完成部分赛程。

[ə; eɪ]['wægən] , [ɔːr] ['eni] [kən'veɪəns] [wət'evər] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vælɪdeɪt] [hɪz; ɪz] ['tʃænsɪz] .

a	wagon	,	or	any	conveyance	whatever	,	he	would	invalidate	his	chances	.
一个	车皮	,	或者	任何	输送	任何	,	他	会	无效	他的	机会	.

如果他乘坐马车或其他任何交通工具，就会使他失去机会。

" [its] [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [ʃeɪm] , [ðæts] [wʌt] ! " [dɪ'klerd] ['læri] ['bɪlɪŋz] [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]

"	It's	a	rotten	shame	,	that's	what	!	"	declared	Larry	Billings	who	belonged	to	the
"	它是	一个	烂	耻辱	,	那就是	什么	!	"	声明	拉里	比林斯	WHO	属于	到	这

['biːvər] [pə'troʊl] ,

Beaver	Patrol	,
海狸	巡逻	,

“真是太可惜了！”隶属于海狸巡逻队的拉里·比林斯说道。

[ænd; ənd] [pɪnd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɑːn] ['iːðər] ['mæti] ['ɛgəlstən] [ɔːr] [red] ['hʌginz] ['kæriɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]

and	pinned	his	faith	on	either	Matty	Eggleston	or	Red	Huggins	carrying	off	the
和	已置顶	他的	信仰	在	任何一个	马蒂	埃格尔斯顿	或者红色的		哈金斯	携带	离开	这

[praɪz] ,

prize	,
奖	,

他把希望寄托在马蒂·埃格尔斯顿或雷德·哈金斯身上，认为他们两人中必有一人能赢得奖项。

[fɔːr; fər]['pɑːrti] [feɪθ] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [truːp] .

for	party	faith	was	strong	in	the	troop	.
为了	派对	信仰	曾是	强的	在	这	部队	.

因为党的信仰在部队中非常坚定。

" [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪk'spekt][frʌm; frəm] ['fer˛fiːld] !

"	Just	what	you	might	expect	from	Fairfield	!
"	只是	什么	你	可能	预计	从	费尔菲尔德	!

“这正是费尔菲尔德一贯的作风！”

" [kraɪd] [ə'nʌðər] [dɪs'gʌstɪd] [wʌn] .

"	cried	another	disgusted	one	.
"	哭	其他	厌恶	一	.

“又一个厌恶的人喊道。”

" [hoʊld][ɑːn] , [dəunt] [seɪ] [ðæt] ! " [sed] ['elmər] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd] .

"	Hold	on	,	don't	say	that	!	"	said	Elmer	,	holding	up	his	hand	.
"	抓住	在	,	不	说	那	!	"	说	埃尔默	,	保持	向上	他的	手	.

“等等，别这么说！”埃尔默说着，举起了手。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['diːsnt] ['fɛloʊz] ['oʊvər][ðer; ðər] , [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ;

"	There	are	decent	fellows	over	there	,	just	as	there	are	in	Hickory	Ridge	;
"	那里	是	体面的	伙伴们	超过	那里	,	只是	作为	那里	是	在	山核桃	岭	;

“那里也有正派的人，就像希科里里奇也有一样；

[ænd; ənd][ɪn][bəuθ]['pleɪsɪz][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [miːn] [wʌnz] .

and	in	both	places	you	can	find	some	mean	ones	.
和	在	两个都	地方	你	能	寻找	一些	意思是	一个	.

这两个地方都能遇到一些坏人。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] ['toʊbi][ænd; ənd][næt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kən'temptəbl] [geɪm] ['dɪdnt] [krɑːp][ʌp][ɪn][ðə; ði]

Didn't	you	hear	Toby	and	Nat	say	that	this	contemptible	game	didn't	crop	up	in	the
没有	你	听到	托比	和	纳特	说	那	这	可鄙	游戏	没有	庄稼	向上	在	这

[ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ʌv; əv] ['fer˛fiːld] ,

ranks	of	the	scouts	of	Fairfield	,
排名	的	这	侦察兵	的	费尔菲尔德	,

你没听到托比和纳特说这种卑鄙的游戏在费尔菲尔德的球探队伍里根本没出现过吗?

[bʌt; bət][sʌm; səm][ræŋk] ['aʊt'saɪdər] , [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [meɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] ,

but	some	rank	outsiders	,	who	think	they	are	doing	their	mates	a	good	turn	,
但	一些	秩	局外人	,	WHO	思考	他们	是	正在做	他们的	伙伴们	一个	好的	转动	,

但有些彻头彻尾的局外人，却自以为是在帮朋友的忙。

[wen] [ɪn][fækt] [its] [ðə; ði][wɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hætʃ] [ʌp] ?

when	in	fact	it's	the	worst	thing	they	could	hatch	up	?
什么时候	在	事实	它是	这	最差	事物	他们	可以	孵化	向上	?

但事实上，这却是他们能想出的最糟糕的主意?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn][ðə; ði][praɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['taːniʃt] ;

Even	if	they	win	the	prize	it	will	always	be	tarnished	;
甚至	如果	他们	赢	这	奖	它	将要	总是	是	失去光泽	;

即使他们赢得奖项，奖项的荣誉也永远会被玷污;

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] ['oʊnli][fɔːr; fər] [faʊl]

and	people	will	say	it	would	have	come	to	Hickory	Ridge	troop	only	for	foul
和	人们	将要	说	它	会	有	来	到	山核桃	岭	部队	仅有的	为了	犯规

[pleɪ] .

play	.
玩	.

人们会说，这起事件之所以会发生在希科里里奇童子军身上，一定是出于不正当的动机。

" [ə; eɪ]['klæmər][ʌv; əv] ['meni] [tʌŋz] [broʊk] [luːs] .

"	A	clamor	of	many	tongues	broke	loose	.
"	一个	叫嚣	的	许多	舌头	打破	松动的	.

“众人七嘴八舌，喧闹起来。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmd] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [er] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [vjuːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz]

Everybody	seemed	to	want	to	air	his	or	her	views	;	and	the	girls
大家	似乎	到	想	到	空气	他的	或者	她	浏览	;	和	这	女孩们

[wɜːr; wər] [-]

were	[	50	]
是	[	-	]

每个人似乎都想表达自己的观点；而女孩们[50]

[dʒʌst][æz; əz] [ɪn'dɪgnənt] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [di'naunsɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtreɪdʒ] .

just	as	indignant	as	any	of	the	boys	in	denouncing	the	outrage	.
只是	作为	愤怒	作为	任何	的	这	男孩们	在	谴责	这	暴行	.

和其他男孩一样，他对这种暴行感到义愤填膺。

" [hɪr] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][let] [ʌp] [ɑːn] [ðæt] , [frendz] ,

"	Here	,	you'll	have	to	let	up	on	that	,	friends	,
"	这里	,	你会	有	到	让	向上	在	那	,	朋友们	,

“朋友们，在这里，你们得放松一下了。”

[ɔːr] [els] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [kɔːld] ['elmər] ,

or	else	I'll	take	the	boys	inside	the	church	to	talk	with	them	,	"	called	Elmer	,
或者	别的	患病的	拿	这	男孩们	里面	这	教会	到	讲话	和	他们	,	"	称为	埃尔默	,

否则我就带孩子们进教堂跟他们谈谈，”埃尔默说道。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .

waving	his	campaign	hat	with	a	show	of	authority	.
挥手	他的	活动	帽子	和	一个	展示	的	权威	.

他挥舞着竞选帽，摆出一副权威的姿态。

" [kiːp] [stɪl] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! "

"	Keep	still	,	everybody	!	"
"	保持	仍然	,	大家	!	"

“大家保持安静！”

" [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [θɪŋk] ! "

"	Give	us	a	chance	to	think	!	"
"	给	我们	一个	机会	到	思考	!	"

“给我们一个思考的机会！”

" [let] ['elmər] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [tuː; tə][duː] ! "

"	Let	Elmer	run	it	;	he	knows	what	to	do	!	"
"	让	埃尔默	跑步	它	;	他	知道	什么	到	做	!	"

“让埃尔默来管理吧；他知道该怎么做！”

" [ʃʊr] ; [ænd; ənd] ['hiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [juː; jʊ] [bet] .

"	Sure	;	and	he'll	do	it	,	too	,	you	bet	.
"	当然	;	和	地狱	做	它	,	也	,	你	赌注	.

“当然，他肯定会这么做，你肯定能做到。”

[aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [fɔːr] ['fer˧fiːld] ['buliz] .

I'm	sorry	for	them	four	Fairfield	bullies	.
我是	对不起	为了	他们	四	费尔菲尔德	欺凌者	.

我为那四个费尔菲尔德的恶霸感到难过。

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ænd; ənd][hɑːrd] , [raɪt] [kwɪk] [naʊ] !

They're	going	to	be	up	against	it	good	and	hard	,	right	quick	now	!
它们是	去	到	是	向上	反对	它	好的	和	难的	,	正确的	快的	现在	!

他们马上就要面临严峻的挑战了！

" ['grædʒuəli] [ðə; ði] ['rækɪt] ['siːst] , [ænd; ənd] ['elmər] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ə'gen] .

"	Gradually	the	racket	ceased	,	and	Elmer	could	talk	again	.
"	逐步地	这	球拍	停止	,	和	埃尔默	可以	讲话	再次	.

“噪音渐渐停止了，埃尔默又能说话了。”

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [liːnd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

Those	who	were	close	enough	leaned	forward	to	listen	,
那些	WHO	是	关闭	足够的	倾斜	向前	到	听	,

离得近的人都向前倾身倾听。

['iːgər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst] [wʌt] [plæn][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər] [wʊd] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['mɪstər] . [gɑːˈrɑːbrənt] ,

eager	to	understand	just	what	plan	the	young	assistant	scout	master	would	engineer	in	the	absence	of	Mr	.	Garrabrant	,
渴望的	到	理解	只是	什么	计划	这	年轻的	助手	侦察	掌握	会	工程师	在	这	缺席	的	先生	.	加拉布兰特	,

迫切想知道，在加拉布兰特先生不在的情况下，这位年轻的助理童子军领队究竟会制定怎样的计划。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['frʌstreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['klevər] [ɪf] [ʌn'skruːpjələs] [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

with	the	idea	of	frustrating	the	clever	if	unscrupulous	scheme	of	the	enemy	.
和	这	主意	的	令人沮丧	这	聪明的	如果	无良的	方案	的	这	敌人	.

目的是为了挫败敌人狡猾而不择手段的阴谋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [kɔːld] [fɔːr; fər][prɑːmpt]['ækʃ(ə)n] , [æz; əz] ['elmər] [wel] [ˌʌndər'stʊd] .

It	was	a	time	that	called	for	prompt	action	,	as	Elmer	well	understood	.
它	曾是	一个	时间	那	称为	为了	迅速的	行动	,	作为	埃尔默	出色地	理解	.

当时需要迅速采取行动，埃尔默对此深有体会。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wʌz; wəz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

If	one	of	the	Hickory	Ridge	scouts	was	well	in	the	lead	,
如果	一	的	这	山核桃	岭	侦察兵	曾是	出色地	在	这	带领	,

如果希科里岭侦察兵中的一名队员遥遥领先，

['daʊtləs] [ðoʊz] [fɔːr] ['skiːmərz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʊd] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] ,

doubtless	those	four	schemers	in	the	automobile	would	,	by	the	time	night	came	on	,
毫无疑问	那些	四	阴谋家	在	这	汽车	会	,	经过	这	时间	夜晚	来了	在	,

[stɑːrt] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

start	operations	.
开始	运营	.

毫无疑问，车里的那四个阴谋家会在夜幕降临时开始行动。

['weðər] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [wʌz; wəz] [lil] ['ɑːrθə] , [ɔːr] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Whether	the	victim	was	Lil	Artha	,	or	any	one	of	the	others	,
无论	这	受害者	曾是	莉莉	阿尔塔	,	或者	任何	一	的	这	其他的	,

无论受害者是利尔·阿萨，还是其他任何人，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sək'sesfəli] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'genst] [fɔːr] [staʊt] ['fɛloʊz] .

he	could	not	successfully	hold	his	own	against	four	stout	fellows	.
他	可以	不是	成功地	抓住	他的	自己的	反对	四	肥硕	伙伴们	.

他无法有效地对抗四个壮汉。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] ['drægd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] ,

And	having	once	dragged	him	into	the	car	,
和	拥有	一次	拖拽	他	进入	这	车	,

而且，他曾把他拖进车里，

[ðeɪ] [ment] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['meni] [maɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] ;

they	meant	to	carry	him	many	miles	along	the	route	;
他们	意思是	到	携带	他	许多	英里	沿着	这	路线	;

他们打算载着他沿着路线走很远的路；

['dʌmpɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] " [pleɪd] [hɑːb] , " [æz; əz] [næt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ]

dumping	him	out	after	they	had	"	played	hob	,	"	as	Nat	expressed	it	,	with
倾销	他	出去	后	他们	有	"	玩	炉灶	,	"	作为	纳特	表达	它	,	和

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃænsɪz] .

all	his	chances	.
全部	他的	机会	.

正如纳特所说，他们“玩了一把花式游戏”，耗尽了他所有的机会，然后就把他赶走了。

['elmər] [θɔːt] [fæst] .

Elmer	thought	fast	.
埃尔默	想法	快速地	.

埃尔默反应很快。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['moʊtərsaɪk(ə)l] ['redi] ,

He	had	his	motorcycle	ready	,
他	有	他的	摩托车	准备好	,

他已经准备好了摩托车。

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['redɪli] [hed] [ɔːf] [ðə; ði] [geɪm] ,

and	knew	that	in	all	probability	he	could	readily	head	off	the	game	,
和	知道	那	在	全部	可能性	他	可以	容易	头	离开	这	游戏	,

他知道自己很有可能轻易就能阻止这场游戏。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rʌʃt] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [naɪt] [tuː; tə] [fɔːl] .

unless	it	was	rushed	through	without	waiting	for	night	to	fall	.
除非	它	曾是	匆忙	通过	没有	等待	为了	夜晚	到	落下	.

除非是在没等到夜幕降临的情况下匆忙完成。

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [-]

The	only	thing	that	bothered	him	was	the	fact	that	he	[	51	]
这	仅有的	事物	那	烦恼	他	曾是	这	事实	那	他	[	-	]

唯一让他感到困扰的是他[51]

[wʊd] [biː; bi][dʒʌst][wʌn] [ə'genst] [fɔːr] ;

would	be	just	one	against	four	;
会	是	只是	一	反对	四	;

那就是以一敌四；

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hiː; hi] [maɪt] ['sʌfər] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

and	in	such	a	case	he	might	suffer	the	same	fate	it	was	intended	to
和	在	这样的	一个	案件	他	可能	遭受	这	相同的	命运	它	曾是	故意的	到

[miːt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] .

mete	out	to	the	leader	in	the	race	.
测量	出去	到	这	领导者	在	这	种族	.

在这种情况下，他可能会遭受与原本计划施加在比赛领先者身上的同样的命运。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ʌv; əv][næt][ænd; ənd]['toʊbi][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] [naʊ] ,

If	only	the	machines	of	Nat	and	Toby	could	be	depended	on	now	,
如果	仅有的	这	机器	的	纳特	和	托比	可以	是	取决于	在	现在	,

如果纳特和托比的机器现在就能可靠就好了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'lɔːŋ] ;

there	was	nothing	to	prevent	his	taking	the	boys	along	;
那里	曾是	没有什么	到	防止	他的	采取	这	男孩们	沿着	;

没有什么能阻止他带上孩子们；

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['hjuːmər][tuː; tə] [ək'sept]

and	he	felt	confident	that	both	of	them	were	in	a	humor	to	accept
和	他	毛毡	自信的	那	两个都	的	他们	是	在	一个	幽默	到	接受

[æt; ət][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hæt] .

at	the	drop	of	the	hat	.
在	这	降低	的	这	帽子	.

他确信他们俩都乐于接受任何提议。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [miːn] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [wɪtʃ] [ðoʊz] ['fer,fiːld]

Filled	with	indignation	at	the	mean	nature	of	the	trick	which	those	Fairfield
已填	和	愤慨	在	这	意思是	自然	的	这	诡计	哪个	那些	费尔菲尔德

['fɛloʊz] [hæd; həd][ʌp][ðer; ðər] [sliːv] ,

fellows	had	up	their	sleeve	,
伙伴们	有	向上	他们的	袖子	,

看到费尔菲尔德那些家伙耍的卑鄙伎俩，我感到无比愤慨。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['daʊtləs] [kən'sɪdərd] [smɑːrt] ,

and	which	they	doubtless	considered	smart	,
和	哪个	他们	毫无疑问	经过考虑的	聪明的	,

他们无疑认为这是明智之举。

['toʊbi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] [glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]

Toby	and	his	mate	would	be	only	too	glad	of	the	chance	to	accompany	the
托比	和	他的	伴侣	会	是	仅有的	也	高兴的	的	这	机会	到	陪伴	这

[skaʊt] ['liːdər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reskjuː] .

scout	leader	on	his	mission	of	rescue	.
侦察	领导者	在	他的	使命	的	救援	.

托比和他的伙伴非常乐意有机会陪伴童子军领队执行救援任务。

" [haʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər][gæs] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ;

"	How	about	your	gas	?	"	he	asked	,	turning	to	the	boys	;
"	如何	关于	你的	气体	?	"	他	问	,	转弯	到	这	男孩们	;

"你们的汽油怎么样？"他转过身问男孩们；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪm'plaɪd] ,

and	it	would	seem	as	if	they	understood	just	what	the	question	implied	,
和	它	会	似乎	作为	如果	他们	理解	只是	什么	这	问题	暗示	,

他们似乎完全理解了这个问题背后的含义。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fraʊn] [ðæt] [hæd; həd] [mɑːrkt] [bəuθ]
for **a** **look** **of** **delight** **took** **the** **place** **of** **the** **frown** **that** **had** **marked** **both**
为了 一个 看 的 喜 采取 这 地方 的 这 皱眉 那 有 标记 两个都
['feɪsɪz] .
faces **.**
面孔 .

两人脸上原本的愁容都被喜悦的神情所取代。

" [hiːps] ! " [kraɪd] ['toʊbi] , ['grɪnɪŋ] .
" **Heaps** **!** **"** **cried** **Toby** **,** **grinning** **.**
" 堆积 ! " 哭 托比 , 咧嘴笑 .

“好多啊！”托比咧嘴笑着喊道。

" [fɪld] [maɪn] [dʒʌst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['sev(ə)nti] [maɪlz] , [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [gɔːn]
" **Filled** **mine** **just** **this** **morning** **,** **enough** **for** **seventy** **miles** **,** **and** **I** **haven't** **gone**
" 已填 矿 只是 这 早晨 , 足够的 为了 七十 英里 , 和 我 还没有 已消失
[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] !
more **than** **thirteen** **!**
更多的 比 十三 !

“我今天早上刚加满了油，够跑七十英里，但我还没跑超过十三英里！”

" [dɪ'klerd] [næt] , ['ɔːlsoʊ] ['nuːli] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['prɑːspekt] .
" **declared** **Nat** **,** **also** **newly** **excited** **at** **the** **joyous** **prospect** **.**
" 声明 纳特 , 还 新 兴奋的 在 这 欢乐 前景 .

“纳特也对这个令人欣喜的前景感到兴奋不已，他宣布道。

" [ðen] [lets] [get][ə; eɪ][stɑːrt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , " ['elmər] [kɔːld] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔɪz] [hæd; həd]
" **Then** **let's** **get** **a** **start** **away** **from** **here** **,** **"** **Elmer** **called** **,** **for** **the** **noise** **had**
" 然后 我们来吧 得到 一个 开始 离开 从 这里 , " 埃尔默 称为 , 为了 这 噪音 有
[bɪ'gʌn] [ə'gen] ,
begun **again** **,**
开始 再次 ,

“那我们赶紧离开这里吧，”埃尔默喊道，因为噪音又开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kʌmfərt]
and **it** **was** **difficult** **to** **carry** **on** **any** **sort** **of** **a** **conversation** **with** **comfort**
和 它 曾是 难的 到 携带 在 任何 种类 的 一个 对话 和 舒适
.
:
.

很难自在地进行任何形式的对话。

" ['enihaʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ðen] [stɑːp][tuː; tə]
" **Anyhow** **,** **we** **can** **drop** **out** **of** **town** **a** **few** **miles** **,** **and** **then** **stop** **to**
" 无论如何 , 我们 能 降低 出去 的 镇 一个 很少 英里 , 和 然后 停止 到
[kən'sʌlt] . "
consult **.** **"**
咨询 . "

“总之，我们可以离开城镇几英里，然后停下来商量一下。”

" [waʊ] !
" **Wow** **!**
" 哇 !

“哇！

[ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , ['elmər] !
That's **the** **ticket** **,** **Elmer** **!**
那就是 这 票 , 埃尔默 !

就是它了，埃尔默！

" [ɪk'skleɪmd] ['toʊbi] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .
" exclaimed Toby , making a rush for his machine .
" 惊呼 托比 , 制作 一个 匆忙 为了 他的 机器 .

“托比惊叫一声，冲向他的机器。”

" ['bʊli] !
" Bully !
" 欺负 !

“欺负！

['bʊli] [ɔːl] [ə'raʊnd] !
Bully all around !
欺负 全部 大约 !

到处都是恶霸！

[aɪm][ɑːn] [dek] , ['dʒɑːni] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
I'm on deck , Johnny on the spot .
我是 在 甲板 , 约翰尼 在 这 点 .

我已准备就绪，约翰尼已就位。

[wəʊnt][wiː; wi][duː] - [ɪm] [ʌp] [braʊn] [ðoʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli] [ketʃ] - [ɪm] , " [kraɪd] [næt] ,
Won't we do ' em up brown though , if we only ketch ' em , " cried Nat ,
惯于 我们 做 - 呃 向上 棕色的 尽管 , 如果 我们 仅有的 双体帆船 - 呃 , " 哭 纳特 ,

“如果我们只抓它们的话，岂不是会把它们都变成棕色的吗？”纳特喊道。

['ræðər] [fə'getiŋ] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][æz; əz]
rather forgetting that as a scout fighting was only to be resorted to as
相当 遗忘 那 作为 一个 侦察 斗争 曾是 仅有的 到 是 复原 到 作为
[ə; eɪ][læst] [θɪŋ] ,
a last thing ,
一个 最后的 事物 ,

他却忘记了，作为一名侦察兵，战斗只能是最后的手段。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .
and then in defense of another rather than himself .
和 然后 在 防御 的 其他 相当 比 他自己 .

然后，他是为了保护别人而不是保护自己。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [maʊnt] , [-]
When the crowd saw the three getting ready to mount , [52]
什么时候 这 人群 锯 这 三 获得 准备好 到 山 , [-]

当人群看到这三人准备上马时，[52]

[ðeɪ] [went] ['ferli] [waɪld] ; [ænd; ənd] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪd] .
they went fairly wild ; and every imaginable sort of exhortation was shouted .
他们 去 相当 荒野 ; 和 每一个 可以想象的 种类 的 讲道 曾是 喊叫 .

他们相当疯狂；各种你能想象到的叫喊声此起彼伏。

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd]['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [laɪk] [waɪld] - ['faɪər] ,
The news had circulated like wild - fire ,
这 消息 有 流通 喜欢 荒野 - 火 ,

消息像野火一样迅速传播开来。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [nuː] [ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv]['heɪzi] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['buliz] [ʌv; əv] ['fer,fiːld]
and everyone knew in some sort of hazy way that the bullies of Fairfield
和 每个人 知道 在 一些 种类 的 朦胧 方式 那 这 欺凌者 的 费尔菲尔德
[wɜːr; wər] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .
were aiming to break up the great hike .
是 瞄准 到 休息 向上 这 伟大的 远足 .

每个人都隐约知道，费尔菲尔德的恶霸们企图破坏这次伟大的徒步旅行。

" [get] - [ɪm] , ['elmər] ! "
" Get ' em , Elmer ! "
" 得到 - 呃 , 埃尔默 ! "

“上啊，埃尔默！”

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['fer,fiːld] [kraʊd] , [wɪə(r)] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" Oh , you Fairfield crowd , we're sorry for you ! "
" 哦 , 你 费尔菲尔德 人群 , 是 对不起 为了 你 ! "

“哦，费尔菲尔德的各位，我们真为你们感到难过！”

" [pɪntʃ] - [ɪm] , ['elmər] !
" Pinch ' em , Elmer !
" 捏 - 呃 , 埃尔默 !

“掐他们，埃尔默！”

[nɑːk] [ðə; ði] [skʌŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][nekst] [wiːk] ! "
Knock the skunks into the middle of next week ! "
敲 这 臭鼬 进入 这 中间 的 下一个 星期 ! "

把那些臭鼬赶到下周中旬去！

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] , [wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] !
" You can do it , Elmer , we know you can !
" 你 能 做 它 , 埃尔默 , 我们 知道 你 能 !

“埃尔默，你能行的，我们知道你能行的！”

[gɪv] [ðə; ði]['ræskəlz][ðə; ði] [best] ['lɪkɪŋ] [ðeɪ] ['evər][hæd; həd] !
Give the rascals the best licking they ever had !
给 这 无赖 这 最好的 舔舐 他们 曾经 有 !

狠狠教训这些小混蛋！

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ; [hænd] - [ɪm] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðæts] [duː] !
It's been a long time coming ; hand ' em the interest that's due !
它是 到过 一个 长的 时间 未来 ; 手 - 呃 这 兴趣 那就是 到期的 !

这事拖了很久了；把应得的利息付给他们吧！

" ['evɪdəntli] [ðiːz] [læst] [ri'maːks] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['eni] ['feloʊ] [ɪn] ['kɑːki] ,
" Evidently these last remarks did not come from any fellow in khaki ,
" 显然 这些 最后的 评论 做过 不是 来 从 任何 同伴 在 卡其色 ,

显然，最后这番话并非出自任何身穿卡其布制服的人之口。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [saɪnd] [ðə; ði]['rɑːstər]
since they had been learning other things from the day they signed the roster
自从 他们 有 到过 学习 其他 事物 从 这 天 他们 签名 这 名册
[ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
of the scouts .
的 这 侦察兵 .

自从他们与球探签约以来，他们就一直在学习其他东西。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['elmər] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [θrɪld] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ;
But even Elmer himself was thrilled with indignation ;
但 甚至 埃尔默 他自己 曾是 激动不已 和 愤慨 ;

但就连埃尔默本人也义愤填膺；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] [miːn] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [ɪn] [ðoʊz] ['fer,fiːld] [bɔɪz] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [spɔɪl]
it seemed so mean and contemptible in those Fairfield boys to want to spoil
它 似乎 所以 意思是 和 可鄙 在 那些 费尔菲尔德 男孩们 到 想 到 剧透
[ðə; ði] ['gretɪst] [haɪk] ['kɑːntest] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['stɑːrtɪd] .
the greatest hike contest that had ever been started .
这 最 远足 竞赛 那 有 曾经 到过 开始 .

费尔菲尔德的那些男孩竟然想破坏有史以来最伟大的徒步旅行比赛，这真是卑鄙无耻。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ləund] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [trɪm] ; [ænd; ənd] ,

The	machine	that	had	been	loaned	to	him	was	in	good	trim	;	and	,
这	机器	那	有	到过	借出的	到	他	曾是	在	好的	修剪	;	和	,

[mɔːrˈoʊvər] ,

moreover	,
而且	,

借给他的那台机器状态良好；而且，

['elmər] [nuː] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] , [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər]

Elmer	knew	considerable	about	managing	a	motorcycle	,	though	he	had	never
埃尔默	知道	大量	关于	管理	一个	摩托车	,	尽管	他	有	绝不

[æz; əz] [jet] [oʊnd] [wʌn] .

as	yet	owned	one	.
作为	然而	拥有	一	.

埃尔默对摩托车的驾驶和保养颇有心得，尽管他从未拥有过摩托车。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['dɪfɪkəlti] ,

He	started	his	engine	without	the	least	difficulty	,
他	开始	他的	引擎	没有	这	至少	困难	,

他毫不费力地启动了引擎。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns]

and	then	jumped	into	the	saddle	with	the	grace	of	one	who	had	long	since
和	然后	跳了起来	进入	这	鞍	和	这	优雅	的	一	WHO	有	长的	自从

['mæstərd] [ðə; ði][ɑːrt] .

mastered	the	art	.
精通	这	艺术	.

然后，他优雅地跃上马鞍，姿态宛如一位早已精通此道的骑手。

[ðə; ði] [kraʊd] ['oʊpənd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['elmər] [sped] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

The	crowd	opened	up	before	him	,	and	Elmer	sped	along	the	road	.
这	人群	打开	向上	前	他	,	和	埃尔默	加速	沿着	这	路	.

人群在他面前散开，埃尔默沿着公路飞驰而去。

" [oʊ] , [juː; jʊ]['ɪndiən] , [aɪ][bæŋk][ɑːn][juː; jʊ] !

"	Oh	,	you	Indian	,	I	bank	on	you	!
"	哦	,	你	印度	,	我	银行	在	你	!

“哦，你这个印度人，我指望你了！”

" [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [taʊn] ['fɛloʊz] .

"	called	one	of	the	enthusiastic	town	fellows	.
"	称为	一	的	这	热情的	镇	伙伴们	.

“一位热情的镇上居民这样称呼我。”

" [haɪ] ! [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][juː; jʊ] , ['toʊbi][ænd; ənd][næt] ! "

"	Hi	!	Get	a	move	on	you	,	Toby	and	Nat	!	"
"	你好	!	得到	一个	移动	在	你	,	托比	和	纳特	!	"

“嗨！托比和娜特，快点儿！”

" [gɪv] [ðə; ði][oʊld] [reks] [ə; eɪ] [poʊk] [ɪn][ðə; ði][slæts] , [ænd; ənd] [meɪk] - [ɪm] [biː; bi] [gʊd] ! "

"	Give	the	old	wrecks	a	poke	in	the	slats	,	and	make	'	em	be	good	!	"
"	给	这	老的	残骸	一个	戳	在	这	板条	,	和	制作	-	呃	是	好的	!	"

“给那些破旧的东西敲敲木板，让它们焕然一新！”

" [ðer; ðər] [goʊz] ['toʊbi] !

"	There	goes	Toby	!
"	那里	去	托比	!

“托比走了！”

[gʊd] [bɔɪ] , [juː; jʊ] ! " [-]

Good	boy	,	you	!	"	[	53	]
好的	男生	,	你	!	"	[	-	]

好孩子，你！[53]

" [naʊ] , [næt] [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ðæt] [der] [slɪp] [baɪ] ?
" Now , Nat will you let that dare slip by ?
" 现在 , 纳特 将要 你 让 那 敢 滑 经过 ?

“纳特，你打算就这么放过这个挑战吗？”

[hɪt] [hɜːr; hər] [ʌp] , ['neɪθn] ; [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ! "
Hit her up , Nathan ; that's the ticket ! "
打 她 向上 , 内森 ; 那就是 这 票 ! "

去联系她，内森；这招管用！

" ['huːplə] !
" Whoopla !
" 哇哦 !

“哇哦！”

[wɪə(r)] [ɔːl] [ɔːf] !
We're all off !
是 全部 离开 !

我们都出发了！

" [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [dɪd] [ðeɪ] [kɔːl] [aʊt] ,
" In this fashion did they call out ,
" 在 这 时尚 做过 他们 称呼 出去 ,

他们就这样喊了起来。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ri'maːks] [wɪʧ] [speɪs] [wʊd] [nɑːt] [æd'mɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prɪntɪŋ] .
with other remarks which space would not admit of our printing .
和 其他 评论 哪个 空间 会 不是 承认 的 我们的 印刷 .

以及其他一些因篇幅所限无法在此刊登的备注。

[næt] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɑːrt] ,
Nat had had a little trouble in making the start ,
纳特 有 有 一个 小的 麻烦 在 制作 这 开始 ,

纳特起步时遇到了一些小麻烦。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kuːld] [daʊn] [mɔːr] [ɔːr] [les] ;
since his engine must have cooled down more or less ;
自从 他的 引擎 必须 有 冷却 向下 更多的 或者 较少的 ;

因为他的发动机肯定已经冷却下来了；

[bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fʌsɪŋ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [koʊks] [hɪz; ɪz] ['bætərd] [oʊld] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː]
but after a little fussing he managed to coax his battered old machine into
但 后 一个 小的 唠叨 他 管理 到 哄 他的 伤痕累累 老的 机器 进入
[i'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['rætlɪŋ] ['vɔliz] ,
emitting a few rattling volleys ,
发射 一个 很少 嘎嘎作响 截击 ,

但经过一番折腾，他终于让这台破旧的机器发出了几声嘎嘎作响的声音。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [lɔːntʃt] ['fɔːrwərd] .
and then suddenly launched forward .
和 然后 突然 发射 向前 .

然后突然向前冲去。

['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [soʊ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ,
Passing a mile or so down the road ,
通过 一个 英里 或者 所以 向下 这 路 ,

沿着这条路往前开大约一英里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第3/9页

['elmər] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði] [wei] ['draɪvər][hæv; həv][ʌv; əv] ['telɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə]
Elmer threw up his hand in the way drivers have of telling that they mean to
埃尔默 扔 向上 他的 手 在 这 方式 司机 有 的 讲述 那 他们 意思是 到
['iːðər] [tɜːrn][ə'saɪd][ɔːr] [els] [stɑːp] ,
either turn aside or else stop ,
任何一个 转动 旁边 或者 别的 停止 ,

埃尔默举起手，就像司机们通常表示他们要转弯或停车那样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʃɑːrp] .
and which is a warning for those who may be following to look sharp .
和 哪个 是 一个 警告 为了 那些 WHO 可能 是 下列的 到 看 锋利的 .

这也提醒那些可能效仿的人要提高警惕。

[ðen] , ['pɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] ['hevi] [mə'ʃiːnz] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ]
Then , picking out a place where they could stand the heavy machines up against a
然后 , 挑选 出去 一个 地方 在哪里 他们 可以 站立 这 重的 机器 向上 反对 一个
[reɪl] [fens] ,
rail fence ,
轨 栅栏 ,

然后，他们选了个地方，把那些重型机器靠着铁轨停放起来。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] , [stept] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ə'weitid] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
he came to a halt , stepped off , and awaited the coming of the others .
他 来了 到 一个 停止 , 步 离开 , 和 等待中 这 未来 的 这 其他的 .

他停下脚步，走下车，等待其他人到来。

" [wʌt] ['hæpənd] ? " [ɪk'skleɪmd] ['toʊbi] , [æz; əz][hiː; hi] , [tuː] , [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd]
" What happened ? " exclaimed Toby , as he , too , reached the spot and
" 什么 发生 ? " 惊呼 托比 , 作为 他 , 也 , 达到 这 点 和
[dɪs'maʊntid] .
dismounted .
下马 .

“发生了什么事？”托比惊呼道，他也跑到现场下了马。

" [hæd; həd][ə; eɪ] ['pʌŋktʃər] , [ɔːr][spɑːrk] [gɔːn] [bæk] [ɑːn][juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid] [næt] , [wen] [hiː; hi] , [tuː]
" Had a puncture , or spark gone back on you ? " demanded Nat , when he , too
" 有 一个 穿刺 , 或者 火花 已消失 后退 在 你 ? " 要求 纳特 , 什么时候 他 , 也
,
,
,

“是不是爆胎了，或者火花塞又跳火了？”纳特问道，因为他自己也……

[keɪm] ['buːmɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt][ænd; ənd] ['strædl] [hɪz; ɪz]['bɔːlki,'bɔːki] [mə'ʃiːn]
came booming along , to make a sudden halt and straddle his balky machine
来了 蓬勃发展 沿着 , 到 制作 一个 突然 停止 和 跨骑 他的 顽固的 机器
[waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] .
while he talked .
尽管 他 谈话 .

他轰隆隆地驶来，突然停了下来，跨坐在他那台故障的机器上，一边说话。

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , " [rɪ'tɜːrnd] ['elmər] ;
" Nothing happened , " returned Elmer ;
" 没有什么 发生 , " 返回 埃尔默 ;

“什么也没发生，”埃尔默回答道；

" [bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][stɑːrt][ɔːf][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

"	but	before	we	start	off	we	want	to	make	sure	it	isn't	going	to	be	a
"	但	前	我们	开始	离开	我们	想	到	制作	当然	它	不是	去	到	是	一个

[waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] . "

wild	-	goose	chase	.	"
荒野	-	鹅	追赶	.	"

“但在开始之前，我们想确保这不会是一场徒劳无功的追逐。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [tɔːk] , [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['kɪdɪŋ]

"	But	we	heard	that	talk	,	and	we	don't	think	they	could	have	been	kidding
"	但	我们	听到	那	讲话	,	和	我们	不	思考	他们	可以	有	到过	开玩笑

;

;
;

“但我们听到了那番话，我们认为他们不可能是在开玩笑；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [siː] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [driːmd] [wiː; wi][wɜːr; wər] [nɪr] [baɪ] , " ['toʊbi] [dɪˈklerd] ,

because	you	see	none	of	'	em	dreamed	we	were	near	by	,	"	Toby	declared	,
因为	你	看	没有任何	的	-	呃	梦见	我们	是	靠近	经过	,	"	托比	声明	,

['viːəməntli] .

vehemently	.
强烈地	.

“因为你看，他们谁也没想到我们会在附近，”托比激动地宣称。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [truː] [ɪˈnʌf] , " ['elmər] [sed] , " [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

"	That	may	be	all	true	enough	,	"	Elmer	said	,	"	and	at	the	same	time	,
"	那	可能	是	全部	真的	足够的	,	"	埃尔默	说	,	"	和	在	这	相同的	时间	,

“这些或许都属实，”埃尔默说，“但同时，

[ənˈles] [wiː; wi] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][eɪm][tuː; tə][duː] , [wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] [mes] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]

unless	we	know	just	what	we	aim	to	do	,	we	may	make	a	bad	mess	of	it
除非	我们	知道	只是	什么	我们	目的	到	做	,	我们	可能	制作	一个	坏的	混乱	的	它

.

:
.

除非我们清楚地知道自己要做什么，否则我们可能会把事情搞砸。

[naʊ] , [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [-]

Now	,	did	you	learn	anything	[	54	]
现在	,	做过	你	学习	任何事物	[	-	]

那么，你学到了什么吗？[54]

[ðæt] [wʊd] [tel] [dʒʌst] [wer] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][hoʊld]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] [ʌp] ,

that	would	tell	just	where	they	expected	to	hold	our	fellow	up	,
那	会	告诉	只是	在哪里	他们	预期的	到	抓住	我们的	同伴	向上	,

那就能看出他们打算把我们的同伴关在哪里了。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ? "

in	case	he	was	in	the	lead	?	"
在	案件	他	曾是	在	这	带领	?	"

万一他领先呢?

" [waɪ] , [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ['elmər] , " [rɪˈplaɪd] ['toʊbi] .

"	Why	,	no	,	of	course	not	,	Elmer	,	"	replied	Toby	.
"	为什么	,	不	,	的	课程	不是	,	埃尔默	,	"	回复	托比	.

“当然不是，埃尔默，”托比回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ˌɔːltə'geðər] [ɑːn] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] [reɪs] [hæd; həd]

" You see , that would have to depend altogether on how far the race had

" 你 看 , 那 会 有 到 依赖 共 在 如何 远的 这 种族 有

[gɔːn] .

gone .

已消失 .

“你看，这完全取决于比赛进行到什么程度了。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [les] . "

It might be thirty miles away from the start , and it might be less . "

它 可能 是 三十 英里 离开 从 这 开始 , 和 它 可能 是 较少的 . "

起点可能在三十英里之外，也可能更远。

" [raɪt] .

" Right .

" 正确的 .

“正确的。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [ə'hed] .

And we'll have to follow along the course in order to get ahead .

和 出色地 有 到 跟随 沿着 这 课程 在 命令 到 得到 前方 .

我们必须按部就班地进行才能取得领先。

[hɪr] , [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] ['stʌdiɪŋ] [maɪ][mæp] .

Here , we can put in a few minutes to good advantage studying my map .

这里 , 我们 能 放 在 一个 很少 分钟 到 好的 优势 学习 我的 地图 .

在这里，我们可以花几分钟时间好好研究一下我的地图。

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['glɛnvɪl] [ʃɔːrt] - [kʌt] [roʊd] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [faɪv]

I've got an idea that by taking the Glenville short - cut road we can save five

我已经 得到 一个 主意 那 经过 采取 这 格伦维尔 短的 - 切 路 我们 能 节省 五

[maɪlz] ['iːzi] .

miles easy .

英里 简单的 .

我有个想法，走格伦维尔捷径可以轻松节省五英里路程。

[pər'hæps][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [daʊn] .

Perhaps there may be some other ways of cutting the distance down .

也许 那里 可能 是 一些 其他 方式 的 切割 这 距离 向下 .

或许还有其他方法可以缩短距离。

[wiː; wi] [lʊkt] ['æftər] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['steɪʃənz] . "

We looked after that when we arranged the stations . "

我们 看起来 后 那 什么时候 我们 安排 这 车站 . "

我们在安排站点时就考虑到了这一点。

" [lʊk] [hɪr] , ['elmər] ,

" Look here , Elmer ,

" 看 这里 , 埃尔默 ,

“听着，埃尔默，

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə]

don't you think it might be a good idea for us to go right along to

不 你 思考 它 可能 是 一个 好的 主意 为了 我们 到 去 正确的 沿着 到

[ðə; ði][fɜːrst]['steɪʃ(ə)n] ,

the first station ,

这 第一的 车站 ,

你不觉得我们直接去第一站是个好主意吗?

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['eni] [leɪt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ? " [æskt] [næt] .

and see if there has been any late news from the front ? " asked Nat .

和 看 如果 那里 有 到过 任何 晚的 消息 从 这 正面 ? " 问 纳特 .

“看看前线有没有什么最新消息？”纳特问道。

" [dʒiː] , [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['regjələr] ['bæt(ə)l] ! " [dɪ'klerd] ['toʊbi] ,

" Gee , that sounds like we were in a regular battle ! " declared Toby ,

" 吉 , 那 声音 喜欢 我们 是 在 一个 常规的 战斗 ! " 声明 托比 ,

“哎呀，听起来我们好像经历了一场真正的战斗！”托比说道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'weitid] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdɚz] [rɪ'plaɪ] .

his face aglow with eagerness , as he awaited the scout leader's reply .

他的 脸 闪耀 和 渴望 , 作为 他 等待中 这 侦察 领导人的 回复 .

他满脸兴奋，等待着童子军领队的答复。

" [ə; eɪ] [faɪn] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [næt] , [ænd; ənd] [wiːl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiːv]

" A fine suggestion , Nat , and we'll do it , just as soon as we've

" 一个 美好的 建议 , 纳特 , 和 出色地 做 它 , 只是 作为 很快 作为 我们已经

[glimpst] [ðɪs] [mæp] [ə'gen] ,

glimpsed this map again ,

瞥见 这 地图 再次 ,

“纳特，这真是个好建议，我们一再看这张地图就照办。”

" [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] ,

" observed the one addressed ,

" 观察到 这 一 已解决 ,

被问到的人说道：

[æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['foʊldɪd] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

as he sat down by the roadside and drew a folded package from his

作为 他 卫星 向下 经过 这 路边 和 画 一个 折叠 包裹 从 他的

['pɑːkɪt] .

pocket .

口袋 .

他坐在路边，从口袋里掏出一个折叠好的包裹。

['elmər] [hæd; həd] [meɪd] [ðiːz] [roʊd] [mæps] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [wʌn] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

Elmer had made these road maps himself from one he found in the house .

埃尔默 有 制成 这些 路 地图 他自己 从 一 他 成立 在 这 房子 .

埃尔默根据他在房子里找到的一张地图，自己绘制了这些道路地图。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rædər] ['klevərli] [dʌn] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] ['evri] [roʊd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['distənsiz]

They were rather cleverly done , and showed every road , with the distances

他们 是 相当 巧妙地 完毕 , 和 显示 每一个 路 , 和 这 距离

['prɑːpərli] [mɑːrkt] ,

properly marked ,

适当地 标记 ,

这些地图制作得相当巧妙，显示了每条道路，距离也标注得很清楚。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] .

all the way to Little Falls .

全部 这 方式 到 小的 瀑布 .

一直到小瀑布城。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['veriəs] ['tævəːnz] , [wer] ['steɪʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,

Besides , they had the various taverns , where stations had been established ,

除了 , 他们 有 这 各种各样的 酒馆 , 在哪里 车站 有 到过 已确立的 ,

['kerfəli] [mɑːrkt] [ɪn] [red] [ɪŋk] ,

carefully marked in red ink ,

小心 标记 在 红色的 墨水 ,

此外，他们还用红墨水仔细地标出了各个驿站所在的酒馆。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [lækt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

so that no one could complain that he lacked information .

所以 那 不 一 可以 抱怨 那 他 缺乏 信息 .

这样就不会有人抱怨他缺乏信息了。

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋgər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ru:t] , ['elmər] ['kwɪkli] [ʃoʊd] [wer] [ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz] [ðeɪ]
Running a finger along the route , Elmer quickly showed where in two places they
跑步 一个 手指 沿着 这 路线 , 埃尔默 迅速地 显示 在哪里 在 二 地方 他们
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

埃尔默用手指沿着路线快速地指出了两个可以到达的地方。

[ɪf] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] , [li:v] [ðə; ði] [-]
if they wanted , leave the [55]
如果 他们 通缉 , 离开 这 [-]

如果他们愿意，就离开[55]

[meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [kʌts] [ðæt] [mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə; eɪ]
main road and take advantage of short cuts that must save them quite a
主要的 路 和 拿 优势 的 短的 削减 那 必须 节省 他们 相当 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv] [maɪlz] .
number of miles .
数字 的 英里 .

走主路，并利用捷径，这样一定能节省不少路程。

" [bʌt; bət]['æftər][ɔ:l] , " [hi:; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
" But after all , " he said , shaking his head ,
" 但 后 全部 , " 他 说 , 摇晃 他的 头 ,

“但归根结底，”他摇着头说。

[æz; əz][hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] ['moʊtərsaɪklz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
as he glanced at the motorcycles of his comrades ,
作为 他 瞥了一眼 在 这 摩托车 的 他的 同志们 ,

他瞥了一眼同伴们的摩托车，

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['spɪgət] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
" it might be a case of saving at the spigot and wasting at the
" 它 可能 是 一个 案件 的 保存 在 这 水龙头 和 浪费 在 这
['bʌŋˌhoʊl] . "
bunghole . "
塞孔 . "

“这可能是节约用水，却浪费在塞子上的情况。”

" ['haʊz] [ðæt] , ['elmər] ? " [æskt] ['toʊbi] , [pər'plekst] .
" How's that , Elmer ? " asked Toby , perplexed .
" 怎么样 那 , 埃尔默 ? " 问 托比 , 困惑 .

“怎么样，埃尔默？”托比困惑地问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wi:; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ʃeɪp] [ði:z] [saɪd] [roʊdz] [meɪ] [bi:; bi][ɪn]['æftər] [ðæt] ['hevi] [reɪn] [naɪt]
we don't know what shape these side roads may be in after that heavy rain night
我们 不 知道 什么 形状 这些 边 道路 可能 是 在 后 那 重的 雨 夜晚
[bɪ'fɔ:r] [læst] ,
before last ,
前 最后的 ,

我们不知道前天晚上那场暴雨过后，这些支路的情况会如何。

" [hi:; hi] ['ænsər] , ['foʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][mæp] .
" he answered , folding up the map .
" 他 回答 , 折叠式的 向上 这 地图 .

他一边回答，一边把地图折起来。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid]['toʊbi] ; " [ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][juː 'es] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt]

"	That's	a	fact	!	"	ejaculated	Toby	;	"	and	neither	of	us	thought	about	that
"	那就是	一个	事实	!	"	射精	托比	;	"	和	两者都不	的	我们	想法	关于	那

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

for	even	a	minute	.
为了	甚至	一个	分钟	.

“那是事实！”托比脱口而出；“我们俩连一分钟都没想过这个问题。”

[seɪ] , [næt] , [ðoʊz] [roʊdz] [ɑːr; ər]['oʊnli][dɜːrt] [wʌnz] , [ænd; ənd][nɑːt] [mə'kædəˌmaɪzd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt] .

Say	,	Nat	,	those	roads	are	only	dirt	ones	,	and	not	macadamized	a	single	bit	.
说	,	纳特	,	那些	道路	是	仅有的	污垢	一个	,	和	不是	碎石路面	一个	单身的	少量	.

纳特，我说，那些路只是土路，一点儿也没有铺沥青。

[pər'hæps][wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ][wɔːrm][oʊld] [taɪm] ['dʒoʊltɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər] - [ɪm] , [eɪ] ?

Perhaps	we	wouldn't	have	a	warm	old	time	jolting	along	over	'	em	,	eh	?
也许	我们	不会	有	一个	温暖的	老的	时间	剧烈震动	沿着	超过	-	呃	,	嗯	?

也许我们就不会有兴高采烈地从它们身上颠簸而过的美好时光了，是吧?

[aɪ][kæn; kən][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn][jʊr; jər][oʊld]['ɑːmnɪbəs] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [meɪd]

I	can	just	imagine	your	old	omnibus	going	out	of	commission	before	you	made
我	能	只是	想象	你的	老的	综合	去	出去	的	委员会	前	你	制成

[ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] . "

a	quarter	of	a	mile	.	"
一个	四分之一	的	一个	英里	.	"

我简直可以想象，你那辆老式公共汽车还没开出四分之一英里就抛锚了。

" [wel] , [aɪ][æd'mɪt] [ðæts] [soʊ] ;

"	Well	,	I	admit	that's	so	;
"	出色地	,	我	承认	那就是	所以	;

“嗯，我承认确实如此；

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][jʊr; jər]['rætəlˌbɑːks] [wʊd] ['kæri] [juː; jʊ] , ['toʊbi]

but	that	would	be	about	twice	as	far	as	your	rattlebox	would	carry	you	,	Toby
但	那	会	是	关于	两次	作为	远的	作为	你的	摇铃盒	会	携带	你	,	托比

,

,

,

但那大概是你那辆小汽车能带你走的距离的两倍，托比。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [ri'mɑːkt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

"	the	other	remarked	,	with	a	sting	in	his	words	.
"	这	其他	评论	,	和	一个	蜇	在	他的	字	.

“另一个人说道，语气中带着一丝尖刻。”

[bʌt; bət] , [ðen] , [wen] [tə'geðər] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɑːkjupaɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm] ,

But	,	then	,	when	together	they	usually	occupied	much	of	their	time	,
但	,	然后	,	什么时候	一起	他们	通常	占领	很多	的	他们的	时间	,

但是，当他们在一起时，通常会占据他们的大部分时间。

[wen] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'per] , [ɪn] [poʊkɪŋ] [fʌn] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɝz]

when	not	engaged	in	waiting	to	make	repairs	,	in	poking	fun	at	each	other's
什么时候	不是	已订婚的	在	等待	到	制作	维修	,	在	戳	乐趣	在	每个	其他的

['moʊtərsaɪk(ə)l] ;

motorcycle	;
摩托车	;

当不忙着等待修理时，他们会互相取笑对方的摩托车；

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ['venəm] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪŋ] .

so	that	there	was	little	venom	to	the	sting	.
所以	那	那里	曾是	小的	毒液	到	这	蜇	.

因此，蜇伤几乎没有毒液。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [θreʃt] [aʊt] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [ə'gen] .

It	had	all	been	threshed	out	time	and	time	again	.
它	有	全部	到过	脱粒	出去	时间	和	时间	再次	.

这些问题已经被反复讨论过了。

" [duː][wiː; wi] [tuːn] [ʌp] [naʊ] , ['elmər] ? " [æskt] ['toʊbi] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stɑːrt]

"	Do	we	tune	up	now	,	Elmer	?	"	asked	Toby	,	as	he	prepared	for	a	flying	start
"	做	我们	调	向上	现在	,	埃尔默	?	"	问	托比	,	作为	他	准备	为了	一个	飞行	开始

,

,

,

“埃尔默，我们现在开始调校吗？”托比问道，同时准备全力起跑。

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɜːrn] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['envi] .

that	would	make	his	companion	turn	green	with	envy	.
那	会	制作	他的	伴侣	转动	绿色的	和	嫉妒	.

那会让他的同伴嫉妒得眼红。

[fɔːr; fər] ['ænsər] ['elmər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] , [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['levər] ,

For	answer	Elmer	took	hold	of	his	machine	,	manipulated	the	lever	,
为了	回答	埃尔默	采取	抓住	的	他的	机器	,	操纵	这	杠杆	,

为了找到答案，埃尔默抓住他的机器，操纵着控制杆。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['endʒɪn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [θrɑːb] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

and	as	the	engine	started	to	throb	,	jumped	into	the	saddle	,
和	作为	这	引擎	开始	到	搏动	,	跳了起来	进入	这	鞍	,

引擎开始轰鸣，他便跳上马鞍。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

much	to	the	envy	of	both	the	others	,
很多	到	这	嫉妒	的	两个都	这	其他的	,

令另外两人十分羡慕的是，

[huː] [kʊd; kəd] ['nevər] [dɪ'pend] [ɑːn] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [plænd] .

who	could	never	depend	on	doing	anything	as	they	planned	.
WHO	可以	绝不	依赖	在	正在做	任何事物	作为	他们	计划	.

他们永远无法指望事情会按照计划进行。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] ['muːvɪŋ] ,

However	,	they	managed	to	get	moving	,
然而	,	他们	管理	到	得到	移动	,

然而，他们最终还是设法继续前进了。

[ðoʊ] ['elmər][hæd; həd][tuː; tə] [sloʊ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][nekst][bend][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [kʌm] [

though	Elmer	had	to	slow	up	at	the	next	bend	in	order	to	let	them	come	[
尽管	埃尔默	有	到	慢的	向上	在	这	下一个	弯曲	在	命令	到	让	他们	来	[

-]

56	]
-	]

虽然埃尔默在下一个弯道不得不减速，以便让他们过来[56]

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

沿着。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðiːz] [tuː] [staʊt] [skaʊts] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l]

He	believed	he	would	need	the	assistance	these	two	stout	scouts	were	capable
他	相信	他	会	需要	这	协助	这些	二	肥硕	侦察兵	是	有能力的

[ʌv; əv] [ə'fɔːd] ;

of	affording	;
的	负担得起	;

他认为自己需要这两位身强力壮的侦察兵能够提供的帮助；

[ænd; ənd] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['temptɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [spiːd] [ænd; ənd]

and	but	for	that	must	have	been	tempted	to	put	on	speed	and
和	但	为了	那	必须	有	到过	受诱惑	到	放	在	速度	和

[liːv] [ðem; ðəm] [fɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [lɜːrtʃ] [tuː; tə] ['resə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['veriəs] ['trʌblz] [æz; əz] [best]

leave	them	far	in	the	lurch	to	wrestle	with	their	various	troubles	as	best
离开	他们	远的	在	这	困境	到	搏斗	和	他们的	各种各样的	麻烦	作为	最好的

[ðeɪ] [maɪt] .

they	might	.
他们	可能	.

如果不是因为这个原因，他肯定会加速离开，让他们独自面对各种各样的困难。

[soʊ] [ðeɪ] [sped] [ə'lɔːŋ] .

So	they	sped	along	.
所以	他们	加速	沿着	.

于是他们加速前进。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd]

Now	and	then	something	would	happen	to	one	of	the	old	machines	and
现在	和	然后	某物	会	发生	到	一	的	这	老的	机器	和

[kɔːz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .

cause	a	delay	.
原因	一个	延迟	.

偶尔会有老旧机器出现故障，造成延误。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['elmər] , [huː] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [mə'ʃiːnəri] [ðæn; ðən] ['iːðər]

Thanks	to	the	presence	of	Elmer	,	who	knew	more	about	machinery	than	either
谢谢	到	这	在场	的	埃尔默	,	WHO	知道	更多的	关于	机械	比	任何一个

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

of	the	others	,
的	这	其他的	,

多亏了埃尔默在场，他对机械的了解比其他两人都多。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [oʊnd] ['moʊtərsaɪklz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , [ðiːz] ['trʌblz] [wɜːr; wər] [ə'dʒʌstɪd]

even	though	they	had	owned	motorcycles	for	years	,	these	troubles	were	adjusted
甚至	尽管	他们	有	拥有	摩托车	为了	年	,	这些	麻烦	是	调整

[ɪn] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəli, ʌn'juːʒəli] [ʃɔːrt] [taɪm] .

in	an	unusually	short	time	.
在	一个	异常地	短的	时间	.

尽管他们拥有摩托车多年，但这些问题却在异常短的时间内得到了解决。

[hæd; həd] [, aɪ 'tiː] [bɪn] ['ʌðərwaɪz] , ['elmər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz]

Had	it	been	otherwise	,	Elmer	must	have	felt	compelled	to	abandon	his
有	它	到过	否则	,	埃尔默	必须	有	毛毡	被迫	到	放弃	他的

['rʌnɪŋ] [meɪts] ,

running	mates	,
跑步	伙伴们	,

否则，埃尔默肯定会被迫抛弃他的竞选伙伴。

[sɪns] ['mɪnɪts] [wɜːr; wər] ['væljuəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [ðen] .

since	minutes	were	valuable	to	him	just	then	.
自从	分钟	是	有价值的	到	他	只是	然后	.

因为当时对他来说时间非常宝贵。

[ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊd] [haʊs] ,

They	presently	came	in	sight	of	a	road	house	,
他们	目前	来了	在	视线	的	一个	路	房子	,

他们这时已经看到了一家路边旅馆，

[wɪtʃ] ['elmər] [, ʌndər'stʊd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['steɪʃənz] .

which	Elmer	understood	was	the	first	on	the	list	of	stations	.
哪个	埃尔默	理解	曾是	这	第一的	在	这	列表	的	车站	.

埃尔默明白，这是车站名单上的第一站。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][tuː; tə] [rɪ'meɪn]

He	also	remembered	that	one	of	the	scouts	had	been	detailed	to	remain
他	还	记得	那	一	的	这	侦察兵	有	到过	详细的	到	保持

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,

at	this	place	,
在	这	地方	,

他还记得，有一名侦察兵被派驻到这里。

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] [foʊn] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['riːleɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,

to	use	the	phone	as	a	sort	of	relay	station	,
到	使用	这	电话	作为	一个	种类	的	中继	车站	,

将电话用作中继站，

[ænd; ənd] [trænz'mɪt] ['eni] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] .

and	transmit	any	message	from	farther	up	the	road	.
和	发送	任何	信息	从	更远	向上	这	路	.

并能从更远的地方传递任何信息。

" [wiːl] [hoʊld] [ʌp] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] ,

"	We'll	hold	up	here	a	little	while	,	boys	,	"	he	remarked	,
"	出色地	抓住	向上	这里	一个	小的	尽管	,	男孩们	,	"	他	评论	,

“伙计们，我们就在这里待一会儿吧，”他说道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf] ['paʊər] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [stɑːp] .

as	he	shut	off	power	and	prepared	to	bring	his	machine	to	a	full	stop	.
作为	他	关闭	离开	力量	和	准备	到	带来	他的	机器	到	一个	满的	停止	.

他关闭了电源，准备让机器完全停止运转。

" [pərˈhæps][ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrθ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] .

"	Perhaps	the	news	from	up	the	road	may	be	worth	listening	to	.
"	也许	这	消息	从	向上	这	路	可能	是	值得	聆听	到	.

“或许值得听听来自附近地区的消息。”

[pʊl] [ɪn][ænd; ənd][dʒʌmp] [ɔːf] .

Pull	in	and	jump	off	.
拉	在	和	跳	离开	.

把车开进去，然后跳下车。

[ðeəz; ðəz] [hen] ['kɑːndɪt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [raɪt] [naʊ] , ['bekəniŋ] [tuː; tə][juː 'es] . " [-]

There's	Hen	Condit	in	the	doorway	right	now	,	beckoning	to	us	.	"	[	57	]
有	母鸡	康迪特	在	这	门口	正确的	现在	,	招手	到	我们	.	"	[	-	]

现在亨·康迪特就在门口，向我们招手。[57]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['getɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌt] .

GETTING	IN	A	RUT	.
获得	在	一个	发情	.

陷入一成不变的模式。

" [greɪt] [nuːz] , ['fɛloʊz] ! " [kɔːld] [hen] ['kɑːndɪt] ,

"	Great	news	,	fellows	!	"	called	Hen	Condit	,
"	伟大的	消息	,	伙伴们	!	"	称为	母鸡	康迪特	,

“好消息，伙计们！”亨·康迪特喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [səˈluːt] [ɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [skaʊt] [ˈmæstər][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]

as	he	gave	the	salute	on	seeing	that	the	assistant	scout	master	was	with
作为	他	给予	这	礼炮	在	看到	那	这	助手	侦察	掌握	曾是	和

[ðə; ði][ˈpɑːrti][ɑːn] [ˈmoʊtərsaɪklz] .

the	party	on	motorcycles	.
这	派对	在	摩托车	.

他看到童子军助理领队骑着摩托车和队伍在一起，便敬了个礼。

" [wɒts] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] , [hen] ? " [ʃaʊtɪd] [ˈtoʊbi] ,

"	What's	that	you	say	,	Hen	?	"	shouted	Toby	,
"	是什么	那	你	说	,	母鸡	?	"	喊叫	托比	,

“你说什么，亨？”托比喊道。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [dʒʌmp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][lænd] [plʌmp] [ɑːn]

making	a	flying	jump	from	his	saddle	that	caused	him	to	land	plump	on
制作	一个	飞行	跳	从	他的	鞍	那	导致	他	到	土地	丰满	在

[hændz][ænd; ənd] [niːz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][roʊd] [haʊs] .

hands	and	knees	before	the	road	house	.
双手	和	膝盖	前	这	路	房子	.

他从马鞍上飞身跃下，结果重重地摔在了路边旅馆前，四肢着地。

" [hɪr] , [hoʊld][ɑːn] , [wʌt] [-] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈduːɪŋ] , [ˈtoʊbi][dʒəʊnz] ? " [kɔːld] [næt] ,

"	Here	,	hold	on	,	what	d'ye	think	you're	doing	,	Toby	Jones	?	"	called	Nat	,
"	这里	,	抓住	在	,	什么	染料	思考	你是	正在做	,	托比	琼斯	?	"	称为	纳特	,

“等等，托比·琼斯，你这是在干什么？”纳特喊道。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [dɪsˈmaʊntɪŋ] .

who	was	showing	a	little	more	deliberation	in	dismounting	.
WHO	曾是	显示	一个	小的	更多的	审议	在	下车	.

下马时，他显得更加谨慎一些。

" [ges] [jʊə(r)] [ˈdriːmiŋ] [əˈbaʊt] [ˈɛərəpleinz] [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [tɑːmˈfuːləri] .

"	Guess	you're	dreaming	about	aeroplanes	and	all	such	tomfoolery	.
"	猜测	你是	做梦	关于	飞机	和	全部	这样的	胡闹	.

“看来你是在做关于飞机之类的傻事儿的梦啊。”

[θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][flai] , [eɪ] ?

Think	you	can	fly	,	eh	?
思考	你	能	飞	,	嗯	?

你觉得自己能飞吗?

[wel] , [groʊ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈriːəl] [wɪŋz] [fɜːrst] !

Well	,	grow	a	pair	of	real	wings	first	!
出色地	,	生长	一个	一对	的	真实的	翅膀	第一的	!

首先，得长出一对真正的翅膀才行!

" [ˈtoʊbiːz][pet] [ˈhɑːbi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ˌerəˈnɔːtɪks] .

"	Toby's	pet	hobby	lay	in	the	line	of	aeronautics	.
"	托比的	宠物	爱好	躺	在	这	线	的	航空学	.

“托比最喜欢的爱好是航空学。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fərˈevər] [ˈstʌdiɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmistəriz] [ʌv; əv][bɜːrd][ˈmoʊʃ(ə)n] ,

He	was	forever	studying	up	the	mysteries	of	bird	motion	,
他	曾是	永远	学习	向上	这	谜团	的	鸟	运动	,

他一直在研究鸟类运动的奥秘。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['erəpleɪn] ['draɪvər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər]

and	had	the	records	of	all	the	leading	aeroplane	drivers	at	his	finger
和	有	这	记录	的	全部	这	领导	飞机	司机	在	他的	手指

[tɪps] ,

tips	,
尖端	,

他对所有顶尖飞机驾驶员的记录都了如指掌。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['ɪnstəntli] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [æz; əz] [jet] [riːtʃt] [baɪ]

so	that	he	could	tell	instantly	what	was	the	highest	point	as	yet	reached	by
所以	那	他	可以	告诉	即刻	什么	曾是	这	最高	观点	作为	然而	达到	经过

[ə; eɪ][bɜːrd] - [mæn] ;

a	bird	-	man	;
一个	鸟	-	男人	;

这样他就能立即知道鸟人迄今为止到达的最高点是什么；

[ðə; ði] [fæstɪst] [flaɪt] [meɪd] ['sɪŋgli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] ; [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['dɪstəns]

the	fastest	flight	made	singly	and	with	a	passenger	;	the	longest	distance
这	最快	航班	制成	单独	和	和	一个	乘客	;	这	最长	距离

['trævəst] [wɪ'ðaʊt] [ə'laɪtɪŋ] ,

traversed	without	alighting	,
穿越	没有	下车	,

单人飞行和载客飞行的最快纪录；不下机飞行的最远距离

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['ʌðər] ['sɪmələr][fækts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['greɪtli]

and	lots	of	other	similar	facts	in	which	the	average	boy	might	not	be	greatly
和	很多	的	其他	相似的	事实	在	哪个	这	平均的	男生	可能	不是	是	非常

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

还有很多其他类似的事实，普通男孩可能对此不太感兴趣。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [meɪd] [ə; eɪ] ['gæləənt] [ə'tempt] [tuː; tə][flai] ,

He	had	several	times	made	a	gallant	attempt	to	fly	,
他	有	一些	时代	制成	一个	英勇	试图	到	飞	,

他曾多次英勇地尝试飞行，

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑːr][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [lækt] [sʌm; səm] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑːləti] .

but	thus	far	the	machines	he	had	constructed	lacked	some	essential	quality	.
但	因此	远的	这	机器	他	有	建造	缺乏	一些	基本的	质量	.

但到目前为止，他制造的机器还缺少一些关键品质。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['toʊbi][hæd; həd] ['sʌfərd] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['dærɪəs] [griːn] [ʌv; əv] [huːm]

At	any	rate	Toby	had	suffered	pretty	much	as	did	the	Darius	Green	of	whom
在	任何	速度	托比	有	遭受	漂亮的	很多	作为	做过	这	达里厄斯	绿色的	的	谁

[wiː; wi]['oʊldər] ['fɛloʊz] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrliər] [deɪz] ;

we	older	fellows	used	to	read	in	our	earlier	days	;
我们	老	伙伴们	用过的	到	读	在	我们的	早些时候	天	;

总之，托比的遭遇和我们这些老家伙早年读过的达里厄斯·格林的遭遇非常相似；

[ænd; ənd][pər'hæps][kæn; kən] [stɪl] [-]

and	perhaps	can	still	[	58	]
和	也许	能	仍然	[	-	]

或许还能[58]

[rɪ'membər] [dɪ'kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɔːltɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l][frʌm; frəm]

remember	declaiming	the	story	of	a	vaulting	ambition	that	took	a	tumble	from
记住	朗诵	这	故事	的	一个	拱形	志向	那	采取	一个	翻滚	从

[ðə; ði][oʊld][bɑːrn] [ruːf] .

the	old	barn	roof	.
这	老的	谷仓	屋顶	.

还记得我曾绘声绘色地讲述一个雄心勃勃的人从旧谷仓屋顶上摔下来的故事吗?

['elmər] [geɪnd] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [wer] [hen] ['kɑːndɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] [rɪ'kruːts] [ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri]

Elmer	gained	the	doorway	where	Hen	Condit	,	one	of	the	later	recruits	in	the	Hickory
埃尔默	获得	这	门口	在哪里	母鸡	康迪特	,	一	的	这	之后	新兵	在	这	山核桃

[rɪdʒ] [truːp] ,

Ridge	troop	,
岭	部队	,

埃尔默来到门口，亨·康迪特（Hen Condit）——希科里岭部队后来招募的新兵之一——就在那里。

[ə'weitid] [hɪm; ɪm] .

awaited	him	.
等待中	他	.

等着他。

[hen] [hæd; həd]['oʊnli] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [nu:] ['ju:nɪfɔ:rm][ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [deɪ] ,

Hen	had	only	received	his	new	uniform	on	the	preceding	day	,
母鸡	有	仅有的	已收到	他的	新的	制服	在	这	前	天	,

亨的新制服是前一天才拿到的。

[ænd; ənd] [hens] [hi:; hi] [felt] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] .

and	hence	he	felt	as	proud	as	a	peacock	.
和	因此	他	毛毡	作为	自豪的	作为	一个	孔雀	.

因此他感到无比自豪，就像孔雀开屏一样。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [faɪn]

His	chest	had	never	before	been	known	to	have	anything	like	the	fine
他的	胸部	有	绝不	前	到过	已知	到	有	任何事物	喜欢	这	美好的

[ə'pɪrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [prɪ'zentɪd] .

appearance	that	it	now	presented	.
外貌	那	它	现在	呈现	.

他的胸膛以前从未像现在这样健壮挺拔。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['doʊtɪŋ] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [ri'mɑ:kt] [ðæt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts]

And	only	that	morning	his	doting	father	had	remarked	that	joining	the	scouts
和	仅有的	那	早晨	他的	溺爱	父亲	有	评论	那	加入	这	侦察兵

[hæd; həd] [dʌn] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:ndɪt] [sʌn] [ænd; ənd] [er] [ðæn; ðən] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['pli:dɪŋ]

had	done	more	for	the	Condit	son	and	heir	than	years	of	pleading
有	完毕	更多的	为了	这	康迪特	儿子	和	继承人	比	年	的	恳求

[ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] [hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] ,

and	scolding	had	effected	,
和	责骂	有	受影响	,

就在那天早上，他慈爱的父亲还说过，参加童子军对康迪特家的儿子和继承人来说，比多年的恳求和责骂都更有意义。

[ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][stænd] [ʌp] , [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [bæk] .

in	so	far	as	making	him	stand	up	,	and	throw	his	shoulders	back	.
在	所以	远的	作为	制作	他	站立	向上	,	和	扔	他的	肩膀	后退	.

让他站起来，挺直肩膀。

" [naʊ] , [wɒts] [ðə; ði] [nu:z] , ['nʌmbər] [eɪt] ? " [æskt] ['elmər] ;

"	Now	,	what's	the	news	,	Number	Eight	?	"	asked	Elmer	;
"	现在	,	是什么	这	消息	,	数字	八	?	"	问	埃尔默	;

“现在，八号，有什么消息？”埃尔默问道；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['ri:əl]

for	the	boy	in	the	doorway	belonged	to	the	Wolf	Patrol	,	though	a	real
为了	这	男生	在	这	门口	属于	到	这	狼	巡逻	,	尽管	一个	真实的

['tendərfʊt] ,

tenderfoot	,
嫩脚	,

门口的男孩属于狼队，虽然他是个十足的新手。

[ɪn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli]['kwɑ:lɪfaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['loʊɪst] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lædər] [baɪ] ['lɜ:rnɪŋ] [haʊ]

in	that	he	had	only	qualified	for	the	lowest	rung	in	the	ladder	by	learning	how
在	那	他	有	仅有的	合格的	为了	这	最低	梯子	在	这	梯子	经过	学习	如何

[tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nɑ:ts] ,

to	tie	a	number	of	knots	,
到	领带	一个	数字	的	绳结	,

他仅仅通过学会打几个结就获得了最底层的工作资格。

['lɜːrnɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] , [ænd; ənd]['sɪmələr] [θɪŋz]

learning	what	the	requirements	of	a	scout	consist	of	,	and	similar	things
学习	什么	这	要求	的	一个	侦察	由	的	,	和	相似的	事物

.

:

.

了解童子军的要求等等。

" [aɪ][dʒʌst][hæd; həd] [nuːz] [frʌm; frəm][ʌp][ðə; ði][roʊd] , [sɜːr] , " [sed] [hen] , ['iːgərli] .

"	I	just	had	news	from	up	the	road	,	sir	,	"	said	Hen	,	eagerly	.
"	我	只是	有	消息	从	向上	这	路	,	先生	,	"	说	母鸡	,	急切地	.

“先生，我刚从前面那边得到消息，”亨急切地说。

" [gʊd] [nuːz] , [ɔːr][bæd] ? " [æskt] ['elmər] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɪd][nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] .

"	Good	news	,	or	bad	?	"	asked	Elmer	,	just	as	if	his	eyes	did	not	tell	him	that	.
"	好的	消息	,	或者	坏的	?	"	问	埃尔默	,	只是	作为	如果	他的	眼睛	做过	不是	告诉	他	那	.

“好消息还是坏消息？”埃尔默问道，仿佛他的眼睛并没有告诉他答案似的。

" [faɪn] [ænd; ənd]['dændi] , [sɜːr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Fine	and	dandy	,	sir	,	"	was	the	reply	.
"	美好的	和	花花公子	,	先生	,	"	曾是	这	回复	.

“很好，先生。”对方回答道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æd'væns] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sɪks] ?

"	Of	course	connected	with	the	advance	member	of	our	immortal	six	?
"	的	课程	连接	和	这	进步	成员	的	我们的	不朽	六	?

当然，这与我们不朽六人组的先遣成员有关吗?

" ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [ʃʊr] .

"	Sure	.
"	当然	.

“当然。

" [hen] [fər'gɑːt][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [naʊ] ,

"	Hen	forgot	to	add	the	term	of	respect	now	,
"	母鸡	忘了	到	添加	这	学期	的	尊重	现在	,

“亨忘了加上敬语了，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [dɪs'kloʊz] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

for	he	was	burning	with	impatience	to	disclose	his	knowledge	.
为了	他	曾是	燃烧	和	不耐烦	到	透露	他的	知识	.

因为他迫不及待地想要透露自己所知道的一切。

" [wer] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] .

"	Where	from	?	"	asked	the	scout	leader	.
"	在哪里	从	?	"	问	这	侦察	领导者	.

“从哪里来？”童子军领队问道。

" ['rɑːkˌlɛdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] , [aɪ][faɪnd] , [ə'baʊt] ['θɜːrti] - [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]

"	Rockledge	,	which	is	,	I	find	,	about	thirty	-	two	miles	from	Hickory	Ridge	by	the
"	罗克利奇	,	哪个	是	,	我	寻找	,	关于	三十	-	二	英里	从	山核桃	岭	经过	这

[ruːt] [mɑːrkt] [aʊt] ,

route	marked	out	,
路线	标记	出去	,

“罗克利奇，据我所知，沿着标记好的路线，距离希科里岭大约32英里，

" ['ænsər] [hen] .
" answered Hen .
" 回答 母鸡 .

亨利回答道。

" [ðæts] [raɪt] , " ['mʌtəd] ['toʊbi] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði][mæp][ɪn][hɪz; ɪz] [-]
" That's right , " muttered Toby , who had the map in his [59]
" 那就是 正确的 , " 低声说道 托比 , WHO 有 这 地图 在 他的 [-]

“没错，”托比咕哝道，他手里拿着地图[59]

[maɪnd] ['prɪti] ['ækjərətli] ,
mind pretty accurately ,
头脑 漂亮的 准确 ,

想得相当准，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ænd; ənd][næt][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['skauəd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðer; ðər] [mə'ʃiːnz]
because he and Nat had often scoured the country when their machines
因为 他 和 纳特 有 经常 彻底清洗 这 国家 什么时候 他们的 机器
[wɜːr; wər] [njuər] [ænd; ənd]['æktɪd] [mɔːr] ['diːsntli] .
were newer and acted more decently .
是 较新的 和 行动 更多的 体面地 .

因为他和纳特经常在他们的机器比较新、性能比较好的时候，搜遍全国各地。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['nʌmbər] [eɪt] ?
" What was the report , Number Eight ?
" 什么 曾是 这 报告 , 数字 八 ?

八号，报告是什么?

" ['elmər] [æskt] .
" Elmer asked .
" 埃尔默 问 .

埃尔默问道。

" [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [hæd; həd][dʒʌst] ['redʒɪstərd] [ðer; ðər] .
" One of our boys had just registered there .
" 一 的 我们的 男孩们 有 只是 挂号的 那里 .

“我们队里有个孩子刚刚在那里注册入学。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [hæf][æn; ən]['aʊər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [kən'testənt] ;
He was nearly half an hour ahead of the next contestant ;
他 曾是 几乎 一半 一个 小时 前方 的 这 下一个 选手 ;

他比下一位参赛者领先了近半个小时；

[ðoʊ] [ðæt] [wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] , [ðə; ði][smɑːrt] ['sekənd] ['beɪsmən] [ʌv; əv][ðə; ði]
though that one appeared to be Felix Wagner , the smart second baseman of the
尽管 那 一 出现 到 是 菲利克斯 瓦格纳 , 这 聪明的 第二 垒手 的 这
['fer˛fiːld] [naɪn] !
Fairfield nine !
费尔菲尔德 九 !

虽然那个人看起来像是费尔菲尔德九人队的聪明二垒手费利克斯·瓦格纳！

" ['elmər] [lʊkt] ['soʊbər] .
" Elmer looked sober .
" 埃尔默 看起来 清醒 .

埃尔默看起来很清醒。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [pɪ'kjuːliərli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ]
He realized that the conditions seemed to be peculiarly fitted for the carrying
他 已实现 那 这 状况 似乎 到 是 奇特地 适配 为了 这 携带
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] [ðoʊz] [fɔːr] ['fer˛fiːld] ['plɑːtərz] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ,
out of the scheme which those four Fairfield plotters had arranged ,
出去 的 这 方案 哪个 那些 四 费尔菲尔德 绘图仪 有 安排 ,

他意识到，这些条件似乎特别适合实施那四名费尔菲尔德阴谋者所策划的计划。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nesəseri]

and	started	up	the	road	some	time	before	to	execute	,	if	it	was	necessary
和	开始	向上	这	路	一些	时间	前	到	执行	, 如果	它	曾是	必要的	

,

,

,

并且提前一段时间就开始行动，以备不时之需。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [help] [ðer; ðər] [mæn] [wɪn] .

in	order	to	help	their	man	win	.
在	命令	到	帮助	他们的	男人	赢	.

为了帮助他们的人赢得比赛。

[ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fliːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l]

A	Hickory	Ridge	scout	half	an	hour	ahead	of	the	fleetest	of	the	rival
一个	山核桃	岭	侦察	一半	一个	小时	前方	的	这	最快	的	这	竞争对手

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] !

organization	!
组织	!

希科里岭侦察兵比敌方组织中最快的侦察兵提前半小时到达！

[ðæt] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] ['ferˌfiːld] ['vɪktəri] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['liːdər] [kʊd; kəd] [ɪn] [sʌm; səm]

That	would	mean	a	Fairfield	victory	,	providing	the	present	leader	could	in	some
那	会	意思是	一个	费尔菲尔德	胜利	,	提供	这	展示	领导者	可以	在	一些

[weɪ] [biː; bi] [dɪs'kwɑːlɪfaɪd] .

way	be	disqualified	.
方式	是	取消资格	.

这意味着费尔菲尔德队将获胜，前提是目前的领先者能够以某种方式被取消资格。

" [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [mæn] ?

"	Who	was	the	first	man	?
"	WHO	曾是	这	第一的	男人	?

“第一个人是谁？”

" [hiː; hi] [æskt] , ['fiːlɪŋ] ['prɪti] ['kɑːnfɪdənt] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər] [wʊd] [biː; bi] .

"	he	asked	,	feeling	pretty	confident	as	to	what	the	answer	would	be	.
"	他	问	,	感觉	漂亮的	自信的	作为	到	什么	这	回答	会	是	.

他问道，似乎对答案很有把握。

" [lil] ['ɑːrθə] !

"	Lil	Artha	!
"	莉莉	阿尔塔	!

“小阿萨！”

['hiːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [praʊd] [ðɪs] [deɪ] .

He's	doing	the	Hickory	Ridge	troop	proud	this	day	.
他是	正在做	这	山核桃	岭	部队	自豪的	这	天	.

他今天为希科里里奇童子军争光了。

[wiːl] [fər'gɪv] [ə; eɪ] [hiːp] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [dʒoʊks] [ɪf] [hiː; hi] ['oʊnli] [kʌmz] [ɪn] [ə'weɪ] [ə'hed]

We'll	forgive	a	heap	in	the	way	of	practical	jokes	if	he	only	comes	in	away	ahead
出色地	原谅	一个	堆	在	这	方式	的	实际的	笑话	如果	他	仅有的	来	在	离开	前方

[ʌv; əv] ['fiːlɪks] ,

of	Felix	,
的	菲利克斯	,

如果他最终能领先菲利克斯，我们就能原谅他开出的种种玩笑。

" [hen] [əb'zɜːrvd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][praɪd] [bɔɪz] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ɪn][ðer; ðər][hoʊm] - [taʊn] ['duːɪŋz]
" Hen observed , with the natural pride boys always take in their home - town doings
" 母鸡 观察到 , 和 这 自然的 自豪 男孩们 总是 拿 在 他们的 家 - 镇 行为
.
:
.

“亨观察着，带着男孩们对家乡所做之事一贯的自豪感。”

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] !
" Hurrah for Lil Artha !
" 欢呼 为了 莉莉 阿尔塔 !

“为小阿尔萨欢呼！”

['dɪdnt] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kliːn] [per] [ʌv; əv] [hiːlz] ?
Didn't I always say he would show them a clean pair of heels ?
没有 我 总是 说 他 会 展示 他们 一个 干净的 一对 的 高跟鞋 ?

我不是一直都说他会给他们展示一双干净的高跟鞋吗?

[oʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ] ['wʌndər] [æt; ət] ['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] !
Oh , he's a wonder at hiking and running !
哦 , 他是 一个 想知道 在 远足 和 跑步 !

哦，他真是个徒步和跑步高手!

[ə; eɪ] [θriː] - ['bægər] [fɔːr; fər][moʊst] ['fɛloʊz] [lets] [lil] ['ɑːrθə] [skɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrkɪt] .
A three - bagger for most fellows lets Lil Artha score the circuit .
一个 三 - 装袋机 为了 最多 伙伴们 让我们莉莉 阿尔塔 分数 这 电路 .

对于大多数人来说，三垒安打就能让 Lil Artha 在巡回赛中得分。

['bʊli] [bɔɪ] , ['ɑːrθə] !
Bully boy , Artha !
欺负 男生 , 阿尔塔 !

恶霸阿萨!

[jes] , [wiːl] [fər'gɪv] ['evriθɪŋ] [ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [kiːps] [ðɪs] [ʌp][ænd; ənd] [pʊts] [ðə; ði]['ɪndʒən] [saɪn] [ɑːn]
Yes , we'll forgive everything if only he keeps this up and puts the Injun sign on
是的 , 出色地 原谅 一切 如果 仅有的 他 保持 这 向上 和 放置 这 印第安人 符号 在
['fer˛fiːld] .
Fairfield .
费尔菲尔德 .

是的，只要他继续这样做，并在费尔菲尔德竖起印第安人标志，我们就原谅他的一切。

" ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [˛aɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][kən'sɜːrn] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]
" Somehow or other it seemed as though most of their concern lay in the
" 不知何故 或者 其他 它 似乎 作为 尽管 最多 的 他们的 忧虑 躺 在 这
[˛pɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l][˛ɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['lɔrəlz] .
possibility of the rival organization winning the laurels .
可能性 的 这 竞争对手 组织 获胜 这 月桂树 .

“不知何故，他们似乎最关心的是竞争对手组织可能会赢得荣誉。”

[noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [hoʊm] [-]
No matter which of the six home [60]
不 事情 哪个 的 这 六 家 [-]

无论六所房子中的哪一所[60]

[skaʊts] [keɪm] [ɪn] [ə'hed] , [ɪf] ['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [læf] [ɑːn] ['fer˛fiːld] !
scouts came in ahead , if only he could have the laugh on Fairfield !
侦察兵 来了 在 前方 , 如果 仅有的 他 可以 有 这 笑 在 费尔菲尔德 !

球探们领先一步，如果他能战胜费尔菲尔德就好了!

" [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ə'hed] , [juː; jʊ] [sed] , ['nʌmbər] [eɪt] ?
" Half an hour ahead , you said , Number Eight ?
" 一半 一个 小时 前方 , 你 说 , 数字 八 ?

“你说提前半小时，八号？”

" ['elmər] [pər'su:d] ,
" Elmer pursued ,
" 埃尔默 追击 ,

埃尔默追了上去，

[æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] ['fɪgjər] [æz; əz][tu:; tə]
as he turned the matter over in his mind and began to figure as to
作为 他 转向 这 事情 超过 在 他的 头脑 和 开始 到 数字 作为 到
[dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ækt][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [raɪt] .
just how they should act in order to play the game right .
只是 如何 他们 应该 行为 在 命令 到 玩 这 游戏 正确的 .

他反复思考这件事，开始琢磨他们应该如何行动才能正确地玩这场游戏。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][gɑ:t]['oʊvər][ðə; ði]['waɪər] .
" That's what I got over the wire .
" 那就是 什么 我 得到 超过 这 金属丝 .

“这是我通过电话线收到的信息。”

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] , [ju:; jʊ][kæn; kən][kɔ:l] [ʌp] ['rɑ:kˌlɛdʒ] [naʊ] ,
If you want , you can call up Rockledge now ,
如果 你 想 , 你 能 称呼 向上 罗克利奇 现在 ,

如果你愿意，现在就可以给罗克利奇打电话。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðeɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , " [hen]['kɑ:ndɪt] ['ænsər] .
and perhaps they'll be able to give more information , " Hen Condit answered .
和 也许 他们会 是 有能力的 到 给 更多的 信息 , " 母鸡 康迪特 回答 .

“或许他们能够提供更多信息，”亨·康迪特回答道。

" [noʊ] [ni:d] , [aɪ] ['rekən] .
" No need , I reckon .
" 不 需要 , 我 估计 .

我想没必要。

[wʌt] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][du:] [naʊ] [ɪz][tu:; tə][get] ['bɪzi] , " [sed] ['elmər] .
What we want to do now is to get busy , " said Elmer .
什么 我们 想 到 做 现在 是 到 得到 忙碌的 , " 说 埃尔默 .

“我们现在要做的就是忙起来，”埃尔默说。

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [tu:] [oʊld] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ept][tu:; tə] [pru:v] [soʊ]
His eye naturally turned toward the two old machines that were apt to prove so
他的 眼睛 自然 转向 朝向 这 二 老的 机器 那 是 易于 到 证明 所以
[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
unreliable .
不可靠的 .

他的目光自然而然地转向了那两台老旧的机器，这两台机器很可能非常不可靠。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['elmər][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][wʌns] [mɔ:r] [dɪ'beɪt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd]
And no doubt Elmer was compelled to once more debate within his mind
和 不 怀疑 埃尔默 曾是 被迫 到 一次 更多的 辩论 之内 他的 头脑
['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][best][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:v] [næt][ænd; ənd]['toʊbi][fɑ:r][ɪn][ðə; ði] [lɜ:rtʃ]
whether it would be best for him to leave Nat and Toby far in the lurch
无论 它 会 是 最好的 为了 他 到 离开 纳特 和 托比 远的 在 这 困境
,
,
,

毫无疑问，埃尔默不得不再次在心中反复思量，是否应该抛下纳特和托比，让他们陷入困境。

[di'pendiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l][ɑːrm][tuː; tə] [prə'tekt] [lil] ['ɑːrθə] [ə'genst] [ðə; ði] ['vændlz] [huː] [wʊd] ['ruːɪn]

depending	on	his	single	arm	to	protect	Lil	Artha	against	the	vandals	who	would	ruin
取决于	在	他的	单身的	手臂	到	保护	莉莉	阿尔塔	反对	这	破坏者	WHO	会	废墟

[ðə; ði] [greɪt] [haɪk] ;

the	great	hike	;
这	伟大的	远足	;

他仅凭一只手臂保护小阿尔萨免受破坏者的伤害，以免他们破坏这次伟大的徒步旅行；

[ɔːr][baɪ] ['suːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['prɑːgres] , ['æksədənts][ænd; ənd][ɔːl] ,

or	by	suiting	his	pace	to	their	progress	,	accidents	and	all	,
或者	经过	适合	他的	步伐	到	他们的	进步	,	事故	和	全部	,

或者调整自己的节奏以适应他们的进度，包括所有意外情况在内。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

and	have	comrades	to	depend	on	in	an	emergency	.
和	有	同志们	到	依赖	在	在	一个	紧急情况	.

在紧急情况下，还有战友可以依靠。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [liːst] .

He	quickly	made	up	his	mind	to	stick	to	them	,	for	a	while	at	least	.
他	迅速地	制成	向上	他的	头脑	到	戳	到	他们	,	为了	一个	尽管	在	至少	.

他很快下定决心至少暂时要坚持下去。

[ɪf] [θɪŋz] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [bæd] ,

If	things	grew	to	be	too	bad	,
如果	事物	生长	到	是	也	坏的	,

如果情况变得太糟糕，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][goʊ]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [maɪlz]

he	could	say	good	-	by	and	go	whirling	off	at	the	rate	of	forty	miles
他	可以	说	好的	-	经过	和	去	旋转	离开	在	这	速度	的	四十	英里

[æn; ən] ['aʊər] .

an	hour	.
一个	小时	.

他可以道别，然后以每小时四十英里的速度飞驰而去。

['elmər] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪn][ðə; ði] ['fer,fiːld] [kɑːr] [wʊd] ['hɑːrdli] [biː; bi] ['laɪkli]

Elmer	was	convinced	that	the	fellows	in	the	Fairfield	car	would	hardly	be	likely
埃尔默	曾是	确信	那	这	伙伴们	在	这	费尔菲尔德	车	会	几乎	是	可能

[tuː; tə][stɑːrt] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ʌn'tɪl] ['dɑːrknəs] [keɪm] .

to	start	doing	things	until	darkness	came	.
到	开始	正在做	事物	直到	黑暗	来了	.

埃尔默确信，费尔菲尔德车厢里的那些家伙不太可能在天黑之前开始行动。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt] [lil] ['ɑːrθə] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

They	would	not	want	Lil	Artha	to	see	their	faces	,
他们	会	不是	想	莉莉	阿尔塔	到	看	他们的	面孔	,

他们不想让小阿尔萨看到他们的脸。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [ə'kjuːz] [ðem; ðəm] [wen] ['oʊpənli]

so	that	he	could	recognize	them	and	later	on	accuse	them	when	openly
所以	那	他	可以	认出	他们	和	之后	在	控	他们	什么时候	公然

[dɪ'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [geɪm] .

denouncing	the	miserable	game	.
谴责	这	悲惨的	游戏	.

这样他就能认出他们，并在公开谴责这场糟糕的游戏时指责他们。

" [send] [ɑːn][ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] ['hedkwɔːrtərz] , ['nʌmbər] [eɪt] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'perd]
" Send on the news to headquarters , Number Eight , " he said , as he prepared
" 发送 在 这 消息 到 总部 , 数字 八 , " 他 说 , 作为 他 准备
[tuː; tə] [maʊnt] [ə'gen] ;
to mount again ;
到 山 再次 ;

“把消息送回总部，八号，”他一边说着，一边准备再次上马；

[ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðæt] [sent] [bəuθ]['toʊbi][ænd; ənd][næt] ['hʌrɪŋ] [tɔːrd] [ðer; ðər] [mə'ʃiːnz] ,
a movement that sent both Toby and Nat hurrying toward their machines ,
一个 移动 那 发送 两个都 托比 和 纳特 匆忙 朝向 他们的 机器 ,

这一举动让托比和纳特都赶紧跑向各自的机器。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][koʊks][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [freʃ] [stɑːrt] . [-]
anxious to coax them into a fresh start . [61]
焦虑的 到 哄 他们 进入 一个 新鲜的 开始 . [-]

急于劝说他们重新开始。[61]

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'lɔːŋ] , [sɜːr] ? " [æskt] [hen] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːt] .
" Shall I tell them that you were along , sir ? " asked Hen , making the salute .
" 将 我 告诉 他们 那 你 是 沿着 , 先生 ? " 问 母鸡 , 制作 这 礼炮 .

“要不要我告诉他们您也一起来了，先生？”亨一边敬礼一边问道。

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] ['elmər] ; " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪl] [biː; bi] ['æŋkʃəs] ; [juː; jʊ] [siː] ,
" Why , of course , " said Elmer ; " because they'll be anxious ; you see ,
" 为什么 , 的 课程 , " 说 埃尔默 ; " 因为 他们会 是 焦虑的 ; 你 看 ,

“当然了，”埃尔默说，“因为他们会很焦虑；你看，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['næsti] [plɑːt] [ə'fʊt] [tuː; tə]['kɪdnæp] [lil] ['ɑːrθə] ,
there's a nasty plot afoot to kidnap Lil Artha ,
有 一个 可恶的 阴谋 步行 到 绑架 莉莉 阿尔塔 ,

有人密谋绑架小阿尔萨，这真是个恶劣的阴谋。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['fɔːrfɪt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [wɪtʃ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ɪn]
and make him forfeit his place in the race , which would go to the next in
和 制作 他 丧失 他的 地方 在 这 种族 , 哪个 会 去 到 这 下一个 在
[laɪn] . "
line . "
线 . "

并让他失去参赛资格，名额将让给下一位候选人。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] !
" And that happens to be Felix Wagner !
" 和 那 发生 到 是 菲利克斯 瓦格纳 !

“而那人恰好是费利克斯·瓦格纳！”

[greɪt] ['gʌvərnər] !
Great governor !
伟大的 州长 !

伟大的州长！

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [waɪ] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['hɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [peɪs] !
Now I know why you fellows are hitting up the pace !
现在 我 知道 为什么 你 伙伴们 是 击中 向上 这 步伐 !

现在我知道你们为什么加快速度了！

[gɪv] - [ɪm] [wʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['toʊbi] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ?
Give ' em one for me , Toby , won't you ?
给 - 呃 一 为了 我 , 托比 , 惯于 你 ?

替我给他们来一个，托比，好吗？

" [hen] [be'ləud] ['æftər][ðə; ði] [θri:] [skaʊts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔ:n] [bɪ'jɑ:nd] ['ɪrʃɑ:t]

"	Hen	bellowed	after	the	three	scouts	;	but	they	must	have	gone	beyond	earshot
"	母鸡	咆哮	后	这	三	侦察兵	;	但	他们	必须	有	已消失	超过	听力范围

,

,

,

“母鸡对着三个侦察兵吼叫；但他们肯定已经跑远了，听不见了。”

[fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [noʊ][wʌn] [si:md] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

for	at	least	no	one	seemed	to	pay	the	slightest	attention	to	his	request	.
为了	在	至少	不	一	似乎	到	支付	这	丝毫	注意力	到	他的	要求	.

至少似乎没有人对他的请求表示丝毫的关注。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['ɛlmərz] [fɜ:rst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wi:l] , [laɪk] [ðə; ði]

It	had	been	Elmer's	first	intention	to	make	this	trip	on	his	wheel	,	like	the
它	有	到过	埃尔默	第一的	意图	到	制作	这	旅行	在	他的	车轮	,	喜欢	这

['ʌðər] [ɪn'spektəz] ,

other	inspectors	,
其他	检查员	,

埃尔默最初打算像其他检查员一样，骑自行车去完成这次旅行。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [stɪl] [sɔ:r] [fʊt] [wʊd] [hæv; həv] ['rendərd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['ræðər] ['peɪnf(ə)l]

even	though	his	still	sore	foot	would	have	rendered	this	a	rather	painful
甚至	尽管	他的	仍然	疮	脚	会	有	渲染	这	一个	相当	痛苦

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

undertaking	.
承诺	.

尽管他仍然疼痛的脚会使这项工作变得相当痛苦。

[pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'bɪlətɪ] [ðæt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['oʊnər]

Perhaps	it	was	the	knowledge	of	his	disability	that	had	caused	the	owner
也许	它	曾是	这	知识	的	他的	残疾	那	有	导致	这	所有者

[ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][tu:; tə] ['ɔ:fər] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['elmər] .

of	the	motorcycle	to	offer	it	to	Elmer	.
的	这	摩托车	到	提供	它	到	埃尔默	.

或许正是因为知道埃尔默有残疾，摩托车的主人才把车借给了他。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði][pə'troʊl] ['li:dər] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ,

At	any	rate	the	patrol	leader	was	very	glad	to	have	it	,
在	任何	速度	这	巡逻	领导者	曾是	非常	高兴的	到	有	它	,

总之，巡逻队长非常高兴能拥有它。

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['leɪbər] ['ni:dɪd] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['kʌvər] [ɔ:l][ðə; ði] [graʊnd] ['nesəseri] .

since	there	was	little	labor	needed	in	order	to	cover	all	the	ground	necessary	.
自从	那里	曾是	小的	劳动	需要	在	命令	到	覆盖	全部	这	地面	必要的	.

因为覆盖所有需要的土地几乎不需要劳动力。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['tri:oʊ][ʌv; əv] [skaʊts] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɜ:rdz]

Of	course	there	was	little	chance	for	the	trio	of	scouts	to	exchange	words
的	课程	那里	曾是	小的	机会	为了	这	三人组	的	侦察兵	到	交换	字

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spɪnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] .

while	they	were	spinning	along	on	their	motorcycles	.
尽管	他们	是	旋转	沿着	在	他们的	摩托车	.

当然，这三个侦察兵骑着摩托车飞驰的时候，几乎没有机会交谈。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] ,

The	road	was	not	all	that	could	be	desired	,
这	路	曾是	不是	全部	那	可以	是	想要的	,

这条路并不尽如人意。

[ðə; ði] ['hevi] [reɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [stɔːrm] [hæd; həd] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['bædli] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

the	heavy	rain	of	the	recent	storm	had	washed	it	badly	in	places	,
这	重的	雨	的	这	最近的	风暴	有	洗过	它	糟糕	在	地方	,

最近的暴雨导致部分地区严重受损。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [rʌts] .

so	that	they	had	to	keep	a	sharp	lookout	for	ruts	.
所以	那	他们	有	到	保持	一个	锋利的	瞭望台	为了	车辙	.

因此，他们必须时刻注意车辙。

['pɑːsəbli] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [tuː; tə] ['eniwʌn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊtərsaɪk(ə)l] [ðæn; ðən]

Possibly	there	is	nothing	more	exasperating	to	anyone	riding	a	motorcycle	than
可能	那里	是	没有什么	更多的	可气	到	任何人	骑术	一个	摩托车	比

[tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [rʌt] .

to	find	that	he	is	in	a	deep	rut	.
到	寻找	那	他	是	在	一个	深的	发情	.

对于骑摩托车的人来说，最令人恼火的事情莫过于发现自己陷入了深深的车辙之中。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɑːpər] ['bæləns] ;

For	a	brief	time	he	may	be	able	to	keep	his	proper	balance	;
为了	一个	简短的	时间	他	可能	是	有能力的	到	保持	他的	恰当的	平衡	;

他或许能在短时间内保持平衡；

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [liːnz] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [wʌn] [weɪ] ,

but	presently	he	leans	a	trifle	too	much	one	way	,
但	目前	他	倾斜	一个	琐事	也	很多	一	方式	,

但现在他有点过于偏向一方了。

[ðə; ði] ['hevi] [mə'ʃiːn] [straɪks] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌt] ,

the	heavy	machine	strikes	the	side	of	the	rut	,
这	重的	机器	罢工	这	边	的	这	发情	,

重型机械撞上了车辙的侧壁，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪs'maʊntɪŋ] ;

and	as	a	consequence	there	is	a	sudden	dismounting	;
和	作为	一个	结果	那里	是	一个	突然	下车	;

因此，骑手突然下马；

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪm'self] ['lʌki] [ɪf] [hiː; hi] [ə'laɪts] ['eniwer] [bʌt; bət] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

so	that	he	feels	himself	lucky	if	he	alights	anywhere	but	on	his	head	.
所以	那	他	感觉	他自己	幸运的	如果	他	降落	任何地方	但	在	他的	头	.

所以，如果他落地的地方不是头着地，他都会觉得自己很幸运。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔbli] [mə'ʃiːnz] [ʌv; əv] [-]

Knowing	this	,	and	feeling	that	the	wabbly	machines	of	[	62	]
会心	这	,	和	感觉	那	这	摇摇晃晃	机器	的	[	-	]

知道这一点，并且感觉到摇摇晃晃的机器[62]

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər] ['dʌbli] ['deɪndʒərəs] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

his	comrades	were	doubly	dangerous	under	such	conditions	,
他的	同志们	是	双倍	危险的	在下面	这样的	状况	,

在这种情况下，他的同伴们更加危险。

['elmər] ['ɔːlweɪz] [sləud] [daʊn] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [pʊr] [striːk] [ʌv; əv] [roʊd] .

Elmer	always	slowed	down	when	he	struck	a	poor	streak	of	road	.
埃尔默	总是	减速	向下	什么时候	他	击	一个	贫穷的	条纹	的	路	.

埃尔默每次遇到路况不好的路段都会减速。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðer; ðər] [æd'væns] [wʌz; wəz] [nɑːt] [friː] [frʌm; frəm] [θrilz] .

Even	then	their	advance	was	not	free	from	thrills	.
甚至	然后	他们的	进步	曾是	不是	自由的	从	刺激	.

即便如此，他们的前进之路也并非一帆风顺。

['toʊbi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hedər] ,

Toby	was	the	first	to	take	a	little	header	,
托比	曾是	这	第一的	到	拿	一个	小的	标题	,

托比率先尝试了一下头球，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊʃ] [θruː] [ə; eɪ][rʌt] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [siːmd] [tuː; tə]

because	of	thinking	he	could	push	through	a	rut	that	somehow	seemed	to
因为	的	思维	他	可以	推	通过	一个	发情	那	不知何故	似乎	到

[hæv; həv] [drɔːn] [hɪm; ɪm][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mægnət] ,

have	drawn	him	as	with	a	magnet	,
有	绘制	他	作为	和	一个	磁铁	,

因为他认为自己可以摆脱某种困境，而这种困境似乎像磁铁一样吸引着他。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [waɪd] [bɜːrθ] .

even	when	he	was	fully	determined	that	he	would	give	it	a	wide	berth	.
甚至	什么时候	他	曾是	完全	决定	那	他	会	给	它	一个	宽的	泊位	.

即使他已经下定决心要远离它。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][kwaɪt][ə; eɪ][hɑːrd] [bæŋ] ; [ænd; ənd][næt] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] ,

He	came	down	with	quite	a	hard	bang	;	and	Nat	,	hearing	the	noise	,
他	来了	向下	和	相当	一个	难的	砰	;	和	纳特	,	听力	这	噪音	,

他重重地摔了下来；纳特听到响声，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [æd'væns] ,

and	being	just	a	little	in	advance	,
和	存在	只是	一个	小的	在	进步	,

而且稍微提前了一点，

[traɪd] [tuː; tə] [twɪst] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]

tried	to	twist	his	head	around	in	order	to	discover	what	had	happened	to
尝试	到	捻	他的	头	大约	在	命令	到	发现	什么	有	发生	到

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

his	companion	in	misfortune	,
他的	伴侣	在	不幸	,

他试图扭过头去，想看看他的同伴究竟发生了什么事。

[wen] [hiː; hi] , [tuː] ,

when	he	,	too	,
什么时候	他	,	也	,

当他也是的时候，

[tɜːrnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ʌv; əv]

turned	a	complete	somersault	and	landed	in	the	midst	of	a	big	clump	of
转向	一个	完全的	空翻	和	登陆	在	这	中间	的	一个	大的	丛	的

['θɔːrni] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['θɜːroʊfer] .

thorny	bushes	that	grew	alongside	the	thoroughfare	.
带刺的	灌木丛	那	生长	旁边	这	通道	.

他翻了个跟头，落在了路边一大丛带刺灌木丛中。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['elmər] [ɪ'miːdiətli] [stɑːpt] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l] ,

Of	course	,	Elmer	immediately	stopped	,	and	leaving	his	motorcycle	,
的	课程	,	埃尔默	立即地	停止	,	和	离开	他的	摩托车	,

当然，埃尔默立刻停了下来，离开了他的摩托车。

[ræn] [bæk] [tuː; tə] [siː] ['weðər] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪriəsli] [hɜːrt] .

ran	back	to	see	whether	either	of	them	could	be	seriously	hurt	.
跑	后退	到	看	无论	任何一个	的	他们	可以	是	严重地	伤害	.

跑回去查看他们两人是否受了重伤。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][leɪd][hoʊld][ɑːn][næt] , [huː] [wʌz; wəz] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] ['vɪgərəsli] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

First	of	all	he	laid	hold	on	Nat	,	who	was	kicking	his	legs	vigorously	in	the	air	,
第一的	的	全部	他	铺设	抓住	在	纳特	,	WHO	曾是	踢	他的	腿	大力	在	这	空气	,

他首先抓住了纳特，纳特当时正在空中用力地踢着腿。

[ænd; ənd] [bliːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kæf] .

and	bleating	like	a	calf	.
和	咩咩叫	喜欢	一个	小牛	.

像小牛犊一样咩咩叫。

['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pʊlɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] ,

After	a	little	pulling	,	and	working	the	prisoner	of	the	bush	to	and	fro	,
后	一个	小的	拉	,	和	在职的	这	囚犯	的	这	衬套	到	和	弗	,

经过一番拉扯，以及来回拉扯灌木丛中的俘虏之后，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [set] [hɪm; ɪm] [friː] .

he	managed	to	set	him	free	.
他	管理	到	放	他	自由的	.

他设法把他救了出来。

" [noʊ] [boʊnz] ['broʊkən] , [aɪ] [hoʊp] , [næt] ? " [æskt] ['elmər] ,

"	No	bones	broken	,	I	hope	,	Nat	?	"	asked	Elmer	,
"	不	骨头	破碎的	,	我	希望	,	纳特	?	"	问	埃尔默	,

“希望你没骨折，纳特？”埃尔默问道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dæns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['elbəuz] , [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] ,

as	the	other	started	to	dance	up	and	down	,	rubbing	his	elbows	,	his	shins	,
作为	这	其他	开始	到	舞蹈	向上	和	向下	,	擦	他的	肘部	,	他的	小腿	,

另一个人开始上下跳动，揉搓着手肘和小腿。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'nætəmi] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [riːtʃ] .

and	every	part	of	his	anatomy	he	could	possibly	reach	.
和	每一个	部分	的	他的	解剖学	他	可以	可能	抵达	.

他能触及到的身体部位，他都一一检查过了。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , ['elmər] ; [bʌt; bət] [eint] [aɪ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [saɪt] [ðoʊ] ? " [groʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Oh	,	I	guess	not	,	Elmer	;	but	ain't	I	just	a	sight	though	?	"	groaned	the	other	.
"	哦	,	我	猜测	不是	,	埃尔默	;	但	不是	我	只是	一个	视线	尽管	?	"	呻吟	这	其他	.

“哦，我想不是吧，埃尔默；不过，我这副模样是不是很滑稽？”另一个人呻吟道。

" [maɪ] [feɪs] [fiːlz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] ['skrætʃɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [mæp] ;

"	My	face	feels	like	it	was	marked	with	scratches	like	a	map	;
"	我的	脸	感觉	喜欢	它	曾是	标记	和	划痕	喜欢	一个	地图	;

“我的脸感觉就像被划了一圈，像地图一样；

[ænd; ənd] [hɪəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ter; tɪ(ə)r] [ɪn] [maɪ] ['traʊzərz] .

and	here's	a	big	tear	in	my	trousers	.
和	这里是	一个	大的	撕	在	我的	裤子	.

我的裤子破了个大口子。

[gɑːt] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] , ['elmər] ?

Got	a	safety	pin	,	Elmer	?
得到	一个	安全	别针	,	埃尔默	?

埃尔默，你有别针吗？

[oʊ] , [dɪr] , [wəʊnt] [aɪ] [lʊk] ['terəb(ə)l] ! "

Oh	,	dear	,	won't	I	look	terrible	!	"
哦	,	亲爱的	,	惯于	我	看	糟糕的	!	"

哦，天哪，我看起来会不会很糟糕！

" [dəunt] ['wɜːri] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [mʌtʃ] , [næt] .

"	Don't	worry	over	it	so	much	,	Nat	.
"	不	担心	超过	它	所以	很多	,	纳特	.

“别太担心了，娜特。”

[biː; bi] [ə; eɪ] [skaʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [grɪt] .

Be	a	scout	and	show	your	grit	.
是	一个	侦察	和	展示	你的	砂砾	.

做一名侦察兵，展现你的勇气和毅力。

[ðoʊz] [ɑːr; ər]['oʊnli]['lɪt(ə)l] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Those	are	only	little	scratches	and	will	be	gone	in	a	few	days	.
那些	是	仅有的	小的	划痕	和	将要	是	已消失	在	一个	很少	天	.

那只是些小划痕，几天后就会消失。

[ðeə(r)] ['bliːdɪŋ] [sʌm; səm] [naʊ] , [ʌv; əv] [-]

They're	bleeding	some	now	,	of	[	63	]
它们是	出血	一些	现在	,	的	[	-	]

他们现在正在流血，[63]

[kɔːrs] , [ænd; ənd] [fiːl] [bæd] .

course	,	and	feel	bad	.
课程	,	和	感觉	坏的	.

当然，然后感觉很糟糕。

[let] [ˌem 'iː] [wɑːʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðɪs] [brʊk] , [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['pɔɪzn]

Let	me	wash	them	with	some	water	from	this	brook	,	to	take	any	poison
让	我	洗	他们	和	一些	水	从	这	溪	,	到	拿	任何	毒

[aʊt] .

out	.
出去	.

让我用这条小溪里的水把它们洗干净，去除毒素。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['toʊbi] ?

How	is	it	with	you	,	Toby	?
如何	是	它	和	你	,	托比	?

托比，你那边怎么样?

" [ænd; ənd] ['elmər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌn'fɔːrtʃənət] [huː] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

"	and	Elmer	turned	upon	the	other	unfortunate	who	came	limping	along	just	then	,
"	和	埃尔默	转向	之上	这	其他	不幸	WHO	来了	跛行	沿着	只是	然后	,

['trʌndlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['moʊtərsaɪk(ə)l] .

trundling	his	heavy	motorcycle	.
缓慢行驶	他的	重的	摩托车	.

“埃尔默转过身，看向这时一瘸一拐地走过来的另一个不幸的人，他正推着沉重的摩托车缓缓驶来。”

" ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] , [aɪ] ['rekən] , ['elmər] ;

"	Nothing	much	,	I	reckon	,	Elmer	;
"	没有什么	很多	,	我	估计	,	埃尔默	;

“我想没什么大不了的，埃尔默；

[gɑːt][ə; eɪ] [lʌmp] [ə'baʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪdʒənz] [eg] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][maɪ]['koʊˌkoʊ] ;

got	a	lump	about	as	big	as	a	pigeon's	egg	on	top	of	my	coco	;
得到	一个	块	关于	作为	大的	作为	一个	鸽子的	蛋	在	顶部	的	我的	椰子	;

我的可可上面长了个像鸽子蛋那么大的肿块；

[bʌt; bət] [ðɪs] [eint] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] .

but	this	ain't	the	first	time	by	a	long	shot	.
但	这	不是	这	第一的	时间	经过	一个	长的	射击	.

但这绝非第一次。

[aɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [ˌʌp'set] ['dɪdnt] [pʊt] [maɪ][oʊld][aɪs]['wægən] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv]

I'll	be	satisfied	if	only	the	upset	didn't	put	my	old	ice	wagon	here	out	of
患病的	是	使满意	如果	仅有的	这	沮丧的	没有	放	我的	老的	冰	车皮	这里	出去	的

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission	.
委员会	.

如果这场骚乱没有把我的旧冰车弄坏，我就心满意足了。

" [ænd; ənd]['toʊbi] [bent] ['oʊvər][tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['spɑːrkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məʃiːn] ['æftər] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði]

"	And	Toby	bent	over	to	test	the	sparking	of	his	machine	after	dropping	the
"	和	托比	弯曲	超过	到	测试	这	火花	的	他的	机器	后	下降	这

[rest] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .

rest	to	the	road	.
休息	到	这	路	.

“托比把剩下的零件扔到路上后，弯下腰去测试机器的火花情况。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [peɪs] , [wɪtʃ] [fækt] [siːmd] [tuː; tə] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði] ['oʊnər] ['veri]

It	started	off	at	a	rattling	pace	,	which	fact	seemed	to	tickle	the	owner	very
它	开始	离开	在	一个	嘎嘎作响	步伐	,	哪个	事实	似乎	到	痒痒	这	所有者	非常

[mʌtʃ] [ɪn'diːd] .

much	indeed	.
很多	的确	.

它一开始就以飞快的速度行驶，这似乎让车主非常高兴。

" [seɪ] ,

"	Say	,
"	说	,

“说，

[blest] [ɪf] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] ['tʌmb(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv][dʒʌst] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ɪts][oʊld]

blest	if	I	don't	think	that	tumble	must	have	just	knocked	it	back	into	its	old
祝福	如果	我	不	思考	那	翻滚	必须	有	只是	敲门	它	后退	进入	它是	老的

[ʃeɪp] [ə'gen] !

shape	again	!
形状	再次	!

如果说我没觉得那次摔跤把它弄回原形，那真是太好了！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [gliː] .

"	he	exclaimed	in	glee	.
"	他	惊呼	在	高兴	.

他欣喜地喊道。

" ['hævnt] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [teɪk] [ðə; ði][spɑːrk] [laɪk] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

"	Haven't	heard	her	take	the	spark	like	that	for	a	year	and	more	.
"	还没有	听到	她	拿	这	火花	喜欢	那	为了	一个	年	和	更多的	.

“一年多没听她这么兴奋过了。”

['huːplɑː] !

Hoopla	!
喧闹	!

喧闹！

[næt] , [gɪv] [jɔːrz] [ə; eɪ][traɪ] .

Nat	,	give	yours	a	try	.
纳特	,	给	你的	一个	尝试	.

娜特，你也试试吧。

[hoʊp] [ðə; ði] [seɪm] [gʊd] [lʌk] [fel] [jʊr; jər] [wei] .

Hope	the	same	good	luck	fell	your	way	.
希望	这	相同的	好的	运气	跌倒	你的	方式	.

希望你也能有同样的好运。

" [haʊ'evər] , [sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

"	However	,	such	was	not	the	case	.
"	然而	,	这样的	曾是	不是	这	案件	.

然而，事实并非如此。

[ɪn'diːd] , [næts] [mə'ʃiːn] ['ʌtərli] ['bɔːkt] , [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .

Indeed	,	Nat's	machine	utterly	balked	,	and	refused	to	do	anything	.
的确	,	纳特的	机器	完全地	犹豫不决	,	和	拒绝	到	做	任何事物	.

事实上，纳特的机器完全罢工了，拒绝执行任何操作。

['i:v(ə)n]['æftər]['elmər][hæd; həd][spent][æz; əz][mʌtʃ][æz; əz][ˌfɪf'ti:n]['mɪnɪts]['putərɪŋ]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi]

Even	after	Elmer	had	spent	as	much	as	fifteen	minutes	puttering	over	it	he
甚至	后	埃尔默	有	花费	作为	很多	作为	十五	分钟	推杆	超过	它	他

[kʊd; kəd][nɑ:t][meɪk][ˌaɪ 'ti:][bɪ'heɪv] .

could	not	make	it	behave	.
可以	不是	制作	它	表现	.

即使埃尔默花了长达十五分钟的时间摆弄它，也无法让它听话。

" [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][wʌn] [mɔ:r] [traɪ] , [næt] , " [hi:; hi] [dɪ'klerd] ['faɪnəli] ,

"	I'll	give	it	just	one	more	try	,	Nat	,	"	he	declared	finally	,
"	患病的	给	它	只是	一	更多的	尝试	,	纳特	,	"	他	声明	最后	,

“我再试最后一次，纳特，”他最后说道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][wɜ:rk] , [aɪm][ə'freɪd]['toʊbi][ænd; ənd][maɪ'self] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v]

"	and	then	if	it	won't	work	,	I'm	afraid	Toby	and	myself	will	have	to	leave
"	和	然后	如果	它	惯于	工作	,	我是	害怕的	托比	和	我	将要	有	到	离开

[ju:; jʊ] [hɪr] .

you	here	.
你	这里	.

“如果还是不行，恐怕托比和我只能把你留在这里了。”

[wi:v] [dʒʌst][gɑ:t][tu:; tə][get] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] , [ɔ:r] ['itl] [ɔ:l][bi:; bi] [tu:] [leɪt] . "

We've	just	got	to	get	along	now	,	or	it'll	all	be	too	late	.	"
我们已经	只是	得到	到	得到	沿着	现在	,	或者	它将	全部	是	也	晚的	.	"

我们现在必须好好相处，否则就太晚了。

" [ðæts] [raɪt] , ['elmər] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['mænfəli] .

"	That's	right	,	Elmer	,	"	declared	the	scout	,	manfully	.
"	那就是	正确的	,	埃尔默	,	"	声明	这	侦察	,	勇敢地	.

“没错，埃尔默，”侦察兵坚定地说道。

" [aɪm][nɑ:t][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [kɪk] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['sækrifaist] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	I'm	not	the	one	to	kick	on	account	of	being	sacrificed	for	the	good	of	the
"	我是	不是	这	一	到	踢	在	帐户	的	存在	牺牲	为了	这	好的	的	这

[tru:p] .

troop	.
部队	.

“我不会因为为部队利益牺牲而怨恨别人。”

[lil] ['ɑ:rθə] [mʌst; məst][bi:; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ði:z] ['fer,fi:ld] ['buliz] .

Lil	Artha	must	be	protected	against	these	Fairfield	bullies	.
莉莉	阿尔塔	必须	是	受保护	反对	这些	费尔菲尔德	欺凌者	.

必须保护莉尔·阿莎免受费尔菲尔德这些恶霸的欺凌。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [hæŋ] [aʊt] [hɪr] [tɪl] ['æftər][dɑ:rk] ,

And	if	I	have	to	hang	out	here	till	after	dark	,
和	如果	我	有	到	悬挂	出去	这里	直到	后	黑暗的	,

如果我必须在这里待到天黑以后，

[waɪ] [aɪl] [dʒʌst] [fi:l] [ðæt] [aɪm] ['du:ɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .

why	I'll	just	feel	that	I'm	doing	my	little	part	of	the	work	.
为什么	患病的	只是	感觉	那	我是	正在做	我的	小的	部分	的	这	工作	.

为什么我会觉得我只是尽了自己的一份力呢?

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] , [-]

But	I	hope	you	make	it	this	time	,	[	64	]
但	我	希望	你	制作	它	这	时间	,	[	-	]

但我希望你这次能成功，[64]

['elmər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] ['æktɪv] [ʃer]

Elmer	**,**	**because**	**I'd**	**rather**	**be**	**along**	**with**	**you**	**,**	**and**	**have**	**an**	**active**	**share**
埃尔默	,	因为	ID	相当	是	沿着	和	你	,	和	有	一个	积极的	分享

[ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] .

in	**the**	**rush**	**.**
在	这	匆忙	.

埃尔默，因为我更愿意和你在一起，积极参与到这场狂欢中来。

" [wʌns] [mɔːr] [dɪd] ['elmər] [bend] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ]

"	**Once**	**more**	**did**	**Elmer**	**bend**	**down**	**over**	**the**	**motorcycle**	**as**	**it**	**leaned**	**against**	**a**
"	一次	更多的	做过	埃尔默	弯曲	向下	超过	这	摩托车	作为	它	倾斜	反对	一个

[triː] .

tree	**.**
树	.

“埃尔默再次弯下腰，俯身查看靠在树上的摩托车。

[tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [broʊk] [fɔːrθ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [rɪ'pɔːrts] [ænd; ənd][ðə; ði]

Two	**minutes**	**later**	**there**	**suddenly**	**broke**	**forth**	**a**	**rattle**	**of**	**sharp**	**reports**	**and**	**the**
二	分钟	之后	那里	突然	打破	前进	一个	嘎嘎作响	的	锋利的	报告	和	这

[rɪr] [wiːl] [fluː] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪzi] [peɪs] .

rear	**wheel**	**flew**	**around**	**at**	**a**	**dizzy**	**pace**	**.**
后部	车轮	飞翔	大约	在	一个	晕眩的	步伐	.

两分钟后，突然传来一阵尖锐的撞击声，后轮飞速旋转起来。

" [gʊd] , [gʊd] !

"	**Good**	**,**	**good**	**!**
"	好的	,	好的	!

“好，好！”

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] !

You	**did**	**it**	**,**	**Elmer**	**!**
你	做过	它	,	埃尔默	!

你做到了，埃尔默！

[ʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ə'gen] ;

She's	**in**	**the**	**running**	**again**	**;**
她是	在	这	跑步	再次	;

她再次入围；

[ænd; ənd][aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][kæmp] [aʊt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tɪl] [sʌm; səm]['wægən] [kʌmz] [ə'lɔːŋ]

and	**I**	**won't**	**have**	**to**	**camp**	**out**	**here**	**on**	**the**	**road**	**till**	**some**	**wagon**	**comes**	**along**
和	我	惯于	有	到	营	出去	这里	在	这	路	直到	一些	车皮	来	沿着

[tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː][ʌp] .

to	**pick**	**me**	**up**	**.**
到	挑选	我	向上	.

这样我就不用一直露宿在路边，等着有马车来接我了。

" [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['nuːbɔːrn] ['pleʒər] , [næt] [prə'siːdid] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ə; eɪ]['hɔːrnpaɪp] [raɪt]

"	**And**	**filled**	**with**	**newborn**	**pleasure**	**,**	**Nat**	**proceeded**	**to**	**execute**	**a**	**hornpipe**	**right**
"	和	已填	和	新生	乐趣	,	纳特	继续	到	执行	一个	号角舞曲	正确的

[ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

then	**and**	**there**	**.**
然后	和	那里	.

“纳特欣喜若狂，当场跳起了号角舞。”

" [wel] , [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][bəuθ] , [ðen] ;

"	**Well**	**,**	**get**	**along**	**with**	**you**	**both**	**,**	**then**	**;**
"	出色地	,	得到	沿着	和	你	两个都	,	然后	;

“好吧，那就和你们俩好好相处吧；

[aɪl] [ˌoʊvərˈteɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈʃeɪks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlæmz] [teɪl] , " [læft] [ˈelmər] ,

I'll	overtake	you	in	about	three	shakes	of	a	lamb's	tail	,	"	laughed	Elmer	,
患病的	超过	你	在	关于	三	奶昔	的	一个	羊羔的	尾巴	,	"	笑了	埃尔默	,

“我很快就能超过你，”埃尔默笑着说。

[æz; əz] [hiː; hi] [stept] [ɔːf] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [ˈmoʊtərsaɪk(ə)l] .

as	he	stepped	off	along	the	road	to	where	he	had	left	his	motorcycle	.
作为	他	步	离开	沿着	这	路	到	在哪里	他	有	左边	他的	摩托车	.

他沿着路走下去，来到他停放摩托车的地方。

[ten] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [ˈleɪtər] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] [aʊt] , [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈkɔːlɪŋ]

Ten	seconds	later	the	others	,	just	about	to	start	out	,	heard	him	calling
十	秒	之后	这	其他的	,	只是	关于	到	开始	出去	,	听到	他	呼叫

[əˈlaʊd] .

aloud	.
大声	.

十秒钟后，其他人正准备出发，就听到他大声喊叫。

" [hiː; hi] [sez] , [ˈhɜːri] , [næt] , " [kraɪd] [ˈtoʊbi] ,

"	He	says	,	hurry	,	Nat	,	"	cried	Toby	,
"	他	说道	,	匆忙	,	纳特	,	"	哭	托比	,

“他说，快点，纳特，”托比喊道。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] [hɪd] [ðer; ðər] [tʃʌm] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ;

for	a	little	bend	in	the	road	hid	their	chum	from	them	;
为了	一个	小的	弯曲	在	这	路	隐藏	他们的	密友	从	他们	;

道路的一个小弯道让他们的伙伴躲开了；

[ænd; ənd] [nɑːt] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [test] [ðer; ðər] [məˈʃiːnz] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] .

and	not	waiting	to	test	their	machines	any	further	they	were	off	.
和	不是	等待	到	测试	他们的	机器	任何	更远	他们	是	离开	.

他们没有进一步测试机器，就出发了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈelmər] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [bent] [loʊ] ,

They	found	Elmer	running	around	,	with	his	head	bent	low	,
他们	成立	埃尔默	跑步	大约	,	和	他的	头	弯曲	低的	,

他们发现埃尔默低着头，四处乱跑。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈroʊdˌbed] .

as	though	he	might	be	interested	in	the	make	of	the	roadbed	.
作为	尽管	他	可能	是	感兴趣的	在	这	制作	的	这	路基	.

仿佛他对路基的构造很感兴趣似的。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈelmər] ? " [æskt] [ˈtoʊbi] , [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] .

"	What	is	it	,	Elmer	?	"	asked	Toby	,	coming	to	a	stop	.
"	什么	是	它	,	埃尔默	?	"	问	托比	,	未来	到	一个	停止	.

“什么事，埃尔默？”托比停下脚步问道。

" [maɪ] [ˈmoʊtərsaɪk(ə)l] [hæz; həz] [gɔːn] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈstɑːrtlɪŋ] [rɪˈplaɪ] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈliːdər] [meɪd] . [

"	My	motorcycle	has	gone	!	"	was	the	startling	reply	the	scout	leader	made	.	[
"	我的	摩托车	有	已消失	!	"	曾是	这	令人震惊	回复	这	侦察	领导者	制成	.	[

-]

65	]
-	]

“我的摩托车不见了！”童子军领队出人意料地回答道。[65]

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ɪn] [hɑːt] [pər'suːt] .

IN	HOT	PURSUIT	.
在	热的	追逐	.

紧追不舍。

['toʊbi][ænd; ənd][næt][stɛərd] , [fɜːrst][æt; ət]['elmər] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Toby	and	Nat	stared	,	first	at	Elmer	,	and	then	at	each	other	.
托比	和	纳特	凝视	,	第一的	在	埃尔默	,	和	然后	在	每个	其他	.

托比和纳特先是盯着埃尔默看，然后又互相看了看。

['pleɪnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] [baɪ] [ðiːz] [streɪndʒ] [wɜːrdz] .

Plainly	they	could	not	understand	what	he	meant	by	these	strange	words	.
显然	他们	可以	不是	理解	什么	他	意思是	经过	这些	奇怪的	字	.

显然，他们无法理解他这些奇怪话语的含义。

" [ɜːr; ər] — [-] [miːn] [juː; jʊ] [fər'get] [dʒʌst] [wer] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? " [æskt] ['toʊbi] .

"	Er	—	d'ye	mean	you	forget	just	where	you	left	it	,	Elmer	?	"	asked	Toby	.
"	呃	—	染料	意思是	你	忘记	只是	在哪里	你	左边	它	,	埃尔默	?	"	问	托比	.

“呃……你是说你忘了把它放在哪儿了吗，埃尔默？”托比问道。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [its] [gɔːn] , ['vænɪʃt] [kəm'pliːtli] , ['dɪsə'pɪrd] ! " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ,

"	I	tell	you	it's	gone	,	vanished	completely	,	disappeared	!	"	said	the	scout	leader	,
"	我	告诉	你	它是	已消失	,	消失了	完全地	,	消失	!	"	说	这	侦察	领导者	,

“我告诉你，它不见了，彻底消失了，不见了！”童子军领队说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['æŋgər][ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stedi] [vɔɪs] .

with	a	show	of	anger	in	his	usually	steady	voice	.
和	一个	展示	的	愤怒	在	他的	通常	稳定的	嗓音	.

他一向沉稳的声音中带着一丝怒意。

" [greɪt] ['gʊdnəs] , [næt] , [hiː; hi] [miːnz] ['sʌmˌbɑːdiːz] [swaɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid]['toʊbi] , [hɪz; ɪz]

"	Great	goodness	,	Nat	,	he	means	somebody's	swiped	it	!	"	ejaculated	Toby	,	his
"	伟大的	善良	,	纳特	,	他	方法	某人的	滑动	它	!	"	射精	托比	,	他的

[maʊθ] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

mouth	opening	in	his	astonishment	.
嘴	开幕	在	他的	惊讶	.

“我的天哪，纳特，他的意思是说有人把它偷走了！”托比惊呼道，惊讶得张大了嘴巴。

[næt] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] , [nɑːt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn]

Nat	looked	all	around	him	,	and	then	,	not	seeing	a	single	trace	of	the	fine
纳特	看起来	全部	大约	他	,	和	然后	,	不是	看到	一个	单身的	痕迹	的	这	美好的

['moʊtərsaɪk(ə)l] ,

motorcycle	,
摩托车	,

纳特环顾四周，却丝毫没有看到那辆漂亮摩托车的踪迹。

[hiː; hi][bɪ'gæn] " ['bɑːkiŋ] , " [æz; əz]['toʊbi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] [weɪ] .

he	began	"	barking	,	"	as	Toby	called	it	,	after	his	own	peculiar	way	.
他	开始	"	叫声	,	"	作为	托比	称为	它	,	后	他的	自己的	奇特	方式	.

正如托比所说，他开始用自己独特的方式“吠叫”。

" [dʒiː] , [wɪz] , [naʊ] [wʌt] [-] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌmər] !

"	Gee	,	whiz	,	now	what	d'ye	think	of	that	for	a	hummer	!
"	吉	,	呼啸	,	现在	什么	染料	思考	的	那	为了	一个	悍马	!

“哇，你觉得这辆悍马怎么样！”

[ðə; ði][oʊld] ['stɔːri] ['oʊvər] [ə'gen] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] ['fɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [θiːvz] .

The	old	story	over	again	of	the	traveler	on	the	highway	falling	among	thieves	.
这	老的	故事	超过	再次	的	这	游客	在	这	公路	坠落	之中	窃贼	.

老套的故事又来了：旅途中的旅人落入盗贼之手。

[maɪ][stɑːrz] , ['elmər] ,
My stars , Elmer ,
我的 明星 , 埃尔默 ,

我的天哪，埃尔默！

[naʊ] [huː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [miːn] [æz; əz][tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]
now who under the sun do you think would be so mean as to run off with
现在 WHO 在下面 这 太阳 做 你 思考 会 是 所以 意思是 作为 到 跑步 离开 和
[jʊr; jər] [mə'ʃiːn] ! "
your machine ! "
你的 机器 ! "

你觉得这世上到底是谁这么坏，会把你的机器偷走？

" [aɪ][dəunt] [noʊ] — [jet] ; [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ,
" I don't know — yet ; but I'm going to find out , " replied Elmer ,
" 我 不 知道 — 然而 ; 但 我是 去 到 寻找 出去 , " 回复 埃尔默 ,

“我还不知道——但我会弄清楚的，”埃尔默回答说。

['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [wen] ['greɪtli] [ə'raʊzd] .
setting his teeth in a way he had when greatly aroused .
环境 他的 牙齿 在 一个 方式 他 有 什么时候 非常 被唤醒 .

他咬紧牙关，摆出他极度兴奋时的姿势。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [bend] [daʊn] [ə'gen] , [ænd; ənd][stɑːrt][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ə; eɪ] [triː]
They saw him bend down again , and start to examine the ground near a tree
他们 锯 他 弯曲 向下 再次 , 和 开始 到 检查 这 地面 靠近 一个 树
,
,
,

他们看到他再次弯下腰，开始查看树附近的地面。

[ə'genst] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [liːnd] [ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['hɜːrid]
against which he evidently had leaned the motorcycle at the time he hurried
反对 哪个 他 显然 有 倾斜 这 摩托车 在 这 时间 他 慌忙
[tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [dɪ'stres] .
to the rescue of his comrades in distress .
到 这 救援 的 他的 同志们 在 痛苦 .

显然，他当时骑着摩托车冲向遇险的战友，就是靠在了那里。

" [get] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['toʊbi] ? " [rɪ'mɑːkt] [næt] , [æz; əz] [-]
" Get next to him , would you , Toby ? " remarked Nat , as [66]
" 得到 下一个 到 他 , 会 你 , 托比 ? " 评论 纳特 , 作为 [-]

“托比，你到他旁边去好吗？”纳特说道，[66]

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] .
he watched the mysterious actions of the one who had been robbed .
他 观看 这 神秘 行动 的 这 一 WHO 有 到过 被抢劫 .

他观察着被抢劫者的神秘举动。

" [waɪ] , [ʃʊr] , [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'klerd] .
" Why , sure , I can understand what he's doing easy enough , " the other declared .
" 为什么 , 当然 , 我 能 理解 什么 他是 正在做 简单的 足够的 , " 这 其他 声明 .

“当然，我很容易就能理解他在做什么，”另一个人说道。

" [ðen] [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] - [seɪk] [pʊt] [ˌem 'iː] [waɪz] , [wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] ? " [kraɪd] [næt] .
" Then for goodness ' sake put me wise , won't you please ? " cried Nat .
" 然后 为了 善良 - 清酒 放 我 明智的 , 惯于 你 请 ? " 哭 纳特 .

“那么，看在上帝的份上，请你让我明白吧，好吗？”纳特喊道。

" ['hiːz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [træks] [left] [baɪ] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [waɪl]
" He's examining the tracks left by the chap who got away with his machine while
" 他是 检查 这 轨道 左边 经过 这 小伙子 WHO 得到 离开 和 他的 机器 尽管
[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊld] [aɪs] ['wægən] !
he was working with your old ice wagon !
他 曾是 在职的 和 你的 老的 冰 车皮 !

“他正在检查那个开走机器的家伙留下的痕迹，当时他还在用你的旧冰车干活呢！”

" [əb'zɜːrvd] ['toʊbi] , ['praʊdli] .
" observed Toby , proudly .
" 观察到 托比 , 自豪地 .

托比自豪地说道。

" [wel] , [naʊ] , [aɪ] [ges] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] , [ʃʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] .
" Well , now , I guess that's just what he is doing , sure as you're born .
" 出色地 , 现在 , 我 猜测 那就是 只是 什么 他 是 正在做 , 当然 作为 你是 出生 .

“嗯，现在，我想他肯定就是这么做的，就像你出生时那样。”

[ænd; ənd] [dəunt] [aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [hiː; hi] [gets] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] !
And don't I just hope he gets on to him !
和 不 我 只是 希望 他 获得 在 到 他 !

我真希望他能好好教训他一顿！

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? " [æz; əz] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .
How is it , Elmer ? " as the scout leader started to move away .
如何 是 它 , 埃尔默 ? " 作为 这 侦察 领导者 开始 到 移动 离开 .

“埃尔默，你好吗？”童子军领队说着便开始走开了。

['toʊbi] [ænd; ənd] [næt] ['fɑːloʊd] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
Toby and Nat followed as close to his heels as they could ,
托比 和 纳特 随后 作为 关闭 到 他的 高跟鞋 作为 他们 可以 ,

托比和纳特紧紧跟在他身后。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ;
considering that he immediately moved into the woods ;
考虑 那 他 立即地 已搬 进入 这 树林 ;

考虑到他随即搬进了树林；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] ['trʌndl] [ðer; ðər] ['hevi] [mə'ʃiːnz] [ə'lɔːŋ] ,
and they were compelled to trundle their heavy machines along ,
和 他们 是 被迫 到 滚动 他们的 重的 机器 沿着 ,

他们被迫拖着沉重的机器艰难前行。

[noʊ] ['iːzi] [tæsk] ['ʌndər] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
no easy task under the best of conditions .
不 简单的 任务 在下面 这 最好的 的 状况 .

即使在最好的情况下，这也不是一件容易的事。

" [hiː; hi] [went] [ðɪs] [wei] , [ɔːl] [raɪt] .
" He went this way , all right .
" 他 去 这 方式 , 全部 正确的 .

“他往这边走了，没错。”

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [hiː; hi] [wəʊnt] [θɪŋk] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [wen] [hiː; hi] [faindz] [wɪə(r)] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,
I only hope he won't think to smash the thing when he finds we're after him ,
我 仅有的 希望 他 惯于 思考 到 粉碎 这 事物 什么时候 他 发现 是 后 他 ,

我只希望他发现我们在追捕他时，不会想到把那东西砸碎。

" [sed] ['elmər] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
" said Elmer over his shoulder .
" 说 埃尔默 超过 他的 肩膀 .

埃尔默头也不回地说。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bent] [loʊ] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð; wɪθ] [ə'pærənt]

He	was	keeping	his	head	bent	low	,	and	following	the	trail	with	apparent
他	曾是	保持	他的	头	弯曲	低的	,	和	下列的	这	踪迹	和	明显

['redinəs] .

readiness	.
准备就绪	.

他低着头，蓄势待发地沿着小路追踪。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wen] [ɑːn] [ðæt] [ræntʃ] [ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [ˌnɔːrθ'west]

The	lessons	he	had	learned	when	on	that	ranch	in	the	Canadian	Northwest
这	课程	他	有	学习	什么时候	在	那	牧场	在	这	加拿大	西北

[wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] " [pæt] " [dʒʌst] [naʊ] ;

were	undoubtedly	coming	in	"	pat	"	just	now	;
是	无疑	未来	在	"	拍	"	只是	现在	;

他在加拿大西北部那个牧场学到的经验教训，现在无疑派上了用场；

[ðoʊ] ['riːəli] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [pleɪn] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [maɪt] [hæv; həv] ['fɑːloʊd]

though	really	the	trail	was	so	very	plain	that	even	a	novice	might	have	followed
尽管	真的	这	踪迹	曾是	所以	非常	清楚的	那	甚至	一个	新手	可能	有	随后

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

其实这条路非常明显，即使是新手也能沿着它走。

" [huː] [-] [θɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ['toʊbi] ? " [æskt] [næt] ,

"	Who	d'ye	thing	could	have	done	it	,	Toby	?	"	asked	Nat	,
"	WHO	染料	事物	可以	有	完毕	它	,	托比	?	"	问	纳特	,

“你觉得会是谁干的，托比？”纳特问道。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['despərət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [nɑːt]

as	he	pushed	his	motorcycle	through	the	scrub	with	a	desperate	intention	not
作为	他	推动	他的	摩托车	通过	这	擦洗	和	一个	绝望的	意图	不是

[tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

to	be	left	behind	.
到	是	左边	在后面	.

他拼命地推着摩托车穿过灌木丛，生怕被落下。

" [wel] , ['elmər] ['hæznt] [sed] [ə; eɪ] [θɪŋ] [jet] ;

"	Well	,	Elmer	hasn't	said	a	thing	yet	;
"	出色地	,	埃尔默	还没有	说	一个	事物	然而	;

“嗯，埃尔默还没开口说话呢；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

but	all	the	same	I	can	give	a	pretty	good	guess	,	"	returned	the	other	.
但	全部	这	相同的	我	能	给	一个	漂亮的	好的	猜测	,	"	返回	这	其他	.

但即便如此，我还是可以给出一个相当准确的猜测，”另一个人回答道。

" [goʊ][ɑːn][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [fɔːr; fər][aɪm][ɔːl][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd][ʌp][ə; eɪ] [stʌmp] .

"	Go	on	and	do	it	,	then	,	for	I'm	all	in	the	dark	and	up	a	stump	.
"	去	在	和	做	它	,	然后	,	为了	我是	全部	在	这	黑暗的	和	向上	一个	树桩	.

“那就去做吧，因为我完全一窍不通，不知所措。”

[pʊt] [ˌem 'iː] [waɪz] , ['toʊbi] . " [-]

Put	me	wise	,	Toby	.	"	[	67	]
放	我	明智的	,	托比	.	"	[	-	]

托比，让我明白事理。[67]

" [hʌ] , ['rekən] [juː; jʊ] [fər'get] ['maɪti] [suːn] ! " [grʌntid] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	Huh	,	reckon	you	forget	mighty	soon	!	"	grunted	the	other	,
"	嗯	,	估计	你	忘记	强大的	很快	!	"	哼哼	这	其他	,

“哼，看来你很快就会忘了！”另一个人咕哝道。

[huː] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] ['mænfəli] [tuː; tə] [rʌʃ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [wiːl] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv]

who	was	struggling	manfully	to	rush	his	heavy	wheel	along	and	did	not	have
WHO	曾是	挣扎	勇敢地	到	匆忙	他的	重的	车轮	沿着	和	做过	不是	有

['eni] [sper] [breθ] ,

any	spare	breath	,
任何	空闲的	气息	,

他拼尽全力地推动着沉重的车轮前进，已经喘不过气来。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

to	tell	the	truth	.
到	告诉	这	真相	.

说实话。

" [oʊ] , [slʌʃ] , [naʊ] [aɪm] [ɑːn] ! " [kraɪd] ['toʊbi] .

"	Oh	,	slush	,	now	I'm	on	!	"	cried	Toby	.
"	哦	,	泥浆	,	现在	我是	在	!	"	哭	托比	.

“哦，雪泥，这下我可要遭殃了！”托比喊道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðem; ðəm] ['fer˛fiːld] [tʃæps] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [lil] - [greɪt]

"	You	mean	them	Fairfield	chaps	that	came	out	here	to	break	up	Lil	Artha's	great
"	你	意思是	他们	费尔菲尔德	小伙子们	那	来了	出去	这里	到	休息	向上	莉莉	-	伟大的

['wɪnɪŋ] [striːk] ? "

winning	streak	?	"
获胜	条纹	?	"

“你是说那些来这里终结小阿尔萨连胜纪录的费尔菲尔德家伙们吗？”

" [ʃʊr] !

"	Sure	!
"	当然	!

“当然！

" ['toʊbi] [grʌntid] [ə'gen] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɜːrv] [hɪz; ɪz] [breθ] [wen] ['pɑːsəb(ə)l] .

"	Toby	grunted	again	,	beginning	to	conserve	his	breath	when	possible	.
"	托比	哼哼	再次	,	开始	到	养护	他的	气息	什么时候	可能的	.

托比又哼了一声，开始尽可能地节省体力。

" [ðeɪ] [flægd] [ju: 'es] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pʊt] [ju: 'es] [ɑːn] [ðə; ði] [blɪŋk] !

"	They	flagged	us	,	and	saw	a	chance	to	put	us	on	the	blink	!
"	他们	已标记	我们	,	和	锯	一个	机会	到	放	我们	在	这	眨	!

“他们盯上了我们，并看到了让我们陷入困境的机会！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] [huː] , [laɪk] [lil] ['ɑːrθə] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] - [deɪ]

"	exclaimed	Nat	who	,	like	Lil	Artha	,	was	more	or	less	addicted	to	present	-	day
"	惊呼	纳特	WHO	,	喜欢	莉莉	阿尔塔	,	曾是	更多的	或者	较少的	上瘾	到	展示	-	天

[slæŋ] ,

slang	,
俚语	,

“纳特惊呼道，他和利尔·阿萨一样，或多或少都沉迷于现代俚语。”

[ðoʊ] ['ʌðərwaɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kliːn] ['feloʊ] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['sɪriəs]

though	otherwise	he	was	known	to	be	a	clean	fellow	,	with	no	serious
尽管	否则	他	曾是	已知	到	是	一个	干净的	同伴	,	和	不	严肃的

[fɔːlts] .

faults	.
故障	.

不过，除此之外，他为人正直，没有什么严重的缺点。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [snæpt] ['toʊbi] , ['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [æz; əz] [ðoʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [θɔːt] [meɪd]
" That's it ! " snapped Toby , gritting his teeth as though even the thought made
" 那就是 它 ! " 啪啪 托比 , 磨牙 他的 牙齿 作为 尽管 甚至 这 想法 制成
[hɪm; ɪm] ['fjʊriəs] .
him furious .
他 狂怒 .

“够了！”托比怒吼道，咬牙切齿，仿佛光是想到这件事就让他怒不可遏。

" [its] [ə; eɪ] [pʌŋk] [diːl] , [ðæts] [wʌt] , " [næt] [went] [ɑːn] .
" It's a punk deal , that's what , " Nat went on .
" 它是 一个 朋克 交易 , 那就是 什么 , " 纳特 去 在 .

“这简直就是朋克行为，”纳特继续说道。

" [ðeɪ] [dʒʌst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] ['ɛlmərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
" They just believe that if Elmer's out of the running the game is in their hands .
" 他们 只是 相信 那 如果 埃尔默 出去 的 这 跑步 这 游戏 是 在 他们的 双手 .

“他们只是认为，如果埃尔默退出竞选，那么比赛的主动权就掌握在他们手中了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][maɪ] [mə'ʃiːn] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .
But he can have my machine , if he wants to go ahead .
但 他 能 有 我的 机器 , 如果 他 想要 到 去 前方 .

但他如果想继续的话，可以拿走我的机器。

[ɪf] ['enibɑːdi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'heɪv] , ['elmər] [kæn; kən] . "
If anybody can make it behave , Elmer can . "
如果 任何人 能 制作 它 表现 , 埃尔默 能 . "

“如果有人能让它听话，那一定是埃尔默。”

" [ɔːr] [maɪn] ['iːðər] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi] .
" Or mine either , " declared Toby .
" 或者 矿 任何一个 , " 声明 托比 .

“或者我的也是，”托比说道。

[naʊ] ['elmər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hɜːrd] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] ,
Now Elmer , of course , heard all this talk ,
现在 埃尔默 , 的 课程 , 听到 全部 这 讲话 ,

当然，埃尔默听到了所有这些议论。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [di'vəutɪŋ] [hɪm'self] ['hoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] .
even though he seemed to be devoting himself wholly to the business in hand .
甚至 尽管 他 似乎 到 是 奉献 他自己 完全 到 这 商业 在 手 .

尽管他似乎全身心投入到手头的工作中。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][hiː; hi] ['bekənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
And at this juncture he beckoned to his comrades .
和 在 这 契机 他 招手 到 他的 同志们 .

这时，他向他的同伴们招了招手。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] [get] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi] .
" He wants us to pick up , and get even with him , " declared Toby .
" 他 想要 我们 到 挑选 向上 , 和 得到 甚至 和 他 , " 声明 托比 .

“他想让我们振作起来，报复他，”托比说道。

" [ʃʊr] [θɪŋ] .
" Sure thing .
" 当然 事物 .

当然可以。

[ges] ['elmər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrd] , [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [maʊnt] , "

Guess	Elmer	is	going	to	take	us	at	our	word	,	and	borrow	a	mount	,	"
猜测	埃尔默	是	去	到	拿	我们	在	我们的	单词	,	和	借	一个	山	,	"

[əb'zɜːrvd] [næt] ,

observed	Nat	,
观察到	纳特	,

“看来埃尔默会相信我们的话，借个坐骑了，”纳特说道。

['tʃɪrfəli] .

cheerfully	.
愉快地	.

兴高采烈地。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] [æn; ən] ['ekstrə] [spɜːrt] ,

Accordingly	they	put	on	an	extra	spurt	,
因此	他们	放	在	一个	额外的	喷	,

于是他们又加了一把力。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [geɪn] [ɪ'nʌf] [graʊnd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌm] [əˌlɔːŋ'saɪd] .

and	managed	to	gain	enough	ground	so	as	to	come	alongside	.
和	管理	到	获得	足够的	地面	所以	作为	到	来	旁边	.

并设法取得了足够的进展，最终并排而行。

" [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , [bɔɪz] , " ['elmər] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'mɑːkt] ,

"	I	heard	what	you	were	saying	,	boys	,	"	Elmer	immediately	remarked	,
"	我	听到	什么	你	是	说	,	男孩们	,	"	埃尔默	立即地	评论	,

“我听到了你们刚才说的话，孩子们，”埃尔默立刻说道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ;

as	soon	as	he	saw	that	they	were	up	with	him	;
作为	很快	作为	他	锯	那	他们	是	向上	和	他	;

他一看到他们和他一起起来；

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə'weɪ] [ɔːf] [ɪn] [jʊr; jər] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .

"	but	you're	away	off	in	your	calculations	.
"	但	你是	离开	离开	在	你的	计算	.

但你的计算完全错误。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ferˌfiːld] ['fɛloʊz] [æt; ət] [ɔːl] [huːz] [dʒʌmpt] [maɪ] [kleɪm] [wɪð; wɪθ] [ðæt]

It	isn't	one	of	those	Fairfield	fellows	at	all	who's	jumped	my	claim	with	that
它	不是	一	的	那些	费尔菲尔德	伙伴们	在	全部	谁是	跳了起来	我的	宣称	和	那

['bɔːroʊd] ['moʊtərsaɪk(ə)l] ! " [-]

borrowed	motorcycle	!	"	[	68	]
借来的	摩托车	!	"	[	-	]

根本不是费尔菲尔德那些家伙中的任何一个，是他借了那辆摩托车擅自占了我的地盘！[68]

" ['dʌbljuː] — ['dʌbljuː] — [wɒts] [ðæt] ? " [gɑːspt] ['toʊbi] .

"	W	—	w	—	what's	that	?	"	gasped	Toby	.
"	W	—	西	—	是什么	那	?	"	倒吸一口气	托比	.

“那……那是什么？”托比倒吸一口凉气。

" [aɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['ferˌfiːld] ['feloʊ] [huː] [ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [mə'ʃiːn] , " [rɪ'piːtɪd]

"	I	said	that	it	wasn't	a	Fairfield	fellow	who	ran	off	with	my	machine	,	"	repeated
"	我	说	那	它	不是	一个	费尔菲尔德	同伴	WHO	跑	离开	和	我的	机器	,	"	重复

['elmər] ,

Elmer	,
埃尔默	,

“我说过，偷走我机器的不是费尔菲尔德的人，”埃尔默重复道。

[mɔːr] ['pɑːzətɪvli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

more	positively	than	before	.
更多的	积极地	比	前	.

比以前更加积极。

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [fiːl] [laɪk] [ˈθɜːrti] [sents] , " [əbˈzɜːrvd] [næt] ; " [naʊ] ,
" Well , you make me feel like thirty cents , " observed Nat ; " now ,
" 出色地 , 你 制作 我 感觉 喜欢 三十 分 , " 观察到 纳特 ; " 现在 ,

“唉，你让我觉得自己像个三毛钱，”纳特说道；“现在，

[wʌt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [bɔɪz] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈmoʊtərsaɪk(ə)l] [wen] ,
what under the sun would one of our boys want with a motorcycle when ,
什么 在下面 这 太阳 会 一 的 我们的 男孩们 想 和 一个 摩托车 什么时候 ,

我们家孩子要摩托车干什么？

[ɪf] [hiː; hi] [raɪdz] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [ˈhiːz] [dɪsˈkwɑːlɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] ? "
if he rides on it , for even a minute , he's disqualified in the race ? "
如果 他 骑行 在 它 , 为了 甚至 一个 分钟 , 他是 取消资格 在 这 种族 ? "

如果他骑上去，哪怕只有一分钟，也会被取消比赛资格吗？

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [skaʊts] [ˈiːðər] , " [sed] [ˈelmər] .
" It wasn't one of our scouts either , " said Elmer .
" 它 不是 一 的 我们的 侦察兵 任何一个 , " 说 埃尔默 .

“也不是我们侦察兵干的，”埃尔默说。

" [ðen] [fɔːr; fər] [ˈgʊdnəs] - [seɪk] [tel] [ˌjuː ˈes] [huː] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] , [ˈelmər] ! " [kraɪd] [ˈtoʊbi] .
" Then for goodness ' sake tell us who it could be , Elmer ! " cried Toby .
" 然后 为了 善良 - 清酒 告诉 我们 WHO 它 可以 是 , 埃尔默 ! " 哭 托比 .

“那看在老天的份上，快告诉我们那会是谁，埃尔默！”托比喊道。

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n] [glimpst] [hɪm; ɪm] [wʌns] [jet] ,
" I haven't even glimpsed him once yet ,
" 我 还没有 甚至 瞥见 他 一次 然而 ,

“我甚至还没见过他一次呢。”

[ðoʊ] [ˈhiːz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wei] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [raɪt] [naʊ] , " [ðə; ði] [skaʊt] [ˈliːdər] [sed] ;
though he's only a little way ahead of us right now , " the scout leader said ;
尽管 他是 仅有的 一个 小的 方式 前方 的 我们 正确的 现在 , " 这 侦察 领导者 说 ;

“虽然他现在只比我们领先一点点，”童子军领队说道；

" [bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈbroʊkən] [aʊt] ,
" but judging from the fact that his shoes are all broken out ,
" 但 评判 从 这 事实 那 他的 鞋 是 全部 破碎的 出去 ,

但从他鞋子都破损的情况来看，

[aɪm] [ˈɔːlmoʊst] [ded] [ʃʊr] [ˈhiːz] [sʌm; səm] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈwɪli] . "
I'm almost dead sure he's some Wandering Willie . "
我是 几乎 死的 当然 他是 一些 漫游 威利 . "

我几乎可以肯定他就是某个浪荡子威利。

" [hiː; hi] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈhoʊboʊ] , [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [træmp] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈtoʊbi] [ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
" He means a hobo , a common tramp ! " exclaimed Toby in astonishment .
" 他 方法 一个 流浪汉 , 一个 常见的 流浪汉 ! " 惊呼 托比 在 惊讶 .

“他指的是流浪汉，普通的乞丐！”托比惊讶地喊道。

" [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðæt] , [wɪl] [juː; jʊ] !
" Tell me about that , will you !
" 告诉 我 关于 那 , 将要 你 !

“跟我说说那件事吧！”

" [kraɪd] [næt] .
" cried Nat .
" 哭 纳特 .

“纳特喊道。”

" [dʒʌst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːr] [ˈflʌʃər] [laɪk] [ðæt] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ˈɛlmərz] [ˈmoʊtərsaɪk(ə)l] ,
" Just to think of a four flusher like that making off with Elmer's motorcycle ,
" 只是 到 思考 的 一个 四 冲洗器 喜欢 那 制作 离开 和 埃尔默 摩托车 ,

“想想看，像他那样的四冲水贼竟然偷走了埃尔默的摩托车，真是不可思议。”

[wen] [hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wɜːrst][kaɪnd][tuː; tə] [blɑːk] [ðæt] ['næsti] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enviəs]

when	he	needs	it	the	worst	kind	to	block	that	nasty	little	game	of	the	envious
什么时候	他	需求	它	这	最差	种类	到	堵塞	那	可恶的	小的	游戏	的	这	羡慕

['fer˛fiːld] [dʌbz] !

Fairfield	dubs	!
费尔菲尔德	配音	!

当他最需要它的时候，就是阻止那些嫉妒成性的费尔菲尔德双打队玩弄卑鄙的小伎俩的时候!

[oʊ] , [its] [ə; eɪ]['kruːəl][wɜːrld] ! "

Oh	,	it's	a	cruel	world	!	"
哦	,	它是	一个	残忍的	世界	!	"

哦，这世界真残酷!

" [bʌt; bət][wɪə(r)] ['gɔɪn] - [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [dəunt][juː; jʊ][fər'get] [ðæt] !

"	But	we're	goin	'	to	get	it	back	,	don't	you	forget	that	!
"	但	是	去	-	到	得到	它	后退	,	不	你	忘记	那	!

“但我们会把它夺回来的，你可别忘了这一点！”

" ['toʊbi][ɪn'sɪnjuː˛eɪtid] .

"	Toby	insinuated	.
"	托比	暗示	.

托比暗示道。

" [juː; jʊ] ['nevər] [spoʊk] [trʊ] [wɜːrdz] , ['toʊbi] , " [læft] ['elmər] ;

"	You	never	spoke	truer	words	,	Toby	,	"	laughed	Elmer	;
"	你	绝不	辐	更真实	字	,	托比	,	"	笑了	埃尔默	;

“托比，你说的再正确不过了，”埃尔默笑着说;

[ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][mɜːrθ][ɪn][ðə; ði] [saʊnd] ;

though	there	was	little	of	mirth	in	the	sound	;
尽管	那里	曾是	小的	的	欢笑	在	这	声音	;

虽然声音中几乎没有一丝欢乐;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [trə'mendəsli] [ə'raʊzd] [baɪ] [ðɪs] [nuː] [kə'læməti] [ðæt] ['θretnd] [tuː; tə]

for	the	boy	was	tremendously	aroused	by	this	new	calamity	that	threatened	to
为了	这	男生	曾是	非常	被唤醒	经过	这	新的	灾害	那	威胁	到

[ˌʌp'set] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .

upset	all	his	calculations	.
沮丧的	全部	他的	计算	.

因为这起新的灾难有可能打乱他所有的计划，男孩对此感到非常激动。

" ['hɜːri] , ['hɜːri] !

"	Hurry	,	hurry	!
"	匆忙	,	匆忙	!

快点，快点!

[aɪ][kæn; kən][goʊ][ə; eɪ][bɪt]['fæstər] , [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wɒts] [ɑːn] ! " [dɪ'klerd] ['toʊbi] ,

I	can	go	a	bit	faster	,	now	that	I	know	what's	on	!	"	declared	Toby	,
我	能	去	一个	少量	快点	,	现在	那	我	知道	是什么	在	!	"	声明	托比	,

“现在我知道该怎么做了，我可以跑得更快一些！”托比说道。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['gæspɪŋ] [bɪ'laɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

although	his	manner	of	gasping	belied	his	words	.
虽然	他的	方式	的	喘息	谎言	他的	字	.

虽然他喘息的方式与他所说的话相矛盾。

" [oʊ] , [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [raɪt] [naʊ] !

"	Oh	,	there	he	is	right	now	!
"	哦	,	那里	他	是	正确的	现在	!

“哦，他现在就在那儿！”

[lʊk] , [lʊk] , ['elmər] ! " [kraɪd] [næt] . [-]
Look , look , Elmer ! " cried Nat . [69]
看 , 看 , 埃尔默 ! " 哭 纳特 . [-]

“快看，快看，埃尔默！”纳特喊道。[69]

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['ɑːbʤekt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ]
All of them caught a glimpse of some moving object that was pushing
全部 的 他们 捕捉 一个 一瞥 的 一些 移动 目的 那 曾是 推动
[æt; ət] [tɑːp] [spiːd] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] [ə'hed] .
at top speed through the scrub ahead .
在 顶部 速度 通过 这 擦洗 前方 .

他们都瞥见前方灌木丛中有个移动的物体正以极快的速度向前推进。

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pɑːrti] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] ['moʊtərsaɪk(ə)l] .
Undoubtedly it was the party who had run away with Elmer's motorcycle .
无疑 它 曾是 这 派对 WHO 有 跑步 离开 和 埃尔默 摩托车 .

毫无疑问，是那伙人偷走了埃尔默的摩托车。

[ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ['kɑːnstəntli] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ʃʊrli] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði]
They had gained on him constantly , and were now surely overtaking the
他们 有 获得 在 他 不断地 , 和 是 现在 一定 超车 这
['ræskl] .
rascal .
恶棍 .

他们不断缩小与他的差距，现在肯定已经追上了这个恶棍。

" [wɪə(r)] [dʒʌst] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] , ['fɛloʊz] ! " [sed] ['toʊbi] .
" We're just bound to get him , fellows ! " said Toby .
" 是 只是 边界 到 得到 他 , 伙伴们 ! " 说 托比 .

“伙计们，我们肯定能抓住他！”托比说道。

" [ðæts] [soʊ] , ['toʊbi] ; [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [ri'mɑːkt] [næt] ,
" That's so , Toby ; it looks good to me , " remarked Nat ,
" 那就是 所以 , 托比 ; 它 看起来 好的 到 我 , " 评论 纳特 ,

“没错，托比；我觉得挺好的，”纳特说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [streɪnd] ['evri] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
as he strained every muscle to keep alongside the others .
作为 他 紧张 每一个 肌肉 到 保持 旁边 这 其他的 .

他使出浑身解数，努力跟上其他人的步伐。

['elmər] , ['biːɪŋ] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sprɪnt] , [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] ['trʌndl]
Elmer , being free to make a sprint , since he had no machine to trundle
埃尔默 , 存在 自由的 到 制作 一个 短跑 , 自从 他 有 不 机器 到 滚动
[ə'lɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

由于没有机器可以拖着走，埃尔默可以自由地冲刺。

['sʌd(ə)nli] [left] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪn] [ðə; ði] [lɜːrtʃ] .
suddenly left his chums in the lurch .
突然 左边 他的 朋友们 在 这 困境 .

他突然抛下好友们不管了。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [loʊ] ['ʌndərbrʌʃ] [æz; əz] [maɪt] [ə; eɪ] [dɪr] .
They saw him leaping through the low underbrush as might a deer .
他们 锯 他 跳跃 通过 这 低的 草丛 作为 可能 一个 鹿 .

他们看到他像鹿一样跃过低矮的灌木丛。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

['hiːl] [get][hɪm; ɪm] !
He'll get him !
地狱 得到 他 !

他一定会抓住他的!

" ['ʃaʊtɪd] ['toʊbi] .
" shouted Toby .
" 喊叫 托比 .

“托比喊道。”

" ['twenti] - [θriː] [fɔːr; fər] [jɔːrz] , ['mɪstər] . ['wɑːndərɪŋ] ['wɪli] ! " ['ædɪd] [næt] .
" Twenty - three for yours , Mr . Wandering Willie ! " added Nat .
" 二十 - 三 为了 你的 , 先生 . 漫游 威利 ! " 额外 纳特 .

“二十三块钱给你，流浪威利先生！”纳特补充道。

" [dəunt][aɪ] [wɪʃ] ['elmər] [wʊd] [dʒʌst][hoʊld][hɪm; ɪm] [tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
" Don't I wish Elmer would just hold him till we come up , " added the other ,
" 不 我 希望 埃尔默 会 只是 抓住 他 直到 我们 来 向上 , " 额外 这 其他 ,

“我真希望埃尔默能一直抱着他，直到我们上来，”另一个人补充道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θret] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [ðæt] ['hɑːrdli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skaʊt] ;
with a threat in his manner that hardly became a scout ;
和 一个 威胁 在 他的 方式 那 几乎 成为 一个 侦察 ;

他举止间带着威胁，完全不像个侦察兵;

[bʌt; bət] [ðen] ['toʊbi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [skaʊt] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [driːmd]
but then Toby had been a boy long before this scout movement was dreamed
但 然后 托比 有 到过 一个 男生 长的 前 这 侦察 移动 曾是 梦见
[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

但托比还是个男孩的时候，童子军运动还没有出现呢。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'pres] .
and the natural instinct is very hard to repress .
和 这 自然的 本能 是 非常 难的 到 抑 .

而且人的本能很难抑制。

" [heɪ] , [duː][wiː; wi][drɑːp]['aʊər; ɑːr] [wiːlz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][spɜːrt] ,
" Hey , do we drop our wheels , and make a spurt ,
" 嘿 , 做 我们 降低 我们的 车轮 , 和 制作 一个 喷 ,

“嘿，我们是不是该放下车轮，然后猛冲一下？”

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] ? " [di'mɑːndid] [næt] .
so as to be in at the finish ? " demanded Nat .
所以 作为 到 是 在 在 这 结束 ? " 要求 纳特 .

“这样才能坚持到最后？”纳特问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [meɪt] ;
" You can , if you want to , " replied his mate ;
" 你 能 , 如果 你 想 到 , " 回复 他的 伴侣 ;

“如果你愿意，当然可以，”他的同伴回答道;

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [meɪ] [kʌm] [ɪn]['hændi] [jet] ,
" but something tells me a machine may come in handy yet ,
" 但 某物 讲述 我 一个 机器 可能 来 在 便利 然而 ,

“但不知为何，我总觉得机器或许将来会派上用场。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] ['hʌklberi] ['meɪkʃɪft] [laɪk] [maɪn] . "
even if it is an old huckleberry makeshift like mine . "
甚至 如果 它 是 一个 老的 越橘 临时搭建 喜欢 矿 . "

即使它像我的那样，只是个用旧蓝莓临时搭建的简易装置。

" [dʒiː] , [jes] !
" Gee , yes !
" 吉 , 是的 !

“哎呀，是的！”

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , " [næt] ['mʌtəd] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l] .
I didn't think of that , " Nat muttered , still clinging to his motorcycle .
我 没有 思考 的 那 , " 纳特 低声说道 , 仍然 依恋 到 他的 摩托车 .

“我没想到这一点，”纳特嘟囔着，仍然紧紧抓住他的摩托车。

" [ðə; ði]['hoʊboʊ] [maɪt] [straɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ə'gen] , [juː; jʊ] [miːn] ? "
" The hobo might strike the road again , you mean ? "
" 这 流浪汉 可能 罢工 这 路 再次 , 你 意思是 ? "

“你的意思是，那个流浪汉可能会再次流落街头？”

" [jep] , [ðæts] [wʌt] , [næt] . "
" Yep , that's what , Nat . "
" 是的 , 那就是 什么 , 纳特 . "

“没错，就是这样，纳特。”

" [ænd; ənd][goʊ] [ɔːf][ɑːn] ['ɛlmərz] [wiːl] ? "
" And go skeetering off on Elmer's wheel ? "
" 和 去 蚊子 离开 在 埃尔默 车轮 ? "

“然后骑着埃尔默的轮子飞走吗？”

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ment] , " [rɪ'plaɪd] ['toʊbi] .
" Just what I meant , " replied Toby .
" 只是 什么 我 意思是 , " 回复 托比 .

“正是我要说的意思，”托比回答道。

" ['hiːz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɔːrtər] [kɜːrv] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] , [laɪk] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [roʊd] ;
" He's been making a sorter curve all along , like he wanted to strike the road ;
" 他是 到过 制作 一个 分拣机 曲线 全部 沿着 , 喜欢 他 通缉 到 罢工 这 路 ;

“他一直都在走一条弯道，好像他想冲上公路一样；

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] , [næt] . " [-]
I noticed that , Nat . " [70]
我 注意到 那 , 纳特 . " [-]

我注意到了，娜特。[70]

" [soʊ][dɪd][aɪ] . [dəunt] [laɪk] [ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ðæt] [mə'ʃiːn] [θruː] [ðə; ði] [skrʌb] ['eni] [tuː]
" So did I . Don't like the job of pushing that machine through the scrub any too
" 所以 做过 我 . 不 喜欢 这 工作 的 推动 那 机器 通过 这 擦洗 任何 也
[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

“我也是。我不太喜欢推着那台机器在洗涤区里穿梭的工作。”

[aɪ] ['rekən] , " [næt] [riˈmɑːkt] , ['pæntɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪg'zɜːʃənz] .
I reckon , " Nat remarked , panting from his own exertions .
我 估计 , " 纳特 评论 , 喘息 从 他的 自己的 努力 .

“我想，”纳特气喘吁吁地说，显然是自己累坏了。

" [ænd; ənd] [seɪ] , [duː][juː; jʊ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ?
" And say , do you blame him ?
" 和 说 , 做 你 责备 他 ?

“那么，你怪他吗？”

" ['toʊbi] [æskt] .
" Toby asked .
" 托比 问 .

托比问道。

" ['lɪs(ə)n] !
" **Listen** !
" 听 !

“听！

" [ænd; ənd][næt] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['betər] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
" **and** **Nat** **cocked** **his** **head** **as** **though** **he** **could** **hear** **better** **in** **that** **position** **.**
" 和 纳特 上膛 他的 头 作为 尽管 他 可以 听到 更好的 在 那 位置 .

“纳特歪着头，好像这样就能听得更清楚似的。”

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
" **What** **was** **it** **?**
" 什么 曾是 它 ?

“那是什么？”

[dɪd][juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [fɔːr; fər][help] ?
Did **you** **catch** **a** **shout** **for** **help** **?**
做过 你 抓住 一个 喊 为了 帮助 ?

你听到呼救声了吗?

[pər'hæps] ['ɛlmərz] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [næt] ! "
Perhaps **Elmer's** **caught** **up** **with** **him** **,** **Nat** **!** **"**
也许 埃尔默 捕捉 向上 和 他 , 纳特 ! "

或许埃尔默已经追上他了，纳特!

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmbɑːdi] [kɔːl] [aʊt] , [ɔːr] [læf] , " [næt][bɪ'gæn] ,
" **I** **thought** **I** **heard** **somebody** **call** **out** **,** **or** **laugh** **,** **"** **Nat** **began** **,**
" 我 想法 我 听到 某人 称呼 出去 , 或者 笑 , " 纳特 开始 ,

“我好像听到有人喊叫，或者笑了，”纳特说道。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
when **he** **was** **interrupted** **by** **a** **shout** **.**
什么时候 他 曾是 中断 经过 一个 喊 .

这时，一声喊叫打断了他。

" ['toʊbi] — [næt] , ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wiːlz] ! "
" **Toby** **—** **Nat** **,** **hurry** **along** **with** **your** **wheels** **!** **"**
" 托比 — 纳特 , 匆忙 沿着 和 你的 车轮 ! "

“托比——纳特，快点开你的车过来！”

" [ðæts] ['elmər] ! " [gɑːspt] ['toʊbi] ,
" **That's** **Elmer** **!** **"** **gasped** **Toby** **,**
" 那就是 埃尔默 ! " 倒吸一口气 托比 ,

“那是埃尔默！”托比惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [spiːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːrwərd] ['prɑːgres] .
as **he** **tried** **to** **add** **a** **little** **more** **speed** **to** **his** **forward** **progress** **.**
作为 他 尝试 到 添加 一个 小的 更多的 速度 到 他的 向前 进步 .

他试图加快前进的速度。

" [pər'hæps] ['hiːz] [gɑːt][hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd][ɪz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , "
" **Perhaps** **he's** **got** **him** **under** **his** **knee** **,** **and** **is** **holding** **him** **for** **us** **,** **"**
" 也许 他是 得到 他 在下面 他的 膝盖 , 和 是 保持 他 为了 我们 , "
[sə'dʒestɪd] [næt] .
suggested **Nat** **.**
建议 纳特 .

“也许他把他压在膝盖下，正等着我们把他按住呢，”纳特猜测道。

" [ðæts] ['sɪli] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪ'miːdiətli] .
" **That's** **silly** **,** **"** **returned** **the** **other** **,** **immediately** **.**
" 那就是 愚蠢的 , " 返回 这 其他 , 立即地 .

“真傻，”另一个人立刻回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hoʊld]['wɔːtər] , [næt] .
" It won't hold water , Nat .
" 它 惯于 抓住 水 , 纳特 .

“这站不住脚，纳特。”

[wət'evər] [wʊd] [hiː; hi] [tel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [mə'ʃiːnz] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['hoʊboʊ]
Whatever would he tell us to bring our machines , if he had the hobo
任何 会 他 告诉 我们 到 带来 我们的 机器 , 如果 他 有 这 流浪汉
?
?
?

如果他抓到了那个流浪汉，他会让我们把机器带过来吗?

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] , [aɪ] ['rekən] ['hiːz] [meɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ] ['ɛlmərz] ['moʊtərsaɪk(ə)l] , [ðæts]
Tell you what , I reckon he's made off along the road with Elmer's motorcycle , that's
告诉 你 什么 , 我 估计 他是 制成 离开 沿着 这 路 和 埃尔默 摩托车 , 那就是
[ə; eɪ][fækt] ! "
a fact ! "
一个 事实 ! "

我跟你说，我估计他骑着埃尔默的摩托车沿路逃走了，这是事实!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [wʌn][ʌv; əv]['aʊərz][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] !
" And he wants one of ours to chase him with !
" 和 他 想要 一 的 我们的 到 追赶 他 和 !

“他想让我们派一个人去追他！”

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] [raɪt] [naʊ] , ['soʊz] [tuː; tə] ['hɜːri] !
Oh , I wish I could fly right now , so's to hurry !
哦 , 我 希望 我 可以 飞 正确的 现在 , 所以也是 到 匆忙 !

哦，我真希望现在就能飞，所以快点吧!

" [næt] [kraɪd] .
" Nat cried .
" 纳特 哭 .

娜特哭了。

" [ə; eɪ] [faɪn] [mes] [juːd] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['feloʊ] [laɪk][ˌem 'iː] , [ðæts] [ʌp][tuː; tə] [snʌf]
" A fine mess you'd make of it , if even a fellow like me , that's up to snuff
" 一个 美好的 混乱 你会 制作 的 它 , 如果 甚至 一个 同伴 喜欢 我 , 那就是 向上 到 鼻烟
,
,
,

“即使像我这样水平的人，也会把它搞得一团糟。”

[dəunt] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [pæt] , " [sniəd] ['toʊbi] .
don't seem able to get it down pat , " sneered Toby .
不 似乎 有能力的 到 得到 它 向下 拍 , " 冷笑 托比 .

“好像永远也学不会，”托比冷笑道。

" [aɪ] [siː] ['elmər] , [ænd; ənd]['hiːz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ˌjuː 'es][laɪk] [fʌn] !
" I see Elmer , and he's waving his hand to us like fun !
" 我 看 埃尔默 , 和 他是 挥手 他的 手 到 我们 喜欢 乐趣 !

“我看到埃尔默了，他正兴高采烈地向我们挥手！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] ,
" exclaimed Nat ,
" 惊呼 纳特 ,

“纳特惊呼道，”

[wɪ'ðaʊt] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [slɜːr] [kæst] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn]

without	appearing	to	take	any	notice	of	the	slur	cast	upon	his	abilities	in	the	line
没有	出现	到	拿	任何	注意	的	这	污点	投掷	之上	他的	能力	在	这	线

[ʌv; əv] [ˌeɪvi'eɪʃn] .

of	aviation	.
的	航空	.

他似乎完全无视外界对他航空领域能力的诋毁。

['elmər] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [ðen] ,

Elmer	came	bounding	toward	them	just	then	,
埃尔默	来了	边界	朝向	他们	只是	然后	,

就在这时，埃尔默朝他们奔来。

[æz; əz] [ðoʊ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tɔːrd] ['getɪŋ] [ðə; ði]

as	though	meaning	to	lend	all	the	assistance	in	his	power	toward	getting	the
作为	尽管	意义	到	借	全部	这	协助	在	他的	力量	朝向	获得	这

[mə'ʃiːn] [hiː; hi] ['fænsɪd] ,

machine	he	fancied	,
机器	他	幻想	,

仿佛打算竭尽全力帮助他得到他心仪的机器似的，

[ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['eni] [tʃɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] , [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] [nɪr] [baɪ] . [-]

if	there	was	any	choice	in	the	matter	,	to	the	road	near	by	.	[	71	]
如果	那里	曾是	任何	选择	在	这	事情	,	到	这	路	靠近	经过	.	[	-	]

如果还有选择的话，就走附近的道路。[71]

[hiː; hi] [klʌtʃt] [hoʊld] [ʌv; əv] ['toʊbiːz] ['moʊtərsaɪk(ə)l] , ['pɑːsəbli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['riːs(ə)nt] [rɪˌdʒenə'reɪʃn]

He	clutched	hold	of	Toby's	motorcycle	,	possibly	believing	that	its	recent	regeneration
他	紧握	抓住	的	托比的	摩托车	,	可能	相信	那	它是	最近的	再生

[maɪt] [pruːv] ['ferli] ['læstɪŋ] .

might	prove	fairly	lasting	.
可能	证明	相当	持久	.

他紧紧抓住托比的摩托车，或许认为它最近的修复成果能够持久一些。

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ə'gen] ,

So	they	came	upon	the	edge	of	the	road	again	,
所以	他们	来了	之上	这	边缘	的	这	路	再次	,

于是他们再次来到了路边。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæf] ['sɜːrk(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [skrʌb] .

after	making	all	that	half	circle	through	the	woods	and	scrub	.
后	制作	全部	那	一半	圆圈	通过	这	树林	和	擦洗	.

在穿过树林和灌木丛绕了半圈之后。

['toʊbiːz] [fɜːrst] [ækt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [ster] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

Toby's	first	act	was	to	stretch	his	neck	,	and	stare	along	the	road	.
托比的	第一的	行为	曾是	到	拉紧	他的	脖子	,	和	盯	沿着	这	路	.

托比做的第一个动作就是伸长脖子，凝视着道路。

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɑːbdʒekt] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

A	moving	object	caught	his	eye	,
一个	移动	目的	捕捉	他的	眼睛	,

一个移动的物体吸引了他的目光，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['moʊtərsaɪk(ə)l] ,

which	he	had	no	difficulty	in	making	out	to	be	a	motorcycle	,
哪个	他	有	不	困难	在	制作	出去	到	是	一个	摩托车	,

他毫不费力地就认出那是一辆摩托车。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træmp] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] ,

upon	which	a	ragged	specimen	of	a	tramp	was	seated	,
之上	哪个	一个	破烂不堪	标本	的	一个	流浪汉	曾是	坐着	,

一个衣衫褴褛的流浪汉坐在上面。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] ['pedlz] !

and	which	he	was	working	at	a	great	rate	with	his	feet	on	the	pedals	!
和	哪个	他	曾是	在职的	在	一个	伟大的	速度	和	他的	脚	在	这	踏板	!

他双脚踩在踏板上，飞快地工作着！

" [hiː; hi][dəunt] [noʊ] [biːnz] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['endʒɪn] !

"	He	don't	know	beans	about	how	to	run	the	engine	!
"	他	不	知道	豆子	关于	如何	到	跑步	这	引擎	!

“他对如何操作发动机一窍不通！”

" ['toʊbi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'laɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [pleɪn] [fækt] .

"	Toby	exclaimed	,	with	sudden	delight	,	as	he	saw	this	plain	fact	.
"	托比	惊呼	,	和	突然	喜	,	作为	他	锯	这	清楚的	事实	.

托比看到这个显而易见的事实后，突然高兴地惊呼道。

[ðə; ði] [roʊd] [dʒʌst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [fɔːr; fər] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

The	road	just	there	was	as	straight	as	a	rule	,	for	at	least	a	couple
这	路	只是	那里	曾是	作为	直的	作为	一个	规则	,	为了	在	至少	一个	夫妻

[ʌv; əv] [maɪlz] ;

of	miles	;
的	英里	;

那条路笔直得像一条直线，至少绵延两英里；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feloʊ] [hæd; həd] [nɑːt] ['gɑːtn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

and	the	fellow	had	not	gotten	more	than	a	quarter	of	a	mile	away	.
和	这	同伴	有	不是	获得	更多的	比	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

那家伙还没走出四分之一英里远。

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [dʒʌst] [ðen] ,

He	happened	to	turn	his	head	to	look	back	just	then	,
他	发生	到	转动	他的	头	到	看	后退	只是	然后	,

他恰巧在那时回头看了一眼。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] " [jɒd] " [æt; ət][æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [reɪt] , ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv]

while	the	machine	"	yawed	"	at	an	alarming	rate	,	threatening	to	dispose	of
尽管	这	机器	"	打哈欠	"	在	一个	令人担忧	速度	,	威胁	到	处置	的

[ðə; ði] [træmp] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

the	tramp	in	the	bushes	.
这	流浪汉	在	这	灌木丛	.

机器以惊人的速度“偏航”，眼看就要把流浪汉甩到灌木丛里去。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['toʊbi] [ænd; ənd] [næt] ,

To	the	indignation	of	Toby	and	Nat	,
到	这	愤慨	的	托比	和	纳特	,

令托比和纳特感到愤慨的是，

[ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [spɑːt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

the	latter	having	also	managed	to	reach	the	spot	by	this	time	,
这	后者	拥有	还	管理	到	抵达	这	点	经过	这	时间	,

后者此时也设法到达了目的地。

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['wɪli] ['dʒɔːntɪli] [weɪvd] [ə; eɪ] [hænd] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðoʊ] ['bɪdɪŋ]

the	Wandering	Willie	jauntily	waved	a	hand	toward	them	,	as	though	bidding
这	漫游	威利	轻快地	挥手	一个	手	朝向	他们	,	作为	尽管	投标

[ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fɑːnd] [ə'duː] .

them	a	fond	adieu	.
他们	一个	喜爱	再见	.

流浪的威利轻快地朝他们挥了挥手，仿佛在向他们依依惜别。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['spʌtər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['vɑːli] .

There	was	a	sudden	sputter	,	and	a	rattling	volley	.
那里	曾是	一个	突然	发出嘶嘶声	,	和	一个	嘎嘎作响	截击	.

突然传来一阵噼啪声，接着是一阵噼里啪啦的响声。

[ðen] [ə'weɪ] [sped] ['elmər] , ['maʊntɪd] [ɑːn]['toʊbiːz][oʊld] [mə'ʃiːn] ,

Then	away	sped	Elmer	,	mounted	on	Toby's	old	machine	,
然后	离开	加速	埃尔默	,	安装	在	托比的	老的	机器	,

然后，埃尔默骑着托比的旧摩托车飞驰而去。

[wɪtʃ] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ɪt'self] [ɪn] [ðɪs] [moʊ'mentəs] ['kraɪsɪs] .

which	seemed	about	to	redeem	itself	in	this	momentous	crisis	.
哪个	似乎	关于	到	赎回	本身	在	这	意义重大	危机	.

它似乎即将在这场重大危机中挽回颜面。

" [waʊ] ! [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [smoʊk] , [wɪl] [juː; jʊ] ! " [ʃriːkt] [næt] .

"	Wow	!	Watch	his	smoke	,	will	you	!	"	shrieked	Nat	.
"	哇	!	手表	他的	抽烟	,	将要	你	!	"	尖叫	纳特	.

“哇！你看他抽的烟！”纳特尖叫道。

" [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] , ['mɪstər] . ['hoʊboʊ] ! " [kraɪd] ['toʊbi] ;

"	Now	will	you	be	good	,	Mr	.	Hobo	!	"	cried	Toby	;
"	现在	将要	你	是	好的	,	先生	.	流浪汉	!	"	哭	托比	;

“现在你乖乖听话吧，流浪汉先生！”托比喊道；

['hoʊpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðə; ði] [pər'sʊ] [mə'ʃiːn] [maɪt] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [pər'fɔːrm]

hoping	in	his	heart	that	the	pursuing	machine	might	not	take	a	notion	to	perform
希望	在	他的	心	那	这	追求	机器	可能	不是	拿	一个	概念	到	履行

['eni] [ʌv; əv][ɪts] ['friːkwənt] [trɪks] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ɪts] [nuː] ['mæstər] .

any	of	its	frequent	tricks	and	betray	its	new	master	.
任何	的	它是	频繁	技巧	和	背叛	它是	新的	掌握	.

他心中暗自希望，追击的机器不会萌生出任何念头，使出它惯用的伎俩背叛它的新主人。

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði]['stoʊlən] [wiːl] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['ræt(ə)l][æz; əz][ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri]

The	man	on	the	stolen	wheel	must	have	heard	that	rattle	as	of	artillery
这	男人	在	这	被盗	车轮	必须	有	听到	那	嘎嘎作响	作为	的	炮兵

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

behind	him	,
在后面	他	,

驾驶偷来车轮的那个人肯定听到了身后传来的炮火声。

[fɔːr; fər] ['elmər] ['nevər] ['bɑːðərd] ['juːzɪŋ] [-]

for	Elmer	never	bothered	using	[	72	]
为了	埃尔默	绝不	烦恼	使用	[	-	]

因为埃尔默从来不费心使用[72]

[ðə; ði] [hʌʃ] ['ped(ə)l] ,

the	hush	pedal	,
这	嘘	踏板	,

静音踏板

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [spiːd] [ʌp][ænd; ənd][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] [θiːf] [huː] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ]

such	was	his	desire	to	speed	up	and	overtake	the	thief	who	was	running
这样的	曾是	他的	欲望	到	速度	向上	和	超过	这	贼	WHO	曾是	跑步

[ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊnt] .

off	with	his	mount	.
离开	和	他的	山	.

他一心想加快速度，追上偷走他坐骑的窃贼。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [lʊk] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['sʌd(ə)n] [ə'lɑːrm] .

They	saw	him	look	back	over	his	shoulder	as	if	in	sudden	alarm	.
他们	锯	他	看	后退	超过	他的	肩膀	作为	如果	在	突然	警报	.

他们看到他突然惊慌地回头看了一眼。

[ðen] [hɪz; ɪz] [legz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːrk] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [ten]
Then his legs began to work faster than they could possibly have done in ten
然后 他的 腿 开始 到 工作 快点 比 他们 可以 可能 有 完毕 在 十
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

然后，他的双腿开始以比过去十年加起来还要快的速度运转起来。

[æz; əz] [hiː; hi] [en'devəd] [tuː; tə] ['ped(ə)l] [hɪz; ɪz] ['stoʊlən] ['prɑːpərti] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [ðæt]
as he endeavored to pedal his stolen property at a rate of speed that
作为 他 努力 到 踏板 他的 被盗 财产 在 一个 速度 的 速度 那
[wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'jɑːnd] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lentləs] [pər'suːər] .
would take him beyond reach of the relentless pursuer .
会 拿 他 超过 抵达 的 这 狠 追击者 .

他奋力蹬着偷来的自行车，试图以极快的速度摆脱穷追不舍的追捕者。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] ['miːtiər] ['ʃuːtɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] , ['elmər] [bɔːr] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['hoʊboʊ]
But like a meteor shooting across the sky , Elmer bore down on the hobo
但 喜欢 一个 流星 射击 穿过 这 天空 , 埃尔默 钻孔 向下 在 这 流浪汉
['moʊtərsaɪk(ə)l] [θiːf] . [-]
motorcycle thief . [73]
摩托车 贼 . [-]

但就像流星划过天空一样，埃尔默径直冲向了那个偷摩托车的流浪汉。[73]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['twenti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [hoʊm] .
TWENTY - SEVEN MILES FROM HICKORY RIDGE AND HOME .
二十 - 七 英里 从 山胡桃木 岭 和 家 .

距离希科里里奇和家27英里。

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪli] [gaɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] !
" Look at the silly guy , will you !
" 看 在 这 愚蠢的 盖伊 , 将要 你 !

“瞧瞧这个傻瓜！”

[θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fɔːrti] - [maɪl] - [æn; ən] - ['aʊər] ['endʒɪn] !
Thinks he can run away from a forty - mile - an - hour engine !
思考 他 能 跑步 离开 从 一个 四十 - 英里 - 一个 - 小时 引擎 !

他以为自己能从时速四十英里的引擎后面逃走！

[aɪ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [nɜːrv] , [naʊ] !
I like his nerve , now !
我 喜欢 他的 神经 , 现在 !

我现在佩服他的胆量了！

" [ɪk'skleɪmd] [næt] .
" exclaimed Nat .
" 惊呼 纳特 .

“纳特惊呼道。

" [bʌt; bət] ['ɛlmərz] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪstəns] [laɪk] [fʌn] ! " [kraɪd] ['toʊbi] ,
" But Elmer's eating up the distance like fun ! " cried Toby ,
" 但 埃尔默 吃 向上 这 距离 喜欢 乐趣 ! " 哭 托比 ,

“可是埃尔默跑得飞快！”托比喊道。

['dænsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
dancing up and down in his great excitement .
跳舞 向上 和 向下 在 他的 伟大的 激动 .

他兴奋得上蹿来蹿去。

" [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] [mə'ʃi:n] [bɪ'heɪvɪŋ] [soʊ] ['di:snt] , [wʊd] [ju:; jʊ] !

"	Think	of	my	old	machine	behaving	so	decent	,	would	you	!
"	思考	的	我的	老的	机器	行为	所以	体面的	,	会	你	!

“想想我的老机器表现得这么好，你觉得呢！”

[waɪ] , [ʃi:; ʃi] [rʌnz] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz] [gri:s] — ['betər] [ðæn; ðən] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [nu:] !

Why	,	she	runs	as	smooth	as	grease	—	better	than	when	she	was	new	!
为什么	,	她	跑步	作为	光滑的	作为	润滑脂	—	更好的	比	什么时候	她	曾是	新的	!

她运行起来非常顺畅——比新车时还要好！

[ðer; ðər] !

There	!
那里	!

那里！

['hi:z] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ɑ:n][hɪm; ɪm] [naʊ] [laɪk] [hɑ:t] [keɪks] .

He's	closing	in	on	him	now	like	hot	cakes	.
他是	结束	在	在	他	现在	喜欢	热的	蛋糕	.

他现在正像热销商品一样迅速逼近他。

[wɑ:tʃ] [wʌt] ['hæpənz] , [næt] !

Watch	what	happens	,	Nat	!
手表	什么	发生	,	纳特	!

看着吧，娜特！

" [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][roʊd] ,

"	They	stood	there	in	the	road	,
"	他们	站立	那里	在	这	路	,

他们站在路中间，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [glu:d] [ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑ:mədi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [nɑ:t][ə; eɪ] [greɪt]

with	their	eyes	glued	on	the	little	comedy	that	was	happening	not	a	great
和	他们的	眼睛	胶合	在	这	小的	喜剧	那	曾是	发生	不是	一个	伟大的

['dɪstəns] [ə'weɪ] .

distance	away	.
距离	离开	.

他们的目光紧紧盯着不远处发生的一出小喜剧。

[ðə; ði][træmp] [nu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['laʊdnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ræpɪd] - ['faɪər] [ɪksp'ləʊʒnz] [ðæt] [ðə; ði]

The	tramp	knew	from	the	loudness	of	those	rapid	-	fire	explosions	that	the
这	流浪汉	知道	从	这	响度	的	那些	迅速的	-	火	爆炸	那	这

['spi:dɪŋ] ['moʊtərsaɪk(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] ['ræpɪdli] [ˌoʊvər'hɔ:lɪŋ; ˌoʊvər'hɑ:lɪŋ][hɪm; ɪm] .

speeding	motorcycle	must	be	rapidly	overhauling	him	.
超速	摩托车	必须	是	快速	大修	他	.

流浪汉从那连珠炮般的爆炸声中知道，那辆飞驰的摩托车一定正在迅速超过他。

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] ['eni] [lɔ:ŋgər][tu:; tə][saɪz] [ʌp] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

No	need	to	turn	his	head	any	longer	to	size	up	the	situation	,
不	需要	到	转动	他的	头	任何	更长	到	尺寸	向上	这	情况	,

他无需再转头观察局势了。

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kju:t] .

which	in	his	mind	was	becoming	acute	.
哪个	在	他的	头脑	曾是	成为	急性	.

他越来越觉得这种感觉很强烈。

" ['hi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][skɪp] [aʊt] ! " [ʃri:kt] [næt] , ['sʌd(ə)nli] .

"	He's	going	to	skip	out	!	"	shrieked	Nat	,	suddenly	.
"	他是	去	到	跳过	出去	!	"	尖叫	纳特	,	突然	.

“他要逃跑了！”纳特突然尖叫道。

" [ʃʊr] [θɪŋ] ! " ['ekəud] ['toʊbi] .

"	Sure	thing	!	"	echoed	Toby	.
"	当然	事物	!	"	回声	托比	.

“当然可以！”托比附和道。

" [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] ['trilbiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [sloʊ] [ʌp] .

"	Look	at	him	dragging	his	big	trilbies	along	the	road	to	slow	up	.
"	看	在	他	拖拽	他的	大的	软呢帽	沿着	这	路	到	慢的	向上	.

“瞧他拖着他的大软呢帽在路上减速。”

[hoʊp] [hiː; hi][dəunt] [rʌn] [slæp]['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [ðoʊ] , [ænd; ənd] [bʌst] [θɪŋz] - [ə; eɪ] [kaɪt] ! "

Hope	he	don't	run	slap	into	a	tree	though	,	and	bust	things	higher'n	a	kite	!	"
希望	他	不	跑步	拍击	进入	一个	树	尽管	,	和	摔碎	事物	-	一个	风筝	!	"

希望他别一头撞到树上，把东西摔得比风筝还高！

" [ðer; ðər][hiː; hi] [goʊz] !

"	There	he	goes	!
"	那里	他	去	!

他走了！

['huːplɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] .

Hoopla	!	"	shouted	Nat	.
喧闹	!	"	喊叫	纳特	.

“好耶！”纳特喊道。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tætərd] [θiːf] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋ] [ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] ,

They	saw	the	tattered	thief	suddenly	bring	the	motorcycle	to	a	stop	,
他们	锯	这	破烂	贼	突然	带来	这	摩托车	到	一个	停止	,

他们看到那个衣衫褴褛的小偷突然停下了摩托车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第4/9页

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

or	at	least	what	looked	like	it	from	a	distance	.
或者	在	至少	什么	看起来	喜欢	它	从	一个	距离	.

或者至少从远处看是这样的。

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [roʊld] ['ɪntuː] [-]

Then	he	fell	over	on	the	ground	,	and	rolled	into	[	74	]
然后	他	跌倒	超过	在	这	地面	,	和	滚动	进入	[	-	]

然后他摔倒在地，滚进了[74]

[ðə; ði] [bʊʃɪz] , [æz; əz] [ɪf] ['oʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊnər] ,

the	bushes	,	as	if	only	too	anxious	to	get	out	of	the	reach	of	the	owner	,
这	灌木丛	,	作为	如果	仅有的	也	焦虑的	到	得到	出去	的	这	抵达	的	这	所有者	,

灌木丛仿佛迫不及待地想要逃离主人的掌控。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɑːn][hɪm; ɪm] .

before	he	could	lay	hands	on	him	.
前	他	可以	躺	双手	在	他	.

在他能对他动手之前。

['elmər] [ʃʌt] [ɔːf] ['paʊər] [ænd; ənd] [əˈplaɪd] [ðə; ði] [breɪk] ,

Elmer	shut	off	power	and	applied	the	brake	,
埃尔默	关闭	离开	力量	和	应用	这	制动	,

埃尔默切断了电源并踩下了刹车。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [leɪ] .

for	he	quickly	came	to	a	stop	close	by	the	spot	where	his	machine	lay	.
为了	他	迅速地	来了	到	一个	停止	关闭	经过	这	点	在哪里	他的	机器	躺	.

因为他很快就停在了机器所在位置附近。

" [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] , ['elmər] ! [get] [hɪm; ɪm] !

"	Chase	after	him	,	Elmer	!	Get	him	!
"	追赶	后	他	,	埃尔默	!	得到	他	!

“埃尔默，追上去！抓住他！”

" [jeld] [næt] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

"	yelled	Nat	,	as	he	and	his	comrade	started	to	hasten	along	the	road	,
"	大喊	纳特	,	作为	他	和	他的	同志	开始	到	趋	沿着	这	路	,

“纳特大喊一声，他和同伴开始加快脚步沿着道路前进。”

[næt] [əˈpærəntli] [fəˈgetiŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] ,

Nat	apparently	forgetting	that	he	might	as	well	make	use	of	his	machine	,
纳特	显然	遗忘	那	他	可能	作为	出色地	制作	使用	的	他的	机器	,

纳特似乎忘记了，他完全可以利用他的机器。

[ɪf] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['ænsər] [hɪz; ɪz] [dɪˈmænd] .

if	so	be	it	would	answer	his	demand	.
如果	所以	是	它	会	回答	他的	要求	.

如果真是这样，那就满足了他的要求。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [waɪz] ['elmər] [sɔː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [mɪkst] [ʌp]

But	it	looked	as	though	wise	Elmer	saw	no	reason	why	he	should	get	mixed	up
但	它	看起来	作为	尽管	明智的	埃尔默	锯	不	原因	为什么	他	应该	得到	混合	向上

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] ['hoʊboʊ] ,

with	a	rough	hobo	,
和	一个	粗糙的	流浪汉	,

但看起来明智的埃尔默觉得他没有理由和一个粗鲁的流浪汉混在一起。

['sɪmpli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .

simply	to	satisfy	his	desire	for	revenge	.
简单地	到	满足	他的	欲望	为了	复仇	.

仅仅是为了满足他的复仇欲望。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l] ,

He	seemed	to	be	bending	over	the	motorcycle	,
他	似乎	到	是	弯曲	超过	这	摩托车	,

他似乎正弯腰照看着摩托车。

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv]['dæmɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ɪn] ['biːɪŋ]

as	though	investigating	the	extent	of	damages	it	might	have	sustained	in	being
作为	尽管	调查	这	程度	的	损害	它	可能	有	持续	在	存在

[soʊ]['heɪstɪli] [drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][roʊd] .

so	hastily	dropped	on	the	hard	road	.
所以	草草	掉落	在	这	难的	路	.

仿佛在调查它被匆忙地扔在坚硬的道路上可能遭受的损害程度。

" [hɪr] , [wɒts] [ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi][kɑːnt][get] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [staɪl] ? " [di'mɑːndid] ['toʊbi] .

"	Here	,	what's	the	reason	we	can't	get	along	in	style	?	"	demanded	Toby	.
"	这里	,	是什么	这	原因	我们	不能	得到	沿着	在	风格	?	"	要求	托比	.

“我们为什么不能好好相处呢？”托比质问道。

" [hɪt] [ʌp] [jʊr; jər][oʊld][aɪs]['wægən] , [ænd; ənd] [aɪl] [hɪtʃ] [ɑːn][bɪ'haɪnd] [ðæt] [fɑːr] . "

"	Hit	up	your	old	ice	wagon	,	and	I'll	hitch	on	behind	that	far	.	"
"	打	向上	你的	老的	冰	车皮	,	和	患病的	拴住	在	在后面	那	远的	.	"

“把你的旧冰车开过来，我搭它的车到那儿去。”

" [ʃʊr] [θɪŋ] ! " [ri'mɑːkt] [næt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd]['nevər] [wʌns] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]

"	Sure	thing	!	"	remarked	Nat	,	as	if	the	idea	had	never	once	occurred	to
"	当然	事物	!	"	评论	纳特	,	作为	如果	这	主意	有	绝不	一次	发生	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“当然可以！”纳特说道，仿佛他从未想过这个主意似的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɑːn][ðə; ði] [θiːf] .

he	was	so	busy	thinking	of	how	he	would	like	to	lay	hands	on	the	thief	.
他	曾是	所以	忙碌的	思维	的	如何	他	会	喜欢	到	躺	双手	在	这	贼	.

他满脑子想的都是该如何抓住那个小偷。

['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ; [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['stɑːrtɪd] ,

After	several	attempts	the	machine	decided	to	be	good	;	and	as	it	started	,
后	一些	尝试	这	机器	决定	到	是	好的	;	和	作为	它	开始	,

经过几次尝试，机器终于决定正常工作；于是它启动了，

['toʊbi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] , [ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði]

Toby	managed	to	hang	on	in	some	fashion	,	until	presently	they	arrived	on	the
托比	管理	到	悬挂	在	在	一些	时尚	,	直到	目前	他们	到达的	在	这

[siːn] .

scene	.
场景	.

托比设法坚持了下来，直到他们赶到现场。

['elmər][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ðə; ði]['endʒɪn]['goʊɪŋ] , ['æftər] ['drɑːpɪŋ]

Elmer	had	raised	his	motorcycle	and	started	the	engine	going	,	after	dropping
埃尔默	有	提高	他的	摩托车	和	开始	这	引擎	去	,	后	下降

[ðə; ði] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] ,

the	rest	at	the	rear	,
这	休息	在	这	后部	,

埃尔默把摩托车扶起来，发动了引擎，然后把剩下的东西都扔在了车后。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [wiːl] [kʊd; kəd] [spɪn] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

so	that	the	back	wheel	could	spin	in	the	air	.
所以	那	这	后退	车轮	可以	旋转	在	这	空气	.

这样后轮就能在空中旋转。

" [siːmz] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɔːl] [raɪt] ! " [dɪ'klerd] ['toʊbi] .

"	Seems	to	work	all	right	!	"	declared	Toby	.
"	似乎	到	工作	全部	正确的	!	"	声明	托比	.

“看起来运转正常！”托比说道。

" [glæd] [tuː; tə] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [noʊ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [dent] [ɪn] [ðə; ði] [gæs] [tæŋk] ,

"	Glad	to	say	there's	been	no	damage	done	,	except	a	dent	in	the	gas	tank	,
"	高兴的	到	说	有	到过	不	损害	完毕	,	除了	一个	凹痕	在	这	气体	坦克	,

“很高兴地说，除了油箱上有个凹痕之外，没有其他损坏。”

[ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['paʊndɪd] [aʊt] ['leɪtər] [ɑːn] , " ['elmər] [dɪ'klerd] ,

and	that	can	be	easily	pounded	out	later	on	,	"	Elmer	declared	,
和	那	能	是	容易地	猛击	出去	之后	在	,	"	埃尔默	声明	,

“那以后很容易就能解决，”埃尔默宣称。

[æz; əz] [hiː; hi] [hiːvd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

as	he	heaved	a	sigh	of	relief	.
作为	他	喘息	一个	叹	的	宽慰	.

他长舒了一口气。

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðæt] ['hoʊboʊ] [get] [ɔːf] [soʊ] ['iːzi] ; [ɔːr] [duː] [wiː; wi] [tʃeɪs] ['æftər] [hɪm; ɪm] ?

"	Are	we	going	to	let	that	hobo	get	off	so	easy	;	or	do	we	chase	after	him	?
"	是	我们	去	到	让	那	流浪汉	得到	离开	所以	简单的	;	或者	做	我们	追赶	后	他	?

“我们要就这么轻易放过那个流浪汉吗？还是我们要追捕他？”

" [æskt] [næt] , ['glerɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [-]

"	asked	Nat	,	glaring	around	at	the	[	75	]
"	问	纳特	,	刺眼	大约	在	这	[	-	]

“纳特问道，怒视着[75]

['neɪbərɪŋ] [wʊdz] , [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['æŋgər]

neighboring	woods	,	in	the	depths	of	which	no	doubt	the	object	of	his	anger
邻接	树林	,	在	这	深度	的	哪个	不	怀疑	这	目的	的	他的	愤怒

[wʌz; wəz] ['snʌgli] [en'skɔnst] ,

was	snugly	ensconced	,
曾是	舒适地	安顿下来	,

附近的树林深处，毫无疑问，他愤怒的对象就安然地藏身其中。

['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] .

watching	to	see	what	they	would	do	.
观看	到	看	什么	他们	会	做	.

观察他们会怎么做。

" [noʊ] [juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] .

"	No	use	trying	to	get	hold	of	him	,	"	remarked	Elmer	.
"	不	使用	尝试	到	得到	抓住	的	他	,	"	评论	埃尔默	.

“联系他也没用，”埃尔默说道。

" [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lets] [bʌmp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

"	Forget	it	,	and	let's	bump	along	the	road	.
"	忘记	它	,	和	我们来吧	撞	沿着	这	路	.

“算了，咱们走吧。”

[hiː; hi] [dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [stiːl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] ,

He	just	saw	a	chance	to	steal	something	that	he	really	had	no	use	for	,
他	只是	锯	一个	机会	到	偷	某物	那	他	真的	有	不	使用	为了	,

他只是看到了一个偷窃自己根本用不上的东西的机会。

[ænd; ənd] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] .

and	couldn't	hold	back	.
和	不能	抓住	后退	.

忍不住了。

[its] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][noʊ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] .

It's	all	right	now	,	and	no	damage	done	.
它是	全部	正确的	现在	,	和	不	损害	完毕	.

现在一切都好了，没有造成任何损失。

[get] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] , ['fɛloʊz] !

Get	ready	to	start	,	fellows	!
得到	准备好	到	开始	,	伙伴们	!

伙计们，准备开始吧!

" [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːdɪŋ] [ə'weɪ] , ['pɑːsəbli] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	In	another	minute	they	were	speeding	away	,	possibly	much	to	the	relief	of	the
"	在	其他	分钟	他们	是	超速	离开	,	可能	很多	到	这	宽慰	的	这

[kən'siːld] [træmp] ,

concealed	tramp	,
暗	流浪汉	,

“又过了一会儿，他们就飞驰而去，这或许让藏在车里的流浪汉松了一口气。”

[huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɜːrd] [ʌp][ə; eɪ] ['hɔrnəts] [nest] ,

who	had	begun	to	fear	that	he	had	stirred	up	a	hornet's	nest	,
WHO	有	开始	到	害怕	那	他	有	搅拌	向上	一个	大黄蜂的	巢	,

他开始担心自己捅了马蜂窝。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][get] [stʌŋ] ['prɪti] ['bædli] .

and	was	likely	to	get	stung	pretty	badly	.
和	曾是	可能	到	得到	被蜇了	漂亮的	糟糕	.

而且很可能会被严重蜇伤。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [θriː] [mə'ʃiːnz] ['hʌmɪŋ] ['merəli] , [ðeɪ] [flitid] [pæst][ə; eɪ]

Ten	minutes	later	,	with	all	three	machines	humming	merrily	,	they	flitted	past	a
十	分钟	之后	,	和	全部	三	机器	哼唱	兴高采烈地	,	他们	飞掠	过去的	一个

['roʊdsaɪd] ['tævərn] .

roadside	tavern	.
路边	酒馆	.

十分钟后，三台机器都发出欢快的嗡嗡声，飞快地掠过路边的一家小酒馆。

" [siː] [ðæt] ? " [kɔːld] ['elmər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə]['toʊbi] , [huː] [wʌz; wəz][nekst][ɪn][laɪn] .

"	See	that	?	"	called	Elmer	over	his	shoulder	to	Toby	,	who	was	next	in	line	.
"	看	那	?	"	称为	埃尔默	超过	他的	肩膀	到	托比	,	WHO	曾是	下一个	在	线	.

“看到了吗？”埃尔默回头朝排在后面的托比喊道。

" [ðə; ði][roʊd] [haʊs] , [-] [miːn] ? " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	The	road	house	,	d'ye	mean	?	"	answered	the	other	.
"	这	路	房子	,	染料	意思是	?	"	回答	这	其他	.

“你是说路边的旅馆吗？”另一个人回答道。

" ['sekənd] ['saɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌfɔːr'tiːn] [maɪlz] , [ə'baʊt] , [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , " ['elmər] [sed] .

"	Second	signing	station	,	fourteen	miles	,	about	,	from	Hickory	Ridge	,	"	Elmer	said	.
"	第二	签名	车站	,	十四	英里	,	关于	,	从	山核桃	岭	,	"	埃尔默	说	.

“第二个签字站，距离希科里岭大约十四英里，”埃尔默说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [muːv] [tuː; tə][stɑːp] , " [ri'mɑːkt] ['toʊbi] .

"	But	you	didn't	make	any	move	to	stop	,	"	remarked	Toby	.
"	但	你	没有	制作	任何	移动	到	停止	,	"	评论	托比	.

“但你并没有采取任何停止的行动，”托比说道。

" [noʊ] [niːd] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .

"	No	need	,	"	came	the	reply	.
"	不	需要	,	"	来了	这	回复	.

“不必了，”对方回答道。

" [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eni] ['leɪtər] [nuːz] [ðæn; ðən] [wʌt] [hen] ['kɑːndɪt] [geɪv] [juː 'es]

"	We	wouldn't	be	apt	to	pick	up	any	later	news	than	what	Hen	Condit	gave	us
"	我们	不会	是	易于	到	挑选	向上	任何	之后	消息	比	什么	母鸡	康迪特	给予	我们

.

:

.

“我们不太可能得到比亨·康迪特告诉我们的更新的消息。”

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][kæn; kən] .

And	we	want	to	make	all	the	time	we	can	.
和	我们	想	到	制作	全部	这	时间	我们	能	.

我们想尽可能多地利用时间。

[bɪn] [ɪˈnʌf] [dɪˈleɪ] [ɔːlˈredi] . "

Been	enough	delay	already	.	"
到过	足够的	延迟	已经	.	"

已经拖延够久了。

" [bʌt; bət][pərˈhæps][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni] [mɔːr] , [frʌm; frəm][maɪ] [məˈʃiːn] ['enihaʊ] , ['elmər] .

"	But	perhaps	there	won't	be	any	more	,	from	my	machine	anyhow	,	Elmer	.
"	但	也许	那里	惯于	是	任何	更多的	,	从	我的	机器	无论如何	,	埃尔默	.

“但也许我的机器不会再产出任何东西了，埃尔默。”

[ʃiːz] ['goʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [griːst] [pɪg] .

She's	going	like	a	greased	pig	.
她是	去	喜欢	一个	涂油	猪	.

她跑得飞快。

[ðæt] [ʃeɪk] - [ʌp] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['bʌstər] ['niːdɪd] .

That	shake	-	up	must	have	been	just	what	the	old	buster	needed	.
那	摇	-	向上	必须	有	到过	只是	什么	这	老的	巴斯特	需要	.

那次大洗牌对这位老家伙来说肯定正合他意。

" ['toʊbi] [bɔːld] , ['noʊɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪˈfɜːrd] [wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [hoʊld] - [ʌps] .

"	Toby	bawled	,	knowing	to	what	the	other	referred	when	he	mentioned	hold	-	ups	.
"	托比	嚎啕大哭	,	会心	到	什么	这	其他	指	什么时候	他	提及	抓住	-	UPS	.

“托比嚎啕大哭，因为他知道对方提到抢劫时指的是什么。

[næt][wʌz; wəz] ['treɪlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] [əˈpærəntli] [wɪð; wɪθ][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]

Nat	was	trailing	along	in	the	rear	,	but	coming	apparently	with	no	sign	of
纳特	曾是	尾随	沿着	在	这	后部	,	但	未来	显然	和	不	符号	的

[əˈnʌðər] [bɔːk] ;

another	balk	;
其他	犹豫	;

纳特跟在队伍最后，但似乎没有再次犯错的迹象；

[ɔːlˈðoʊ] ['daʊtləs] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [pərˈpetʃuəl] [fɪr] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ['sprɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [

although	doubtless	he	lived	in	perpetual	fear	of	something	new	springing	a	surprise	[
虽然	毫无疑问	他	居住地	在	永久	害怕	的	某物	新的	弹簧	一个	惊喜	[

-]

76	]
-	]

尽管他无疑一直生活在对新事物带来惊喜的恐惧之中[76]

[ɑːn][hɪm; ɪm] .

on	him	.
在	他	.

在他身上。

[ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] , [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [kwɪr] ,

A	motorcycle	,	once	it	gets	to	acting	queer	,
一个	摩托车	,	一次	它	获得	到	表演	酷儿	,

一辆摩托车，一旦开始表现古怪，

[kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [nuː] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['sekənd] [tuː; tə]

can	establish	a	reputation	for	opening	up	new	avenues	of	trouble	second	to
能	建立	一个	名声	为了	开幕	向上	新的	途径	的	麻烦	第二	到

[nʌn] .

none	.
没有任何	.

可以建立起无人能及的制造麻烦的名声。

" [heɪ] , [lʊk] [ə'hed] ! " [kɔːld] ['toʊbi] , ['prez(ə)ntli] ,

"	Hey	,	look	ahead	!	"	called	Toby	,	presently	,
"	嘿	,	看	前方	!	"	称为	托比	,	目前	,

“嘿，看前面！”托比喊道。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ə'nʌðər] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [maɪlz] .

after	they	had	covered	another	long	distance	of	quite	a	number	of	miles	.
后	他们	有	涵盖	其他	长的	距离	的	相当	一个	数字	的	英里	.

他们又走了很长一段路，足足有好几英里。

['elmər] , [ə'pɑːn] ['duːɪŋ] [soʊ] , [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Elmer	,	upon	doing	so	,	discovered	that	a	couple	of	fellows	occupied	the	middle	of
埃尔默	,	之上	正在做	所以	,	发现	那	一个	夫妻	的	伙伴们	占领	这	中间	的

[ðə; ði] [roʊd] ,

the	road	,
这	路	,

埃尔默照做了，结果发现有两个家伙占据了路中央。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] , [noʊ] ['mætər] [wʌt]

and	seemed	to	act	as	though	they	meant	to	stay	there	,	no	matter	what
和	似乎	到	行为	作为	尽管	他们	意思是	到	停留	那里	,	不	事情	什么

[keɪm] [ə'lɔːŋ] .

came	along	.
来了	沿着	.

他们似乎表现得好像无论发生什么，都要留在那里。

[æz; əz] [ðə; ði] ['moʊtərsaɪk(ə)l] [skwɑːd] [rʌʃt] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['elmər] [hæd; həd] [noʊ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

As	the	motorcycle	squad	rushed	toward	them	,	Elmer	had	no	great	difficulty	in
作为	这	摩托车	队	匆忙	朝向	他们	,	埃尔默	有	不	伟大的	困难	在

['rekəgnaiziŋ] ['lændiz] ['kʌz(ə)n] ,

recognizing	Landy's	cousin	,
识别	兰迪的	表哥	,

当摩托车队朝他们冲过来时，埃尔默毫不费力地认出了兰迪的表弟。

[dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [kraʊd] , ['æŋgəs] - .

George	Robbins	,	and	one	of	the	Fairfield	crowd	,	Angus	McDowd	.
乔治	罗宾斯	,	和	一	的	这	费尔菲尔德	人群	,	安格斯	-	.

乔治·罗宾斯，以及费尔菲尔德人群中的安格斯·麦克道德。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [lɔkt] , [ænd; ənd] [siːmd] [ɑːn] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

They	had	their	arms	locked	,	and	seemed	on	the	best	of	terms	with	the
他们	有	他们的	武器	已锁定	,	和	似乎	在	这	最好的	的	条款	和	这

[wɜːrld] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

world	in	general	,
世界	在	一般的	,

他们手臂紧扣，看起来与世隔绝，相处融洽。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [steps] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tɑːtəri] [lʊk] , [æz; əz] [næt] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .

though	their	steps	had	a	tottery	look	,	as	Nat	expressed	it	.
尽管	他们的	步骤	有	一个	托特里	看	,	作为	纳特	表达	它	.

正如纳特所说，他们的步伐看起来摇摇晃晃。

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [left] [fɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] ,

Finding	themselves	left	far	in	the	rear	,
寻找	他们自己	左边	远的	在	这	后部	,

他们发现自己远远落在了队伍后面，

[ðiːz] [tuː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] [nɑːt] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [huː] [wʌn] [ðə; ði]

these	two	had	apparently	made	up	their	minds	not	to	bother	about	who	won	the
这些	二	有	显然	制成	向上	他们的	思想	不是	到	打扰	关于	WHO	韩元	这

[greɪt] [haɪk] ;

great	hike	;
伟大的	远足	;

这两个人显然已经决定不去在意谁赢得了这场伟大的徒步旅行；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

but	to	stick	to	each	other	,	and	take	things	as	easy	as	they	could	.
但	到	戳	到	每个	其他	,	和	拿	事物	作为	简单的	作为	他们	可以	.

但他们要互相扶持，尽量放轻松一些。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['spʌtərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [mə'ʃiːnz] , [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [weɪvd]

Hearing	the	sputtering	of	the	several	machines	,	they	looked	back	and	waved
听力	这	溅射	的	这	一些	机器	,	他们	看起来	后退	和	挥手

[ðer; ðər] [hændz] ,

their	hands	,
他们的	双手	,

听到几台机器发出突突的运转声，他们回头挥了挥手。

['evɪdəntli] ['rekəgnaiziŋ] ['elmər] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .

evidently	recognizing	Elmer	in	the	lead	.
显然	识别	埃尔默	在	这	带领	.

显然认出了领头的埃尔默。

[ðen] [ðeɪ] [stept] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [pæs] .

Then	they	stepped	to	one	side	of	the	road	so	as	to	let	the	procession	pass	.
然后	他们	步	到	一	边	的	这	路	所以	作为	到	让	这	游行	经过	.

然后他们走到路边，让队伍通过。

['elmər] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [wɔːrn] ['toʊbi] [tuː; tə] [sloʊ] [ʌp] ,

Elmer	threw	out	his	hand	so	as	to	warn	Toby	to	slow	up	,
埃尔默	扔	出去	他的	手	所以	作为	到	警告	托比	到	慢的	向上	,

埃尔默伸出手示意托比慢点走。

[æz; əz] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [seɪm] ,

as	he	meant	to	do	that	same	,
作为	他	意思是	到	做	那	相同的	,

因为他原本也打算这么做，

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rʌn] [daʊn] .

and	did	not	wish	to	take	the	chances	of	being	run	down	.
和	做过	不是	希望	到	拿	这	机会	的	存在	跑步	向下	.

他们不愿冒被撞倒的风险。

" [haʊ] [fɑːr] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [frʌm; frəm] [hoʊm] ? " ['ʃaʊtɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['wɔkɝz] , [æz; əz] ['elmər] [keɪm]

"	How	far	are	we	from	home	?	"	shouted	both	the	walkers	,	as	Elmer	came
"	如何	远的	是	我们	从	家	?	"	喊叫	两个都	这	步行者	,	作为	埃尔默	来了

[kloʊz] .

close	.
关闭	.

“我们离家还有多远？”埃尔默走近时，两个步行者大声喊道。

" [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
" About twenty miles , " he replied , for he had anticipated such a question ,
" 关于 二十 英里 , " 他 回复 , 为了 他 有 预期 这样的 一个 问题 ,

“大约二十英里，”他回答道，因为他预料到了这个问题。

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [hɪm'self] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmptli] .
and prepared himself to meet it promptly .
和 准备 他自己 到 见面 它 及时 .

他做好了立即应对的准备。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? " [kɔːld] ['æŋgəs] - , [huː] [lʊkt] ['prɪti] [mʌtʃ] " [ɔːl][ɪn] . " [-]
" Is that all ? " called Angus McDowd , who looked pretty much " all in . " [77]
" 是 那 全部 ? " 称为 安格斯 - , WHO 看起来 漂亮的 很多 " 全部 在 . " [-]

“就这些吗？”安格斯·麦克道德问道，他看起来“已经全力以赴了”。[77]

" [wɒts] [ðə; ðɪ] [nuːz] ; [huːz] [ə'hed] , ['elmər] ? " [kɔːld] [dʒɔːrdʒ] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] [pæst]
" What's the news ; who's ahead , Elmer ? " called George , as the motorcycle passed
" 是什么 这 消息 ; 谁是 前方 , 埃尔默 ? " 称为 乔治 , 作为 这 摩托车 通过了
.
:
.

“有什么消息？谁在前面，埃尔默？”摩托车经过时，乔治喊道。

" [lil] ['ɑːrθə] [æt; ət] [læst] [ə'kaʊnts] , [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [liːd] ! "
" Lil Artha at last accounts , by a long lead ! "
" 莉莉 阿尔塔 在 最后的 账户 , 经过 一个 长的 带领 ! "

“Lil Artha最终以绝对优势获胜！”

" ['bʊli] [fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] !
" Bully for Lil Artha !
" 欺负 为了 莉莉 阿尔塔 !

“为小阿萨加油！”

" [bəuθ] ['træmpərz] ['ʃaʊtɪd] ; [fɔːr; fər]['æŋgəs][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kɛəd] ['veri]
" both trampers shouted ; for Angus was so tired himself that he really cared very
" 两个都 徒步旅行者 喊叫 ; 为了 安格斯 曾是 所以 疲劳的 他自己 那 他 真的 关心 非常
['lɪt(ə)l] [huː] [wʌn] .
little who won .
小的 WHO 韩元 .

“两个徒步旅行者都大声喊叫；因为安格斯自己也很累，所以他根本不在乎谁赢。

" [haʊ] [fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es] , [heɪ] ? " ['ʃaʊtɪd] [dʒɔːrdʒ] .
" How far ahead of us , hey ? " shouted George .
" 如何 远的 前方 的 我们 , 嘿 ? " 喊叫 乔治 .

“他们领先我们多远？”乔治喊道。

" ['oʊnli] [ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [maɪlz] , [dʒɔːrdʒ] , " ['ænsər] ['toʊbi][æz; əz][hiː; hi] [flitid] [pæst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Only about thirteen miles , George , " answered Toby as he flitted past with a
" 仅有的 关于 十三 英里 , 乔治 , " 回答 托比 作为 他 飞掠 过去的 和 一个
[freʃ] [stɑːrt] .
fresh start .
新鲜的 开始 .

“只有大约十三英里，乔治，”托比一边回答，一边精神抖擞地飞快地跑了过去。

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[wəʊnt] [pʊr] [oʊld] ['lændi] [fi:l] [sɔ:r] [wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [haʊ] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'lændər]

won't	poor	old	Landy	feel	sore	when	he	hears	how	the	hope	of	the	Philander
惯于	贫穷的	老的	兰迪	感觉	疮	什么时候	他	听到	如何	这	希望	的	这	菲兰德

[smɪθs] [hæz; həz] [gɔ:n] [æglɪmɜ-ɪŋ] !

Smiths	has	gone	aglimmering	!
史密斯	有	已消失	闪烁的	!

可怜的老兰迪听到菲兰德·史密斯家族的希望之光已经熄灭，他该有多难过啊！

" [mɑ:kt] [næt] , [æz; əz] [hi:; hi] , [tu:] , [went] [baɪ] .

"	mocked	Nat	,	as	he	,	too	,	went	by	.
"	嘲笑	纳特	,	作为	他	,	也	,	去	经过	.

“纳特一边嘲笑他，一边也走了过去。”

[dʒɔ:rdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [æz; əz] [ðoʊ] ['θroʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət]

George	made	a	quick	motion	with	his	hand	as	though	throwing	something	at
乔治	制成	一个	快的	运动	和	他的	手	作为	尽管	投掷	某物	在

[hɪz; ɪz] [tɔ:r'mentər] ;

his	tormentor	;
他的	折磨者	;

乔治迅速挥了挥手，好像要把什么东西扔向折磨他的人；

[ðen] [hɪz; ɪz] [ker] - [fri:] [læf] ['floʊtɪd] ['æftər] [ðem; ðəm] .

then	his	care	-	free	laugh	floated	after	them	.
然后	他的	关心	-	自由的	笑	漂浮	后	他们	.

然后，他那无忧无虑的笑声飘荡在他们身后。

[ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] ['fɑ:rðər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə'nʌðər] [saɪt] .

About	three	miles	farther	along	the	road	they	discovered	another	sight	.
关于	三	英里	更远	沿着	这	路	他们	发现	其他	视线	.

沿着这条路再往前大约三英里，他们发现了另一处景象。

" [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ðer; ðər] ? " ['ʃaʊtɪd] ['toʊbi] ,

"	What's	going	on	there	?	"	shouted	Toby	,
"	是什么	去	在	那里	?	"	喊叫	托比	,

“那边发生了什么事？”托比喊道。

[hu:] [ə'gen] [hʌŋ] ['ræðər] ['deɪndʒərəsli] [kloʊz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['li:dər] ,

who	again	hung	rather	dangerously	close	in	the	rear	of	the	leader	,
WHO	再次	悬挂	相当	危险地	关闭	在	这	后部	的	这	领导者	,

他再次危险地紧跟在领头羊身后。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ri'mɑ:ks] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .

because	he	wanted	a	chance	to	exchange	remarks	from	time	to	time	.
因为	他	通缉	一个	机会	到	交换	评论	从	时间	到	时间	.

因为他想时不时地与人交流一下。

" [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [fækt] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] .

"	Looks	like	a	breakdown	,	and	that's	a	fact	,	"	Elmer	replied	.
"	看起来	喜欢	一个	分解	,	和	那就是	一个	事实	,	"	埃尔默	回复	.

“看起来像是故障了，这是事实，”埃尔默回答道。

" [ðæts] [raɪt] , " [kɔ:ld] ['toʊbi] [ɪ'mi:diətli] .

"	That's	right	,	"	called	Toby	immediately	.
"	那就是	正确的	,	"	称为	托比	立即地	.

“没错，”托比立刻说道。

" [its] [tɑ:m] ['krɑ:psi] , [ænd; ənd] ['hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [plʌg] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['taɪər] .

"	It's	Tom	Cropsey	,	and	he's	trying	to	put	a	plug	in	his	tire	.
"	它是	汤姆	克罗普西	,	和	他是	尝试	到	放	一个	插头	在	他的	胎	.

“那是汤姆·克罗普西，他正在试图给轮胎补胎。”

['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] ['pʌŋktʃər] , [ænd; ənd] [ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [rʌn] [æz; əz] [ɪn'spektər] .

He's	got	a	puncture	,	and	that	ended	his	run	as	inspector	.
他是	得到	一个	穿刺	,	和	那	结束	他的	跑步	作为	检查员	.

他的车胎爆了，这也结束了他作为督察的生涯。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi]

"	The	boy	looked	up	as	they	drew	near	,	and	shook	his	head	even	as	he
"	这	男生	看起来	向上	作为	他们	画	靠近	,	和	摇晃	他的	头	甚至	作为	他

[grɪnd] .

grinned	.
咧嘴一笑	.

“当他们走近时，男孩抬起头，一边咧嘴笑着，一边摇了摇头。

" [ɔːl] [ɪn] , [aɪ] ['rekən] , ['elmər] , [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [fɪks] [hɜːr; hər] !

"	All	in	,	I	reckon	,	Elmer	,	can't	seem	to	fix	her	!
"	全部	在	,	我	估计	,	埃尔默	,	不能	似乎	到	使固定	她	!

“总而言之，我觉得埃尔默好像没办法修好她！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [flæʃt] [pæst] .

"	he	called	,	as	the	scout	leader	flashed	past	.
"	他	称为	,	作为	这	侦察	领导者	闪光灯	过去的	.

“他喊道，侦察队长飞快地从他身边掠过。”

['pɑːsəbli] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm]

Possibly	he	would	have	been	glad	if	they	had	stopped	in	order	to	assist	him
可能	他	会	有	到过	高兴的	如果	他们	有	停止	在	命令	到	协助	他

[rɪ'per] [ðə; ði] ['ɑːbstɪnət] [breɪk] ;

repair	the	obstinate	break	;
维修	这	顽固	休息	;

如果他们停下来帮他修理那顽固的裂缝，他或许会很高兴；

[bʌt; bət] ['elmər] [hæd; həd] ['ʌðər] [fɪʃ] [tuː; tə] [fraɪ] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [taɪm] [wʌz; wəz] [tuː] ['væljuəb(ə)l] [

but	Elmer	had	other	fish	to	fry	just	then	,	and	time	was	too	valuable	[
但	埃尔默	有	其他	鱼	到	炒	只是	然后	,	和	时间	曾是	也	有价值的	[

-]

78	]
-	]

但埃尔默当时还有其他事情要处理，时间太宝贵了[78]

[tuː; tə] [weɪst] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'kruːt] [huː] [kʊd; kəd] ['nevər] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)n]

to	waste	in	gaining	a	recruit	who	could	never	keep	up	with	them	for	even
到	浪费	在	获得	一个	招募	WHO	可以	绝不	保持	向上	和	他们	为了	甚至

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .

half	a	mile	.
一半	一个	英里	.

浪费时间招募新兵，结果他连半英里都跟不上他们。

[soʊ] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [sɔː] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [pʊr] [tɑːm] , [mə'ruːnd] [soʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

So	they	presently	saw	the	last	of	poor	Tom	,	marooned	so	far	away	from	home	,
所以	他们	目前	锯	这	最后的	的	贫穷的	汤姆	,	被困	所以	远的	离开	从	家	,

所以，他们最终还是见到了可怜的汤姆，他被困在离家这么远的地方。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [ə'peɪs] .

and	with	night	coming	on	apace	.
和	和	夜晚	未来	在	迅速	.

夜幕迅速降临。

['elmər] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət]['eni]

Elmer	**knew**	**that**	**they**	**might**	**expect**	**to**	**overtake**	**some**	**of**	**the**	**others**	**at**	**any**
埃尔默	知道	那	他们	可能	预计	到	超过	一些	的	这	其他的	在	任何

['mɪnɪt] [naʊ] ,

minute	**now**	**,**
分钟	现在	,

埃尔默知道，他们随时都有可能超越其他一些队伍。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ][bend][hiː; hi] [lʊkt] ['kloʊsli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

and	**every**	**time**	**he**	**turned**	**a**	**bend**	**he**	**looked**	**closely**	**to**	**see**	**if**	**there**	**were**
和	每一个	时间	他	转向	一个	弯曲	他	看起来	密切	到	看	如果	那里	是

[nɑːt] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ə'hed] .

not	**figures**	**on**	**the**	**road**	**ahead**	**.**
不是	数据	在	这	路	前方	.

每次转弯时，他都会仔细观察前方道路上是否有人影。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi][mɪ'steɪkən] .

Nor	**was**	**he**	**mistaken**	**.**
也不	曾是	他	错误	.

他的说法没错。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [maɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [loʊn] [pə'destriən] ['mænfəli] ['strʌglɪŋ] ['ɑːnwərd] ,

A	**few**	**more**	**miles**	**,**	**and**	**he**	**saw**	**a**	**lone**	**pedestrian**	**manfully**	**struggling**	**onward**	**,**
一个	很少	更多的	英里	,	和	他	锯	一个	孤独	行人	勇敢地	挣扎	向前	,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] ,

with	**a**	**stout**	**stick**	**,**
和	一个	肥硕	戳	,

又走了几英里，他看到一个孤独的行人拄着一根粗壮的拐杖，正艰难地向前走着。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə][kʌt] , [ə'sɪstɪŋ] [hɪm; ɪm] .

which	**he**	**had**	**stopped**	**to**	**cut**	**,**	**assisting**	**him**	**.**
哪个	他	有	停止	到	切	,	协助	他	.

他停下来帮忙切割。

[æt; ət][fɜːrst]['elmər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ['hɔbəlɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ʌn'tɪl] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɑːn]

At	**first**	**Elmer**	**thought**	**it**	**was**	**an**	**old**	**man**	**hobbling**	**along**	**,**	**until**	**coming**	**up**	**on**
在	第一的	埃尔默	想法	它	曾是	一个	老的	男人	跛行	沿着	,	直到	未来	向上	在

[ðə; ði]['pɑːrti] ,

the	**party**	**,**
这	派对	,

起初埃尔默以为是个蹒跚而行的老人，直到他走到聚会地点。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wiːld] .

the	**other**	**wheeled**	**.**
这	其他	带轮子的	.

另一个轮子。

" [hə'loʊ] , [dʒæk] , [oʊld] ['feloʊ] !

"	**Hello**	**,**	**Jack**	**,**	**old**	**fellow**	**!**
"	你好	,	杰克	,	老的	同伴	!

“你好啊，杰克，老伙计！”

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [pʊʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ? " [kɔːld] ['elmər] , [huː] [hæd; həd] [sləud] [daʊn]

making	**a**	**game**	**push**	**for**	**it**	**,**	**eh**	**?**	**"**	**called**	**Elmer**	**,**	**who**	**had**	**slowed**	**down**
制作	一个	游戏	推	为了	它	,	嗯	?	"	称为	埃尔默	,	WHO	有	减速	向下

[kən'sɪdərəbli] ,

considerably	**,**
相当	,

“正在全力以赴争取胜利啊？”埃尔默问道，他的速度明显慢了下来。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kən'testənt] [ə; eɪ] ['tʃɪri] [wɜːrd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm][ɪn] [pə'sistɪŋ] .

so	as	to	give	the	contestant	a	cheery	word	to	encourage	him	in	persisting	.
所以	作为	到	给	这	选手	一个	欢快的	单词	到	鼓励	他	在	持续	.

以便给参赛者一句鼓励的话，让他坚持下去。

" [waʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm] ['prɪti] [nɪr] [ðə; ði]['lɪmɪt] , ['elmər] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	Wow	,	but	I	guess	I'm	pretty	near	the	limit	,	Elmer	,	"	answered	the	other	,
"	哇	,	但	我	猜测	我是	漂亮的	靠近	这	限制	,	埃尔默	,	"	回答	这	其他	,

“哇，不过我想我已经快到极限了，埃尔默，”另一个人回答道。

[huː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] .

who	turned	out	to	be	Jack	Armitage	.
WHO	转向	出去	到	是	杰克	阿米蒂奇	.

结果发现他竟然是杰克·阿米蒂奇。

" [haʊ] [fɑːr][hæv; həv][aɪ] [kʌm] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] , [heɪ] ? "

"	How	far	have	I	come	since	morning	,	hey	?	"
"	如何	远的	有	我	来	自从	早晨	,	嘿	?	"

“从早上到现在，我走了多远啊？”

" [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔːr] [maɪlz] , " ['ænsər] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .

"	About	twenty	-	four	miles	,	"	answered	Elmer	,	as	he	passed	.
"	关于	二十	-	四	英里	,	"	回答	埃尔默	,	作为	他	通过了	.

“大约二十四英里，”埃尔默经过时回答道。

" [dʒiː] , [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?

"	Gee	,	is	that	all	?
"	吉	,	是	那	全部	?

“哎呀，就这些吗？”

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] ['fɪfti] !

Thought	it	was	near	fifty	!
想法	它	曾是	靠近	五十	!

我以为快五十了！

" [lə'mentɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ,

"	lamented	the	scout	,
"	哀叹	这	侦察	,

“侦察兵叹息道，

[æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [keɪn] [æt; ət][bəuθ]['toʊbi][ænd; ənd][næt][æz; əz] [ðeɪ] [went] [baɪ][ænd; ənd]

as	he	waved	his	cane	at	both	Toby	and	Nat	as	they	went	by	and
作为	他	挥手	他的	甘蔗	在	两个都	托比	和	纳特	作为	他们	去	经过	和

['daʊtləs] [kæst][æn; ən] ['enviəs] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər]

doubtless	cast	an	envious	look	at	the	machines	that	were	carrying	them	over
毫无疑问	投掷	一个	羡慕	看	在	这	机器	那	是	携带	他们	超过

[ðə; ði] [graʊnd] [soʊ] ['iːzəli] ,

the	ground	so	easily	,
这	地面	所以	容易地	,

他一边挥舞着拐杖向走过的托比和纳特致意，一边无疑对那些轻松地载着他们穿过地面的机器投以羡慕的目光。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dʌn] [ʌp] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] [kwɪts] .

while	he	was	completely	done	up	,	and	ready	to	cry	quits	.
尽管	他	曾是	完全地	完毕	向上	,	和	准备好	到	哭	退出	.

当时他已经完全打扮好了，准备大喊放弃。

" [nekst] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] ,

"	Next	!	"	shouted	Nat	,
"	下一个	!	"	喊叫	纳特	,

“下一个！”纳特喊道。

[huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [ʌv; əv][ˌoʊvər'hɔːlɪŋ; ˌoʊvər'hɑːlɪŋ][ðə; ði] ['veriəs] [juːst] - [ʌp]

who	was	really	enjoying	this	thing	of	overhauling	the	various	used	-	up
WHO	曾是	真的	享受	这	事物	的	大修	这	各种各样的	用过的	-	向上

['wɔkɝz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;

walkers	more	than	anything	that	had	come	his	way	for	a	long	time	;
步行者	更多的	比	任何事物	那	有	来	他的	方式	为了	一个	长的	时间	;

他非常享受翻新各种旧助行器这件事，这比他很久以来遇到的任何事情都更让他兴奋；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə] [spɪn] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [wiːl] , [ɔːr][ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] , [-]

it	is	always	so	nice	to	spin	along	on	a	wheel	,	or	a	motorcycle	,	[	79	]
它	是	总是	所以	好的	到	旋转	沿着	在	一个	车轮	,	或者	一个	摩托车	,	[	-	]

骑着轮子或摩托车四处游荡总是令人愉悦的[79]

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ][kɑːr] , [ænd; ənd] ['pɪti] [ðə; ði] [pʊr] ['fɛloʊz] [huː] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] !

or	in	a	car	,	and	pity	the	poor	fellows	who	have	to	walk	!
或者	在	一个	车	,	和	遗憾	这	贫穷的	伙伴们	WHO	有	到	走	!

或者开车，可怜那些不得不走路的人！

" [wel] , [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] , [raɪt] [bɪ'jɑːnd] , " [sed] ['toʊbi]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

"	Well	,	there	he	is	,	right	beyond	,	"	said	Toby	over	his	shoulder	.
"	出色地	,	那里	他	是	,	正确的	超过	,	"	说	托比	超过	他的	肩膀	.

“嗯，他就在那儿，就在前面，”托比回头说道。

" [huː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði]['raɪdər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,

"	Who	under	the	sun	is	it	?	"	demanded	the	rider	in	the	rear	,
"	WHO	在下面	这	太阳	是	它	?	"	要求	这	骑士	在	这	后部	,

“到底是谁？”后座的骑手问道。

[huːz] [vjuː] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [əb'strʌktid] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

whose	view	was	somewhat	obstructed	by	his	companions	.
谁	看法	曾是	有些	受阻	经过	他的	同伴	.

他的视线被同伴们挡住了一部分。

" [blest] [ɪf] [aɪ] [noʊ] ; [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] ['aʊər; ɑːr]['taɪ] ['kɔlinz] !

"	Blest	if	I	know	;	looks	a	little	like	our	Ty	Collins	!
"	祝福	如果	我	知道	;	看起来	一个	小的	喜欢	我们的	泰	柯林斯	!

“如果我知道的话；看起来有点像我们的泰·柯林斯！”

" ['toʊbi] [ʃɑːt] [bæk] .

"	Toby	shot	back	.
"	托比	射击	后退	.

托比反驳道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['taɪ] ; ['enibɑːdi] [ɔːt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [oʊld] [red] ['swetər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , " ['elmər]

"	It	is	Ty	;	anybody	ought	to	recognize	that	old	red	sweater	of	his	,	"	Elmer
"	它	是	泰	;	任何人	应该	到	认出	那	老的	红色的	毛衣	的	他的	,	"	埃尔默

[ə'naʊnst] ;

announced	;
宣布	;

“是泰；任何人都应该认得他那件旧红色毛衣，”埃尔默宣布道；

" [ænd; ənd] ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [faɪn] [stoʊn] [bruːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fʊt] , [ɪf] [ðæt] [lɪmp] [miːnz] ['eniθɪŋ] !

"	and	he's	got	a	fine	stone	bruise	on	his	foot	,	if	that	limp	means	anything	!
"	和	他是	得到	一个	美好的	石头	挫伤	在	他的	脚	,	如果	那	跛行	方法	任何事物	!

“如果他的跛行能说明什么的话，那就是他的脚上有一块很严重的石伤！”

" [ðə; ði] [kən'testənt] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪr] .

"	The	contestant	stepped	out	of	the	road	as	they	drew	near	.
"	这	选手	步	出去	的	这	路	作为	他们	画	靠近	.

“当他们靠近时，参赛者走到了路边。

[hiː; hi] ['stɪfnd] [ʌp][tuː; tə] [sə'luːt] , [geɪm] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ,

He	stiffened	up	to	salute	,	game	to	the	last	,
他	僵硬	向上	到	礼炮	,	游戏	到	这	最后的	,

他挺直身子敬礼，战斗到最后一刻。

[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][peɪn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [feɪs] .

and	chasing	away	the	look	of	pain	that	had	been	on	his	boyish	face	.
和	追逐	离开	这	看	的	疼痛	那	有	到过	在	他的	男孩气	脸	.

并驱散了他稚嫩脸上痛苦的神情。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

One	of	his	shoes	was	held	in	his	hand	,
一	的	他的	鞋	曾是	握住	在	他的	手	,

他手里拿着一只鞋。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

and	he	had	been	walking	along	in	this	way	,
和	他	有	到过	步行	沿着	在	这	方式	,

他一直沿着这条路走着。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][læst][gæsp] .

determined	not	to	give	up	until	the	last	gasp	.
决定	不是	到	给	向上	直到	这	最后的	喘气	.

决心坚持到最后一刻绝不放弃。

" ['betər] [θroʊ] [ʌp][ðə; ði] [spʌndʒ] , ['taɪ] , " [kɔːld] ['elmər] ,

"	Better	throw	up	the	sponge	,	Ty	,	"	called	Elmer	,
"	更好的	扔	向上	这	海绵	,	泰	,	"	称为	埃尔默	,

“泰，最好把海绵扔掉，”埃尔默喊道。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə]['ɔːrdər] ['eniwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt]

who	had	the	authority	to	order	anyone	out	of	the	race	who	in	his	judgment
WHO	有	这	权威	到	命令	任何人	出去	的	这	种族	WHO	在	他的	判断

[wʌz; wəz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['fɜːrðər] .

was	unfit	to	continue	further	.
曾是	不合格	到	继续	更远	.

他有权命令任何他认为不适合继续参赛的人退出比赛。

[taɪz] [feɪs] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['welkəmd] [ðɪs] [kə'mænd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔːl]

Ty's	face	told	that	he	welcomed	this	command	,	as	it	released	him	from	all
ty 的	脸	讲述	那	他	欢迎	这	命令	,	作为	它	发布	他	从	全部

['fɜːrðər] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ] ,

further	responsibility	,
更远	责任	,

泰的表情表明他乐于接受这项命令，因为这让他摆脱了所有后续责任。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'taɪər][wɪð; wɪθ] [gʊd] [greɪs] .

and	he	could	retire	with	good	grace	.
和	他	可以	退休	和	好的	优雅	.

他可以体面地退休。

" ['hwʌtɪd] [aɪ] ['betər] [duː] , ['elmər] ?

"	What'd	I	better	do	,	Elmer	?
"	什么	我	更好的	做	,	埃尔默	?

“我最好怎么办，埃尔默？”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

"	he	called	out	.
"	他	称为	出去	.

他喊道。

" ['steɪʃ(ə)n] [fɔːr] [dʒʌst] [ə'hed] ; [steɪ] [ðer; ðər][tuː; tə] - [naɪt] .
" Station four just ahead ; stay there to - night .
" 车站 四 只是 前方 ; 停留 那里 到 - 夜晚 .

“前方就是四号站；今晚就待在那里。”

[sʌm; səm][wʌn] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] !
Some one come for you in morning !
一些 一 来 为了 你 在 早晨 !

早上有人来接你!

" [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .
" the scout leader shouted back .
" 这 侦察 领导者 喊叫 后退 .

童子军领队大声回应道。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] .
" All right , I will .
" 全部 正确的 , 我 将要 .

好的，我会的。

[hə'loʊ] ! ['toʊbi] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['dɪtoʊ] , [næt] .
Hello ! Toby , and you ditto , Nat .
你好 ! 托比 , 和 你 同上 , 纳特 .

你好！托比，还有你，纳特。

[huːz] ['wɪnɪŋ] ?
Who's winning ?
谁是 获胜 ?

谁赢了?

[ðæt] [fæst] ['fer,fiːld] ['feloʊ] , ['waːgnə] , [pæst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] , ['goʊɪŋ] [strɔːŋ] . "
That fast Fairfield fellow , Wagner , passed me a long time ago , going strong . "
那 快速地 费尔菲尔德 同伴 , 瓦格纳 , 通过了 我 一个 长的 时间 前 , 去 强的 . "

那个来自费尔菲尔德的快手瓦格纳，很久以前就超过了我，他现在依然势头强劲。

" [oʊ] , [lil] ['ɑːrθə] [ɪz] [maɪlz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
" Oh , Lil Artha is miles ahead of him !
" 哦 , 莉莉 阿尔塔 是 英里 前方 的 他 !

“哦，小阿尔萨比他强多了！”

" [rɪ'plaɪd] [næt] . [-]
" replied Nat . [80]
" 回复 纳特 . [-]

Nat回答道。[80]

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] !
" Hurrah for the pride of Hickory Ridge troop !
" 欢呼 为了 这 自豪 的 山核桃 岭 部队 !

“为希科里岭童子军的骄傲欢呼！”

['bʊli] [fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] !
Bully for Lil Artha !
欺负 为了 莉莉 阿尔塔 !

欺负小阿尔萨!

" [ðeɪ] [hɜːrd] [dʒæk] [wuːp] [æz; əz] [ðeɪ] [sped] ['ɑːnwərd] .
" they heard Jack whoop as they sped onward .
" 他们 听到 杰克 哇哦 作为 他们 加速 向前 .

他们听到杰克欢呼一声，然后加速向前。

[ðʌs] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fæst] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kən'testənts] [huː] [wɜːr; wər] [spred] [aʊt]
Thus one by one they were fast picking up the contestants who were spread out
因此 一 经过 一 他们 是 快速地 挑选 向上 这 参赛者 WHO 是 传播 出去
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [fɔːlz] ,
along the road to Little Falls ,
沿着 这 路 到 小的 瀑布 ,

于是，他们一个接一个地迅速接走了散落在通往小瀑布镇道路沿线的参赛者。

['kʌvərɪŋ] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['liːdər] [tuː; tə][ðə; ði] ['feloʊ] [fɑːr][ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,
covering many miles from the leader to the fellow far in the rear ,
覆盖 许多 英里 从 这 领导者 到 这 同伴 远的 在 这 后部 ,

从领头羊到队伍最后面的士兵，绵延数英里。

[ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lændər] [smɪθs] .
the Hope of the Philander Smiths .
这 希望 的 这 菲兰德 史密斯 .

菲兰德·史密斯的希望。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['ʌðər] ['baɪsɪkl] [bɔɪ] , [fɪl] [deɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['toʊbi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,
" There's the other bicycle boy , Phil Dale ! " shouted Toby a little later ,
" 有 这 其他 自行车 男生 , 菲尔 戴尔 ! " 喊叫 托比 一个 小的 之后 ,

“那是另一个骑自行车的男孩，菲尔·戴尔！”过了一会儿，托比喊道。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]['tævərn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ]
after they had passed the tavern which had been selected as the fourth
后 他们 有 通过了 这 酒馆 哪个 有 到过 已选 作为 这 第四
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

他们经过了被选为第四站的酒馆。

" [ænd; ənd] ['hiːz] [nɪr] [pleɪd] [aʊt] , [tuː] .
" And he's near played out , too .
" 和 他是 靠近 玩 出去 , 也 .

“而且他也差不多筋疲力尽了。”

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['wɑːbəl] , [wʊd] [juː; jʊ] !
Look at him wabble , would you !
看 在 他 摇摆 , 会 你 !

你瞧他走路摇摇晃晃的！

[waʊ] , [hiː; hi] [kɑːnt] [duː] ['meni] [mɔːr] [maɪlz] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] !
Wow , he can't do many more miles at that rate !
哇 , 他 不能 做 许多 更多的 英里 在 那 速度 !

哇，照这个速度，他跑不了多少路了！

" [næt] [jeld] .
" Nat yelled .
" 纳特 大喊 .

“纳特大喊道。”

['elmər] [geɪv] [ə; eɪ] [sə'luːt] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði]['raɪdər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [hæf][ðə; ði]
Elmer gave a salute to warn the rider they were coming and wanted half the
埃尔默 给予 一个 礼炮 到 警告 这 骑士 他们 是 未来 和 通缉 一半 这
[roʊd] .
road .
路 .

埃尔默敬了个礼，警告骑车人他们来了，而且要占半条路。

[æz; əz][hiː; hi] [swept] [pæst] [fɪl] [kɔːld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət]['elmər] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌt] [hiː; hi]

As	he	swept	past	Phil	called	out	something	,	but	Elmer	failed	to	catch	what	he
作为	他	扫荡	过去的	菲尔	称为	出去	某物	,	但	埃尔默	失败的	到	抓住	什么	他

[sed] ,

said	,
说	,

他掠过时喊了些什么，但埃尔默没听清。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [went] ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][baɪ] , [noʊ][wʌn] ['hævɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] .

the	others	also	went	whooping	by	,	no	one	having	thought	to	slow	down	.
这	其他的	还	去	欢呼	经过	,	不	一	拥有	想法	到	慢的	向下	.

其他人也欢呼雀跃地经过，没有人想到要减速。

[ænd; ənd][soʊ][bəuθ] [ɪn'spektəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪd] - [aʊt] [kən'testənts]

And	so	both	inspectors	as	well	as	a	number	of	the	played	-	out	contestants
和	所以	两个都	检查员	作为	出色地	作为	一个	数字	的	这	玩	-	出去	参赛者

[hæd; həd] [bɪn] [ˌəʊvə'hɔːld] .

had	been	overhauled	.
有	到过	大修	.

因此，检查员和一些已经过气的参赛者都进行了彻底的改革。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [fæst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wʊd] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

They	were	now	fast	coming	to	the	point	where	a	crisis	would	be	waiting	for
他们	是	现在	快速地	未来	到	这	观点	在哪里	一个	危机	会	是	等待	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们现在正迅速接近危机即将到来之际。

['twenti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,

Twenty	-	seven	miles	from	Hickory	Ridge	and	evening	close	at	hand	,
二十	-	七	英里	从	山核桃	岭	和	晚上	关闭	在	手	,

距离希科里岭27英里，傍晚将至。

[wen] [ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [plɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fer˛fiːld] ['skiːmərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt]['ɪntuː] [pleɪ] ! [-]

when	the	miserable	plot	of	the	Fairfield	schemers	could	be	put	into	play	!	[	81	]
什么时候	这	悲惨的	阴谋	的	这	费尔菲尔德	阴谋家	可以	是	放	进入	玩	!	[	-	]

当费尔菲尔德阴谋家的卑鄙计划得以实施时！[81]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

['nɪrɪŋ] [ðə; ði]['kraɪsɪs] .

NEARING	THE	CRISIS	.
临近	这	危机	.

危机临近。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [haʊl] [ə'roʊz][frʌm; frəm][næt][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

A	sudden	howl	arose	from	Nat	in	the	rear	.
一个	突然	嗥	出现	从	纳特	在	这	后部	.

后方传来纳特一声突如其来的嚎叫。

[bəuθ]['elmər][ænd; ənd]['toʊbi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

Both	Elmer	and	Toby	knew	what	it	meant	.
两个都	埃尔默	和	托比	知道	什么	它	意思是	.

埃尔默和托比都知道这意味着什么。

[ðə; ði] ['trɪki] [wiːl] [ʌv; əv][næt][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [saɪnz] [ʌv; əv] ['bɔːkiŋ] [ə'gen] ,

The	tricky	wheel	of	Nat	had	given	signs	of	balking	again	,
这	棘手	车轮	的	纳特	有	给定	标志	的	犹豫不决	再次	,

纳特的诡计之轮似乎又开始出现故障的迹象了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][stɑːp][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][koʊks][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

and	they	must	make	a	stop	in	order	to	coax	it	to	be	good	.
和	他们	必须	制作	一个	停止	在	命令	到	哄	它	到	是	好的	.

他们必须停下来，才能引导它变好。

['elmər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] " ['hwiːdlɪŋ] " [weɪ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [bəuθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd]

Elmer	seemed	to	have	a	"	wheedling	"	way	about	him	,	both	the	others	had
埃尔默	似乎	到	有	一个	"	哄骗	"	方式	关于	他	,	两个都	这	其他的	有

[kən'fest] ,

confessed	,
坦白	,

埃尔默似乎有一种"哄骗"的本事，其他两人都承认了这一点。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['pætʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [piːs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mjuːtənəs] ['moʊtər] .

when	it	came	to	patching	up	the	peace	with	a	mutinous	motor	.
什么时候	它	来了	到	修补	向上	这	和平	和	一个	叛逆的	发动机	.

当涉及到修复叛变汽车造成的和平局面时。

[hiː; hi] [siːmd] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][goʊ][ə'baʊt] ['smuːðɪŋ] [aʊt] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn]

He	seemed	just	naturally	to	know	how	to	go	about	smoothing	out	difficulties	in
他	似乎	只是	自然	到	知道	如何	到	去	关于	平滑	出去	困难	在

[ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɔːrn][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

a	way	that	told	of	his	being	a	born	mechanic	,
一个	方式	那	讲述	的	他的	存在	一个	出生	机械	,

他似乎天生就知道如何化解各种难题，这表明他天生就是个机械师。

[ɔːl'ðoʊ] [æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bʌt; bət] [fjuː] ['tʃænsɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

although	as	yet	he	had	found	but	few	chances	to	show	his	skill	.
虽然	作为	然而	他	有	成立	但	很少	机会	到	展示	他的	技能	.

尽管他至今还没有多少机会展现自己的技能。

[soʊ] ['elmər] , [ðoʊ] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'lʌktəns] ,

So	Elmer	,	though	not	without	considerable	reluctance	,
所以	埃尔默	,	尽管	不是	没有	大量	不情愿	,

所以埃尔默虽然很不情愿，

[θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][stɑːp] .

threw	up	his	hand	as	a	signal	that	he	meant	to	stop	.
扔	向上	他的	手	作为	一个	信号	那	他	意思是	到	停止	.

他举起手，示意自己要停下来。

[pər'hæps][hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [næt] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['oʊnli]['toʊbi]

Perhaps	he	might	even	have	thought	of	leaving	Nat	,	and	taking	only	Toby
也许	他	可能	甚至	有	想法	的	离开	纳特	,	和	采取	仅有的	托比

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

with	him	;
和	他	;

他甚至可能想过离开纳特，只带走托比；

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [soʊ] ['væliəntli] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,

but	after	the	other	had	stuck	it	out	so	valiantly	all	this	while	,
但	后	这	其他	有	卡住	它	出去	所以	英勇地	全部	这	尽管	,

但是，在另一位英勇坚持了这么久之后，

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmd] [fer] [tuː; tə][ə'bændən][hɪm; ɪm][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['priːtekst] .

it	hardly	seemed	fair	to	abandon	him	on	such	a	slight	pretext	.
它	几乎	似乎	公平的	到	放弃	他	在	这样的	一个	轻微	借口	.

仅仅因为这么点小借口就抛弃他，实在太不公平了。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['bɪzi] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'fræktəri] ['moʊtər] ,

So	they	were	soon	busy	over	the	refractory	motor	,
所以	他们	是	很快	忙碌的	超过	这	耐火	发动机	,

所以他们很快就忙着修理那台难熔马达了。

['elmər] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [skɪl] .

Elmer	**looking**	**into**	**the**	**trouble**	**with**	**his**	**customary**	**skill**	**.**
埃尔默	寻找	进入	这	麻烦	和	他的	习惯	技能	.

埃尔默以他一贯的娴熟技巧调查这起事件。

" [haʊ] ['meni] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ? " [æskt] [næt] ,

"	**How**	**many**	**other**	**fellows**	**are**	**there**	**ahead**	**of**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Nat**	**,**
"	如何	许多	其他	伙伴们	是	那里	前方	的	我们	?	"	问	纳特	,

“前面还有多少人？”纳特问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɜːrkt] , ['iːgər] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] [ɪf] [kɔːld]

who	**was**	**hovering**	**over**	**the**	**one**	**who**	**worked**	**,**	**eager**	**to**	**lend**	**a**	**hand**	**if**	**called**
WHO	曾是	悬停	超过	这	一	WHO	工作	,	渴望的	到	借	一个	手	如果	称为

[ə'pɑːn] .

upon	**.**
之上	.

他一直守在干活的人身边，随时准备在需要时伸出援手。

" [kwaɪt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['toʊbi] .

"	**Quite**	**a**	**bunch**	**,**	**"**	**replied**	**Toby**	**.**
"	相当	一个	束	,	"	回复	托比	.

“还真不少，”托比回答道。

" [lets] [siː] , [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [red] , ['mæti] , [lil] ['ɑːrθə] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd] ,

"	**Let's**	**see**	**,**	**there**	**ought**	**to**	**be**	**Red**	**,**	**Matty**	**,**	**Lil**	**Artha**	**on**	**our**	**side**	**,**
"	我们来吧	看	,	那里	应该	到	是	红色的	,	马蒂	,	莉莉	阿尔塔	在	我们的	边	,

“嗯，我们这边应该有Red、Matty和Lil Artha。”

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [kraʊd] [wiːv] [stɪl] [gɑːt][tuː; tə] ['rekən]

and	**from**	**what**	**we**	**know**	**about**	**the**	**Fairfield**	**crowd**	**we've**	**still**	**got**	**to**	**reckon**
和	从	什么	我们	知道	关于	这	费尔菲尔德	人群	我们已经	仍然	得到	到	估计

[wɪð; wɪθ] ['henri] ['kɑːb] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] ['waːgnə] . " [-]

with	**Henry**	**Cobb**	**and**	**Felix**	**Wagner**	**.**	**"**	**[**	**82**	**]**
和	亨利	科布	和	菲利克斯	瓦格纳	.	"	[	-	]

就我们对费尔菲尔德人的了解而言，我们仍然要提防亨利·科布和费利克斯·瓦格纳。[82]

" [dʒʌst] [liːv] [aʊt] ['kɑːb] , [bɔɪz] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] ['ræpɪdli] .

"	**Just**	**leave**	**out**	**Cobb**	**,**	**boys**	**,**	**"**	**remarked**	**Elmer**	**,**	**as**	**he**	**worked**	**rapidly**	**.**
"	只是	离开	出去	科布	,	男孩们	,	"	评论	埃尔默	,	作为	他	工作	快速	.

“伙计们，科布就别管了，”埃尔默一边快速地干活一边说道。

" [waɪ] ? " [di'mɑːndid] ['toʊbi] .

"	**Why**	**?**	**"**	**demanded**	**Toby**	**.**
"	为什么	?	"	要求	托比	.

“为什么？”托比质问道。

" [oʊ] , ['hiːz] [ɔːl][ɪn] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] !

"	**Oh**	**,**	**he's**	**all**	**in**	**,**	**for**	**a**	**fact**	**!**
"	哦	,	他是	全部	在	,	为了	一个	事实	!

“哦，他肯定全力以赴了！”

" [læft] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**laughed**	**the**	**other**	**.**
"	笑了	这	其他	.

另一个人笑了。

" [bʌt; bət] [seɪ] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [pæs] ['kɑːb] ;

"	**But**	**say**	**,**	**we**	**didn't**	**pass**	**Cobb**	**;**
"	但	说	,	我们	没有	经过	科布	;

“但是，假设我们没有通过科布；

[ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

unless	he	was	lying	in	the	bushes	along	the	side	of	the	road	.
除非	他	曾是	说谎	在	这	灌木丛	沿着	这	边	的	这	路	.

除非他躺在路边的灌木丛里。

[haʊ] [-] [noʊ] ['hiːz]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [faɪt] , ['elmər] ? " ['kwestʃənd] ['toʊbi] , [bent][ɑːn]['faɪndɪŋ] [aʊt] .

How	d'ye	know	he's	given	up	the	fight	,	Elmer	?	"	questioned	Toby	,	bent	on	finding	out	.
如何	染料	知道	他是	给定	向上	这	斗争	,	埃尔默	?	"	被质问	托比	,	弯曲	在	寻找	出去	.

“埃尔默，你怎么知道他放弃抵抗了？”托比问道，他一心想弄清楚。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['nʌmbər] [fɔːr] ['steɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] ,

"	I	saw	him	sitting	in	that	number	four	station	,	with	one	of	his	feet	on	a	chair	,
"	我	锯	他	坐着	在	那	数字	四	车站	,	和	一	的	他的	脚	在	一个	椅子	,

“我看到他坐在四号站台上，一只脚搭在椅子上。”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnd] [ʌp] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] .

and	being	bound	up	,	"	replied	the	scout	leader	.
和	存在	边界	向上	,	"	回复	这	侦察	领导者	.

“而且被捆绑住了，”童子军领队回答道。

" [ʃʌks] , [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [næt] .

"	Shucks	,	you	don't	say	so	!	"	exclaimed	Nat	.
"	呸	,	你	不	说	所以	!	"	惊呼	纳特	.

“哎呀，你可真会这么说！”纳特惊呼道。

" [wət'evər] [ɪn][ðə; ði][waɪd] [wɜːrld][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [kæn; kən][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	Whatever	in	the	wide	world	do	you	think	can	have	happened	to	him	?	"
"	任何	在	这	宽的	世界	做	你	思考	能	有	发生	到	他	?	"

“你觉得他到底经历了什么？”

" [pər'hæps] ['hiːz] [bɪn] [bɪt][baɪ][ə; eɪ][mæd][dɔːg] ! " [sə'dʒestɪd] ['toʊbi] .

"	Perhaps	he's	been	bit	by	a	mad	dog	!	"	suggested	Toby	.
"	也许	他是	到过	少量	经过	一个	疯狂的	狗	!	"	建议	托比	.

“也许他被疯狗咬了！”托比猜测道。

" [maɪt] [ə; eɪ] - [bɪn] [ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ;

"	Might	a	'	been	a	rattlesnake	;
"	可能	一个	-	到过	一个	响尾蛇	;

“可能是响尾蛇；

[aɪv] [hɜːrd] [tel] [ə'baʊt] [lɑːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪte] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ʌp] [ðɪs] [wei] .

I've	heard	tell	about	lots	of	the	critters	being	found	up	this	way	.
我已经	听到	告诉	关于	很多	的	这	小动物	存在	成立	向上	这	方式	.

我听说这一带发现了很多小动物。

[wʌn] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt] - [ɪm] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ɔɪl][hiː; hi][gɑːt] .

One	man	used	to	hunt	'	em	just	for	the	skins	and	the	rattlesnake	oil	he	got
一	男人	用过的	到	打猎	-	呃	只是	为了	这	皮肤	和	这	响尾蛇	油	他	得到

.

:

.

以前有一个人专门猎杀响尾蛇，只为了获得蛇皮和响尾蛇油。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [its] ['maɪti] [faɪn] [fɔːr; fər] ['ruːmətɪzəm] ; [ænd; ənd] ['æθliːts] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [hiːp] .

Some	people	say	it's	mighty	fine	for	rheumatism	;	and	athletes	use	it	a	heap
一些	人们	说	它是	强大的	美好的	为了	风湿病	;	和	运动员	使用	它	一个	堆

.

:

.

有人说它对风湿病非常有效；运动员也经常使用它。

[seɪ] , ['elmər] , [wʌt] [-] [θɪŋk] ?
Say , Elmer , what d'ye think ?
说 , 埃尔默 , 什么 染料 思考 ?

埃尔默，你觉得怎么样?

" [næt] [went] [ɑːn] .
" Nat went on .
" 纳特 去 在 .

纳特继续说道。

" [oʊ] , ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] , " ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Oh , nothing like all that stuff , " chuckled the other .
" 哦 , 没有什么 喜欢 全部 那 东西 , " 轻笑 这 其他 .

“哦，跟那些东西完全不一样，”另一个人笑着说。

" ['henri] [hæz; həz][dʒʌst] [spreɪnd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] , [aɪ] ['rekən] , [ænd; ənd][ɪz] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baʊnd] [ʌp] .
" Henry has just sprained his ankle , I reckon , and is getting it bound up .
" 亨利 有 只是 扭伤 他的 踝 , 我 估计 , 和 是 获得 它 边界 向上 .

“我估计亨利只是扭伤了脚踝，正在包扎。”

[ðæt] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['fərˌfiːld] [kən'testənts] [bʌt; bət][wʌn] — ['fiːlɪks] ['waːgnə] . "
That eliminates all the Fairfield contestants but one — Felix Wagner . "
那 消除 全部 这 费尔菲尔德 参赛者 但 一 — 菲利克斯 瓦格纳 . "

这样一来，费尔菲尔德的所有参赛者都出局了，只剩下菲利克斯·瓦格纳一人。

" [ænd; ənd][hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] ! " ['mʌtəd] ['toʊbi] .
" And him the most dangerous of the bunch ! " muttered Toby .
" 和 他 这 最多 危险的 的 这 束 ! " 低声说道 托比 .

“而他，是这群人中最危险的！”托比低声说道。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɑːn] , ['elmər] ; [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] ?
" How does it come on , Elmer ; think you can get it fixed ?
" 如何 做 它 来 在 , 埃尔默 ; 思考 你 能 得到 它 固定的 ?

“埃尔默，情况怎么样？你觉得你能修好吗？”

[dʒiː] , [aɪ][hoʊp][soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ'd] [ʃʊr] [heɪt] [tuː; tə][drɑːp][aʊt] [naʊ] ! " [sed] [næt] .
Gee , I hope so , because I'd sure hate to drop out now ! " said Nat .
吉 , 我 希望 所以 , 因为 ID 当然 恨 到 降低 出去 现在 ! " 说 纳特 .

“哎呀，我希望如此，因为我现在肯定不想退学！”纳特说道。

" [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] ; [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] ['mɪnɪts] [mɔːr] ,
" It's going to be all right ; just give me three minutes more ,
" 它是 去 到 是 全部 正确的 ; 只是 给 我 三 分钟 更多的 ,

“一切都会好起来的；再给我三分钟时间。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rʌn] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] . [-]
and I'll have it in shape for a long run , " came the reply . [83]
和 患病的 有 它 在 形状 为了 一个 长的 跑步 , " 来了 这 回复 . [-]

“我会让它保持良好的状态，以便进行长时间的跑步，”他回答说。[83]

" [oʊ] , [ðæt] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [dɪ'klerd] [næt] ;
" Oh , that sounds good to me ! " declared Nat ;
" 哦 , 那 声音 好的 到 我 ! " 声明 纳特 ;

“哦，听起来不错！”纳特说道；

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] " ;
" because I do want to be in at the finish " ;
" 因为 我 做 想 到 是 在 在 这 结束 " ;

“因为我确实想坚持到终点”；

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [bɪ'haɪnd] ['ɛlmərz] [bæk] [hiː; hi] ['dʌbld] [ʌp][hɪz; ɪz][fɪst] ,
and secretly behind Elmer's back he doubled up his fist ,
和 偷偷 在后面 埃尔默 后退 他 双倍 向上 他的 拳头 ,

他偷偷地背对着埃尔默，攥紧了拳头。

[ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['toʊbi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kən'spɪərətəz] [grɪnd] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ,

showed	it	to	Toby	and	the	two	conspirators	grinned	and	nodded	,
显示	它	到	托比	和	这	二	阴谋者	咧嘴一笑	和	点头	,

他把照片给托比看，两个同谋咧嘴一笑，点了点头。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][maɪndz] ['fʊli] [meɪd] [ʌp][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə]

as	though	they	had	their	minds	fully	made	up	as	to	what	they	meant	to
作为	尽管	他们	有	他们的	思想	完全	制成	向上	作为	到	什么	他们	意思是	到

[duː] [ɪf] [ðə; ði] [tʃæns] ['oʊpənd] .

do	if	the	chance	opened	.
做	如果	这	机会	打开	.

仿佛他们已经下定决心，如果机会来临，他们要做什么。

['elmər] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðæt] ['prɑːmɪs] .

Elmer	knew	what	he	was	saying	when	he	made	that	promise	.
埃尔默	知道	什么	他	曾是	说	什么时候	他	制成	那	承诺	.

埃尔默做出那个承诺时，他很清楚自己在说什么。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [θriː] ['mɪnɪts] [wɜːr; wər][ʌp][hiː; hi]['hændɪd][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l]['oʊvər][tuː; tə][ɪts]

By	the	time	the	three	minutes	were	up	he	handed	the	motorcycle	over	to	its
经过	这	时间	这	三	分钟	是	向上	他	递交	这	摩托车	超过	到	它是

['oʊnər] .

owner	.
所有者	.

三分钟时间到时，他把摩托车交还给了车主。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [næt] ; [gɪv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə; eɪ]['traɪaʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	There	you	are	,	Nat	;	give	the	engine	a	tryout	,	"	he	said	.
"	那里	你	是	,	纳特	;	给	这	引擎	一个	试用	,	"	他	说	.

“好了，纳特，试试这台引擎吧。”他说。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][soʊ] ,

And	as	the	other	did	so	,
和	作为	这	其他	做过	所以	,

当另一个人这样做的时候，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪksp'ləʊʒnz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] [sʌtʃ] [æz; əz][næt][hæd; həd]

with	the	result	that	the	explosions	started	off	with	a	rush	such	as	Nat	had
和	这	结果	那	这	爆炸	开始	离开	和	一个	匆忙	这样的	作为	纳特	有

[nɑːt] [bɪn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ʌv; əv] [leɪt] ,

not	been	acquainted	with	of	late	,
不是	到过	熟人	和	的	晚的	,

结果，爆炸一开始就如同纳特最近从未经历过的那样猛烈。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

he	gave	a	shout	.
他	给予	一个	喊	.

他大喊了一声。

" [rʌnz] ['bʊli] , ['elmər] , [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ][wɪz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] .

"	Runs	bully	,	Elmer	,	you're	just	a	wiz	,	when	it	comes	to	tinkering	with	things	.
"	跑步	欺负	,	埃尔默	,	你是	只是	一个	巫师	,	什么时候	它	来	到	修修补补	和	事物	.

“跑得真棒，埃尔默，你真是个天才，尤其擅长摆弄东西。”

[aɪ] [bet] [juː; jʊ][ðə; ði][oʊld]['hɪpoʊ] [rʌnz] [laɪk][ə; eɪ] [skerd] [dɔːg] [naʊ] .

I	bet	you	the	old	hippo	runs	like	a	scared	dog	now	.
我	赌注	你	这	老的	河马	跑步	喜欢	一个	害怕的	狗	现在	.

我敢打赌，那只老河马现在跑得像条受惊的狗一样。

[hɪr] [goʊz] , ['fɛloʊz] !

Here	goes	,	fellows	!
这里	去	,	伙伴们	!

伙计们，开始了！

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['ɔːlmoʊst] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [ɑːn]

"	He	jumped	for	the	saddle	,	almost	missed	it	,	and	managing	to	climb	on
"	他	跳了起来	为了	这	鞍	,	几乎	错过	它	,	和	管理	到	爬	在

,

,

,

他跳向马鞍，差点没跳过去，但还是设法爬了上去。

[went] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ['fjʊriəsli] , [ðoʊ] ['kwɪkli] ['slækənɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːd] [æz; əz] ['elmər] [kɔːld] [aʊt] .

went	along	the	road	furiously	,	though	quickly	slackening	his	speed	as	Elmer	called	out	.
去	沿着	这	路	愤怒地	,	尽管	迅速地	松弛	他的	速度	作为	埃尔默	称为	出去	.

他沿着道路飞驰而去，但随着埃尔默的喊叫，他很快放慢了速度。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lætər] , [æz; əz][hiː; hi] [ˌoʊvər'tʊk] [næt] .

"	How	is	it	?	"	asked	the	latter	,	as	he	overtook	Nat	.
"	如何	是	它	?	"	问	这	后者	,	作为	他	超越	纳特	.

“怎么样？”后者问道，同时超过了纳特。

" [dʒʌst][oʊ][biː; bi] ['dʒɔɪfl] , [ðæts] [wʌt] !

"	Just	oh	be	joyful	,	that's	what	!
"	只是	哦	是	快乐	,	那就是	什么	!

“哦，要快乐，就是这样！”

" ['ænsər] [næt] , [huː] [siːmd] ['tɪk(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] ['rækəti] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [naʊ] [bɪ'heɪvɪŋ] .

"	answered	Nat	,	who	seemed	tickled	at	the	way	his	rackety	machine	was	now	behaving	.
"	回答	纳特	,	WHO	似乎	挠痒	在	这	方式	他的	喧闹	机器	曾是	现在	行为	.

“纳特回答道，他似乎对自己那台发出噪音的机器现在的表现感到很开心。”

" [waɪ] , [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz][spraɪ][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [koʊlt] .

"	Why	,	she	answers	to	the	least	touch	,	and	is	as	spry	as	a	young	colt	.
"	为什么	,	她	答案	到	这	至少	触碰	,	和	是	作为	轻快	作为	一个	年轻的	小马	.

“她对最轻微的触碰都有反应，而且像小马驹一样活泼。

[aɪm]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd] [ʃiːl] [teɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [jet] , ['elmər] . "

I'm	almost	afraid	she'll	take	a	sudden	notion	to	run	away	with	me	yet	,	Elmer	.	"
我是	几乎	害怕的	壳	拿	一个	突然	概念	到	跑步	离开	和	我	然而	,	埃尔默	.	"

“我真怕她会突然萌生跟我私奔的念头，埃尔默。”

" [ðeəz; ðəz] [red] , [bɔɪz] !

"	There's	Red	,	boys	!
"	有	红色的	,	男孩们	!

“伙计们，看，是红！”

['hiːz] [stɪl] ['hɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] ; [bʌt; bət] [its] ['oʊnli][greɪt] [ðæt] ['kæriz] [hɪm; ɪm][ɑːn] [naʊ] !

He's	still	hitting	up	the	pace	;	but	it's	only	grit	that	carries	him	on	now	!
他是	仍然	击中	向上	这	步伐	;	但	它是	仅有的	砂砾	那	携带	他	在	现在	!

他仍在努力追赶；但现在只有坚韧不拔的精神才能支撑他继续前进！

" [əbˈzɜːrvd] ['elmər] .

"	observed	Elmer	.
"	观察到	埃尔默	.

埃尔默说道。

[red] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌbərn] [wɪl] .

Red	had	always	been	known	as	the	possessor	of	a	stubborn	will	.
红色的	有	总是	到过	已知	作为	这	拥有者	的	一个	固执的	将要	.

雷德一直以意志坚定而闻名。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['æftər][hɪm; ɪm] [wen] [fɜːrst][ðə; ði] [θriː] [ɑːn]

Although	**he**	**was**	**dragging**	**his**	**feet**	**after**	**him**	**when**	**first**	**the**	**three**	**on**
虽然	他	曾是	拖拽	他的	脚	后	他	什么时候	第一的	这	三	在

['moʊtərsaɪklz] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] ,

motorcycles	**discovered**	**him**	**,**
摩托车	发现	他	,

虽然当那三个骑摩托车的人最初发现他时，他正拖着脚步跟在他们后面，

[noʊ] ['suːnər] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [breɪst] [ʌp] ['wʌndərfəli] [ænd; ənd]

no	**sooner**	**did**	**he**	**know**	**of**	**their**	**coming**	**than**	**he**	**braced**	**up**	**wonderfully**	**and**
不	很快	做过	他	知道	的	他们的	未来	比	他	支撑	向上	太棒了	和

[prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][stɑːrt] .

pretended	**to**	**be**	**as**	**fresh**	**as**	**in**	**the**	**start**	**.**
假装	到	是	作为	新鲜的	作为	在	这	开始	.

他一得知他们要来，就立刻振作起来，装作和一开始一样精神抖擞。

[ə'gen] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [pæst] . [-]

Again	**were**	**a**	**few**	**sentences**	**exchanged**	**as**	**they**	**drew**	**past**	**.**	**[**	**84**	**]**
再次	是	一个	很少	句子	交换	作为	他们	画	过去的	.	[	-	]

他们擦肩而过时，又交谈了几句话。[84]

[bʌt; bət] [red] [dɪd][nɑːt] [deɪn] [tuː; tə][æsk] [haʊ] [fɑːr][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [hoʊm] .

But	**Red**	**did**	**not**	**deign**	**to**	**ask**	**how**	**far**	**he**	**was**	**from**	**home**	**.**
但	红色的	做过	不是	设计	到	问	如何	远的	他	曾是	从	家	.

但雷德不屑问他离家有多远。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [wʌz; wəz] [sed]

He	**gave**	**a**	**shout**	**upon**	**hearing**	**that**	**the**	**long**	**-**	**legged**	**Hickory**	**Ridge**	**scout**	**was**	**said**
他	给予	一个	喊	之上	听力	那	这	长的	-	腿	山核桃	岭	侦察	曾是	说

[tuː; tə][biː; bi] [wel] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ;

to	**be**	**well**	**in**	**the**	**lead**	**;**
到	是	出色地	在	这	带领	;

听说长腿的希科里岭侦察兵遥遥领先，他大声喊了起来；

[æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz][wʌn] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [truːp] [wɪn] [aʊt] .

as	**though**	**his**	**one**	**thought**	**was**	**to**	**have**	**his**	**troop**	**win**	**out**	**.**
作为	尽管	他的	一	想法	曾是	到	有	他的	部队	赢	出去	.

仿佛他唯一的念头就是让自己的部队取得胜利。

" ['æmbjələns] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] ['leɪtər] , [red] ! " ['ʃaʊtɪd] [næt] ,

"	**Ambulance**	**be**	**along**	**later**	**,**	**Red**	**!**	**"**	**shouted**	**Nat**	**,**
"	救护车	是	沿着	之后	,	红色的	!	"	喊叫	纳特	,

“救护车一会儿就到，小红！”纳特喊道。

[huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə][get][ɪn] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][dɪg] ;

who	**could**	**not**	**resist**	**the**	**chance**	**to**	**get**	**in**	**another**	**little**	**dig**	**;**
WHO	可以	不是	抵抗	这	机会	到	得到	在	其他	小的	挖	;

谁忍不住又挖苦了几句；

[bʌt; bət] [red] [pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['megəfoʊn] [æz; əz]

but	**Red**	**put**	**his**	**hands**	**up**	**to**	**his**	**mouth**	**to**	**serve**	**as**	**a**	**megaphone**	**as**
但	红色的	放	他的	双手	向上	到	他的	嘴	到	服务	作为	一个	扩音器	作为

[hiː; hi] [jeld] ['æftər][ðem; ðəm] :

he	**yelled**	**after**	**them**	**:**
他	大喊	后	他们	:

但雷德把手举到嘴边，当作扩音器，对着他们大喊：

" [nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ; [aɪm]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [hoʊm] [ə'gen] , [ɪf] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] , [ˌʌndər'stænd] !

"	**Not**	**for**	**me**	**;**	**I'm**	**able**	**to**	**walk**	**back**	**home**	**again**	**,**	**if**	**I**	**want**	**to**	**,**	**understand**	**!**
"	不是	为了	我	;	我是	有能力的	到	走	后退	家	再次	,	如果	我	想	到	,	理解	!

“对我来说不是；如果我想的话，我可以自己走回家，明白吗！”

" [naʊ] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] ['mæti] , [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] .

"	Now	they	kept	a	lookout	for	Matty	,	who	could	not	be	far	beyond	.
"	现在	他们	保留	一个	瞭望台	为了	马蒂	,	WHO	可以	不是	是	远的	超过	.

“现在他们正密切关注着马蒂的动向，他应该就在不远处。”

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] ['bendɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [striːm] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]

They	discovered	him	bending	down	at	a	running	stream	where	he	had
他们	发现	他	弯曲	向下	在	一个	跑步	溪流	在哪里	他	有

['evɪdəntli] [bɪn] ['sleɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] ,

evidently	been	slaking	his	thirst	,
显然	到过	熟化	他的	口渴	,

他们发现他正弯腰在一条潺潺溪流边喝水，显然他一直在溪水边解渴。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['beɪðɪŋ] [hɪz; ɪz]['taɪərd] [fiːt] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wɜːr; wər][bəuθ] [ɔːf] .

and	perhaps	bathing	his	tired	feet	,	for	his	shoes	were	both	off	.
和	也许	洗澡	他的	疲劳的	脚	,	为了	他的	鞋	是	两个都	离开	.

或许是在洗洗他疲惫的双脚，因为他的鞋子都脱掉了。

[ə'gen] [dɪd] ['elmər] [gɪv] [ðə; ði] " [haɪ] [saɪn] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] [hiːd] .

Again	did	Elmer	give	the	"	high	sign	,	"	and	the	others	took	heed	.
再次	做过	埃尔默	给	这	"	高的	符号	,	"	和	这	其他的	采取	注意	.

埃尔默再次打了个“高手势”，其他人都听从了。

[ðə; ði] [θriː] ['raɪdərz] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	three	riders	jumped	to	the	ground	.
这	三	骑手	跳了起来	到	这	地面	.

三名骑手跳到地上。

[ðæt] [klɪr] ['wɔːtər] [lʊkt] ['maɪti] [ɪn'taɪsɪŋ] ; [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,

That	clear	water	looked	mighty	enticing	;	and	,	besides	,
那	清除	水	看起来	强大的	诱人的	;	和	,	除了	,

那清澈的水看起来非常诱人；而且，

[hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['feloʊ] [huːm] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk] , [seɪv] ['fiːlɪks] [ænd; ənd]

here	was	the	last	fellow	whom	they	might	expect	to	overtake	,	save	Felix	and
这里	曾是	这	最后的	同伴	谁	他们	可能	预计	到	超过	,	节省	菲利克斯	和

[lil] ['ɑːrθə] ;

Lil	Artha	;
莉莉	阿尔塔	;

除了菲利克斯和小阿尔萨之外，他们最不可能追上的人就是他了；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪd] [gæp][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

and	a	wide	gap	was	believed	to	exist	between	them	.
和	一个	宽的	差距	曾是	相信	到	存在	之间	他们	.

人们认为他们之间存在着巨大的鸿沟。

" [kʌm] [ɑːn][ɪn] , ['fɛloʊz] , [ðə; ði] ['wɔtɝz] [faɪn] , " [læft] ['mæti] ,

"	Come	on	in	,	fellows	,	the	water's	fine	,	"	laughed	Matty	,
"	来	在	在	,	伙伴们	,	这	水的	美好的	,	"	笑了	马蒂	,

“进来吧，伙计们，水很舒服，”马蒂笑着说。

[huːz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːrtli] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ,

whose	face	looked	as	if	he	had	dipped	it	partly	in	the	creek	,
谁	脸	看起来	作为	如果	他	有	浸入	它	部分	在	这	溪	,

他的脸看起来好像曾经半浸在小溪里一样。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ɪn] [striːks] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [smaɪl] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz]['dʒiːniəl]

for	the	dust	was	washed	in	streaks	;	but	his	smile	was	just	as	genial
为了	这	灰尘	曾是	洗过	在	连胜	;	但	他的	微笑	曾是	只是	作为	和蔼可亲

[æz; əz] ['evər] .

as	ever	.
作为	曾经	.

尘土被冲刷成条条痕迹；但他的笑容依然和蔼可亲。

[ðə; ði]['triːoʊ] [suːn] [sleɪkt] [ðer; ðər] [θɜːrst] .
The trio soon slaked their thirst .
这 三人组 很快 熟化 他们的 口渴 .

三人很快就解渴了。

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi][æt; ət] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pəˈtroʊl] ,
" Where are we at ? " demanded the leader of the Beaver Patrol ,
" 在哪里 是 我们 在 ? " 要求 这 领导者 的 这 海狸 巡逻 ,

“我们现在在哪儿？”海狸巡逻队的队长问道。

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [bɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪz] ,
who had made a pretty good bid for the prize ,
WHO 有 制成 一个 漂亮的 好的 出价 为了 这 奖 ,

他曾为赢得这个奖项做出了相当不错的努力，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [legz] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['fɛloʊz] [əˈhed]
considering that he was not gifted with such long legs as the two fellows ahead
考虑 那 他 曾是 不是 天才 和 这样的 长的 腿 作为 这 二 伙伴们 前方
.
:
.

考虑到他不像前面那两个人那样拥有一双大长腿。

" [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] ['twenti] - [naɪn] [maɪlz] [aʊt] , " ['elmər] [rɪˈtɜːrnd] .
" I think about twenty - nine miles out , " Elmer returned .
" 我 思考 关于 二十 - 九 英里 出去 , " 埃尔默 返回 .

“我想大概还有二十九英里，”埃尔默回答道。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [tuː] ['fɛloʊz] [əˈhed] ; [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [pʊr] [tʃæns] [tuː; tə][ˌoʊvərˈhɔːl] - [ɪm] ,
" And with just two fellows ahead ; but I've got a poor chance to overhaul ' em ,
" 和 和 只是 二 伙伴们 前方 ; 但 我已经 得到 一个 贫穷的 机会 到 大修 - 呃 ,

“前面只剩两个人了；但我追上他们的机会渺茫。”

[ðoʊ] [aɪ][dəunt] [gɪv] [ʌp] [jet] [əˈwaɪl] . [-]
though I don't give up yet awhile . [85]
尽管 我 不 给 向上 然而 一会儿 . [-]

虽然我暂时还没有放弃。[85]

[ðæts] [ɔːl] , [eint] [ˌaɪ ˈtiː] , ['elmər] , [lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] [ðæt] ['mʌskjələr] ['dʌtʃmən] , ['fiːlɪks] ['waːgnə] ? "
That's all , ain't it , Elmer , Lil Artha and that muscular Dutchman , Felix Wagner ? "
那就是 全部 , 不是 它 , 埃尔默 , 莉莉 阿尔塔 和 那 肌肉发达的 荷兰人 , 菲利克斯 瓦格纳 ? "

就这些了，对吧，埃尔默、小阿萨还有那个肌肉发达的荷兰人，菲利克斯·瓦格纳?

" [ðæts] [ɔːl] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['elmər] .
" That's all , " nodded Elmer .
" 那就是 全部 , " 点头 埃尔默 .

“就这些了，”埃尔默点点头。

" [glæd][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [plʌk] , ['mæti] ;
" Glad to find you so filled with pluck , Matty ;
" 高兴的 到 寻找 你 所以 已填 和 采摘 , 马蒂 ;

“很高兴看到你如此勇敢无畏，马蒂；

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['hɪkəri]
though it looks as if Lil Artha would have to carry the colors of Hickory
尽管 它 看起来 作为 如果莉莉 阿尔塔 会 有 到 携带 这 颜色 的 山核桃
[rɪdʒ] [truːp] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] . "
Ridge troop to the scout master of Little Falls . "
岭 部队 到 这 侦察 掌握 的 小的 瀑布 . "

不过看起来小阿尔莎得把希科里里奇童子军的旗帜带到小瀑布镇的童子军领队那里了。

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [geɪm] [stænd] ; [ɪz] ['fi:lɪks] [ˌoʊvər'hɔ:lɪŋ; ˌoʊvər'hɑ:lɪŋ]['aʊər; ɑ:r] [tʃʌm] ? " [æskt] [ðə; ði]
" How does the game stand ; is Felix overhauling our chum ? " asked the
" 如何 做 这 游戏 站立 ; 是 菲利克斯 大修 我们的 密友 ? " 问 这
['ʌðər] ,
other ,
其他 ,

“现在局势如何？菲利克斯是不是已经超越了我们的朋友？”另一个人问道。

[æz; əz][hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ʃu:z] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] [waɪl] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
as he started to put on his shoes , making a wry face while doing so ,
作为 他 开始 到 放 在 他的 鞋 , 制作 一个 讽刺 脸 尽管 正在做 所以 ,

他一边穿鞋一边做了个苦笑的表情。

[æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [fi:t] [maɪt] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [sɔ:r] .
as if his feet might be more or less sore .
作为 如果 他的 脚 可能 是 更多的 或者 较少的 疮 .

仿佛他的脚可能有些酸痛似的。

" [nɑ:t] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] ;
" Not that we know of ;
" 不是 那 我们 知道 的 ;

据我们所知没有；

[fɔ:r; fər][æt; ət][læst] [ə'kaʊnts] [lil] ['ɑ:rθə] [hæd; həd][ə; eɪ] [li:d] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θri:] [maɪlz] , [ænd; ənd]
for at last accounts Lil Artha had a lead of some three miles , and
为了 在 最后的 账户 莉莉 阿尔塔 有 一个 带领 的 一些 三 英里 , 和
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [strɔ:ŋ] ,
was going strong ,
曾是 去 强的 ,

据最新消息，小阿尔萨领先了大约三英里，而且势头强劲。

" ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer replied .
" 埃尔默 回复 .

埃尔默回答道。

" [ðen] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [du:][ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [lʊk] [soʊ] ['sɪriəs] [ə'baʊt] ,
" Then what in the mischief do you fellows look so serious about ,
" 然后 什么 在 这 恶作剧 做 你 伙伴们 看 所以 严肃的 关于 ,

“那你们这些家伙到底在干什么，看起来这么严肃？”

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ? " [di'mɑ:ndid] ['mæti] ,
that's what I want to know ? " demanded Matty ,
那就是 什么 我 想 到 知道 ? " 要求 马蒂 ,

“这就是我想知道的？”马蒂追问道。

[hu:z] [ʃɑ:rp] [aɪz] [hæd; həd] [ri:d] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['mænər] [ðæt] [toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ]
whose sharp eyes had read something in their manner that told him everything
谁 锋利的 眼睛 有 读 某物 在 他们的 方式 那 讲述 他 一切
[wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] [sə'ri:n] [æz; əz] ['aʊtwərd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][ɪm'plaɪ] .
was not as serene as outward conditions would seem to imply .
曾是 不是 作为 安详 作为 向外 状况 会 似乎 到 意味着 .

他敏锐的目光从他们的举止中读出了一些东西，告诉他一切并不像表面看起来那么平静。

" ['lɪs(ə)n] , [ðen] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
" Listen , then , and I'll try to tell you as quickly as I can .
" 听 , 然后 , 和 患病的 尝试 到 告诉 你 作为 迅速地 作为 我 能 .

“那么，请听我说，我会尽快告诉你。”

" [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
" And saying this ,
" 和 说 这 ,

“而且这么说的话，

['elmər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [haʊ] [wɜːrd] [hæd; həd] [kʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'testəbl] [skiːm] [ˌendʒɪ'nɪrd]

Elmer	started	to	relate	how	word	had	come	of	the	detestable	scheme	engineered
埃尔默	开始	到	涉及	如何	单词	有	来	的	这	可恨	方案	工程

[baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌf] ['elɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fer˛fiːld] [bɔɪz] ,

by	some	of	the	rougher	element	among	the	Fairfield	boys	,
经过	一些	的	这	粗糙	元素	之中	这	费尔菲尔德	男孩们	,

埃尔默开始讲述他如何得知费尔菲尔德男孩中一些比较粗鲁的家伙策划了一个可恶的阴谋。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] ['rendərɪŋ] [lil] ['ɑːrθə] [ɪn'elɪdʒəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'testənt] ,

looking	to	rendering	Lil	Artha	ineligible	as	a	contestant	,
寻找	到	渲染	莉莉	阿尔塔	不符合资格	作为	一个	选手	,

试图取消 Lil Artha 的参赛资格，

[baɪ] ['iːðər] ['koʊksɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɔːtoʊ] , [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [pər'sɪstəntli] [dɪ'klaɪnd] ,

by	either	coaxing	him	to	ride	in	their	auto	,	or	if	he	persistently	declined	,
经过	任何一个	哄骗	他	到	骑	在	他们的	汽车	,	或者	如果	他	持续地	拒绝	,

要么哄骗他坐他们的车，要么如果他一直拒绝，

['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['duːɪŋ] [soʊ] .

forcing	him	into	doing	so	.
强制	他	进入	正在做	所以	.

迫使他这样做。

['mætiz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiət] .

Matty's	indignation	was	immediate	.
马蒂的	愤慨	曾是	即时	.

马蒂立刻感到义愤填膺。

" [wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

"	What	a	lot	of	scoundrels	they	are	!
"	什么	一个	很多	的	无赖	他们	是	!

“他们真是一群无赖！”

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] , [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [set] [tiːθ] .

"	he	declared	,	between	his	set	teeth	.
"	他	声明	,	之间	他的	放	牙齿	.

“他咬牙切齿地说道。”

" [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [ə; eɪ] [skaʊt] [raɪt] [naʊ] , [-] [noʊ] [wʌt] [aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] ? "

"	If	I	wasn't	a	scout	right	now	,	d'ye	know	what	I'd	say	they	deserved	?	"
"	如果	我	不是	一个	侦察	正确的	现在	,	染料	知道	什么	ID	说	他们	应得的	?	"

“如果我现在不是一名球探，你知道我会说他们应该得到什么吗？”

" [wel] , ['nevər] [maɪnd] , " [læft] ['elmər] ; " [daʊnt] [kə'mɪt] [jɔːr'self] , ['mæti] .

"	Well	,	never	mind	,	"	laughed	Elmer	;	"	don't	commit	yourself	,	Matty	.
"	出色地	,	绝不	头脑	,	"	笑了	埃尔默	;	"	不	犯罪	你自己	,	马蒂	.

“好吧，没关系，”埃尔默笑着说；“别给自己太大压力，马蒂。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [bɔɪz] , [sɪns] [wiːv] [rɪ'freʃt] [ɑːr'selvz] , [lets] [biː; bi] ['muːvɪŋ] .

And	now	,	boys	,	since	we've	refreshed	ourselves	,	let's	be	moving	.
和	现在	,	男孩们	,	自从	我们已经	焕然一新	我们自己	,	我们来吧	是	移动	.

好了，伙计们，既然我们已经精神抖擞，那就出发吧。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [læst] [stɑːp] [wiːl] [meɪk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [ˌoʊvər'hɔːl] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm]

This	is	probably	the	last	stop	we'll	make	up	to	the	time	we	overhaul	our	chum
这	是	大概	这	最后的	停止	出色地	制作	向上	到	这	时间	我们	大修	我们的	密友

[huː] [ɪz] [-]

who	is	[	86	]
WHO	是	[	-	]

这可能是我们在彻底改造我们的伙伴之前所去的最后一站[86]

[soʊ] ['gæləntli] ['kæriɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌlɚz] [tuː; tə] ['vɪktəri] .

so	gallantly	carrying	our	colors	to	victory	.
所以	英勇地	携带	我们的	颜色	到	胜利	.

英勇地将我们的旗帜带向胜利。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .

Come	along	,	both	of	you	.
来	沿着	,	两个都	的	你	.

你们两个一起来。

" ['elmər][hæd; həd] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sper] [ðə; ði][fjuː] ['mɪnɪts] ['niːdɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] ,

"	Elmer	had	thought	they	could	spare	the	few	minutes	needed	to	get	a	drink	,
"	埃尔默	有	想法	他们	可以	空闲的	这	很少	分钟	需要	到	得到	一个	喝	,

埃尔默认为他们可以抽出几分钟时间去喝点东西。

[ænd; ənd] [gɪv] ['mæti] [sʌm; səm][hɪnts][æz; əz][tuː; tə][haʊ] [θɪŋz] [stʊd] .

and	give	Matty	some	hints	as	to	how	things	stood	.
和	给	马蒂	一些	提示	作为	到	如何	事物	站立	.

并给马蒂一些关于事情进展情况的提示。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	leader	of	the	Beaver	Patrol	had	made	such	a	brave	fight	of	it	,
这	领导者	的	这	海狸	巡逻	有	制成	这样的	一个	勇敢的	斗争	的	它	,

海狸巡逻队的队长英勇奋战，

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvərd] ['nɪrli] ['θɜːrti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['terətɔːri] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] ,

in	that	he	had	covered	nearly	thirty	miles	of	territory	since	morning	,
在	那	他	有	涵盖	几乎	三十	英里	的	领土	自从	早晨	,

从早上到现在，他已经走了将近三十英里的路程。

[ðæt] ['riːəli] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] .

that	really	he	deserved	to	be	told	.
那	真的	他	应得的	到	是	讲述	.

他确实应该被告知这件事。

['fɔːrtʃənətli] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [mə'ʃiːnz] ['stɑːrtɪd][ɪn] ['diːsnt] ['ɔːrdər] .

Fortunately	both	of	the	older	machines	started	in	decent	order	.
幸运的是	两个都	的	这	老	机器	开始	在	体面的	命令	.

幸运的是，这两台老机器都能正常启动。

['daʊtləs] ['toʊbi][ænd; ənd][næt] [briːðd] [saɪz] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [wen] [ðɪs] [fækt] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] ;

Doubtless	Toby	and	Nat	breathed	sighs	of	relief	when	this	fact	became	evident	;
毫无疑问	托比	和	纳特	呼吸	叹息	的	宽慰	什么时候	这	事实	成为	明显	;

毫无疑问，当这个事实变得显而易见时，托比和纳特都松了一口气；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [leɪt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪs'trʌstid] [ðə; ði]

for	they	had	been	having	so	much	trouble	of	late	that	they	distrusted	the
为了	他们	有	到过	拥有	所以	很多	麻烦	的	晚的	那	他们	不信任	这

['wɜːrkɪŋ] [kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrn] - [aʊt] ['moʊtɚz][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][æn; ən] [ə'keɪʒn] .

working	capacity	of	the	worn	-	out	motors	to	rise	to	an	occasion	.
在职的	容量	的	这	磨损	-	出去	电机	到	上升	到	一个	场合	.

因为他们最近遇到了很多麻烦，所以他们不相信老旧的发动机能够胜任当前的情况。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [siːmd] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['smuːðli] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [θriː] [sped] [ə'lɔːŋ]

But	everything	seemed	going	along	smoothly	,	and	once	more	the	three	sped	along
但	一切	似乎	去	沿着	顺利	,	和	一次	更多的	这	三	加速	沿着

, ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['steɪʃ(ə)n] ,

,	passing	the	fifth	station	,
,	通过	这	第五	车站	,

但一切似乎都很顺利，三人再次加速前进，经过了第五站。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['rɑːkˌlɛdʒ] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [kʌm] [kən'sɜːrnɪŋ]

which	was	the	same	Rockledge	from	whence	the	news	had	come	concerning
哪个	曾是	这	相同的	罗克利奇	从	何处	这	消息	有	来	有关

[lil] ['ɑːrθə] [sʌm; səm] [tuː] ['aʊərz] [ænd; ənd] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] .

Lil	Artha	some	two	hours	and	more	before	.
莉莉	阿尔塔	一些	二	小时	和	更多的	前	.

而就在两个多小时前，关于小阿尔萨的消息也是从同一个罗克利奇传出来的。

" [haʊ] [fɑːr] [-] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [ɪn] [tuː] ['aʊərz] , ['elmər] ? " [æskt] ['toʊbi] ,

"	How	far	d'ye	think	he	could	have	gone	in	two	hours	,	Elmer	?	"	asked	Toby	,
"	如何	远的	染料	思考	他	可以	有	已消失	在	二	小时	,	埃尔默	?	"	问	托比	,

“埃尔默，你觉得他两个小时能走多远？”托比问道。

[huː] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] [ə; eɪ]['peɪsər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɑːgres] ,

who	,	as	usual	,	was	making	the	leader	a	pacer	for	his	own	progress	,
WHO	,	作为	通常	,	曾是	制作	这	领导者	一个	领跑员	为了	他的	自己的	进步	,

他一如既往地让领头羊成为自己前进的领跑者。

[æz; əz][hiː; hi] [hʌŋ] ['deɪndʒərəsli] [kloʊz] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] ['ɛlmərz] [mə'ʃiːn] .

as	he	hung	dangerously	close	at	the	rear	of	Elmer's	machine	.
作为	他	悬挂	危险地	关闭	在	这	后部	的	埃尔默	机器	.

他危险地紧贴着埃尔默的机器后部。

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ferli] [freʃ] [lil] ['ɑːrθə] [maɪt] [meɪk] [eɪt] [maɪlz] , [ænd; ənd] [θɪŋk] ['lɪt(ə)l]

"	Well	,	if	he	was	fairly	fresh	Lil	Artha	might	make	eight	miles	,	and	think	little
"	出色地	,	如果	他	曾是	相当	新鲜的	莉莉	阿尔塔	可能	制作	八	英里	,	和	思考	小的

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

“嗯，如果他状态还不错，小阿尔萨或许能跑八英里，而且不会觉得这有什么了不起的。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	replied	the	other	.
"	回复	这	其他	.

另一个人回答道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd][baɪ] [naʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] ['hiːz] [meɪd] [sɪks] ,

"	But	he	must	be	tired	by	now	,	and	say	he's	made	six	,
"	但	他	必须	是	疲劳的	经过	现在	,	和	说	他是	制成	六	,

但他现在肯定累了，会说他已经投进了六个球。

['wʊdnt] [ðæt] [ə'baʊt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] , ['elmər] ? "

wouldn't	that	about	fill	the	bill	,	Elmer	?	"
不会	那	关于	充满	这	账单	,	埃尔默	?	"

这样应该就符合要求了吧，埃尔默?

" [wiːl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][sɪks] , [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] .

"	We'll	call	it	six	,	just	for	fun	,	and	let	it	go	at	that	.
"	出色地	称呼	它	六	,	只是	为了	乐趣	,	和	让	它	去	在	那	.

“我们就叫它六吧，就当是开玩笑，就这样吧。”

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['fiːlɪks] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .

Look	out	for	Felix	about	this	time	.
看	出去	为了	菲利克斯	关于	这	时间	.

这段时间要留意菲利克斯。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [stɪl] [biː; bi] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['liːdər] . "

He	ought	to	still	be	half	an	hour	behind	the	leader	.	"
他	应该	到	仍然	是	一半	一个	小时	在后面	这	领导者	.	"

他应该仍然落后领先者半小时。

" [ən'les] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] , [wɪtʃ] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hæz; həz]
" **Unless** **the** **conditions** **have** **changed** **a** **whole** **lot** **,** **which** **I** **don't** **think** **has**
" 除非 这 状况 有 已更改 一个 所有的 很多 , 哪个 我 不 思考 有
['hæpənd] , " ['toʊbi] [kɔːld] .
happened **,** **"** **Toby** **called** **.**
发生 , " 托比 称为 .

“除非情况发生了很大的变化，但我认为这种情况还没有发生，”托比说道。

['elmər] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] ['drɑːpɪŋ] [ɔːf] [waɪl] ['pæsɪŋ] [θruː] ['rɑːkˌlɛdʒ] ,
Elmer **had** **even** **considered** **dropping** **off** **while** **passing** **through** **Rockledge** **,**
埃尔默 有 甚至 经过考虑的 下降 离开 尽管 通过 通过 罗克利奇 ,

埃尔默甚至考虑过在途经罗克利奇时下车。

[dʒʌst][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wen] ['fiːlɪks] ['entərd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ʌv; əv][ə'raɪv(ə)l] .
just **to** **find** **out** **when** **Felix** **entered** **his** **name** **and** **time** **of** **arrival** **.**
只是 到 寻找 出去 什么时候菲利克斯 进入 他的 姓名 和 时间 的 到达 .

只是想弄清楚菲利克斯何时输入了他的姓名和到达时间。

[bʌt; bət][ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] [hiː; hi] [-]
But **on** **second** **thought** **he** **[** **87** **]**
但 在 第二 想法 他 [-]

但转念一想，他[87]

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [mʌtʃ] ['eniweɪ] ;
decided **that** **it** **did** **not** **matter** **much** **anyway** **;**
决定 那 它 做过 不是 事情 很多 反正 ;

觉得反正也没什么大不了的；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [pər'sɪstənt] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['fiːlɪks] [ðæt] ['bɑːðərd] [ðem; ðəm] [hæf] [soʊ]
since **it** **was** **not** **the** **persistent** **work** **of** **Felix** **that** **bothered** **them** **half** **so**
自从 它 曾是 不是 这 执着的 工作 的 菲利克斯 那 烦恼 他们 一半 所以
[mʌtʃ] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] ['plɑːtərz] [ment] [tuː; tə][duː] .
much **as** **what** **the** **plotters** **meant** **to** **do** **.**
很多 作为 什么 这 绘图仪 意思是 到 做 .

真正让他们感到不安的，不是费利克斯的持续行动，而是阴谋者的意图。

['θɜːrti] - [tuː] [maɪlz] - [wɔːk] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] ['nevər]
Thirty **-** **two** **miles** **'** **walk** **was** **something** **worth** **while** **for** **boys** **who** **had** **never**
三十 - 二 英里 - 走 曾是 某物 值得 尽管 为了 男孩们 WHO 有 绝不
[meɪd] ['eni] ['priːtens] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [skɪld] [pə'destriənz] ;
made **any** **pretense** **of** **being** **skilled** **pedestrians** **;**
制成 任何 虚伪 的 存在 熟练 行人 ;

对于那些从未假装自己是熟练的步行者来说，步行三十二英里是一件值得的事情；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sloʊəst] [ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] , [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd]['æŋgəs] - , [niːd] [nɑːt][biː; bi]
and **even** **the** **slowest** **in** **the** **bunch** **,** **George** **and** **Angus** **McDowd** **,** **need** **not** **be**
和 甚至 这 最慢 在 这 束 , 乔治 和 安格斯 - , 需要 不是 是
[ə'ʃeɪmd] ,
ashamed **,**
羞愧 ,

即使是其中速度最慢的乔治和安格斯·麦克道德兄弟俩，也不必感到羞愧。

['æftər] ['hævɪŋ] [træmp] ['oʊvər] ['twenti] [maɪlz] [sɪns] ['sʌnraɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns]
after **having** **tramped** **over** **twenty** **miles** **since** **sunrise** **,** **without** **any** **previous** **experience**
后 拥有 践踏 超过 二十 英里 自从 日出 , 没有 任何 以前的 经验
[ænd; ənd][noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
and **no** **preparation** **,**
和 不 准备 ,

自日出以来，他们徒步跋涉了二十多英里，没有任何经验和准备。

[sʌtʃ] [æz; əz][oʊld] ['wɔkɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['westən][ænd; ənd] [oʊ'lɪri]

such	as	old	walkers	of	the	Weston	and	O'Leary
这样的	作为	老的	步行者	的	这	韦斯顿	和	奥利里

例如韦斯顿和奥利里的老步行者

[taɪp] ['præktɪs] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] .

type	practice	before	starting	on	a	long	hike	.
类型	实践	前	开始	在	一个	长的	远足	.

长途徒步旅行前先进行打字练习。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər] ['liːvɪŋ] ['rɑːkˌlɛdʒ] , [ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt]

A	short	time	after	leaving	Rockledge	,	they	believed	that	they	must	have	reached
一个	短的	时间	后	离开	罗克利奇	,	他们	相信	那	他们	必须	有	达到

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [faɪv] - [maɪl] [steɪdʒ] .

the	thirty	-	five	-	mile	stage	.
这	三十	-	五	-	英里	阶段	.

离开罗克利奇后不久，他们认为自己一定已经到达了三十五英里处。

['elmər] [geɪv] [hɪz; ɪz][hɔːrn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuːt] ,

Elmer	gave	his	horn	a	little	toot	,
埃尔默	给予	他的	喇叭	一个	小的	嘟	,

埃尔默轻轻吹了一声喇叭，

[ðæt] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['saɪtɪd]

that	being	his	way	of	signaling	to	his	comrades	that	he	had	sighted
那	存在	他的	方式	的	信号传导	到	他的	同志们	那	他	有	目击者

['sʌmθɪŋ] [ə'hed] .

something	ahead	.
某物	前方	.

这是他向战友发出信号，表明他发现了前方有东西的方式。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fiːlɪks] ? " [æskt] ['toʊbi] ,

"	Is	it	Felix	?	"	asked	Toby	,
"	是	它	菲利克斯	?	"	问	托比	,

“是菲利克斯吗？”托比问道。

['fɪrf(ə)l] [lest][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [lil] ['ɑːrθə][hæd; həd]['fɔːlən] [bæk] [tuː; tə]['sekənd] [ɪn][ðə; ði]

fearful	lest	the	reply	might	indicate	that	Lil	Artha	had	fallen	back	to	second	in	the
可怕	免得	这	回复	可能	表明	那	莉莉	阿尔塔	有	倒下	后退	到	第二	在	这

[reɪs] ,

race	,
种族	,

担心回复会表明利尔·阿尔萨在比赛中已经跌至第二名。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɜːrdi] ['dʌtʃmən] [biːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

and	the	sturdy	Dutchman	beat	him	out	.
和	这	结实的	荷兰人	打	他	出去	.

结果，那个身强力壮的荷兰人打败了他。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] , ['enihaʊ] , " ['elmər] ['ænsər] ;

"	It	isn't	our	chum	,	anyhow	,	"	Elmer	answered	;
"	它	不是	我们的	密友	,	无论如何	,	"	埃尔默	回答	;

“反正他也不是我们的朋友，”埃尔默回答道；

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [læks] [hæf][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æz; əz] [tɔːl] .

"	because	he	lacks	half	a	foot	of	being	as	tall	.
"	因为	他	缺乏	一半	一个	脚	的	存在	作为	高的	.

因为他身高还差半英尺。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] . "

Yes	,	it	must	be	Felix	Wagner	.	"
是的	,	它	必须	是	菲利克斯	瓦格纳	.	"

“没错，那一定是费利克斯·瓦格纳。”

" ['hiːz] ['wɔːkɪŋ] [strɔːŋ] , ['elmər] ! " [dɪ'klerd] ['toʊbi] , ['æŋkʃəsli] .

"	He's	walking	strong	,	Elmer	!	"	declared	Toby	,	anxiously	.
"	他是	步行	强的	,	埃尔默	!	"	声明	托比	,	焦虑地	.

“埃尔默，他走得真稳！”托比焦急地说道。

" [soʊ][ɪz] [lil] ['ɑːrθə] , [juːl] [faɪnd] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [flʌŋ] [bæk] .

"	So	is	Lil	Artha	,	you'll	find	,	"	the	other	flung	back	.
"	所以	是	莉莉	阿尔塔	,	你会	寻找	,	"	这	其他	扔	后退	.

“小阿尔萨也是，你会发现的，”另一个人反驳道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][fɑːr] [ə'hed] [stɪl] ?

"	Do	you	think	he	can	be	far	ahead	still	?
"	做	你	思考	他	能	是	远的	前方	仍然	?

你认为他还能遥遥领先吗?

" ['toʊbi] [pə'sistid] , [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [kʊd; kəd] [tel] ['evriθɪŋ] .

"	Toby	persisted	,	just	as	though	the	boy	in	the	lead	could	tell	everything	.
"	托比	持续	,	只是	作为	尽管	这	男生	在	这	带领	可以	告诉	一切	.

“托比坚持不懈，仿佛领头的男孩能说出一切。”

" [aɪ] ['rekən] ['hiːz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] , " ['ænsər] ['elmər] .

"	I	reckon	he's	holding	his	own	,	"	answered	Elmer	.
"	我	估计	他是	保持	他的	自己的	,	"	回答	埃尔默	.

“我觉得他表现得还不错，”埃尔默回答道。

" [wen] [wiː; wi] [læst] [hɜːrd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] .

"	When	we	last	heard	he	was	half	an	hour	to	the	good	.
"	什么时候	我们	最后的	听到	他	曾是	一半	一个	小时	到	这	好的	.

“我们最后一次听到他的消息时，他比预定时间早了半小时。”

[ðen] [wiːl] ['laɪkli] [rʌn] [ə'krɔːs] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɑːrðər] [ɑːn] . "

Then	we'll	likely	run	across	him	a	few	miles	farther	on	.	"
然后	出色地	可能	跑步	穿过	他	一个	很少	英里	更远	在	.	"

然后我们很可能会在几英里外再次遇到他。

" [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [eint] [fɑːr][frʌm; frəm] [dʌsk] [naʊ] , ['elmər] ! " [sæŋ] [aʊt] [næt][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] . [-]

"	Say	,	it	ain't	far	from	dusk	now	,	Elmer	!	"	sang	out	Nat	from	the	rear	.	[	88	]
"	说	,	它	不是	远的	从	黄昏	现在	,	埃尔默	!	"	唱	出去	纳特	从	这	后部	.	[	-	]

“哎呀，埃尔默，天快黑了！”纳特从后面喊道。[88]

" [oʊ] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " [kɔːld] ['toʊbi] .

"	Oh	,	we	know	that	easy	enough	,	"	called	Toby	.
"	哦	,	我们	知道	那	简单的	足够的	,	"	称为	托比	.

“哦，我们当然知道这一点，”托比说道。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [mə'ʃiːn] [ɪn] [gʊd] ['tempər] , [næt] , [ænd; ənd] ['ɛvriˌθɪŋˌəl] [biː; bi] ['lʌvli] ,

"	Just	you	keep	your	machine	in	good	temper	,	Nat	,	and	everything'll	be	lovely	,
"	只是	你	保持	你的	机器	在	好的	脾气	,	纳特	,	和	一切都会	是	迷人的	,

“只要你好好保养你的机器，纳特，一切都会很顺利的。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [guːs] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .

with	the	goose	hanging	high	.
和	这	鹅	绞刑	高的	.

鹅高高挂着。

" [soʊ] [ðeɪ] [fluː] [pæst][ðə; ði] ['ferˌfiːld] ['wɔːkər] [ɪn]['ræpɪd] [staɪl] .

"	So	they	flew	past	the	Fairfield	walker	in	rapid	style	.
"	所以	他们	飞翔	过去的	这	费尔菲尔德	沃克	在	迅速的	风格	.

于是他们飞快地从费尔菲尔德步行者身边经过。

['æftər] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði]['triːoʊ]['riːlæpst; rɪ'læpst]['ɪntuː] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

After	**that**	**little**	**exchange**	**of**	**opinions**	**the**	**trio**	**relapsed**	**into**	**silence**	**for**	**a**
后	那	小的	交换	的	意见	这	三人组	复发	进入	沉默	为了	一个

[briːf] [taɪm] .

brief	**time**	**.**
简短的	时间	.

经过一番简短的意见交流后，三人又陷入了短暂的沉默。

[ðə; ði]['moʊtɚz] [kept] ['hʌmɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ,

The	**motors**	**kept**	**humming**	**away**	**as**	**though**	**out**	**for**	**business**	**,**
这	电机	保留	哼唱	离开	作为	尽管	出去	为了	商业	,

马达嗡嗡作响，仿佛在忙着工作似的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['regjələr]['mjuːzɪk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [fɔːrθ] [siːmd] [ɪ'speʃəli]

and	**the**	**regular**	**music**	**that**	**his**	**machine**	**was**	**giving**	**forth**	**seemed**	**especially**
和	这	常规的	音乐	那	他的	机器	曾是	给予	前进	似乎	尤其

['pliːzɪŋ] [tuː; tə][næt] .

pleasing	**to**	**Nat**	**.**
令人愉悦	到	纳特	.

而他的机器发出的规律性音乐似乎特别令纳特感到愉悦。

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [hʌʃ] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [baɪ]['juːzɪŋ]

he	**was**	**that**	**delighted**	**he**	**could**	**not**	**bear**	**to**	**hush**	**matters**	**in**	**the**	**least**	**by**	**using**
他	曾是	那	高兴极了	他	可以	不是	熊	到	嘘	事情	在	这	至少	经过	使用

[ðə; ði] ['mʌflər] !

the	**muffler**	**!**
这	围巾	!

他高兴极了，根本不想用消音器来掩盖这件事！

[huː] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔɪz] ['eniweɪ] ; [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['kraʊdɪd] [taʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'liːs]

Who	**cared**	**for**	**the**	**noise**	**anyway**	**;**	**this**	**was**	**no**	**crowded**	**town**	**for**	**the**	**police**
WHO	关心	为了	这	噪音	反正	;	这	曾是	不	挤	镇	为了	这	警察

[tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

to	**interfere**	**.**
到	干扰	.

谁会在意噪音呢？这里又不是人口密集的城镇，警察不会插手。

[ænd; ənd] [naʊ] ['elmər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] ['æŋkʃəs] .

And	**now**	**Elmer**	**began**	**to**	**grow**	**anxious**	**.**
和	现在	埃尔默	开始	到	生长	焦虑的	.

这时，埃尔默开始变得焦虑起来。

['fiːlɪks] [hæd; həd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['pæsɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ænsər]

Felix	**had**	**waved**	**his**	**hand**	**to**	**them**	**in**	**passing**	**,**	**and**	**they**	**had**	**answered**
菲利克斯	有	挥手	他的	手	到	他们	在	通过	,	和	他们	有	回答

[ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] ,

in	**a**	**friendly**	**way**	**,**
在	一个	友好的	方式	,

费利克斯路过时朝他们挥了挥手，他们也友好地回应了。

['fiːlɪks] [wʌz; wəz][nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [miːn] [plæn][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə]

Felix	was	not	supposed	to	know	anything	about	the	mean	plan	on	foot	to
菲利克斯	曾是	不是	据称	到	知道	任何事物	关于	这	意思是	计划	在	脚	到

['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huːz] [faɪn] [wɜːrk] [ɪn'taɪtld] [hɪm; ɪm]

further	his	interests	at	the	expense	of	the	one	whose	fine	work	entitled	him
更远	他的	兴趣	在	这	费用	的	这	一	谁	美好的	工作	标题	他

[ðʌs] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [liːd] .

thus	far	to	the	lead	.
因此	远的	到	这	带领	.

费利克斯本不应该知道这个卑鄙的计划，这个计划旨在牺牲那个凭借出色工作而一直领先于他的人的利益，从而达到自己的目的。

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd] [lil] ['ɑːrθə] ?

How	would	they	find	Lil	Artha	?
如何	会	他们	寻找	莉莉	阿尔塔	?

他们要怎么找到小阿尔萨呢?

[wʌz; wəz][ðə; ði] [preɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

Was	the	pride	of	the	khaki	troop	holding	out	all	right	,
曾是	这	自豪	的	这	卡其色	部队	保持	出去	全部	正确的	,

卡其色士兵的骄傲是否经受住了考验?

[ɔːr] [wʊd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wiːkənɪŋ] [wen] [ðæt] ['stɜːrdi] [ænd; ənd]

or	would	they	discover	that	he	showed	signs	of	weakening	when	that	sturdy	and
或者	会	他们	发现	那	他	显示	标志	的	减弱	什么时候	那	结实的	和

[pər'sɪstənt] ['dʌtʃmən] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʊd] [suːn] [pæs] [hɪm; ɪm][baɪ] ? [-]

persistent	Dutchman	in	the	rear	would	soon	pass	him	by	?	[	89	]
执着的	荷兰人	在	这	后部	会	很快	经过	他	经过	?	[	-	]

或者他们会不会发现，当后面那个强壮而执着的荷兰人很快超过他时，他已经显露出疲态了？[89]

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[faʊnd] [æt; ət] [læst] .

FOUND	AT	LAST	.
成立	在	最后的	.

终于找到了。

['elmər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɑːr] [ðæt] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld] [æn; ən] ['aʊər]

Elmer	was	thinking	about	the	car	that	had	started	from	Fairfield	an	hour
埃尔默	曾是	思维	关于	这	车	那	有	开始	从	费尔菲尔德	一个	小时

[bɪ'fɔːr] ['toʊbi][ænd; ənd][næt] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [weɪ'leɪ] [ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]

before	Toby	and	Nat	learned	about	the	scheme	to	waylay	the	leader	in	the	great
前	托比	和	纳特	学习	关于	这	方案	到	路障	这	领导者	在	这	伟大的

[haɪk] ,

hike	,
远足	,

埃尔默想起了托比和纳特得知要伏击远足领队的计划前一个小时从费尔菲尔德出发的那辆车。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

in	case	he	proved	to	be	a	representative	of	Hickory	Ridge	,
在	案件	他	已证实	到	是	一个	代表	的	山核桃	岭	,

如果他被证实是希科里里奇的代表，

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kæriɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [nɑ:t][tu:; tə][raɪd][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv]

and	prevent	him	from	carrying	out	his	intentions	not	to	ride	a	foot	of
和	防止	他	从	携带	出去	他的	意图	不是	到	骑	一个	脚	的

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔ:lz] .

the	way	to	Little	Falls	.
这	方式	到	小的	瀑布	.

阻止他实现他的意图，即不骑马前往小瀑布哪怕一英尺的路程。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] ['i:zəli] [ˌəuvə'teikən] [lil] ['ɑ:rθə] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] .

It	could	have	easily	overtaken	Lil	Artha	long	before	this	.
它	可以	有	容易地	被超越	莉莉	阿尔塔	长的	前	这	.

它原本可能早就超越 Lil Artha 了。

['pɑ:səbli] [ðə; ði] [fɔ:r] ['rekləs] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [meɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [ɑ:n] [ə'hed] ,

Possibly	the	four	reckless	young	fellows	in	the	car	may	have	gone	on	ahead	,
可能	这	四	鲁莽	年轻的	伙伴们	在	这	车	可能	有	已消失	在	前方	,

或许车里那四个鲁莽的年轻人已经先行离开了。

[tu:; tə] [pɪk] [aʊt][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æmbʊʃ] ,

to	pick	out	a	favorable	place	for	the	ambush	,
到	挑选	出去	一个	有利	地方	为了	这	伏击	,

选择一个合适的伏击地点，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə] [paʊns] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ] [lil] ['ɑ:rθə] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðer; ðər]

from	which	they	meant	to	pounce	on	the	walking	Lil	Artha	and	play	their
从	哪个	他们	意思是	到	猛扑	在	这	步行	莉莉	阿尔塔	和	玩	他们的

[mi:n] [geɪm] .

mean	game	.
意思是	游戏	.

他们打算趁着小阿尔萨走路的时候扑上去，玩他们卑鄙的游戏。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][æz; əz][hi:; hi] [went] ,

He	was	looking	on	either	side	of	the	road	as	he	went	,
他	曾是	寻找	在	任何一个	边	的	这	路	作为	他	去	,

他边走边左右张望，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [θɔ:t] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [pər'hæps][hi:; hi] [maɪt] [dɪ'skʌvər]

as	though	the	thought	had	come	to	him	that	perhaps	he	might	discover
作为	尽管	这	想法	有	来	到	他	那	也许	他	可能	发现

[ðə; ði][kɑ:r][ɪn] ['haɪdɪŋ] ;

the	car	in	hiding	;
这	车	在	隐藏	;

仿佛他突然想到，或许可以找到那辆藏起来的车；

[ðə; ði] ['plɑ:tərz] ['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] [bɪ'fɔ:r] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['li:dər] .

the	plotters	having	decided	to	wait	until	dark	before	overtaking	the	leader	.
这	绘图仪	拥有	决定	到	等待	直到	黑暗的	前	超车	这	领导者	.

策划者们决定等到天黑后再追击首领。

[ðen] [ə'nʌðər] [aɪ'di:ə] [flæʃt] [ə'krɔ:s] ['ɛlmərz] [maɪnd] ,

Then	another	idea	flashed	across	Elmer's	mind	,
然后	其他	主意	闪光灯	穿过	埃尔默	头脑	,

这时，埃尔默的脑海中又闪过一个想法。

[ænd; ənd][hi:; hi][noʊ][lɔ:ŋgər] ['bɑ:ðərd] ['lʊkɪŋ] ['i:ðər] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][ðə; ði][left] .

and	he	no	longer	bothered	looking	either	to	the	right	or	the	left	.
和	他	不	更长	烦恼	寻找	任何一个	到	这	正确的	或者	这	左边	.

他不再费心向左或向右看。

[ɪn'sted] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔ:t] [ðə; ði][roʊd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l] .

Instead	his	eyes	sought	the	road	in	front	of	his	motorcycle	.
反而	他的	眼睛	寻求	这	路	在	正面	的	他的	摩托车	.

相反，他的目光投向了摩托车前方的道路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [laɪk] ['twaɪlaɪt] .

It	was	now	beginning	to	grow	a	trifle	like	twilight	.
它	曾是	现在	开始	到	生长	一个	琐事	喜欢	暮	.

此时天色已渐渐暗了下来，带着一丝暮色。

[ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [sʌn] [hæd; həd] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

The	glowing	sun	had	sunk	in	the	west	,
这	发光	太阳	有	沉没	在	这	西方	,

耀眼的太阳已经西沉。

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['legəsi] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd][goʊld][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fliːsi] [klaʊdz] [ðæt]

and	left	a	legacy	of	red	and	gold	to	paint	a	few	fleecy	clouds	that
和	左边	一个	遗产	的	红色的	和	金子	到	画	一个	很少	羊毛	云	那

['hɔvəd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .

hovered	there	in	the	heavens	.
悬停	那里	在	这	天	.

留下了红色和金色的遗产，用来描绘天空中飘荡的几朵蓬松的云朵。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][wʌn] [maɪt] [wɪʃ] , [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [saɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

So	it	was	not	as	easy	as	one	might	wish	,	to	discover	signs	on	the	road	,
所以	它	曾是	不是	作为	简单的	作为	一	可能	希望	,	到	发现	标志	在	这	路	,

因此，在路上发现标志并不像人们想象的那么容易。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['goʊɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ] [held] .

especially	when	going	at	the	pace	they	held	.
尤其	什么时候	去	在	这	步伐	他们	握住	.

尤其是以他们保持的速度进行的时候。

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['feɪvərəbl] .

But	here	and	there	the	conditions	became	a	little	more	favorable	.
但	这里	和	那里	这	状况	成为	一个	小的	更多的	有利	.

但有些地方的条件变得稍微有利了一些。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [-]

Perhaps	it	was	because	the	trees	were	[	90	]
也许	它	曾是	因为	这	树木	是	[	-	]

或许是因为树木是[90]

['fɑːrðər] [bæk] , [ə'laʊɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [gloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ;

farther	back	,	allowing	more	of	that	glow	from	the	west	to	reach	them	;
更远	后退	,	允许	更多的	的	那	辉光	从	这	西方	到	抵达	他们	;

更靠后一些，让更多来自西方的光芒照射到他们那里；

[ɔːr] [els] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] ['bræntʃɪz] [hæd; həd] [pri'ventid] [ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm] ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [mʌd]

or	else	the	shading	branches	had	prevented	the	sun	from	drying	the	mud
或者	别的	这	阴影	分支	有	阻止	这	太阳	从	烘干	这	泥

[ɪn'taɪərli] ,

entirely	,
完全	,

或者说，遮荫的树枝阻止了阳光完全晒干泥土。

[soʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [mɑːrk][æz; əz] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pʊrli,'pɔːrli] [ɪn'fleɪtɪd] ['ɔːtəməbiːl] ['taɪər]

so	that	such	a	broad	mark	as	that	made	by	a	poorly	inflated	automobile	tire
所以	那	这样的	一个	广阔	标记	作为	那	制成	经过	一个	差	膨胀	汽车	胎

[maɪt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] .

might	be	detected	.
可能	是	检测到	.

这样一来，像汽车轮胎气压不足造成的这种大面积痕迹就可以被检测到。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['elmər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

And	this	was	just	what	Elmer	was	looking	for	.
和	这	曾是	只是	什么	埃尔默	曾是	寻找	为了	.

而这正是埃尔默想要的。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)ntli] , [tuː] ;

He	found	it	presently	,	too	;
他	成立	它	目前	,	也	;

他很快也找到了；

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðæt] [ðə; ði][kɑːr][hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti]

and	was	even	able	to	tell	that	the	car	had	been	going	at	a	pretty
和	曾是	甚至	有能力的	到	告诉	那	这	车	有	到过	去	在	一个	漂亮的

[gʊd] [klɪp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ðen] ['hedɪd] .

good	clip	in	the	same	direction	in	which	they	were	even	then	headed	.
好的	夹子	在	这	相同的	方向	在	哪个	他们	是	甚至	然后	标题	.

甚至还能看出，那辆车当时正以相当快的速度朝着他们前进的方向行驶。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][baɪ] [noʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd] [bɪn] [splæʃt] ['fɔːrwərd] ,

This	he	did	by	noting	that	the	mud	had	been	splashed	forward	,
这	他	做过	经过	注意到	那	这	泥	有	到过	溅起	向前	,

他注意到泥浆被溅到了前面，从而得出了这一结论。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [triːz] [ə'hed] [ʌv; əv] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːrmərli] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði]['roʊdˌbed]

so	that	it	struck	trees	ahead	of	where	it	had	formerly	rested	on	the	roadbed
所以	那	它	击	树木	前方	的	在哪里	它	有	以前	休息	在	这	路基

.

:

.

因此，它撞到了原本停在路基上的前方的树木。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [wʌz; wəz] [pruːf] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [spiːd] [ɑːn]

And	the	distance	it	had	been	thrown	was	proof	of	considerable	speed	on
和	这	距离	它	有	到过	抛掷	曾是	证明	的	大量	速度	在

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [kɑːr] .

the	part	of	the	passing	car	.
这	部分	的	这	通过	车	.

而它被抛出的距离证明了驶过的汽车速度相当快。

[soʊ] ['elmər] ['kɑːnstəntli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l]

So	Elmer	constantly	found	his	previous	experience	in	following	a	trail	of	considerable
所以	埃尔默	不断地	成立	他的	以前的	经验	在	下列的	一个	踪迹	的	大量

['benɪfɪt] [wen] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] ['liːdər] .

benefit	when	filling	the	position	of	a	scout	leader	.
益处	什么时候	填充	这	位置	的	一个	侦察	领导者	.

因此，埃尔默在担任童子军领队时，不断发现他以前追踪小径的经验对他大有裨益。

['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] , [ɔːr] [wɪtʃ] , [ɪf] [siːn] ,

Little	things	that	others	would	have	neglected	to	notice	,	or	which	,	if	seen	,
小的	事物	那	其他的	会	有	被忽视的	到	注意	,	或者	哪个	,	如果	已见	,

别人可能忽略的小事，或者如果看到的话，

[maɪt] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] [mɪr] ['nʌθɪŋz] ,

might	be	looked	upon	as	mere	nothings	,
可能	是	看起来	之上	作为	仅仅	什么也没有	,

可能被视为微不足道的东西，

[ə'suːmd] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] [bɔːrn]

assumed	an	importance	in	his	eyes	just	as	they	would	to	an	Indian	born
假定	一个	重要性	在	他的	眼睛	只是	作为	他们	会	到	一个	印度	出生

[tuː; tə] ['riːdɪŋ] [saɪnz] [wen] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ɪn] ['fɔːrɪst] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['dezərt] .

to	reading	signs	when	following	a	trail	in	forest	or	on	the	desert	.
到	阅读	标志	什么时候	下列的	一个	踪迹	在	森林	或者	在	这	沙漠	.

在他看来，这具有重要的意义，就像对于一个天生擅长辨认路标的印第安人来说，在森林或沙漠中沿着小径行走时，路标的意义一样重要。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'speʃl] [ni:d] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

There	was	no	especial	need	of	shouting	all	this	out	for	the	information	of
那里	曾是	不	特别的	需要	的	喊叫	全部	这	出去	为了	这	信息	的

[ðə; ði] [tu:] ['fɛloʊz] ['fɑ:loʊɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

the	two	fellows	following	after	him	.
这	二	伙伴们	下列的	后	他	.

没有必要大声喊出来告诉后面跟着的那两个人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

They	were	quite	satisfied	to	leave	the	arrangement	of	things	in	his	hands	.
他们	是	相当	使满意	到	离开	这	安排	的	事物	在	他的	双手	.

他们很乐意把事情安排交给他。

[ɔ:l]['toʊbi][ænd; ənd][næt]['wɑ:ntɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][seɪ][ɪn][ðə; ði][wɪnd] - [ʌp] ;

All	Toby	and	Nat	wanted	was	a	chance	to	have	a	say	in	the	wind	-	up	;
全部	托比	和	纳特	通缉	曾是	一个	机会	到	有	一个	说	在	这	风	-	向上	;

托比和纳特想要的只是在结束工作时有机会发表意见；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ə'roʊz] , [tu:; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [lɪk] [fɔ:r; fər] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

and	if	the	opportunity	arose	,	to	put	in	a	good	lick	for	Hickory	Ridge	.
和	如果	这	机会	出现	,	到	放	在	一个	好的	舔	为了	山核桃	岭	.

如果有机会，就为希科里岭队好好拼一把。

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] ['elmər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['fɪgjər] ['distənsiz] .

All	the	while	Elmer	was	trying	to	figure	distances	.
全部	这	尽管	埃尔默	曾是	尝试	到	数字	距离	.

与此同时，埃尔默一直在努力计算距离。

[hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪ'klɑ:mətər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [pæst] ['fi:lɪks] ['wa:gnə] .

He	had	taken	note	of	the	cyclometer	at	the	time	he	passed	Felix	Wagner	.
他	有	已采取	笔记	的	这	转速表	在	这	时间	他	通过了	菲利克斯	瓦格纳	.

他经过费利克斯·瓦格纳身边时，注意到了自行车里程表。

[ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [æt; ət][dʒʌst] ['θɜ:rti] - [faɪv] [maɪlz] [ðen] .

It	stood	at	just	thirty	-	five	miles	then	.
它	站立	在	只是	三十	-	五	英里	然后	.

当时它只有三十五英里长。

[ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz] [ðeɪ] [sə'spektɪd] , [lil] ['ɑ:rθə] , [ðə; ði] ['gæləənt] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

And	if	,	as	they	suspected	,	Lil	Artha	,	the	gallant	Hickory	Ridge	representative	,
和	如果	,	作为	他们	怀疑	,	莉莉	阿尔塔	,	这	英勇	山核桃	岭	代表	,

如果正如他们所怀疑的那样，英勇的希科里里奇代表利尔·阿萨

[wʌz; wəz][sʌm; səm] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst]['raɪv(ə)l] ,

was	some	three	or	four	miles	ahead	of	his	closest	rival	,
曾是	一些	三	或者	四	英里	前方	的	他的	最接近	竞争对手	,

他领先最接近的对手大约三四英里，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [legd] [bɔɪ] [pə'destriən] . [-]

it	was	now	about	time	they	were	sighting	the	long	-	legged	boy	pedestrian	.	[	91	]
它	曾是	现在	关于	时间	他们	是	目击	这	长的	-	腿	男生	行人	.	[	-	]

他们终于看到了那个长腿男孩行人。[91]

[ɪn'di:d] , [ən'les] [ðeɪ] [su:n] [keɪm] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , ['elmər] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['wɜ:ri] ,

Indeed	,	unless	they	soon	came	upon	him	,	Elmer	would	begin	to	worry	,
的确	,	除非	他们	很快	来了	之上	他	,	埃尔默	会	开始	到	担心	,

的确，如果他们不尽快找到他，埃尔默就会开始担心了。

[lest] [ðoʊz] ['rekləs] [bleɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['fɛr,fi:ld] [kɑ:r][hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['dɑ:rknəs]

lest	those	reckless	blades	in	the	Fairfield	car	had	declined	to	wait	for	darkness
免得	那些	鲁莽	刀片	在	这	费尔菲尔德	车	有	拒绝	到	等待	为了	黑暗

[tu:; tə] [kʌm] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][haɪd][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,

to	come	in	order	to	hide	their	actions	,
到	来	在	命令	到	隐藏	他们的	行动	,

恐怕费尔菲尔德车里那些鲁莽的歹徒不愿等到夜幕降临才掩盖他们的罪行。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kærid] [ðer; ðər][plæn]['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

and	had	already	carried	their	plan	into	execution	.
和	有	已经	携带	他们的	计划	进入	执行	.

他们已经将计划付诸实施。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] [ðæt] ['elmər] ['ʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [spi:d] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

It	was	therefore	with	a	purpose	that	Elmer	shaded	his	speed	down	until	they
它	曾是	所以	和	一个	目的	那	埃尔默	阴影	他的	速度	向下	直到	他们

[wɜ:r; wər][nɑ:t] ['mu:vɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:kər] [wʊd] [goʊ]

were	not	moving	along	much	more	than	twice	as	fast	as	a	walker	would	go
是	不是	移动	沿着	很多	更多的	比	两次	作为	快速地	作为	一个	沃克	会	去

.

:

.

因此，埃尔默有意放慢了速度，直到他们的行进速度不超过步行速度的两倍。

" [ki:p] [tæbz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] , [bɔɪz] , [æz; əz][wi:; wi][goʊ] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [bæk] .

"	Keep	tabs	on	the	road	to	the	left	,	boys	,	as	we	go	,	"	he	called	back	.
"	保持	标签页	在	这	路	到	这	左边	,	男孩们	,	作为	我们	去	,	"	他	称为	后退	.

“伙计们，我们走的时候注意左边的路，”他回头喊道。

" [wʌt] [fɔ:r; fər] ? " [di'mɑ:ndid] ['toʊbi] , ['i:gər] [tu:; tə][du:] [wət'evər] [ðə; ði] ['li:dər] [wɪʃt] ,

"	What	for	?	"	demanded	Toby	,	eager	to	do	whatever	the	leader	wished	,
"	什么	为了	?	"	要求	托比	,	渴望的	到	做	任何	这	领导者	希望	,

“为什么？”托比问道，他渴望做领导想让他做的任何事。

[ænd; ənd] [jet] [nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

and	yet	not	able	to	see	for	himself	.
和	然而	不是	有能力的	到	看	为了	他自己	.

然而他自己却无法看清真相。

" ['noʊtɪs] ['eni] [saɪnz] [ðæt] [maɪt] [stænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] , " ['elmər] [went] [ɑ:n] .

"	Notice	any	signs	that	might	stand	for	a	struggle	,	"	Elmer	went	on	.
"	注意	任何	标志	那	可能	站立	为了	一个	斗争	,	"	埃尔默	去	在	.

“注意任何可能预示着斗争的迹象，”埃尔默继续说道。

" [gʊd] ['greɪʃəs] !

"	Good	gracious	!
"	好的	亲切	!

我的天哪！

['elmər] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪv] [dʒʌmpt] [lil] ['ɑ:rθə] [ɔ:l'redi] ? " [di'mɑ:ndid] ['toʊbi] ;

Elmer	,	do	you	think	they've	jumped	Lil	Artha	already	?	"	demanded	Toby	;
埃尔默	,	做	你	思考	他们有	跳了起来	莉莉	阿尔塔	已经	?	"	要求	托比	;

埃尔默，你觉得他们已经袭击小阿瑟了吗？”托比问道；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [næt] [kɔ:ld] [aʊt] :

and	from	the	rear	Nat	called	out	:
和	从	这	后部	纳特	称为	出去	:

纳特从后面喊道：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [θɔːt] [ðeid] [hoʊld]['oʊvər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][dɑːrk] [ɪ'nʌf] [soʊ][hiː; hi]

"	Didn't	you	say	you	thought	they'd	hold	over	till	it	got	dark	enough	so	he
"	没有	你	说	你	想法	他们会	抓住	超过	直到	它	得到	黑暗的	足够的	所以	他

['kudnt] ['rekəgnaɪz] - [ɪm] ,

couldn't	recognize	'	em	,
不能	认出	-	呃	,

“你不是说过你认为他们会一直待到天黑，让他认不出他们为止吗？”

['elmər] ? "

Elmer	?	"
埃尔默	?	"

埃尔默?

" [ðæts] [raɪt] , [aɪ][dɪd] ; [ænd; ənd][aɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] , ['kɑːnfɪdəntli] .

"	That's	right	,	I	did	;	and	I	still	believe	so	,	"	replied	the	leader	,	confidently	.
"	那就是	正确的	,	我	做过	;	和	我	仍然	相信	所以	,	"	回复	这	领导者	,	自信地	.

“没错，我的确这么做了；而且我仍然这么认为，”领导自信地回答道。

" [wen] [aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [lʊk] [fɔːr; fər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [friː] - [fɔːr; fər] - [ɔːl][skræp] ,

"	When	I	ask	you	to	help	me	look	for	any	signs	of	a	free	-	for	-	all	scrap	,
"	什么时候	我	问	你	到	帮助	我	看	为了	任何	标志	的	一个	自由的	-	为了	-	全部	废料	,

“当我请你帮我寻找任何混战的迹象时，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiːl] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ; [bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv]

I	don't	believe	we'll	find	such	a	thing	;	but	I'm	just	insuring	the	correctness	of
我	不	相信	出色地	寻找	这样的	一个	事物	;	但	我是	只是	保险	这	正确性	的

[maɪ][aɪ'diːəz] . "

my	ideas	.	"
我的	想法	.	"

我不认为我们会找到这样的东西；但我只是想确认我的想法是否正确。

" [oʊ] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ? " [sed] ['toʊbi] ;

"	Oh	,	that's	it	,	eh	?	"	said	Toby	;
"	哦	,	那就是	它	,	嗯	?	"	说	托比	;

“哦，原来是这样啊？”托比说道；

[ðoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli]

though	from	the	manner	in	which	he	uttered	the	words	it	could	be	plainly
尽管	从	这	方式	在	哪个	他	说出	这	字	它	可以	是	显然

[siːn] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['fʊli] [græsp] ['ɛlmərz] [truː] ['miːnɪŋ] .

seen	that	he	failed	to	fully	grasp	Elmer's	true	meaning	.
已见	那	他	失败的	到	完全	抓牢	埃尔默	真的	意义	.

但从他说话的方式来看，显然他并没有完全理解埃尔默的真正意思。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [θriː] [perz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,

But	with	three	pairs	of	young	eyes	on	the	watch	,
但	和	三	对	的	年轻的	眼睛	在	这	手表	,

但有三双年轻的眼睛在注视着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][maːrks] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ]

it	was	not	very	likely	that	anything	in	the	nature	of	marks	indicating	a
它	曾是	不是	非常	可能	那	任何事物	在	这	自然	的	标记	表明	一个

['skrɪmɪdʒ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] .

scrimmage	would	escape	.
对抗赛	会	逃脱	.

不太可能留下任何表明混战的痕迹。

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['reslɪŋ] [mætʃ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [liːv] ['meni] ['treɪsɪz]

A	lot	of	boys	engaged	in	a	wrestling	match	would	be	apt	to	leave	many	traces
一个	很多	的	男孩们	已订婚的	在	一个	摔角	匹配	会	是	易于	到	离开	许多	痕迹

[ɑːn][ðə; ði][roʊd] ;

on	the	road	;
在	这	路	;

许多男孩进行摔跤比赛，很可能会在路上留下许多痕迹；

[fɔːr; fər] ['noʊɪŋ] [lil] ['ɑːrθə] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] [θriː] [-]

for	knowing	Lil	Artha	as	they	did	,	the	three	[	92	]
为了	会心	莉莉	阿尔塔	作为	他们	做过	,	这	三	[	-	]

因为他们认识 Lil Artha，所以这三人[92]

[tʃʌmz] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [hɔːld] ['ɪntuː] [ðæt] ['fer,fiːld] ['ɔːtoʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['despərət]

chums	felt	sure	he	could	not	be	hauled	into	that	Fairfield	auto	without	a	desperate
朋友们	毛毡	当然	他	可以	不是	是	拖拽	进入	那	费尔菲尔德	汽车	没有	一个	绝望的

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

朋友们确信，如果没有拼死反抗，他不可能被拖进那辆费尔菲尔德汽车里。

[wʌns] [næt] [sæŋ] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]

Once	Nat	sang	out	something	that	sounded	as	though	he	had	made	a	discovery
一次	纳特	唱	出去	某物	那	听起来	作为	尽管	他	有	制成	一个	发现

;

;

;

纳特曾唱出一些话，听起来好像他有了什么发现；

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] ['elmər] [geɪv] [ðə; ðɪ]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːp] .

and	instantly	Elmer	gave	the	signal	for	a	stop	.
和	即刻	埃尔默	给予	这	信号	为了	一个	停止	.

埃尔默立即打出停车信号。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][trɪp] ['hæmər] [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd]

With	his	heart	beating	like	a	trip	hammer	he	dropped	his	machine	and
和	他的	心	殴打	喜欢	一个	旅行	锤	他	掉落	他的	机器	和

['hɜːrid] [bæk] .

hurried	back	.
慌忙	后退	.

他心跳如擂鼓，扔下机器，匆匆跑了回去。

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [næt] ?

"	Where	is	it	,	Nat	?
"	在哪里	是	它	,	纳特	?

“它在哪儿，纳特？”

" [hiː; hi] [æskt] , ['iːgərli] ,

"	he	asked	,	eagerly	,
"	他	问	,	急切地	,

他急切地问道：

['redi] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [saɪnz] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][dɜːrt]

ready	to	attempt	the	reading	of	such	signs	as	might	be	found	on	the	dirt
准备好	到	试图	这	阅读	的	这样的	标志	作为	可能	是	成立	在	这	污垢

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

of	the	road	.
的	这	路	.

准备尝试解读路边泥土上可能出现的标志。

[næts] [aɪz] ['oʊpənd] [waɪd] .
Nat's eyes opened wide .
纳特的 眼睛 打开 宽的 .

娜特的眼睛睁得大大的。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [wʌt] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz] [ɪf] [ə'stɑːnɪʃt] .
" Where's what ? " he asked , as if astonished .
" 在哪里? 什么 ? " 他 问 , 作为 如果 惊讶 .

“什么东西在哪儿？”他问道，语气中带着惊讶。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [sɪŋ] [aʊt] [ðæt] [juːd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ? "
" Didn't you sing out that you'd seen something that ought to be investigated ? "
" 没有 你 唱歌 出去 那 你会 已见 某物 那 应该 到 是 调查 ? "
[æskt] ['elmər] .
asked Elmer .
问 埃尔默 .

“你不是喊着说你看到了一些应该调查的事情吗？”埃尔默问道。

" [waɪ] , [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] , " [rɪ'plaɪd] [næt] , ['siːmɪŋ] ['ræðər] [kən'fjuːzd] .
" Why , not that I know of , " replied Nat , seeming rather confused .
" 为什么 , 不是 那 我 知道 的 , " 回复 纳特 , 似乎 相当 使困惑 .

“为什么？据我所知没有。”纳特回答道，似乎有些困惑。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][kɔːl] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] ? " [went] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,
" But you did call out something ? " went on the other ,
" 但 你 做过 称呼 出去 某物 ? " 去 在 这 其他 ,

“但你确实喊出了什么话？”对方接着问道。

['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [fiːl] [prə'vəukt] [ɔːr][tuː; tə] [læf] .
hardly knowing whether to feel provoked or to laugh .
几乎 会心 无论 到 感觉 挑衅 或者 到 笑 .

几乎不知道该感到被激怒还是该发笑。

" [ʃʊr] [aɪ][dɪd] ;
" Sure I did ;
" 当然 我 做过 ;

“当然，我做了；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] ['empti] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃʊgər]
but it was only to tell you I was feeling as empty as a sugar
但 它 曾是 仅有的 到 告诉 你 我 曾是 感觉 作为 空的 作为 一个 糖
['bærəl] [ðæts] [bɪn] [skreɪpt] [kliːn] .
barrel that's been scraped clean .
桶 那就是 到过 刮擦 干净的 .

但那只是想告诉你，我感觉自己像一个被刮干净的糖桶一样空虚。

[wen] [duː][wiː; wi][get][ə; eɪ] [snæk] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] ?
When do we get a snack , I'd like to know ?
什么时候 做 我们 得到 一个 小吃 , ID 喜欢 到 知道 ?

我想知道我们什么时候可以吃点零食?

" [næt] [rɪ'plaɪd] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ɪts] [steɪt] [ʌv; əv]
" Nat replied , rubbing the pit of his stomach as if to indicate its state of
" 纳特 回复 , 擦 这 坑 的 他的 胃 作为 如果 到 表明 它是 状态 的
['emptinəs] .
emptiness .
空虚 .

“纳特一边回答，一边揉着肚子，仿佛在暗示自己肚子空空如也。”

" [wel] , [ɪf] [ðæt] [eɪnt] [ðə; ðɪ][wɜːrst] [tʃiːk] [aɪ]['evər] [strʌk] , " [grauld] ['toʊbi] ;
" Well , if that ain't the worst cheek I ever struck , " growled Toby ;
" 出色地 , 如果 那 不是 这 最差 脸颊 我 曾经 击 , " 咆哮 托比 ;

“哼，这还不是我打过的最过分的脸吗？”托比咆哮道；

" [tuː; tə][stɑːp][juː 'es][dʒʌst] [wen] [maɪ] [mə'ʃiːn] [hæd; həd][gɑːt]['ɪntuː][ɪts] [best] [straɪd] ,
" to stop us just when my machine had got into its best stride ,
" 到 停止 我们 只是 什么时候 我的 机器 有 得到 进入 它是 最好的 步幅 ,

“就在我的机器发挥出最佳水平的时候，他却阻止了我们，”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hʌmɪŋ] [moʊst] ['bjuːtɪfli] ! "
and was humming most beautifully ! "
和 曾是 哼唱 最多 非常漂亮 ! "

她哼着歌，歌声美妙极了！

" [oʊ] , [kʌm] [ɔːf] [jʊr; jər] [pɜːrtʃ] !
" Oh , come off your perch !
" 哦 , 来 离开 你的 栖息 !

“哦，快从你的栖木上下来！”

" [kraɪd] [næt] .
" cried Nat .
" 哭 纳特 .

“纳特喊道。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [stɑːp][juː; jʊ] — ['nevər] [driːmd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" I didn't stop you — never dreamed of such a thing .
" 我 没有 停止 你 — 绝不 梦见 的 这样的 一个 事物 .

“我没有阻止你——我做梦也没想到会发生这种事。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , [ðæts] [ɔːl] . "
It was an accident , that's all . "
它 曾是 一个 事故 , 那就是 全部 . "

这只是一场意外，仅此而已。

" ['nevər] [maɪnd] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [maʊnt] [ə'gen] .
" Never mind , " remarked Elmer , as he prepared to mount again .
" 绝不 头脑 , " 评论 埃尔默 , 作为 他 准备 到 山 再次 .

“没关系，”埃尔默一边准备再次骑上马一边说道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] [taɪm] [lɔːst] , [ænd; ənd] [aɪv] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [lil] ['ɑːrθə] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'lɔːŋ] [hɪr] ,
" Not much time lost , and I've made sure that Lil Artha has gone along here ,
" 不是 很多 时间 丢失的 , 和 我已经 制成 当然 那 莉莉 阿尔塔 有 已消失 沿着 这里 ,

“没耽搁多少时间，而且我已经确保小阿尔萨也跟着来了。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːr][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! "
with the car in front of him ! "
和 这 车 在 正面 的 他 ! "

就在他前面那辆车旁边！

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] ['toʊbi] , ['hɑːrdli] [ˌʌndər'stændɪŋ] . [-]
" What's that ? " asked Toby , hardly understanding . [93]
" 是什么 那 ? " 问 托比 , 几乎 理解 . [-]

“那是什么？”托比问道，几乎听不懂。[93]

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌmz] ['fʊtprɪnt] [ɪz] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] [tred] [ðə; ði]
I've seen a place where our chum's footprint is marked in the tread the
我已经 已见 一个 地方 在哪里 我们的 朋友的 脚印 是 标记 在 这 踏 这
['ɔːtəməbiːl] ['taɪər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][hæf] - [hɑːrd] [mʌd] .
automobile tire made in the half - hard mud .
汽车 胎 制成 在 这 一半 - 难的 泥 .

我曾见过一个地方，我们朋友的脚印清晰地印在汽车轮胎在半硬的泥地上留下的痕迹里。

[ðæt] [telz] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [prɪnt] [ðə; ði] [kɑ:r] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pæst] [hɪm; ɪm] [bæk] [hɪr] [ə; eɪ]

That	tells	as	plain	as	print	the	car	must	have	passed	him	back	here	a
那	讲述	作为	清楚的	作为	打印	这	车	必须	有	通过了	他	后退	这里	一个

['lɪt(ə)l] ;

little	;
小的	;

这清楚地表明，这辆车肯定从他身边经过了一小段距离；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [stept] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl]

for	if	he	was	not	coming	after	it	he	could	not	have	stepped	in	the	trail
为了	如果	他	曾是	不是	未来	后	它	他	可以	不是	有	步	在	这	踪迹

[left] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪər] ,

left	by	the	tire	,
左边	经过	这	胎	,

如果他不是来追赶轮胎的，他就不可能踩到轮胎留下的痕迹。

" ['elmər] [went] [ɑ:n] , ['kɑ:mli] .

"	Elmer	went	on	,	calmly	.
"	埃尔默	去	在	,	平静地	.

埃尔默平静地继续说道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [si:] [naʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] , ['elmər] ;

"	Oh	,	yes	,	I	see	now	what	you	mean	,	Elmer	;
"	哦	,	是的	,	我	看	现在	什么	你	意思是	,	埃尔默	;

“哦，是的，我现在明白你的意思了，埃尔默；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪts] [ə; eɪ] ['maɪti] ['klevər] [aɪ'di:ə] .

and	as	sure	as	you	live	it's	a	mighty	clever	idea	.
和	作为	当然	作为	你	居住	它是	一个	强大的	聪明的	主意	.

可以肯定的是，这绝对是个绝妙的主意。

[teɪks] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌp] [ɔ:l] [ðoʊz] [θɪŋz] .

Takes	you	to	think	up	all	those	things	.
需要	你	到	思考	向上全部		那些	事物	.

这需要你仔细思考所有的事情。

[ðæts] [wʌt] [ju:; jʊ] ['lɜ:rnɪd] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ðer; ðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] ?

That's	what	you	learned	when	you	were	out	there	on	the	plains	,	didn't	you	?
那就是	什么	你	学习	什么时候	你	是	出去	那里	在	这	平原	,	没有	你	?

这就是你在平原上学到的东西，对吧?

" ['toʊbi] [ri'mɑ:kt] .

"	Toby	remarked	.
"	托比	评论	.

托比说道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðə; ði] [skaʊt] ['li:dər] [rɪ'plaɪd] ;

"	Of	course	,	"	was	all	the	scout	leader	replied	;
"	的	课程	,	"	曾是	全部	这	侦察	领导者	回复	;

“当然，”童子军领队只回答了这么一句；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fɛloʊz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

but	he	could	not	help	thinking	that	in	the	case	of	some	fellows	it	would
但	他	可以	不是	帮助	思维	那	在	这	案件	的	一些	伙伴们	它	会

[bi:; bi] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [aʊt] [west] [bɪ'fɔ:r]

be	necessary	for	them	to	have	about	fifty	years	'	experience	out	West	before
是	必要的	为了	他们	到	有	关于	五十	年	-	经验	出去	西方	前

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [græsp] [ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [klu:z] [ænd; ənd] [treɪlz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

they	could	grasp	the	true	meaning	of	clews	and	trails	and	such	things	.
他们	可以	抓牢	这	真的	意义	的	线索	和	小径	和	这样的	事物	.

但他不禁想到，对于某些人来说，他们需要在西部地区积累大约五十年的经验，才能真正理解线索、踪迹等等的意义。

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [niːd] [naʊ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] ,

"	Is	there	any	need	now	for	us	to	look	out	,
"	是	那里	任何	需要	现在	为了	我们	到	看	出去	,

“我们现在有必要提防什么吗？”

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][skræp] ? " [æskt] [næt] ,

and	try	to	find	traces	of	a	scrap	?	"	asked	Nat	,
和	尝试	到	寻找	痕迹	的	一个	废料	?	"	问	纳特	,

“试着找找有没有碎片之类的东西？”纳特问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['bælənst] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə][stɑːrt] .

as	he	balanced	his	machine	and	prepared	to	start	.
作为	他	均衡	他的	机器	和	准备	到	开始	.

他调整好机器，准备启动。

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , " [keɪm] [ðə; ðɪ] ['ænsər] .

"	You	might	as	well	keep	it	up	,	"	came	the	answer	.
"	你	可能	作为	出色地	保持	它	向上	,	"	来了	这	回答	.

“你最好继续下去，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðoʊz] [tʃæps] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'hed] , [wɒts] [ðə; ðɪ][juːz] ? " [diˈmɑːndid] [næt] .

"	But	if	those	chaps	have	gone	ahead	,	what's	the	use	?	"	demanded	Nat	.
"	但	如果	那些	小伙子们	有	已消失	前方	,	是什么	这	使用	?	"	要求	纳特	.

“但是如果那些家伙已经先行一步了，那还有什么用呢？”纳特质问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] , " [pʊt] [ɪn]['toʊbi] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [er] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] ,

"	Because	,	don't	you	see	,	"	put	in	Toby	,	anxious	to	air	his	knowledge	,
"	因为	,	不	你	看	,	"	放	在	托比	,	焦虑的	到	空气	他的	知识	,

“因为，难道你看不出来吗？”托比插嘴道，急于炫耀自己的见解。

" [wɒts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hɪndər] [ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [lil] ['ɑːrθə] .

"	what's	going	to	hinder	them	lying	in	wait	,	and	jumping	out	on	Lil	Artha	.
"	是什么	去	到	阻碍	他们	说谎	在	等待	,	和	跳	出去	在	莉莉	阿尔塔	.

“有什么能阻止他们埋伏起来，然后突然袭击 Lil Artha 呢？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kiːp] [tæbz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [left] [saɪd][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , ['elmər] ? "

Shall	we	keep	tabs	of	the	left	side	as	before	,	Elmer	?	"
将	我们	保持	标签页	的	这	左边	边	作为	前	,	埃尔默	?	"

埃尔默，我们还要像以前那样密切关注左侧的情况吗？

" [ðə; ðɪ] [left] — [jes] ; [bʌt; bət][aɪ][ɪ'mædʒɪn] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] ['maɪti] [suːn] [naʊ] .

"	The	left	—	yes	;	but	I	imagine	we're	going	to	come	upon	our	chum	mighty	soon	now	.
"	这	左边	—	是的	;	但	我	想象	是	去	到	来	之上	我们的	密友	强大的	很快	现在	.

“左派——没错；但我认为我们很快就会遇到我们的盟友了。”

[ðæt] [træk] [wʌz; wəz] [freʃ] , [ænd; ənd] [aɪv] [æn; ən][aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [meɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] ,

That	track	was	fresh	,	and	I've	an	idea	it	wasn't	made	more	than	ten	minutes	ago	,
那	追踪	曾是	新鲜的	,	和	我已经	一个	主意	它	不是	制成	更多的	比	十	分钟	前	,

那首歌很新，我感觉应该是十分钟前做的。

[æt; ət][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌfɪf'tiːn] .

at	the	most	fifteen	.
在	这	最多	十五	.

最多十五人。

" [bəuθ][ðə; ði] ['ʌðər] [lædz] [lʊkt] [əd'maɪərɪŋli] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][soʊ] ['kɑ:nfɪdəntli]

"	Both	the	other	lads	looked	admiringly	at	the	one	who	was	able	so	confidently
"	两个都	这	其他	小伙子们	看起来	钦佩地	在	这	一	WHO	曾是	有能力的	所以	自信地

[tu:; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑ:zətɪv] [θɪŋ] .

to	say	such	a	positive	thing	.
到	说	这样的	一个	积极的	事物	.

“另外两个小伙子都钦佩地看着那个能够如此自信地说出如此积极的话的人。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [glɑ:nsiz] [-]

They	could	not	imagine	how	it	was	done	;	and	as	their	glances	[	94	]
他们	可以	不是	想象	如何	它	曾是	完毕	;	和	作为	他们的	眼神	[	-	]

他们无法想象这是如何做到的；他们的目光[94]

[met] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] , [æz; əz] [ðoʊ] [kən'doʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɑ:n][ðer; ðər]

met	they	shook	their	heads	,	as	though	condoling	with	each	other	on	their
遇见	他们	摇晃	他们的	头部	,	作为	尽管	表示慰问	和	每个	其他	在	他们的

['mju:tʃuəl] ['ɪgnərəns] .

mutual	ignorance	.
相互的	无知	.

他们相遇时都摇了摇头，仿佛在为彼此的无知而互相安慰。

[ðen] [pɑ:p] - [pɑ:p] - [pɑ:p] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wɪð; wɪθ][næt] ,

Then	pop	-	pop	-	pop	,	and	they	were	all	off	in	a	line	,	with	Nat	,
然后	流行音乐	-	流行音乐	-	流行音乐	,	和	他们	是	全部	离开	在	一个	线	,	和	纳特	,

然后砰砰砰，他们就排成一列跑开了，纳特也在其中。

[æz; əz]['ju:ʒuəl] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd]['elmər][ɪn][ðə; ði][væn] .

as	usual	bringing	up	the	rear	,	and	Elmer	in	the	van	.
作为	通常	带来	向上	这	后部	,	和	埃尔默	在	这	货车	.

像往常一样落在最后，埃尔默坐在货车里。

[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , [ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm][sɔ:rt]

Ahead	of	them	,	about	half	a	mile	away	,	there	seemed	to	be	some	sort
前方	的	他们	,	关于	一半	一个	英里	离开	,	那里	似乎	到	是	一些	种类

[ʌv; əv][ə; eɪ][bend] ;

of	a	bend	;
的	一个	弯曲	;

在他们前方大约半英里处，似乎有一个弯道；

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɑ:t][soʊ] ['densli] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['aɪsaɪt]

although	the	shadows	played	around	the	spot	so	densely	that	even	the	sharp	eyesight
虽然	这	阴影	玩	大约	这	点	所以	密集地	那	甚至	这	锋利的	视力

[ʌv; əv] ['elmər] [feɪld] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [dʒʌst] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɜ:rv] [ðə; ði][roʊd] [tʊk] [ðer; ðər] .

of	Elmer	failed	to	make	sure	just	what	sort	of	a	curve	the	road	took	there	.
的	埃尔默	失败的	到	制作	当然	只是	什么	种类	的	一个	曲线	这	路	采取	那里	.

尽管阴影在那个地方交错得如此浓密，以至于即使是视力敏锐的埃尔默也无法确定道路在那里究竟拐了多大的弯。

[hi:; hi][hæd; həd] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [hʌntʃ] " [ðæt] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][æpt]

He	had	what	he	called	a	"	hunch	"	that	once	around	this	they	would	be	apt
他	有	什么	他	称为	一个	"	直觉	"	那	一次	大约	这	他们	会	是	易于

[tu:; tə] [saɪt] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [hu:z] ['fɔ:tʃənz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['vaɪtəli] ['ɪntrəstɪd] .

to	sight	the	one	in	whose	fortunes	they	were	so	vitally	interested	.
到	视线	这	一	在	谁	财富	他们	是	所以	至关重要	感兴趣的	.

他有一种他称之为“预感”的直觉，认为一旦他们围绕着这个地方，就很有可能发现他们非常关心其命运的那个人。

[soʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [tɔ:r] , ['letɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [aʊt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɜ:rθ] ; [ænd; ənd][næt] ,

So	away	they	tore	,	letting	the	engines	out	for	all	they	were	worth	;	and	Nat	,
所以	离开	他们	撕裂	,	出租	这	发动机	出去	为了	全部	他们	是	值得	;	和	纳特	,

于是他们拔腿就跑，引擎火力全开；而纳特，

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ˈʌtərli] [ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmʌflər] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ]

as	before	,	utterly	ignoring	the	fact	that	he	had	a	muffler	connected	with
作为	前	,	完全地	忽略	这	事实	那	他	有	一个	围巾	连接	和

[hɪz; ɪz][ˈmet(ə)l] [stiːd] .

his	metal	steed	.
他的	金属	骏马	.

和以前一样，他完全无视了他的金属坐骑上装有消音器的事实。

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈelmər] [wɜːrl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kɜːrv] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈiːgərli] [əˈhed] .

And	as	Elmer	whirled	around	the	curve	he	looked	eagerly	ahead	.
和	作为	埃尔默	旋转	大约	这	曲线	他	看起来	急切地	前方	.

埃尔默绕过弯道时，他急切地望着前方。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [roʊd] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [ˈmeloʊ]

At	first	he	saw	nothing	save	a	long	stretch	of	road	that	seemed	to	mellow
在	第一的	他	锯	没有什么	节省	一个	长的	拉紧	的	路	那	似乎	到	醇厚

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [drɑːpt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

as	it	dropped	a	little	in	the	distance	.
作为	它	掉落	一个	小的	在	这	距离	.

起初他什么也没看到，只看到一条长长的道路，这条路似乎随着地势向远处略微下降而变得平缓。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [lil] [ˈɑːrθə] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pæst] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈlɪmɪt][ʌv; əv]

Was	it	possible	that	Lil	Artha	could	have	passed	beyond	the	extreme	limit	of
曾是	它	可能的	那	莉莉	阿尔塔	可以	有	通过了	超过	这	极端	限制	的

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ?

observation	?
观察	?

Lil Artha是否有可能超越了观察的极限?

[ɪf] [soʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第5/9页

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [i'læpsɪŋ] [sɪns]
then **the** **deduction** **he** **had** **made** **as** **to** **the** **length** **of** **time** **elapsing** **since**
然后 这 扣除 他 有 制成 作为 到 这 长度 的 时间 流逝 自从
[ðæt] ['fʊtprɪnt] [wʌz; wəz] [meɪd] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [truː] [wʌn] .
that **footprint** **was** **made** **could** **not** **have** **been** **the** **true** **one** **.**
那 脚印 曾是 制成 可以 不是 有 到过 这 真的 一 .

那么，他根据脚印留下的时间推断出的时间长度就不可能是正确的。

[ɑː] , [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'hed] ,
Ah **,** **what** **was** **that** **moving** **there** **under** **the** **trees** **about** **half** **a** **mile** **ahead** **,**
啊 , 什么 曾是 那 移动 那里 在下面 这 树木 关于 一半 一个 英里 前方 ,

啊，刚才那边树下，大约半英里远的地方，是什么在动?

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][roʊd] [tʊk] [ɪts] [slaɪt] ['daʊnwərd] [pɪtʃ] ?
and **just** **before** **the** **road** **took** **its** **slight** **downward** **pitch** **?**
和 只是 前 这 路 采取 它是 轻微 向下 沥青 ?

就在道路开始略微向下倾斜之前?

['ʃʊrli] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [raɪz][ænd; ənd][fɔːl][wɪð; wɪθ][ˌregju'lærəti] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
Surely **he** **had** **seen** **something** **rise** **and** **fall** **with** **regularity** **;** **and** **it**
一定 他 有 已见 某物 上升 和 落下 和 规律性 ; 和 它
[kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [biː; bi][ə; eɪ] [bræntʃ] .
could **hardly** **be** **a** **branch** **.**
可以 几乎 是 一个 分支 .

他肯定看到过某种东西有规律地升起和落下；那不可能是树枝。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ə'gen] .
The **object** **caught** **his** **eye** **again** **.**
这 目的 捕捉 他的 眼睛 再次 .

那东西再次吸引了他的目光。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [red] ,
It **was** **red** **,**
它 曾是 红色的 ,

它是红色的，

[ænd; ənd] ['elmər] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðæt] [lil] ['ɑːrθə] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kæri]
and **Elmer** **suddenly** **remembered** **that** **Lil** **Artha** **always** **made** **it** **a** **point** **to** **carry**
和 埃尔默 突然 记得 那 莉莉 阿尔塔 总是 制成 它 一个 观点 到 携带
[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][bɪg] [red] [bæn'dænə]['hæŋkɜˑtʃəfs, 'hæŋkɜˑtʃiːfs] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [ə'baʊt]
a **couple** **of** **big** **red** **bandana** **handkerchiefs** **along** **with** **him** **when** **about**
一个 夫妻 的 大的 红色的 头巾 手帕 沿着 和 他 什么时候 关于
[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [geɪm] ,
to **indulge** **in** **any** **game** **,**
到 放纵 在 任何 游戏 ,

埃尔默突然想起，小阿尔萨每次玩游戏的时候，总会随身带着几条大大的红色方巾。

['weðər] ['beɪsbɔːl] , ['fʊtbɔːl] [ɔːr][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [ðæt] [in'teild] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] . [-]
whether **baseball** **,** **football** **or** **a** **fishing** **excursion** **that** **entailed** **a** **long** **walk** **.** **[** **95** **]**
无论 棒球 , 足球 或者 一个 钓鱼 短途旅行 那 包含 一个 长的 走 . [-]

无论是棒球、足球还是需要长时间步行的钓鱼之旅。[95]

[jes] , ['ʃʊrli] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər] ['kɑːmræd] , [huː] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv]

Yes	,	surely	that	must	be	their	comrade	,	who	,	hearing	the	familiar	explosion	of
是的	,	一定	那	必须	是	他们的	同志	,	WHO	,	听力	这	熟悉的	爆炸	的

[ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l] ['endʒɪnz] ,

the	motorcycle	engines	,
这	摩托车	发动机	,

是的，那肯定是他们的同伴，他听到了熟悉的摩托车引擎轰鸣声，

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['gesɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn]

and	possibly	guessing	that	some	of	the	Hickory	Ridge	boys	were	following	on
和	可能	猜测	那	一些	的	这	山核桃	岭	男孩们	是	下列的	在

[hɪz; ɪz] [treɪl] ,

his	trail	,
他的	踪迹	,

或许他还猜测，希科里岭的一些男孩正在跟踪他。

[hæd; həd] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [pæs] .

had	stepped	aside	to	let	them	pass	.
有	步	旁边	到	让	他们	经过	.

他侧身让他们通过。

[ænd; ənd] [ðæt] ['weɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [flæg][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ]

And	that	waving	of	the	red	flag	was	not	intended	as	a	signal	of	warning
和	那	挥手	的	这	红色的	旗帜	曾是	不是	故意的	作为	一个	信号	的	警告

,

,

,

而挥舞红旗并非意在发出警告信号。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [lil] - ['meθəd] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [baɪ] .

but	simply	Lil	Artha's	method	of	greeting	his	mates	as	they	flew	by	.
但	简单地	莉莉	-	方法	的	问候	他的	伙伴们	作为	他们	飞翔	经过	.

但这只是小阿尔萨向飞过的伙伴们打招呼的方式。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tɔːl] ['fɪgjər] ['pleɪnli] [naʊ] ,

He	could	see	the	tall	figure	plainly	now	,
他	可以	看	这	高的	数字	显然	现在	,

他现在能清楚地看到那个高大的身影了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [noʊt] [haʊ] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['kɑːki] ['dʒækɪt]['oʊvər][hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] ,

and	even	note	how	he	carried	his	khaki	jacket	over	his	left	arm	,
和	甚至	笔记	如何	他	携带	他的	卡其色	夹克	超过	他的	左边	手臂	,

甚至要注意他是如何把卡其色外套搭在左臂上的。

[æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [kuːl] .

as	the	evening	was	anything	but	cool	.
作为	这	晚上	曾是	任何事物	但	凉爽的	.

这晚一点也不凉爽。

[ænd; ənd] ['elmər] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['æftər][ɔːl][ðer; ðər]

And	Elmer	felt	a	thrill	of	satisfaction	as	he	realized	that	after	all	their
和	埃尔默	毛毡	一个	刺激	的	满意	作为	他	已实现	那	后	全部	他们的

['trʌblz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt]

troubles	on	the	way	they	had	finally	come	to	the	point	where	they	were	about
麻烦	在	这	方式	他们	有	最后	来	到	这	观点	在哪里	他们	是	关于

[tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gælənt] ['feloʊ] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['θɜːrti] - [sɪksθ] [maɪl]

to	join	forces	with	the	gallant	fellow	who	was	on	his	thirty	-	sixth	mile
到	加入	力量	和	这	英勇	同伴	WHO	曾是	在	他的	三十	-	第六	英里

[ænd; ənd] [stɪl] [set] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [kloʊzd] [ðə; ði]['kɑːntest] .

and	still	set	upon	arriving	at	Little	Falls	long	before	dawn	closed	the	contest	.
和	仍然	放	之上	抵达	在	小的	瀑布	长的	前	黎明	关闭	这	竞赛	.

埃尔默感到一阵满足，因为他意识到，经历了一路上的种种困难之后，他们终于要与那位英勇的伙伴会合了。这位伙伴已经走了三十六英里，并且仍然决心在黎明结束比赛之前很久就到达小瀑布。

[lil] ['ɑːrθə] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .

Lil	Artha	stood	at	attention	.
莉莉	阿尔塔	站立	在	注意力	.

小阿尔萨立正站好。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪgjər] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

He	had	recognized	in	the	leading	figure	the	assistant	scout	master	of	the
他	有	认可	在	这	领导	数字	这	助手	侦察	掌握	的	这

[truːp] , [ænd; ənd] ,

troop	,	and	,
部队	,	和	,

他认出领头的人是这支童子军队伍的助理童子军领队，而且

[laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] , [bi'liːvd] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

like	a	good	scout	,	believed	in	paying	him	the	respect	due	his	office	.
喜欢	一个	好的	侦察	,	相信	在	付费	他	这	尊重	到期的	他的	办公室	.

就像一名优秀的侦察兵一样，他相信应该给予他作为官员应有的尊重。

['ʌndər] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃʌmz] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [sɔːrt]

Under	ordinary	circumstances	they	were	chums	and	ready	to	indulge	in	any	sort
在下面	普通的	情况	他们	是	朋友们	和	准备好	到	放纵	在	任何	种类

[ʌv; əv] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] ['bɔɪɪʃ] ['res(ə)l] ,

of	rough	-	and	-	tumble	boyish	wrestle	,
的	粗糙的	-	和	-	翻滚	男孩气	搏斗	,

在通常情况下，他们是好朋友，随时准备进行各种粗鲁的、男孩式的摔跤游戏。

[bʌt; bət] [wen] [ɑːn]['duːti][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

but	when	on	duty	it	must	always	be	a	different	thing	.
但	什么时候	在	责任	它	必须	总是	是	一个	不同的	事物	.

但值班时情况就完全不同了。

[soʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] [keɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['regjələr] [skaʊt] [sə'luːt] ,

So	,	as	his	hand	came	up	in	the	regular	scout	salute	,
所以	,	作为	他的	手	来了	向上	在	这	常规的	侦察	礼炮	,

于是，当他举起手行标准的童子军礼时，

[lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l]

Lil	Artha	was	surprised	to	see	that	the	other	was	bringing	his	motorcycle
莉莉	阿尔塔	曾是	惊讶	到	看	那	这	其他	曾是	带来	他的	摩托车

[tuː; tə][ə; eɪ] [sloʊ] [daʊn] ,

to	a	slow	down	,
到	一个	慢的	向下	,

小阿尔萨惊讶地发现对方正在减速骑摩托车。

[æz; əz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [huːm] [hiː; hi] [naʊ] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz]['toʊbi][ænd; ənd][næt]

as	were	also	those	in	the	rear	,	whom	he	now	recognized	as	Toby	and	Nat
作为	是	还	那些	在	这	后部	,	谁	他	现在	认可	作为	托比	和	纳特

.

:

.

后面的人也是如此，他现在认出他们是托比和纳特。

[ə'pærəntli] , [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Apparently	,	then	,	they	intended	to	stop	and	speak	with	him	,
显然	,	然后	,	他们	故意的	到	停止	和	说话	和	他	,

显然，他们是打算停下来和他谈谈。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [freʃ] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [plɑːd] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

perhaps	with	the	idea	of	giving	him	fresh	courage	to	plod	along	over	the
也许	和	这	主意	的	给予	他	新鲜的	勇气	到	缓慢行进	沿着	超过	这

[ten] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

ten	miles	or	so	that	still	remained	between	himself	and	his	destination	.
十	英里	或者	所以	那	仍然	剩余	之间	他自己	和	他的	目的地	.

或许是想给他新的勇气，让他能够继续跋涉走完剩下的十英里左右的路程，到达目的地。

['nʌθɪŋ] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [-]

Nothing	averse	to	having	a	little	chat	with	his	chums	[	96	]
没有什么	反	到	拥有	一个	小的	聊天	和	他的	朋友们	[	-	]

他并不排斥和朋友们聊聊天[96]

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ]

as	he	walked	along	,	the	tall	scout	stepped	out	from	under	the	overshadowing
作为	他	步行	沿着	,	这	高的	侦察	步	出去	从	在下面	这	遮蔽

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

branches	of	the	tree	.
分支	的	这	树	.

他边走边走，高大的侦察兵从树荫下走了出来。

" [hə'loʊ] , ['fɛloʊz] !

"	Hello	,	fellows	!
"	你好	,	伙伴们	!

“大家好，伙计们！”

" [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

"	he	remarked	.
"	他	评论	.

他说道。

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['maɪti] [naɪs] [ɪn][juː; jʊ] ,

"	Say	,	this	is	mighty	nice	in	you	,
"	说	,	这	是	强大的	好的	在	你	,

“我说，你这一点真好。”

['hʌntɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [dʒʌst][tuː; tə] [seɪ] ['haʊdi] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [lʌk] .

hunting	me	up	just	to	say	howdy	and	wish	me	luck	.
打猎	我	向上	只是	到	说	你好	和	希望	我	运气	.

特地找到我，只是想跟我打个招呼，祝我好运。

[wɒts] [ðə; ði] [nuːz] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] ? "

What's	the	news	back	along	the	line	?	"
是什么	这	消息	后退	沿着	这	线	?	"

那边那边有什么消息吗?

" [ɔːl] [pɪnz] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['æli] [bʌt; bət] [wʌn] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [juː; jʊ] , [lil] ['ɑːrθə] , " [sed] ['toʊbi] , ['kwɪkli]
" All pins down in this alley but one other besides you , Lil Artha , " said Toby , quickly
" 全部 别针 向下 在 这 胡同 但 一 其他 除了 你 , 莉莉 阿尔塔 , " 说 托比 , 迅速地
.
:
.

“这条巷子里除了你之外，所有人都倒下了，小阿萨，”托比迅速说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [aɪ] [noʊ] [huː] [ðæt] [tʃæp] [ɪz] — [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld] [ænd; ənd]
" And I bet you I know who that chap is — he comes from Fairfield and
" 和 我 赌注 你 我 知道 WHO 那 小伙子 是 — 他 来 从 费尔菲尔德 和
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .
his name is Felix Wagner .
他的 姓名 是 菲利克斯 瓦格纳 .

“我敢打赌我知道那家伙是谁——他来自费尔菲尔德，名叫费利克斯·瓦格纳。”

['haʊd] [aɪ] [get] [ɑːn] [tuː; tə] [ðæt] ?
How'd I get on to that ?
怎么做到的 我 得到 在 到 那 ?

我怎么会得到那个职位?

[waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['tɛlə,foʊnz] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [juːz] - [ɪm] ?
Why , what's the use of telephones if you don't use ' em ?
为什么 , 是什么 这 使用 的 电话 如果 你 不 使用 - 呃 ?

为什么？如果不用电话，那电话有什么用?

[aɪ] [kɔːld] [ʌp] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] , [juː; jʊ] [siː] .
I called up and found out , you see .
我 称为 向上 和 成立 出去 , 你 看 .

我打电话问了一下，才知道是怎么回事。

[bʌt; bət] [dəunt] [juː; jʊ] ['wɜːri] [wʌn] ['mɪnɪt] .
But don't you worry one minute .
但 不 你 担心 一 分钟 .

但你一分钟也不用担心。

[waɪ] , [aɪ] [eint] [nɪr] [pleɪd] [aʊt] .
Why , I ain't near played out .
为什么 , 我 不是 靠近 玩 出去 .

我还没过气呢。

[fækt] [ɪz] , ['fɛloʊz] , [aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] ['sekənd] [wɪnd] ,
Fact is , fellows , I'm getting my second wind ,
事实 是 , 伙伴们 , 我是 获得 我的 第二 风 ,

事实上，伙计们，我又重新振作起来了。

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] . "
and right now I'm good for another thirty without stopping . "
和 正确的 现在 我是 好的 为了 其他 三十 没有 停止 . "

现在我还能再坚持三十分钟不间断。”

" [dʒiː] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['wʌndər] , [ɔːl] [raɪt] !
" Gee , you are a wonder , all right !
" 吉 , 你 是 一个 想知道 , 全部 正确的 !

“哇，你真是个奇迹！”

" [ɪk'skleɪmd] [næt] , [əd'maɪərɪŋli] .
" exclaimed Nat , admiringly .
" 惊呼 纳特 , 钦佩地 .

“纳特赞叹道。”

" [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , [lil] ['ɑːrθə] , " [sed] ['elmər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ɪn] ['kʌmpəni] ,

"	But	listen	,	Lil	Artha	,	"	said	Elmer	as	they	walked	on	in	company	,
"	但	听	,	莉莉	阿尔塔	,	"	说	埃尔默	作为	他们	步行	在	在	公司	,

“但是听着，小阿萨，”埃尔默一边说着，一边和她并肩走着。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['moʊtərsaɪklz] ['trʌndlɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] ; " [wiːv] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði]

those	who	had	motorcycles	trundling	them	along	;	"	we've	followed	you	all	the
那些	WHO	有	摩托车	缓慢行驶	他们	沿着	;	"	我们已经	随后	你	全部	这

[wei] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

way	from	Hickory	Ridge	,
方式	从	山核桃	岭	,

那些骑着摩托车一路跟着你们的人说：“我们从希科里岭一路跟着你们，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [left] [æt; ət] [fɔːr] [tuː; tə] - [deɪ] , [dʒʌst][tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [jʊə(r)] [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv]

which	we	left	at	four	to	-	day	,	just	to	warn	you	that	you're	in	danger	of
哪个	我们	左边	在	四	到	-	天	,	只是	到	警告	你	那	你是	在	危险	的

['biːɪŋ] ['kɪdnæp] ! "

being	kidnaped	!	"
存在	绑架	!	"

我们今天四点就离开了，只是想警告你，你有被绑架的危险！

" [wʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] , ['evɪdəntli] [ə'staʊndɪd] .

"	What	!	"	exclaimed	the	tall	scout	,	evidently	astounded	.
"	什么	!	"	惊呼	这	高的	侦察	,	显然	震惊	.

“什么！”高个侦察兵惊呼道，显然非常惊讶。

" [seɪ] [ðæt] [ə'gen] , [wəʊnt][juː; jʊ] , ['elmər] ?

"	Say	that	again	,	won't	you	,	Elmer	?
"	说	那	再次	,	惯于	你	,	埃尔默	?

“再说一遍，好吗，埃尔默？”

[ˌem 'iː] ['kɪdnæp] !

Me	kidnaped	!
我	绑架	!

我被绑架了！

[seɪ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dʒɔʃɪŋ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɔːr] [wʌt] ?

Say	,	are	you	joshing	me	now	or	what	?
说	,	是	你	开玩笑	我	现在	或者	什么	?

你这是在跟我开玩笑吗?

['oʊpən] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] . " [-]

Open	up	and	tell	me	.	"	[	97	]
打开	向上	和	告诉	我	.	"	[	-	]

敞开心扉告诉我。[97]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ['sɪgnəl] .

THE	HOWL	OF	THE	WOLF	SIGNAL	.
这	嗥	的	这	狼	信号	.

狼嚎信号。

" [wel] , [aɪ] [laɪk] [ðæt] , [naʊ] ! " [bɜːrst] [aʊt] ['toʊbi] .

"	Well	,	I	like	that	,	now	!	"	burst	out	Toby	.
"	出色地	,	我	喜欢	那	,	现在	!	"	爆裂	出去	托比	.

“嗯，我喜欢这样！”托比突然说道。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [wiːv] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [gʊd] [oʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , ['θɜːrti] - [faɪv] [maɪlz]

"	He	thinks	we've	run	all	the	way	from	good	old	Hickory	Ridge	,	thirty	-	five	miles
"	他	思考	我们已经	跑步	全部	这	方式	从	好的	老的	山核桃	岭	,	三十	-	五	英里

[ə'weɪ] [ænd; ənd] [mɔːr] ,

away	and	more	,
离开	和	更多的	,

“他以为我们一路从三十五英里外的老家希科里岭跑过来的，

[dʒʌst][tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [strɪŋ] . "

just	to	hand	him	a	string	.	"
只是	到	手	他	一个	细绳	.	"

只是递给他一根绳子而已。

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] ['teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [maɪ] [nek] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kræŋki]

"	And	me	taking	all	the	dreadful	chances	of	breaking	my	neck	with	this	cranky
"	和	我	采取	全部	这	可怕	机会	的	打破	我的	脖子	和	这	暴躁的

[mə'ʃiːn] [ðæts] [gɑːt]['ɪntuː][ɪts] ['sekənd] ['tʃaɪldhʊd] !

machine	that's	got	into	its	second	childhood	!
机器	那就是	得到	进入	它是	第二	童年	!

“而我却冒着摔断脖子的可怕风险，使用这台已经进入第二童年的、脾气古怪的机器！”

" ['ekəud] [næt] , [ɪn'dɪgnəntli] .

"	echoed	Nat	,	indignantly	.
"	回声	纳特	,	愤慨地	.

“纳特愤愤不平地附和道。”

['elmər] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [saɪd] [ri'maːks] .

Elmer	paid	no	attention	to	these	side	remarks	.
埃尔默	有薪酬的	不	注意力	到	这些	边	评论	.

埃尔默对这些旁敲侧击的评论置之不理。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [lil] ['ɑːrθə] [lʊkt] [æt; ət] [θɪŋz] .

He	could	easily	understand	just	how	Lil	Artha	looked	at	things	.
他	可以	容易地	理解	只是	如何	莉莉	阿尔塔	看起来	在	事物	.

他很容易就能理解小阿尔萨看待事物的方式。

[nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [sə'spɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] ['eni] ['krʊkɪd] [wɜːrk] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Not	having	the	slightest	suspicion	concerning	any	crooked	work	in	connection	with	the
不是	拥有	这	丝毫	怀疑	有关	任何	歪	工作	在	联系	和	这

[greɪt] [haɪk] ,

great	hike	,
伟大的	远足	,

对这次远足活动有任何不正当的举动，丝毫没有怀疑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ] " ['kɪdnæpɪŋ] " [hɪm; ɪm] .

he	could	not	comprehend	what	was	meant	by	"	kidnaping	"	him	.
他	可以	不是	理解	什么	曾是	意思是	经过	"	绑架	"	他	.

他无法理解“绑架”他是什么意思。

" [dʒʌst] [wʌt] [wɪə(r)] [hɪr] [fɔːr; fər] , [oʊld] ['feloʊ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

"	Just	what	we're	here	for	,	old	fellow	,	"	he	remarked	.
"	只是	什么	是	这里	为了	,	老的	同伴	,	"	他	评论	.

“老兄，这正是我们来这儿的目的，”他说道。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'gen] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] ;

"	In	the	first	place	,	perhaps	you	know	it	,	and	again	you	may	not	;
"	在	这	第一的	地方	,	也许	你	知道	它	,	和	再次	你	可能	不是	;

“首先，也许你知道，但也可能不知道；

[bʌt; bət]['mɪstər] . [gɑ:'rɑ:brənt] [sent] [ðiːz] [tuː] [gʊd] [skaʊts] ['oʊvər][tuː; tə] ['fer,fiːld] [ɑːn][ðer; ðər]

but	Mr	.	Garrabrant	sent	these	two	good	scouts	over	to	Fairfield	on	their
但	先生	.	加拉布兰特	发送	这些	二	好的	侦察兵	超过	到	费尔菲尔德	在	他们的

['moʊtərsaɪklz] [tuː; tə] [teɪk] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['fɛloʊz] [huː] [ment] [tuː; tə]

motorcycles	to	take	notes	of	the	start	made	by	the	three	fellows	who	meant	to
摩托车	到	拿	笔记	的	这	开始	制成	经过	这	三	伙伴们	WHO	意思是	到

[kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] . "

compete	with	us	in	this	event	.	"
竞争	和	我们	在	这	事件	.	"

但加拉布兰特先生派了这两位优秀的侦察员骑着摩托车前往费尔菲尔德，记录下那三位打算与我们竞争的选手的起跑情况。

" [jes] , [aɪ] [nuː] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['mʌtəd] [lil] ['ɑːrθə] .

"	Yes	,	I	knew	about	that	,	"	muttered	Lil	Artha	.
"	是的	,	我	知道	关于	那	,	"	低声说道	莉莉	阿尔塔	.

“是的，我知道这件事，”小阿尔萨嘟囔道。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

"	All	right	,	"	Elmer	continued	.
"	全部	正确的	,	"	埃尔默	持续	.

“好的，”埃尔默继续说道。

" [ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər] ['duːtiz] , [ænd; ənd] [ðen] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrdərz] ,

"	They	performed	their	duties	,	and	then	,	according	to	orders	,
"	他们	执行	他们的	职责	,	和	然后	,	根据	到	订单	,

“他们履行了职责，然后，按照命令，

[hʌŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['eni] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz]

hung	around	to	find	out	whether	there	might	be	any	talk	about	some	of	those
悬挂	大约	到	寻找	出去	无论	那里	可能	是	任何	讲话	关于	一些	的	那些

['feɪməs] [trɪks] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [wen] [mæt] ['tʌbz] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ]

famous	tricks	that	used	to	be	played	when	Matt	Tubbs	was	running	things	with
著名的	技巧	那	用过的	到	是	玩	什么时候	马特	塔布斯	曾是	跑步	事物	和

[ə; eɪ] [haɪ] [hænd]['oʊvər][ðer; ðər] . "

a	high	hand	over	there	.	"
一个	高的	手	超过	那里	.	"

我留下来想看看，会不会有人提起马特·塔布斯掌权时常用的那些著名伎俩。

" [bʌt; bət] ['hæznt] [mæt] [tɜːrnd] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] ;

"	But	hasn't	Matt	turned	over	a	new	leaf	;
"	但	还没有	马特	转向	超过	一个	新的	叶子	;

“但是马特不是已经改过自新了吗？”

[dɪd]['mɪstər] . [gɑ:'rɑ:brənt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

did	Mr	.	Garrabrant	expect	that	it	was	all	a	make	believe	with	him	?	"
做过	先生	.	加拉布兰特	预计	那	它	曾是	全部	一个	制作	相信	和	他	?	"

[æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

asked	the	other	,
问	这	其他	,

“加拉布兰特先生以为这一切都是跟他演戏吗？”另一个人问道。

['kwɪkli] . [-]

quickly	.	[	98	]
迅速地	.	[	-	]

迅速。[98]

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ; " [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [tel] ,

"	No	,	"	said	the	scout	leader	;	"	so	far	as	we	can	tell	,
"	不	,	"	说	这	侦察	领导者	;	"	所以	远的	作为	我们	能	告诉	,

“不，”童子军领队说；“就我们所知，

[mæt] [ɪz][ɪn] [ded] ['ɜːrnɪst] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .

Matt	is	in	dead	earnest	about	doing	the	right	thing	from	now	on	.
马特	是	在	死的	认真	关于	正在做	这	正确的	事物	从	现在	在	.

马特现在非常认真地决心从今以后做正确的事。

[aɪ] ['rekən] ['hiːd] [biː; bi][æz; əz][mæd][æz; əz][hɑːps] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld]

I	reckon	he'd	be	as	mad	as	hops	if	he	heard	what	some	of	his	old
我	估计	他会	是	作为	疯狂的	作为	酒花	如果	他	听到	什么	一些	的	他的	老的

[meɪts] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] . "

mates	have	arranged	.	"
伙伴们	有	安排	.	"

我估计他要是听到他那些老朋友的安排，肯定会气疯的。

" [wel] , ['hɜːri] [ɑːn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [pliːz] , ['elmər] ;

"	Well	,	hurry	on	and	tell	me	,	please	,	Elmer	;
"	出色地	,	匆忙	在	和	告诉	我	,	请	,	埃尔默	;

“好了，快点告诉我吧，埃尔默；

[aɪm][æz; əz] ['kjʊriəs] [æz; əz] ['eni] [oʊld] ['wʊmən] [juː; jʊ] ['evər] [ræn] [ə'krɔːs] ,

I'm	as	curious	as	any	old	woman	you	ever	ran	across	,
我是	作为	好奇的	作为	任何	老的	女士	你	曾经	跑	穿过	,

我跟你见过的任何一位老太太一样好奇。

" [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

"	and	Lil	Artha	laughed	as	he	said	this	.
"	和	莉莉	阿尔塔	笑了	作为	他	说	这	.

“说着这话，小阿尔萨笑了。”

" [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ə; eɪ] [tɔːk] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fer,fiːld] [bɔɪz] ,

"	Late	in	the	afternoon	they	happened	to	overhear	a	talk	between	two	Fairfield	boys	,
"	晚的	在	这	下午	他们	发生	到	无意中听到	一个	讲话	之间	二	费尔菲尔德	男孩们	,

“那天下午晚些时候，他们偶然听到两个费尔菲尔德男孩的谈话，

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skiːm] .

and	then	and	there	learned	about	the	scheme	.
和	然后	和	那里	学习	关于	这	方案	.

就在那时，他们了解到了这个计划。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [fɔːr] ['fɛloʊz] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [gɔːn] [æn; ən] ['aʊər] .

It	seems	that	four	fellows	in	a	car	had	already	been	gone	an	hour	.
它	似乎	那	四	伙伴们	在	一个	车	有	已经	到过	已消失	一个	小时	.

似乎四个人坐车已经离开一个小时了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] ,

They	were	to	run	up	to	the	head	of	the	line	,
他们	是	到	跑步	向上	到	这	头	的	这	线	,

他们需要跑到队伍的最前面。

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [haʊ] [θɪŋz] [leɪ] .

and	find	out	just	how	things	lay	.
和	寻找	出去	只是	如何	事物	躺	.

弄清楚事情的真相。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fer,fiːld] [kəm'petɪtər] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ['nʌθɪŋ] [wʊd]

If	a	Fairfield	competitor	was	running	in	the	lead	,	of	course	nothing	would
如果	一个	费尔菲尔德	竞争者	曾是	跑步	在	这	带领	,	的	课程	没有什么	会

['hæpən] ;

happen	;
发生	;

如果费尔菲尔德的竞争对手领先，当然什么事都不会发生；

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər]['ɔːrdərz] .

but	**in**	**case**	**it**	**proved**	**to**	**be**	**a**	**Hickory**	**Ridge**	**scout**	**they**	**had**	**their**	**orders**	**.**
但	在	案件	它	已证实	到	是	一个	山核桃	岭	侦察	他们	有	他们的	订单	.

"

"

"

但万一他真是希科里岭的侦察兵，他们也有相应的命令。

" [bʌt; bət] [siː] [hɪr] , ['elmər] , ['wʊdnt] [ðæt] [nɑːk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

"	**But**	**see**	**here**	**,**	**Elmer**	**,**	**wouldn't**	**that**	**knock**	**them**	**out**	**of**	**the**	**organization**	**.**
"	但	看	这里	,	埃尔默	,	不会	那	敲	他们	出去	的	这	组织	.

“但是你看，埃尔默，那样岂不是会把他们踢出组织吗？”

[ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['wʊdnt] [stænd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] , " [prəu'testid] [lil]

The	**rules**	**of**	**the**	**scouts**	**wouldn't**	**stand**	**for**	**such**	**an**	**outrage**	**,**	**"**	**protested**	**Lil**
这	规则	的	这	侦察兵	不会	站立	为了	这样的	一个	暴行	,	"	抗议	莉莉

['ɑːrθə] .

Artha	**.**
阿尔塔	.

“童子军的规章制度绝不会容忍这种暴行，”利尔·阿尔萨抗议道。

" [hoʊld][ɑːn] , [lil] ['ɑːrθə] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['elmər] .

"	**Hold**	**on**	**,**	**Lil**	**Artha**	**,**	**"**	**interrupted**	**Elmer**	**.**
"	抓住	在	,	莉莉	阿尔塔	,	"	中断	埃尔默	.

“等等，小阿尔萨，”埃尔默打断道。

" [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][get][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl][fækts] .

"	**You**	**don't**	**seem**	**to**	**get**	**on**	**to**	**the**	**real**	**facts**	**.**
"	你	不	似乎	到	得到	在	到	这	真实的	事实	.

你似乎没有抓住事实真相。

['noʊbɑːdi] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] [ə'baʊt] ['eni] [skaʊts] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɪŋ] . "

Nobody	**said**	**a**	**word**	**about**	**any**	**scouts**	**being**	**connected**	**with**	**this**	**thing**	**.**	**"**
无人	说	一个	单词	关于	任何	侦察兵	存在	连接	和	这	事物	.	"

没人提起过有童子军跟这件事有关。

" ['aʊt'saɪdər] , [ðen] , [juː; jʊ] [miːn] , ['elmər] ? "

"	**Outsiders**	**,**	**then**	**,**	**you**	**mean**	**,**	**Elmer**	**?**	**"**
"	局外人	,	然后	,	你	意思是	,	埃尔默	?	"

“所以，你的意思是外来者，埃尔默？”

" [jes] ,

"	**Yes**	**,**
"	是的	,

“是的，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ] [mæt] ['tʌbz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]

some	**of**	**the**	**crowd**	**that**	**used**	**to**	**run**	**with**	**Matt**	**Tubbs**	**when**	**he**	**was**	**the**
一些	的	这	人群	那	用过的	到	跑步	和	马特	塔布斯	什么时候	他	曾是	这

['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

terror	**of**	**the**	**county**	**.**
恐怖	的	这	县	.

这些人中有些曾经是马特·塔布斯（Matt Tubbs）的追随者，那时他可是全县的恶霸。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [broʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

You	**know**	**they**	**broke**	**with**	**him**	**at**	**the**	**time**	**he**	**saw**	**a**	**great**	**light**	**.**
你	知道	他们	打破	和	他	在	这	时间	他	锯	一个	伟大的	光	.

你知道，在他看到光明的那一刻，他们就和他断绝了关系。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['fer,fiːld] [truːp] .

Some	**of**	**the**	**best**	**in**	**the**	**bunch**	**followed**	**him**	**into**	**the**	**Fairfield**	**troop**	**.**
一些	的	这	最好的	在	这	束	随后	他	进入	这	费尔菲尔德	部队	.

他手下的一些最优秀的人也跟随他加入了费尔菲尔德童子军。

['ʌðər] [læft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .

Others	laughed	at	the	idea	of	turning	over	a	new	leaf	.
其他的	笑了	在	这	主意	的	转弯	超过	一个	新的	叶子	.

其他人则嘲笑改过自新的想法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nuː] ['bʊli] [krɑːpt] [ʌp][ɪn] ['fer˛fiːld] ,

And	they	say	there's	a	new	bully	cropped	up	in	Fairfield	,
和	他们	说	有	一个	新的	欺负	裁剪	向上	在	费尔菲尔德	,

他们说费尔菲尔德又出现了一个新的恶霸。

[ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [juːst] [tuː; tə] [sniːz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ['evri] [taɪm] [mæt] [tʊk] [snʌf] . "

a	fellow	who	used	to	sneeze	in	the	old	days	every	time	Matt	took	snuff	.	"
一个	同伴	WHO	用过的	到	喷嚏	在	这	老的	天	每一个	时间	马特	采取	鼻烟	.	"

以前每次马特吸鼻烟的时候，他都会打喷嚏。

" [jes] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] , " [aɪ] [noʊ] — ['edi] ['dʒɔnstən] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd] [eg] [hiː; hi][ɪz] , [tuː] .

"	Yes	,	"	said	Lil	Artha	,	"	I	know	—	Eddie	Johnston	;	and	a	bad	egg	he	is	,	too	.
"	是的	,	"	说	莉莉	阿尔塔	,	"	我	知道	—	埃迪	约翰斯顿	;	和	一个	坏的	蛋	他	是	,	也	.

"

"

"

“是的，”小阿尔萨说，“我知道——埃迪·约翰斯顿；而且他还是个坏蛋。”

" [wel] , " [went] [ɑːn] ['elmər] ; " ['hiːz] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ðɪs] [diːl] . [-]

"	Well	,	"	went	on	Elmer	;	"	he's	engineering	this	deal	.	[	99	]
"	出色地	,	"	去	在	埃尔默	;	"	他是	工程	这	交易	.	[	-	]

“嗯，”埃尔默继续说道；“他正在策划这笔交易。[99]

[ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz] [ðæt] [ðiːz] [fɔːr] ['fɛloʊz] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][koʊks][juː; jʊ][tuː; tə] ['entər] [ðer; ðər] [ɪr] [fɔːr; fər]

The	idea	is	that	these	four	fellows	will	try	to	coax	you	to	enter	their	ear	for
这	主意	是	那	这些	四	伙伴们	将要	尝试	到	哄	你	到	进入	他们的	耳朵	为了

[ə; eɪ] [lɪft] ,

a	lift	,
一个	举起	,

他们的想法是，这四个家伙会想方设法哄骗你进入他们的耳朵里搭个便车。

['prɑːmɪsɪŋ] [ðæt] ['noʊbɑːdi] [wɪl] ['evər] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [siː] . "

promising	that	nobody	will	ever	hear	about	it	,	you	see	.	"
有前途	那	无人	将要	曾经	听到	关于	它	,	你	看	.	"

“我保证不会让任何人知道这件事。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [aɪ'd] [læf] [æt; ət] - [ɪm] .

"	But	they	ought	to	know	I'd	laugh	at	'	em	.
"	但	他们	应该	到	知道	ID	笑	在	-	呃	.

但他们应该知道我会嘲笑他们。

[aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪk] ,

I'm	good	for	the	rest	of	the	hike	,
我是	好的	为了	这	休息	的	这	远足	,

剩下的路程我没问题。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pʊt] [ɑːn] [freʃ] [spiːd] [ɪf] [aɪ] ['saɪtɪd] ['eni] ['felər] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌem 'iː]

and	could	put	on	fresh	speed	if	I	sighted	any	feller	coming	along	to	bother	me
和	可以	放	在	新鲜的	速度	如果	我	目击者	任何	伙计	未来	沿着	到	打扰	我

,

,

,

如果我发现有家伙过来骚扰我，我可以立刻加速追赶。

" [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [dɪ'klerd] .

"	the	tall	scout	declared	.
"	这	高的	侦察	声明	.

“那个高个子侦察兵说道。”

" [wel] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːrdərz][tuː; tə][dʒʌmp][juː; jʊ] , [get][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][kɑːr][baɪ] [fɔːrs] ,
" **Well , in that case they had orders to jump you , get you in the car by force ,**
" 出色地 , 在 那 案件 他们 有 订单 到 跳 你 , 得到 你 在 这 车 经过 力量 ,

“嗯，在这种情况下，他们接到命令要制服你，强行把你弄上车。”

[ænd; ənd] ['kæri] [juː; jʊ][ɔːf] , [tuː; tə][drɑːp][juː; jʊ][ten] [maɪlz] [ə'weɪ] , [pər'hæps][æt; ət] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] .
and carry you off , to drop you ten miles away , perhaps at Little Falls .
和 携带 你 离开 , 到 降低 你 十 英里 离开 , 也许 在 小的 瀑布 .

然后把你带走，扔到十英里外的地方，也许是小瀑布。

[ɪn] [ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [siː] , [lil] ['ɑːrθə] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪm]
In that way , you see , Lil Artha , you would be eliminated from the game
在 那 方式 , 你 看 , 莉莉 阿尔塔 , 你 会 是 已淘汰 从 这 游戏
,
,
,

这样一来，你看，小阿尔萨，你就会被淘汰出局。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæd; həd] ['entərd] [ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] .
because you had entered a vehicle , which is against the rules .
因为 你 有 进入 一个 车辆 , 哪个 是 反对 这 规则 .

因为你违反规定进入了车辆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [wɪn] .
And the second one in the race would win .
和 这 第二 一 在 这 种族 会 赢 .

比赛中排名第二的选手将获胜。

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪks] ['waːgnə] . "
That must be Felix Wagner . "
那 必须 是 菲利克斯 瓦格纳 . "

那一定是费利克斯·瓦格纳。

" [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [skaʊt] , ['fraʊnɪŋ] .
" Does he know about this ? " demanded the excited scout , frowning .
" 做 他 知道 关于 这 ? " 要求 这 兴奋的 侦察 , 皱眉 .

“他知道这件事吗？”兴奋的侦察兵皱着眉头问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['ænsər] ['elmər] , " [wiː; wi][dəunt] [fiːl] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃænsɪz]
" Of course , " answered Elmer , " we don't feel sure about it ; but the chances
" 的 课程 , " 回答 埃尔默 , " 我们 不 感觉 当然 关于 它 ; 但 这 机会
[ɑːr; ər][hiː; hi] ['dʌznt] .
are he doesn't .
是 他 不 .

“当然，”埃尔默回答说，“我们对此并不确定；但他很可能也不确定。”

[noʊ] ['feloʊ] [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] [stændz]
No fellow who has his heart in the true principles the scout movement stands
不 同伴 WHO 有 他的 心 在 这 真的 原则 这 侦察 移动 站立
[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

任何一个真心认同童军运动真正原则的人，

[kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['næsti] [geɪm] .
could take a hand in such a nasty game .
可以 拿 一个 手 在 这样的 一个 可恶的 游戏 .

可能会参与这种卑鄙的游戏。

[ænd; ənd][aɪm]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['fiːlɪks] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ['hiːd][biː; bi][ðə; ði]['veri] [fɜːrst]
And **I'm** **hoping** **that** **if** **Felix** **learned** **what** **has** **been** **done** **he'd** **be** **the** **very** **first**
和 我是 希望 那 如果菲利克斯 学习 什么 有 到过 完毕 他会 是 这 非常 第一的
[tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [ək'sept] [ə; eɪ] ['teɪntɪd] ['taɪt(ə)l] ! "
to **declare** **that** **he** **wouldn't** **accept** **a** **tainted** **title** **!** **"**
到 宣布 那 他 不会 接受 一个 受污染的 标题 ! "

我希望如果菲利克斯得知此事，他会第一个站出来声明他不会接受一个有污点的头衔!

" [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['elmər] !
" **Good** **for** **you** **,** **Elmer** **!**
" 好的 为了 你 , 埃尔默 !

“埃尔默，你真棒！”

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['fiːlɪks] ['veri] [wel] [maɪ'self] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [weɪ] ,
I **don't** **know** **Felix** **very** **well** **myself** **,** **but** **I** **want** **to** **think** **of** **him** **in** **that** **way** **,**
我 不 知道 菲利克斯 非常 出色地 我 , 但 我 想 到 思考 的 他 在 那 方式 ,

我本人对费利克斯了解不多，但我希望这样看待他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['feloʊ] [skaʊt] .
because **he's** **a** **fellow** **scout** **.**
因为 他是 一个 同伴 侦察 .

因为他也是个球探。

[bʌt; bət] [lʊk] [hɪr] .
But **look** **here** **.**
但 看 这里 .

但是你看这里。

[aɪ] [ges] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bʌntʃ] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [pæs] [ˌem 'iː][baɪ]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bæk] . "
I **guess** **I** **saw** **the** **bunch** **you** **speak** **of** **pass** **me** **by** **only** **a** **little** **while** **back** **.** **"**
我 猜测 我 锯 这 束 你 说话 的 经过 我 经过 仅有的 一个 小的 尽管 后退 . "

我好像刚才看到你说的那群人从我身边经过了。

" [jes] , [aɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] ,
" **Yes** **,** **I** **knew** **they** **had** **gone** **on** **ahead** **,**
" 是的 , 我 知道 他们 有 已消失 在 前方 ,

“是的，我知道他们已经先行离开了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [jʊr; jər] ['fʊtprɪnt] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] [tred]
because **I** **saw** **that** **in** **several** **places** **your** **footprint** **was** **plainly** **marked** **in** **the** **tread**
因为 我 锯 那 在 一些 地方 你的 脚印 曾是 显然 标记 在 这 踏
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ]['taɪər][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
of **the** **auto** **tire** **in** **the** **mud** **,**
的 这 汽车 胎 在 这 泥 ,

因为我看到在好几处泥泞的汽车轮胎胎面上，都清晰地留下了你的脚印。

" [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] , ['kwaɪətli] .
" **said** **the** **scout** **leader** **,** **quietly** **.**
" 说 这 侦察 领导者 , 悄悄 .

“童子军领队平静地说。”

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [biːt] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðem; ðəm] [trɪks] !
" **Well** **,** **I** **declare** **now** **,** **if** **you** **don't** **beat** **anything** **in** **finding** **out** **them** **tricks** **!**
" 出色地 , 我 宣布 现在 , 如果 你 不 打 任何事物 在 寻找 出去 他们 技巧 !

“好吧，我现在就宣布，如果你在找出这些技巧方面一无所获！”

" [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , [huː] ['friːkwəntli] [-]
" **remarked** **Lil** **Artha** **,** **who** **frequently** **[** **100** **]**
" 评论 莉莉 阿尔塔 , WHO 频繁地 [-]

“莉尔·阿尔萨评论道，他经常[100]

[fər'gɑːt][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['græmər] [ɪn][ðə; ði][waɪd] [wɜːrld] .

forgot	there	was	such	a	thing	as	grammar	in	the	wide	world	.
忘了	那里	曾是	这样的	一个	事物	作为	语法	在	这	宽的	世界	.

我都忘了这世上还有语法这回事了。

" ['noʊbɑːdi] - [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [weɪ] .

"	Nobody	else'd	think	of	that	way	.
"	无人	-	思考	的	那	方式	.

“其他人都不会这么想。”

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv][gɑːt] [hiːps] [tuː; tə] [lɜːrn] .

The	rest	of	us	have	got	heaps	to	learn	.
这	休息	的	我们	有	得到	堆积如山	到	学习	.

我们其他人还有很多东西要学。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [sɔː] [tuː] ['fɛlɚz] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] , ['elmər] . "

But	I	only	saw	two	fellers	in	the	car	,	Elmer	.	"
但	我	仅有的	锯	二	伙计们	在	这	车	,	埃尔默	.	"

但我只看到车里有两个人，埃尔默。

" [oʊ] , [wel] , [pər'hæps][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] [loʊ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] ,

"	Oh	,	well	,	perhaps	the	others	were	hiding	low	down	for	a	purpose	,
"	哦	,	出色地	,	也许	这	其他的	是	隐藏	低的	向下	为了	一个	目的	,

“哦，或许其他人躲在低处是有原因的。”

" [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][wʌn] [huː] [əb'zɜːrvd] [θɪŋz] ['kloʊsli] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [aʊt] [rɪ'zʌlts] .

"	returned	the	one	who	observed	things	closely	and	figured	out	results	.
"	返回	这	一	WHO	观察到	事物	密切	和	想	出去	结果	.

返回的是那些仔细观察事物并找出结果的人。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm]['leɪtər] [wen] [ðeɪ]

"	If	they	all	showed	themselves	you	would	be	apt	to	know	them	later	when	they
"	如果	他们	全部	显示	他们自己	你	会	是	易于	到	知道	他们	之后	什么时候	他们

['stɑːrtɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rʌf] - [haʊs] ['bɪznəs] . "

started	in	with	their	rough	-	house	business	.	"
开始	在	和	他们的	粗糙的	-	房子	商业	.	"

“如果他们都现身了，等他们开始打闹的时候，你很可能就会认出他们了。”

" [ðen] [wʌt] [-] [θɪŋk] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][duː] ? " [æskt] [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] , ['æŋkʃəsli] ;

"	Then	what	d'ye	think	they	mean	to	do	?	"	asked	the	tall	scout	,	anxiously	;
"	然后	什么	染料	思考	他们	意思是	到	做	?	"	问	这	高的	侦察	,	焦虑地	;

“那你觉得他们打算做什么？”高个侦察兵焦急地问道；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['toʊbi][ænd; ənd][næt] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] ['dʌblɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]

at	the	same	time	Toby	and	Nat	noticed	that	his	hands	were	doubling	up	into
在	这	相同的	时间	托比	和	纳特	注意到	那	他的	双手	是	翻倍	向上	进入

[fɪsts] ,

fists	,
拳头	,

与此同时，托比和娜特注意到他的双手正紧紧握成拳头。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][oʊld]['spɪrɪt][ʌv; əv][self] - [dɪ'fens] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][rʌn]['raɪət] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .

as	if	the	old	spirit	of	self	-	defense	had	begun	to	run	riot	within	him	.
作为	如果	这	老的	精神	的	自己	-	防御	有	开始	到	跑步	暴动	之内	他	.

仿佛他体内古老的自卫精神开始肆意蔓延。

" [ðeɪv] [gɔːn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ðæt] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə]

"	They've	gone	down	the	road	a	few	miles	to	some	place	that	looks	good	to
"	他们有	已消失	向下	这	路	一个	很少	英里	到	一些	地方	那	看起来	好的	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他们沿着路开了几英里，到了一个他们觉得不错的地方。”

[ðen] , [aɪ] ['rekən] , [ðə; ði] [bʌntʃ] [wɪl] [paɪl] [aʊt] [ænd; ənd] [haɪd] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

Then	,	I	reckon	,	the	bunch	will	pile	out	and	hide	till	you	come	along	.
然后	,	我	估计	,	这	束	将要	桩	出去	和	隐藏	直到	你	来	沿着	.

然后，我估计，那群人会涌出来躲起来，直到你出现。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [meɪ] [dɪs'gaɪz] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [wɪð; wɪθ]

And	while	they're	about	it	,	they	may	disguise	their	faces	in	some	way	with
和	尽管	它们是	关于	它	,	他们	可能	伪装	他们的	面孔	在	一些	方式	和

['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] .

handkerchiefs	.
手帕	.

而且，他们可能还会用手帕之类的东西遮住脸。

[wen] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wəʊnt] [ber] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ,

When	fellows	are	in	for	something	that	won't	bear	the	light	of	day	,
什么时候	伙伴们	是	在	为了	某物	那	惯于	熊	这	光	的	天	,

当伙计们要做一些见不得光的事情时，

[ðeɪ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [duː] [ðæt] , [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] , [lil] ['ɑːrθə] ? "

they	nearly	always	do	that	,	don't	you	know	,	Lil	Artha	?	"
他们	几乎	总是	做	那	,	不	你	知道	,	莉莉	阿尔塔	?	"

他们几乎总是那样做，你不知道吗，小阿萨？

" [ʃʊr] [aɪ] [duː] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] , ['prɑːmptli] .

"	Sure	I	do	,	"	nodded	the	tall	scout	,	promptly	.
"	当然	我	做	,	"	点头	这	高的	侦察	,	及时	.

“当然，”高个侦察兵连忙点头说道。

" [mə'rɛn] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [aɪv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [maɪ'self] , [ænd; ənd] [soʊ] [hæz; həz] ['toʊbi] [hɪr] .

"	More'n	a	few	times	I've	done	the	same	myself	,	and	so	has	Toby	here	.
"	更多	一个	很少	时代	我已经	完毕	这	相同的	我	,	和	所以	有	托比	这里	.

“我自己也这样做过好几次，托比也这样做过。”

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [its] [ə; eɪ] [miːn] [dɑːdʒ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [tʃiːt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['ɑːnɪst]

But	all	the	same	it's	a	mean	dodge	to	try	and	cheat	me	out	of	my	honest
但	全部	这	相同的	它是	一个	意思是	躲闪	到	尝试	和	欺骗	我	出去	的	我的	诚实的

[djuːz] .

dues	.
会费	.

但无论如何，这种企图骗取我应得款项的卑鄙伎俩实在令人不齿。

['wʌtɝ, 'hwʌtɝ] [wiː; wi] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? "

What're	we	goin	'	to	do	about	it	,	Elmer	?	"
是什么	我们	去	-	到	做	关于	它	,	埃尔默	?	"

埃尔默，我们该怎么办？

" [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [geɪm] [goʊ] [θruː] ,

"	It	stands	to	reason	that	we	don't	mean	to	let	the	game	go	through	,
"	它	站立	到	原因	那	我们	不	意思是	到	让	这	游戏	去	通过	,

“我们显然不想让比赛进行下去。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] , ['fraʊnɪŋ] .

"	replied	the	one	addressed	,	frowning	.
"	回复	这	一	已解决	,	皱眉	.

“被问到的那个人皱着眉头回答道。”

" [aɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['vaɪələns] [æz; əz] ['eni] ['feloʊ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ;

"	I'm	as	much	opposed	to	violence	as	any	fellow	could	be	;
"	我是	作为	很多	反对	到	暴力	作为	任何	同伴	可以	是	;

“我像任何人一样，都反对暴力；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [kʌm] [taɪmz] [wen] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [skaʊt] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn]['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

but	there	may	come	times	when	even	the	scout	is	justified	in	using	his	fists	.
但	那里	可能	来	时代	什么时候	甚至	这	侦察	是	合理的	在	使用	他的	拳头	.

但有时，即使是侦察兵也有理由使用拳头。

['mɪstər] . [gɑːˈrɑːbrənt] [sez] [soʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [piːs] ,

Mr	.	Garrabrant	says	so	;	and	if	he	was	here	,	even	if	he	is	a	man	of	peace	,
先生	.	加拉布兰特	说道	所以	;	和	如果	他	曾是	这里	,	甚至	如果	他	是	一个	男人	的	和平	,

加拉布兰特先生是这么说的；如果他在这里，即使他是一位爱好和平的人，

['hiːd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] . "

he'd	say	the	same	.	"
他会	说	这	相同的	.	"

他也会这么说。

" [ðæts] [raɪt] ['elmər] ; [aɪv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [maɪ'self] ,

"	That's	right	Elmer	;	I've	heard	him	say	that	myself	,
"	那就是	正确的	埃尔默	;	我已经	听到	他	说	那	我	,

“没错，埃尔默；我亲耳听他说过这话。”

[ænd; ənd] ['hiːd] [læf] [raɪt] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

and	he'd	laugh	right	out	when	he	declared	that	he	was	[	101	]
和	他会	笑	正确的	出去	什么时候	他	声明	那	他	曾是	[	-	]

当他宣称自己是[101]时，他会哈哈大笑。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [piːs] ,

a	man	of	peace	,
一个	男人	的	和平	,

一个爱好和平的人

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	he	was	bound	to	have	peace	even	if	he	had	to	fight	to	get	it	,
和	那	他	曾是	边界	到	有	和平	甚至	如果	他	有	到	斗争	到	得到	它	,

他注定要获得和平，即使他必须为此而战。

" ['tʃʌkld] ['toʊbi] .

"	chuckled	Toby	.
"	轻笑	托比	.

托比轻笑了一声。

" [ɔːl] [raɪt] , " [snæpt] ['elmər] .

"	All	right	,	"	snapped	Elmer	.
"	全部	正确的	,	"	啪啪	埃尔默	.

“好吧，”埃尔默厉声说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [wɪə(r)] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][met] [baɪ] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [raɪts] .

"	We	must	remember	that	we're	up	against	a	condition	that	can	only	be	met	by	standing	up	for	our	rights	.
"	我们	必须	记住	那	是	向上	反对	一个	状况	那	能	仅有的	是	遇见	经过	常设	向上	为了	我们的	权利	.

“我们必须记住，我们面临的困境只有通过捍卫我们的权利才能解决。”

[ɪf] [ðoʊz] [fɔːr] ['ræskəlz][frʌm; frəm] ['fer,fiːld] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [lil] ['ɑːrθə] ['ɪntuː][ðer; ðər][kɑːr] [ə'genst]

If	those	four	rascals	from	Fairfield	tried	to	push	Lil	Artha	into	their	car	against
如果	那些	四	无赖	从	费尔菲尔德	尝试	到	推	莉莉	阿尔塔	进入	他们的	车	反对

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his	will	,
他的	将要	,

如果费尔菲尔德那四个恶棍试图强行把小阿尔萨塞进他们的车里，

['hiːd] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] , ['wʊdnt]

he'd	be	justified	in	kicking	and	striking	out	in	defense	of	his	liberty	,	wouldn't
他会	是	合理的	在	踢	和	引人注目	出去	在	防御	的	他的	自由	,	不会

[hiː; hi] ,

he	,
他	,

他有理由为了捍卫自己的自由而踢打，不是吗?

[skaʊt] [lɔː] [ɔːr][nɑːt] ?

scout	law	or	not	?
侦察	法律	或者	不是	?

遵守童军守则吗?

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] , [wiː; wi] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]

And	on	the	same	ground	,	we	,	as	his	comrades	,	have	the	right	to
和	在	这	相同的	地面	,	我们	,	作为	他的	同志们	,	有	这	正确的	到

[dɪ'fend] [hɪm; ɪm] . "

defend	him	.	"
保卫	他	.	"

基于同样的道理，我们作为他的战友，也有权捍卫他。

" [ænd; ənd][baɪ]['dʒɪndʒər][wiː; wi] [wɪl] ! " [bɜːrst] [aʊt] ['toʊbi] , [traɪ'ʌmfəntli] .

"	And	by	ginger	we	will	!	"	burst	out	Toby	,	triumphantly	.
"	和	经过	姜	我们	将要	!	"	爆裂	出去	托比	,	凯旋而归	.

“我们一定能做到！”托比得意洋洋地喊道。

" [meɪk] [jʊr; jər][maɪnd] ['iːzi] [ɑːn] [ðæt] , [lil] ['ɑːrθə] , " [dɪ'klerd] [næt] ;

"	Make	your	mind	easy	on	that	,	Lil	Artha	,	"	declared	Nat	;
"	制作	你的	头脑	简单的	在	那	,	莉莉	阿尔塔	,	"	声明	纳特	;

“别想太多了，小阿尔萨，”纳特说道；

" [wiː; wi] ['hævnt] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] ['bædli]

"	we	haven't	run	all	the	way	from	Hickory	Ridge	to	see	our	chum	badly
"	我们	还没有	跑步	全部	这	方式	从	山核桃	岭	到	看	我们的	密友	糟糕

['triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [juː] [gʊd] [lɪks] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

treated	without	putting	in	a	few	good	licks	for	him	.
治疗	没有	推杆	在	一个	很少	好的	舔	为了	他	.

“我们大老远从希科里岭赶来，可不想看到我们的朋友被虐待而不为他好好舔几下。”

[dʒiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [laɪk] [oʊld] [taɪmz] !

Gee	,	it	will	seem	like	old	times	!
吉	,	它	将要	似乎	喜欢	老的	时代	!

哇，感觉就像回到了过去!

[maɪ] [staɪl] [ɪz] ['getɪŋ] ['rʌsti] , [ænd; ənd] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm] ['sændpeɪpərɪŋ] , [aɪ] [ges] . "

My	style	is	getting	rusty	,	and	will	need	some	sandpapering	,	I	guess	.	"
我的	风格	是	获得	生锈的	,	和	将要	需要	一些	用砂纸打磨	,	我	猜测	.	"

我的画风有点生疏了，看来需要好好打磨一下了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tɔːk] [wəʊnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [pɪnz] , " [sed] ['elmər] .

"	Of	course	,	talk	won't	amount	to	a	row	of	pins	,	"	said	Elmer	.
"	的	课程	,	讲话	惯于	数量	到	一个	排	的	别针	,	"	说	埃尔默	.

“当然，光说不练是练不出什么实际效果的，”埃尔默说。

" [nɑːt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [skʌŋks] [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] , " [əbˈzɜːrvd] [lil] [ˈɑːrθə] .

"	Not	with	that	kind	of	skunks	it	won't	,	"	observed	Lil	Artha	.
"	不是	和	那	种类	的	臭鼬	它	惯于	,	"	观察到	莉莉	阿尔塔	.

“对付那种臭鼬可不行，”利尔·阿萨评论道。

" [æz; əz]['mɪstər] . [gɑːˈrɑːbrənt] ['iznt] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

"	As	Mr	.	Garrabrant	isn't	here	,	and	I	stand	in	his	place	,
"	作为	先生	.	加拉布兰特	不是	这里	,	和	我	站立	在	他的	地方	,

“由于加拉布兰特先生不在，我代替他发言，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][duː] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] ['hiːd] [kə'mend] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .

I'll	have	to	try	and	do	what	I	think	he'd	commend	,	"	Elmer	went	on	.
患病的	有	到	尝试	和	做	什么	我	思考	他会	表彰	,	"	埃尔默	去	在	.

“我得努力去做我认为他会称赞的事情，”埃尔默继续说道。

" [əˈbaʊt] [ðæt] [piːs] ['rækɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] ? "

"	About	that	peace	racket	,	even	if	you	have	to	fight	to	get	it	,	eh	?	"
"	关于	那	和平	球拍	,	甚至	如果	你	有	到	斗争	到	得到	它	,	嗯	?	"

[læft] [næt] .

laughed	Nat	.
笑了	纳特	.

“说到和平谈判，即使要为此付出代价也在所不惜，是吧？”纳特笑着说。

" [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]

"	Wait	and	see	,	"	replied	the	scout	leader	,	nodding	his	head	,	and	giving	the
"	等待	和	看	,	"	回复	这	侦察	领导者	,	点头	他的	头	,	和	给予	这

['ʌðər] [ə; eɪ] [sɪgˈnɪfɪkənt] ,

other	a	significant	,
其他	一个	重要的	,

“等着瞧吧，”童子军领队回答道，一边点头，一边意味深长地看了对方一眼。

[lʊk] [ðæt] [meɪd] [næts] [hɑːrt] [glæd] ; [fɔːr; fər] , [laɪk] [red] ['hʌginz] ,

look	that	made	Nat's	heart	glad	;	for	,	like	Red	Huggins	,
看	那	制成	纳特的	心	高兴的	;	为了	,	喜欢	红色的	哈金斯	,

那一幕让纳特心里暖暖的；因为，就像雷德·哈金斯一样，

[næt][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtər] ,

Nat	had	always	had	something	of	a	reputation	as	a	fighter	,
纳特	有	总是	有	某物	的	一个	名声	作为	一个	战斗机	,

纳特一直以来都以好斗著称。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pres] [ðɪs] [pʌgˈneɪʃəs] ['spɪrɪt]['æftər][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði]

and	found	it	most	difficult	to	repress	this	pugnacious	spirit	after	he	joined	the
和	成立	它	最多	难的	到	抑	这	好斗的	精神	后	他	加入	这

[skaʊts] . [-]

scouts	.	[	102	]
侦察兵	.	[	-	]

加入童子军后，他发现自己很难抑制这种好斗的性格。[102]

" [leɪ] [aʊt][ðə; ði] ['proʊgræm] , ['elmər] , [wəʊnt][juː; jʊ] , [pliːz] ? " ['bɛgd] [lil] ['ɑːrθə] .

"	Lay	out	the	programme	,	Elmer	,	won't	you	,	please	?	"	begged	Lil	Artha	.
"	莱	出去	这	程序	,	埃尔默	,	惯于	你	,	请	?	"	乞求	莉莉	阿尔塔	.

“埃尔默，请你把节目安排好好吗？”小阿萨恳求道。

" [jes] , [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wʌt] [iːtʃ] ['feloʊ] [mʌst; məst][duː] , " ['ædɪd] ['toʊbi] .

"	Yes	,	tell	us	just	what	each	fellow	must	do	,	"	added	Toby	.
"	是的	,	告诉	我们	只是	什么	每个	同伴	必须	做	,	"	额外	托比	.

“是的，告诉我们每个人具体要做什么，”托比补充道。

" [wel] , [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [əˈlɔːŋ] ,

"	Well	,	I've	been	thinking	it	over	as	we	came	along	,
"	出色地	,	我已经	到过	思维	它	超过	作为	我们	来了	沿着	,

“嗯，一路走来，我一直在思考这个问题。”

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ðiːz] [əˈpiːlz] [wɜːr; wər] [əˈdrest] ;
" remarked the one to whom these appeals were addressed ;
" 评论 这 一 到 谁 这些 上诉 是 已解决 ;

“这些呼吁的接收者说道；

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][aɪ] [ˈsetld] [ɑːn][æz; əz] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ðə; ði][best] [rɪˈzʌlts] .
" and this is the plan I settled on as promising the best results .
" 和 这 是 这 计划 我 定居 在 作为 有前途 这 最好的 结果 .

“而这正是我最终决定采用的方案，我认为它能带来最好的结果。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [æz; əz] [ðiːz] [tʃæps] [wɑːnt] [ˈdɑːrknəs] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər][hænd] ,
In the first place , as these chaps want darkness before they show their hand ,
在 这 第一的 地方 , 作为 这些 小伙子们 想 黑暗 前 他们 展示 他们的 手 ,

首先，这些人想在亮出底牌之前先躲避黑暗。

[soʊ] [ðæt] [lil] [ˈɑːrθə] [wəʊnt][biː; bi][ept][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,
so that Lil Artha won't be apt to recognize them ,
所以 那 莉莉 阿尔塔 惯于 是 易于 到 认出 他们 ,

这样小阿尔萨就不太可能认出他们了。

[ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðeɪv] [gɔːn] [ˈsevrəl] [maɪlz] [ˈfɑːrðər] [ɑːn] [bɪˈfɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][ɪn] [əˈmʌŋ]
the chances are they've gone several miles farther on before running the car in among
这 机会 是 他们有 已消失 一些 英里 更远 在 前 跑步 这 车 在 之中
[ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈlaɪkli] [spɑːt] .
the trees at a likely spot .
这 树木 在 一个 可能 点 .

他们很可能在撞车前已经行驶了好几英里，然后才在某个可能的地方把车撞进了树林里。

[duː][juː; jʊ] [əˈgriː] [ɑːn] [ðæt] , [bɔɪz] ? "
Do you agree on that , boys ? "
做 你 同意 在 那 , 男孩们 ? "

你们同意吗，孩子们?

" [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈelmər] ; [pliːz] [goʊ][ɑːn][ænd; ənd][roʊl][jʊr; jər] [huːp] , " [sed] [næt] .
" Sounds good to me , Elmer ; please go on and roll your hoop , " said Nat .
" 声音 好的 到 我 , 埃尔默 ; 请 去 在 和 卷 你的 箍 , " 说 纳特 .

“听起来不错，埃尔默；请继续滚你的呼啦圈吧，”纳特说。

" [biːts] [ɔːl] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][hɪt] [θɪŋz] [soʊ] [kloʊz] , " [riˈmɑːkt] [ˈtoʊbi] ; " [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ,
" Beats all how you can hit things so close , " remarked Toby ; " because ,
" 节拍 全部 如何 你 能 打 事物 所以 关闭 , " 评论 托比 ; " 因为 ,

“最厉害的就是能把球打得这么近，”托比说道；“因为，

[naʊ] [ðæt] [juːv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
now that you've mentioned it ,
现在 那 你已经 提及 它 ,

既然你提到了，

[aɪ][siː ən] [siː] [haʊ] [ðeid] [biː; bi][ept][tuː; tə][duː][dʒʌst] [ðæt] [ˈveri] [θɪŋ] . "
I c'n see how they'd be apt to do just that very thing . "
我 c'n 看 如何 他们会 是 易于 到 做 只是 那 非常 事物 . "

我能理解他们为什么会这么做。

" [aɪm] - - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] , [soʊ] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] , [ˈelmər] , " [lil] [ˈɑːrθə] [əbˈzɜːrvd] ,
" I'm agreein ' - with the rest , so keep moving , Elmer , " Lil Artha observed ,
" 我是 - - 和 这 休息 , 所以 保持 移动 , 埃尔默 , " 莉莉 阿尔塔 观察到 ,

“我同意其他人的看法，所以继续前进吧，埃尔默，”小阿尔萨说道。

[ˈdiːpli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] .
deeply interested in the results , as he had a right to be .
深 感兴趣的 在 这 结果 , 作为 他 有 一个 正确的 到 是 .

他非常关注结果，这是他理所当然的。

" [wel] , [ðen] , [sə'poʊz] [naʊ] [wi:; wi] [raɪd] [ɑ:n] [bɪ'haɪnd] [lil] ['ɑ:rθə] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [maɪl] .

"	Well	,	then	,	suppose	now	we	ride	on	behind	Lil	Artha	for	another	mile	.
"	出色地	,	然后	,	认为	现在	我们	骑	在	在后面	莉莉	阿尔塔	为了	其他	英里	.

“那么，假设我们现在跟在小阿尔萨后面再骑一英里。”

[ðen] [hi:; hi] [kæn; kən] [hoʊld] [ʌp] [wen] [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪs(ə)l] ,

Then	he	can	hold	up	when	I	give	a	little	whistle	,
然后	他	能	抓住	向上	什么时候	我	给	一个	小的	哨	,

然后我吹口哨他就能站稳了，

[ɔ:r] [hi:; hi] ['hi:rz] [ðə; ði] [feɪnt] [haʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

or	he	hears	the	faint	howl	of	a	wolf	in	the	distance	.
或者	他	听到	这	头晕的	嗥	的	一个	狼	在	这	距离	.

或者他听到远处传来微弱的狼嚎声。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ˌju: 'es] [wɪl] [ðen] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [haɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['moʊtərsaɪklz] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði]

The	three	of	us	will	then	proceed	to	hide	our	motorcycles	somewhere	in	the
这	三	的	我们	将要	然后	继续	到	隐藏	我们的	摩托车	某处	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

然后我们三人会把摩托车藏在树林里的某个地方。

['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [soʊ] [wi:; wi] [kæn; kən] [faɪnd] - [ɪm] [ə'gen] ['i:zi] ['leɪtər] [ɑ:n]

marking	the	place	at	the	roadside	so	we	can	find	'	em	again	easy	later	on
标记	这	地方	在	这	路边	所以	我们	能	寻找	-	呃	再次	简单的	之后	在

[tu:; tə] - [naɪt] .

to	-	night	.
到	-	夜晚	.

在路边做好标记，以便我们今晚晚些时候能轻松找到他们。

['æftər] [ðæt] [wi:l] [hɔ:l] [ə'pɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [tʃʌm] ,

After	that	we'll	haul	upon	our	chum	,
后	那	出色地	运输	之上	我们的	密友	,

之后我们会拉着我们的伙伴一起走。

[ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [træmps] [ɑ:n] [tɔ:rd] ['lɪt(ə)l] [fɔ:lz] . "

and	keep	a	little	distance	behind	him	as	he	tramps	on	toward	Little	Falls	.	"
和	保持	一个	小的	距离	在后面	他	作为	他	流浪汉	在	朝向	小的	瀑布	.	"

在他朝着小瀑布方向走去时，跟在他身后保持一段距离。

" ['bʊli] [aɪ'di:ə] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] [ə'tenʃ(ə)n] ,

"	Bully	idea	!	"	declared	the	object	of	all	this	attention	,
"	欺负	主意	!	"	声明	这	目的	的	全部	这	注意力	,

“真是个好主意！”这位备受关注的对象宣称道。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

shaking	the	hand	of	the	one	who	had	suggested	it	.
摇晃	这	手	的	这	一	WHO	有	建议	它	.

和提出这个建议的人握手。

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['felər] [dəunt] [hæv; həv] [tu:; tə] [hæv; həv] [mə'rɛn] [tu:] [aɪz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [maɪt] [-]

"	And	a	feller	don't	have	to	have	more'n	two	eyes	,	with	a	mite	[	103	]
"	和	一个	伙计	不	有	到	有	更多	二	眼睛	,	和	一个	螨虫	[	-	]

“一个人不必长超过两只眼睛，只要有一只螨虫[103]

[ʌv; əv] ['kɑ:mən] [sens]

of	common	sense
的	常见的	感觉

常识

[bæk] [ʌv; əv] - [ɪm] , [tuː; tə] [noʊ] [wɒts] ['gɔɪn] - [tuː; tə] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['fer,fiːld] ['buliz] [dʒʌmp]
back of ' em , to know what's goin ' to happen when the Fairfield bullies jump
后退 的 - 呃 , 到 知道 是什么 去 - 到 发生 什么时候 这 费尔菲尔德 欺凌者 跳
[aʊt] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
out on me . "
出去 在 我 . "

站在他们身后，我才知道费尔菲尔德的恶霸们跳出来攻击我时会发生什么。

" [wæk] ! [wæk] !
" Whack ! whack !
" 猛击 ! 猛击 !

“啪！啪！”

[ðæts] [tuː] [daʊn] ; [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['tʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [duːk] ,
that's two down ; one with the right , and t'other with the left duke ,
那就是 二 向下 ; 一 和 这 正确的 , 和 另一个 和 这 左边 公爵 ,

已经输了两局；一局是右手边的，另一局是左手边的。

['liːvɪŋ] ['oʊnli] [tuː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [θriː] [bɔɪz] , " [dɪ'klerd] [næt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [lʌndʒ] [ɪn]
leaving only two for you three boys , " declared Nat , making a violent lunge in
离开 仅有的 二 为了 你 三 男孩们 , " 声明 纳特 , 制作 一个 暴力 弓步 在
['iːðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
either direction ,
任何一个 方向 ,

“只给你们三个小子留两个了，”纳特说着，猛地向两侧扑去。

[æz; əz] [ðoʊ] ['getɪŋ] [ɪn] [trɪm] ['æftər] [ðiːz] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['aɪdlnəs] , [wen] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][maɪld]
as though getting in trim after these months of idleness , when following the mild
作为 尽管 获得 在 修剪 后 这些 几个月 的 懒惰 , 什么时候 下列的 这 温和的
[pæðz] [ʌv; əv] [piːs] .
paths of peace .
路径 的 和平 .

仿佛在经历了几个月的闲散生活后，开始调整状态，走上平和宁静的道路。

['toʊbi] [læft] .
Toby laughed .
托比 笑了 .

托比笑了。

" [seɪ] , [wʌt] [-] [sə'poʊz] [wiːl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [waɪl] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
" Say , what d'ye suppose we'll be doing all that while ? " he demanded .
" 说 , 什么 染料 认为 出色地 是 正在做 全部 那 尽管 ? " 他 要求 .

“你说，我们这段时间都在干什么？”他问道。

" [dəunt][biː; bi][soʊ] ['griːdi] , ['neɪθn] .
" Don't be so greedy , Nathan .
" 不 是 所以 贪婪的 , 内森 .

“别太贪心了，内森。”

[its] [wʌn] [ə'piːs] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It's one apiece all around .
它是 一 一块 全部 大约 .

每人一个。

['nɑːθɪn] - [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɛrɜ] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['elmər] [hɪr] .
Nothin ' could be fairer than that , and I put it up to Elmer here .
什么也没有 - 可以 是 更公平 比 那 , 和 我 放 它 向上 到 埃尔默 这里 .

这再公平不过了，我把这件事交给埃尔默来决定。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃer] , [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ! "
Who wants to get cheated out of his share , tell me that ! "
WHO 想要 到 得到 作弊 出去 的 他的 分享 , 告诉 我 那 ! "

谁愿意被骗走自己的那份？告诉我！

" [aɪ] ['rekən] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , ['draɪli] .
" I reckon that ought to be understood in the beginning , " remarked Elmer , dryly .
" 我 估计 那 应该 到 是 理解 在 这 开始 , " 评论 埃尔默 , 干巴巴地 .

“我认为这一点应该一开始就明白，”埃尔默冷冷地说道。

" [get] [ðɪs] ['noʊʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hedz] , ['fɛloʊz] .
" Get this notion out of your heads , fellows .
" 得到 这 概念 出去 的 你的 头部 , 伙伴们 .

伙计们，把这种想法从你们的脑子里赶出去。

[ɔːl] [wiː; wi][wɑːnt][ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [lil] ['ɑːrθə] .
All we want is to protect Lil Artha .
全部 我们 想 是 到 保护 莉莉 阿尔塔 .

我们只想保护小阿尔萨。

[ɪf] ['tɔːkɪŋ] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː][aɪ'd] [seɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪn'taɪərli] ;
If talking would do it I'd say leave it to me entirely ;
如果 说 会 做 它 ID 说 离开 它 到 我 完全 ;

如果说话就能解决问题，我会说完全交给我来处理；

[bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['sʌmθɪŋ] [strɔːŋgər] .
but we all know it needs something stronger .
但 我们 全部 知道 它 需求 某物 更强 .

但我们都知道它需要更强效的东西。

[soʊ][let] [iːtʃ] ['feloʊ] [traɪ][tuː; tə] ['kæptʃər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm] .
So let each fellow try to capture one of the bunch in ambush and hold him .
所以 让 每个 同伴 尝试 到 捕获 一 的 这 束 在 伏击 和 抓住 他 .

所以，让每个人尝试埋伏起来抓住其中一人并将其囚禁起来。

[pər'hæps] [ðeɪl] [skɪ'dædl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [ˌjuː 'es] ['kʌmɪŋ] ,
Perhaps they'll skedaddle as soon as they see us coming ,
也许 他们会 溜之大吉 作为 很快 作为 他们 看 我们 未来 ,

也许他们一看到我们就溜之大吉了。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɑːb] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [bloʊ] . "
and the job will be done without one blow . "
和 这 工作 将要 是 完毕 没有 一 吹 . "

而且这项工作将不费吹灰之力就完成。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [rɪ'zɪst] [wen] [wɪə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] , [wʌt] [ðen] ? "
" But if they do resist when we're trying to defend our chum , what then ? "
" 但 如果 他们 做 抵抗 什么时候 是 尝试 到 保卫 我们的 密友 , 什么 然后 ? "
[æskt] [næt] ,
asked Nat ,
问 纳特 ,

“但如果我们在保护朋友时遭到反抗，那该怎么办？”纳特问道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['ægənaɪzɪŋ] [ə'piːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɪrɪst]
with the most agonizing appeal in his voice , as though he saw his dearest
和 这 最多 痛苦的 上诉 在 他的 嗓音 , 作为 尽管 他 锯 他的 亲爱的
[hoʊps] ['feɪdɪŋ] ,
hopes fading ,
希望 褪色 ,

他声音里充满了最痛苦的恳求，仿佛眼睁睁看着自己最珍贵的希望破灭。

['feɪdɪŋ] ['grædʒuəli] [ə'weɪ] .
fading gradually away .
褪色 逐步地 离开 .

逐渐消失。

" [oʊ] , [ðæt] [goʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] , " ['tʃʌkld] ['elmər] .

"	Oh	,	that	goes	without	saying	,	"	chuckled	Elmer	.
"	哦	,	那	去	没有	说	,	"	轻笑	埃尔默	.

“哦，那还用说吗？”埃尔默笑着说。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['riːəl] [niːd] [ʌv; əv][maɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] ['ɔːrdərz] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [laɪn] ,

"	I	don't	think	there's	any	real	need	of	my	giving	you	fellows	orders	along	that	line	,
"	我	不	思考	有	任何	真实的	需要	的	我的	给予	你	伙伴们	订单	沿着	那	线	,

“我认为我没有必要在这方面给你们下达命令。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['oʊnli] ['remədi] [ɪz] .

because	you	know	what	the	only	remedy	is	.
因为	你	知道	什么	这	仅有的	补救	是	.

因为你知道唯一的解决办法是什么。

['oʊnli] , [pliːz] [dəunt] [fər'get] [fɔːr; fər][wʌn] ['mɪnɪt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skaʊts] ,

Only	,	please	don't	forget	for	one	minute	that	you	are	scouts	,
仅有的	,	请	不	忘记	为了	一	分钟	那	你	是	侦察兵	,

但是，请你们一分钟都不要忘记，你们是童子军。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][jʊr; jər][hænd][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][goʊz] [ʌp] . "

and	as	such	should	hold	your	hand	the	instant	the	white	flag	goes	up	.	"
和	作为	这样的	应该	抓住	你的	手	这	立即的	这	白色的	旗帜	去	向上	.	"

因此，一旦白旗升起，你就应该紧紧抓住他的手。

" [ʃʊr] [wiː; wi] [wɪl] , ['elmər] , [ɪf] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['tʃʌkld] [næt] .

"	Sure	we	will	,	Elmer	,	if	we	see	it	!	"	chuckled	Nat	.
"	当然	我们	将要	,	埃尔默	,	如果	我们	看	它	!	"	轻笑	纳特	.

“当然会啦，埃尔默，如果我们看到了的话！”纳特笑着说。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ə'gen] .

"	You	make	me	happy	again	.
"	你	制作	我	快乐的	再次	.

你让我再次感到快乐。

[dʒiː] !

Gee	!
吉	!

哎呀!

[aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [-]

I	was	afraid	you	might	say	[	104	]
我	曾是	害怕的	你	可能	说	[	-	]

我担心你会说[104]

[ðæt] ['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['feloʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] — [ðæt] ,

that	under	no	circumstances	was	a	poor	fellow	allowed	to	defend	himself	—	that	,
那	在下面	不	情况	曾是	一个	贫穷的	同伴	允许	到	保卫	他自己	—	那	,

在任何情况下，都不允许穷人自卫——

[laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld] ['wɪmɪn] ,

like	a	lot	of	old	women	,
喜欢	一个	很多	的	老的	女性	,

像很多老妇人一样，

[ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][græb][æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd][hoʊld][ɑːn] ,

all	we	could	do	was	to	grab	an	enemy	and	hold	on	,
全部	我们	可以	做	曾是	到	抓住	一个	敌人	和	抓住	在	,

我们所能做的就是抓住一个敌人并紧紧抓住他。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hiː; hi] [skrætʃt] [ænd; ənd][bɪt][ænd; ənd] [gaʊdʒd] .

no	matter	how	he	scratched	and	bit	and	gouged	.
不	事情	如何	他	刮痕	和	少量	和	被挖空	.

无论他如何抓挠、撕咬、挖挖。

[its] [ɔːl] [raɪt] .
It's all right .
它是 全部 正确的 .

没关系。

[wiːv] [gɑːt]['aʊər; ɑːr]['ɔːrdərz] , ['fɛloʊz] .
We've got our orders , fellows .
我们已经 得到 我们的 订单 , 伙伴们 .

伙计们，我们已经接到命令了。

[nʌf] [sed] .
Nuff said .
足够 说 .

无需多言。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ræðər] [stɪf] [peɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [ðæt]
" All this time they had been walking at a rather stiff pace along the road that
" 全部 这 时间 他们 有 到过 步行 在 一个 相当 僵硬的 步伐 沿着 这 路 那
[led][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] ,
led in the direction of Little Falls ,
引领 在 这 方向 的 小的 瀑布 ,

“这段时间里，他们一直沿着通往小瀑布方向的道路以相当僵硬的步伐行走。”

['dɪstənt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [naɪn] [maɪlz] .
distant something like nine miles .
遥远 某物 喜欢 九 英里 .

距离大约九英里。

[wen] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
When Lil Artha had said that he believed he was in possession of his
什么时候莉莉 阿尔塔 有 说 那 他 相信 他 曾是 在 拥有 的 他的
['sekənd] [wɪnd] ,
second wind ,
第二 风 ,

当小阿尔萨说他觉得自己又恢复了活力时，

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
he evidently knew what he was talking about .
他 显然 知道 什么 他 曾是 说 关于 .

他显然很清楚自己在说什么。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][hɑːrd] [pʊʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd]
At least the others were hard pushed to keep up with the long - legged
在 至少 这 其他的 是 难的 推动 到 保持 向上 和 这 长的 - 腿
[kən'testənt] ,
contestant ,
选手 ,

至少其他选手很难跟上这位长腿选手的步伐。

['hæmpərd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ][ðer; ðər] ['hevi] [mə'ʃiːnz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
hampered as they were by their heavy machines , which had to be
受阻 作为 他们 是 经过 他们的 重的 机器 , 哪个 有 到 是
['trʌndld] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['efərt] .
trundled along with considerable effort .
隆隆地 沿着 和 大量 努力 .

由于他们乘坐的机器过于笨重，不得不费很大力气才能将其推行，这给他们造成了不小的阻碍。

" [fɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [maʊnt] , ['fɛloʊz] , " [sed] ['elmər] ; " [ænd; ənd][juː; jʊ] , [lil] ['ɑːrθə] ,
" Fall back and mount , fellows , " said Elmer ; " and you , Lil Artha ,
" 落下 后退 和 山 , 伙伴们 , " 说 埃尔默 ; " 和 你 , 莉莉 阿尔塔 ,

“伙计们，退后上马，”埃尔默说；“还有你，小阿尔萨，

[kiːp] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

keep	listening	for	the	signal	to	wait	for	us	.
保持	聆听	为了	这	信号	到	等待	为了	我们	.

请继续留意信号，等待我们。

['oʊnli][ə; eɪ][maɪl][duː][wiː; wi] [der] [kiːp] ['goʊɪŋ] ;

Only	a	mile	do	we	dare	keep	going	;
仅有的	一个	英里	做	我们	敢	保持	去	;

我们只敢再走一英里；

[tuː; tə][get]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['æmbʊʃ] [maɪt] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] ,

to	get	closer	to	the	place	of	ambush	might	betray	us	,
到	得到	更近	到	这	地方	的	伏击	可能	背叛	我们	,

过于靠近伏击地点可能会暴露我们。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði] [ɪksp'ləʊʒnz] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] ,

as	they	would	hear	the	explosions	from	one	of	these	machines	,
作为	他们	会	听到	这	爆炸	从	一	的	这些	机器	,

因为他们会听到其中一台机器发出的爆炸声。

[ðə; ði] ['mʌflər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nevər] [wɜːrks] ['diːsntli] .

the	muffler	of	which	never	works	decently	.
这	围巾	的	哪个	绝不	作品	体面地	.

它的消音器从来都不好用。

[get] [ðæt] ? "

Get	that	?	"
得到	那	?	"

明白了吗?

" [its] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [noʊz] [ɑːn][maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [mɪs] [ðæt] ,

"	It's	as	plain	as	the	nose	on	my	face	,	and	nobody	can	miss	that	,
"	它是	作为	清楚的	作为	这	鼻子	在	我的	脸	,	和	无人	能	错过	那	,

“这显而易见，谁都看得出来。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

"	replied	the	other	,	as	he	started	off	along	the	road	.
"	回复	这	其他	,	作为	他	开始	离开	沿着	这	路	.

“另一个人回答道，然后沿着路走开了。”

['elmər] ['kɔːʃənd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['rækɪt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Elmer	cautioned	his	comrades	to	make	as	little	racket	as	possible	,
埃尔默	警告	他的	同志们	到	制作	作为	小的	球拍	作为	可能的	,

埃尔默告诫他的同伴们尽量不要制造噪音。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ɑːn][ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] .

and	presently	they	followed	on	their	motorcycles	.
和	目前	他们	随后	在	他们的	摩托车	.

随后，他们骑着摩托车跟了上来。

[ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ə; eɪ] [loʊ] , [wɪrd] [saʊnd] ['floʊtɪd] [θruː] [ðə; ði] [er] .

About	ten	minutes	later	a	low	,	weird	sound	floated	through	the	air	.
关于	十	分钟	之后	一个	低的	,	诡异的	声音	漂浮	通过	这	空气	.

大约十分钟后，空气中飘来一阵低沉、怪异的声音。

[tuː; tə][moʊst] ['pɝːsənz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ðæt] [sʌm; səm] ['fɑːrmɝz] ['wɑːtʃdɔːg] [wʌz; wəz]

To	most	persons	it	would	have	meant	that	some	farmer's	watchdog	was
到	最多	人	它	会	有	意思是	那	一些	农民的	监督机构	曾是

[ʌn'iːzi] ,

uneasy	,
不安	,

对大多数人来说，这可能意味着某个农场的看门狗感到不安。

[ænd; ənd] [beɪ] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] ; [bʌt; bət] [lil] ['ɑːrθə] [nuː] ['betər] .

and	baying	at	the	stars	;	but	Lil	Artha	knew	better	.
和	吠叫	在	这	明星	;	但	莉莉	阿尔塔	知道	更好的	.

对着星星嚎叫；但小阿尔萨却心知肚明。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'troʊl] ! [-

It	was	intended	for	the	howl	of	the	wolf	,	the	sign	of	his	patrol	!	[	105	]	]
它	曾是	故意的	为了	这	嗥	的	这	狼	,	这	符号	的	他的	巡逻	!	[	-		

它原本是用来模仿狼的嚎叫，这是它巡逻的信号！[105]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] .

THE	AMBUSH	.
这	伏击	.

伏击。

" [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , ['elmər] , " ['wɪspəd] ['toʊbi] .

"	I	see	him	,	Elmer	,	"	whispered	Toby	.
"	我	看	他	,	埃尔默	,	"	低声说道	托比	.

“我看到他了，埃尔默，”托比低声说道。

" ['kudnt] [biː; bi] ['enibɑːdi] [els] , " ['tʃʌkld] [næt] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lil] ['ɑːrθə] [ɪz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ]

"	Couldn't	be	anybody	else	,	"	chuckled	Nat	,	"	because	Lil	Artha	is	as	tall	as	a
"	不能	是	任何人	别的	,	"	轻笑	纳特	,	"	因为	莉莉	阿尔塔	是	作为	高的	作为	一个

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“不可能是别人了，”纳特笑着说，“因为小阿尔萨跟房子一样高。”

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

" [ðə; ði] [kən'testənt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]

"	The	contestant	representing	the	Hickory	Ridge	scouts	was	standing	there	in	the
"	这	选手	代表	这	山核桃	岭	侦察兵	曾是	常设	那里	在	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,

middle	of	the	road	,
中间	的	这	路	,

“代表希科里岭童子军的参赛者当时就站在路中央，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

waiting	for	them	to	come	up	.
等待	为了	他们	到	来	向上	.

等着他们上来。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][taɪm] , ['elmər] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['æŋkʃəsli] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .

"	Is	it	time	,	Elmer	?	"	he	asked	,	anxiously	,	as	the	other	three	joined	him	.
"	是	它	时间	,	埃尔默	?	"	他	问	,	焦虑地	,	作为	这	其他	三	加入	他	.

“埃尔默，时间到了吗？”他焦急地问道，这时其他三人也走了过来。

[ðə; ði] ['gloʊmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ; [ɪn'di:d] , [sɪns] [ðə; ði] ['hevəns] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]

The	gloaming	was	about	them	;	indeed	,	since	the	heavens	were	beginning	to
这	黄昏	曾是	关于	他们	;	的确	,	自从	这	天	是	开始	到

[bi:; bi] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ] [klaʊdz] ,

be	overshadowed	by	clouds	,
是	黯然失色	经过	云	,

暮色笼罩着他们；的确，因为天空开始被乌云遮蔽，

[ðə; ði] [dʌsk] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'menst] [tu:; tə]['set(ə)l] , ['ɜ:rliər] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv]

the	dusk	had	already	commenced	to	settle	,	earlier	than	usual	in	the	end	of
这	黄昏	有	已经	开始	到	定居	,	早些时候	比	通常	在	这	结尾	的

['ɔ:gəst] .

August	.
八月	.

八月底，暮色比往常来得早，已经开始降临。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] [fer] [deɪ] ,

It	had	been	a	pretty	fair	day	,
它	有	到过	一个	漂亮的	公平的	天	,

今天天气还算不错。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [naɪt] [maɪt] [brɪŋ] [fɔ:rθ] ; [ænd; ənd] [lil] ['ɑ:rθə] ,

but	there	was	no	telling	what	the	night	might	bring	forth	;	and	Lil	Artha	,
但	那里	曾是	不	讲述	什么	这	夜晚	可能	带来	前进	;	和	莉莉	阿尔塔	,

但谁也无法预料夜晚会带来什么；而莉尔·阿萨，

['waɪzli] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:səb(ə)l] ['θʌndər] - [stɔ:rm] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,

wisely	looking	ahead	to	a	possible	thunder	-	storm	about	midnight	,
明智地	寻找	前方	到	一个	可能的	雷	-	风暴	关于	午夜	,

明智地预见到午夜前后可能会有雷暴，

[wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [haɪk] [æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

was	determined	to	complete	his	long	hike	as	early	as	possible	.
曾是	决定	到	完全的	他的	长的	远足	作为	早期的	作为	可能的	.

他决心尽快完成长途徒步旅行。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , ['kwaɪətli] .

"	Yes	,	"	replied	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	,	quietly	.
"	是的	,	"	回复	这	领导者	的	这	狼	巡逻	,	悄悄	.

“是的，”狼队队长平静地回答道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [haɪd] ['aʊər; ɑ:r] [mə'ʃi:nz] ['sʌmwer] [ə'baʊt] [hɪr] ,

"	We're	going	to	hide	our	machines	somewhere	about	here	,
"	是	去	到	隐藏	我们的	机器	某处	关于	这里	,

“我们打算把机器藏在这附近某个地方。”

[wer] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] [wen] [wi:; wi] [ni:d] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] . "

where	we	can	find	them	when	we	need	them	a	little	later	.	"
在哪里	我们	能	寻找	他们	什么时候	我们	需要	他们	一个	小的	之后	.	"

我们稍后需要的时候就能找到它们。”

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][wɑ:nt][ˌem 'i:][tu:; tə][hoʊld][ʌp] [tɪl] [jʊə(r)] ['redi] ? " [æskt] [lil] ['ɑ:rθə] .

"	And	you	want	me	to	hold	up	till	you're	ready	?	"	asked	Lil	Artha	.
"	和	你	想	我	到	抓住	向上	直到	你是	准备好	?	"	问	莉莉	阿尔塔	.

“你想让我等到你准备好吗？”小阿尔萨问道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['proʊgræm] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	That's	the	programme	,	"	came	the	reply	.
"	那就是	这	程序	,	"	来了	这	回复	.

“那就是节目安排，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][ɪkˈspekt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [hoʊld] - [ʌp] ['fɛloʊz] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['oʊnli][ə; eɪ]

"	You	see	,	we	expect	that	the	four	hold	-	up	fellows	must	be	hidden	only	a
"	你	看	,	我们	预计	那	这	四	抓住	-	向上	伙伴们	必须	是	隐	仅有的	一个

['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] ;

little	farther	along	;
小的	更远	沿着	;

“你看，我们估计那四个劫匪应该就藏在更远的地方了；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr][pɑːrt] [-]

and	we	want	to	have	our	part	[	106	]
和	我们	想	到	有	我们的	部分	[	-	]

我们也想贡献一份力量[106]

[ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [fɪkst] .

of	the	game	fixed	.
的	这	游戏	固定的	.

比赛被操纵了。

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] [hɪr] , [lil] ['ɑːrθə] , [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] . "

Just	sit	down	here	,	Lil	Artha	,	and	we'll	be	back	again	in	a	jiffy	.	"
只是	坐	向下	这里	,	莉莉	阿尔塔	,	和	出色地	是	后退	再次	在	一个	瞬间	.	"

小阿尔萨，你就坐这儿，我们马上回来。

" [wel] , [ɪf] [its] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['elmər] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kiːp] [ɑːn] ['stændɪŋ] ,

"	Well	,	if	it's	all	the	same	to	you	,	Elmer	,	I	think	I'll	keep	on	standing	,
"	出色地	,	如果	它是	全部	这	相同的	到	你	,	埃尔默	,	我	思考	患病的	保持	在	常设	,

“好吧，埃尔默，如果你不介意的话，我想我会继续站着。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	replied	the	tall	boy	,	with	a	chuckle	.
"	回复	这	高的	男生	,	和	一个	轻笑	.

“高个男孩笑着回答道。”

" [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ; " [jʊə(r)] [ðə; ði]['dɑːktər] ,

"	Oh	,	all	right	,	"	replied	Elmer	;	"	you're	the	doctor	,
"	哦	,	全部	正确的	,	"	回复	埃尔默	;	"	你是	这	医生	,

“哦，好吧，”埃尔默回答说，“你是医生。”

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wɒts] [best] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [keɪs] .

and	ought	to	know	what's	best	for	your	own	case	.
和	应该	到	知道	是什么	最好的	为了	你的	自己的	案件	.

而且应该知道什么对你的情况最好。

[dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [hɪr] .

Just	wait	for	us	here	.
只是	等待	为了	我们	这里	.

请在这里等我们。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['moʊtərsaɪklz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Come	along	,	fellows	,	and	bring	your	motorcycles	with	you	.
来	沿着	,	伙伴们	,	和	带来	你的	摩托车	和	你	.

伙计们，一起来吧，带上你们的摩托车。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɪstəri] [ə'baʊt] [ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv] [lil] ['ɑːrθə] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

"	Of	course	there	was	no	mystery	about	the	refusal	of	Lil	Artha	to	sit	down	.
"	的	课程	那里	曾是	不	神秘	关于	这	拒绝	的	莉莉	阿尔塔	到	坐	向下	.

“当然，Lil Artha 拒绝坐下这件事并没有什么神秘之处。”

[hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm][pæst] [iks'piəriənsiz] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][get][ɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər] [ə'gen]

He	knew	from	past	experiences	how	difficult	it	is	to	get	in	working	order	again
他	知道	从	过去的	经历	如何	难的	它	是	到	得到	在	在职的	命令	再次

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

at	such	a	stage	in	a	long	hike	should	he	give	way	to	the	temptation	and
在	这样的	一个	阶段	在	一个	长的	远足	应该	他	给	方式	到	这	诱惑	和

[drɑːp][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

drop	upon	the	ground	.
降低	之上	这	地面	.

他从过去的经验中知道，如果在长途跋涉的这个阶段屈服于诱惑而倒在地上，那么要重新恢复正常运转是多么困难。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [tuː; tə][get]

It	was	better	to	keep	moving	,	and	not	allow	any	of	his	muscles	to	get
它	曾是	更好的	到	保持	移动	,	和	不是	允许	任何	的	他的	肌肉	到	得到

['stɪfnd] .

stiffened	.
僵硬	.

最好保持运动，不要让任何肌肉僵硬。

['fɑːloʊɪŋ] ['elmər] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] ,

Following	Elmer	,	the	others	pushed	into	the	woods	on	the	right	,
下列的	埃尔默	,	这	其他的	推动	进入	这	树林	在	这	正确的	,

埃尔默身后，其他人则向右侧的树林深处走去。

[wer] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['liːdər] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [lʊkt] [best] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['haɪdɪŋ]

where	the	scout	leader	seemed	to	think	the	conditions	looked	best	for	the	hiding
在哪里	这	侦察	领导者	似乎	到	思考	这	状况	看起来	最好的	为了	这	隐藏

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [mə'ʃiːnz] .

of	the	three	machines	.
的	这	三	机器	.

侦察队长似乎认为那里的条件最适合隐藏这三台机器。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][hɑːrd][tæsk][tuː; tə] [sɪ'kriːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] .

It	was	not	a	hard	task	to	secrete	them	in	the	bushes	.
它	曾是	不是	一个	难的	任务	到	分泌	他们	在	这	灌木丛	.

把它们藏在灌木丛里并不难。

" [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː][dəunt][reɪn] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , " [ri'mɑːkt] ['toʊbi] ,

"	Hope	it	don't	rain	before	we	come	back	again	,	"	remarked	Toby	,
"	希望	它	不	雨	前	我们	来	后退	再次	,	"	评论	托比	,

“希望我们下次回来之前别下雨，”托比说道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['θɪkɪt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l]

as	he	came	out	from	the	thicket	where	he	had	placed	his	motorcycle
作为	他	来了	出去	从	这	灌木丛	在哪里	他	有	放置	他的	摩托车

[æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][brænd] - [nuː] [wʌn] ;

as	carefully	as	though	it	were	a	brand	-	new	one	;
作为	小心	作为	尽管	它	是	一个	品牌	-	新的	一	;

他从灌木丛中走出来，小心翼翼地把摩托车停在那里，就像停放一辆崭新的摩托车一样；

[fɔːr; fər][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['riːs(ə)nt] ['ferli] ['diːsnt] [pə'fɔːmənsɪz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]

for	on	account	of	its	recent	fairly	decent	performances	the	boy	began	to	feel	a
为了	在	帐户	的	它是	最近的	相当	体面的	表演	这	男生	开始	到	感觉	一个

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [wiːl] .

return	of	his	former	affection	for	the	wheel	.
返回	的	他的	以前的	感情	为了	这	车轮	.

由于最近车轮表现相当不错，男孩开始重新燃起了对车轮的喜爱。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ɑːn] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	We'll	have	to	take	the	chances	on	that	,	"	replied	Elmer	.
"	出色地	有	到	拿	这	机会	在	那	,	"	回复	埃尔默	.

“我们只能冒险一试了。”埃尔默回答道。

" [ðiːz] [klaʊdz] [meɪ] [nɑːt][stænd][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , ['æftər][ɔːl] . "
" These clouds may not stand for anything , after all . "
" 这些 云 可能 不是 站立 为了 任何事物 , 后 全部 . "

“这些云或许根本就没有什么象征意义。”

" ['ɔːf(ə)n] [traɪz] [ə; eɪ][bɪg] [blʌf] [laɪk] [ðæt] , " [riˈmɑːkt] [næt] ;
" Often tries a big bluff like that , " remarked Nat ;
" 经常 尝试 一个 大的 虚张声势 喜欢 那 , " 评论 纳特 ;

“他经常会尝试这种大虚张声势，”纳特评论道；

" [soʊ][wiː; wi] [eɪnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['wɜːri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" so we ain't going to worry about it .
" 所以 我们 不是 去 到 担心 关于 它 .

所以我们不会为此担心。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][ɪz] [suːn] ['oʊvər] ,
Besides , if the little circus is soon over ,
除了 , 如果 这 小的 马戏团 是 很快 超过 ,

此外，如果这场小闹剧很快就结束了，

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][get][ðə; ði] [bʌntʃ] [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] . "
we can come here to get the bunch before long . "
我们 能 来 这里 到 得到 这 束 前 长的 . "

我们很快就能来这里取货了。

" [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] [ðen] , ['fɛloʊz] , " ['toʊbi] [əb'zɜːrvd] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɔːf][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] . [
" Back to the road then , fellows , " Toby observed , leading off with confidence . [
" 后退 到 这 路 然后 , 伙伴们 , " 托比 观察到 , 领导 离开 和 信心 . [
-]
107]
-]

“那么，伙计们，继续上路吧，”托比自信地说道，并带头出发。[107]

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][næt] [broʊk] [aʊt] [əˈgen] :
A minute later Nat broke out again :
一个 分钟 之后 纳特 打破 出去 再次 :

一分钟后，纳特再次爆发：

" [seɪ] , [wʌt] [-] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
" Say , what d'ye know about this ?
" 说 , 什么 染料 知道 关于 这 ?

“你说，你对这件事了解多少？”

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
" he remarked .
" 他 评论 .

他说道。

" [dəunt] [siːm] [ə; eɪ][bɪt] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ˌem 'iː] [əˈlɔːŋ] [hɪr] .
" Don't seem a bit familiar to me along here .
" 不 似乎 一个 少量 熟悉的 到 我 沿着 这里 .

“这里的人我好像都不太熟悉。”

['wʌtɜ, 'hwʌtɜ][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] , ['elmər] ?
What're you laughing at , Elmer ?
是什么 你 笑 在 , 埃尔默 ?

埃尔默，你在笑什么?

[hæz; həz]['toʊbi][led][ˌjuː 'es][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] ? "
Has Toby led us the wrong way ? "
有 托比 引领 我们 这 错误的 方式 ? "

托比是不是把我们带错了方向?

" [ræts] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðæt] ['wɜːrðɪ] , ['brɪslɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
" Rats ! " exclaimed that worthy , bristling up in indignation .
" 老鼠 ! " 惊呼 那 值得 , 竖起的 向上 在 愤慨 .

“老鼠！”那位正直的人怒吼道，浑身竖起了毛发，满脸愤慨。

" [dəunt] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] [ə'baʊt] ?
" Don't you suppose I know what I'm about ?
" 不 你 认为 我 知道 什么 我是 关于 ?

难道你以为我不知道自己在做什么吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? "
Of course this is the right way to the road , ain't it , Elmer ? "
的 课程 这 是 这 正确的 方式 到 这 路 , 不是 它 , 埃尔默 ? "

当然，这才是正确的路，对吧，埃尔默?

" [juː; jʊ] [maɪt] [get] [ðer; ðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [ɑːn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] !
" You might get there , if you kept on long enough !
" 你 可能 得到 那里 , 如果 你 保留 在 长的 足够的 !

“只要你坚持足够长的时间，你或许就能到达那里！”

" [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" admitted the other .
" 承认 这 其他 .

对方承认道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [fɑːr] [wʊd] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [ɪn'kredʒələs] [næt] .
" But how far would we have to go ? " demanded the incredulous Nat .
" 但 如何 远的 会 我们 有 到 去 ? " 要求 这 难以置信 纳特 .

“可是我们要走多远呢？”难以置信的纳特问道。

" [oʊ] , [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [mɔːr] [ɔːr] [les] , " ['tʃʌkld] ['elmər] .
" Oh , about twenty - five thousand miles , more or less , " chuckled Elmer .
" 哦 , 关于 二十 - 五 千 英里 , 更多的 或者较少的 , " 轻笑 埃尔默 .

“哦，大概两万五千英里吧，”埃尔默笑着说。

" [dʒiː] , ['hiːz] [tɜːrnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪz] ['hedɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊd] , [ðæts] [wʌt] ,
" Gee , he's turned right around and is heading away from the road , that's what ,
" 吉 , 他是 转向 正确的 大约 和 是 标题 离开 从 这 路 , 那就是 什么 ,
" [dɪ'klerd] [næt] ,
" declared Nat ,
" 声明 纳特 ,

“哎呀，他掉头往回走，正离开公路呢，”纳特说道。

['læfɪŋ] ['sɔːftli] .
laughing softly .
笑 轻轻 .

轻声笑着。

" [ə; eɪ] [naɪs] [gaɪd] [juːd] [biː; bi] , ['toʊbi] , [oʊld] [tʃʌm] .
" A nice guide you'd be , Toby , old chum .
" 一个 好的 指导 你会 是 , 托比 , 老的 密友 .

“托比，老伙计，你真是个好向导。”

[θɪŋk] [ʌv; əv] [juː 'es] ['flaʊndərɪŋ] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ɪntuː] [ðiːz] ['blesɪd; blest] [oʊld] [wʊdz] ,
Think of us floundering deeper and deeper into these blessed old woods ,
思考 的 我们 挣扎 更深 和 更深 进入 这些 蒙福 老的 树林 ,

想象一下我们一步步深入这片古老的森林，

[wen] ['evri] ['mɪnɪt] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə] [juː 'es] [raɪt] [naʊ] ! "
when every minute is worth a heap to us right now ! "
什么时候 每一个 分钟 是 值得 一个 堆 到 我们 正确的 现在 ! "

现在对我们来说，每一分钟都无比珍贵！

" [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][let][ˌem ˈiː][duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] , ['elmər] ? " [kəm'pleɪnd] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

"	But	what	did	you	let	me	do	it	for	,	Elmer	?	"	complained	the	culprit	.
"	但	什么	做过	你	让	我	做	它	为了	,	埃尔默	?	"	抱怨	这	罪魁祸首	.

“可是你为什么让我这么做，埃尔默？”罪犯抱怨道。

" [wel] , [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt]

"	Well	,	you	started	off	as	if	you	wanted	to	show	us	what	you	know	about
"	出色地	,	你	开始	离开	作为	如果	你	通缉	到	展示	我们	什么	你	知道	关于

['wʊdkræft] ;

woodcraft	;
木工	;

“嗯，你一开始好像想向我们展示你所了解的木工技艺；

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] ,

and	I	thought	the	chance	to	open	your	eyes	a	little	too	good	to	be	lost	,
和	我	想法	这	机会	到	打开	你的	眼睛	一个	小的	也	好的	到	是	丢失的	,

我认为这次睁开双眼的机会太难得了，不应该错过。

" ['elmər] [rɪ'plaɪd] .

"	Elmer	replied	.
"	埃尔默	回复	.

埃尔默回答道。

" [bʌt; bət] [wiːv] ['weɪstɪd] [taɪm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi] , ['fiːlɪŋ] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .

"	But	we've	wasted	time	by	it	,	"	declared	Toby	,	feeling	disheartened	.
"	但	我们已经	浪费	时间	经过	它	,	"	声明	托比	,	感觉	沮丧	.

“但我们因此浪费了时间，”托比沮丧地说。

" ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,

"	Only	a	minute	or	two	,
"	仅有的	一个	分钟	或者	二	,

“只需一两分钟，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] [mʌtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

and	that	doesn't	count	much	beside	the	lesson	it	may	be	to	a	couple	of
和	那	不	数数	很多	旁	这	课	它	可能	是	到	一个	夫妻	的

[skaʊts] [aɪ] [noʊ] ,

scouts	I	know	,
侦察兵	我	知道	,

除了可能对我认识的几个童子军来说是个教训之外，这本身并没有什么意义。

" [sed] ['elmər] . [-]

"	said	Elmer	.	[	108	]
"	说	埃尔默	.	[	-	]

埃尔默说道。[108]

" [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [roʊd] [laɪz] , " [sed] [næt] .

"	Tell	us	just	how	you	know	which	way	the	road	lies	,	"	said	Nat	.
"	告诉	我们	只是	如何	你	知道	哪个	方式	这	路	谎言	,	"	说	纳特	.

“告诉我们你是怎么知道路在哪条路上的，”纳特说。

" [oʊ] , [ðæt] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][lɔːg] , " [keɪm] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [rɪ'plaɪ] .

"	Oh	,	that	is	as	easy	as	falling	off	a	log	,	"	came	the	crushing	reply	.
"	哦	,	那	是	作为	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	"	来了	这	压碎	回复	.

“哦，那简直易如反掌，”对方冷酷地回答道。

" [aɪ][dʒʌst] [kept] [maɪ] [aɪz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

"	I	just	kept	my	eyes	about	me	when	we	were	coming	in	,
"	我	只是	保留	我的	眼睛	关于	我	什么时候	我们	是	未来	在	,

“我们进来的时候，我一直盯着自己的周围。”

[ænd; ənd]['noʊtɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [duː] [iːst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

and	noted	that	we	were	moving	due	east	at	the	time	,
和	著名的	那	我们	是	移动	到期的	东方	在	这	时间	,

并注意到我们当时正向正东方向移动，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [briːz] [ɪg'zæktli][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [raɪt] ,

with	the	breeze	exactly	on	our	right	,
和	这	微风	确切地	在	我们的	正确的	,

微风正好从我们的右侧吹来，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ə; eɪ][bɪt][ə'goʊ] .

and	you	remember	it	was	coming	out	of	the	south	a	bit	ago	.
和	你	记住	它	曾是	未来	出去	的	这	南	一个	少量	前	.

你还记得它不久前是从南方传出来的吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['deɪlaɪt] [aɪ'd][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [frʌm; frəm]

If	it	had	been	daylight	I'd	have	known	the	points	of	the	compass	from
如果	它	有	到过	日光	ID	有	已知	这	积分	的	这	罗盘	从

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;

the	direction	of	the	sun	;
这	方向	的	这	太阳	;

如果当时是白天，我就可以根据太阳的方向确定罗盘的方位了;

[ɔːr] , [ðæt] ['feɪlɪŋ] ,

or	,	that	failing	,
或者	,	那	失败	,

或者，如果那样做，

[baɪ][ðə; ði] [mɔːs] [ðæt] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst]

by	the	moss	that	nearly	always	grows	on	the	north	side	of	the	trunks	of	forest
经过	这	苔藓	那	几乎	总是	生长	在	这	北	边	的	这	树干	的	森林

[triːz] .

trees	.
树木	.

几乎总是生长在森林树木树干北侧的苔藓。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪd] - [ə'weɪk] [bɔɪ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ;

There	are	many	ways	for	a	wide	-	awake	boy	to	find	out	these	things	;
那里	是	许多	方式	为了	一个	宽的	-	醒	男生	到	寻找	出去	这些	事物	;

一个头脑清醒的男孩有很多方法可以发现这些事情;

[bʌt; bət]['oʊnli] [wen] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

but	only	when	he	keeps	his	wits	about	him	all	the	time	,
但	仅有的	什么时候	他	保持	他的	智慧	关于	他	全部	这	时间	,

但前提是他必须时刻保持清醒的头脑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊpən] . "

and	his	eyes	and	ears	open	.	"
和	他的	眼睛	和	耳朵	打开	.	"

他的眼睛和耳朵都睁开了。

" [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [raɪt] , ['elmər] , " [grʌntid] ['toʊbi] .

"	I	guess	you're	right	,	Elmer	,	"	grunted	Toby	.
"	我	猜测	你是	正确的	,	埃尔默	,	"	哼哼	托比	.

“我想你是对的，埃尔默，”托比咕哝道。

" [taɪm] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] [tɔːl] ['θɪŋkɪŋ] ,

"	Time	I	woke	up	and	began	to	do	some	tall	thinking	,
"	时间	我	觉醒	向上	和	开始	到	做	一些	高的	思维	,

“当我醒来开始进行一些高瞻远瞩的思考时，

[ɪf] ['evər] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['griːnhɔːrn] [klæs] .

if	ever	I'm	going	to	get	out	of	the	greenhorn	class	.
如果	曾经	我是	去	到	得到	出去	的	这	菜鸟	班级	.

如果我能摆脱新手阶段的话。

" [waɪl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['æftər] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ɪn] [loʊ] , ['kɔːʃəs] [toʊnz] ,

"	While	the	three	were	talking	after	this	fashion	,	in	low	,	cautious	tones	,
"	尽管	这	三	是	说	后	这	时尚	,	在	低的	,	谨慎	音调	,

“当三人以这种方式低声、谨慎地交谈时，

['elmər] [hæd; həd] [bɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːnfɪdənt] ['fæʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['gluːmi]

Elmer	had	been	leading	the	way	in	a	confident	fashion	through	the	gloomy
埃尔默	有	到过	领导	这	方式	在	一个	自信的	时尚	通过	这	阴沉

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

埃尔默自信地走在最前面，穿过阴暗的树林。

[bəuθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [naʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [dʒʌst] [haʊ] [nɪr]

Both	the	others	were	now	more	than	a	little	curious	to	ascertain	just	how	near
两个都	这	其他的	是	现在	更多的	比	一个	小的	好奇的	到	探明	只是	如何	靠近

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [lil] ['ɑːrθə] [ðer; ðər] [gaɪd] [wʊd] [fetʃ] [ʌp] .

the	point	where	they	had	left	Lil	Artha	their	guide	would	fetch	up	.
这	观点	在哪里	他们	有	左边	莉莉	阿尔塔	他们的	指导	会	拿来	向上	.

另外两人现在都非常好奇，想知道他们的向导小阿尔萨究竟会在离他们离开的地方有多近的地方出现。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd]

So	far	as	they	themselves	were	concerned	it	was	by	this	time	all	a	confused
所以	远的	作为	他们	他们自己	是	担心的	它	曾是	经过	这	时间	全部	一个	使困惑

['dʒʌmb(ə)l] .

jumble	.
杂乱	.

就他们自己而言，此时一切都已是一团乱麻。

[ɪf] [æskt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['prɑːpər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['niːðər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] ['betər]

If	asked	to	point	out	the	proper	direction	neither	could	have	done	better
如果	问	到	观点	出去	这	恰当的	方向	两者都不	可以	有	完毕	更好的

[ðæn; ðən] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [θrʌst] [aʊt] [ə; eɪ] [hænd] [æt; ət] ['rændəm] ;

than	shut	his	eyes	and	thrust	out	a	hand	at	random	;
比	关闭	他的	眼睛	和	推力	出去	一个	手	在	随机的	;

如果让他们指出正确的方向，他们俩最多也只能闭上眼睛，随意伸出一只手；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,

for	they	were	very	much	turned	around	,
为了	他们	是	非常	很多	转向	大约	,

因为他们彻底改变了主意，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [dɪ'saɪd]

now	that	the	clouds	had	rendered	it	impossible	for	them	to	even	decide
现在	那	这	云	有	渲染	它	不可能的	为了	他们	到	甚至	决定

[wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʌz; wəz] [west] .

which	direction	was	west	.
哪个	方向	曾是	西方	.

现在云层太厚，他们甚至无法判断哪个方向是西方。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	declare	!
"	出色地	,	我	宣布	!

“好吧，我宣布！”

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid]['toʊbi] , ['prez(ə)ntli] , " [hɪəz] [ðə; ði]['bæli][oʊld][roʊd] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] ,
" ejaculated Toby , presently , " here's the bally old road , as sure as you're born ,
" 射精 托比 , 目前 , " 这里是 这 巴利 老的 路 , 作为 当然 作为 你是 出生 ,
[næt] ! "
Nat ! "
纳特 ! "

“托比突然说道，‘这就是那条老路，我敢肯定，纳特！’”

" ['elmər] ! " [sed] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , [æz; əz][sʌm; səm]['ɑːbdʒekt] [muːvd] [nɪr] [baɪ] . [-]
" Elmer ! " said a low voice , as some object moved near by . [109]
" 埃尔默 ! " 说 一个 低的 嗓音 , 作为 一些 目的 已搬 靠近 经过 . [-]

“埃尔默！”一个低沉的声音说道，因为附近有什么东西在移动。[109]

" [ænd; ənd] ['betər] [stɪl] , [hɪəz] [lil] ['ɑːrθə] ! " [dɪ'klerd] [næt] ,
" And better still , here's Lil Artha ! " declared Nat ,
" 和 更好的 仍然 , 这里是 莉莉 阿尔塔 ! " 声明 纳特 ,

“更棒的是，小阿萨也来了！”纳特宣布道。

[lɔːst] [ɪn] ['wʌndər] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['elmər][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [stʌnt] ,
lost in wonder as to how Elmer could have done such a remarkable stunt ,
丢失的 在 想知道 作为 到 如何 埃尔默 可以 有 完毕 这样的 一个 卓越 特技 ,

我惊叹不已，不明白埃尔默是如何完成如此惊人的特技的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['hɑːrdli][æn; ən] ['efərt] , [tuː] .
and with hardly an effort , too .
和 和 几乎 一个 努力 , 也 .

而且几乎毫不费力。

" [ʃʊr] , " [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ] [toʊn] .
" Sure , " came in the same low tone .
" 当然 , " 来了 在 这 相同的 低的 语气 .

“当然，”对方用同样的低沉语气说道。

" [wer] [els] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi][bʌt; bət] [hɪr] [dʒʌst] [wer] [juː; jʊ] [left] [hɪm; ɪm] ?
" Where else should he be but here just where you left him ?
" 在哪里 别的 应该 他 是 但 这里 只是 在哪里 你 左边 他 ?

“除了你离开他的地方，他还能去哪儿呢？”

[bʌt; bət] [seɪ] , ['elmər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
But say , Elmer , you were gone a long time . "
但 说 , 埃尔默 , 你 是 已消失 一个 长的 时间 . "

但是，埃尔默，你离开很久了。

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt]['oʊvər][faɪv][ɔːr][sɪks] ['mɪnɪts] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] , [ɪ'miːdiətli] ; " [ænd; ənd]
" Not a bit over five or six minutes , " replied the leader , immediately ; " and
" 不是 一个 少量 超过 五 或者 六 分钟 , " 回复 这 领导者 , 立即地 ; " 和
['iːv(ə)n] [ðen] ,
even then ,
甚至 然后 ,

“也就五六分钟多一点，”领队立刻回答道；“即便如此，

[wiːv] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['wʊdkræft] .
we've had quite a lesson in woodcraft .
我们已经 有 相当 一个 课 在 木工 .

我们好好上了一堂木工课。

[bɪ'saɪdz] , ['fiːlɪks] [ɪz] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Besides , Felix is half an hour behind , and there's little danger of his
除了 , 菲利克斯 是 一半 一个 小时 在后面 , 和 有 小的 危险 的 他的
['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] , [jet] [ə'waɪl] . "
catching up , yet awhile . "
捕捉 向上 , 然而 一会儿 . "

此外，菲利克斯落后了半个小时，暂时不太可能追上来。

" [duː][wiː; wi][stɑːrt][ɑːn] [ə'gen] [naʊ] ? " [æskt] [næt] ,
" Do we start on again now ? " asked Nat ,
" 做 我们 开始 在 再次 现在 ? " 问 纳特 ,

“我们现在重新开始吗？”纳特问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['nɜːrvəsli] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv]
who was opening and shutting his hands nervously in a way that might have
WHO 曾是 开幕 和 关闭 他的 双手 紧张地 在 一个 方式 那 可能 有
[ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdɚz] [səs'piʃənz] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðə; ði] ['muːvmənt]
excited the scout leader's suspicions had he been able to notice the movement
兴奋的 这 侦察 领导人的 怀疑 有 他 到过 有能力的 到 注意 这 移动
.
:
.

他紧张地张开和握紧双手，如果童子军领队能够注意到这个动作，可能会引起他的怀疑。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [steɪdʒ] [naʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] ['lɪt(ə)l] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [ækt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
we're going to set the stage now for the last little scene in this act of the
是 去 到 放 这 阶段 现在 为了 这 最后的 小的 场景 在 这 行为 的 这
['drɑːmə] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [kən'spɪrəsi] ,
drama entitled the Great Hike Conspiracy ,
戏剧 标题 这 伟大的 远足 阴谋 ,

现在我们要为本幕剧《大远足阴谋》的最后一个小场景做铺垫了。

" ['tʃʌkld] ['elmər] .
" chuckled Elmer .
" 轻笑 埃尔默 .

埃尔默轻笑了一声。

" [ðæt] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['mɜːmɜːd] [næt] .
" That sounds good to me , " murmured Nat .
" 那 声音 好的 到 我 , " 低声说道 纳特 .

“我觉得不错，”纳特低声说道。

" [goʊ][ɑːn] , ['elmər] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][duː] ,
" Go on , Elmer , and tell us just what you want us all to do ,
" 去 在 , 埃尔默 , 和 告诉 我们 只是 什么 你 想 我们 全部 到 做 ,

“埃尔默，说吧，告诉我们你到底想让我们做什么。”

" ['ɜːdʒd] [lil] ['ɑːrθə] .
" urged Lil Artha .
" 敦促 莉莉 阿尔塔 .

“莉尔·阿尔萨敦促道。”

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][stɑːrt][ɑːn] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [lil] ['ɑːrθə] . "
" First of all , you are to start on again , just as before , Lil Artha . "
" 第一的 的 全部 , 你 是 到 开始 在 再次 , 只是 作为 前 , 莉莉 阿尔塔 . "

“首先，你得重新开始，就像以前一样，小阿尔萨。”

" [jes] , [aɪ] [get] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] .
" Yes , I get that all right , " replied the tall lad .
" 是的 , 我 得到 那 全部 正确的 , " 回复 这 高的 小伙子 .

“是的，我完全明白，”高个子小伙子回答道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] ['ʃædoʊ] [juː; jʊ] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .
" And the rest of us will shadow you , " Elmer continued .
" 和 这 休息 的 我们 将要 阴影 你 , " 埃尔默 持续 .

“我们其他人会跟着你，”埃尔默继续说道。

" [aɪ][dəunt][kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , ['elmər] ;
" I don't quite understand what you mean , Elmer ;
" 我 不 相当 理解 什么 你 意思是 , 埃尔默 ;

“埃尔默，我不太明白你的意思；

[wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ?
will you keep a certain distance behind me all the time ?
将要 你 保持 一个 肯定 距离 在后面 我 全部 这 时间 ?

你会一直和我保持一定的距离吗?

" [lɪl] ['ɑːrθə] [æskt] .
" Lil Artha asked .
" 莉莉 阿尔塔 问 .

小阿尔萨问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] [kloʊz] [ɪ'nʌf] ['evri] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [hɪr]
" You can make up your mind that we'll be close enough every minute to hear
" 你 能 制作 向上 你的 头脑 那 出色地 是 关闭 足够的 每一个 分钟 到 听到
[juː; jʊ] ['wɪs(ə)l] ['stedəli] [æz; əz][juː; jʊ] [trʌdʒ] [ə'lɔːŋ] ,
you whistle steadily as you trudge along ,
你 哨 稳步 作为 你 跋涉 沿着 ,

“你可以放心，我们会每时每刻都离你足够近，能听到你一边蹒跚前行一边持续吹着口哨。”

" [keɪm] [ðə; ðɪ] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
" came the reassuring reply .
" 来了 这 令人安心 回复 .

“”一个令人安心的回答传来。

" [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [juːl] [get] [ɑːn][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər]
" And that means you'll get on to what they say to me when they show their
" 和 那 方法 你会 得到 在 到 什么 他们 说 到 我 什么时候 他们 展示 他们的
[hænd] :
hand :
手 :

“这意味着当他们亮出底牌时，你会听到他们对我说的话：”

[eɪ] , ['elmər] ? "
eh , Elmer ? "
嗯 , 埃尔默 ? "

嗯，埃尔默?

" [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [lɪl] ['ɑːrθə] , " [ðə; ðɪ] ['liːdər] ['ænsər] . [-]
" Just what it does , Lil Artha , " the leader answered . [110]
" 只是 什么 它 做 , 莉莉 阿尔塔 , " 这 领导者 回答 . [-]

“它的作用就是如此，Lil Artha，”领队回答道。[110]

" [fækt][ɪz] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['daɪəlɔːg] [ɔːr][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [wɜːrst] [weɪ] .
" Fact is , I want to hear that little dialogue or conversation the worst way .
" 事实 是 , 我 想 到 听到 那 小的 对话 或者 对话 这 最差 方式 .

“事实上，我非常想听到那段对话或谈话。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['stɔːri] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['leɪtər][ɑːn] ,
Because , you see , we may have to repeat this story a few times later on ,
因为 , 你 看 , 我们 可能 有 到 重复 这 故事 一个 很少 时代 之后 在 ,

因为，你看，我们以后可能还得把这个故事重复好几次。

[ænd; ənd] [wiːd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [daʊn] [pæt] . "
and we'd like to be able to have it all down pat . "
和 我们会 喜欢 到 是 有能力的 到 有 它 全部 向下 拍 . "

我们希望能够完全掌握它。

" [wel] , [wʌt] ['hæpənz] [ðen] ['æftər] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [tiːθ] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] .

" Well , what happens then after they show their teeth ? " questioned the tall boy .

" 出色地 , 什么 发生 然后 后 他们 展示 他们的 牙齿 ? " 被质问 这 高的 男生 .

“那他们露出牙齿之后会发生什么呢？”高个男孩问道。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] [wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːt] [juː; jʊ] [laɪk] [best] ,

" You make up your mind which one of the lot you like best ,

" 你 制作 向上 你的 头脑 哪个 一 的 这 很多 你 喜欢 最好的 ,

你从中选出你最喜欢哪一个，

[ænd; ənd] [hæŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] ,

and hang on to him with tooth and nail ,

和 悬挂 在 到 他 和 齿 和 指甲 ,

死死抓住他不放。

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] [lɔːŋ] - [lɔːst] ['brʌðər] .

as if you thought he was your long - lost brother .

作为 如果 你 想法 他 曾是 你的 长的 - 丢失的 兄弟 .

就好像你把他当成了你失散多年的兄弟一样。

[get] [ðæt] , [lil] ['ɑːrθə] ?

Get that , Lil Artha ?

得到 那 , 莉莉 阿尔塔 ?

明白了吗，小阿尔萨？

" ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

" Elmer continued .

" 埃尔默 持续 .

埃尔默继续说道。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

" I understand , " came the reply .

" 我 理解 , " 来了 这 回复 .

“我明白了。”对方回答道。

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kaʊnt] [fɔːr; fər] [wʌn] [hoʊld] - [ʌp] ,

" You want me to count for one hold - up ,

" 你 想 我 到 数数 为了 一 抓住 - 向上 ,

“你想让我算作一次抢劫案？”

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] ? "

so as to leave the other three to you fellows ? "

所以 作为 到 离开 这 其他 三 到 你 伙伴们 ? "

所以剩下的三个就留给你们几个了？

" [wel] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['griːdi] , [wʊd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [tʃiːt] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fʌn]

" Well , you wouldn't be greedy , would you , and cheat us out of all the fun

" 出色地 , 你 不会 是 贪婪的 , 会 你 , 和 欺骗 我们 出去 的 全部 这 乐趣

,

,

,

“嗯，你不会那么贪婪吧，会剥夺我们所有的乐趣吗？”

['æftər] [wiːv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [lɔːŋ] [weɪ] , [ænd; ənd] ['rɪskt] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [neks] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm]

after we've come all this long way , and risked breaking out necks time and time

后 我们已经 来 全部 这 长的 方式 , 和 冒险 打破 出去 脖子 时间 和 时间

[ə'gen] ?

again ?

再次 ?

我们一路走来，冒着一次又一次摔断脖子的风险，难道就此作罢吗？

" [riˈmɑːkt] [næt] , [rɪˈproʊtʃfəli] .
" remarked Nat , reproachfully .
" 评论 纳特 , 责备地 .

“纳特责备地说道。”

" [hiː; hi] [ˌʌndəˈstændz] , [næt] , " [riˈmɑːkt] [ˈelmər] ,
" He understands , Nat , " remarked Elmer ,
" 他 明白 , 纳特 , " 评论 埃尔默 ,

“他明白了，纳特，”埃尔默说道。

[ˈpɔːrɪŋ] [ɔɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtrʌbld] [ˈwɔːtərz] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [dɪd] [wen] [ˈlɪt(ə)l] [fˈrɪkʃnz] [əˈroʊz] [ɪn]
pouring oil on the troubled waters as he frequently did when little frictions arose in
浇注 油 在 这 麻烦 水 作为 他 频繁地 做过 什么时候 小的 摩擦 出现 在
[ðə; ði] [ˈkɑːki] [truːp] .
the khaki troop .
这 卡其色 部队 .

他经常在军营里出现小摩擦时，往波涛汹涌的水面上浇油，以此来平息事态。

" [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ˈweɪstɪŋ] [ˈeni] [mɔːr] [taɪm] .
" And there's no need of wasting any more time .
" 和 有 不 需要 的 浪费 任何 更多的 时间 .

“没有必要再浪费时间了。”

[biː; bi] [ɔːf] , [lil] [ˈɑːrθə] , [ænd; ənd] [səkˈses] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
Be off , Lil Artha , and success to you . "
是 离开 , 莉莉 阿尔塔 , 和 成功 到 你 . "

走吧，小阿尔萨，祝你成功。

" [seɪm] [hɪr] , [ˈfɛloʊz] , " [keɪm] [ðə; ði] [ˈmeri] [rɪˈplaɪ] ; " [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈelboʊ] ,
" Same here , fellows , " came the merry reply ; " and more power to your elbow ,
" 相同的 这里 , 伙伴们 , " 来了 这 欢乐 回复 ; " 和 更多的 力量 到 你的 弯头 ,
[næt] " ;
Nat " ;
纳特 " ;

“伙计们，我也是，”对方愉快地回答道；“祝你一切顺利，纳特”；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [læst] [rɪˈmɑːrk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈevɪdənt] [ðæt] [lil] [ˈɑːrθə] [nuː] [fʊl] [wel] [ðə; ði]
from which last remark it was very evident that Lil Artha knew full well the
从 哪个 最后的 评论 它 曾是 非常 明显 那 莉莉 阿尔塔 知道 满的 出色地 这
[ɪmˈpʌlsɪv] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɔt] [bɔɪ] ,
impulsive character of the Scott boy ,
冲动 特点 的 这 斯科特 男生 ,

从莉尔·阿萨最后那句话中可以很明显地看出，他非常了解斯科特男孩冲动的性格。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] " [skræps] " [hæd; həd] [nɑːt] [æz; əz] [jet] [bɪn] [ˈhoʊlli]
and how his desire to engage in " scraps " had not as yet been wholly
和 如何 他的 欲望 到 从事 在 " 碎屑 " 有 不是 作为 然而 到过 完全
[teɪmd] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] [gʊd] [ˈstændɪŋ] .
tamed down by his becoming a scout in good standing .
驯服 向下 经过 他的 成为 一个 侦察 在 好的 常设 .

即使他成为一名优秀的童子军，他参与“打架”的欲望也并未完全被抑制。

[næts] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [skuːlz] [ɪn] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] ;
Nat's father was the principal of the public schools in Hickory Ridge ;
纳特的 父亲 曾是 这 主要的 的 这 民众 学校 在 山核桃 岭 ;

纳特的父亲是希科里里奇公立学校的校长；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm] [ðæt] [næt] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [ə'tend] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɑːsəbli] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ]

and	from	the	time	that	Nat	started	to	attend	he	had	possibly	given	the
和	从	这	时间	那	纳特	开始	到	出席	他	有	可能	给定	这

[prə'fesər] [æz; əz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] ['eni] [læd] [ɪn][ðə; ðɪ] [hoʊl] [taʊn] .

professor	as	much	trouble	as	any	lad	in	the	whole	town	.
教授	作为	很多	麻烦	作为	任何	小伙子	在	这	所有的	镇	.

自从纳特开始上学以来，他可能给教授带来的麻烦不亚于全镇任何一个男孩。

[nɑːt] [ðæt] [næt][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][bæd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kwɪk] ['tempər] , [ænd; ənd] ['redinəs] [tuː; tə][juːz]

Not	that	Nat	was	naturally	bad	,	but	his	quick	temper	,	and	readiness	to	use
不是	那	纳特	曾是	自然	坏的	,	但	他的	快的	脾气	,	和	准备就绪	到	使用

[hɪz; ɪz][fɪsts] [-]

his	fists	[	111	]
他的	拳头	[	-	]

并非纳特天性邪恶，而是他脾气暴躁，动不动就挥拳打人[111]

[tuː; tə]['set(ə)l]['ɑːrgjumənt] , [hæd; həd] [drɔːn] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [skreɪps] .

to	settle	argument	,	had	drawn	him	into	innumerable	scrapes	.
到	定居	争论	,	有	绘制	他	进入	无数	刮伤	.

为了解决争端，他让自己陷入了无数麻烦之中。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [lil] ['ɑːrθə] [wʌns] [mɔːr] ['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['dɑːrkənɪŋ] [roʊd] ,

Accordingly	,	Lil	Artha	once	more	started	along	the	darkening	road	,
因此	,	莉莉	阿尔塔	一次	更多的	开始	沿着	这	变暗	路	,

于是，利尔·阿尔萨再次踏上了那条渐暗的道路。

['swɪŋɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [lɔːŋ] [straɪdz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] .

swinging	out	with	those	long	strides	which	his	length	made	possible	.
摇摆	出去	和	那些	长的	步幅	哪个	他的	长度	制成	可能的	.

他迈着大步，尽情挥洒汗水，这得益于他出色的身高。

['elmər] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['naɪsəti][dʒʌst] [haʊ] [fɑːr] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðer; ðər] [tʃʌm] [tuː; tə]

Elmer	calculated	to	a	nicety	just	how	far	they	ought	to	allow	their	chum	to
埃尔默	计算	到	一个	友善	只是	如何	远的	他们	应该	到	允许	他们的	密友	到

[get] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

get	before	starting	to	follow	.
得到	前	开始	到	跟随	.

埃尔默精确地计算出，在开始跟随之前，他们应该允许朋友走多远。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'siːld] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːr]

It	was	important	that	they	should	be	concealed	from	the	eyes	of	the	four
它	曾是	重要的	那	他们	应该	是	暗	从	这	眼睛	的	这	四

[ɪn] ['æmbʊʃ] ;

in	ambush	;
在	伏击	;

重要的是，他们要躲开埋伏的四人；

[ænd; ənd] [jet] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] ,

and	yet	,	on	the	other	hand	,
和	然而	,	在	这	其他	手	,

然而，另一方面，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][drɑːp] [bæk] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['tʃiːtɪd]

he	did	not	want	to	drop	back	to	such	a	distance	that	they	might	be	cheated
他	做过	不是	想	到	降低	后退	到	这样的	一个	距离	那	他们	可能	是	作弊

[aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [wʌt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ðɪ] [sər'praɪz] [keɪm] .

out	of	hearing	what	happened	when	the	surprise	came	.
出去	的	听力	什么	发生	什么时候	这	惊喜	来了	.

他不想退后太远，以至于当惊喜来临时，他们可能会错过听到真相的机会。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][wʌn]

In	order	to	maintain	a	certain	distance	in	the	rear	he	had	instructed	the	one
在	命令	到	维持	一个	肯定	距离	在	这	后部	他	有	指示	这	一

[ə'hed] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] ['stedi] ['wɪs(ə)l] .

ahead	to	keep	up	a	steady	whistle	.
前方	到	保持	向上	一个	稳定的	哨	.

为了与后方保持一定的距离，他指示前面的人持续吹口哨。

[lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪslər] ,

Lil	Artha	was	known	to	be	a	whistler	,
莉莉	阿尔塔	曾是	已知	到	是	一个	惠斯勒	,

小阿尔萨以会吹口哨而闻名，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ə'mjuːzd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .

and	often	amused	his	chums	by	his	accomplishment	in	this	line	.
和	经常	觉得好笑	他的	朋友们	经过	他的	成就	在	这	线	.

他在这方面的成就常常逗乐他的朋友们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] , [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [bɔɪ] [faindz] [hɪm'self] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] .

It	was	a	gift	,	such	as	an	occasional	boy	finds	himself	in	possession	of	.
它	曾是	一个	礼物	,	这样的	作为	一个	偶然	男生	发现	他自己	在	拥有	的	.

这是一份礼物，就像偶尔会有男孩得到的那样。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [hæd; həd] ['elmər] [toʊld] [hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]

And	more	than	once	had	Elmer	told	his	friend	that	he	would	make	a	good
和	更多的	比	一次	有	埃尔默	讲述	他的	朋友	那	他	会	制作	一个	好的

['wʊdzmən] [ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['tælənt] [tɔːrd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [klɪr] [swiːt] [noʊts]

woodsman	if	only	he	turned	his	talent	toward	imitating	the	various	clear	sweet	notes
樵夫	如果	仅有的	他	转向	他的	天赋	朝向	模仿	这	各种各样的	清除	甜的	笔记

[ʌv; əv][waɪld][bɜːrdz] .

of	wild	birds	.
的	荒野	鸟类	.

埃尔默不止一次地告诉他的朋友，如果他能把自己的天赋用来模仿野生鸟类各种清脆甜美的鸣叫声，他就能成为一名优秀的伐木工。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['iːzəli] [naʊ] , [ænd; ənd]['elmər] [fɪkst] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

They	could	hear	him	easily	now	,	and	Elmer	fixed	the	sound	in	his	mind	.
他们	可以	听到	他	容易地	现在	,	和	埃尔默	固定的	这	声音	在	他的	头脑	.

现在他们很容易就能听到他的声音，埃尔默把这个声音牢牢地记在了脑海里。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['kɔːʃənd] [lil] ['ɑːrθə] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] ['stedi] [floʊ] ,

As	he	had	cautioned	Lil	Artha	to	keep	up	a	steady	flow	,
作为	他	有	警告	莉莉	阿尔塔	到	保持	向上	一个	稳定的	流动	,

正如他告诫小阿尔萨要保持稳定的创作节奏一样，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːðər] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɔːr] ['ædɪŋ]

it	would	become	apparent	that	they	were	either	diminishing	the	distance	or	adding
它	会	变得	明显	那	他们	是	任何一个	减少	这	距离	或者	添加

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

很明显，他们要么是在缩短距离，要么是在拉长距离。

[ɪf] [ðæt] ['wɪs(ə)l] [bɪ'keɪm] ['laʊdər] [ɔːr]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ɪn] ['vɑːljəm] .

if	that	whistle	became	louder	or	softer	in	volume	.
如果	那	哨	成为	更大声	或者	更柔和	在	体积	.

如果那声哨声的音量变大或变小。

[faɪv] ['mɪnɪts] [pæst] .

Five	minutes	passed	.
五	分钟	通过了	.

五分钟过去了。

['elmər] [kɔ:t] [ə; eɪ][bɪg] [saɪ] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [mʌst; məst] [proʊ'si:d] [frʌm; frəm]

Elmer	caught	a	big	sigh	close	beside	him	,	which	he	knew	must	proceed	from
埃尔默	捕捉	一个	大的	叹	关闭	旁	他	,	哪个	他	知道	必须	继续	从

[ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [næt] .

the	impetuous	Nat	.
这	浮躁	纳特	.

埃尔默听到身旁传来一声长长的叹息，他知道这一定是冲动的纳特发出的。

['daʊtləs] ['evri] ['sɪksti]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [ðæt] ['drægd] [baɪ] [si:md] [laɪk] [æn; ən][eɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði]

Doubtless	every	sixty	seconds	that	dragged	by	seemed	like	an	age	to	the
毫无疑问	每一个	六十	秒	那	拖拽	经过	似乎	喜欢	一个	年龄	到	这

[skɔt] [bɔɪ] ;

Scott	boy	;
斯科特	男生	;

毫无疑问，对斯科特男孩来说，每过完一个世纪都像一个世纪那么漫长；

[hu:] ['fænsɪd] [ðæt] ['æftər][ɔ:l][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:tɪd] [aʊt]

who	fancied	that	after	all	their	trouble	perhaps	they	were	going	to	be	cheated	out
WHO	幻想	那	后	全部	他们的	麻烦	也许	他们	是	去	到	是	作弊	出去

[ʌv; əv][ðer; ðər] [fʌn] ,

of	their	fun	,
的	他们的	乐趣	,

谁会想到，费了这么多周折，结果却可能被骗走乐趣呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['plɑ:tərz] [hæd; həd] ['wi:kənd] [æt; ət][ðə; ði][læst] [raʊnd] . [-]

and	that	the	plotters	had	weakened	at	the	last	round	.	[	112	]
和	那	这	绘图仪	有	减弱	在	这	最后的	圆形的	.	[	-	]

而阴谋者在最后一轮中实力有所削弱。[112]

[nɑ:t][soʊ]['elmər] , [hu:] ['estɪmeɪtɪd] [θɪŋz] [æt; ət][ðer; ðər] [tru:] ['vælju:] ,

Not	so	Elmer	,	who	estimated	things	at	their	true	value	,
不是	所以	埃尔默	,	WHO	估计的	事物	在	他们的	真的	价值	,

但埃尔默却并非如此，他总是能如实评估事物的价值。

[ænd; ənd][nɑ:t][baɪ][ðə; ði]['ræpɪd] [pʌl'seɪʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [hɑ:rt] .

and	not	by	the	rapid	pulsations	of	an	excited	heart	.
和	不是	经过	这	迅速的	脉动	的	一个	兴奋的	心	.

而不是通过兴奋的心脏快速跳动来感知。

" [tʃɪr] [ʌp] , [næt] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ;

"	Cheer	up	,	Nat	,	"	he	whispered	in	the	ear	of	the	other	;
"	欢呼	向上	,	纳特	,	"	他	低声说道	在	这	耳朵	的	这	其他	;

“振作起来，纳特，”他轻声在对方耳边说道；

" [its] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [kʌm] ['prɪti] [su:n] [naʊ] . "

"	it's	going	to	come	pretty	soon	now	.	"
"	它是	去	到	来	漂亮的	很快	现在	.	"

“很快就要到了。”

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [soʊ] ! " [said] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [lʌvd] ['ækʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] .

"	Oh	,	I	hope	so	!	"	sighed	the	one	who	loved	action	above	all	things	.
"	哦	,	我	希望	所以	!	"	叹了口气	这	一	WHO	喜爱	行动	多于	全部	事物	.

“哦，但愿如此！”那个最爱行动的人叹了口气。

" ['hi:z] [stɑ:pt] ['wɪslɪŋ] , ['elmər] ! " ['wɪspəd] ['toʊbi] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	He's	stopped	whistling	,	Elmer	!	"	whispered	Toby	,	excitedly	.
"	他是	停止	吹口哨	,	埃尔默	!	"	低声说道	托比	,	兴奋地	.

“他不吹口哨了，埃尔默！”托比兴奋地低声说道。

" [noʊ] , [ðer; ðər][hi:; hi]['stɑ:rts] [ə'gen] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['li:dər] ,

"	No	,	there	he	starts	again	,	"	replied	the	leader	,
"	不	,	那里	他	开始	再次	,	"	回复	这	领导者	,

“不，他又开始了，”领头人回答道。

[huː] [ɪn] [truːθ] [sə'spektɪd] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [breɪk] [ɪn] [lil] - ['meləDi] [maɪt] ['sɪgnɪfaɪ] .

who	in	truth	suspected	what	the	little	break	in	Lil	Artha's	melody	might	signify	.
WHO	在	真相	怀疑	什么	这	小的	休息	在	莉莉	-	旋律	可能	表示	.

谁又能真正猜到 Lil Artha 的旋律中那短暂的停顿可能意味着什么呢?

['pɑːsəbli] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [sʌm; səm] [sə'spɪʃəs] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] ,

Possibly	he	had	caught	some	suspicious	rustling	sound	,
可能	他	有	捕捉	一些	可疑的	沙沙声	声音	,

或许他听到了一些可疑的沙沙声。

[ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔːr; fər][dʒʌst] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['betər] .

and	unconsciously	held	his	breath	for	just	five	seconds	in	order	to	listen	better	.
和	不知不觉	握住	他的	气息	为了	只是	五	秒	在	命令	到	听	更好的	.

为了听得更清楚，他不自觉地屏住了呼吸五秒钟。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm] , [ɔːr] [wʊd] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] ?

Was	it	a	false	alarm	,	or	would	the	music	begin	immediately	?
曾是	它	一个	错误的	警报	,	或者	会	这	音乐	开始	立即地	?

是虚惊一场，还是音乐会立即响起?

[wɔːrnd] [baɪ] [ðɪs] [sə'ʤestɪv] [hɪnt] , ['elmər] ['weɪtɪd] ,

Warned	by	this	suggestive	hint	,	Elmer	waited	,
警告	经过	这	暗示性的	暗示	,	埃尔默	等待	,

受到这番暗示的警觉，埃尔默静静地等待着。

['fʊli] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ə'hed] .

fully	expecting	to	hear	a	loud	voice	suddenly	break	forth	from	some	point	ahead	.
完全	期待	到	听到	一个	大声	嗓音	突然	休息	前进	从	一些	观点	前方	.

:

.

我完全预料到会听到前方某个地方突然传来一声响亮的声音。

[sɪns] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] " [aʊt] [west] " [wer] ['lɔːləs] [ˌdespə'rɑːdəuz] [held] [sweɪ] ,

Since	this	was	not	"	Out	West	"	where	lawless	desperadoes	held	sway	,
自从	这	曾是	不是	"	出去	西方	"	在哪里	无法无天	亡命之徒	握住	摇摆	,

因为这里不是“西部”，不是无法无天的亡命之徒横行的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːrdli] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [dɪ'mænd] [tuː; tə] " [θroʊ] [ʌp] [jʊr; jər][hændz] ,

it	would	hardly	come	in	a	hoarse	demand	to	"	throw	up	your	hands	,
它	会	几乎	来	在	一个	嘶哑	要求	到	"	扔	向上	你的	双手	,

这几乎不会以沙哑的语气要求“举起双手”，

" [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['maɪldər] ['fæʃ(ə)n] .

"	but	in	some	milder	fashion	.
"	但	在	一些	较温和	时尚	.

但方式比较温和。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['elmər] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ges] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði][mɑːrk] .

And	presently	Elmer	realized	that	his	guess	had	hit	the	mark	.
和	目前	埃尔默	已实现	那	他的	猜测	有	打	这	标记	.

这时，埃尔默意识到他的猜测是正确的。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ['sʌd(ə)nli] ['siːst] .

The	whistle	suddenly	ceased	.
这	哨	突然	停止	.

哨声突然停止了。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːl] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [fə'mɪliər] [wei] ['pɑːsəb(ə)l] :

Then	they	heard	a	voice	call	out	in	the	most	familiar	way	possible	:
然后	他们	听到	一个	嗓音	称呼	出去	在	这	最多	熟悉的	方式	可能的	:

然后，他们听到一个声音用最熟悉的方式喊道：

" [hə'loʊ] , [ðer; ðər] , [lil] ['ɑːrθə] !

"	Hello	,	there	,	Lil	Artha	!
"	你好	,	那里	,	莉莉	阿尔塔	!

“你好啊，小阿尔萨！”

[hoʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? " [-]

Hold	up	a	bit	,	won't	you	?	"	[	113	]
抓住	向上	一个	少量	,	惯于	你	?	"	[	-	]

稍等片刻，好吗？[113]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[frendz] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .

FRIENDS	IN	TIME	OF	NEED	.
朋友们	在	时间	的	需要	.

患难见真情。

[ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [hænd] [gript] [ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv] ['ɛlmərz] ['dʒækɪt] .

A	nervous	hand	gripped	the	sleeve	of	Elmer's	jacket	.
一个	紧张的	手	紧握	这	袖子	的	埃尔默	夹克	.

一只紧张的手紧紧抓住了埃尔默的夹克袖子。

[næt] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'spens] ; [ænd; ənd] ['daʊtləs] ['toʊbi] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Nat	was	trembling	with	suspense	;	and	doubtless	Toby	,	on	the	other	hand	,
纳特	曾是	发抖	和	悬念	;	和	毫无疑问	托比	,	在	这	其他	手	,

[wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['bædli] [ɔːf] .

was	almost	as	badly	off	.
曾是	几乎	作为	糟糕	离开	.

纳特紧张得浑身发抖；而托比无疑也同样忐忑不安。

['elmər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðæt] [vɔɪs] [riːtʃt] [ðem; ðəm] ;

Elmer	had	come	to	a	halt	as	the	sound	of	that	voice	reached	them	;
埃尔默	有	来	到	一个	停止	作为	这	声音	的	那	嗓音	达到	他们	;

听到那个声音，埃尔默停下了脚步；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

but	it	was	for	only	a	fraction	of	a	minute	.
但	它	曾是	为了	仅有的	一个	分数	的	一个	分钟	.

但那只持续了不到一分钟。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːləsi] [ɑːn] [ðer; ðər] [pɑːrt] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] , [fʊt] [baɪ] [fʊt] ;

He	knew	that	it	was	policy	on	their	part	to	creep	up	,	foot	by	foot	;
他	知道	那	它	曾是	政策	在	他们的	部分	到	潜行者	向上	,	脚	经过	脚	;

他知道他们的策略是悄悄地、一步一步地推进；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [wen] [lil] ['ɑːrθə] ['wɑːntɪd] [help] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

because	,	when	Lil	Artha	wanted	help	he	would	need	it	in	a	hurry	.
因为	,	什么时候	莉莉	阿尔塔	通缉	帮助	他	会	需要	它	在	一个	匆忙	.

因为当小阿尔萨需要帮助时，他需要尽快得到帮助。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] [pərˈhæps] [ðoʊz] [ˌenərˈdʒetɪk] [ˈferˌfiːld] [ˈplɑːtərz] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l]

If	they	were	too	far	away	perhaps	those	energetic	Fairfield	plotters	might	be	able
如果	他们	是	也	远的	离开	也许	那些	精力充沛	费尔菲尔德	绘图仪	可能	是	有能力的

[tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] [ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] ,

to	throw	the	tall	lad	into	the	car	,
到	扔	这	高的	小伙子	进入	这	车	,

如果他们离得太远，或许那些精力充沛的费尔菲尔德策划者们能把那个高个子小伙子塞进车里。

[ænd; ənd][stɑːrt][ˈgoʊɪŋ] ; [wen] , [æz; əz][næt] [maɪt] [hæv; həv] [ɪkˈsprest] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ðə; ði][fæt] [wʊd]

and	start	going	;	when	,	as	Nat	might	have	expressed	it	,	"	the	fat	would
和	开始	去	;	什么时候	,	作为	纳特	可能	有	表达	它	,	"	这	胖的	会

[biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] . "

be	in	the	fire	.	"
是	在	这	火	.	"

然后就开始行动；正如纳特可能会说的那样，“油都入火里了”。

" [waɪ] , [həˈloʊ] !

"	Why	,	hello	!
"	为什么	,	你好	!

“你好！”

[huːz] [ðæt] ?

Who's	that	?
谁是	那	?

那是谁?

" [ðeɪ] [hɜːrd] [lil] [ˈɑːrθə] [rɪˈplaɪ] , [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈnætʃ(ə)rəl][toʊn] ['eni] ['feloʊ] [kʊd; kəd] [dɪˈspleɪ] .

"	they	heard	Lil	Artha	reply	,	in	the	most	natural	tone	any	fellow	could	display	.
"	他们	听到	莉莉	阿尔塔	回复	,	在	这	最多	自然的	语气	任何	同伴	可以	展示	.

“他们听到小阿尔萨用一个年轻人所能展现的最自然的语气回答道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sərˈpraɪz] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [heild] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Of	course	he	ought	to	show	surprise	at	being	suddenly	hailed	from	the
的	课程	他	应该	到	展示	惊喜	在	存在	突然	赞誉	从	这

[bʊʃɪz] [soʊ][fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hoʊm] ,

bushes	so	far	away	from	home	,
灌木丛	所以	远的	离开	从	家	,

他当然应该对突然从离家这么远的灌木丛里被人叫住感到惊讶。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm][wʌn] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	by	some	one	familiar	with	his	name	.
和	经过	一些	一	熟悉的	和	他的	姓名	.

并且是由一位熟悉他名字的人所为。

['evɪdəntli] [ðə; ði] [kwɑːrˈtet] [æt; ət] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] ;

Evidently	the	quartette	at	that	came	out	of	hiding	and	surrounded	the	tall	lad	;
显然	这	四重奏	在	那	来了	出去	的	隐藏	和	包围	这	高的	小伙子	;

显然，那四人从藏身之处走了出来，将那个高个子小伙子团团围住；

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][nekst] [ˌeksklə'meɪʃn] [siːmd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðɪs] [fækt] .

for	his	next	exclamation	seemed	to	announce	this	fact	.
为了	他的	下一个	感叹	似乎	到	宣布	这	事实	.

因为他接下来的感叹似乎正是为了宣告这个事实。

" [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [heɪ] ?

"	Four	of	you	,	hey	?
"	四	的	你	,	嘿	?

你们四个人，是吗?

[wel] , [ðɪs] [ɪz] [naɪs] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [bɔɪz] ,

Well	,	this	is	nice	of	you	,	boys	,
出色地	,	这	是	好的	的	你	,	男孩们	,

你们真好，孩子们。

[tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [dʒʌst][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd][ʌv; əv] [tʃɪr] !

to	come	all	this	way	just	to	give	me	a	good	word	of	cheer	!
到	来	全部	这	方式	只是	到	给	我	一个	好的	单词	的	欢呼	!

千里迢迢赶来，只为给我一句鼓励的话！

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .

"	he	remarked	.
"	他	评论	.

他说道。

" [hoʊld][ʌp] , [dəunt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][get] [əˈlɔːŋ] , [lil] [ˈɑːrθə] ,

"	Hold	up	,	don't	be	in	such	a	hurry	to	get	along	,	Lil	Artha	,
"	抓住	向上	,	不	是	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	沿着	,	莉莉	阿尔塔	,

“等等，别这么急着和好，小阿尔萨。”

" [sed] [wʌn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] .

"	said	one	who	seemed	to	be	the	leader	of	the	lot	.
"	说	一	WHO	似乎	到	是	这	领导者	的	这	很多	.

“一个看起来像是这群人头领的人说道。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [haʊ] [kloʊz] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈfeloʊ] [meɪ] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [hiːlz] !

"	But	how	do	I	know	how	close	some	other	fellow	may	be	on	my	heels	!
"	但	如何	做	我	知道	如何	关闭	一些	其他	同伴	可能	是	在	我的	高跟鞋	!

“但我怎么知道后面有没有其他人紧随其后呢！”

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [tɔːl] [læd] ; [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈevɪdəntli] [-]

"	remarked	the	tall	lad	;	although	he	evidently	[	114	]
"	评论	这	高的	小伙子	;	虽然	他	显然	[	-	]

“高个子小伙子说道；虽然他显然[114]

[dɪd][nɑːt] [meɪk] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [əˈtempt] [tuː; tə] [brʌʃ] [pæst][ðem; ðəm] .

did	not	make	any	further	attempt	to	brush	past	them	.
做过	不是	制作	任何	更远	试图	到	刷子	过去的	他们	.

没有再尝试从他们身边经过。

" [seɪ] , [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ ˈtiː] ! " [dɪˈklerd] [ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn] , [huː] , [noʊ] [daʊt] ,

"	Say	,	that's	just	it	!	"	declared	the	unknown	,	who	,	no	doubt	,
"	说	,	那就是	只是	它	!	"	声明	这	未知	,	WHO	,	不	怀疑	,

“哎呀，就是这样！”那个身份不明的人说道，毫无疑问，

[hæd; həd][hɪz; ɪz][hæt] [pʊld] [daʊn] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [dɪˈpendɪd] [ɑːn] [ðɪs] ,

had	his	hat	pulled	down	over	his	face	,	and	depended	on	this	,
有	他的	帽子	拉	向下	超过	他的	脸	,	和	取决于	在	这	,

他把帽子拉低遮住脸，就靠这个来保护自己。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [gluːm] [ʌv; əv] [əˈproʊtʃɪŋ] [naɪt] , [tuː; tə] [kənˈsiːl] [hɪz; ɪz][aɪˈdentətɪ]

as	well	as	the	gathering	gloom	of	approaching	night	,	to	conceal	his	identity
作为	出色地	作为	这	采集	愁云	的	接近	夜晚	,	到	隐藏	他的	身份

.

:

.

以及即将到来的夜幕的阴霾，以此来掩盖他的身份。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈferˌfiːld] [ˈfeloʊ] [hɑːt][ɑːn][jʊr; jər][treɪl] , [ænd; ənd] [ˈhiːz] [baʊnd] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [aʊt]

"	There	is	a	Fairfield	fellow	hot	on	your	trail	,	and	he's	bound	to	beat	you	out
"	那里	是	一个	费尔菲尔德	同伴	热的	在	你的	踪迹	,	和	他是	边界	到	打	你	出去

,

,

,

“有个费尔菲尔德的家伙紧追不舍，他肯定会抢先一步。”

[biˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈhiːz] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [wɪnd] . "

because	he's	got	his	second	wind	.	"
因为	他是	得到	他的	第二	风	.	"

因为他又恢复了活力。

" [jes] , " [spoʊk] [ʌp] [əˈnʌðər] , [ˈkwɪkli] , [ˈtʃʌklɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; " [ðæts] [wʌt] [wɪə(r)]

"	Yes	,	"	spoke	up	another	,	quickly	,	chuckling	at	the	same	time	;	"	that's	what	we're
"	是的	,	"	辐	向上	其他	,	迅速地	,	轻笑	在	这	相同的	时间	;	"	那就是	什么	是

[ˈbɑːðərd] [əˈbaʊt] ,

bothered	about	,
烦恼	关于	,

“是的，”另一个人迅速插话道，同时轻笑起来；“这就是我们所担心的。”

[lil] [ˈɑːrθə] .

Lil	Artha	.
莉莉	阿尔塔	.

小阿尔萨。

[wiː; wi] [dʒʌst] [kɑːnt] [ber] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [biːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfræzl] [baɪ] [ˈfiːlɪks] ['waːgnə] .

We	just	can't	bear	the	idea	of	you	being	beat	to	a	frazzle	by	Felix	Wagner	.
我们	只是	不能	熊	这	主意	的	你	存在	打	到	一个	磨破	经过	菲利克斯	瓦格纳	.

"

"

"

我们实在无法忍受你被费利克斯·瓦格纳打得落花流水。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] , [juː; jʊ] [noʊ] , [bɔɪz] , " [ɪkˈspɔstʃəˌleɪtid] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] .

"	But	I	don't	mean	to	be	,	you	know	,	boys	,	"	expostulated	the	tall	boy	.
"	但	我	不	意思是	到	是	,	你	知道	,	男孩们	,	"	所宣称的	这	高的	男生	.

“但我并不是想成为，你知道的，男孩子，”高个男孩辩解道。

" ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [eint] - [naɪn] [maɪlz] [əˈhed] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['fiːlɪks] [hæz; həz] [gɑːt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [wɪnd]

"	Little	Falls	ain't	mor'n	nine	miles	ahead	;	and	if	Felix	has	got	his	second	wind
"	小的	瀑布	不是	-	九	英里	前方	;	和	如果	菲利克斯	有	得到	他的	第二	风

,

,

,

“小瀑布城就在九英里外；如果菲利克斯恢复了体力，

[aɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [maɪˈself] .

I'm	in	the	same	boat	myself	.
我是	在	这	相同的	船	我	.

我也面临同样的问题。

[kaʊnt] [ɑːn] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [əˈhed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , ['fɛloʊz] ! "

Count	on	me	to	get	there	ahead	of	him	,	fellows	!	"
数数	在	我	到	得到	那里	前方	的	他	,	伙伴们	!	"

伙计们，相信我，我肯定比他先到！

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [æn; ən] ['æksɪdənt] , [stʌb] [jʊr; jər] [toʊ] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

"	But	you	might	have	an	accident	,	stub	your	toe	or	something	like	that	,
"	但	你	可能	有	一个	事故	,	存根	你的	脚趾	或者	某物	喜欢	那	,

“但你可能会发生意外，比如踢到脚趾之类的，

" [dɪˈklerd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .

"	declared	the	leader	of	the	opposition	.
"	声明	这	领导者	的	这	反对	.

反对派领导人宣称。

" [soʊ] [maɪt] ['fiːlɪks] , " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , ['tʃɪrfəli] .

"	So	might	Felix	,	"	remarked	Lil	Artha	,	cheerfully	.
"	所以	可能	菲利克斯	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	,	愉快地	.

“菲利克斯也可能如此，”小阿尔萨愉快地说道。

" [jes] , [ðæts] [soʊ] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] ; " [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [lʌk] [ʌv; əv] [ðæt]
" Yes , that's so , " came the reply ; " but you don't know the luck of that
" 是的 , 那就是 所以 , " 来了 这 回复 ; " 但 你 不 知道 这 运气 的 那
['dʌtʃmən] .
Dutchman .
荷兰人 .

“是的，的确如此，”对方回答说；“但你不知道那个荷兰人的运气如何。”

['evriθɪŋ] [kʌmz] [hɪz; ɪz] [weɪ] , [lɪl] ['ɑːrθə] . "
Everything comes his way , Lil Artha . "
一切 来 他的 方式 , 莉莉 阿尔塔 . "

小阿尔萨，他总是能得到一切。

" [wel] , [ðɪs] [haɪk] [wəʊnt] , [bet] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʊki] !
" Well , this hike won't , bet you a cookey !
" 出色地 , 这 远足 惯于 , 赌注 你 一个 库奇 !

“嗯，这次徒步旅行肯定不会，我敢打赌！”

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['stʌbərnli] .
" remarked the other , stubbornly .
" 评论 这 其他 , 固执地 .

“另一个人固执地说道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第6/9页

" ['hiːz] [raɪt] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [haʊs] [ə'faɪr] . "
" He's right behind you , and coming like a house afire . "
" 他是 正确的 在后面 你 , 和 未来 喜欢 一个 房子 着火 . "

“他就在你身后，像着火的房子一样飞速赶来。”

" [ðen] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkɪnz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] ? " [di'mɑːndid] [lil]
" Then what in the dickens are you keeping me waiting here for ? " demanded Lil
" 然后 什么 在 这 狄更斯 是 你 保持 我 等待 这里 为了 ? " 要求 莉莉
['ɑːrθə] , [ɪn'dɪgnəntli] .
Artha , indignantly .
阿尔塔 , 愤慨地 .

“那你到底在干什么，让我在这里等什么？”小阿尔萨愤愤不平地质问道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] , [mɪ'stɪriəsli] .
" I'll tell you , " replied the leader of the four , mysteriously .
" 患病的 告诉 你 , " 回复 这 领导者 的 这 四 , 神秘地 .

“我会告诉你的，”四人中的领头人神秘兮兮地回答道。

" ['hɜːri] [ʌp] , [ðen] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][goʊ] [ə'hed] , " ['ɔːrdərd] [ðə; ði][tɔːl] [læd] .
" Hurry up , then , and let me go ahead , " ordered the tall lad .
" 匆忙 向上 , 然后 , 和 让 我 去 前方 , " 订购 这 高的 小伙子 .

“那就快点，让我先走吧。”高个子小伙子命令道。

" [wiːv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [juː; jʊ] [siː] , " [bɪ'gæn][ðə; ði] ['ʌðər] .
" We've been talking it over , you see , " began the other .
" 我们已经 到过 说 它 超过 , 你 看 , " 开始 这 其他 .

“我们一直在讨论这件事，”另一个人开口说道。

" [its] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['tɔːkɪŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [-]
" It's plain enough that talking is something in your [115]
" 它是 清楚的 足够的 那 说 是 某物 在 你的 [-]

“很明显，说话是你[115]中的事情

[treɪd] , " ['kɑːmɛntəd] [lil] ['ɑːrθə] , ['bɪtərli] ; [ænd; ənd] ['elmər] [hɜːrd] ['toʊbi] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['tʃʌk(ə)l]
trade , " commented Lil Artha , bitterly ; and Elmer heard Toby alongside him chuckle
贸易 , " 评论 莉莉 阿尔塔 , 苦涩地 ; 和 埃尔默 听到 托比 旁边 他 轻笑
['sɔːftli] ,
softly ,
轻轻 ,

“交易，”小阿萨苦涩地评论道；埃尔默听到身旁的托比轻轻地笑了。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðiːz] ['kɔːstɪk] [ri'maːks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tɔːl] [tʃʌm]
as though he might be enjoying these caustic remarks of their tall chum
作为 尽管 他 可能 是 享受 这些 腐蚀性物质 评论 的 他们的 高的 密友
['maɪtɪli] .
mightily .
非常 .

仿佛他非常享受这位高个朋友的这些尖刻评论。

" [ænd; ənd] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] , [lil] ['ɑːrθə] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
" And we've come to a conclusion , Lil Artha , " went on the other ,
" 和 我们已经 来 到 一个 结论 , 莉莉 阿尔塔 , " 去 在 这 其他 ,

“我们已经得出结论了，小阿尔萨，”另一边说道。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ]['eni] [θrʌsts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv]

as	though	he	was	not	to	be	moved	by	any	thrusts	from	the	tongue	of
作为	尽管	他	曾是	不是	到	是	已搬	经过	任何	推力	从	这	舌头	的

[ðə; ði] [kən'testənt] .

the	contestant	.
这	选手	.

仿佛他不会被对手的任何言语挑衅所动摇。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[glæd] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .

Glad	you've	come	to	something	.
高兴的	你已经	来	到	某物	.

很高兴你终于有所进展。

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][spɪt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [klɪr] [roʊd] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?

Hurry	up	and	spit	it	out	,	and	then	give	me	a	clear	road	,	won't	you	?
匆忙	向上	和	吐	它	出去	,	和	然后	给	我	一个	清除	路	,	惯于	你	?

快点说出来，然后给我让路，好吗?

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [ri'mɑːkt] , ['ʃɑːrpli] .

"	the	one	who	was	being	held	up	remarked	,	sharply	.
"	这	一	WHO	曾是	存在	握住	向上	评论	,	尖锐地	.

被拦住的那个人尖锐地说道。

" [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [gʊd] [oʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪz][æt; ət] [steɪk] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ,

"	The	honor	of	good	old	Hickory	Ridge	is	at	stake	,	"	continued	the	unknown	,
"	这	荣誉	的	好的	老的	山核桃	岭	是	在	赌注	,	"	持续	这	未知	,

“好心的老希科里岭的荣誉危在旦夕，”那位身份不明的人继续说道。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɑːləm] [toʊn] [ðæt] [sə'dʒestɪd] ['greɪvˌjɑːdz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,

in	a	solemn	tone	that	suggested	graveyards	and	all	that	sort	of	thing	,
在	一个	庄严	语气	那	建议	墓地	和	全部	那	种类	的	事物	,

语气庄严肃穆，让人联想到墓地之类的地方。

['tʃæts] ['mæksfiːld] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'klerd] .

Chatz	Maxfield	would	have	declared	.
查茨	马克斯菲尔德	会	有	声明	.

查茨·马克斯菲尔德本会宣布参选。

" [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][let] [ʌp][ɑːn] [ðɪs] ['bɪznəs] ['itl] [goʊ] [æglɪmɝɪŋ] .

"	Sure	it	is	,	and	if	you	don't	let	up	on	this	business	it'll	go	aglimmering	.
"	当然	它	是	,	和	如果	你	不	让	向上	在	这	商业	它将	去	闪烁的	.

“当然是这样，如果你不放弃这项事业，它就会黯然失色。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] .

I	want	to	walk	,	I	tell	you	,	"	declared	Lil	Artha	.
我	想	到	走	,	我	告诉	你	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	.

“我想走路，我告诉你，”小阿尔萨说道。

" [hoʊld][ɑːn] , [naʊ] .

"	Hold	on	,	now	.
"	抓住	在	,	现在	.

“等等。”

['iːzi] , [lil] ['ɑːrθə] .

Easy	,	Lil	Artha	.
简单的	,	莉莉	阿尔塔	.

别紧张，小阿尔萨。

[wiː; wi] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪz] ,

We	represent	a	committee	of	the	Hickory	Ridge	boys	,
我们	代表	一个	委员会	的	这	山核桃	岭	男孩们	,

我们代表希科里里奇男孩委员会，

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ded] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪn] [ðɪs] [bɪg] [haɪk] ;

and	have	been	sent	out	to	make	dead	sure	that	you	win	this	big	hike	;
和	有	到过	发送	出去	到	制作	死的	当然	那	你	赢	这	大的	远足	;

他们已被派出去，务必确保你赢得这次远足；

[-] [get] [ɑːn] [tuː; tə] [ðæt] , [naʊ] ? "

d'ye	get	on	to	that	,	now	?	"
染料	得到	在	到	那	,	现在	?	"

你现在开始做这件事了吗?

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [ɔːl] [raɪt] ,

"	Well	,	it	sounds	all	right	,
"	出色地	,	它	声音	全部	正确的	,

“嗯，听起来还不错。”

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [aɪ] [kɑːnt] [pleɪs] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [aɪ] [noʊ] ,

but	for	the	life	of	me	I	can't	place	you	among	all	the	fellows	I	know	,
但	为了	这	生活	的	我	我	不能	地方	你	之中	全部	这	伙伴们	我	知道	,

但我无论如何也想不出我认识的所有人中谁是你的。

" [rɪ'tɜːrnd] [lil] ['ɑːrθə] , [sə'spɪʃəsli] .

"	returned	Lil	Artha	,	suspiciously	.
"	返回	莉莉	阿尔塔	,	可疑地	.

“莉尔·阿萨疑惑地回答道。”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] ; [ˌaɪ 'tiː] [dəunt] [kʌt] ['eni] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] [ɔːl] .

"	Never	mind	about	that	;	it	don't	cut	any	figure	in	the	matter	at	all	.
"	绝不	头脑	关于	那	;	它	不	切	任何	数字	在	这	事情	在	全部	.

“别在意这件事；它对这件事根本没有任何影响。”

[fækt] [ɪz] , [nʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] [juː 'es] .

Fact	is	,	none	of	us	want	you	to	know	us	.
事实	是	,	没有任何	的	我们	想	你	到	知道	我们	.

事实上，我们都不想让你了解我们。

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ə'weɪ] . "

Then	you	won't	be	able	to	give	the	game	away	.	"
然后	你	惯于	是	有能力的	到	给	这	游戏	离开	.	"

这样你就没办法泄露游戏规则了。

" [geɪm] ?

"	Game	?
"	游戏	?

“游戏?

[wɒts] [ðæt] [miːn] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

What's	that	mean	?	"	demanded	the	other	.
是什么	那	意思是	?	"	要求	这	其他	.

“那是什么意思？”对方问道。

" ['oʊpən] [ʌp] [hɪr] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [hænd] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "

"	Open	up	here	,	and	show	your	hand	,	won't	you	?	"
"	打开	向上	这里	,	和	展示	你的	手	,	惯于	你	?	"

“把底牌亮出来，好吗？”

" [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɑːn] [jʊr; jər] ['wɪri] [wei] , [lil] ['ɑːrθə] . "

"	We	want	to	help	you	on	your	weary	way	,	Lil	Artha	.	"
"	我们	想	到	帮助	你	在	你的	厌倦	方式	,	莉莉	阿尔塔	.	"

“我们想在你疲惫的路上帮助你，小阿尔萨。”

" [wɪð; wɪθ] ['tʃɪri] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] ? " ['kwiərid] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] ,

"	With	cheery	words	and	all	that	?	"	queried	the	one	addressed	,
"	和	欢快的	字	和	全部	那	?	"	查询	这	一	已解决	,

“说的都是些客套话吗？”被问的人问道。

[wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [snɪr] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [toʊn] .

with	something	of	a	sneer	showing	in	his	tone	.
和	某物	的	一个	冷笑	显示	在	他的	语气	.

他的语气中带着一丝嘲讽。

" [ʃʌks] !

"	Shucks	!
"	呸	!

“哎呀！”

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kaʊnts] ['betər] [ðæn; ðən] ['tʃɪri] [-]

Something	that	counts	better	than	cheery	[	116	]
某物	那	计数	更好的	比	欢快的	[	-	]

比快乐更重要的事[116]

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

字。

[wiːv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['bʊli] [oʊld] [kɑːr] [raɪt] [hɪr] , [lil] ['ɑːrθə] .

We've	got	a	bully	old	car	right	here	,	Lil	Artha	.
我们已经	得到	一个	欺负	老的	车	正确的	这里	,	莉莉	阿尔塔	.

我们这儿有一辆很棒的老车，小阿尔萨。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] . "

You	can	see	it	if	you	look	.	"
你	能	看	它	如果	你	看	.	"

你仔细看就能看到了。

" [wel] , [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] ;

"	Well	,	I	see	it	all	right	,	"	returned	the	Hickory	Ridge	scout	;
"	出色地	,	我	看	它	全部	正确的	,	"	返回	这	山核桃	岭	侦察	;

“嗯，我都明白了，”希科里岭侦察兵回答道；

" [bʌt; bət] [wɒts] [ðæt] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ðæts] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] ,

"	but	what's	that	got	to	do	with	a	fellow	that's	on	a	long	walk	,
"	但	是什么	那	得到	到	做	和	一个	同伴	那就是	在	一个	长的	走	,

但这和一个正在长途散步的人有什么关系呢?

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] , [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ? "

and	anxious	to	get	to	the	end	of	his	journey	,	tell	me	that	?	"
和	焦虑的	到	得到	到	这	结尾	的	他的	旅行	,	告诉	我	那	?	"

他急于到达旅程的终点，告诉我?

" [hʌ] , [ə; eɪ] [hiːp] , [lil] ['ɑːrθə] ;

"	Huh	,	a	heap	,	Lil	Artha	;
"	嗯	,	一个	堆	,	莉莉	阿尔塔	;

“嗯，一堆，小阿尔萨；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɪli] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ə; eɪ] ['graɪndstoʊn] [ðæts] [gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	you	must	be	silly	not	to	see	through	a	grindstone	that's	got	such	a
和	你	必须	是	愚蠢的	不是	到	看	通过	一个	磨石	那就是	得到	这样的	一个

[bɪg] [hoʊl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

big	hole	in	it	.
大的	洞	在	它	.

你真是傻，居然看不穿一块有这么大洞的磨石。

[wɒts] [ə; eɪ][kɑːr] [meɪd] [fɔːr; fər] , ['eniweɪ] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æmbuʃ] ['pɑːrti]

What's 是什么 **a** 一个 **car** 车 **made** 制成 **for** 为了 **,** , **anyway** 反正 **?** ? **"** " **demanded** 要求 **the** 这 **leader** 领导者 **of** 的 **the** 这 **ambushing** 伏击 **party** 派对

,

,

,

“汽车到底是用来干什么的？”伏击队的头目问道。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [læft] ['hɑːrʃli] .

while 尽管 **his** 他的 **comrades** 同志们 **laughed** 笑了 **harshly** 严厉地 **.** .

他的战友们则发出刺耳的笑声。

" [lʊk] [hɪr] , ['wʌtɚ, 'hwʌtɚ][juː; jʊ] ['hɪntɪŋ] [æt; ət] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] .

" " **Look** 看 **here** 这里 **,** , **what're** 是什么 **you** 你 **hinting** 暗示 **at** 在 **?** ? **"** " **asked** 问 **Lil** 莉莉 **Artha** 阿尔塔 **.** .

“你这话是什么意思？”小阿尔萨问道。

" [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [aɪ][hoʊp] ? "

" " **You** 你 **don't** 不 **want** 想 **me** 我 **to** 到 **get** 得到 **in** 在 **there** 那里 **with** 和 **you** 你 **,** , **I** 我 **hope** 希望 **?** ? **"** "

“你肯定不想让我跟你一起进去吧？”

" ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][sɪks] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['oʊnli] [fɔːr] [ə'lɔːŋ] , [lil] ['ɑːrθə] . "

" " **Plenty** 很多 **of** 的 **room** 房间 **for** 为了 **six** 六 **,** , **and** 和 **there's** 有 **only** 仅有的 **four** 四 **along** 沿着 **,** , **Lil** 莉莉 **Artha** 阿尔塔 **.** . **"** "

“这里有足够的空间容纳六个人，但只有四个人站着，小阿尔萨。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [niːd] ['eni] [help] [ðæt] [wei] , " [prəu'testid][ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] , ['æŋgrəli] .

" " **But** 但 **I** 我 **don't** 不 **need** 需要 **any** 任何 **help** 帮助 **that** 那 **way** 方式 **,** , **"** " **protested** 抗议 **the** 这 **tall** 高的 **boy** 男生 **,** , **angrily** 愤怒地 **.** .

“但我不需要那样的帮助，”高个男孩愤怒地抗议道。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪm] [gʊd] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ʌv; əv][hɑːrd][greɪnd] [jet] .

" " **I** 我 **tell** 告诉 **you** 你 **I'm** 我是 **good** 好的 **for** 为了 **hours** 小时 **of** 的 **hard** 难的 **grind** 研磨 **yet** 然而 **.** .

“我告诉你，我还能连续几个小时努力工作。”

[nɑːt][wʌn] [tʃæns] [ɪn]['sɪksti][ʌv; əv][ˌem 'iː] ['luːzɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðæt] ['fiːlɪks] ['waːgnə] .

Not 不是 **one** 一 **chance** 机会 **in** 在 **sixty** 六十 **of** 的 **me** 我 **losing** 输 **out** 出去 **to** 到 **that** 那 **Felix** 菲利克斯 **Wagner** 瓦格纳 **.** .

我输给费利克斯·瓦格纳的概率连六十分之一都没有。

[aɪ][dəunt] [ker] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌs(ə)l] ['hiːz] [gɑːt][ɑːn][hɪm; ɪm] .

I 我 **don't** 不 **care** 关心 **what** 什么 **sort** 种类 **of** 的 **a** 一个 **hustle** 努力奋斗 **he's** 他是 **got** 得到 **on** 在 **him** 他 **.** .

我不在乎他身上带着什么样的花招。

[dʒʌst][juː; jʊ] [klɪr] [ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [maɪ] [smoʊk] , [ðæts] [ɔːl] . "

Just 只是 **you** 你 **clear** 清除 **the** 这 **track** 追踪 **,** , **and** 和 **watch** 手表 **my** 我的 **smoke** 抽烟 **,** , **that's** 那就是 **all** 全部 **.** . **"** "

你只要清理赛道，看着我的烟就行了，就这些。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['fɛloʊz] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] .

" " **But** 但 **we** 我们 **fellows** 伙伴们 **of** 的 **Hickory** 山核桃 **Ridge** 岭 **don't** 不 **want** 想 **to** 到 **take** 拿 **the** 这 **chances** 机会 **.** .

但我们希科里岭的乡亲们不想冒险。

[hɪəz] [ə; eɪ] ['bʊli] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [æz; əz] ['meni]
Here's a bully opening for you to be carried along five miles in as many
这里是 一个 欺负 开幕 为了 你 到 是 携带 沿着 五 英里 在 作为 许多
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

这是一个绝佳的开端，让你在短短几分钟内就能走完五英里。

[ðen] [wiːl] [set] [juː; jʊ] [daʊn] ,
Then we'll set you down ,
然后 出色地 放 你 向下 ,

然后我们会把你放下来。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [haɪk] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deɪzi] .
and you can finish the hike into Little Falls as fresh as a daisy .
和 你 能 结束 这 远足 进入 小的 瀑布 作为 新鲜的 作为 一个 雏菊 .

徒步前往小瀑布后，你就可以神清气爽了。

[juːl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [lil] ['ɑːrθə] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] ? "
You'll do it , Lil Artha , of course you will ? "
你会 做 它 , 莉莉 阿尔塔 , 的 课程 你 将要 ? "

你肯定会做到的，小阿尔萨，你当然会做到吧?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wəʊnt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ['wɔːrbl] [æt; ət] [ðæt] ! " [rɔːrd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] ,
" Of course I won't , and you hear me warble at that ! " roared the tall boy ,
" 的 课程 我 惯于 , 和 你 听到 我 颤声 在 那 ! " 咆哮 这 高的 男生 ,
['fjʊriəsli] .
furiously .
愤怒地 .

“我当然不会，你听见我对此有多愤怒吗！”高个男孩愤怒地咆哮道。

" [wɒts] [mɔːr] , [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .
" What's more , I don't believe a single one of you live in Hickory Ridge .
" 是什么 更多的 , 我 不 相信 一个 单身的 一 的 你 居住 在 山核桃 岭 .

“此外，我不相信你们当中有一个人住在希科里里奇。”

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [straɪk] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jʊr; jər] ['feɪsɪz] .
Just let me strike a match and have a look at your faces .
只是 让 我 罢工 一个 匹配 和 有 一个 看 在 你的 面孔 .

让我划根火柴，看看你们的表情。

[ðen] [pər'hæps] [aɪl] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [miːn] ['ɑːnɪst] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['ɔːfər] .
Then perhaps I'll believe you mean honest , even if I can't take up your offer .
然后 也许 患病的 相信 你 意思是 诚实的 , 甚至 如果 我 不能 拿 向上 你的 提供 .

那么或许我会相信你是真心实意的，即使我不能接受你的提议。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [slaɪt] ['skʌf(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] .
" There was a slight scuffle at this .
" 那里 曾是 一个 轻微 扭打 在 这 .

“当时发生了一点小冲突。”

['evɪdəntli] [lil] ['ɑːrθə] [-]
Evidently Lil Artha [117]
显然 莉莉 阿尔塔 [-]

显然是 Lil Artha[117]

[hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['ɪntuː] ['præktɪs] ;
had attempted to put his suggestion into practice ;
有 尝试过 到 放 他的 建议 进入 实践 ;

他曾尝试将他的建议付诸实践；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['redi] [hænd][hæd; həd] [nɑ:kt] [ðə; ði] [mætʃ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][græsp][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi]

but	a	ready	hand	had	knocked	the	match	out	of	his	grasp	just	as	he
但	一个	准备好	手	有	敲门	这	匹配	出去	的	他的	抓牢	只是	作为	他

[strʌk] [ˌaɪ 'ti:] .

struck	it	.
击	它	.

但就在他划燃火柴的瞬间，一只眼疾手快的手将火柴从他手中打掉了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gli:m] [ʌv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['dɑ:rknəs] [ə'gen] .

There	was	a	sudden	gleam	of	light	,	and	then	darkness	again	.
那里	曾是	一个	突然	闪耀	的	光	,	和	然后	黑暗	再次	.

突然间一道光闪过，然后又陷入了黑暗。

" [noʊ] , [ju:; jʊ][dəunt] , [oʊld] ['feloʊ] , " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

"	No	,	you	don't	,	old	fellow	,	"	said	a	voice	that	was	now	tinged	with	anger	.
"	不	,	你	不	,	老的	同伴	,	"	说	一个	嗓音	那	曾是	现在	带点色调	和	愤怒	.

“不，你没有，老家伙，”一个声音带着一丝怒气说道。

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['fʌni] ['bɪznəs] [goʊz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] , [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] , [bɔɪz] ? "

"	None	of	that	funny	business	goes	with	us	,	does	it	,	boys	?	"
"	没有任何	的	那	有趣的	商业	去	和	我们	,	做	它	,	男孩们	?	"

“我们可不搞那些花招，对吧，伙计们？”

" ['niksi] , [nɑ:t] [ðɪs] [taɪm] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn] .

"	Nixey	,	not	this	time	,	"	replied	one	.
"	尼克西	,	不是	这	时间	,	"	回复	一	.

“尼克西，这次不行，”其中一人回答道。

" [kwɪt] ['kɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][bi:; bi] [gʊd] , " [grauld] [ə'nʌðər] ,

"	Quit	kidding	,	and	make	him	be	good	,	"	growled	another	,
"	辞职	开玩笑	,	和	制作	他	是	好的	,	"	咆哮	其他	,

“别开玩笑了，让他乖乖听话！”另一个人低声吼道。

[hu:] ['pleɪnli] [hæd; həd]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [gɔ:n] [ænd; ənd]

who	plainly	had	tired	of	the	game	as	far	as	it	had	gone	and
WHO	显然	有	疲劳的	的	这	游戏	作为	远的	作为	它	有	已消失	和

['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] .

wanted	to	be	on	the	move	.
通缉	到	是	在	这	移动	.

显然，他们已经对这场游戏感到厌倦，想要离开。

" [wɒts] [ðɪs] [mi:n] ? " [di'mɑ:ndid] [lil] ['ɑ:rθə] ,

"	What's	this	mean	?	"	demanded	Lil	Artha	,
"	是什么	这	意思是	?	"	要求	莉莉	阿尔塔	,

“这是什么意思？”利尔·阿尔萨问道。

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][æz; əz] [jet] [get][ðə; ði] [tru:] [fækts] [θru:] [hɪz; ɪz] ['fʌdld]

just	as	though	he	could	not	as	yet	get	the	true	facts	through	his	fuddled
只是	作为	尽管	他	可以	不是	作为	然而	得到	这	真的	事实	通过	他的	混乱

[breɪn] .

brain	.
脑	.

就好像他那混乱的大脑还无法理解真相一样。

" [ðə; ði][bɜ:rd] [ðæt] [kæn; kən] [sɪŋ] [ænd; ənd][wəʊnt] , [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [sɪŋ] , [ðeɪ] [seɪ] ,

"	The	bird	that	can	sing	and	won't	,	must	be	made	to	sing	,	they	say	,
"	这	鸟	那	能	唱歌	和	惯于	,	必须	是	制成	到	唱歌	,	他们	说	,

他们说：“那只能够歌唱却不愿歌唱的鸟，必须强迫它歌唱。”

" [grauld] [ðə; ði] ['feloʊ] [hu:] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ɪn][ðə; ði] [əb'dʌkʃən] [geɪm] .

"	growled	the	fellow	who	seemed	to	take	the	lead	in	the	abduction	game	.
"	咆哮	这	同伴	WHO	似乎	到	拿	这	带领	在	这	绑架	游戏	.

“绑架游戏中似乎占据主导地位的那个人咆哮道。”

" [græb][hɪm; ɪm] , [bɔɪz] , [ænd; ənd][dʒæm][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][kɑːr] ; [ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] !

"	Grab	him	,	boys	,	and	jam	him	in	the	car	;	that's	the	only	way	!
"	抓住	他	,	男孩们	,	和	果酱	他	在	这	车	;	那就是	这	仅有的	方式	!

“伙计们，抓住他，把他塞进车里；这是唯一的办法！”

" [bɜːrst] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɑːr'tet] .

"	burst	out	a	second	of	the	quartette	.
"	爆裂	出去	一个	第二	的	这	四重奏	.

“四重唱中的第二个人突然喊了出来。

" [hoʊld][ɑːn] [hɪr] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [miːnz] ?

"	Hold	on	here	,	do	you	know	what	this	means	?
"	抓住	在	这里	,	做	你	知道	什么	这	方法	?

“等等，你知道这意味着什么吗？”

" [æskt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['θretnd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

"	asked	the	one	who	was	being	threatened	in	this	fashion	.
"	问	这	一	WHO	曾是	存在	威胁	在	这	时尚	.

“被这样威胁的那个人问道。”

" [its] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .

"	It's	an	outrage	to	stop	me	like	this	.
"	它是	一个	暴行	到	停止	我	喜欢	这	.

“这样阻止我简直是岂有此理。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [juː; jʊ][laɪ] , [ðæts] [wʌt] !

And	when	you	say	you're	from	Hickory	Ridge	,	you	lie	,	that's	what	!
和	什么时候	你	说	你是	从	山核桃	岭	,	你	说谎	,	那就是	什么	!

当你说你来自希科里里奇时，你就是在撒谎，就是这样！

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ferˌfiːld] ['kaʊədz] ,

You're	a	bunch	of	Fairfield	cowards	,
你是	一个	束	的	费尔菲尔德	懦夫	,

你们这群费尔菲尔德的懦夫！

[ænd; ənd] [jʊə(r)] ['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [breɪk] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [soʊ] [ðæt] [aɪ]

and	you're	only	trying	to	make	me	break	the	rules	of	the	game	so	that	I
和	你是	仅有的	尝试	到	制作	我	休息	这	规则	的	这	游戏	所以	那	我

[kɑːnt] [wɪn] !

can't	win	!
不能	赢	!

你只是想让我违反游戏规则，这样我就赢不了！

[aɪm][ɑːn][tuː; tə][jʊr; jər] [dɑːdʒ] , [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] !

I'm	on	to	your	dodge	,	and	don't	you	forget	it	!
我是	在	到	你的	躲闪	,	和	不	你	忘记	它	!

我已经识破你的伎俩了，你可别忘了！

" [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['skɔːnf(ə)l] [lɑːfs] ['griːtɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] .

"	A	series	of	scornful	laughs	greeted	these	words	.
"	一个	系列	的	轻蔑的	笑声	问候	这些	字	.

这番话引来一阵轻蔑的笑声。

['evɪdəntli] [ðə; ði][hoʊld] - [ʌp] ['fɛloʊz] [felt] [soʊ] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər][hændz]

Evidently	the	hold	-	up	fellows	felt	so	very	sure	that	they	had	things	in	their	hands
显然	这	抓住	-	向上	伙伴们	毛毡	所以	非常	当然	那	他们	有	事物	在	他们的	双手

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;

that	they	could	afford	to	delay	a	little	;
那	他们	可以	买得起	到	延迟	一个	小的	;

显然，这些劫匪对自己掌握的证据非常有把握，所以他们可以稍微拖延一下时间；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][kæt] , [nɑːt] ['fiːlɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['hʌŋgri] , [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊs] [ðæt]
just as the cat , not feeling particularly hungry , will play with the mouse that
只是 作为 这 猫 , 不是 感觉 特别 饥饿的 , 将要 玩 和 这 老鼠 那
[hæz; həz] [bɪn] [meɪmd] .
has been maimed .
有 到过 残废 .

就像猫即使不觉得特别饿，也会和受伤的老鼠玩耍一样。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [dʒɪəd] [wʌn] .
" Listen to him , will you ? " jeered one .
" 听 到 他 , 将要 你 ? " 嘲笑 一 .

“听他的，好吗？”其中一人嘲讽道。

" ['hiːz] [ɑːn] , [ɔːl] [raɪt] , ['fɛloʊz] , " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] ; " [hiː; hi] [-]
" He's on , all right , fellows , " exclaimed another ; " he [118]
" 他是 在 , 全部 正确的 , 伙伴们 , " 惊呼 其他 ; " 他 [-]

“他上场了，伙计们，”另一个人喊道；“他[118]

[siːz] [θruː] [ðə; ði] [dɑːdʒ] , [dʌz] [lil] ['ɑːrθə] .
sees through the dodge , does Lil Artha .
看到 通过 这 躲闪 , 做 莉莉 阿尔塔 .

小阿尔萨一眼就看穿了这套伎俩。

[oʊ] , [eint] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] , [ænd; ənd][juːz][jʊr; jər] [breɪnz] !
Oh , ain't it a great thing to be a scout , and use your brains !
哦 , 不是 它 一个 伟大的 事物 到 是 一个 侦察 , 和 使用 你的 大脑 !

当一名童子军，还能运用你的智慧，真是太棒了！

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][let]['aʊər; ɑːr][bɪg] [frend] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] ,
But all the same , we don't expect to let our big friend have his way ,
但 全部 这 相同的 , 我们 不 预计 到 让 我们的 大的 朋友 有 他的 方式 ,

但即便如此，我们也不打算让我们的大朋友为所欲为。

[duː][wiː; wi] , [bɔɪz] ?
do we , boys ?
做 我们 , 男孩们 ?

我们真的会这样吗，孩子们?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klʌstərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] , ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ɔːl]
" Of course they were clustered around the Hickory Ridge scout , cutting off all
" 的 课程 他们 是 聚类 大约 这 山核桃 岭 侦察 , 切割 离开 全部
['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ,
avenues of escape ,
途径 的 逃脱 ,

“他们当然都围在希科里岭侦察兵周围，切断了所有逃跑路线。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [lil] ['ɑːrθə] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
even if Lil Artha should conceive the idea of running away .
甚至 如果 莉莉 阿尔塔 应该 构想 这 主意 的 跑步 离开 .

即使 Lil Artha 萌生了逃跑的想法。

" [nɑːt] [mʌtʃ] , [wiː; wi][dəunt] , " ['ekəud] [ə'nʌðər] .
" Not much , we don't , " echoed another .
" 不是 很多 , 我们 不 , " 回声 其他 .

“不多，我们没有，”另一个人附和道。

" [kiːp] [jʊr; jər][hændz][ɔːf][ˌem 'iː] [naʊ] , [aɪ][wɔːrn][juː; jʊ][ɔːl] !
" Keep your hands off me now , I warn you all !
" 保持 你的 双手 离开 我 现在 , 我 警告 你 全部 !

“我警告你们所有人，现在都给我滚开！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] , [ə'gresɪvli] ; [bʌt; bət] [ɪn] [ri'ælәti] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
" shouted the tall boy , aggressively ; but in reality his words were intended to
" 喊叫 这 高的 男生 , 咄咄逼人 ; 但 在 现实 他的 字 是 故意的 到
[ɪn'fɔːrm] ['elmər] ,
inform Elmer ,
通知 埃尔默 ,

“高个男孩大声喊道，语气咄咄逼人；但实际上，他的话是想告诉埃尔默的，

['toʊbi] [ænd; ənd] [næt] [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr] [ɪ'vents] [hæd; həd] ['prəugrest] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'reɪndʒ]
Toby and Nat just how far events had progressed , so that they might arrange
托比 和 纳特 只是 如何 远的 活动 有 进展 , 所以 那 他们 可能 安排
[ðer; ðər] ['muːvmənts] [ə'kɔːrdɪŋli] .
their movements accordingly .
他们的 移动 因此 .

托比和纳特想知道事情发展到了什么程度，以便相应地安排他们的行动。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'bɔːrd] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['liːdər] , ['hɑːrʃli] .
" Are you going to get aboard ? " demanded the leader , harshly .
" 是 你 去 到 得到 船上 ? " 要求 这 领导者 , 严厉地 .

“你到底要不要上船？”领队厉声问道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [friː] [wɪl] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] , ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,
" You mean of my own free will ? " asked Lil Artha , fighting for a little time ,
" 你 意思是 的 我的 自己的 自由的 将要 ? " 问 莉莉 阿尔塔 , 斗争 为了 一个 小的 时间 ,

“你是说出于我自己的自由意志吗？”小阿尔萨问道，他挣扎了一会儿。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [kʌm] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] .
so that he could make sure of having his chums come up for the crisis .
所以 那 他 可以 制作 当然 的 拥有 他的 朋友们 来 向上 为了 这 危机 .

这样他就能确保他的朋友们在危机时刻前来支援。

" [jes] , [klaɪm] [ɪn] , [lil] ['ɑːrθə] ! "
" Yes , climb in , Lil Artha ! "
" 是的 , 爬 在 , 莉莉 阿尔塔 ! "

“好的，上来吧，小阿瑟！”

" [aɪ] [rɪ'fjuːz] ; [ænd; ənd] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
" I refuse ; and defy the whole bunch of you .
" 我 拒绝 ; 和 违抗 这 所有的 束 的 你 .

“我拒绝；我蔑视你们所有人。”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪm] ;
I'm going to stick to the rules of the game ;
我是 去 到 戳 到 这 规则 的 这 游戏 ;

我将遵守游戏规则；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [maɪnd] .
and you can't make me change my mind .
和 你 不能 制作 我 改变 我的 头脑 .

你无法改变我的想法。

[bɑː] !
Bah !
呸 !

呸!

" [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] ['ʃaʊtɪd] .
" the tall scout shouted .
" 这 高的 侦察 喊叫 .

“那个高个侦察兵喊道。”

" ['tæk(ə)l][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [faɪts] [bæk] , [dəunt][biː; bi] [tuː] ['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [kʌb] .

"	Tackle	him	,	and	if	he	fights	back	,	don't	be	too	gentle	with	the	big	cub	.
"	处理	他	,	和	如果	他	战斗	后退	,	不	是	也	温和的	和	这	大的	幼兽	.

“扑倒他，如果他反抗，就不要对这只大幼崽太温柔。”

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [faɪv] [maɪlz] [ænd; ənd] [mɔːr] , ['weðər] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][ɔːr]

He's	going	to	be	carried	five	miles	and	more	,	whether	he	wants	to	go	or
他是	去	到	是	携带	五	英里	和	更多的	,	无论	他	想要	到	去	或者

[nɑːt] !

not	!
不是	!

不管他愿不愿意，他都要被抬着走五英里甚至更远！

" [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [snæpt] [ðɪs] [aʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [hɜːrd] [saʊndz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skʌf(ə)l] .

"	As	the	leader	snapped	this	out	there	were	heard	sounds	of	a	scuffle	.
"	作为	这	领导者	啪啪	这	出去	那里	是	听到	声音	的	一个	扭打	.

“就在领头人厉声说道的时候，传来了一阵扭打声。”

[noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] [tel] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['kraʊtʃɪŋ] [soʊ][kloʊz] [æt; ət][hænd] [wʌt]

No	need	of	daylight	to	tell	those	who	were	crouching	so	close	at	hand	what
不	需要	的	日光	到	告诉	那些	WHO	是	蹲伏	所以	关闭	在	手	什么

[wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

was	taking	place	.
曾是	采取	地方	.

无需天亮，那些蹲在附近的人们就能明白发生了什么。

[grʌnts] [ænd; ənd] [loʊ] [ˌeksklə'meɪʃənz] [toʊld] [ðæt] [lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['lev(ə)l] [best] [tuː; tə]

Grunts	and	low	exclamations	told	that	Lil	Artha	was	doing	his	level	best	to
咕哝声	和	低的	感叹词	讲述	那	莉莉	阿尔塔	曾是	正在做	他的	等级	最好的	到

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['fer˛fiːld] ['raʊdiːz] .

resist	the	onslaught	of	the	four	Fairfield	rowdies	.
抵抗	这	猛攻	的	这	四	费尔菲尔德	流氓	.

小阿尔萨的哼哼声和低沉的惊呼声表明，他正在竭尽全力抵抗费尔菲尔德四名流氓的攻击。

[stɪl] , [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ['æftər][ɔːl] ;

Still	,	the	tall	scout	from	the	Ridge	was	only	a	boy	after	all	;
仍然	,	这	高的	侦察	从	这	岭	曾是	仅有的	一个	男生	后	全部	;

不过，来自山脊的高个侦察兵毕竟只是个孩子；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðoʊz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [les] ['leŋθi] , [ðæt] [wʌz; wəz] [-]

and	if	those	opposed	to	him	were	less	lengthy	,	that	was	[	119	]
和	如果	那些	反对	到	他	是	较少的	冗长	,	那	曾是	[	-	]

如果反对他的人人数较少，那就是[119]

[noʊ] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [lækt] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊɝz] .

no	reason	they	lacked	in	physical	powers	.
不	原因	他们	缺乏	在	身体的	权力	.

他们没有理由缺乏体能。

[ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

And	left	to	himself	,
和	左边	到	他自己	,

他独自一人待着，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [bʌt; bət] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] ['gælənt] [rɪ'zɪstəns]

there	could	have	been	no	doubt	in	the	world	but	that	after	a	gallant	resistance
那里	可以	有	到过	不	怀疑	在	这	世界	但	那	后	一个	英勇	反抗

[lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪm'self] ['bʌndəld] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] ,

Lil	Artha	would	have	found	himself	bundled	into	the	car	,
莉莉	阿尔塔	会	有	成立	他自己	捆绑式	进入	这	车	,

毫无疑问，经过一番英勇抵抗，小阿尔萨最终还是会被塞进车里。

['pɑːsəbli] ['berɪŋ] ['nuːmərəs] [kʌts] [ænd; ənd] [kən'tuːʒn] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][æz; əz] [mjuːt] ['witnisiz]

possibly	bearing	numerous	cuts	and	contusions	on	his	body	as	mute	witnesses
可能	轴承	很多的	削减	和	挫伤	在	他的	身体	作为	沉默的	证人

[tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt] [ʌp] .

to	the	fight	he	had	put	up	.
到	这	斗争	他	有	放	向上	.

他身上可能布满了无数的割伤和擦伤，这些伤痕无声地见证了他奋力反抗的过程。

[ænd; ənd][wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʌ'noʊ] ,

And	once	they	had	him	in	the	tonneau	,
和	一次	他们	有	他	在	这	货箱盖	,

他们把他弄进后车厢后，

[θriː] [kʊd; kəd][hoʊld][hɪm; ɪm] [taɪt] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

three	could	hold	him	tight	while	the	other	fellow	started	the	machine	.
三	可以	抓住	他	紧的	尽管	这	其他	同伴	开始	这	机器	.

三人紧紧按住他，另一人启动了机器。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] " [wʌn] , [tuː] , [θriː] , " [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [lil] ['ɑːrθə]

After	that	it	would	have	been	"	one	,	two	,	three	,	"	in	the	language	of	Lil	Artha
后	那	它	会	有	到过	"	一	,	二	,	三	,	"	在	这	语言	的	莉莉	阿尔塔

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

之后，用 Lil Artha 自己的话说，就是“一、二、三”。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] .

so	far	as	his	right	to	claim	the	prize	of	the	great	hike	was	concerned	.
所以	远的	作为	他的	正确的	到	宣称	这	奖	的	这	伟大的	远足	曾是	担心的	.

就他是否有权获得伟大徒步旅行的奖项而言。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ə'tækt] [wʌz; wəz]

There	could	be	no	doubt	but	that	the	boy	who	was	thus	attacked	was
那里	可以	是	不	怀疑	但	那	这	男生	WHO	曾是	因此	遭到攻击	曾是

['fɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][pə'troʊl] ['liːdər] .

following	out	the	suggestions	given	by	his	patrol	leader	.
下列的	出去	这	建议	给定	经过	他的	巡逻	领导者	.

毫无疑问，遭到袭击的男孩是按照巡逻队长的指示行事的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] ['evɪdənt] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feloʊ] [huːz] [vɔɪs]

This	was	made	evident	by	the	loud	cries	of	the	fellow	whose	voice
这	曾是	制成	明显	经过	这	大声	哭泣	的	这	同伴	谁	嗓音

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪm; ɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [skwɑːd] .

proclaimed	him	as	being	the	leader	of	the	attacking	squad	.
宣布	他	作为	存在	这	领导者	的	这	攻击	队	.

这一点从那人的大声喊叫中可以明显看出，他的声音表明他是进攻小队的队长。

" [pʊl] [hɪm; ɪm] [ɔːf] , [ðer; ðər] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ?

"	Pull	him	off	,	there	,	can't	you	?
"	拉	他	离开	,	那里	,	不能	你	?

“把他拉下来，对吧？”

" [hiː; hi] [jeld] .

"	he	yelled	.
"	他	大喊	.

他大喊道。

" ['hiːz] [hʌgɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [fʌn] , [ænd; ənd][gɑːt][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] .

"	He's	hugging	me	like	fun	,	and	got	his	long	arms	twisted	around	my	neck	.
"	他是	拥抱	我	喜欢	乐趣	,	和	得到	他的	长的	武器	扭曲	大约	我的	脖子	.

“他像玩闹一样拥抱我，长长的手臂缠住了我的脖子。”

[haɪ] , [ðer; ðər] !
Hi , there !
你好 , 那里 !

你好呀!

['sʌmbɑːdi] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒɜːrk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tʃoʊks] [ˌem 'iː] !
somebody give him a jerk before he chokes me !
某人 给 他 一个 混蛋 前 他 窒息 我 !

谁来给他一记耳光，不然他就要掐死我了!

[nɑːk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][let][goʊ] , ['fɛloʊz] !
Knock him in the ribs , and make him let go , fellows !
敲 他 在 这 肋骨 , 和 制作 他 让 去 , 伙伴们 !

伙计们，打他的肋骨，让他放手!

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hoʊld][næt] [skɔt] [bæk] ['æftər] [ðæt] .
" Nothing could hold Nat Scott back after that .
" 没有什么 可以 抓住 纳特 斯科特 后退 后 那 .

“在那之后，没有什么能阻挡纳特·斯科特了。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['bæt(ə)l]['æktɪd][ɑːn][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][bɜːrnt] ['paʊdər] [ɪz] [sed]
The sound of battle acted on him just as the smoke of burnt powder is said
这 声音 的 战斗 行动 在 他 只是 作为 这 抽烟 的 烧焦的 粉末 是 说
[tuː; tə] [ə'fekt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] ['maɪti] ['kɑːnflɪkt] .
to affect a horse that is accustomed to the roar of mighty conflict .
到 影响 一个 马 那 是 习惯 到 这 吼 的 强大的 冲突 .

战斗的声响对他产生的影响，就像燃烧的火药的烟雾对习惯了激烈战斗咆哮声的马匹产生的影响一样。

[nɔːr][dɪd]['elmər][hæv; həv][ðə; ði] ['slaɪtəst] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['iːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪn]
Nor did Elmer have the slightest idea of trying to keep either of his chums in
也不 做过 埃尔默 有 这 丝毫 主意 的 尝试 到 保持 任何一个 的 他的 朋友们 在
[rɪ'streɪnt] [lɔːŋgər] .
restraint longer .
克制 更长 .

埃尔默丝毫没有想过要阻止他的两个朋友继续胡闹。

[ðə; ði]['kraɪsɪs][hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] ['niːdɪd] [ðer; ðər] [help] ,
The crisis had arrived , and Lil Artha needed their help ,
这 危机 有 到达的 , 和 莉莉 阿尔塔 需要 他们的 帮助 ,

危机爆发了，小阿尔萨需要他们的帮助。

[lest] [hiː; hi][biː; bi]['bɑːdɪli] ['kɪdnæp] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] [kɑːr] .
lest he be bodily kidnaped and carried away in that car .
免得 他 是 身体上的 绑架 和 携带 离开 在 那 车 .

以免他被绑架并被塞进那辆车里带走。

[soʊ] [ðeɪ] ['swɪftli] [bɔːr] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['freɪkəs] .
So they swiftly bore down upon the scene of the fracas .
所以 他们 迅速地 钻孔 向下 之上 这 场景 的 这 骚乱 .

于是，他们迅速赶到了冲突现场。

[ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːrknəs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]
In the gathering darkness they could just manage to distinguish a group of
在 这 采集 黑暗 他们 可以 只是 管理 到 区分 一个 团体 的
['waɪldli] ['strʌglɪŋ] ['fɪgjərz] ;
wildly struggling figures ;
疯狂地 挣扎 数据 ;

在渐浓的夜色中，他们勉强辨认出一群正在拼命挣扎的人影；

[fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['æmbuʃ] ['pɑːrti][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] , [-]
for Lil Artha had one of the ambushing party in his embrace , [120]
为了 莉莉 阿尔塔 有 一 的 这 伏击 派对 在 他的 拥抱 , [-]

因为小阿尔萨拥抱了一名伏击者[120]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [wɜ:r; wər] ['veɪnli] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [breɪk] [hɪz; ɪz][hoʊld] .

and	the	other	three	were	vainly	endeavoring	to	make	him	break	his	hold	.
和	这	其他	三	是	徒劳地	努力	到	制作	他	休息	他的	抓住	.

而其他三人则徒劳地试图让他松开手。

" [rɪ'membər] , [wʌn] [ə'pi:s] !

"	Remember	,	one	apiece	!
"	记住	,	一	一块	!

记住，每人一个！

" ['elmər] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .

"	Elmer	said	,	as	they	arrived	on	the	spot	.
"	埃尔默	说	,	作为	他们	到达的	在	这	点	.

“埃尔默说，他们到达现场时……”

[ʌp] [tu:; tə] [ðæt] ['sekənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fer,fi:ld] ['fɛloʊz] [hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtəst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt]

Up	to	that	second	none	of	the	Fairfield	fellows	had	the	slightest	suspicion	that
向上	到	那	第二	没有任何	的	这	费尔菲尔德	伙伴们	有	这	丝毫	怀疑	那

[ðer; ðər] ['mɪzrəb(ə)l] [geɪm] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ][snæg] .

their	miserable	game	had	reached	a	snag	.
他们的	悲惨的	游戏	有	达到	一个	障碍物	.

直到那一刻，费尔菲尔德的伙计们丝毫没有意识到他们这场糟糕的游戏已经陷入了困境。

[wʌn] ['hæpənd] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjər] ,

One	happened	to	discover	the	coming	of	a	single	figure	,
一	发生	到	发现	这	未来	的	一个	单身的	数字	,

其中一人偶然发现了一个身影的到来，

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði]['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [flæʃt] [θru:] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]

and	apparently	the	only	thought	that	flashed	through	his	mind	was	that	the
和	显然	这	仅有的	想法	那	闪光灯	通过	他的	头脑	曾是	那	这

[nekst] ['nɪrəst] [kən'testənt] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [ə'hed] [ʌv; əv]

next	nearest	contestant	had	somehow	managed	to	arrive	on	the	spot	ahead	of
下一个	最近的	选手	有	不知何故	管理	到	到达	在	这	点	前方	的

['skedʒu:ld] [taɪm] ;

scheduled	time	;
已安排	时间	;

显然，他脑海中闪过的唯一念头是，下一个离他最近的参赛者不知何故提前到达了现场；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ʃaʊt] [ə'laʊd] :

for	he	immediately	began	to	shout	aloud	:
为了	他	立即地	开始	到	喊	大声	:

因为他立刻开始大声喊叫：

" [ki:p] [jʊr; jər][hændz] [ɔ:f] , ['fi:lɪks] ; [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r][dʒɑ:b] ,

"	Keep	your	hands	off	,	Felix	;	this	is	our	job	,
"	保持	你的	双手	离开	,	菲利克斯	;	这	是	我们的	工作	,

“菲利克斯，别碰我们；这是我们的工作。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	you	don't	want	to	know	anything	about	it	.
和	你	不	想	到	知道	任何事物	关于	它	.

你对此一无所知。

[goʊ] [raɪt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [naʊ] , [ænd; ənd] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .

Go	right	along	the	road	now	,	and	close	your	eyes	and	ears	.
去	正确的	沿着	这	路	现在	,	和	关闭	你的	眼睛	和	耳朵	.

现在沿着这条路一直走，闭上眼睛和耳朵。

[ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ][snæp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔ:ft] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] .

You've	got	a	snap	,	and	a	soft	one	at	that	.
你已经	得到	一个	折断	,	和	一个	柔软的	一	在	那	.

你击球很轻柔。

[hɪr] , [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [fuːl] !

Here	,	let	go	of	me	,	you	fool	!
这里	,	让	去	的	我	,	你	傻子	!

放开我，你这个傻瓜！

[wɪə(r)] [jʊr; jər] [frendz] , [-] [hɪr] !

We're	your	friends	,	d'ye	hear	!
是	你的	朋友们	,	染料	听到	!

我们是你的朋友，听到了吗！

[kwɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

Quit	it	,	I	tell	you	!
辞职	它	,	我	告诉	你	!

别闹了，我叫你住手！

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇！

[wɒts] [ðɪs] [miːn] , [ˈfɛloʊz] ?

What's	this	mean	,	fellows	?
是什么	这	意思是	,	伙伴们	?

伙计们，这是什么意思?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈaʊtkraɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuːn]

"	And	the	one	who	was	making	all	this	outcry	suddenly	changed	his	tune
"	和	这	一	WHO	曾是	制作	全部	这	强烈抗议	突然	已更改	他的	调

[frʌm; frəm] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fraɪt] ,

from	indignation	to	fright	,
从	愤慨	到	惊吓	,

“而那个之前一直大声疾呼的人，突然间语气从愤慨变成了恐惧。”

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [ˈʌðər] [ˈvɪgərəs] [fɔːrmz] [əˈtækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] . [-]

as	he	noticed	other	vigorous	forms	attacking	his	companions	.	[	121	]
作为	他	注意到	其他	蓬勃	表格	攻击	他的	同伴	.	[	-	]

当他注意到其他强壮的家伙攻击他的同伴时。[121]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[haʊ] [ðə; ði] [plɑːt] [feɪld] .

HOW	THE	PLOT	FAILED	.
如何	这	阴谋	失败的	.

剧情失败的原因。

" [help] , [help] !

"	Help	,	help	!
"	帮助	,	帮助	!

“救命，救命！”

[ˈhiːz] [ˈtʃoʊkɪŋ] [ˌem ˈiː] !

he's	choking	me	!
他是	窒息	我	!

他掐着我的脖子！

[pʊl] [hɪm; ɪm] [ɔːf] , [juː; jʊ] [fuːlz] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? " [ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ,

Pull	him	off	,	you	fools	,	can't	you	?	"	shouted	the	valiant	leader	of	the	four	,
拉	他	离开	,	你	傻瓜	,	不能	你	?	"	喊叫	这	英勇	领导者	的	这	四	,

“把他拉开，你们这些蠢货，明白吗？”四人中英勇的领头人喊道。

[huː] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðɪs] [fʌn] [wɪð; wɪθ] [lil] ['ɑːrθə] ,

who	**had**	**planned**	**to**	**have**	**all**	**this**	**fun**	**with**	**Lil**	**Artha**	**,**
WHO	有	计划	到	有	全部	这	乐趣	和	莉莉	阿尔塔	,

谁原本计划和 Lil Artha 一起玩得这么开心，

[ænd; ənd] [naʊ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] ,

and	**now**	**found**	**that**	**the**	**shoe**	**was**	**on**	**the**	**other**	**foot**	**,**
和	现在	成立	那	这	鞋	曾是	在	这	其他	脚	,

现在却发现情况完全相反了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [huː] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv][ðə; ði]

since	**it**	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**tall**	**scout**	**who**	**was**	**enjoying**	**a**	**monopoly**	**of**	**the**
自从	它	似乎	到	是	这	高的	侦察	WHO	曾是	享受	一个	垄断	的	这

[spɔːrt] .

sport	**.**
运动	.

因为看起来好像是那个身材高大的球探垄断了这项运动。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] [əu'beiŋ] ,

But	**instead**	**of**	**his**	**mates**	**obeying**	**,**
但	反而	的	他的	伙伴们	服从	,

但他的同伴们并没有服从，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['siːst] [ɪn] [wʌt] ['efərts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] .

he	**found**	**that**	**they**	**had**	**suddenly**	**ceased**	**in**	**what**	**efforts**	**they**	**were**	**putting**	**forth**	**.**
他	成立	那	他们	有	突然	停止	在	什么	努力	他们	是	推杆	前进	.

他发现他们突然停止了之前所做的努力。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɑːlv] ,

The	**mystery**	**was**	**not**	**difficult**	**to**	**solve**	**,**
这	神秘	曾是	不是	难的	到	解决	,

这个谜团并不难解。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] ['feloʊ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [æn; ən] [ə'seɪlənt]

because	**every**	**fellow**	**had**	**enough**	**to**	**do**	**defending**	**himself**	**against**	**an**	**assailant**
因为	每一个	同伴	有	足够的	到	做	防守	他自己	反对	一个	袭击者

[huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

who	**had**	**apparently**	**sprung**	**from**	**the**	**darkness**	**.**
WHO	有	显然	弹簧	从	这	黑暗	.

因为每个人都忙于自卫，抵御那个显然是从黑暗中突然出现的袭击者。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

It	**was**	**a**	**lively**	**scene**	**for**	**a**	**short**	**time**	**.**
它	曾是	一个	热闹	场景	为了	一个	短的	时间	.

短暂的一段时间里，场面十分热闹。

[ðə; ði] ['ferˌfiːld] ['fɛloʊz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['mɪzrəb(ə)l] [wei] [ðer; ðər] [skiːm] [mʌst; məst]

The	**Fairfield**	**fellows**	**understood**	**that**	**in**	**some**	**miserable**	**way**	**their**	**scheme**	**must**
这	费尔菲尔德	伙伴们	理解	那	在	一些	悲惨的	方式	他们的	方案	必须

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] .

have	**become**	**known**	**to**	**the**	**Hickory**	**Ridge**	**scouts**	**.**
有	变得	已知	到	这	山核桃	岭	侦察兵	.

费尔菲尔德的伙伴们明白，他们的计划肯定以某种悲惨的方式被希科里岭的侦察兵知道了。

[pər'hæps] [ðeɪ] [hɜːrd] ['toʊbi] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['elmər] [wen] ['æskɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

Perhaps	they	heard	Toby	call	out	the	name	of	Elmer	when	asking	what	he	was
也许	他们	听到	托比	称呼	出去	这	姓名	的	埃尔默	什么时候	问	什么	他	曾是

[tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɑːn] [huːz] [bæk] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɑːdʒd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tə'næsəti] [ðæt]

to	do	with	the	fellow	on	whose	back	he	had	lodged	with	the	tenacity	that
到	做	和	这	同伴	在	谁	后退	他	有	已提交	和	这	韧性	那

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] ['sinbæd] [ðə; ði] ['seɪlər]

the	Old	Man	of	the	Sea	exhibited	when	he	refused	to	let	Sinbad	the	Sailor
这	老的	男人	的	这	海	展出	什么时候	他	拒绝	到	让	辛巴达	这	水手

[pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

put	him	down	.
放	他	向下	.

也许他们听到托比喊着埃尔默的名字，问他该如何处置那个像海中老人一样顽强地趴在他背上的人，就像海中老人不让辛巴达水手把他放下来一样。

[ðeɪ] ['strʌgld] [hɑːrd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [kəm'pliːtɪŋ]

They	struggled	hard	,	but	it	was	no	longer	with	the	idea	of	completing
他们	挣扎	难的	,	但	它	曾是	不	更长	和	这	主意	的	完成

[ðer; ðər] ['kaʊərdli] [plæn] .

their	cowardly	plan	.
他们的	胆小	计划	.

他们拼命挣扎，但已不再是为了完成他们卑鄙的计划。

[ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [lil] ['ɑːrθə] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'bændənd] ,

All	thought	of	carrying	Lil	Artha	off	in	the	car	was	now	abandoned	,
全部	想法	的	携带	莉莉	阿尔塔	离开	在	这	车	曾是	现在	弃	,

所有把小阿尔萨开车带走的想法都放弃了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['fer˛fiːld] ['feloʊ] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər]

and	each	and	every	Fairfield	fellow	only	considered	his	individual	chances	for
和	每个	和	每一个	费尔菲尔德	同伴	仅有的	经过考虑的	他的	个人	机会	为了

['meɪkɪŋ] [wʌt] [næt] [kɔːld] [ə; eɪ] " [get] - [ə'weɪ] .

making	what	Nat	called	a	"	get	-	away	.
制作	什么	纳特	称为	一个	"	得到	-	离开	.

费尔菲尔德的每个人都只考虑自己逃脱的机会，正如纳特所说的那样。

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [næt] , [ðæt] ['wɜːrði] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] ['hæpi] .

"	Speaking	of	Nat	,	that	worthy	was	really	and	truly	happy	.
"	请讲	的	纳特	,	那	值得	曾是	真的	和	真的	快乐的	.

“说到纳特，那位值得尊敬的人真的非常非常开心。”

[oʊld] [taɪmz] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [-]

Old	times	had	come	back	again	,	and	once	more	[	122	]
老的	时代	有	来	后退	再次	,	和	一次	更多的	[	-	]

旧时光又回来了，而且再一次[122]

[wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðer; ðər] [pɑːrt] [ɪn] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

were	his	muscles	being	allowed	to	play	their	part	in	a	struggle	for	the
是	他的	肌肉	存在	允许	到	玩	他们的	部分	在	一个	斗争	为了	这

['mæstəri] .

mastery	.
精通	.

他的肌肉是否被允许在争夺主导权的斗争中发挥作用?

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɜːrli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [huːm] [hiː; hi] [felt] [kɔːld] [ə'pɑːn] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .

He	had	early	picked	out	the	victim	whom	he	felt	called	upon	to	punish	.
他	有	早期的	挑选	出去	这	受害者	谁	他	毛毡	称为	之上	到	惩治	.

他很早就选定了自己认为应该惩罚的受害者。

[ɪf] [pʌg'neɪʃəs] [næt][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [swiːt] [wei] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætər] ,

If	pugnacious	Nat	could	only	have	had	his	sweet	way	about	the	matter	,
如果	好斗的	纳特	可以	仅有的	有	有	他的	甜的	方式	关于	这	事情	,

如果好斗的纳特能够如愿以偿的话，

[ðæt] ['pɑːrti] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['fer,fiːld] ['skiːmərz] ;

that	party	would	undoubtedly	have	been	the	leader	of	the	four	Fairfield	schemers	;
那	派对	会	无疑	有	到过	这	领导者	的	这	四	费尔菲尔德	阴谋家	;

毫无疑问，那个人就是费尔菲尔德四位阴谋家的首领；

[bʌt; bət] [sɪns] [lil] ['ɑːrθə] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðæt] ['wɜːrði] " [ɪn] ['tʃænsəri] ,

but	since	Lil	Artha	already	had	that	worthy	"	in	chancery	,
但	自从	莉莉	阿尔塔	已经	有	那	值得	"	在	法院	,

但由于 Lil Artha 已经有了那份值得称道的"在法庭上"，

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [wen] [wʌn] [gets] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [hed] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

"	as	it	is	called	when	one	gets	his	opponent's	head	under	his	arm	and	in	a
"	作为	它	是	称为	什么时候	一	获得	他的	对手的	头	在下面	他的	手臂	和	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æbdʒekt] ['helpləsnəs] ,

position	of	abject	helplessness	,
位置	的	卑贱	无助	,

"当一方将对手的头夹在腋下，使其处于完全无助的境地时，就被称为这种姿势。"

[næt][hæd; həd][tuː; tə]['kɑːntent] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['prɑːmɪnənt] ['foʊmən] .

Nat	had	to	content	himself	with	selecting	a	less	prominent	foeman	.
纳特	有	到	内容	他自己	和	选择	一个	较少的	著名的	敌人	.

纳特只能勉强选择一个不太出名的对手。

[wʌt] ['hæpənd] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['hɑːrdli] [fer] [tuː; tə] [steɪt] ,

What	happened	just	then	and	there	it	would	be	hardly	fair	to	state	,
什么	发生	只是	然后	和	那里	它	会	是	几乎	公平的	到	状态	,

当时究竟发生了什么，很难妄下断言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [næt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] .

because	of	the	fact	that	Nat	was	a	scout	in	good	standing	.
因为	的	这	事实	那	纳特	曾是	一个	侦察	在	好的	常设	.

因为纳特是一名信誉良好的球探。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [laʊd] [θʌmps] [hɜːrd] ,

But	there	were	several	loud	thumps	heard	,
但	那里	是	一些	大声	咚咚	听到	,

但随后传来几声巨响，

[ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [siːmd] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm'self] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] [twaɪs] , ['oʊnli][tuː; tə]

and	somebody	seemed	to	pick	himself	up	from	the	road	twice	,	only	to
和	某人	似乎	到	挑选	他自己	向上	从	这	路	两次	,	仅有的	到

['sʌd(ə)nli] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] ,

suddenly	sit	down	again	,
突然	坐	向下	再次	,

有人似乎两次从路上站起来，但又突然坐了下来。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [grʌnts] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [ɔːl] .

with	more	grunts	and	finally	decline	to	get	up	at	all	.
和	更多的	咕哝声	和	最后	衰退	到	得到	向上	在	全部	.

他哼哼唧唧了几声，最后干脆拒绝起身。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [næt] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['meɪkɪŋ] ['θretnɪŋ] ['dʒestʃərz] ,

Upon	which	Nat	danced	around	him	,	making	threatening	gestures	,
之上	哪个	纳特	跳舞	大约	他	,	制作	威胁	手势	,

于是纳特围着他跳舞，做出威胁的手势。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['derɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑ:rmd] ['plɑ:tər] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] .

and	actually	daring	the	alarmed	plotter	to	try	and	get	on	his	feet	again	.
和	实际上	大胆	这	惊慌	绘图仪	到	尝试	和	得到	在	他的	脚	再次	.

实际上，他是在挑衅惊慌失措的阴谋者，让他再次站起来。

['elmər] , [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['slɪpəri] ['kʌstəmər] .

Elmer	,	on	his	part	,	had	happened	to	lay	hold	of	a	very	slippery	customer	.
埃尔默	,	在	他的	部分	,	有	发生	到	躺	抓住	的	一个	非常	滑	顾客	.

而埃尔默则碰巧遇到了一位非常狡猾的顾客。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊt] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][hɜ:rt][ðə; ði] ['feloʊ] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi]

The	Hickory	Ridge	scout	did	not	want	to	hurt	the	fellow	any	more	than	he
这	山核桃	岭	侦察	做过	不是	想	到	伤害	这	同伴	任何	更多的	比	他

[kʊd; kəd][help] ;

could	help	;
可以	帮助	;

希科里岭的侦察兵不想伤害那个人，他只想尽力帮助他；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][du:][ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə][hoʊld]

but	at	the	same	time	he	was	bound	to	do	all	in	his	power	to	hold
但	在	这	相同的	时间	他	曾是	边界	到	做	全部	在	他的	力量	到	抓住

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

但与此同时，他必须尽一切努力留住他；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

for	he	meant	to	take	a	look	at	every	one	of	their	faces	,
为了	他	意思是	到	拿	一个	看	在	每一个	一	的	他们的	面孔	,

因为他想看看他们每个人的脸，

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

so	that	he	could	tell	them	again	.
所以	那	他	可以	告诉	他们	再次	.

这样他就可以再跟他们讲一遍了。

[twaɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [kʌm] [kloʊz] [tu:; tə] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪz] ,

Twice	the	other	had	come	close	to	slipping	out	of	his	clutches	,
两次	这	其他	有	来	关闭	到	滑倒	出去	的	他的	离合器	,

另一个人曾两次差点从他手中逃脱。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][grɪp] ['elmər][hæd; həd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

despite	the	grip	Elmer	had	upon	him	.
尽管	这	紧握	埃尔默	有	之上	他	.

尽管埃尔默对他控制得很紧。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] [wen] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] ['mu:vmənt] ,

The	second	occasion	was	when	with	some	sort	of	movement	,
这	第二	场合	曾是	什么时候	和	一些	种类	的	移动	,

第二次是在某种动作中，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['pɑ:səbli] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [faɪn] ,

which	he	had	possibly	practiced	until	he	had	it	down	fine	,
哪个	他	有	可能	练习	直到	他	有	它	向下	美好的	,

他可能已经练习过很多次，直到完全掌握为止。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [dru:] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sli:vz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [koʊt] ,

the	boy	suddenly	drew	his	arms	out	of	the	sleeves	of	his	coat	,
这	男生	突然	画	他的	武器	出去	的	这	袖子	的	他的	外套	,

男孩突然把胳膊从外套袖子里抽了出来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [dɑːtɪŋ] [ə'weɪ] [wen] ['elmər] [θruː] [aʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]

and	was	in	the	act	of	darting	away	when	Elmer	threw	out	a	foot	and
和	曾是	在	这	行为	的	飞镖	离开	什么时候	埃尔默	扔	出去	一个	脚	和

[trɪpt] [hɪm; ɪm] . [-]

tripped	him	.	[	123	]
绊倒了	他	.	[	-	]

正当他准备逃跑时，埃尔默伸出一只脚把他绊倒了。[123]

[ə'gen] [hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] ,

Again	he	pounced	on	the	other	,	and	this	time	managed	to	get	a	good	grip	,
再次	他	猛扑	在	这	其他	,	和	这	时间	管理	到	得到	一个	好的	紧握	,

他再次扑向对方，这次成功地抓住了目标。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːrt] [hɪm'self] .

so	as	to	be	able	to	exert	himself	.
所以	作为	到	是	有能力的	到	发挥	他自己	.

以便能够竭尽全力。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [spʌn] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [tʃæp] [ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd]

The	consequence	was	that	he	spun	the	Fairfield	chap	around	on	his	back	and
这	结果	曾是	那	他	旋转	这	费尔菲尔德	小伙子	大约	在	他的	后退	和

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [niː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

was	able	to	place	a	knee	on	his	chest	.
曾是	有能力的	到	地方	一个	膝盖	在	他的	胸部	.

结果是他把费尔菲尔德那家伙翻了个身，让他仰面朝天，然后用膝盖顶住了他的胸口。

" [naʊ] , [laɪ] [stɪl] , [juː; jʊ] , [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][hɜːrt] !

"	Now	,	lie	still	,	you	,	unless	you	want	to	get	hurt	!
"	现在	,	说谎	仍然	,	你	,	除非	你	想	到	得到	伤害	!

“现在，别动，别动，否则你会受伤的！”

" ['elmər] [ɪk'skleɪmd] ;

"	Elmer	exclaimed	;
"	埃尔默	惊呼	;

埃尔默惊呼道；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [bʌz] -

and	being	by	this	time	of	the	opinion	that	he	had	run	up	against	a	buzz	-
和	存在	经过	这	时间	的	这	观点	那	他	有	跑步	向上	反对	一个	嗡嗡声	-

[sɔː] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

saw	in	action	,
锯	在	行动	,

而此时他觉得自己就像是撞上了一台正在运转的电锯，

[ðə; ði] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ['plɑːtər] [geɪv] [ɪn] .

the	panting	and	defeated	plotter	gave	in	.
这	喘息	和	战败	绘图仪	给予	在	.

气喘吁吁、败下阵来的阴谋者屈服了。

[ðə; ði]['klæmər][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ['siːst] .

The	clamor	had	for	the	most	part	ceased	.
这	叫嚣	有	为了	这	最多	部分	停止	.

喧闹声基本平息了。

['oʊnli][næt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɔːr] [dæns] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['prɑːstreɪt] ['foʊmən]

Only	Nat	seemed	to	be	doing	an	Indian	war	dance	around	his	prostrate	foeman
仅有的	纳特	似乎	到	是	正在做	一个	印度	战争	舞蹈	大约	他的	前列腺	敌人

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fɛloʊz] [feɪs] .

and	shaking	his	fist	every	little	while	in	the	fellow's	face	.
和	摇晃	他的	拳头	每一个	小的	尽管	在	这	同伴们	脸	.

只有纳特似乎在围着倒地的敌人跳印第安战舞，并不时地朝那家伙的脸上挥舞拳头。

" [dəunt][hɪt][ˌem 'iː] ! " [jeld] [ðə; ði] [ə'lɑːrmd] [wʌn] .

"	Don't	hit	me	!	"	yelled	the	alarmed	one	.
"	不	打	我	!	"	大喊	这	惊慌	一	.

“别打我！”惊恐的那个人喊道。

" [aɪm][ɔːl][ɪn] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ?

"	I'm	all	in	,	don't	you	see	?
"	我是	全部	在	,	不	你	看	?

“我已经全力以赴了，你难道看不出来吗？”

[aɪ] [keɪv] !

I	cave	!
我	洞穴	!

我认输了！

[aɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [ænd; ənd] [skaʊts] [dəunt] [der] [hɪt][ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['feloʊ] , [duː] [ðeɪ] ? "

I'm	a	prisoner	,	and	scouts	don't	dare	hit	a	defenseless	fellow	,	do	they	?	"
我是	一个	囚犯	,	和	侦察兵	不	敢	打	一个	毫无防备	同伴	,	做	他们	?	"

我是个囚犯，侦察兵不敢打一个手无寸铁的人，对吧?

" [ɔː] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊərd] [ðæt] [wʊd] [haɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['wʊmənz] [skəːts] !

"	Aw	,	you	make	me	think	of	a	coward	that	would	hide	behind	a	woman's	skirts	!
"	啊	,	你	制作	我	思考	的	一个	懦夫	那	会	隐藏	在后面	一个	女性的	裙子	!

“哎呀，你让我想起了躲在女人裙子后面的懦夫！”

" [dɪ'klerd] [næt] , [ɪn] [dɪs'gʌst] ,

"	declared	Nat	,	in	disgust	,
"	声明	纳特	,	在	厌恶	,

“纳特厌恶地说道，”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

because	his	enjoyment	had	been	so	suddenly	cut	short	by	the	collapse	of	his
因为	他的	享受	有	到过	所以	突然	切	短的	经过	这	坍塌	的	他的

[ə'poʊnənt] .

opponent	.
对手	.

因为他的对手突然倒下，他的喜悦也戛然而止。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][stænd] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər]['medɪs(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] ?

"	Why	don't	you	stand	up	and	take	your	medicine	like	a	little	man	?
"	为什么	不	你	站立	向上	和	拿	你的	药品	喜欢	一个	小的	男人	?

你为什么不站起来像个男子汉一样吃药呢?

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [aɪ] [eint] [ə'laʊd] [tuː; tə][hænd][juː; jʊ] [wʌt] [juːd] [gɪv]

Just	because	I	belong	to	the	scouts	I	ain't	allowed	to	hand	you	what	you'd	give
只是	因为	我	属于	到	这	侦察兵	我	不是	允许	到	手	你	什么	你会	给

[ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .

me	if	you	had	the	upper	hand	.
我	如果	你	有	这	上	手	.

就算我是童子军，也不能把在占上风时你会给我的东西拱手相让。

[its] [tʌf] , [ðæts] [wʌt] .

It's	tough	,	that's	what	.
它是	艰难的	,	那就是	什么	.

确实很艰难。

" ['pɑːsəbli] [næt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['temptɪd] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [bʌt; bət]

"	Possibly	Nat	might	have	been	tempted	beyond	his	powers	of	resistance	but
"	可能	纳特	可能	有	到过	受诱惑	超过	他的	权力	的	反抗	但

[fɔːr; fər][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdɚz] ['prez(ə)ns] .

for	the	fact	of	the	patrol	leader's	presence	.
为了	这	事实	的	这	巡逻	领导人的	在场	.

“如果不是巡逻队长在场，纳特或许已经无法抵挡诱惑了。”

" [hoʊld] [ʌp] [ðer; ðər] , [næt] , ['toʊbi] , [lil] ['ɑːrθə] ! " [kɔːld] [aʊt] ['elmər] [dʒʌst] [ðen] .

" **Hold up there , Nat , Toby , Lil Artha ! " called out Elmer just then .**

" 抓住 向上 那里 , 纳特 , 托比 , 莉莉 阿尔塔 ! " 称为 出去 埃尔默 只是 然后 .

“等等，纳特、托比、小阿瑟！”埃尔默这时喊道。

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrld] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ] , ['fɛloʊz] ? "

" **How is the world treating you , fellows ? "**

" 如何 是 这 世界 治疗 你 , 伙伴们 ? "

伙计们，这世界待你们怎么样?

" [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [hɪr] , " ['tʃʌkld] ['toʊbi] ,

" **All to the good here , " chuckled Toby ,**

" 全部 到 这 好的 这里 , " 轻笑 托比 ,

“这都是好事，”托比笑着说。

[huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [noʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]

who was still clinging to the back of his capture and showed no inclination

WHO 曾是 仍然 依恋 到 这 后退 的 他的 捕获 和 显示 不 倾角

[tuː; tə] [let] [goʊ] .

to let go .

到 让 去 .

他仍然紧紧抓住俘虏的背部，没有丝毫松手的迹象。

" [maɪ] [pɪg] [lʊks] [laɪk] ['θɜːrti] [sents] ! " [sed] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [huː] , [left] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

" **My pig looks like thirty cents ! " said the tall scout who , left to himself ,**

" 我的 猪 看起来 喜欢 三十 分 ! " 说 这 高的 侦察 WHO , 左边 到 他自己 ,

“我的猪看起来像三毛钱！”那个高个子侦察兵说道，他独自一人待着。

[hæd; həd] ['spiːdəli] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] . [-]

had speedily reduced his opponent . [124]

有 迅速地 减少 他的 对手 . [-]

迅速击败了对手。[124]

" [ænd; ənd] [maɪn] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [blɪŋk] , [tuː] , " [dɪ'klerd] [næt] .

" **And mine is on the blink , too , " declared Nat .**

" 和 矿 是 在 这 眨 , 也 , " 声明 纳特 .

“我的也出故障了，”纳特说道。

" [ʃʌks] , [aɪ] [eint] [hæd; həd] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] [maɪt] [ʌv; əv] [fʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !

" **Shucks , I ain't had hardly a mite of fun out of it all !**

" 呸 , 我 不是 有 几乎 一个 螨虫 的 乐趣 出去 的 它 全部 !

“哎呀，我一点乐趣都没享受到！”

[hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [ɑːn] [ˌem 'iː] , [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [dɪd] , ['elmər] . "

He laid down on me , that's what he did , Elmer . "

他 铺设 向下 在 我 , 那就是 什么 他 做过 , 埃尔默 . "

他压在我身上，他就是这么做的，埃尔默。

" - [teɪnt] [soʊ] , " [bɔːld] [ðə; ði] ['feloʊ] , [ɪn'dɪgnəntli] .

" **' Taint so , " bawled the fellow , indignantly .**

" - 污点 所以 , " 嚎啕大哭 这 同伴 , 愤慨地 .

“才不是呢！”那家伙愤愤不平地吼道。

" [hiː; hi] [dʒʌst] [went] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː] [taɪmz] ,

" **He just went and knocked me down two times ,**

" 他 只是 去 和 敲门 我 向下 二 时代 ,

“他直接把我击倒了两次，”

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [goʊz] [naʊ] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊld] [fɪst] ['ʌndər] [maɪ] [noʊz] [laɪk] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

and	here	he	goes	now	waving	his	old	fist	under	my	nose	like	he	wanted	to
和	这里	他	去	现在	挥手	他的	老的	拳头	在下面	我的	鼻子	喜欢	他	通缉	到

[duː] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [mɔːr] .

do	it	some	more	.
做	它	一些	更多的	.

现在他又在我鼻子底下挥舞着他那只老拳头，好像还想再来一次似的。

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [ɔːf] , ['elmər] , [ðə; ði] ['geɪmz] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [wiː; wi] [keɪv] ! "

Call	him	off	,	Elmer	,	the	game's	all	up	and	we	cave	!	"
称呼	他	离开	,	埃尔默	,	这	游戏的	全部	向上	和	我们	洞穴	!	"

“埃尔默，叫他停下来吧，游戏结束了，我们认输了！”

" [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] , [glæd] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pə'troʊl] ['liːdər] ;

"	All	right	,	boys	,	glad	to	hear	it	,	"	sang	out	the	patrol	leader	;
"	全部	正确的	,	男孩们	,	高兴的	到	听到	它	,	"	唱	出去	这	巡逻	领导者	;

“好啦，伙计们，听到这个消息很高兴，”巡逻队长高声说道；

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [wɪə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv]

"	but	before	we	let	you	go	we're	bound	to	have	a	look	at	every	one	of
"	但	前	我们	让	你	去	是	边界	到	有	一个	看	在	每一个	一	的

[jʊr; jər] ['feɪsɪz] ,

your	faces	,
你的	面孔	,

“但在放你们走之前，我们一定要仔细看看你们每个人的脸。”

[soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [noʊ] [juː; jʊ] [ə'gen] .

so	we	can	know	you	again	.
所以	我们	能	知道	你	再次	.

这样我们才能再次认识你。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['mʌtərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ,

"	There	was	more	or	less	muttering	at	this	,
"	那里	曾是	更多的	或者较少的		喃喃自语	在	这	,

对此，周围响起一片窃窃私语。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fer ˌfiːld] [bɔɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] [ɪn] [fɔːr; fər] [kən'sɪdərəb(ə)l]

for	the	Fairfield	boys	began	to	see	that	they	were	doubtless	in	for	considerable
为了	这	费尔菲尔德	男孩们	开始	到	看	那	他们	是	毫无疑问	在	为了	大量

[ʌn'enviəbl] [pʌb'lɪsəti] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fer] .

unenviable	publicity	on	account	of	the	affair	.
令人羡慕的	宣传	在	帐户	的	这	事务	.

费尔菲尔德家的男孩们开始意识到，由于这件事，他们无疑会受到相当大的负面关注。

[bʌt; bət] ['begərz] [kæn; kən] ['seldəm] [biː; bi] ['tʃuːzə] .

But	beggars	can	seldom	be	choosers	.
但	乞丐	能	很少	是	选择者	.

但乞丐很少有选择的权利。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['helpləs] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

They	found	themselves	helpless	in	the	hands	of	their	enemies	,
他们	成立	他们自己	无助	在	这	双手	的	他们的	敌人	,

他们发现自己无力反抗，落入了敌人手中。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [duː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊld] .

and	must	do	exactly	what	they	were	told	.
和	必须	做	确切地	什么	他们	是	讲述	.

他们必须严格按照指示行事。

[soʊ] ['elmər] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mætʃ] - [seɪf] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [laɪt] .

So	Elmer	took	out	his	match	-	safe	and	prepared	to	strike	a	light	.
所以	埃尔默	采取	出去	他的	匹配	-	安全的	和	准备	到	罢工	一个	光	.

于是埃尔默拿出他的火柴盒，准备点火。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['feloʊ] [juːv] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [kɔːld] .
" See if you know the fellow you've got hold of , boys , " he called .
" 看 如果 你 知道 这 同伴 你已经 得到 抓住 的 , 男孩们 , " 他 称为 .

“伙计们，看看你们认不认识你们抓到的这个人，”他喊道。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [flerd] [ʌp] .
Then the little illumination flared up .
然后 这 小的 照明 喇叭口 向上 .

然后，微弱的灯光亮了起来。

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [dʌk] [ɔːl] [raɪt] ! " [kɔːld] [aʊt] ['toʊbi] .
" I know this duck all right ! " called out Toby .
" 我 知道 这 鸭子 全部 正确的 ! " 称为 出去 托比 .

“我当然认识这只鸭子！”托比喊道。

" ['hiːz] [dɪk] ['rɔlɪŋz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] ['sentər] [fiːld] [ɑːn][ðə; ði] ['fərˌfiːld] [naɪn] . "
" He's Dick Rawlings who used to play center field on the Fairfield nine . "
" 他是 迪克 罗林斯 WHO 用过的 到 玩 中心 场地 在 这 费尔菲尔德 九 . "

“他是迪克·罗林斯，以前在费尔菲尔德队打中外野。”

" [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] ['edi] ['dʒɔnstən] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] !
" And I've got Eddie Johnston , just as I expected !
" 和 我已经 得到 埃迪 约翰斯顿 , 只是 作为 我 预期的 !

“果然不出我所料，我请到了埃迪·约翰斯顿！”

" [ə'naʊnst] [lil] ['ɑːrθə] [huː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] ,
" announced Lil Artha who , it will be remembered ,
" 宣布 莉莉 阿尔塔 WHO , 它 将要 是 记得 ,

“小阿尔萨宣布，人们将会记住他，”

[hæd; həd] [siːzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɑːr'tet] [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [stɑːpt]
had seized upon the leader of the quartette by whom he had been stopped
有 查获 之上 这 领导者 的 这 四重奏 经过 谁 他 有 到过 停止
[ɑːn][ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'mænd] [ðæt] [hiː; hi][raɪd] ,
on the road with the demand that he ride ,
在 这 路 和 这 要求 那 他 骑 ,

他抓住在路上拦住他的四人帮首领，要求他开车送他。

['weðər] [hiː; hi]['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][soʊ][ɔːr][nɑːt] .
whether he wanted to do so or not .
无论 他 通缉 到 做 所以 或者 不是 .

无论他是否愿意。

" [aɪ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] ['kaʊərdli] [kʌb] , " [dɪ'klerd] [næt] ,
" I don't seem to know this cowardly cub , " declared Nat ,
" 我 不 似乎 到 知道 这 胆小 幼兽 , " 声明 纳特 ,

“我好像不认识这个胆小鬼，”纳特说道。

[huː] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] [mætʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [bent] [loʊ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
who had lighted a match on his own account , and bent low over his
WHO 有 照明 一个 匹配 在 他的 自己的 帐户 , 和 弯曲 低的 超过 他的
['prɪz(ə)nər] .
prisoner .
囚犯 .

他自行点燃了一根火柴，然后俯身靠近他的囚犯。

" [hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði][wɜːrst]['feɪsɪz][juː; jʊ]['evər] [-]
" He makes the worst faces you ever [125]
" 他 制作 这 最差 面孔 你 曾经 [-]

“他做了你见过的最糟糕的表情[125]

[sɔː] , [dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

saw	,	just	to	keep	me	from	knowing	him	again	.
锯	,	只是	到	保持	我	从	会心	他	再次	.

看见，只是为了不让我再认识他。

[hɪr] , [stɑːp][jʊr; jər] ['θroʊɪŋ] [jʊr; jər] [hed] [ə'raʊnd] [ðæt] [weɪ] , [ɔːr] [els] [juːl] [get] [bəːnd] !

Here	,	stop	your	throwing	your	head	around	that	way	,	or	else	you'll	get	burned	!
这里	,	停止	你的	投掷	你的	头	大约	那	方式	,	或者	别的	你会	得到	烧伤	!

别再那样甩头了，不然你会烫伤的!

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿!

[wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?

what	did	I	tell	you	?
什么	做过	我	告诉	你	?

我跟你说过什么来着?

[gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [doʊs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [dɪd][juː; jʊ] ?

Got	a	little	dose	of	it	then	,	did	you	?
得到	一个	小的	剂量	的	它	然后	,	做过	你	?

那你是不是也尝到了一点苦头?

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['aɪˌbraʊz] [sɪndʒd] [raɪt] [ɔːf] !

And	one	of	your	eyebrows	singed	right	off	!
和	一	的	你的	眉毛	已签名	正确的	离开	!

你的一条眉毛都被烧掉了!

[wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [bjuːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] ,

Well	,	you	will	be	a	beaut	for	a	while	now	,
出色地	,	你	将要	是	一个	美	为了	一个	尽管	现在	,

嗯，你接下来一段时间都会很漂亮。

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [aɪ][kæn; kən] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgər] [ɑːn][juː; jʊ] ['eni] [taɪm] [aɪ][wɑːnt] . "

and	I	reckon	I	can	put	my	finger	on	you	any	time	I	want	.	"
和	我	估计	我	能	放	我的	手指	在	你	任何	时间	我	想	.	"

我觉得我随时都能抓住你。

" [juː; jʊ][dɪd] [ðæt] [ə'pɜːpəs] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['glerɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	You	did	that	apurpose	!	"	shouted	the	fellow	on	the	ground	,	glaring	at	the
"	你	做过	那	目的	!	"	喊叫	这	同伴	在	这	地面	,	刺眼	在	这

['grɪnɪŋ] [næt] .

grinning	Nat	.
咧嘴笑	纳特	.

“你是故意这么做的！”倒在地上的那家伙怒视着咧嘴笑着的纳特，大声喊道。

" [juː; jʊ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][mɑːrk][ˌem 'iː] , [ðæts] [wʌt] ! "

"	You	just	wanted	to	mark	me	,	that's	what	!	"
"	你	只是	通缉	到	标记	我	,	那就是	什么	!	"

“你只是想在我身上留下痕迹，就是这样！”

" [oʊ] , [ræts] !

"	Oh	,	rats	!
"	哦	,	老鼠	!

“哦，老鼠！”

[kloʊz] [jʊr; jər][træp] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] , " [læft] [næt] ,

Close	your	trap	now	and	see	how	you	can	run	,	"	laughed	Nat	,
关闭	你的	陷阱	现在	和	看	如何	你	能	跑步	,	"	笑了	纳特	,

“现在就闭上你的嘴，看看你怎么跑得更快，”纳特笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][fɜːrm][grɪp][ɑːn][ðə; ði]['kɑːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

as	he	took	a	firm	grip	on	the	collar	of	the	other	,
作为	他	采取	一个	公司	紧握	在	这	衣领	的	这	其他	,

他紧紧抓住对方的衣领，

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm][ʌp] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	started	to	drag	him	up	off	the	ground	,
和	开始	到	拖	他	向上	离开	这	地面	,

然后开始把他从地上拖起来，

[ðə; ði] ['feloʊ] ['wɪmpərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

the	fellow	whimpering	all	the	while	as	though	he	really	expected	that	he	was
这	同伴	呜咽	全部	这	尽管	作为	尽管	他	真的	预期的	那	他	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['bædli] ['triːtɪd] .

going	to	be	badly	treated	.
去	到	是	糟糕	治疗	.

那人一直呜咽着，好像真的以为自己会受到虐待似的。

" [huːz] [jʊr; jər][bʌg] , ['elmər] ? " [kraɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Who's	your	bug	,	Elmer	?	"	cried	Lil	Artha	.
"	谁是	你的	漏洞	,	埃尔默	?	"	哭	莉莉	阿尔塔	.

“埃尔默，你的虫子是谁？”小阿莎喊道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['sændi] [kuːnz] ; ['enihaʊ] ['hiːz][gɑːt] [krɔːs] - [aɪz] [ænd; ənd][ðæt] [ɔːt]

"	I	think	his	name	is	Sandy	Coons	;	anyhow	he's	got	cross	-	eyes	and	that	ought
"	我	思考	他的	姓名	是	沙	库恩斯	;	无论如何	他是	得到	叉	-	眼睛	和	那	应该

[tuː; tə][mɑːrk][hɪm; ɪm] ,

to	mark	him	,
到	标记	他	,

“我想他叫桑迪·库恩斯；总之，他有斜视，这应该能让他被认出来。”

[ɪf] ['evər][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] ,

if	ever	we	want	to	prove	that	he	was	here	,	"	replied	the	patrol	leader	,
如果	曾经	我们	想	到	证明	那	他	曾是	这里	,	"	回复	这	巡逻	领导者	,

“如果我们想证明他来过这里的话，”巡逻队长回答说。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['feloʊ] [tuː; tə][get] [ʌp] .

as	he	assisted	the	fellow	to	get	up	.
作为	他	协助	这	同伴	到	得到	向上	.

他扶着那人站了起来。

" [ðæts] [oʊ] . [keɪ] . , ['elmər] , " [dɪ'klerd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	That's	O	.	K	.	,	Elmer	,	"	declared	Lil	Artha	.
"	那就是	哦	.	K	.	,	埃尔默	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	.

“没关系，埃尔默，”小阿尔萨说道。

" ['sændi] [kuːnz] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krʊkɪdəst] [aɪz] ['evər] ;

"	Sandy	Coons	has	got	a	pair	of	the	crookedest	eyes	ever	;
"	沙	库恩斯	有	得到	一个	一对	的	这	最弯曲的	眼睛	曾经	;

“桑迪·库恩斯有一双极其歪斜的眼睛；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [kloʊz] [juːl] [siː] ['hiːz][gɑːt][ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪr] .

and	if	you	look	close	you'll	see	he's	got	a	notch	in	his	right	ear	.
和	如果	你	看	关闭	你会	看	他是	得到	一个	缺口	在	他的	正确的	耳朵	.

仔细看的话，你会发现他的右耳上有一个缺口。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [ðæt] , [tuː] ;

I	remember	when	he	got	that	,	too	;
我	记住	什么时候	他	得到	那	,	也	;

我也记得他当时得到那件东西的时候；

[ə; eɪ] ['feloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [pɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [hiː; hi]

a	fellow	he	was	with	pinned	his	ear	to	a	tree	with	an	arrow	he
一个	同伴	他	曾是	和	已置顶	他的	耳朵	到	一个	树	和	一个	箭	他

['faɪərd] ,

fired	,
被解雇	,

和他在一起的一个人用箭射中了他的耳朵，箭射中了他的耳朵，并将耳朵钉在了树上。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪld] [west] , [ænd; ənd] [wen] ['sændi] [tɔːr] [luːs] [ˌaɪ 'tiː]

when	they	were	playing	Buffalo	Bill's	Wild	West	,	and	when	Sandy	tore	loose	it
什么时候	他们	是	玩耍	水牛	法案的	荒野	西方	,	和	什么时候	沙	撕裂	松动的	它

[left] [ə; eɪ] [dent] .

left	a	dent	.
左边	一个	凹痕	.

当时他们在玩“布法罗比尔的狂野西部”游戏，桑迪飓风肆虐时，留下了一个凹痕。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , ['elmər] ? "

Is	it	there	,	Elmer	?	"
是	它	那里	,	埃尔默	?	"

埃尔默，它在那儿吗?

" [ʃʊr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , " [læft] [ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] .

"	Sure	as	you	live	,	"	laughed	the	other	,	as	he	looked	.
"	当然	作为	你	居住	,	"	笑了	这	其他	,	作为	他	看起来	.

“我敢肯定，”另一个人看着他，笑着说。

" [ðen] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'huːt][ʌv; əv] - [ɪm] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] , " [ænd; ənd] [naʊ] ,

"	Then	we	know	the	whole	cahoot	of	'	em	,	"	declared	Lil	Artha	,	"	And	now	,
"	然后	我们	知道	这	所有的	勾结	的	-	呃	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	"	和	现在	,

“那我们就知道他们全是阴谋诡计了，”小阿尔萨宣称，“现在，

[pliːz] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][get] - [ɪm] [ɑːn][ðə; ði][dʒʌmp] , ['elmər] ,

please	hurry	up	and	get	'	em	on	the	jump	,	Elmer	,
请	匆忙	向上	和	得到	-	呃	在	这	跳	,	埃尔默	,

埃尔默，快点让他们跳起来!

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] ['haɪkɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] . "

because	it's	time	I	was	hiking	out	again	,	you	understand	.	"
因为	它是	时间	我	曾是	远足	出去	再次	,	你	理解	.	"

因为是时候再次去徒步旅行了，你明白的。

" ['wʌtɝ, 'hwʌtɝ][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es] , ['fɛloʊz] ? " [æskt] [ðə; ði] ['liːdər] ,

"	What're	you	going	to	do	with	us	,	fellows	?	"	asked	the	leader	,
"	是什么	你	去	到	做	和	我们	,	伙伴们	?	"	问	这	领导者	,

“你们打算怎么处置我们这些家伙？”领头人问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [reɪndʒd] [ɪn] [laɪn] . [-]

as	they	were	being	ranged	in	line	.	[	126	]
作为	他们	是	存在	范围	在	线	.	[	-	]

他们被排成一列。[126]

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [miːt] ['fiːlɪks] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði]

"	We're	going	to	start	you	down	the	road	to	meet	Felix	and	tell	him	the
"	是	去	到	开始	你	向下	这	路	到	见面	菲利克斯	和	告诉	他	这

['geɪmz] [ɔːl] [ʌp] ,

game's	all	up	,
游戏的	全部向上		,

“我们会安排你去见菲利克斯，告诉他一切都结束了。”

" [sed] ['toʊbi] ,

"	said	Toby	,
"	说	托比	,

托比说道：“

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['fɛr,fiːld] [kəm'petɪtər] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm]

who	seemed	to	believe	the	Fairfield	competitor	must	be	aware	of	the	scheme
WHO	似乎	到	相信	这	费尔菲尔德	竞争者	必须	是	意识到的	的	这	方案

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] ;

by	means	of	which	he	was	to	be	benefited	;
经过	方法	的	哪个	他	曾是	到	是	受益	;

他似乎认为费尔菲尔德的竞争对手一定知道他将通过这种计划获益；

[ðoʊ] ['elmər] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [θɔːt] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] [skaʊt] .

though	Elmer	on	his	part	thought	better	of	the	rival	scout	.
尽管	埃尔默	在	他的	部分	想法	更好的	的	这	竞争对手	侦察	.

不过埃尔默却对这位竞争对手的球探评价更高。

" [bʌt; bət] — ['aʊər; ɑːr][kɑːr][ɪz] [hɪr] , " [ɪk'spɔstʃə,leɪtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .

"	But	—	our	car	is	here	,	"	expostulated	one	of	the	prisoners	.
"	但	—	我们的	车	是	这里	,	"	所宣称的	一	的	这	囚犯	.

“但是——我们的车就在这里，”其中一名囚犯说道。

" [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər][ɑːn] ; [wiː; wi][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]

"	Then	come	back	and	get	it	later	on	;	we	don't	mean	to	run	away	with	it
"	然后	来	后退	和	得到	它	之后	在	;	我们	不	意思是	到	跑步	离开	和	它

.

:
.

“那你们以后再回来取吧；我们不是要把它带走。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [juːl] [kʌt] [fɔːr; fər] [hoʊm] [raɪt] [ə'weɪ] ,

But	if	you	take	my	advice	,	you'll	cut	for	home	right	away	,
但	如果	你	拿	我的	建议	,	你会	切	为了	家	正确的	离开	,

但如果你听我的建议，你就会立刻回家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [θɪŋ] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt] .

because	this	thing	has	gone	to	the	limit	.
因为	这	事物	有	已消失	到	这	限制	.

因为这件事已经到了极限。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['hæmpər] [lil] ['ɑːrθə] ['eni] ['fɜːrðər] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [get] [hɪm'self]

And	anyone	trying	to	hamper	Lil	Artha	any	further	is	liable	to	get	himself
和	任何人	尝试	到	阻碍	莉莉	阿尔塔	任何	更远	是	容易	到	得到	他自己

['sɪriəsli] [hɜːrt] .

seriously	hurt	.
严重地	伤害	.

任何试图进一步阻挠 Lil Artha 的人都可能受到严重的伤害。

[ˌʌndər'stænd] [ðæt] , [ɔːl] ?

Understand	that	,	all	?
理解	那	,	全部	?

大家都明白了吗?

" [ænd; ənd] ['elmər] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['sɜːdʒd] [θruː] [hɪz; ɪz]

"	and	Elmer	allowed	his	voice	to	express	the	indignation	that	surged	through	his
"	和	埃尔默	允许	他的	嗓音	到	表达	这	愤慨	那	激增	通过	他的

[soʊl] .

soul	.
灵魂	.

埃尔默任由自己的声音表达出心中涌动的愤慨。

" [ɔː] , [let][ˌjuː 'es] [luːs] !

"	Aw	,	let	us	loose	!
"	啊	,	让	我们	松动的	!

“啊，放我们走吧！”

[juː; jʊ] [noʊ] [wiːv] [θroʊn] [ʌp] [ðə; ði] [spʌndʒ] , [ænd; ənd] [its] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɔːl] ['tɪmbər] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

You	know	we've	thrown	up	the	sponge	,	and	it's	to	the	tall	timber	for	the
你	知道	我们已经	抛掷	向上	这	海绵	,	和	它是	到	这	高的	木材	为了	这

[lɑːt] ,

lot	,
很多	,

你知道我们已经把海绵扔掉了，而且它最终会落到高高的木头上，为了所有人。

" ['grʌmbld] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	grumbled	the	leader	.
"	咕哝	这	领导者	.

“领导抱怨道。”

[næt] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['muːvmənt] .

Nat	suddenly	made	a	rapid	movement	.
纳特	突然	制成	一个	迅速的	移动	.

纳特突然做了个快速的动作。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [peɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

There	was	a	cry	,	and	then	a	fellow	started	at	a	rapid	pace	along	the
那里	曾是	一个	哭	,	和	然后	一个	同伴	开始	在	一个	迅速的	步伐	沿着	这

[roʊd] .

road	.
路	.

一声喊叫之后，一个人沿着路快速地跑了起来。

[næt] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ɪn] ['eni] [lɔːŋgər] , [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nər] [ðə; ði] [stɑːrt] [hiː; hi]

Nat	,	unable	to	hold	in	any	longer	,	had	given	his	prisoner	the	start	he
纳特	,	无法	到	抓住	在	任何	更长	,	有	给定	他的	囚犯	这	开始	他

['prɑːmɪst] ,

promised	,
承诺	,

纳特再也无法忍耐，给了他的囚犯他承诺的开始机会。

[wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ment] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [kɪk] .

which	,	of	course	,	meant	a	hearty	kick	.
哪个	,	的	课程	,	意思是	一个	爽朗	踢	.

当然，这意味着狠狠地踢了一脚。

['elmər] [let] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [goʊ] [skɑːt] - [friː] ,

Elmer	let	his	captive	go	scot	-	free	,
埃尔默	让	他的	俘虏	去	苏格兰人	-	自由的	,

埃尔默放走了他的俘虏，让他逍遥法外。

[wɪtʃ] [fækt] [soʊ] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [næt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɑːrtɪd] ['æftər] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['sændi]

which	fact	so	aroused	the	indignation	of	Nat	that	he	darted	after	the	fleeing	Sandy
哪个	事实	所以	被唤醒	这	愤慨	的	纳特	那	他	飞镖	后	这	逃离	沙

[kuːnz] ,

Coons	,
库恩斯	,

这件事激起了纳特的义愤，他立刻追着逃跑的桑迪·库恩斯跑去。

[ænd; ənd] [baɪ] ['ræpɪd] [wɜːrk] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nʌmbər] ['sev(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

and	by	rapid	work	succeeded	in	placing	his	number	seven	in	the	place	where
和	经过	迅速的	工作	成功了	在	放置	他的	数字	七	在	这	地方	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː] [ðə; ði] [moʊst] [gʊd] .

it	would	do	the	most	good	.
它	会	做	这	最多	好的	.

他迅速行动，成功地将他的七号球放置在了最能发挥作用的位置。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ʌðər] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ægənaɪzd] [ʃriːk] [ðæt] ['floʊtɪd] [bæk] [tuː; tə]

At	least	the	others	judged	this	from	the	agonized	shriek	that	floated	back	to
在	至少	这	其他的	评判	这	从	这	痛苦的	尖叫	那	漂浮	后退	到

[ðer; ðər] [ɪrz] .

their	ears	.
他们的	耳朵	.

至少其他人是从传回耳中的痛苦尖叫声中判断出来的。

[lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] .

Lil	Artha	was	quick	to	see	a	good	thing	and	show	his	appreciation	.
莉莉	阿尔塔	曾是	快的	到	看	一个	好的	事物	和	展示	他的	欣赏	.

小阿尔萨很快就发现了好事，并表达了自己的感激之情。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɪn'sɪrɪst] ['flætəri] ;

In	his	mind	imitation	was	the	sincerest	flattery	;
在	他的	头脑	模仿	曾是	这	最真诚的	奉承	;

在他看来，模仿是最真诚的奉承；

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [sək'sesər] [ɪn][ðə; ði] ['bʊli] [laɪn][tuː; tə] [mæt] ['tʌbz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə]

and	accordingly	the	successor	in	the	bully	line	to	Matt	Tubbs	was	heard	to
和	因此	这	接班人	在	这	欺负	线	到	马特	塔布斯	曾是	听到	到

['laʊdli] [dɪ'kler] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] ,

loudly	declare	that	he	would	never	,
高声	宣布	那	他	会	绝不	,

因此，马特·塔布斯的霸凌继承人大声宣称他永远不会……

['nevər] [siːs] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] [skaʊt] ; [bʌt; bət] [-]

never	cease	to	remember	the	long	-	legged	scout	;	but	[	127	]
绝不	停止	到	记住	这	长的	-	腿	侦察	;	但	[	-	]

永远不要忘记长腿侦察兵；但是[127]

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'gresɪv] [næt] ['meɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi] , [tuː] , ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

upon	hearing	the	aggressive	Nat	making	in	his	direction	he	,	too	,	faded	away	.
之上	听力	这	挑衅的	纳特	制作	在	他的	方向	他	,	也	,	褪色	离开	.

听到纳特朝他发出咄咄逼人的叫喊声，他也渐渐消失了。

[ðæt] [left] ['oʊnli][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] ,

That	left	only	one	to	be	treated	,
那	左边	仅有的	一	到	是	治疗	,

这样就只剩下一个病人需要治疗了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [tʃæp] [huːm] ['toʊbi][hæd; həd] [bɪn] ['raɪdɪŋ][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

and	this	the	chap	whom	Toby	had	been	riding	as	he	might	a	horse	.
和	这	这	小伙子	谁	托比	有	到过	骑术	作为	他	可能	一个	马	.

这就是托比骑着像骑马一样骑着的那个人。

[ðɪs] ['feloʊ] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [doʊs][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]

This	fellow	,	understanding	that	he	was	in	for	a	good	dose	of	the	same	kind
这	同伴	,	理解	那	他	曾是	在	为了	一个	好的	剂量	的	这	相同的	种类

[ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ,

of	medicine	,
的	药品	,

这个人明白自己接下来要接受的是同类药物的治疗，

[bɪ'gæn] ['strʌglɪŋ] [ə'gen] ,

began	struggling	again	,
开始	挣扎	再次	,

再次陷入困境，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ʌp'set] [hɪz; ɪz] ['kæptər] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [meɪk] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə]

hoping	to	upset	his	captor	and	in	some	way	make	off	without	submitting	to
希望	到	沮丧的	他的	俘虏者	和	在	一些	方式	制作	离开	没有	提交	到

[ðæt] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .

that	humiliating	experience	.
那	羞辱	经验	.

他希望激怒绑架者，并以某种方式逃脱，而无需遭受这种屈辱的经历。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] , [haʊ'evər] .

It	was	of	no	use	,	however	.
它	曾是	的	不	使用	,	然而	.

然而，这毫无用处。

[lil] ['ɑːrθə] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [toʊld] ['toʊbi] [tuː; tə] [let] [goʊ] .

Lil	Artha	took	hold	of	him	,	and	then	told	Toby	to	let	go	.
莉莉	阿尔塔	采取	抓住	的	他	,	和	然后	讲述	托比	到	让	去	.

小阿尔萨抓住他，然后让托比放开他。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['feloʊ] ['gæləpt] ['mædli] [ʌp] [ðə; ði]

There	was	some	little	confusion	,	and	then	the	fellow	galloped	madly	up	the
那里	曾是	一些	小的	困惑	,	和	然后	这	同伴	疾驰	疯狂地	向上	这

[roʊd] ,

road	,
路	,

现场一度有些混乱，然后那家伙就疯狂地沿着路飞奔而去。

[be'ləuɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [peɪn] .

bellowing	as	though	in	pain	.
咆哮	作为	尽管	在	疼痛	.

发出痛苦的嚎叫声。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['toʊbi] , ['iːgərli] .

"	Did	you	get	him	?	"	asked	Toby	,	eagerly	.
"	做过	你	得到	他	?	"	问	托比	,	急切地	.

“你抓到他了吗？”托比急切地问道。

" [wel] , [aɪ] ['nɪrli] [broʊk] [maɪ] [toʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [siː] [aɪm] ['werɪŋ] [laɪt] ['wɔːkɪŋ] [ʃuːz] [ɑːn]

"	Well	,	I	nearly	broke	my	toe	,	because	you	see	I'm	wearing	light	walking	shoes	on
"	出色地	,	我	几乎	打破	我的	脚趾	,	因为	你	看	我是	穿着	光	步行	鞋	在

[ðɪs] [haɪk] .

this	hike	.
这	远足	.

“嗯，我差点把脚趾头弄断了，因为你看，我这次徒步旅行穿的是轻便的步行鞋。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['toʊbi] ? " [læft] [ðə; ði] [tɔːl] [wʌn] .

And	how	about	you	,	Toby	?	"	laughed	the	tall	one	.
和	如何	关于	你	,	托比	?	"	笑了	这	高的	一	.

“托比，你呢？”高个子笑着说。

" [dɪk] ['rɔlɪŋz] [wəʊnt] [pleɪ] [bɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ; [tɪl] [hiː; hi] [gets] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [lɪmp] ,

"	Dick	Rawlings	won't	play	ball	for	a	little	while	;	till	he	gets	over	his	limp	,
"	迪克	罗林斯	惯于	玩	球	为了	一个	小的	尽管	;	直到	他	获得	超过	他的	跛行	,

“迪克·罗林斯暂时不能上场比赛了；直到他的跛脚痊愈为止。”

['eniweɪ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] .

anyway	,	"	answered	the	other	.
反正	,	"	回答	这	其他	.

“总之，”另一个人回答道。

" ['fiːldz] [klɪr] [naʊ] , ['elmər] , [eint] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Field's	clear	now	,	Elmer	,	ain't	it	?	"	asked	Lil	Artha	,
"	领域的	清除	现在	,	埃尔默	,	不是	它	?	"	问	莉莉	阿尔塔	,

“现在田野里空出来了，埃尔默，对吧？”小阿尔萨问道。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .

turning	to	the	patrol	leader	for	further	orders	.
转弯	到	这	巡逻	领导者	为了	更远	订单	.

转向巡逻队长，等待进一步指示。

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['suːnər] [jʊə(r)] [ɔːf] [ə'gen] [ðə; ði] ['betər] , [lil] ['ɑːrθə] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	Yes	,	and	the	sooner	you're	off	again	the	better	,	Lil	Artha	,	"	replied	Elmer	.
"	是的	,	和	这	很快	你是	离开	再次	这	更好的	,	莉莉	阿尔塔	,	"	回复	埃尔默	.

“是的，你越早出发越好，小阿萨，”埃尔默回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðæt] ['fiːlɪks] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,

"	You	see	,	that	Felix	has	been	coming	along	all	this	while	,
"	你	看	,	那	菲利克斯	有	到过	未来	沿着	全部	这	尽管	,

你看，菲利克斯一直都在进步，

[ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['nɪrər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɪŋk] .

and	perhaps	he	may	be	nearer	than	we	think	.
和	也许	他	可能	是	更近	比	我们	思考	.

或许他比我们想象的更近。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] ; ['redi] [tuː; tə][pʊt][ɪn][jʊr; jər][best] [lɪks] [ɑːn][ðə; ði][hoʊm] [stretʃ] ? "

How	is	it	with	you	now	;	ready	to	put	in	your	best	licks	on	the	home	stretch	?	"
如何	是	它	和	你	现在	;	准备好	到	放	在	你的	最好的	舔	在	这	家	拉紧	?	"

你现在感觉如何？准备好在最后冲刺阶段全力以赴了吗?

" [aɪm][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['deɪzi] , ['elmər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	I'm	just	feeling	as	fresh	as	a	daisy	,	Elmer	,	"	replied	the	other	.
"	我是	只是	感觉	作为	新鲜的	作为	一个	雏菊	,	埃尔默	,	"	回复	这	其他	.

“我感觉精神焕发，就像一朵雏菊，埃尔默，”另一个人回答道。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [nuː] ['æpɪtaɪt] .

"	This	little	business	seems	to	have	given	me	a	new	appetite	.
"	这	小的	商业	似乎	到	有	给定	我	一个	新的	食欲	.

“这份小生意似乎激发了我新的食欲。”

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌst] [iːt] [ʌp][ðə; ði] [maɪlz] .

You	watch	me	just	eat	up	the	miles	.
你	手表	我	只是	吃	向上	这	英里	.

你看着我一路狂奔，轻松跑完这些里程。

[naɪn] [ʌv; əv] - [ɪm] , [duː][juː; jʊ] [seɪ] ?

Nine	of	'	em	,	do	you	say	?
九	的	-	呃	,	做	你	说	?

你说有九个?

[ʃʌks] , [aɪl] [biː; bi][ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [bɪ'fɔːr] [tuː] ['aʊərz] ! "

Shucks	,	I'll	be	in	Little	Falls	before	two	hours	!	"
呸	,	患病的	是	在	小的	瀑布	前	二	小时	!	"

哎呀，不到两个小时我就能到小瀑布城了!

" ['bʊli] [fɔːr; fər] [lil] ['ɑːrθə] ! " [ɪk'skleɪmd] [næt] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	Bully	for	Lil	Artha	!	"	exclaimed	Nat	,	clapping	his	hands	.
"	欺负	为了	莉莉	阿尔塔	!	"	惊呼	纳特	,	鼓掌	他的	双手	.

“小阿萨真棒！”纳特拍着手喊道。

" [wel] , [wiːl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [-]

"	Well	,	we'll	put	it	out	of	the	power	of	these	fellows	to	[	128	]
"	出色地	,	出色地	放	它	出去	的	这	力量	的	这些	伙伴们	到	[	-	]

“好吧，我们会阻止这些人[128]

[pər'suː] [juː; jʊ] ['eni] ['fɑːrðər] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][spɑːrk] [plʌg] [ə'lɔːŋ] .

pursue	you	any	farther	,	by	taking	their	spark	plug	along	.
追求	你	任何	更远	,	经过	采取	他们的	火花	插头	沿着	.

别再追着你跑了，把他们的火花塞也带走了。

[ten] [tuː; tə] [wʌn] [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt] [æn; ən] ['ekstrə] [plʌg] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Ten	to	one	they	haven't	got	an	extra	plug	with	them	.
十	到	一	他们	还没有	得到	一个	额外的	插头	和	他们	.

十有八九他们没带备用插头。

[ænd; ənd] , ['toʊbi] , [næt] , [wiː; wi] ['mʌsnt] [fər'get] [ðæt] [wiːv] [gɑːt] [mə'ʃiːnz] [ə; eɪ] [weɪz] [bæk] [hɪr] . "

And	,	Toby	,	Nat	,	we	mustn't	forget	that	we've	got	machines	a	ways	back	here	.	"
和	,	托比	,	纳特	,	我们	不得	忘记	那	我们已经	得到	机器	一个	方式	后退	这里	.	"

还有，托比，纳特，我们可不能忘了，我们后面还有机器呢。

" [ðæts] [raɪt] , ['elmər] .

"	That's	right	,	Elmer	.
"	那就是	正确的	,	埃尔默	.

“没错，埃尔默。”

[duː] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] [juː 'es] , [ænd; ənd] [goʊ] [fɔːr; fər] - [ɪm] [naʊ] ? " [æskt] [næt] .

Do	we	get	a	move	on	us	,	and	go	for	'	em	now	?	"	asked	Nat	.
做	我们	得到	一个	移动	在	我们	,	和	去	为了	-	呃	现在	?	"	问	纳特	.

“我们是不是该行动起来，现在就冲上去？”纳特问道。

[lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

Lil	Artha	had	already	waved	his	hand	at	them	,
莉莉	阿尔塔	有	已经	挥手	他的	手	在	他们	,

小阿尔萨已经朝他们挥了挥手，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [stɪf] [peɪs] ,

and	started	off	along	the	road	at	a	stiff	pace	,
和	开始	离开	沿着	这	路	在	一个	僵硬的	步伐	,

然后他以僵硬的步伐沿着道路出发了。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋ]

which	seemed	to	emphasize	the	truth	of	what	he	had	just	said	about	feeling
哪个	似乎	到	强调	这	真相	的	什么	他	有	只是	说	关于	感觉

[æz; əz] " [freʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deɪzi] . "

as	"	fresh	as	a	daisy	.	"
作为	"	新鲜的	作为	一个	雏菊	.	"

这似乎印证了他刚才所说的感觉“像雏菊一样清新”的说法。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ; " [soʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bɔɪz] . "

"	That's	just	what	we're	going	to	do	,	"	replied	the	other	;	"	so	come	along	boys	.	"
"	那就是	只是	什么	是	去	到	做	,	"	回复	这	其他	;	"	所以	来	沿着	男孩们	.	"

“我们正打算这么做，”另一个人回答说，“所以，伙计们，跟我们走吧。”

" [dʒiː] !

"	Gee	!
"	吉	!

“哎呀！”

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [faʊl] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['fɛlɚz] [ə'gen] , " [læft] [næt] .

I	hope	we	happen	to	run	foul	of	one	of	them	fellers	again	,	"	laughed	Nat	.
我	希望	我们	发生	到	跑步	犯规	的	一	的	他们	伙计们	再次	,	"	笑了	纳特	.

“我希望我们能再次碰上他们中的一个，”纳特笑着说。

" [dəunt] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɔːg] , [næt] , " [əd'mɒnɪʃ] ['toʊbi] .

"	Don't	be	a	hog	,	Nat	,	"	admonished	Toby	.
"	不	是	一个	猪	,	纳特	,	"	告诫	托比	.

“别太贪吃，纳特，”托比告诫道。

" [juː; jʊ][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [naʊ] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [juːv] [gɑːt]
" You had ought to remember that now you belong to the scouts you've got
" 你 有 应该 到 记住 那 现在 你 属于 到 这 侦察兵 你已经 得到
[tuː; tə][biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l] . "
to be merciful . "
到 是 仁慈 . "

“你应该记住，既然你现在是童子军的一员，就必须仁慈一些。”

" [eint] [aɪ] ? " [prəu'testid][ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] [wʌn] .
" Ain't I ? " protested the pugnacious one .
" 不是 我 ? " 抗议 这 好斗的 一 .

“难道不是吗？”好斗的那位抗议道。

" ['dɪdnt] [aɪ][dʒʌst] [kɪk] [ðæt] ['felər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪndʒd] ['aɪbraʊ] , [wen] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv]
" Didn't I just kick that feller with the singed eyebrow , when I might have
" 没有 我 只是 踢 那 伙计 和 这 已签名 眉 , 什么时候 我 可能 有
[pʌntʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ?
punched his head ?
拳击 他的 头 ?

“我刚才不是踢了那个眉毛烧焦的家伙吗？我当时本可以揍他的头的？”

[ges] [aɪ] [noʊ] [maɪ]['duːti] , ['toʊbi][dʒəʊnz] ! " [-]
Guess I know my duty , Toby Jones ! " [129]
猜测 我 知道 我的 责任 , 托比 琼斯 ! " [-]

看来我知道我的职责了，托比·琼斯！[129]

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['vɪktəri] — [sis] !
VICTORY — SISS !
胜利 — 妹妹 !

胜利——姐妹！

[buːm] !
BOOM !
繁荣 !

繁荣！

[hə'rɑː] !
HURRAH !
欢呼 !

欢呼！

['elmər] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
Elmer was as good as his word .
埃尔默 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 .

埃尔默言出必行。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [ðə; ði][kɑːr] ,
He knew how to cripple the car ,
他 知道 如何 到 削弱 这 车 ,

他知道如何让这辆车失去功能。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːlmoʊst][noʊ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [plʌg] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and in almost no time he had secured the vital plug without which the
和 在 几乎 不 时间 他 有 安全 这 必不可少的 插头 没有 哪个 这
[mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] ['væljuːləs] [fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər] [lil] ['ɑːrθə] ,
machine was valueless for following after Lil Artha ,
机器 曾是 无价值 为了 下列的 后 莉莉 阿尔塔 ,

几乎没过多久，他就拿到了那根至关重要的插头，没有它，这台机器就无法用来追踪小阿尔萨。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .

and	making	him	any	more	trouble	.
和	制作	他	任何	更多的	麻烦	.

别再给他添麻烦了。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [tʃʌmz] ['hɜːrid] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp]

Then	he	and	his	two	chums	hurried	back	along	the	road	,	meaning	to	look	up
然后	他	和	他的	二	朋友们	慌忙	后退	沿着	这	路	,	意义	到	看	向上

[ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] ;

their	motorcycles	;
他们的	摩托车	;

然后他和他的两个朋友匆匆沿着公路往回走，打算去看看他们的摩托车；

[ænd; ənd][wʌns] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn] [ðiːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['spiːdəli] [ˌoʊvər'teɪk] [lil] ['ɑːrθə] ;

and	once	mounted	upon	these	they	could	speedily	overtake	Lil	Artha	;
和	一次	安装	之上	这些	他们	可以	迅速地	超过	莉莉	阿尔塔	;

一旦骑上这些坐骑，他们就能迅速追上小阿尔萨；

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði][læst] [fjuː] [maɪlz][ʌv; əv]

to	form	a	guard	of	honor	about	him	while	he	covered	the	last	few	miles	of
到	形式	一个	警卫	的	荣誉	关于	他	尽管	他	涵盖	这	最后的	很少	英里	的

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] [haɪk] ,

his	long	and	adventurous	hike	,
他的	长的	和	冒险的	远足	,

在他完成漫长而充满冒险的徒步旅行的最后几英里路程时，人们列队为他护卫。

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [nuː] ['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

that	was	to	bring	new	glory	to	the	khaki	troop	of	Hickory	Ridge	.
那	曾是	到	带来	新的	荣耀	到	这	卡其色	部队	的	山核桃	岭	.

那是为了给希科里岭的卡其布部队带来新的荣耀。

[næt][ræn][ɑːn] [ə'hed] .

Nat	ran	on	ahead	.
纳特	跑	在	前方	.

纳特跑在了前面。

[ðeɪ] [nuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['eni] ['iːgərnəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'skʌvər]

They	knew	full	well	that	it	was	not	any	eagerness	to	be	the	first	to	discover
他们	知道	满的	出色地	那	它	曾是	不是	任何	渴望	到	是	这	第一的	到	发现

[ðə; ði] [mɑːrkt] [spɑːt] [nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kriːtid] [ðæt] ['influənst] [hɪm; ɪm]

the	marked	spot	near	which	the	machines	had	been	secreted	that	influenced	him
这	标记	点	靠近	哪个	这	机器	有	到过	分泌物	那	影响	他

[tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

to	do	this	,
到	做	这	,

他们非常清楚，促使他这样做的并非是急于成为第一个发现机器藏匿地点的人。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌðər] ['moʊtɪv] , ['pɑːsəbli] [nɑːt][kwaɪt][soʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] .

but	some	other	motive	,	possibly	not	quite	so	worthy	of	commendation	.
但	一些	其他	动机	,	可能	不是	相当	所以	值得	的	表彰	.

但或许另有其他动机，可能并不那么值得称赞。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['elmər] [dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

But	even	Elmer	did	not	say	a	word	.
但	甚至	埃尔默	做过	不是	说	一个	单词	.

但就连埃尔默也没说一句话。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [næt] [wʊd] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]

In	the	first	place	he	did	not	think	Nat	would	be	successful	in	overtaking	one	of
在	这	第一的	地方	他	做过	不是	思考	纳特	会	是	成功的	在	超车	一	的

[ðə; ði] ['fer,fiːld] ['skiːmərz] ;

the	Fairfield	schemers	;
这	费尔菲尔德	阴谋家	;

首先，他并不认为纳特能够成功超越费尔菲尔德的任何一个阴谋家；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,

and	then	again	,
和	然后	再次	,

然后，又一次，

['elmər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fiːlɪŋ] ['eni] [tuː] ['kaɪndli] [tɔːrd] ['fɛloʊz] [huː] [kʊd; kəd][traɪ][tuː; tə][pʊt] [θruː]

Elmer	was	not	feeling	any	too	kindly	toward	fellows	who	could	try	to	put	through
埃尔默	曾是	不是	感觉	任何	也	亲切地	朝向	伙伴们	WHO	可以	尝试	到	放	通过

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [plɑːt][fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] .

such	a	mean	plot	for	defeating	the	ambitions	of	the	leader	in	the	great	hike	.
这样的	一个	意思是	阴谋	为了	击败	这	抱负	的	这	领导者	在	这	伟大的	远足	.

埃尔默对那些企图通过如此卑鄙的阴谋来挫败领队在远征中雄心壮志的人，并没有丝毫好感。

" [hoʊld][ɑːn] , [ðer; ðər] ; [kʌm] [bæk] , [næt] ! " [kɔːld] ['toʊbi] , ['prez(ə)ntli] .

"	Hold	on	,	there	;	come	back	,	Nat	!	"	called	Toby	,	presently	.
"	抓住	在	,	那里	;	来	后退	,	纳特	!	"	称为	托比	,	目前	.

“等等，回来，纳特！”托比过了一会儿喊道。

" [juːv] [gɔːn] [ænd; ənd] ['oʊvərʌn] [ðə; ði] [pleɪs] .

"	You've	gone	and	overrun	the	place	.
"	你已经	已消失	和	超限	这	地方	.

你们已经占领了那里。

[ɪts] ['lʌki] ['elmər] [hɪr] [tʊk] [noʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪg] [oʊk] [triː] ;

It's	lucky	Elmer	here	took	note	of	this	big	oak	tree	;
它是	幸运的	埃尔默	这里	采取	笔记	的	这	大的	橡木	树	;

幸好埃尔默注意到了这棵大橡树；

[ɔːr][ə; eɪ] ['prɪti] [taɪm] [wiːd] [hæv; həv] ['faɪndɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wiːlz] [ə'gen] . " [-]

or	a	pretty	time	we'd	have	finding	our	wheels	again	.	"	[	130	]
或者	一个	漂亮的	时间	我们会	有	寻找	我们的	车轮	再次	.	"	[	-	]

或者说，我们还有很长一段时间才能重新找到方向盘。[130]

[næt][dɪd] [rɪ'tɜːrn] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] [greɪs] .

Nat	did	return	,	but	with	a	bad	grace	.
纳特	做过	返回	,	但	和	一个	坏的	优雅	.

纳特确实回来了，但姿态很差。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] " [hɑːrd][laɪnz] [wen] ['evriθɪŋ] [goʊz] [ə'genst] [ə; eɪ]

He	was	mumbling	something	about	"	hard	lines	when	everything	goes	against	a
他	曾是	喃喃自语	某物	关于	"	难的	线条	什么时候	一切	去	反对	一个

['feloʊ] ,

fellow	,
同伴	,

他嘟囔着什么“当一切都与自己作对时，就要采取强硬立场”之类的话。

" [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [stʌf] ;

"	and	all	that	sort	of	stuff	;
"	和	全部	那	种类	的	东西	;

以及诸如此类的事情；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] .

but	no	one	appeared	to	pay	any	attention	to	his	complaint	.
但	不	一	出现	到	支付	任何	注意力	到	他的	抱怨	.

但似乎没有人理会他的抱怨。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] ['moʊtərsaɪklz] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] ;

They	quickly	found	the	three	motorcycles	,	just	as	they	had	left	them	;
他们	迅速地	成立	这	三	摩托车	,	只是	作为	他们	有	左边	他们	;

他们很快找到了那三辆摩托车，和他们离开时一模一样；

[ænd; ənd] [ə'gen] ['toʊbi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] , ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	again	Toby	started	out	to	lead	the	way	,	only	to	make	a	mess	of	it	.
和	再次	托比	开始	出去	到	带领	这	方式	,	仅有的	到	制作	一个	混乱	的	它	.

托比再次率先出击，结果却把事情搞砸了。

" [wɒts] [rɔːŋ] [ðɪs] [taɪm] , ['elmər] ? " [hiː; hi] [æskt] ,

"	What's	wrong	this	time	,	Elmer	?	"	he	asked	,
"	是什么	错误的	这	时间	,	埃尔默	?	"	他	问	,

“这次又出什么事了，埃尔默？”他问道。

[wen] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

when	the	patrol	leader	gave	him	to	understand	that	they	would	be	a	long	time
什么时候	这	巡逻	领导者	给予	他	到	理解	那	他们	会	是	一个	长的	时间

['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪf] [ðeɪ] [kept] [ɑːn][ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi] ,

getting	out	of	the	woods	if	they	kept	on	the	route	he	,
获得	出去	的	这	树林	如果	他们	保留	在	这	路线	他	,

当巡逻队长让他明白，如果他们继续沿着这条路走，他们需要很长时间才能走出树林时，他

['toʊbi] , [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

Toby	,	had	started	to	follow	.
托比	,	有	开始	到	跟随	.

托比也开始跟着他。

" [aɪ] [meɪd] [ʃʊr] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [led]

"	I	made	sure	to	notice	that	the	wind	was	on	the	same	side	as	when	you	led
"	我	制成	当然	到	注意	那	这	风	曾是	在	这	相同的	边	作为	什么时候	你	引领

[ˌjuː 'es] [aʊt] [bɪ'fɔːr] . "

us	out	before	.	"
我们	出去	前	.	"

“我特意留意了一下，风向和你上次带我们出去时一样。”

" [jes] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['wɪndz] ['teɪkən][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʃɪft] .

"	Yes	,	but	since	then	the	wind's	taken	a	sudden	shift	.
"	是的	,	但	自从	然后	这	风的	已采取	一个	突然	转移	.

“是的，但从那以后，风向突然改变了。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [roʊd] , " [ri'mɑːkt]

You	should	have	paid	attention	to	that	just	when	we	left	the	road	,	"	remarked
你	应该	有	有薪酬的	注意力	到	那	只是	什么时候	我们	左边	这	路	,	"	评论

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

“你当初离开公路的时候就应该注意一下，”另一个人说道。

" [ə; eɪ] ['wʊdzmən] ['nevər] [goʊz] [baɪ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] .

"	A	woodsman	never	goes	by	what	it	was	a	while	ago	.
"	一个	樵夫	绝不	去	经过	什么	它	曾是	一个	尽管	前	.

“樵夫从不以过去的情况为准。”

[hiː; hi] [noʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [moʊst] ['eni] [oʊld] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðæts]

He	knows	changes	are	liable	to	come	around	most	any	old	time	;	and	that's
他	知道	变化	是	容易	到	来	大约	最多	任何	老的	时间	;	和	那就是

[wʌt] ['hæpənd] [hɪr] .

what	happened	here	.
什么	发生	这里	.

他知道变化随时都可能发生；而这正是这里发生的事情。

[wɪnd] [wɪpt] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [ten] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd][ɪz] ['hedɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
Wind whipped around about ten degrees , and is heading from the southwest
风 鞭打 大约 关于 十 学位 , 和 是 标题 从 这 西南
['kwɔːrtər] [naʊ] .
quarter now .
四分之一 现在 .

风向骤然转变了大约十度，现在正从西南方向吹来。

[ðæt] [meɪ] [miːn] [reɪn] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [bɔɪz] . "
That may mean rain before long , boys . "
那 可能 意思是 雨 前 长的 , 男孩们 . "

伙计们，那可能不久就要下雨了。

" [let] [hɜːr; hər] [kʌm] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi] , [huː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" Let her come if she wants , " declared Toby , who was something of a
" 让 她 来 如果 她 想要 , " 声明 托比 , WHO 曾是 某物 的 一个
[fə'lɑːsəfər] [æt; ət] [taɪmz] .
philosopher at times .
哲学家 在 时代 .

“如果她想来就让她来吧，”托比说道，他有时颇有哲学家的风范。

" [kɑːnt] [duː] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [soʊk] [ˌjuː 'es] [θruː] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ðæts]
" Can't do any more than soak us through , and at this time of year that's
" 不能 做 任何 更多的 比 浸泡 我们 通过 , 和 在 这 时间 的 年 那就是
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

“除了把我们淋湿之外，还能做什么呢？在每年的这个时候，这根本算不了什么。”

[aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɑːnd] [mɔːr] [taɪmz] [ðæn; ðən] [aɪv] [gɑːt] ['fɪŋgərz] [ɑːn][bəuθ][hændz] .
I've fallen into a pond more times than I've got fingers on both hands .
我已经 倒下 进入 一个 池塘 更多的 时代 比 我已经 得到 手指 在 两个都 双手 .

我掉进池塘里的次数比我两只手的手指头加起来还多。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [draʊn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðæt] [goʊz] , [bɔɪz] . "
They just can't drown me , and that goes , boys . "
他们 只是 不能 溺水 我 , 和 那 去 , 男孩们 . "

他们就是淹不死我，就到此为止吧，伙计们。

" [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [kʌmz] [ɪn] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
" So long as Lil Artha comes in well to the front ,
" 所以 长的 作为 莉莉 阿尔塔 来 在 出色地 到 这 正面 ,

只要 Lil Artha 能排在前面，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɪn] [ðə; ði][bɪg] [haɪk] , [wʌt] [duː][wiː; wi] [ker] ?
and the Hickory Ridge scouts win the big hike , what do we care ?
和 这 山核桃 岭 侦察兵 赢 这 大的 远足 , 什么 做 我们 关心 ?

希科里岭童子军赢得了远足比赛，我们又何必在意呢?

" [næt] [spoʊk] [ʌp] .
" Nat spoke up .
" 纳特 辐 向上 .

纳特开口说话了。

" [bɪ'saɪdz] , [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maɪt] [ʌv; əv] [fʌn] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['fɛloʊz] . "
" Besides , we've had a little mite of fun , you know , fellows . "
" 除了 , 我们已经 有 一个 小的 螨虫 的 乐趣 , 你 知道 , 伙伴们 . "

“此外，伙计们，我们也玩得挺开心的。”

" [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['frɑːgz] ? " [læft] [-]
" Fun for the boys , but how about the frogs ? " laughed [131]
" 乐趣 为了 这 男孩们 , 但 如何 关于 这 青蛙 ? " 笑了 [-]

“男孩们玩得很开心，但是青蛙们呢？”笑着说[131]

['elmər] , [æz; əz][hi:; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [θru:] [ðə; ði][loʊ] [brʌʃ] , ['hedɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊd]
Elmer , as he pushed his machine through the low brush , heading for the road
埃尔默 , 作为 他 推动 他的 机器 通过 这 低的 刷子 , 标题 为了 这 路
[ə'gen] .
again .
再次 .

埃尔默推着机器穿过低矮的灌木丛，再次向公路驶去。

" [let] [ðə; ði] ['bʊlfrɑ:g] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] , [ðæts] [ɔ:l] , " [dɪ'klerd] [næt] .
" Let the bullfrogs look out for themselves , that's all , " declared Nat .
" 让 这 牛蛙 看 出去 为了 他们自己 , 那就是 全部 , " 声明 纳特 .

“就让牛蛙们自己照顾自己吧，仅此而已。”纳特说道。

" ['eni] ['sɪli] [gʌmp] [hu:] [wɪl] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] ,
" Any silly gump who will duck his head about ,
" 任何 愚蠢的 口香糖 WHO 将要 鸭子 他的 头 关于 ,

任何一个傻瓜，只要低头乱看，

[wen] [ə; eɪ] ['fɛlərz] ['hoʊldɪn] - [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [mætʃ] [kloʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz][noʊz] , [dʒʌst] [ɔ:t] [tu:; tə][get]
when a feller's holdin ' a lighted match close to his nose , just ought to get
什么时候 一个 伙计们 持有 - 一个 照明 匹配 关闭 到 他的 鼻子 , 只是 应该 到 得到
[bɜ:rnt] .
burnt .
烧焦的 .

当一个人把点燃的火柴靠近鼻子时，他肯定会被烧伤。

[seɪ] , [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [gai] ['maɪnəs][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] ; [ænd; ənd]['hi:z][gɑ:t][bɪg][wʌnz] [tu:] ,
Say , think of that guy minus one of his eyebrows ; and he's got big ones too ,
说 , 思考 的 那 盖伊 减 一 的 他的 眉毛 ; 和 他是 得到 大的 一个 也 ,

比如说，想象一下那个少了一条眉毛的人；而且他的眉毛还很浓密呢。

[æt; ət] [ðæt] !
at that !
在 那 !

就是这样！

[wəʊnt] [hi:; hi][bi:; bi][ðə; ði] [saɪt] , [ðoʊ] !
Won't he be the sight , though !
惯于 他 是 这 视线 , 尽管 !

他那身打扮真是令人叹为观止！

" [soʊ] , ['dʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n] .
" So , joking and laughing , they pushed on .
" 所以 , 开玩笑 和 笑 , 他们 推动 在 .

于是，他们一边开玩笑一边笑着继续前进。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [roʊd] ['bi:ɪŋ] [ri:tʃt] , [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ][stɑ:rt] .
Presently the road being reached , they proceeded to get a start .
目前 这 路 存在 达到 , 他们 继续 到 得到 一个 开始 .

他们到达路口后，便开始出发。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [wʌz; wəz] [ˌdaʊn'hɪl] , [ɪf] ['eniθɪŋ] , [wɪtʃ] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]
Fortunately the incline was downhill , if anything , which promised to make it
幸运的是 这 倾斜 曾是 下坡 , 如果 任何事物 , 哪个 承诺 到 制作 它
['iziə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [maʊnt] .
easier for a mount .
更轻松 为了 一个 山 .

幸运的是，坡度是下坡，这应该会让攀爬变得更容易。

[hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd]

Had	the	opposite	been	the	case	one	or	more	of	the	boys	might	have	had
有	这	对面的	到过	这	案件	一	或者	更多的	的	这	男孩们	可能	有	有

[sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑːrtɪd] .

some	difficulty	in	getting	started	.
一些	困难	在	获得	开始	.

如果情况相反，一个或多个男孩可能在起步阶段会遇到一些困难。

['elmər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [fɜːrst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meri] ['splʌtər] [ʌv; əv] [ɪk'sploʊsɪv] [saʊndz] ;

Elmer	was	away	first	,	with	a	merry	splutter	of	explosive	sounds	;
埃尔默	曾是	离开	第一的	,	和	一个	欢乐	溅射	的	爆炸物	声音	;

埃尔默率先飞走了，伴随着一阵欢快的爆炸声；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [ʃʌt] [ɔːf] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	he	quickly	shut	off	most	of	his	power	in	order	to	wait	for	the	others	.
但	他	迅速地	关闭	离开	最多	的	他的	力量	在	命令	到	等待	为了	这	其他的	.

但他很快关闭了大部分电源，以便等待其他人。

['toʊbi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['æftər] [tuː] ['efərts] [æt; ət] ['maʊntɪŋ] ;

Toby	came	along	after	two	efforts	at	mounting	;
托比	来了	沿着	后	二	努力	在	安装	;

托比在两次尝试上马后才成功；

[bʌt; bət][næt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['trʌblz] .

but	Nat	seemed	to	be	having	one	of	his	old	troubles	.
但	纳特	似乎	到	是	拥有	一	的	他的	老的	麻烦	.

但纳特似乎又遇到了老毛病。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [fɔːlt] [ə'pærəntli] [leɪ] [ɪn][næt] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz]['moʊtər] ,

This	time	,	however	,	the	fault	apparently	lay	in	Nat	,	and	not	in	his	motor	,
这	时间	,	然而	,	这	过错	显然	躺	在	纳特	,	和	不是	在	他的	发动机	,

然而，这一次，问题显然出在纳特身上，而不是他的汽车上。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['rækɪt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [kept] [ʌp] .

for	they	could	hear	the	racket	the	engine	kept	up	.
为了	他们	可以	听到	这	球拍	这	引擎	保留	向上	.

因为他们能听到引擎持续不断的轰鸣声。

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [laɪk][ə; eɪ] ['skaɪrɑːkɪt] ! " [ə'naʊnst] ['toʊbi] ,

"	Here	he	comes	like	a	skyrocket	!	"	announced	Toby	,
"	这里	他	来	喜欢	一个	火箭	!	"	宣布	托比	,

“他像火箭一样冲了过来！”托比宣布道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [tʃeɪndʒd] ;

as	the	character	of	the	sounds	from	the	rear	changed	;
作为	这	特点	的	这	声音	从	这	后部	已更改	;

随着后方传来的声音性质发生变化；

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] ['kwɪkli] [hɜːrd] [næt]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	sure	enough	they	quickly	heard	Nat	whooping	it	up	.
和	当然	足够的	他们	迅速地	听到	纳特	欢呼	它	向上	.

果然，他们很快就听到纳特在欢呼雀跃。

" [klɪr] [ðə; ði] [træk] , [ðer; ðər] !

"	Clear	the	track	,	there	!
"	清除	这	追踪	,	那里	!

“把那边的路清走！”

[get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ruːm] .

Get	out	of	the	road	everybody	,	and	give	me	room	.
得到	出去	的	这	路	大家	,	和	给	我	房间	.

大家让开，给我留出空间。

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好!

[maɪ][oʊld][aɪs] ['wægənz] ['teɪkən][ðə; ði] [bɪt] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] ; [ʃiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
My old ice wagon's taken the bitt in her mouth ; she's running away with me ,
我的 老的 冰 马车的 已采取 这 比特 在 她 嘴 ; 她是 跑步 离开 和 我 ,
['elmər] !
Elmer !
埃尔默 !

我的旧冰车叼住了缰绳；它要带着我逃跑了，埃尔默!

[lʊk] [aʊt] [ðer; ðər] !
Look out there !
看 出去 那里 !

小心!

" ['lʌkɪli] ['elmər] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [laɪt] [ðə; ði] [ə'setəliːn] [gæs][læmps]
" Luckily Elmer had insisted that each of them light the acetylene gas lamps
" 幸运的是 埃尔默 有 坚持 那 每个 的 他们 光 这 乙炔 气体 灯
[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stɑːrt] .
belonging to their motorcycles before attempting to make a start .
属于 到 他们的 摩托车 前 尝试 到 制作 一个 开始 .

“幸好埃尔默坚持让他们在启动摩托车之前先点燃摩托车上的乙炔气灯。”

[hens] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [næt] ['berɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] ,
Hence they were able to see Nat bearing down upon them with a rush ,
因此 他们 是 有能力的 到 看 纳特 轴承 向下 之上 他们 和 一个 匆忙 ,

因此，他们才能看到纳特正朝他们猛扑过来。

[ænd; ənd][get][tuː; tə][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] . [-]
and get to one side of the road in a hurry . [132]
和 得到 到 一 边 的 这 路 在 一个 匆忙 . [-]

并迅速到路的一侧。[132]

[hiː; hi] [went] ['wɪzɪŋ] [pæst][ə'mɪd][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] , [fɔːr; fər] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
He went whizzing past amid a rattle and confusion , for , as usual ,
他 去 呼啸 过去的 之中 一个 嘎嘎作响 和 困惑 , 为了 , 作为 通常 ,

他嗖地一声从旁边经过，周围一片混乱，因为，像往常一样，

[næt][hæd; həd] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌflər] .
Nat had paid no attention to his muffler .
纳特 有 有薪酬的 不 注意力 到 他的 围巾 .

纳特完全没注意到他的围巾。

" ['sʌmbɑːdi] [hed] [ˌem 'iː][ɔːf] ! " [keɪm] ['floʊtɪŋ] [bæk] ,
" Somebody head me off ! " came floating back ,
" 某人 头 我 离开 ! " 来了 漂浮的 后退 ,

“谁来拦住我！”一个声音飘了回来。

[æz; əz][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [mə'ʃiːn] [went] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] .
as the runaway machine went whirling along the road leading to Little Falls .
作为 这 逃跑 机器 去 旋转 沿着 这 路 领导 到 小的 瀑布 .

失控的机器沿着通往小瀑布的道路飞驰而去。

" [gʊd] ['greɪʃəs] !
" Good gracious !
" 好的 亲切 !

我的天哪!

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [gɑːspt] ['toʊbi] .

What	can	we	do	?	"	gasped	Toby	.
什么	能	我们	做	?	"	倒吸一口气	托比	.

“我们能怎么办？”托比喘着气说。

" [juː; jʊ] [stɪk] [baɪ] [lil] ['ɑːrθə] !

"	You	stick	by	Lil	Artha	!
"	你	戳	经过	莉莉	阿尔塔	!

“你支持小阿尔萨！”

" ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðiːz] [wɜːrdz] ['elmər] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ɪts] [hed] ,

"	Even	as	he	shouted	these	words	Elmer	was	giving	his	machine	its	head	,
"	甚至	作为	他	喊叫	这些	字	埃尔默	曾是	给予	他的	机器	它是	头	,

“就在他喊出这些话的同时，埃尔默正在给他的机器打转。”

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [hiː; hi] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bend] .

and	quickly	he	vanished	from	the	view	of	the	other	around	a	bend	.
和	迅速地	他	消失了	从	这	看法	的	这	其他	大约	一个	弯曲	.

然后他迅速消失在拐角处，从对方的视线中消失了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] [ðæt] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [pə'troʊl] ['liːdər] .

It	was	no	easy	task	that	now	presented	itself	to	the	young	patrol	leader	.
它	曾是	不	简单的	任务	那	现在	呈现	本身	到	这	年轻的	巡逻	领导者	.

摆在这位年轻的巡逻队长面前的并非易事。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔːrs] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [hoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði]

Had	it	been	a	runaway	horse	there	might	have	been	some	hope	of	the
有	它	到过	一个	逃跑	马	那里	可能	有	到过	一些	希望	的	这

['raɪdər] [kən'troʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

rider	controlling	it	;
骑士	控制	它	;

如果是一匹脱缰的马，骑手或许还有一线希望能够控制住它；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊtərsaɪk(ə)l] [ðæt] [tʊk] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːndɪʃ] ['pleʒər] [ɪn]

but	with	a	motorcycle	that	took	what	seemed	to	be	a	fiendish	pleasure	in
但	和	一个	摩托车	那	采取	什么	似乎	到	是	一个	邪恶的	乐趣	在

['duːɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪts] ['oʊnər] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] [dʌn] ,

doing	just	the	things	its	owner	did	not	want	done	,
正在做	只是	这	事物	它是	所有者	做过	不是	想	完毕	,

但这辆摩托车似乎乐此不疲地做着车主不想做的事情。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætər] .

the	case	was	a	different	matter	.
这	案件	曾是	一个	不同的	事情	.

但情况有所不同。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [dʒæmd] , [soʊ] [ðæt] [pʊr] [næt] , ['hævɪŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [ʌp]

Something	had	become	jammed	,	so	that	poor	Nat	,	having	opened	his	engine	up
某物	有	变得	卡住	,	所以	那	贫穷的	纳特	,	拥有	打开	他的	引擎	向上

[waɪd] [ɑːn] ['staːtiŋ] ,

wide	on	starting	,
宽的	在	开始	,

某个部件卡住了，可怜的纳特在启动时把油门拧到底，

[wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃʌt] [ɔːf] ['paʊər] .

was	unable	to	shut	off	power	.
曾是	无法	到	关闭	离开	力量	.

无法关闭电源。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['rekləs] [spiːd] ,

And	there	he	was	,	rushing	along	at	a	reckless	speed	,
和	那里	他	曾是	,	匆忙	沿着	在	一个	鲁莽	速度	,

他就在那里，以鲁莽的速度飞驰而去。

['hedɪd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [baɪ][ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ruːt] .

headed	**for**	**Little**	**Falls**	**by**	**the**	**most**	**direct**	**route**	**.**
标题	为了	小的	瀑布	经过	这	最多	直接的	路线	.

沿最直接的路线前往小瀑布城。

['sʌmbɑːdi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz]['elmər] [sped] [ə'lɔːŋ] .

Somebody	**shouted**	**out**	**something**	**as**	**Elmer**	**sped**	**along**	**.**
某人	喊叫	出去	某物	作为	埃尔默	加速	沿着	.

埃尔默飞驰而过时，有人喊了些什么。

[hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [lil] ['ɑːrθə] ,

He	**guessed**	**it**	**must**	**be**	**Lil**	**Artha**	**,**
他	猜对了	它	必须	是	莉莉	阿尔塔	,

他猜想那一定是小阿尔萨。

[huː] [hæd; həd] [dɪ'skriːtli] [sɔːt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [fɪrs] [laɪt]

who	**had**	**discreetly**	**sought**	**the**	**side**	**of**	**the**	**road**	**upon**	**seeing**	**that**	**fierce**	**light**
WHO	有	谨慎地	寻求	这	边	的	这	路	之上	看到	那	凶猛的	光

['berɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

bearing	**down**	**upon**	**him**	**.**
轴承	向下	之上	他	.

他看到那道刺眼的强光向他袭来，便悄悄地躲到了路边。

[bʌt; bət] ['elmər] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .

But	**Elmer**	**could**	**not**	**find**	**time**	**to**	**reply**	**.**
但	埃尔默	可以	不是	寻找	时间	到	回复	.

但埃尔默一直抽不出时间回复。

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['toʊbi] , [huː] [wʊd] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] ['prez(ə)ntli] ,

Besides	**,**	**there**	**was**	**Toby**	**,**	**who**	**would**	**be**	**along**	**presently**	**,**
除了	,	那里	曾是	托比	,	WHO	会	是	沿着	目前	,

此外，还有托比，他马上就到。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

and	**in**	**a**	**condition**	**to**	**tell**	**the**	**tall**	**scout**	**just**	**what**	**was**	**taking**	**place**	**.**
和	在	一个	状况	到	告诉	这	高的	侦察	只是	什么	曾是	采取	地方	.

而且他当时的状态足以把正在发生的事情告诉那个高个侦察兵。

['elmər] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] ['lʊkaʊt] [ə'hed] .

Elmer	**was**	**keeping**	**a**	**bright**	**lookout**	**ahead**	**.**
埃尔默	曾是	保持	一个	明亮的	瞭望台	前方	.

埃尔默时刻警惕着前方。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] , ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fer] [fiːld] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] ['rʌnəweɪ]

He	**knew**	**that**	**,**	**given**	**a**	**fair**	**field**	**,**	**he**	**could**	**easily**	**overtake**	**the**	**runaway**
他	知道	那	,	给定	一个	公平的	场地	,	他	可以	容易地	超过	这	逃跑

['moʊtərsaɪk(ə)l] ;

motorcycle	**;**
摩托车	;

他知道，只要条件允许，他就能轻易追上那辆失控的摩托车；

[bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz][noʊ] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .

but	**this**	**thing**	**of**	**rushing**	**along**	**in**	**the**	**darkness**	**was**	**no**	**child's**	**play**	**.**
但	这	事物	的	匆忙	沿着	在	这	黑暗	曾是	不	孩子的	玩	.

但是，在黑暗中疾驰可不是儿戏。

[æt; ət] ['eni] ['sekənd] [hiː; hi] [maɪt] [bæŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ɑːbstək(ə)l] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['næsti]

At	**any**	**second**	**he**	**might**	**bang**	**into**	**some**	**obstacle**	**that**	**would**	**give**	**him**	**a**	**nasty**
在	任何	第二	他	可能	砰	进入	一些	障碍	那	会	给	他	一个	可恶的

['tʌmb(ə)l] . [-]

tumble	**.**	**[**	**133**	**]**
翻滚	.	[	-	]

他随时都可能撞到某个障碍物，然后摔个狗啃泥。[133]

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

Besides	**,**	**he**	**had**	**to**	**keep**	**watch**	**over**	**the**	**leading**	**machine**	**,**
除了	,	他	有	到	保持	手表	超过	这	领导	机器	,

此外，他还要照看领头的机器。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [rʌn] ['ɪntuː][næt] ;

so	**that**	**he**	**might**	**not**	**run**	**into**	**Nat**	**;**
所以	那	他	可能	不是	跑步	进入	纳特	;

这样他就不会碰到纳特了；

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːrst] [sɔːrt][ʌv; əv] [kə'læməti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .

which	**would**	**be**	**the**	**worst**	**sort**	**of**	**calamity**	**that**	**could**	**happen**	**to**	**them**	**both**	**.**
哪个	会	是	这	最差	种类	的	灾害	那	可以	发生	到	他们	两个都	.

这将是他们两人可能遭遇的最糟糕的灾难。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['geɪnɪŋ] [fæst] [naʊ] ;

At	**least**	**he**	**was**	**gaining**	**fast**	**now**	**;**
在	至少	他	曾是	获得	快速地	现在	;

至少他现在进步很快；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [gloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [læmp] [wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði][roʊd]

he	**could**	**tell**	**that**	**by**	**the**	**glow**	**from**	**the**	**other**	**lamp**	**which**	**lighted**	**up**	**the**	**road**
他	可以	告诉	那	经过	这	辉光	从	这	其他	灯	哪个	照明	向上	这	路

[ə'hed] .

ahead	**.**
前方	.

他从前方道路被另一盏灯照亮的光芒中就能看出这一点。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] ['spiːkɪŋ] ['dɪstəns] .

Presently	**he**	**found**	**himself**	**within**	**speaking**	**distance**	**.**
目前	他	成立	他自己	之内	请讲	距离	.

这时他发现自己已经进入了说话的距离。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] ['berli] [siː] [næt] [hʌmpt] [ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

He	**could**	**just**	**barely**	**see**	**Nat**	**humped**	**there**	**in**	**his**	**saddle**	**,**
他	可以	只是	仅仅	看	纳特	驼背	那里	在	他的	鞍	,

他隐约看到纳特在马鞍上拱起背，

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði][roʊd] .

giving	**his**	**entire**	**attention**	**to**	**keeping**	**his**	**runaway**	**machine**	**in**	**the**	**road**	**.**
给予	他的	全部的	注意力	到	保持	他的	逃跑	机器	在	这	路	.

他全神贯注地控制着失控的汽车，使其不偏离道路。

" [hə'loʊ] , [næt] [ə'hɔɪ] !

"	**Hello**	**,**	**Nat**	**ahoy**	**!**
"	你好	,	纳特	嘿!	!

“你好，Nat ahoy！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'laʊd] ,

"	**he**	**called**	**aloud**	**,**
"	他	称为	大声	,

他大声喊道：

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['klætɜɪŋ] [ʌv; əv]

so	**that**	**the**	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**might**	**reach**	**the**	**other**	**above**	**the**	**clattering**	**of**
所以	那	这	声音	的	他的	嗓音	可能	抵达	这	其他	多于	这	咔嗒咔嗒	的

[hɪz; ɪz] " [kæn'tæŋkərəs] " ['moʊtər] ,

his	**"**	**cantankerous**	**"**	**motor**	**,**
他的	"	脾气暴躁的	"	发动机	,

这样，他的声音就能盖过他那台“脾气暴躁”的发动机的轰鸣声传到对方耳中。

[æz; əz][næt] [hɪm'self] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

as	Nat	himself	was	fond	of	calling	his	engine	,	which	was	now	on	such	a
作为	纳特	他自己	曾是	喜爱	的	呼叫	他的	引擎	,	哪个	曾是	现在	在	这样的	一个

[waɪld] [plʌndʒ] .

wild	plunge	.
荒野	暴跌	.

正如纳特本人喜欢称呼他的引擎那样，这台引擎现在正处于疯狂的俯冲状态。

" [heɪ] , [ðæt] [juː; jʊ] , ['elmər] ? " [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

"	Hey	,	that	you	,	Elmer	?	"	came	back	to	him	;
"	嘿	,	那	你	,	埃尔默	?	"	来了	后退	到	他	;

“嘿，是你吗，埃尔默？”他回过神来；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ə'lɑːrm][æz; əz] [wel] [æz; əz]

and	the	patrol	leader	imagined	there	was	a	trace	of	alarm	as	well	as
和	这	巡逻	领导者	想象	那里	曾是	一个	痕迹	的	警报	作为	出色地	作为

[vek'seɪʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] [vɔɪs] .

vexation	in	the	voice	.
烦恼	在	这	嗓音	.

巡逻队长觉得，对方的声音里既有惊恐，也有恼怒。

" [jes] , [kɑːnt][juː; jʊ] [kiːp] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ðɪ] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊd] ?

"	Yes	,	can't	you	keep	over	on	the	left	side	of	the	road	?
"	是的	,	不能	你	保持	超过	在	这	左边	边	的	这	路	?

“是啊，你就不能靠左边行驶吗？”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər][tuː; tə][juː; jʊ][soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] , " ['elmər] [kɔːld] .

I	want	to	come	closer	to	you	so	we	can	talk	,	"	Elmer	called	.
我	想	到	来	更近	到	你	所以	我们	能	讲话	,	"	埃尔默	称为	.

“我想靠近你，这样我们就可以说话了，”埃尔默喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[hæf] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ; [soʊ] [kʌm] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , ['elmər] .

Half	is	good	enough	for	me	;	so	come	right	along	,	Elmer	.
一半	是	好的	足够的	为了	我	;	所以	来	正确的	沿着	,	埃尔默	.

一半就足够了；所以，埃尔默，快走吧。

" [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ə'brest] ,

"	In	another	minute	they	were	nearly	abreast	,
"	在	其他	分钟	他们	是	几乎	并排	,

“又过了一分钟，他们几乎并排站着了。”

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['θɜːroʊfer] [æz; əz][best][hiː; hi][kʊd; kəd] .

each	striving	to	keep	to	his	side	of	the	thoroughfare	as	best	he	could	.
每个	努力	到	保持	到	他的	边	的	这	通道	作为	最好的	他	可以	.

每个人都尽力待在自己一侧的马路边。

" ['stedi] , [naʊ] , [næt] , " [sed] ['elmər] .

"	Steady	,	now	,	Nat	,	"	said	Elmer	.
"	稳定的	,	现在	,	纳特	,	"	说	埃尔默	.

“稳住，纳特，”埃尔默说。

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [let] [hɜːr; hər] [jɔː] [ðɪs] [weɪ] , [fɔːr; fər][aɪm]['oʊnli][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][bɪ'haɪnd]

"	Be	careful	how	you	let	her	yaw	this	way	,	for	I'm	only	a	length	behind
"	是	小心	如何	你	让	她	偏航	这	方式	,	为了	我是	仅有的	一个	长度	在后面

[juː; jʊ] ;

you	;
你	;

“小心别让她朝这个方向偏转，因为我就在你身后一个身位的地方；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] ['wʊdnt] [biː; bi][ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋ] ['goʊɪŋ] . "

and	a	mix	-	up	wouldn't	be	the	nicest	thing	going	.	"
和	一个	混合	-	向上	不会	是	这	最友善的	事物	去	.	"

搞混可不是什么好事。

" [aɪm] ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] ['stedi] , ['elmər] .

"	I'm	holding	her	steady	,	Elmer	.
"	我是	保持	她	稳定的	,	埃尔默	.

“我扶着她呢，埃尔默。”

[naʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði][kɜːrb][ɑːn][hɜːr; hər] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?

Now	,	tell	me	how	I'm	going	to	get	the	curb	on	her	,	won't	you	?
现在	,	告诉	我	如何	我是	去	到	得到	这	抑制	在	她	,	惯于	你	?

现在，告诉我我该如何才能摆脱她，好吗?

" [soʊ]['elmər] [bɪ'gæn][baɪ] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm]

"	So	Elmer	began	by	asking	questions	concerning	what	seemed	to	have	become
"	所以	埃尔默	开始	经过	问	问题	有关	什么	似乎	到	有	变得

[dʒæmd] ;

jammed	;
卡住	;

于是埃尔默开始询问似乎卡住的地方的情况;

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] ['kwɪkli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

and	in	this	way	he	quickly	understood	the	situation	.
和	在	这	方式	他	迅速地	理解	这	情况	.

就这样，他很快就明白了情况。

[ə; eɪ] [fjuː] [səˈdʒestʃənz] ['fɑːloʊd] , [wɪtʃ] , [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [pʊt]['ɪntuː] ['præktɪs] , [brɔːt] [fɔːrθ] [-]

A	few	suggestions	followed	,	which	,	upon	being	put	into	practice	,	brought	forth	[	134	]
一个	很少	建议	随后	,	哪个	,	之上	存在	放	进入	实践	,	带来	前进	[	-	]

随后提出了一些建议，这些建议在付诸实践后，产生了[134]

[ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'liːvd] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['moʊtərsaɪk(ə)l] .

a	loud	cheer	from	the	relieved	owner	of	the	runaway	motorcycle	.
一个	大声	欢呼	从	这	松了口气	所有者	的	这	逃跑	摩托车	.

失控摩托车的车主如释重负，发出了一声响亮的欢呼。

" [its] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['elmər] !

"	It's	all	right	now	,	Elmer	!
"	它是	全部	正确的	现在	,	埃尔默	!

“现在没事了，埃尔默！”

[ðæt] [læst] [muːv] [dɪd][ðə; ði] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] !

That	last	move	did	the	business	for	her	!
那	最后的	移动	做过	这	商业	为了	她	!

最后那一步让她成功了!

[ʃiː; ʃi][maɪndz][hɜːr; hər] [hed] [naʊ] ; [siː] , [aɪ][kæn; kən] [sloʊ] [daʊn] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [pliːz] .

She	minds	her	head	now	;	see	,	I	can	slow	down	just	as	I	please	.
她	思想	她	头	现在	;	看	,	我	能	慢的	向下	只是	作为	我	请	.

她现在很注意自己的言行；你看，我可以随心所欲地放慢速度。

[bʌt; bət] , [waʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [dæʃ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['læstɪd] .

But	,	wow	,	that	was	a	lively	dash	as	long	as	it	lasted	.
但	,	哇	,	那	曾是	一个	热闹	短跑	作为	长的	作为	它	持续	.

但是，哇，那真是一场短暂而精彩的冲刺。

[aɪ] [ʃʊr] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ'd] [bʌmp] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['kɑːmɪt] ,

I	sure	began	to	think	I'd	bump	into	Little	Falls	like	a	falling	comet	,
我	当然	开始	到	思考	ID	撞	进入	小的	瀑布	喜欢	一个	坠落	彗星	,

我开始觉得我会像一颗流星一样撞上小瀑布城。

[ænd; ənd] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [stoʊn] [wɔːl] ; [wen] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][maɪ] [nek] . "

and	run	up	against	a	stone	wall	;	when	good	-	by	to	my	neck	.	"
和	跑步	向上	反对	一个	石头	墙	;	什么时候	好的	-	经过	到	我的	脖子	.	"

然后撞上石墙；我的脖子就此断绝了联系。

" [wel] , [səˈpoʊz] [ðen] [wiː; wi][tɜːrn] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər]

"	Well	,	suppose	then	we	turn	around	,	and	see	if	we	can	pick	up	the	others
"	出色地	,	认为	然后	我们	转动	大约	,	和	看	如果	我们	能	挑选	向上	这	其他的

.

:

.

“那么，假设我们掉头回去，看看能不能把其他人也接上。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第7/9页

[traɪ][ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [θɪŋz] [wɜːrk] [smuːð] ,
Try **it** **first** **,** **and** **see** **if** **things** **work** **smooth** **,**
尝试 它 第一的 , 和 看 如果 事物 工作 光滑的 ,

先试一下，看看是否运行顺畅。

" [ænd; ənd] ['elmər] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [ə'sɪstɪŋ] [næt] [meɪk]
" **and** **Elmer** **jumped** **from** **his** **saddle** **as** **he** **said** **this** **,** **assisting** **Nat** **make**
" 和 埃尔默 跳了起来 从 他的 鞍 作为 他 说 这 , 协助 纳特 制作
[ðə; ði] [test] .
the **test** **.**
这 测试 .

“说着，埃尔默从马鞍上跳了下来，帮助纳特完成了测试。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Having **made** **sure** **of** **this** **they** **returned** **along** **the** **road** **,**
拥有 制成 当然 的 这 他们 返回 沿着 这 路 ,

确认无误后，他们沿着路返回。

[ðoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['ræpɪd] [peɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [ʃoʊn] [ɪn] ['kʌvərɪŋ]
though **at** **a** **much** **less** **rapid** **pace** **than** **they** **had** **recently** **shown** **in** **covering**
尽管 在 一个 很多 较少的 迅速的 步伐 比 他们 有 最近 所示 在 覆盖
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

虽然速度比他们最近报道的速度慢得多。

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm]['toʊbiːz][læmp][toʊld][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [lil]
The **light** **from** **Toby's** **lamp** **told** **them** **when** **they** **were** **nearing** **the** **walking** **Lil**
这 光 从 托比的 灯 讲述 他们 什么时候 他们 是 临近 这 步行 莉莉
['ɑːrθə] ;
Artha **;**
阿尔塔 ;

托比的灯光告诉他们，他们已经接近了正在行走的利尔·阿萨；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
and **presently** **the** **four** **Hickory** **Ridge** **scouts** **were** **together** **.**
和 目前 这 四 山核桃 岭 侦察兵 是 一起 .

此刻，希科里岭的四名侦察兵聚在一起。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , " [ri'mɑːkt] ['toʊbi] , ['hiːvɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] ,
" **I** **tell** **you** **what** **,** **"** **remarked** **Toby** **,** **heaving** **a** **sigh** **,**
" 我 告诉 你 什么 , " 评论 托比 , 起伏 一个 叹 ,

“我跟你说，”托比叹了口气说道，

" [aɪl] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [glæd][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [seɪf] [bæk] [hoʊm] [ə'gen] , [næt] [skɔt] .
" **I'll** **be** **awful** **glad** **to** **get** **you** **safe** **back** **home** **again** **,** **Nat** **Scott** **.**
" 患病的 是 可怕 高兴的 到 得到 你 安全的 后退 家 再次 , 纳特 斯科特 .

“纳特·斯科特，我真希望你能平安回家。”

[wʌt] [juː; jʊ] ['hævnt] [traɪd] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['aʊərz] [eint] [wɜːrθ] ['telɪŋ] .
What **you** **haven't** **tried** **the** **last** **few** **hours** **ain't** **worth** **telling** **.**
什么 你 还没有 尝试 这 最后的 很少 小时 不是 值得 讲述 .

最近几个小时你没尝试过的事情，都不值得一提。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər][oʊld] ['hʌklberi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [hæz; həz]['teɪkən][tu:; tə] ['kʌtɪŋ] [ʌp]

And	now	that	your	old	huckleberry	of	a	machine	has	taken	to	cutting	up
和	现在	那	你的	老的	越橘	的	一个	机器	有	已采取	到	切割	向上

['mʌŋki] [ʃaɪnz] [ə; eɪ] ['fɛlərz] [laɪf] [eɪnt] [seɪf] ['noʊˌhaʊ] .

monkey	shines	a	feller's	life	ain't	safe	nohow	.
猴	闪耀	一个	伙计们	生活	不是	安全的	无论如何	.

现在你那台老旧的机器开始切割猴子的雪茄，这下可就危险了。

" [lil] ['ɑ:rθə] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['hju:mər] .

"	Lil	Artha	seemed	to	be	in	the	best	of	humor	.
"	莉莉	阿尔塔	似乎	到	是	在	这	最好的	的	幽默	.

“小阿尔萨看起来心情非常好。”

[θɪŋz] [wɜ:r; wər] , [æz; əz][hi:; hi] [hɪm'self] [ri'mɑ:kt] , " ['breɪkɪŋ] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['feloʊ] [ʌv; əv]

Things	were	,	as	he	himself	remarked	,	"	breaking	all	right	for	a	fellow	of
事物	是	,	作为	他	他自己	评论	,	"	打破	全部	正确的	为了	一个	同伴	的

[hɪz; ɪz][saɪz] ,

his	size	,
他的	尺寸	,

正如他自己所说，“对于他这样体型的人来说，情况进展得还算不错。”

" [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [kəm'pleɪnt] .

"	and	he	had	no	cause	for	complaint	.
"	和	他	有	不	原因	为了	抱怨	.

他没有任何理由抱怨。

" [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [tu:; tə] ['laɪvn] [ʌp] [ðə; ði] [læst] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['poʊki] [haɪk] ,

"	Just	a	few	little	incidents	to	liven	up	the	last	quarter	of	a	pokey	hike	,
"	只是	一个	很少	小的	事件	到	活	向上	这	最后的	四分之一	的	一个	狱	远足	,

“只是一些小插曲，让漫长徒步的最后四分之一路程变得有趣起来。”

[bɔɪz] , " [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] , [æz; əz][hi:; hi] [stroʊd] [ə'lɔ:ŋ] ,

boys	,	"	he	observed	,	as	he	strode	along	,
男孩们	,	"	他	观察到	,	作为	他	大步走	沿着	,

“男孩们，”他一边大步走着一边说道。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['leŋθi] [legz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][jɑ:rd][æt; ət] [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [step] .

with	those	lengthy	legs	covering	a	yard	at	each	and	every	step	.
和	那些	冗长	腿	覆盖	一个	院子	在	每个	和	每一个	步	.

那双大长腿每走一步都能跨越一码远。

" [waɪ] , [aɪl] [bi:; bi] ['entərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɔ:lz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] ['hɪroʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑ:rd] [ʌv; əv]

"	Why	,	I'll	be	entering	Little	Falls	like	a	conquering	hero	,	with	a	guard	of
"	为什么	,	患病的	是	进入	小的	瀑布	喜欢	一个	征服	英雄	,	和	一个	警卫	的

['ɑ:nər] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:] .

honor	around	me	.
荣誉	大约	我	.

“我将像凯旋的英雄一样进入小瀑布城，身边会有仪仗队簇拥着我。”

['ʃʊdənt] ['wʌndər] [bʌt; bət] [wʌt] [wi:l] [rʌn] [ə'krɔ:s] ['mɪstər] . [gɑ:'rɑ:brənt] [ðer; ðər] , ['ki:pɪŋ] ['kʌmpəni]

Shouldn't	wonder	but	what	we'll	run	across	Mr	.	Garrabrant	there	,	keeping	company
不应该	想知道	但	什么	出色地	跑步	穿过	先生	.	加拉布兰特	那里	,	保持	公司

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊt] ['mæstər] . " [-]

with	the	other	scout	master	.	"	[	135	]
和	这	其他	侦察	掌握	.	"	[	-	]

不难想象，我们会在那里遇到加拉布兰特先生，他正和另一位童子军领队在一起。[135]

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ju:l] [du:] ,

"	That's	just	what	you'll	do	,
"	那就是	只是	什么	你会	做	,

你肯定会这么做的。

" [riˈmɑːkt] [ˈelmər] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [ˈsloʊli] [əˈlɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [væn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" remarked Elmer over his shoulder as he rode slowly along in the van of the
" 评论 埃尔默 超过 他的 肩膀 作为 他 骑 缓慢地 沿着 在 这 货车 的 这
[prəˈseʃ(ə)n] ;
procession ;
游行 ;

“埃尔默一边坐在游行队伍的厢型车里缓缓前行，一边回头说道；

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [went] [əˈhed] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [aɪˈdiːə] [ɪn] [vjuː] ,
" because he went ahead with that idea in view ,
" 因为 他 去 前方 和 那 主意 在 看法 ,

因为他坚持执行了这个想法，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [fɜːrst] [kənˈtestənt] [huː] [ʃoʊd] [ʌp] .
to be on hand to receive the first contestant who showed up .
到 是 在 手 到 收到 这 第一的 选手 WHO 显示 向上 .

负责接待第一位到场的参赛者。

" [ðeɪ] [enˈlaɪvənd] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dʒoʊks] .
" They enlivened the journey with all sorts of conversation and jokes .
" 他们 活跃 这 旅行 和 全部 排序 的 对话 和 笑话 .

“他们一路说说笑笑，让旅途变得生动有趣。”

[ˈwɪrid] [æz; əz] [lil] [ˈɑːrθə] [mʌst; məst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] , [ˈæftər] [ˈkʌmɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [lɔːŋ] [maɪlz] [sɪns]
Wearied as Lil Artha must certainly be , after coming all these long miles since
疲惫 作为 莉莉 阿尔塔 必须 当然 是 , 后 未来 全部 这些 长的 英里 自从
[ˈsʌnʌp] ,
sunup ,
日出 ,

小阿尔萨肯定很疲惫，毕竟他从日出就走了这么远的路。

[hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fərˈget] [ðə; ði] [fækt] [baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
his chums sought to make him forget the fact by keeping him in high spirits .
他的 朋友们 寻求 到 制作 他 忘记 这 事实 经过 保持 他 在 高的 烈酒 .

他的朋友们想方设法让他保持好心情，从而让他忘记这件事。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [plænz] .
Nothing happened to interfere with their plans .
没有什么 发生 到 干扰 和 他们的 计划 .

没有任何事情干扰他们的计划。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [ækt] [ˈʌgli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈwɪnər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
Those who were inclined to act ugly toward the possible winner were a long
那些 WHO 是 倾斜 到 行为 丑陋的 朝向 这 可能的 优胜者 是 一个 长的
[weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] ,
way in the rear ,
方式 在 这 后部 ,

那些打算对可能的获胜者恶语相向的人远远落在后面。

[ænd; ənd] [ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [hoʊm] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɑːr] [ðæt] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə]
and only concerned about getting home again with the car that belonged to
和 仅有的 担心的 关于 获得 家 再次 和 这 车 那 属于 到
[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwɑːrˈtet] .
the father of one of the quartette .
这 父亲 的 一 的 这 四重奏 .

她只关心如何开着四人组中其中一位成员父亲的车回家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ['æftər] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ə'hed] [toʊld] [ðæt] [ðeɪ]

It	was	not	a	great	while	after	nine	o'clock	when	the	lights	ahead	told	that	they
它	曾是	不是	一个	伟大的	尽管	后	九	点钟	什么时候	这	灯	前方	讲述	那	他们

[wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] .

were	approaching	a	town	.
是	接近	一个	镇	.

九点刚过不久，前方的灯光就显示他们正在接近一座城镇。

" [ðæts] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] , ['brʌðər] ! " [kɔːld] ['elmər] , ['tʃɪrəli] .

"	That's	Little	Falls	,	brother	!	"	called	Elmer	,	cheerily	.
"	那就是	小的	瀑布	,	兄弟	!	"	称为	埃尔默	,	兴高采烈地	.

“那是小瀑布城，兄弟！”埃尔默兴高采烈地喊道。

" [wel] , ['ɑːnɪst] [naʊ] , [aɪ] [eɪnt] ['sɑːri] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd] [lɪl] ['ɑːrθə] ; " [ðoʊ] ,

"	Well	,	honest	now	,	I	ain't	sorry	to	know	it	,	"	declared	Lil	Artha	;	"	though	,
"	出色地	,	诚实的	现在	,	我	不是	对不起	到	知道	它	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	;	"	尽管	,

“说实话，我知道这一点我并不后悔，”小阿尔萨宣称；“虽然，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['rekən] [aɪ][kʊd; kəd] [krɔːl] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ,

if	I	had	to	do	it	,	I	reckon	I	could	crawl	along	a	little	farther	,
如果	我	有	到	做	它	,	我	估计	我	可以	爬行	沿着	一个	小的	更远	,

如果非要我这么做，我想我还能再爬一段距离。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [tuː] [maɪlz] .

p'raps	a	dozen	or	two	miles	.
或许	一个	打	或者	二	英里	.

大概十几二十英里。

[ɪf] ['ɛniːˌθɪŋz] [wʌn] [ðɪs] [wɔːk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['fɛloʊz] , [its] [dʒʌst] [bɪn] [plʌk] .

If	anything's	won	this	walk	for	me	,	fellows	,	it's	just	been	pluck	.
如果	任何东西	韩元	这	走	为了	我	,	伙伴们	,	它是	只是	到过	采摘	.

伙计们，如果说有什么能让我赢得这次徒步旅行，那就是勇气了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'baʊt] ['æθliːts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,

You	can	tell	me	all	you	want	to	about	athletes	and	such	,
你	能	告诉	我	全部	你	想	到	关于	运动员	和	这样的	,

你可以跟我讲所有你想讲的关于运动员之类的事情，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæts] [wʌt] [kaʊnts] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] .

but	in	my	opinion	that's	what	counts	above	condition	and	everything	else	.
但	在	我的	观点	那就是	什么	计数	多于	状况	和	一切	别的	.

但在我看来，这才是最重要的，比条件和其他一切都重要。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [hɑːrt] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [lʊk] - [ɪn] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ]

As	long	as	you	keep	up	heart	you've	got	a	look	-	in	;	but	when	the	sinking
作为	长的	作为	你	保持	向上	心	你已经	得到	一个	看	-	在	;	但	什么时候	这	下沉

[spel] [kʌmz] ,

spell	comes	,
拼写	来	,

只要你保持斗志，就还有一线生机；但当厄运来临时，

[gʊd] - [baɪ] .

good	-	by	.
好的	-	经过	.

再见。

" [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] ['entərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .

"	Ten	minutes	later	they	entered	among	the	houses	.
"	十	分钟	之后	他们	进入	之中	这	房屋	.

十分钟后，他们进入了房屋之中。

[ɪ'miːdiətli] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ɪn] ['kɑːki] [huː] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]

Immediately	**some**	**boys**	**in**	**khaki**	**who**	**were**	**posted**	**along**	**the**	**road**	**as**	**a**	**sort**	**of**
立即地	一些	男孩们	在	卡其色	WHO	是	发布	沿着	这	路	作为	一个	种类	的

[və'det] [kɔːr] ,

vedette	**corps**	**,**
歌舞女郎	兵团	,

随即，一些身穿卡其布制服的男孩被部署在路边，充当警戒队。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [laɪk] [ðə; ði] [fɑːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] ,

began	**to**	**call**	**out**	**to**	**one**	**another**	**,**	**uttering**	**cries**	**like**	**the**	**fox**	**and**	**the**	**bear**	**,**
开始	到	称呼	出去	到	一	其他	,	发出声音	哭泣	喜欢	这	狐狸	和	这	熊	,

它们开始互相呼喊，发出像狐狸和熊一样的叫声。

[wɪtʃ] ['daʊtləs] [di'nəutid] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pə'troʊlz] .

which	**doubtless**	**denoted**	**the**	**nature**	**of**	**their**	**patrols**	**.**
哪个	毫无疑问	表示	这	自然	的	他们的	巡逻	.

这无疑表明了他们巡逻的性质。

['prez(ə)ntli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [lil] [-]

Presently	**there**	**was**	**quite**	**a**	**crowd**	**accompanying**	**Lil**	**[**	**136**	**]**
目前	那里	曾是	相当	一个	人群	随同	莉莉	[	-	]

目前，有相当多的人陪伴着莉尔[136]

['ɑːrθə] [æz; əz] [hiː; hi] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wer] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]

Artha	**as**	**he**	**headed**	**for**	**the**	**church**	**where**	**the**	**local**	**troop**	**of**	**Boy**	**Scouts**
阿尔塔	作为	他	标题	为了	这	教会	在哪里	这	当地的	部队	的	男生	童子军

[hæd; həd] [ðer; ðər] ['hedkwɔːrtərz] .

had	**their**	**headquarters**	**.**
有	他们的	总部	.

阿萨前往当地童子军总部所在的教堂。

[hɪr] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [laɪts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'sembld] .

Here	**there**	**were**	**many**	**lights**	**,**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**people**	**assembled**	**.**
这里	那里	是	许多	灯	,	和	一个	很多	的	人们	组装	.

这里有很多灯光，聚集了很多人。

[wen] [lil] ['ɑːrθə] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpən] ['dɔːrweɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv] [ə'plɔːz]

When	**Lil**	**Artha**	**passed**	**through**	**the**	**open**	**doorway**	**a**	**tremendous**	**outburst**	**of**	**applause**
什么时候	莉莉	阿尔塔	通过了	通过	这	打开	门口	一个	巨大的	爆发	的	掌声

['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .

greeted	**his**	**appearance**	**.**
问候	他的	外貌	.

当小阿尔萨穿过敞开的大门时，迎接他的是雷鸣般的掌声。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	**doubtless**	**felt**	**something**	**of**	**the**	**thrill**	**of**	**victory**	**that**	**used**	**to**	**come**	**to**	**the**
他	毫无疑问	毛毡	某物	的	这	刺激	的	胜利	那	用过的	到	来	到	这

['griːʃn] ['vɪktər] [ɪn] [ðoʊz] [oʊld] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mærəθɑːn] ['reɪsɪz] .

Grecian	**victor**	**in**	**those**	**old**	**days**	**of**	**the**	**Marathon**	**races**	**.**
希腊	胜利者	在	那些	老的	天	的	这	马拉松	种族	.

他无疑感受到了昔日希腊马拉松比赛胜利者所体验到的那种胜利的喜悦。

['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [biːmd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪkəri]

Mr	**.**	**Garrabrant**	**beamed**	**with**	**pleasure**	**when**	**he**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**a**	**Hickory**
先生	.	加拉布兰特	光束	和	乐趣	什么时候	他	锯	那	它	曾是	一个	山核桃

[rɪdʒ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [fɜːrst] .

Ridge	**boy**	**who**	**had**	**come**	**in**	**first**	**.**
岭	男生	WHO	有	来	在	第一的	.

加拉布兰特先生看到获得第一名的是希科里里奇的一名学生，脸上露出了欣喜的笑容。

['hɑːrtɪli] [dɪd][hiː; hi] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ] [lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [plʌk]

Heartily	**did**	**he**	**shake**	**hands**	**with**	**Lil**	**Artha**	**and**	**congratulate**	**him**	**on**	**his**	**pluck**
衷心地	做过	他	摇	双手	和	莉莉	阿尔塔	和	祝贺	他	在	他的	采摘

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dɪstəns] [wɪð; wɪθ] ['aʊərz] [tuː; tə] [sper] .

in	**making**	**the**	**entire**	**distance**	**with**	**hours**	**to**	**spare**	**.**
在	制作	这	全部的	距离	和	小时	到	空闲的	.

他热情地与小阿尔萨握手，并祝贺他有勇气在几个小时内走完全程。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ɑːn] ,

And	**when**	**a**	**little**	**later**	**on**	**,**
和	什么时候	一个	小的	之后	在	,

过了一会儿，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['fiːlɪks] [keɪm] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [stɔːrm] [broʊk] ,

while	**waiting**	**to**	**see**	**if**	**Felix**	**came**	**in**	**before**	**the**	**storm**	**broke**	**,**
尽管	等待	到	看	如果菲利克斯		来了	在	前	这	风暴	打破	,

在等待菲利克斯是否会在暴风雨来临前回来的时候，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['ɪntrəst] [waɪl] ['elmər] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt]

the	**scout**	**master**	**listened**	**with**	**the**	**greatest**	**possible**	**interest**	**while**	**Elmer**	**related**	**what**
这	侦察	掌握	听着	和	这	最	可能的	兴趣	尽管	埃尔默	有关的	什么

[wʌz; wəz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] ['skiːmɪŋ] [lædz] [frʌm; frəm] ['fer˛fiːld]

was	**known**	**about**	**the**	**evil**	**intentions**	**of**	**those**	**four**	**scheming**	**lads**	**from**	**Fairfield**
曾是	已知	关于	这	邪恶的	意图	的	那些	四	心计	小伙子们	从	费尔菲尔德

;

;

;

童子军领队饶有兴致地听着埃尔默讲述费尔菲尔德那四个诡计多端的男孩的邪恶意图；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [læft] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [haʊ] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪgnəli] [dɪ'fiːtɪd]

and	**also**	**laughed**	**when**	**he**	**heard**	**how**	**their**	**designs**	**had**	**been**	**signally**	**defeated**
和	还	笑了	什么时候	他	听到	如何	他们的	设计	有	到过	发出信号	战败

[baɪ][ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [lil] - ['feɪθf(ə)l] [tʃʌmz] . [-]

by	**the**	**bravery**	**and**	**intelligence**	**of**	**Lil**	**Artha's**	**faithful**	**chums**	**.**	**[**	**137**	**]**
经过	这	勇敢	和	智力	的	莉莉	-	忠实	朋友们	.	[	-	]

当他听说他们的计划被小阿尔萨忠实伙伴们的勇敢和智慧彻底挫败时，他也笑了。[137]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	**XVI**	**.**
章	十六	.

第十六章

" [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evər] ['hæpənd] [tuː; tə] ['fer˛fiːld] !

"	**THE**	**FINEST**	**THING**	**THAT**	**EVER**	**HAPPENED**	**TO**	**FAIRFIELD**	**!**
"	这	最好的	事物	那	曾经	发生	到	费尔菲尔德	!

“这是费尔菲尔德有史以来最美好的事情！”

" ['æftər][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , ['fiːlɪks] ['waːgnə] , [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] ,

"	**After**	**the**	**second**	**in**	**the**	**race**	**,**	**Felix**	**Wagner**	**,**	**had**	**come**	**in**	**,**
"	后	这	第二	在	这	种族	,	菲利克斯	瓦格纳	,	有	来	在	,

“比赛第二名菲利克斯·瓦格纳之后，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] ['fer˛fiːld] [dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [hʌnt] [aʊt] [lil] ['ɑːrθə] ,

one	**of**	**the**	**first**	**things**	**the**	**boy**	**from**	**Fairfield**	**did**	**was**	**to**	**hunt**	**out**	**Lil**	**Artha**	**,**
一	的	这	第一的	事物	这	男生	从	费尔菲尔德	做过	曾是	到	打猎	出去	莉莉	阿尔塔	,

来自费尔菲尔德的男孩做的第一件事就是找到小阿萨。

[ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['hɑːrtɪli] , [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .

shake	**hands**	**with**	**him**	**heartily**	**,**	**and**	**congratulate**	**him**	**.**
摇	双手	和	他	衷心地	,	和	祝贺	他	.

热情地与他握手，并向他表示祝贺。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːt] [juː; jʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] ['grɪməs] ;
" I'd like to have beat you , all right , " he said with a whimsical grimace ;
" ID 喜欢 到 有 打 你 , 全部 正确的 , " 他 说 和 一个 异想天开 鬼脸 ;

“我当然想赢你，”他带着一丝戏谑的表情说道；

" [bʌt; bət] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [noʊ] ['feloʊ] [hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] ['sekənd]
" but I take it no fellow had need of feeling ashamed about playing second
" 但 我 拿 它 不 同伴 有 需要 的 感觉 羞愧 关于 玩耍 第二
['fɪdl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪk] [æz; əz] [juː; jʊ] ,
fiddle to such a giant on a hike as you ,
小提琴 到 这样的 一个 巨大的 在 一个 远足 作为 你 ,

“但我认为，在像您这样的巨人面前做配角，任何人都不必感到羞愧。”

[lil] ['ɑːrθə] .
Lil Artha .
莉莉 阿尔塔 .

小阿尔萨。

[ænd; ənd] [ðæt] [goʊz] .
And that goes .
和 那 去 .

就这样结束了。

" ['elmər] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd]
" Elmer had watched this meeting with eagerness ; and he immediately turned
" 埃尔默 有 观看 这 会议 和 渴望 ; 和 他 立即地 转向
[tuː; tə] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] .
to Mr . Garrabrant .
到 先生 . 加拉布兰特 .

埃尔默热切地关注着这场会议；他立刻转向加拉布兰特先生。

" [ðæt] ['setlz] [wʌn] [θɪŋ] [aɪv] [bɪn] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] , [ɪm'fætɪkli] .
" That settles one thing I've been worrying about , " he declared , emphatically .
" 那 定居点 一 事物 我已经 到过 令人担忧 关于 , " 他 声明 , 强调地 .

“这解决了我一直担心的一件事，”他斩钉截铁地宣布。

" ['miːnɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['fer,fiːld] [læd] [hæz; həz] [hæd; həd] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [geɪm]
" Meaning that this Fairfield lad has had no knowledge of the miserable game
" 意义 那 这 费尔菲尔德 小伙子 有 有 不 知识 的 这 悲惨的 游戏
[ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [frendz] [wɜːr; wər] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ;
that some of his misguided friends were engineering in his behalf ;
那 一些 的 他的 错误的 朋友们 是 工程 在 他的 代表 ;

“这意味着这位费尔菲尔德小伙子对他的某些误入歧途的朋友为他精心策划的这场糟糕的比赛毫不知情；

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? " [riː'mɑːkt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn]
is that it , Elmer ? " remarked the gentleman , understanding what he had in
是 那 它 , 埃尔默 ? " 评论 这 绅士 , 理解 什么 他 有 在
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

“就这样吗，埃尔默？”那位先生说道，他明白埃尔默的意思。

" [jes] , [sɜːr] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Yes , sir , " came the reply .
" 是的 , 先生 , " 来了 这 回复 .

“是的，先生。”对方回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [frʌm; frəm] [ɔːl] [ə'kaʊnts] ,
" You see , from all accounts ,
" 你 看 , 从 全部 账户 ,

你看，根据各方说法，

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðɪs] [seɪm] ['fiːlɪks] ['waːgnə][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['baʊərz] [ʌv; əv] [mæt]

in	the	old	days	this	same	Felix	Wagner	was	one	of	the	right	bowers	of	Matt
在	这	老的	天	这	相同的	菲利克斯	瓦格纳	曾是	一	的	这	正确的	鲍尔斯	的	马特

['tʌbz] .

Tubbs	.
塔布斯	.

当年，这位费利克斯·瓦格纳是马特·塔布斯的得力助手之一。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]

And	somehow	I	seemed	to	be	making	up	my	mind	that	if	he	had	a
和	不知何故	我	似乎	到	是	制作	向上	我的	头脑	那	如果	他	有	一个

[hænd][ɪn] [ðɪs] ['ʌgli] [diːl] ,

hand	in	this	ugly	deal	,
手	在	这	丑陋的	交易	,

不知怎的，我似乎下定决心，如果他参与了这笔肮脏的交易，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skruː] [luːs] ['sʌmwer] [ɪn] [ðɪs] [ˌrefər'meɪʃn] ['bɪznəs] ['oʊvər][ðer; ðər] . "

there	was	a	screw	loose	somewhere	in	this	reformation	business	over	there	.	"
那里	曾是	一个	拧紧	松动的	某处	在	这	改革	商业	超过	那里	.	"

那边的改革机构肯定出了什么问题。

" [bʌt; bət] [naʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] , ['smaɪlɪŋ] . [-]

"	But	now	?	"	asked	Mr	.	Garrabrant	,	smiling	.	[	138	]
"	但	现在	?	"	问	先生	.	加拉布兰特	,	微笑	.	[	-	]

“但是现在呢？”加拉布兰特先生笑着问道。[138]

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	It	looks	good	to	me	,	as	Lil	Artha	would	say	,	"	replied	Elmer	.
"	它	看起来	好的	到	我	,	作为	莉莉	阿尔塔	会	说	,	"	回复	埃尔默	.

“我觉得挺好的，就像小阿瑟会说的那样，”埃尔默回答道。

" [ɪf] ['evər][ə; eɪ] ['feloʊ] [siːmd] [ɪn] ['ɜːrnɪst] , ['fiːlɪks] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðoʊz] [wɜːrdz][dʒʌst]

"	If	ever	a	fellow	seemed	in	earnest	,	Felix	was	when	he	said	those	words	just
"	如果	曾经	一个	同伴	似乎	在	认真	,	菲利克斯	曾是	什么时候	他	说	那些	字	只是

[naʊ] .

now	.
现在	.

“如果说有人看起来很认真，那一定是费利克斯刚才说那些话的时候。”

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [wen] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

And	I	feel	positive	that	when	he	hears	the	story	of	how	some	of	his
和	我	感觉	积极的	那	什么时候	他	听到	这	故事	的	如何	一些	的	他的

[frendz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [lil] ['ɑːrθə] [raɪd] ,

friends	tried	to	make	Lil	Artha	ride	,
朋友们	尝试	到	制作	莉莉	阿尔塔	骑	,

我确信，当他听到他的一些朋友试图让小阿尔萨骑车的故事时，他会改变想法。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , ['fiːlɪks] [wɪl] [biː; bi] ['fjʊriəs] .

so	as	to	knock	him	out	of	the	race	,	Felix	will	be	furious	.
所以	作为	到	敲	他	出去	的	这	种族	,	菲利克斯	将要	是	狂怒	.

为了将他淘汰出局，菲利克斯会非常愤怒。

" [wɪtʃ] [prɪ'dɪkʃn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ;

"	Which	prediction	proved	to	be	the	case	a	little	later	;
"	哪个	预言	已证实	到	是	这	案件	一个	小的	之后	;

“不久之后，这一预测被证实是正确的；

[bʌt; bət][wiː; wi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] ['iːðər] [ðə; ði][taɪm][ɔːr] [speɪs] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [pə'tikuːləz] [wɪð; wɪθ]

but	we	cannot	afford	either	the	time	or	space	to	go	into	particulars	with
但	我们	不能	买得起	任何一个	这	时间	或者	空间	到	去	进入	细节	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] .

regard	to	this	.
看待	到	这	.

但我们既没有时间也没有篇幅来详细讨论这个问题。

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [dʒɑːb] [bɪ'fɔːr] [juː 'es] , " [ri'mɑːkt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] , [wen] [ten]

"	Now	we	have	another	job	before	us	,	"	remarked	Mr	.	Garrabrant	,	when	ten
"	现在	我们	有	其他	工作	前	我们	,	"	评论	先生	.	加拉布兰特	,	什么时候	十

[ə'klɔk, əu-][hæd; həd] [ə'raɪvd] .

o'clock	had	arrived	.
点钟	有	到达的	.

“现在我们还有另一项任务要做，”加拉布兰特先生在十点钟到来时说道。

" [juː; jʊ] [miːn] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kriplz] — [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðer; ðər]

"	You	mean	looking	up	the	cripples	—	those	who	are	ready	to	admit	that	their
"	你	意思是	寻找	向上	这	残疾人	—	那些	WHO	是	准备好	到	承认	那	他们的

[hoʊp][ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [taɪm] [hæz; həz][daɪd] [aʊt] ;

hope	of	reaching	Little	Falls	within	the	required	time	has	died	out	;
希望	的	到达	小的	瀑布	之内	这	必需的	时间	有	死亡	出去	;

“你是说去看看那些残疾人——那些准备承认自己在规定时间内到达小瀑布城的希望已经破灭的人；

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][lɪft] [bæk] [hoʊm] ?

and	who	will	be	only	too	willing	to	get	a	lift	back	home	?
和	WHO	将要	是	仅有的	也	愿意的	到	得到	一个	举起	后退	家	?

谁会非常乐意搭我的车回家呢?

" ['elmər] [sə'dʒestɪd] .

"	Elmer	suggested	.
"	埃尔默	建议	.

埃尔默建议道。

" [waɪ] , [jes] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [bæd] [wei] ;

"	Why	,	yes	,	some	of	them	must	be	in	a	pretty	bad	way	;
"	为什么	,	是的	,	一些	的	他们	必须	是	在	一个	漂亮的	坏的	方式	;

“是啊，他们中的一些人肯定处境很糟糕；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['θretənz] [reɪn][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] .

and	as	it	still	threatens	rain	we	must	look	them	all	up	.
和	作为	它	仍然	威胁	雨	我们	必须	看	他们	全部	向上	.

由于仍有下雨的可能，我们必须把它们都查一遍。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [kɑːrz] [hɪr] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɑːb] .

I	have	three	cars	here	that	can	be	used	for	the	job	.
我	有	三	汽车	这里	那	能	是	用过的	为了	这	工作	.

我这里有三辆车可以用来完成这项工作。

[wʊd] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [rʌn] [ə'hed] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] [ʌp] , ['elmər] ? "

Would	you	care	to	run	ahead	,	and	try	to	hunt	them	up	,	Elmer	?	"
会	你	关心	到	跑步	前方	,	和	尝试	到	打猎	他们	向上	,	埃尔默	?	"

埃尔默，你愿意先跑一步，去把他们抓起来吗?

" [jes] , [ɑːn][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	on	one	condition	,	"	came	the	reply	.
"	是的	,	在	一	状况	,	"	来了	这	回复	.

“是的，但有一个条件，”对方回答道。

" [oʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'sɪdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['græntɪd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][æsk] ; [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ɪts]
" Oh , you can consider that it is granted before you ask ; but what is its
" 哦 , 你 能 考虑 那 它 是 的确 前 你 问 ; 但 什么 是 它是
['neɪtʃər] ?
nature ?
自然 ?

“哦，你可以先考虑一下，在你提问之前它就已经被赋予了；但是它的本质是什么呢？”

" ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [in'kwaiəd] , ['læfɪŋli] .
" Mr . Garrabrant inquired , laughingly .
" 先生 . 加拉布兰特 询问 , 笑着 .

“加拉布兰特先生笑着问道。”

" [ðæt] [aɪ] [raɪd] [ə'loʊn] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" That I ride alone , " answered the boy .
" 那 我 骑 独自的 , " 回答 这 男生 .

“我独自一人骑行，”男孩回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [went] [ɑːn] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['waɪzli] ;
" Oh , I see , " the scout master went on , nodding his head wisely ;
" 哦 , 我 看 , " 这 侦察 掌握 去 在 , 点头 他的 头 明智地 ;

“哦，我明白了，”童子军领队一边说着，一边睿智地点了点头；

" [juː; jʊ] [dred] ['hævɪŋ] ['toʊbi][ænd; ənd][næt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'krepɪt] [wiːlz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]
" you dread having Toby and Nat along with their decrepit wheels to add
" 你 恐惧 拥有 托比 和 纳特 沿着 和 他们的 衰老 车轮 到 添加
[tuː; tə][jʊr; jər] ['trʌblz] . "
to your troubles . "
到 你的 麻烦 . "

“你肯定不想让托比和纳特带着他们那辆破旧的车来给你添麻烦。”

" [jes] , " [sed] ['elmər] , ['sɪriəsli] ; " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [mʌtʃ] ['betər] [taɪm] [ə'loʊn] , [reɪn]
" Yes , " said Elmer , seriously ; " because I can make much better time alone , rain
" 是的 , " 说 埃尔默 , 严重地 ; " 因为 我 能 制作 很多 更好的 时间 独自的 , 雨
[ɔːr][nɑːt] .
or not .
或者 不是 .

“是的，”埃尔默认真地说，“因为我一个人做事效率更高，不管下雨还是下雨。”

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [rest] ;
Besides , I think the boys ought to have a rest ;
除了 , 我 思考 这 男孩们 应该 到 有 一个 休息 ;

此外，我认为孩子们应该休息一下；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðeɪ] [-]
and it would really be better if they [139]
和 它 会 真的 是 更好的 如果 他们 [-]

如果他们[139]

[pʊt] [ʌp] [hɪr] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [bɔɪ] [skaʊt] [frendz] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
put up here in Little Falls with some Boy Scout friends until to - morrow ,
放 向上 这里 在 小的 瀑布 和 一些 男生 侦察 朋友们 直到 到 - 明天 ,

明天之前，我将和一些童子军朋友一起待在小瀑布城。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [hoʊm] . "
when they can come home . "
什么时候 他们 能 来 家 . "

等他们能回家的时候。

" [ɔːl] [raɪt] ; [aɪ][ʃæl; ʃəl][soʊ] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] ;
" All right ; I shall so advise them ;
" 全部 正确的 ; 我 将 所以 建议 他们 ;

“好的，我会这样建议他们；

[ðoʊ] [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['moʊtərsaɪklz] [hɪr] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['fjuːtʃər] [deɪ] ,

though	if	they	choose	to	leave	their	motorcycles	here	until	some	future	day	,
尽管	如果	他们	选择	到	离开	他们的	摩托车	这里	直到	一些	未来	天	,

不过，如果他们选择把摩托车留在这里，直到将来某一天再停放的话，

[ðeɪ] [kæn; kən] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [raɪd] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑːr] .

they	can	just	as	well	ride	back	in	a	car	.
他们	能	只是	作为	出色地	骑	后退	在	一个	车	.

他们完全可以乘车回去。

" [bəuθ] ['toʊbi] [ænd; ənd] [næt] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [frendz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [taʊn] , [ænd; ənd] [kən'kluːdid] [tuː; tə]

"	Both	Toby	and	Nat	,	however	,	had	friends	in	the	town	,	and	concluded	to
"	两个都	托比	和	纳特	,	然而	,	有	朋友们	在	这	镇	,	和	结束	到

[steɪ] ['oʊvər] .

stay	over	.
停留	超过	.

“然而，托比和纳特在镇上都有朋友，于是决定留宿一晚。”

[ðer; ðər] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɑːn] [ə; eɪ] [nuː] [laɪf] [ə'pærəntli] ,

Their	machines	had	taken	on	a	new	life	apparently	,
他们的	机器	有	已采取	在	一个	新的	生活	显然	,

他们的机器似乎获得了新生。

[sɪns] [ðer; ðər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['elmər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .

since	their	association	with	Elmer	and	they	were	much	encouraged	.
自从	他们的	协会	和	埃尔默	和	他们	是	很多	鼓励	.

自从他们与埃尔默相识以来，他们受到了很大的鼓舞。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ðɪ] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [pə'troʊl] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .

Accordingly	,	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	started	out	.
因此	,	这	领导者	的	这	狼	巡逻	开始	出去	.

于是，狼队队长出发了。

['fɪfti] [maɪlz] [ɔːr] [soʊ] [dʌz] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wen] ['maʊntɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd]

Fifty	miles	or	so	does	not	amount	to	a	great	deal	when	mounted	on	a	good
五十	英里	或者	所以	做	不是	数量	到	一个	伟大的	交易	什么时候	安装	在	一个	好的

['moʊtərsaɪk(ə)l] ;

motorcycle	;
摩托车	;

骑着一辆性能良好的摩托车，五十英里左右的路程并不算长；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['θretnd] [stɔːrm] [wʊd] ['oʊnli] [hoʊld] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

and	if	that	threatened	storm	would	only	hold	off	a	few	hours	,
和	如果	那	威胁	风暴	会	仅有的	抓住	离开	一个	很少	小时	,

如果那场即将到来的风暴能推迟几个小时，

['elmər] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kəm'pleɪnt] .

Elmer	felt	that	he	would	have	little	cause	for	complaint	.
埃尔默	毛毡	那	他	会	有	小的	原因	为了	抱怨	.

埃尔默觉得他没什么可抱怨的。

[æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['θɜːroʊfer] [hiː; hi] ['friːkwəntli] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

As	he	rode	along	the	thoroughfare	he	frequently	sounded	his	horn	in	such	a
作为	他	骑	沿着	这	通道	他	频繁地	听起来	他的	喇叭	在	这样的	一个

[wei] [ðæt] ['eni] ['strægləˠ] [wʊd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ment] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [ʃoʊ]

way	that	any	stragglers	would	know	it	was	meant	for	a	signal	to	show
方式	那	任何	掉队者	会	知道	它	曾是	意思是	为了	一个	信号	到	展示

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他骑马沿着大街行进时，经常鸣笛，以便让任何掉队的骑兵都知道这是在发出信号，让他们现身。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['ɛlmərz] ['duːti][tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][kɑːrz] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

It	was	to	be	Elmer's	duty	to	warn	them	that	the	cars	would	soon	be
它	曾是	到	是	埃尔默	责任	到	警告	他们	那	这	汽车	会	很快	是

[əˈlɔːŋ] ,

along	,
沿着	,

埃尔默的任务是提醒他们汽车很快就会到来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [bæk] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [wei] [ɪf] [ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] .

and	that	they	could	get	back	to	Hickory	Ridge	in	that	way	if	they	preferred	.
和	那	他们	可以	得到	后退	到	山核桃	岭	在	那	方式	如果	他们	首选	.

如果他们愿意，也可以通过那种方式返回希科里岭。

[əˈbaʊt] [faɪv] [maɪlz] [aʊt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

About	five	miles	out	he	heard	a	shout	,
关于	五	英里	出去	他	听到	一个	喊	,

大约五英里外，他听到一声喊叫，

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hæt] .

and	some	one	who	was	standing	alongside	the	road	waved	his	hat	.
和	一些	一	WHO	曾是	常设	旁边	这	路	挥手	他的	帽子	.

路边站着一个人，他挥了挥帽子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mæti] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] .

It	was	Matty	,	the	leader	of	the	Beaver	Patrol	.
它	曾是	马蒂	,	这	领导者	的	这	海狸	巡逻	.

那是海狸巡逻队的队长马蒂。

['elmər] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ]

Elmer	immediately	jumped	off	his	machine	and	put	the	question	up	to	his	fellow
埃尔默	立即地	跳了起来	离开	他的	机器	和	放	这	问题	向上	到	他的	同伴

[skaʊt] .

scout	.
侦察	.

埃尔默立即从机器上跳下来，向他的同伴童子军提出了这个问题。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [nuː] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊpənd][hɪz; ɪz]

But	he	really	knew	what	the	answer	would	be	before	the	other	opened	his
但	他	真的	知道	什么	这	回答	会	是	前	这	其他	打开	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

但其实在对方开口之前，他就已经知道答案是什么了。

" [wʌt] , [ˌem 'iː] [gɪv] [ʌp] , [wen] [aɪm] [wɪ'ðɪn] [smelɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][maɪ][goʊl] ? " [dɪ'klerd] [ðə; ði]

"	What	,	me	give	up	,	when	I'm	within	smelling	distance	of	my	goal	?	"	declared	the
"	什么	,	我	给	向上	,	什么时候	我是	之内	闻起来	距离	的	我的	目标	?	"	声明	这

[dɪ'tɜːrmɪnd] ['mæti] .

determined	Matty	.
决定	马蒂	.

“什么？我眼看就要实现目标了，就要放弃了吗？”意志坚定的马蒂说道。

" [nɑːt][fɔːr; fər]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] !

"	Not	for	Joseph	!
"	不是	为了	约瑟夫	!

“不是为了约瑟！”

[aɪm]['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] [truːp] ;

I'm	going	on	and	report	to	the	headquarters	of	the	Little	Falls	troop	;
我是	去	在	和	报告	到	这	总部	的	这	小的	瀑布	部队	;

我要去小瀑布童子军总部报到；

[ænd; ənd] [get] [bæk] [hoʊm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['sʌmweɪ] [ɔːr] ['ʌðər] .

and	get	back	home	to	-	morrow	someway	or	other	.
和	得到	后退	家	到	-	明天	以某种方式	或者	其他	.

明天无论如何都要回家。

[bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [lil] ['ɑːrθə] [gɑːt] [ðə; ði] [praɪz] .

But	I'm	glad	Lil	Artha	got	the	prize	.
但	我是	高兴的	莉莉	阿尔塔	得到	这	奖	.

但我很高兴小阿尔萨获得了这个奖项。

['hiːz] [-]

He's	[	140	]
他是	[	-	]

他是[140]

[ə; eɪ] ['dændi] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪk] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɪz] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

a	dandy	on	a	hike	,	I	tell	you	;	and	Hickory	Ridge	is	proud	of	him	,
一个	花花公子	在	一个	远足	,	我	告诉	你	;	和	山核桃	岭	是	自豪的	的	他	,

我跟你说，他徒步旅行时真是个潇洒的绅士；希科里岭也为他感到骄傲。

[ʃʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] !

sure	as	you're	born	!
当然	作为	你是	出生	!

就像你出生时那样确定！

[soʊ] [lɔːŋ] , ['elmər] ; [get] [wɜːrd] [tuː; tə] [maɪ] [foʊks] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ;

So	long	,	Elmer	;	get	word	to	my	folks	,	if	you	can	;
所以	长的	,	埃尔默	;	得到	单词	到	我的	各位	,	如果	你	能	;

再见了，埃尔默；如果可以的话，请帮我向我的家人报个平安；

[ðoʊ] [aɪ] [wɔːrnd] - [ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [naɪt] .

though	I	warned	'	em	not	to	look	for	me	to	-	night	.
尽管	我	警告	-	呃	不是	到	看	为了	我	到	-	夜晚	.

虽然我警告过他们今晚不要来找我。

" [ðen] ['mæti] [stroʊd] [ɔːf] ['breɪvli] ,

"	Then	Matty	strode	off	bravely	,
"	然后	马蒂	大步走	离开	勇敢地	,

然后马蒂勇敢地大步离开了。

[ðoʊ] ['elmər] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [lɪmp] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [geɪm] ['kwɑːlətiz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [kən'siːl] .

though	Elmer	detected	a	slight	limp	which	even	his	game	qualities	could	not	entirely	conceal	.
尽管	埃尔默	检测到	一个	轻微	跛行	哪个	甚至	他的	游戏	品质	可以	不是	完全	隐藏	.

尽管埃尔默察觉到他走路有点跛，但即使是他出色的球技也无法完全掩盖这一点。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [ɑːn] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [red] ['hʌginz] [ænd; ənd] [fɪl] [deɪl] , [ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ,

A	little	later	on	he	picked	up	Red	Huggins	and	Phil	Dale	,	the	latter	having	given	up	,
一个	小的	之后	在	他	挑选	向上	红色的	哈金斯	和	菲尔	戴尔	,	这	后者	拥有	给定	向上	,

不久之后，他又收留了雷德·哈金斯和菲尔·戴尔，后者已经放弃了比赛。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [wɔːrn] [aʊt] .

as	he	was	utterly	worn	out	.
作为	他	曾是	完全地	磨损	出去	.

他当时已经筋疲力尽了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə¸lɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [pæs]

They	had	started	a	fire	alongside	the	road	and	were	preparing	to	pass
他们	有	开始	一个	火	旁边	这	路	和	是	准备	到	经过

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ['æftər] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truː] [skaʊts] .

the	remainder	of	the	night	after	the	fashion	of	true	scouts	.
这	余	的	这	夜晚	后	这	时尚	的	真的	侦察兵	.

他们在路边生起了一堆火，准备像真正的侦察兵那样度过剩下的夜晚。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [¸pɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [reɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [ðen] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [meɪk]

In	view	of	the	possibility	of	rain	the	boys	were	even	then	starting	to	make
在	看法	的	这	可能性	的	雨	这	男孩们	是	甚至	然后	开始	到	制作

[sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [stʌf] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] .

some	sort	of	shelter	from	branches	and	such	stuff	as	they	could	find	.
一些	种类	的	庇护所	从	分支	和	这样的	东西	作为	他们	可以	寻找	.

考虑到可能会下雨，男孩们当时就开始用树枝之类的东西搭建简易的遮蔽处。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] [¸sætɪs'fækʃ(ə)n] ;

Of	course	they	received	the	good	news	with	tremendous	satisfaction	;
的	课程	他们	已收到	这	好的	消息	和	巨大的	满意	;

当然，他们听到这个好消息后非常满意；

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['oʊnli] [tuː] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	declared	that	they	would	be	only	too	delighted	to	get	a	chance	of	a
和	声明	那	他们	会	是	仅有的	也	高兴极了	到	得到	一个	机会	的	一个

[lɪft] [bæk] [hoʊm] .

lift	back	home	.
举起	后退	家	.

他们表示，如果能搭车回家，他们将非常高兴。

" [hoʊp] [ðeɪl] [let] [¸em 'iː] ['fæsn] [maɪ] [oʊld] [wiːl] [bɪ'haɪnd] , ['sʌmhaʊ] ? " [ri'mɑːkt] [fɪl] ;

"	Hope	they'll	let	me	fasten	my	old	wheel	behind	,	somehow	?	"	remarked	Phil	;
"	希望	他们会	让	我	系	我的	老的	车轮	在后面	,	不知何故	?	"	评论	菲尔	;

“希望他们能想办法让我把我的旧轮子固定在后面？”菲尔说道；

[ænd; ənd] ['elmər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] .

and	Elmer	assured	him	that	that	had	all	been	arranged	for	.
和	埃尔默	保证	他	那	那	有	全部	到过	安排	为了	.

埃尔默向他保证，这一切都已经安排好了。

[soʊ] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [tʃɪrz] , ['elmər] [roʊd] [ɑːn] .

So	leaving	them	,	with	an	exchange	of	cheers	,	Elmer	rode	on	.
所以	离开	他们	,	和	一个	交换	的	干杯	,	埃尔默	骑	在	.

于是，在大家的欢呼声中，埃尔默骑马离开了。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɔːs] [dʒæk] , ['taɪ] , [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fer¸fiːld] ['feloʊ] , ['æŋgəs]

One	by	one	he	came	across	Jack	,	Ty	,	George	,	and	the	Fairfield	fellow	,	Angus
一	经过	一	他	来了	穿过	杰克	,	泰	,	乔治	,	和	这	费尔菲尔德	同伴	,	安格斯

-

,

McDowd	,
-	,

他一个接一个地遇到了杰克、泰、乔治，还有费尔菲尔德的安格斯·麦克道德。

[ðə; ði] ['lætər] [stɪl] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['rɑːbɪnz] .

the	latter	still	in	company	with	young	Robbins	.
这	后者	仍然	在	公司	和	年轻的	罗宾斯	.

后者仍然和年轻的罗宾斯在一起。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [haʊ]

And	every	one	of	them	expressed	the	greatest	satisfaction	when	they	heard	how
和	每一个	一	的	他们	表达	这	最	满意	什么时候	他们	听到	如何

['mɪstər] . [gaːˈraːbrənt] [dɪd][naːt] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm]

Mr	.	Garrabrant	did	not	mean	that	they	should	spend	the	night	away	from	home
先生	.	加拉布兰特	做过	不是	意思是	那	他们	应该	花费	这	夜晚	离开	从	家

[bʌt; bət] [wʊd] ['spiːdəli] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][kɑːrz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['kæri]

but	would	speedily	be	along	with	a	number	of	cars	calculated	to	carry
但	会	迅速地	是	沿着	和	一个	数字	的	汽车	计算	到	携带

[ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

them	back	to	Hickory	Ridge	.
他们	后退	到	山核桃	岭	.

当他们听到加拉布兰特先生的意思并不是让他们在外过夜，而是会很快安排几辆汽车送他们回希科里岭时，每个人都表示非常满意。

['iːv(ə)n][taːm] ['kraːpsi] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] , [hiː; hi] ['hævɪŋ] ['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Even	Tom	Cropsey	was	located	,	he	having	taken	refuge	in	the	branches	of	a
甚至	汤姆	克罗普西	曾是	位于	,	他	拥有	已采取	避难所	在	这	分支	的	一个

[triː] ,

tree	,
树	,

就连汤姆·克罗普西也被找到了，他当时躲在一棵树的树枝上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] ['vɪʃəs] [-]

because	of	a	farmer's	vicious	[	141	]
因为	的	一个	农民的	恶毒	[	-	]

因为农民的恶毒[141]

[dɔːg] [ðæt] [kept] ['baːkiŋ] ['sævɪdʒli] [naːt][fɑːr] [ə'weɪ] ;

dog	that	kept	barking	savagely	not	far	away	;
狗	那	保留	叫声	野蛮地	不是	远的	离开	;

不远处有条狗不停地狂吠；

[ænd; ənd][taːm] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] ['tɪmɪd] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [dɔːgz] .

and	Tom	happened	to	be	particularly	timid	about	strange	dogs	.
和	汤姆	发生	到	是	特别	胆小	关于	奇怪的	狗	.

而汤姆恰好特别怕陌生的狗。

[hɪz; ɪz] [wiːl] ['biːɪŋ] ['juːsləs] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [tuː] [kræmpt] [fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] "

His	wheel	being	useless	,	and	himself	too	cramped	for	walking	,	he	had	"
他的	车轮	存在	无用	,	和	他自己	也	狭窄	为了	步行	,	他	有	"

[kæmpt] " ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæʃ(ə)n] .

camped	"	after	his	own	fashion	.
露营	"	后	他的	自己的	时尚	.

由于他的轮子没用了，而且他自己也行动不便，所以他以自己的方式“露营”了。

[ðʌs] [ɔːl][wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ðæt] [naɪt] [seɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fer,fiːld] [bɔɪ] [huː]

Thus	all	were	restored	to	their	homes	that	night	save	the	other	Fairfield	boy	who
因此	全部	是	恢复	到	他们的	房屋	那	夜晚	节省	这	其他	费尔菲尔德	男生	WHO

[hæd; həd] [spreɪnd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][bed][æt; ət][ðə; ði]['tævərn] ;

had	sprained	his	ankle	and	was	in	bed	at	the	tavern	;
有	扭伤	他的	踝	和	曾是	在	床	在	这	酒馆	;

因此，除了另一个扭伤了脚踝、躺在酒馆床上的费尔菲尔德男孩之外，所有人都在当晚回到了各自的家中；

['mæti] , [huː] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tæsk] ;

Matty	,	who	declined	to	be	brought	back	until	he	had	finished	his	task	;
马蒂	,	WHO	拒绝	到	是	带来	后退	直到	他	有	完成的	他的	任务	;

[ænd; ənd] ['ɛlmərz] [tuː] [kəm'pænjənz] ,

and	Elmer's	two	companions	,
和	埃尔默	二	同伴	,

马蒂拒绝被带回来，直到他完成任务为止；还有埃尔默的两个同伴，

['toʊbi][ænd; ənd][næt] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ['moʊtərsaɪklz] .

Toby	**and**	**Nat**	**,**	**with**	**their**	**unreliable**	**motorcycles**	**.**
托比	和	纳特	,	和	他们的	不可靠的	摩托车	.

托比和纳特，还有他们那不可靠的摩托车。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [ə'lɔ:ŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][læst] ['ɔ:təməbi:l] [ri:tʃt]

Of	**course**	**it**	**was**	**well**	**along**	**into**	**the**	**morning**	**before**	**the**	**last**	**automobile**	**reached**
的	课程	它	曾是	出色地	沿着	进入	这	早晨	前	这	最后的	汽车	达到

['hɪkəri] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'testənts] ;

Hickory	**Ridge**	**with**	**the**	**balance**	**of**	**the**	**contestants**	**;**
山核桃	岭	和	这	平衡	的	这	参赛者	;

当然，直到第二天早上，最后一辆载着其余参赛者的汽车才到达希科里岭；

[ænd; ənd][æz; əz] ['nɪrli] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [gɔ:n] [tu:; tə][bed] ,

and	**as**	**nearly**	**everybody**	**had**	**long**	**before**	**gone**	**to**	**bed**	**,**
和	作为	几乎	大家	有	长的	前	已消失	到	床	,

几乎所有人都早已入睡，

[ðə; ði] ['vɪktər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] ['eni] [greɪt] [ə'kleɪm] ; [æt; ət] [li:st] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['hwislz]

the	**victor**	**was**	**not**	**received**	**with**	**any**	**great**	**acclaim**	**;**	**at**	**least**	**the**	**factory**	**whistles**
这	胜利者	曾是	不是	已收到	和	任何	伟大的	欢呼	;	在	至少	这	工厂	哨声

[wɜ:r; wər][nɑ:t] [bloʊn] ,

were	**not**	**blown**	**,**
是	不是	吹	,

胜利者并未受到热烈欢迎；至少工厂的汽笛没有鸣响。

[nɔ:r][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['belz] [rʌŋ] .

nor	**the**	**church**	**bells**	**rung**	**.**
也不	这	教会	铃铛	梯子	.

教堂的钟声也没有响起。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [skaʊts] , [hu:] [wɜ:r; wər] [baʊnd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv]

But	**a**	**few**	**of**	**the**	**faithful**	**scouts**	**,**	**who**	**were**	**bound**	**to**	**make**	**a**	**night**	**of**
但	一个	很少	的	这	忠实	侦察兵	,	WHO	是	边界	到	制作	一个	夜晚	的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	**,**
它	,

但有几个忠实的侦察兵，他们注定要彻夜狂欢，

[hæd; həd] ['weɪtɪd] [ʌp] [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] ;

had	**waited**	**up**	**at**	**headquarters**	**;**
有	等待	向上	在	总部	;

一直在总部等候；

[ænd; ənd] [ði:z] ['fɛloʊz] [geɪv] [θri:] ['hɑ:rti] [tʃɪrz] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [legd] [lil] ['ɑ:rθə]

and	**these**	**fellows**	**gave**	**three**	**hearty**	**cheers**	**when**	**they**	**saw**	**the**	**long**	**-**	**legged**	**Lil**	**Artha**
和	这些	伙伴们	给予	三	爽朗	干杯	什么时候	他们	锯	这	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔

[step] ['stɪfli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][kɑ:r] .

step	**stiffly**	**from**	**the**	**leading**	**car**	**.**
步	僵硬地	从	这	领导	车	.

当这些家伙看到长腿小阿尔塔僵硬地从领头的车里走出来时，他们齐声欢呼了三声。

[wen] , [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [naɪt] , [ə; eɪ]['regjələr] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [wʌz; wəz][held] ,

When	**,**	**on**	**the**	**following**	**night**	**,**	**a**	**regular**	**meeting**	**of**	**the**	**troop**	**was**	**held**	**,**
什么时候	,	在	这	下列的	夜晚	,	一个	常规的	会议	的	这	部队	曾是	握住	,

第二天晚上，部队举行了例行集会。

['evri] ['feloʊ] [meɪd] [ʃʊr] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ə'tendəns] ;

every	**fellow**	**made**	**sure**	**to**	**be**	**in**	**attendance**	**;**
每一个	同伴	制成	当然	到	是	在	出席	;

所有成员都确保到场；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] [kən'testənts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] ,

for	it	had	been	announced	that	the	several	contestants	in	the	great	hike	,
为了	它	有	到过	宣布	那	这	一些	参赛者	在	这	伟大的	远足	,

因为已经宣布，参加这次远足活动的几位选手，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [fɔːrθ] [ɑːn]['baɪsɪkəlz][ænd; ənd] ['moʊtərsaɪklz] ,

as	well	as	the	five	who	had	gone	forth	on	bicycles	and	motorcycles	,
作为	出色地	作为	这	五	WHO	有	已消失	前进	在	自行车	和	摩托车	,

还有五名骑自行车或摩托车出发的人，

[ɪn'tendɪd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [wʌt] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði]

intended	giving	a	detailed	report	of	what	adventures	had	happened	on	the
故意的	给予	一个	详细的	报告	的	什么	冒险	有	发生	在	这

[weɪ] ;

way	;
方式	;

打算详细汇报沿途发生的奇遇；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm] ['stɔːriz] [wɜːrθ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]

and	it	was	expected	that	there	would	be	some	stories	worth	listening	to
和	它	曾是	预期的	那	那里	会	是	一些	故事	值得	聆听	到

.

:
.

人们预期会有一些值得一听的故事。

[ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [haʊ] [ðoʊz] ['ferˌfiːld] [fɔːr]

The	indignation	of	the	boys	was	intense	when	they	heard	how	those	Fairfield	four
这	愤慨	的	这	男孩们	曾是	激烈的	什么时候	他们	听到	如何	那些	费尔菲尔德	四

[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [blɑːk] [lil] - [geɪm] [ænd; ənd] ,

had	tried	to	block	Lil	Artha's	game	and	,
有	尝试	到	堵塞	莉莉	-	游戏	和	,

当男孩们听到费尔菲尔德那四个人是如何试图阻止小阿尔萨玩游戏时，他们感到非常愤怒。

[baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪd] ,

by	forcing	him	to	ride	,
经过	强制	他	到	骑	,

强迫他骑马，

['rendər] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'testənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːlz] [nʌl] [ænd; ənd] [vɔɪd] . [-]

render	his	claim	to	be	a	contestant	under	the	rules	null	and	void	.	[	142	]
使成为	他的	宣称	到	是	一个	选手	在下面	这	规则	无效的	和	空白	.	[	-	]

使他根据规则提出的参赛资格主张无效。[142]

" [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , ['fɛloʊz] , " [sed] ['elmər] , [huː] [prɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

"	But	listen	,	fellows	,	"	said	Elmer	,	who	presided	in	place	of	the	scout	master	,
"	但	听	,	伙伴们	,	"	说	埃尔默	,	WHO	主持	在	地方	的	这	侦察	掌握	,

“但是听着，伙计们，”代替童子军领队主持会议的埃尔默说道。

[kɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ɑːn] ['sʌd(ə)n] ['bɪznəs] ;

called	out	of	town	on	sudden	business	;
称为	出去	的	镇	在	突然	商业	;

因突发事务被召出城；

" [dəunt][biː; bi] [tuː] [kwɪk] [tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] ['ferˌfiːld] [fɔːr; fər] [ðæt] ['ræskəli] [piːs]

"	don't	be	too	quick	to	blame	the	Boy	Scouts	of	Fairfield	for	that	rascally	piece
"	不	是	也	快的	到	责备	这	男生	童子军	的	费尔菲尔德	为了	那	赖皮	片

[ʌv; əv] ['bɪznəs] .

of	business	.
的	商业	.

“不要急于把那件卑鄙的事情归咎于费尔菲尔德的童子军。”

[mæt] ['tʌbz] [kɔ:ld] [ˌem 'i:][ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [foʊn] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪk'spres]

Matt	Tubbs	called	me	up	on	the	phone	this	afternoon	and	wanted	me	to	express
马特	塔布斯	称为	我	向上	在	这	电话	这	下午	和	通缉	我	到	表达

[ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .

the	indignation	of	himself	and	his	comrades	over	the	matter	.
这	愤慨	的	他自己	和	他的	同志们	超过	这	事情	.

今天下午，马特·塔布斯打电话给我，希望我能转达他和他的同志们对此事的愤慨。

[hi:; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['feɪntɪst] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] ;

He	declared	that	they	had	not	the	faintest	indication	of	the	affair	;
他	声明	那	他们	有	不是	这	最微弱	指示	的	这	事务	;

他宣称他们对此事毫不知情；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌendʒɪ'nɪrd] [ɪn'taɪərli] [baɪ][sʌm; səm] - ['aʊtˌkæsts] , - [hu:] ,

and	that	it	was	engineered	entirely	by	some	'	outcasts	,	'	who	,
和	那	它	曾是	工程	完全	经过	一些	-	被排斥者	,	-	WHO	,

而且，这一切都是由一些“边缘人”策划的，他们

['hævɪŋ] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [səb'skraɪb] [tu:; tə][ðə; ði] [twelv] ['kɑ:rdɪnl] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:]

having	declined	to	subscribe	to	the	twelve	cardinal	principles	of	the	new
拥有	拒绝	到	订阅	到	这	十二	红衣主教	原则	的	这	新的

['mu:vmənt] ,

movement	,
移动	,

由于拒绝接受新运动的十二项基本原则，

[wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə] [rek] [ðə; ði] [tru:p] ['oʊvər][ðer; ðər] . "

were	doing	everything	in	their	power	to	wreck	the	troop	over	there	.	"
是	正在做	一切	在	他们的	力量	到	破坏	这	部队	超过	那里	.	"

他们竭尽全力想要摧毁那边的部队。

" [wel] , [ðeɪ] [wəʊnt] [sək'si:d] , [ðæts] [ɔ:l] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑ:rθə] , ['kɑ:nfɪdəntli] ;

"	Well	,	they	won't	succeed	,	that's	all	,	"	declared	Lil	Artha	,	confidently	;
"	出色地	,	他们	惯于	成功	,	那就是	全部	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	自信地	;

“哼，他们不会成功的，就这么简单。”小阿尔萨自信地宣称；

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] ['fɑ:ðər] [sez] [hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [bəuθ] ['ferˌfi:ld] [ænd; ənd]

"	because	my	father	says	he	knows	that	the	best	people	of	both	Fairfield	and
"	因为	我的	父亲	说道	他	知道	那	这	最好的	人们	的	两个都	费尔菲尔德	和

- [ɑ:r; ər][dʒʌst][dæft]['oʊvər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]

Cramertown	are	just	daft	over	the	change	that	has	taken	place	among	the	boys
-	是	只是	愚蠢	超过	这	改变	那	有	已采取	地方	之中	这	男孩们

[ðer; ðər]['evər] [sɪns] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rgənaɪzd] ,

there	ever	since	the	scouts	were	organized	,
那里	曾经	自从	这	侦察兵	是	组织	,

“因为我父亲说他知道，费尔菲尔德和克雷默敦最优秀的人们都对童子军成立以来当地男孩们发生的变化感到震惊。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mi:n] [tu:; tə][stænd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .

and	that	they	mean	to	stand	back	of	the	movement	through	thick	and	thin	.
和	那	他们	意思是	到	站立	后退	的	这	移动	通过	厚的	和	薄的	.

他们决心无论顺境逆境都坚定地支持这场运动。

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] ['evər] ['hæpənd]

They	say	the	organization	of	the	scouts	was	the	finest	thing	that	ever	happened
他们	说	这	组织	的	这	侦察兵	曾是	这	最好的	事物	那	曾经	发生

[tu:; tə] ['ferˌfi:ld] . "

to	Fairfield	.	"
到	费尔菲尔德	.	"

他们说，童子军的组织是费尔菲尔德发生过的最棒的事情。

" [ænd; ənd] , ['fɛloʊz] , " [kən'tɪnju:d] ['elmər] , " [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

"	And	,	fellows	,	"	continued	Elmer	,	"	I	think	that	on	the	strength	of	this	,
"	和	,	伙伴们	,	"	持续	埃尔默	,	"	我	思考	那	在	这	力量	的	这	,

“伙计们，”埃尔默继续说道，“我认为，基于这一点，

[nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] ['fi:lɪks] ['seɪɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['teɪntɪd]

not	to	speak	of	Felix	saying	he	would	have	refused	to	accept	a	tainted
不是	到	说话	的	菲利克斯	说	他	会	有	拒绝	到	接受	一个	受污染的

['taɪt(ə)l] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] ['æftər] [lil] ['ɑ:rθə] [wʌz; wəz] ['kɪdnæp] ,

title	if	he	had	won	after	Lil	Artha	was	kidnaped	,
标题	如果	他	有	韩元	后	莉莉	阿尔塔	曾是	绑架	,

更不用说菲利克斯曾说过，如果他是在小阿尔萨被绑架后赢得冠军，他会拒绝接受一个有污点的头衔。

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑ:r] ['feloʊ] [skaʊts] ['oʊvər][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʃɪr] .

we	ought	to	give	our	fellow	scouts	over	there	a	cheer	.
我们	应该	到	给	我们的	同伴	侦察兵	超过	那里	一个	欢呼	.

我们应该为那边的童子军伙伴们加油喝彩。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['letər] [kən'grætjuleitɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [nu:] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['fernəs]

and	send	them	a	letter	congratulating	them	on	the	new	spirit	of	fairness
和	发送	他们	一个	信	祝贺	他们	在	这	新的	精神	的	公平

[ðæt] [hæz; həz] [sprʌŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

that	has	sprung	up	among	them	.
那	有	弹簧	向上	之中	他们	.

并给他们写信，祝贺他们当中涌现出新的公平精神。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kærid] [ju'nænɪməsli] .

"	It	was	put	in	the	form	of	a	motion	,	and	carried	unanimously	.
"	它	曾是	放	在	这	形式	的	一个	运动	,	和	携带	一致	.

“它以动议的形式提出，并获得一致通过。”

[soʊ] [θri:] [tʃɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪgər][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] ;

So	three	cheers	and	a	tiger	were	given	with	a	will	;
所以	三	干杯	和	一个	老虎	是	给定	和	一个	将要	;

于是，人们自愿献上了三声欢呼和一只老虎；

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑ:n][ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [wɪtʃ] ['elmər] [hɪm'self] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər]

and	later	on	the	letter	was	written	,	which	Elmer	himself	promised	to	deliver
和	之后	在	这	信	曾是	书面	,	哪个	埃尔默	他自己	承诺	到	递送

[tu:; tə] [mæt] ['tʌbz] ,

to	Matt	Tubbs	,
到	马特	塔布斯	,

后来，这封信写好了，埃尔默本人承诺会把它交给马特·塔布斯。

[ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv] [ðæt] [faɪn] ['moʊtərsaɪk(ə)l] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [gʊd] . [-]

the	loan	of	that	fine	motorcycle	still	holding	good	.	[	143	]
这	贷款	的	那	美好的	摩托车	仍然	保持	好的	.	[	-	]

那辆好摩托车的贷款仍然有效。[143]

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [went] [θru:] .

And	this	,	then	,	was	the	way	the	great	hike	went	through	.
和	这	,	然后	,	曾是	这	方式	这	伟大的	远足	去	通过	.

就这样，伟大的徒步旅行开始了。

[lil] ['ɑ:rθə] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [faɪn] [wɜ:rk] ;

Lil	Artha	,	of	course	,	was	the	pride	of	the	troop	for	his	fine	work	;
莉莉	阿尔塔	,	的	课程	,	曾是	这	自豪	的	这	部队	为了	他的	美好的	工作	;

当然，小阿尔萨因其出色的表现而成为全队的骄傲；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][best] [ðeɪ] [nuː] [haʊ][wɜːr; wər][nɑːt]

but	the	other	fellows	who	had	done	the	best	they	knew	how	were	not
但	这	其他	伙伴们	WHO	有	完毕	这	最好的	他们	知道	如何	是	不是

[fər'gɑːtn] [ɪn][ðə; ði] ['krɔniklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

forgotten	in	the	chronicles	of	the	event	,
被遗忘的	在	这	编年史	的	这	事件	,

但是，那些尽自己最大努力的其他战友也没有被遗忘在事件的史册中。

[æz; əz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][lɔːg] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekrəteri] .

as	written	in	the	log	book	of	the	secretary	.
作为	书面	在	这	日志	书	的	这	秘书	.

记录在秘书的日志中。

[ðə; ði]['oʊnli] ['sɪriəs] ['æksɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [spreɪn] [wɪtʃ] ['henri] ['kɑːb] [hæd; həd]

The	only	serious	accident	of	the	affair	was	the	sprain	which	Henry	Cobb	had
这	仅有的	严肃的	事故	的	这	事务	曾是	这	扭伤	哪个	亨利	科布	有

[bɪn] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

been	unfortunate	enough	to	receive	,
到过	不幸	足够的	到	收到	,

这件事唯一严重的意外是亨利·科布不幸扭伤了脚踝。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lɪmp] [fɔːr; fər] ['meni] [wiːks] .

and	which	was	likely	to	make	him	limp	for	many	weeks	.
和	哪个	曾是	可能	到	制作	他	跛行	为了	许多	周	.

这很可能导致他跛行好几个星期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fʌn] ,

But	it	had	afforded	a	tremendous	amount	of	fun	,
但	它	有	提供	一个	巨大的	数量	的	乐趣	,

但它确实带来了极大的乐趣。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	at	the	same	time	proved	that	the	fact	of	a	boy	belonging	to	the
和	在	这	相同的	时间	已证实	那	这	事实	的	一个	男生	属于	到	这

[skaʊts] [niːd] [nɑːt] [dɪ'trækt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mænli] ['kwɑːlətiz] .

scouts	need	not	detract	in	the	least	from	his	manly	qualities	.
侦察兵	需要	不是	减损	在	这	至少	从	他的	男子气概	品质	.

同时证明，男孩加入童子军的事实丝毫不会减损他的男子气概。

[veɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] ['nɪrli] [æt; ət][æn; ən] [end] ,

Vacation	was	now	nearly	at	an	end	,
假期	曾是	现在	几乎	在	一个	结尾	,

假期即将结束。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [skuːl] ['duːtiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː]

and	presently	the	scouts	would	be	taking	up	their	school	duties	for	the	new
和	目前	这	侦察兵	会	是	采取	向上	他们的	学校	职责	为了	这	新的

[jɪr] .

year	.
年	.

目前，童子军们即将开始新学年的学校活动。

[ðə; ði] ['sʌmər] [ðæt] [hæd; həd] [pæst] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wʌn][ɪn][ɔːl]

The	summer	that	had	passed	had	really	been	the	most	delightful	one	in	all
这	夏天	那	有	通过了	有	真的	到过	这	最多	愉快	一	在	全部

[ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] ;

their	experience	;
他们的	经验	;

过去的这个夏天，真的是他们所有经历中最愉快的一个夏天；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] ['fɔːrwərd] ['hoʊpfəli] [tuː; tə] ['ʌðər] [gʊd] [taɪmz] [ə'hed] , [wen] , [æz; əz] [skaʊts] ,

and	they	looked	forward	hopefully	to	other	good	times	ahead	,	when	,	as	scouts	,
和	他们	看起来	向前	希望	到	其他	好的	时代	前方	,	什么时候	,	作为	侦察兵	,

他们满怀希望地期待着未来的美好时光，那时，作为童子军，

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

they	might	be	given	the	privilege	of	learning	many	of	the	secrets	of	Nature
他们	可能	是	给定	这	特权	的	学习	许多	的	这	秘密	的	自然

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] ['mænli] ['kærəktərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	of	building	up	sturdy	and	manly	characters	under	the	influence	of	the
和	的	建筑	向上	结实的	和	男子气概	人物	在下面	这	影响	的	这

['splendɪd] [ruːlz] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

splendid	rules	governing	the	organization	.
灿烂	规则	治理	这	组织	.

他们或许有幸学习到大自然的许多秘密，并在组织优良规则的影响下培养出坚强而男子气概的性格。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['grʌmblər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] ['staːtiŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [fɔːlz] ,

But	there	was	one	grumbler	out	of	the	number	starting	out	for	Little	Falls	,
但	那里	曾是	一	抱怨者	出去	的	这	数字	开始	出去	为了	小的	瀑布	,

但出发前往小瀑布城的那群人中，有一个人抱怨连连。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][næt] .

and	this	was	Nat	.
和	这	曾是	纳特	.

这就是纳特。

[hiː; hi] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [ɪn'taɪərli] ['oʊvər][ðə; ði]['kruːəl] [feɪt] [ðæt] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ðoʊz] [træpt]

He	never	could	get	entirely	over	the	cruel	fate	that	had	allowed	those	trapped
他	绝不	可以	得到	完全	超过	这	残忍的	命运	那	有	允许	那些	被困

['plɑːtərz] [tuː; tə] [get] [ɔːf] " [soʊ] ['iːzi] " [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [tuː; tə] ['mʌtər] [ðæt] [ɪf] ['elmər]

plotters	to	get	off	"	so	easy	"	and	was	often	heard	to	mutter	that	if	Elmer
绘图仪	到	得到	离开	"	所以	简单的	"	和	曾是	经常	听到	到	低声	那	如果	埃尔默

[hæd; həd][nɑːt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] [tuː; tə]

had	not	happened	to	be	along	there	might	have	been	a	different	story	to
有	不是	发生	到	是	沿着	那里	可能	有	到过	一个	不同的	故事	到

[tel] .

tell	.
告诉	.

他始终无法完全释怀那些被困的阴谋者"如此轻易"逃脱的残酷命运，人们经常听到他喃喃自语，如果埃尔默当时不在场，故事可能就完全不同了。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['fɛloʊz] , [næts] " [bɑːrk][wʌz; wəz] [mɔːr] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][baɪt] , "

But	like	a	lot	of	fellows	,	Nat's	"	bark	was	more	savage	than	his	bite	,	"
但	喜欢	一个	很多	的	伙伴们	,	纳特的	"	吠	曾是	更多的	野蛮的	比	他的	咬	,	"

[ænd; ənd][pər'hæps] ,

and	perhaps	,
和	也许	,

但和很多家伙一样，纳特的"叫声比实际行动更凶狠"，而且也许，

['æftər][ɔːl] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [swiːt] [wei] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]

after	all	,	had	he	been	allowed	his	own	sweet	way	,	he	might	have
后	全部	,	有	他	到过	允许	他的	自己的	甜的	方式	,	他	可能	有

[rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

remembered	how	he	had	[	144	]
记得	如何	他	有	[	-	]

毕竟，如果他能如愿以偿，他或许会想起他曾经[144]

['feɪθfəli]	['prɑːmɪst]	[nɑːt][tuː; tə]['hɑːrbər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]	[rɪ'vendʒ]	[wen]	[hiː; hi]	[saɪnd]	[ðə; ði]['rɑːstər]
faithfully	**promised**	**not** **to** **harbor** **the** **spirit** **of**	**revenge**	**when**	**he**	**signed**	**the** **roster**
忠实	承诺	不是 到 港口 这 精神 的	复仇	什么时候	他	签名	这 名册

[ʌv; əv][ðə; ði]	['hɪkəri]	[rɪdʒ]	[bɔɪ]	[skaʊts]	-	[truːp]	.
of **the**	**Hickory**	**Ridge**	**Boy**	**Scouts**	**'**	**troop**	**.**
的 这	山核桃	岭	男生	童子军	-	部队	.

在希科里里奇童子军小队的成员名单上签名时，他郑重承诺不会怀有复仇之心。

[ðə; ði]	[end]	.
THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

[ðə; ði][nekst]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['sɪriːz]	(	['nʌmbər]	[sɪks]	)	,	[wɪtʃ]	[kæn; kən][biː; bi]	[faʊnd]	[ɑːn]	[seɪl]
The	**next**	**story**	**of**	**this**	**Series**	**(** | **Number** | **Six** | **)**	**,**	**which**	**can**	**be**	**found**	**on**	**sale**
这	下一个	故事	的	这	系列	(| 数字 | 六 |)	,	哪个	能	是	成立	在	销售

['evriwer]	,
everywhere	**,**
到处	,

本系列的下一则故事（第六则）现已在各大书店有售。

[ɪz]	[kɔːld]	"	[ðə; ði]	['hɪkəri]	[rɪdʒ]	[bɔɪ]	[skaʊts]	-	[ɪn'dʊrəns]	[test]	;	[ɔːr]	,	[haʊ]	[klɪr]	[grɪt]	[wʌn]	[ðə; ði]
is	**called**	**"**	**The**	**Hickory**	**Ridge**	**Boy**	**Scouts**	**'**	**Endurance**	**Test**	**;**	**or**	**,**	**How**	**Clear**	**Grit**	**Won**	**the**
是	称为	"	这	山核桃	岭	男生	童子军	-	耐力	测试	;	或者	,	如何	清除	砂砾	韩元	这

[deɪ]	.	"	[	-	]
Day	**.**	**"**	**[**	**145**	**]**
天	.	"	[	-	]

名为“希科里岭童子军耐力测试；或，坚韧不拔如何赢得胜利。”[145]

[ə'dendə]
ADDENDA
附加物

附加物

[bɔɪ]	[skaʊt]	['neɪtʃər]	[lɔːr]	[	-	]
BOY	**SCOUT**	**NATURE**	**LORE**	**[**	**146**	**]**
男生	侦察	自然	知识	[	-	]

童子军自然知识[146]

[bɔɪ]	[skaʊt]	['neɪtʃər]	[lɔːr]	[tuː; tə][biː; bi]	[faʊnd]	[ɪn]	[ðə; ði]
BOY	**SCOUT**	**NATURE**	**LORE**	**TO** **BE**	**FOUND**	**IN**	**THE**
男生	侦察	自然	知识	到 是	成立	在	这

童子军自然知识尽在其中

['hɪkəri]	[rɪdʒ]	[bɔɪ]	[skaʊt]	['sɪriːz]	.
HICKORY	**RIDGE**	**BOY**	**SCOUT**	**SERIES**	**.**
山胡桃木	岭	男生	侦察	系列	.

希科里里奇童子军系列。

[waɪld]	['ænɪmlz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	}	[ɪn]	['nʌmbər]	[aɪ]	.
Wild	**Animals**	**of** **the**	**United**	**States**	**}**	**in**	**Number**	**I**	**.**
荒野	动物	的 这	团结的	各州	}	在	数字	我	.

美国野生动物}第一卷。

['trækɪŋ]
Tracking
追踪

追踪

[ðə; ði]	['kæmpfaiəz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wʊlf]	[pə'troʊl]	.
The	**Campfires**	**of** **the**	**Wolf**	**Patrol**	**.**
这	篝火	的 这	狼	巡逻	.

狼巡逻队的篝火。

[triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [iː] .

Trees	**and**	**Wild**	**Flowers**	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**II**	**.**
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['wʊdkræft] , [ɔːr] [haʊ] [ə; eɪ][pəˈtroʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd] .

Woodcraft	**,**	**or**	**How**	**a**	**Patrol**	**Leader**	**Made**	**Good**	**.**
木工	,	或者	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的	.

野外生存技能，或者说一个巡逻队长是如何取得成功的。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Reptiles	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**III**	**.**
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['pæθfaɪndər] , [ɔːr][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt] .

Pathfinder	**,**	**or**	**the**	**Missing**	**Tenderfoot**	**.**
探路者	,	或者	这	丢失的	嫩脚	.

探路者，或失踪的新手。

['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ ˈviː] .

Fishes	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**IV**	**.**
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

[fæst] [naɪn] , [ɔːr][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['ferˌfiːld] .

Fast	**Nine**	**,**	**or**	**a**	**Challenge**	**from**	**Fairfield**	**.**
快速地	九	,	或者	一个	挑战	从	费尔菲尔德	.

快速九强，或来自费尔菲尔德的挑战。

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [viː] .

Insects	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**V**	**.**
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[greɪt] [haɪk] , [ɔːr][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .

Great	**Hike**	**,**	**or**	**the**	**Pride**	**of**	**the**	**Khaki**	**Troop**	**.**
伟大的	远足	,	或者	这	自豪	的	这	卡其色	部队	.

伟大的远征，或卡其部队的骄傲。

[bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] ['vaɪ, 'viː] .

Birds	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**VI**	**.**
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[ɪnˈdʊrəns] [test] , [ɔːr] [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] . [-]

Endurance	**Test**	**,**	**or**	**How**	**Clear**	**Grit**	**Won**	**the**	**Day**	**.**	**[**	**147**	**]**
耐力	测试	,	或者	如何	清除	砂砾	韩元	这	天	.	[	-	]

耐力测试，或者说，清晰的毅力如何赢得胜利。[147]

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

THE	**INSECTS**	**OF**	**THE**	**UNITED**	**STATES**	**.**
这	昆虫	的	这	团结的	各州	.

美国的昆虫。

['ɪnsekts] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [əˈbʌndənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .

Insects	**are**	**the**	**most**	**abundant**	**of**	**the**	**animal**	**kingdom**	**.**
昆虫	是	这	最多	丰富	的	这	动物	王国	.

昆虫是动物王国中数量最多的类群。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klæsɪfaɪd] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] .

They	**are**	**classified**	**principally**	**by**	**the**	**nature**	**of**	**their**	**wings**	**.**
他们	是	分类	主要	经过	这	自然	的	他们的	翅膀	.

它们主要根据翅膀的性质进行分类。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ʃɑːrp] , [æn; ən] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ˌentə'mɑːlədʒi] , ['rekəgnaɪzɪz] [bʌt; bət] [naɪn] ['ɔːrdərz] : [wʌn] .

Dr	.	Sharp	,	an	authority	on	Entomology	,	recognizes	but	nine	orders	:	1	.
博士	.	锋利的	,	一个	权威	在	昆虫学	,	认可	但	九	订单	:	1	.

夏普博士是昆虫学权威，他只认可九个目：1.

['æptərə] . [ˌtuː'tuː] .

Aptera	.	2	.
无翅目	.	2	.

Aptera.2.

[ɔː'θɔptərə] . [θriː] .

Orthoptera	.	3	.
直翅目	.	3	.

直翅目.3.

[njuə'rɔptərə] . [fɔːr] .

Neuroptera	.	4	.
脉翅目	.	4	.

脉翅目.4.

['haimi,nɔptərə] . [faɪv] .

Hymenoptera	.	5	.
膜翅目	.	5	.

膜翅目.5.

[ˌkoʊlɪ'ɑːptərə] . [sɪks] .

Coleoptera	.	6	.
鞘翅目	.	6	.

鞘翅目.6.

[ˌlepɪ'dɑːptərə] . ['sɛvən] .

Lepidoptera	.	7	.
鳞翅目	.	7	.

鳞翅目.7.

['diptərə, -trə] . [eɪt] .

Diptera	.	8	.
双翅目	.	8	.

双翅目.8.

[ˌθaisə'nɔptərə] . [naɪn] .

Thysanoptera	.	9	.
缨翅目	.	9	.

缨翅目.9.

[hi'miptərə] .

Hemiptera	.
半翅目	.

半翅目。

['meni] ['juːsf(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['ɪnsekts] .

Many	useful	products	are	obtained	from	insects	.
许多	有用	产品	是	获得	从	昆虫	.

昆虫可以提取出许多有用的产品。

[frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [get] ['aʊər; ɑːr] [sɪlk] , ['hʌni] [ænd; ənd] ['kɑːtʃəniːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [help] [tuː; tə]

From	them	we	get	our	silk	,	honey	and	cochineal	,	and	they	help	to
从	他们	我们	得到	我们的	丝绸	,	蜂蜜	和	胭脂虫	,	和	他们	帮助	到

['fɜːrtəlaɪz] ['aʊər; ɑːr] ['flaʊərz] .

fertilize	our	flowers	.
施肥	我们的	花朵	.

我们从它们那里获得丝绸、蜂蜜和胭脂虫，它们还帮助我们的花朵施肥。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['meni] [ɑːr; ər][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [helθ] .

On	the	other	hand	,	many	are	detrimental	to	agriculture	and	health	.
在	这	其他	手	,	许多	是	有害的	到	农业	和	健康	.

另一方面，许多物质对农业和健康有害。

['æptərə] .

APTERA	.
无翅型	.

无翅目。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['prɪmətɪv] ['ɪnsekts] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

These	are	primitive	insects	without	wings	.
这些	是	原始	昆虫	没有	翅膀	.

这些是没有翅膀的原始昆虫。

[ðə; ði][ˌkæmpoʊ'diːə] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnsekt] , [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

The	Campodea	,	a	small	insect	,	belongs	to	this	order	.
这	坎波迪亚	,	一个	小的	昆虫	,	属于	到	这	命令	.

蜈蚣（Campodea）是一种小型昆虫，属于这个目。

[ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][ðə; ði] " ['sɪlvərfɪʃ] , " [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [rɪ'septəklz] ['hoʊldɪŋ] ['ʃʊgər] , [stɑːrtʃ]

Another	example	is	the	"	Silverfish	,	"	which	is	found	in	receptacles	holding	sugar	,	starch
其他	例子	是	这	"	蠹虫	,	"	哪个	是	成立	在	容器	保持	糖	,	淀粉

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

,	etc	.	,
,	ETC	.	,

另一个例子是“蠹鱼”，它常见于盛放糖、淀粉等的容器中。

[ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌʌn'kliːn] ['beɪkʃɑːp] [ænd; ənd] ['kitʃinz] .

in	and	about	unclean	bakeshops	and	kitchens	.
在	和	关于	不洁	烘焙店	和	厨房	.

在不卫生的面包店和厨房里及周围。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] ['prɪnsəpli] [ɪn] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][dæmp]

They	are	known	principally	in	houses	of	the	Southern	States	,	especially	in	damp
他们	是	已知	主要	在	房屋	的	这	南方	各州	,	尤其	在	潮湿

['pleɪsɪz] . [-]

places	.	[	148	]
地方	.	[	-	]

它们主要出现在南方各州的房屋中，尤其是在潮湿的地方。[148]

[ɔː'θɔptərə] .

ORTHOPTERA	.
直翅目	.

直翅目。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [streɪt] - [wɪŋd] ['ɪnsekts] .

These	are	the	straight	-	winged	insects	.
这些	是	这	直的	-	有翅膀的	昆虫	.

这些是直翅昆虫。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːr] [wɪŋz] , [ðə; ði] [frʌnt] [per] ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['leðəri] [ænd; ənd] ['smɔːlər]

They	have	four	wings	,	the	front	pair	being	usually	leathery	and	smaller
他们	有	四	翅膀	,	这	正面	一对	存在	通常	皮革状的	和	较小的

[ðæn; ðən][ðə; ði][haɪnd] [per] .

than	the	hind	pair	.
比	这	后	一对	.

它们有四只翅膀，前一对翅膀通常呈革质，比后一对翅膀小。

[hɪr] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , ['keɪtidɪd] [ænd; ənd] ['krikits] .

Here	belong	the	Grasshoppers	,	Katydids	and	Crickets	.
这里	属于	这	蚱蜢	,	螽斯	和	蟋蟀	.

这里是蚱蜢、螽斯和蟋蟀的家园。

['kɒkrəʊtʃɪz] , ['wɔ:kɪŋ] - [stɪks] , [li:f] ['ɪnsekts] , [preɪɪŋ] ['mæntɪs]['ɔ:lsoʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:rdər] .

Cockroaches	**,**	**Walking**	**-**	**sticks**	**,**	**Leaf**	**insects**	**,**	**Praying**	**Mantis**	**also**	**belong**	**to**	**this**	**order**	**.**
蟑螂	,	步行	-	棍子	,	叶子	昆虫	,	祈祷	螳螂	还	属于	到	这	命令	.

蟑螂、竹节虫、叶蝉、螳螂也属于这一目。

[ðə; ði] ['kɑ:krəʊtʃ] .

The	**Cockroach**	**.**
这	蟑螂	.

蟑螂。

[məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɒkrəʊtʃɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:k'tɜ:rn(ə)l] .

Most	**of**	**the**	**Cockroaches**	**are**	**nocturnal**	**.**
最多	的	这	蟑螂	是	夜	.

大多数蟑螂都是夜行性的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [fu:d] [ɪz] [ded] ['ænɪm(ə)l] ['mætər] .

It	**is**	**said**	**that**	**their**	**food**	**is**	**dead**	**animal**	**matter**	**.**
它	是	说	那	他们的	食物	是	死的	动物	事情	.

据说他们的食物是动物尸体。

[ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] ['kɒkrəʊtʃɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:krəʊtʃ] , ['krəʊtən] -

The	**kinds**	**of**	**Cockroaches**	**found**	**in**	**the**	**house**	**are**	**the**	**American**	**Cockroach**	**,**	**Croton**	**-**
这	种类	的	蟑螂	成立	在	这	房子	是	这	美国人	蟑螂	,	巴豆	-

[bʌg] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['bi:tl] .

bug	**and**	**the**	**Black**	**Beetle**	**.**
漏洞	和	这	黑色的	甲虫	.

家中常见的蟑螂种类有美洲蟑螂、巴豆蟑螂和黑甲虫。

[ə'pærəntli] [ðeɪ] [i:t] ['eniθɪŋ] , ['ænɪm(ə)l][ɔ:r]['vedʒtəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [greɪt] ['pests][ɪn] [ɪl] -

Apparently	**they**	**eat**	**anything**	**,**	**animal**	**or**	**vegetable**	**,**	**and**	**are**	**great**	**pests**	**in**	**ill**	**-**
显然	他们	吃	任何事物	,	动物	或者	蔬菜	,	和	是	伟大的	害虫	在	患病的	-

[kept] ['haʊzɪz] ,

kept	**houses**	**,**
保留	房屋	,

它们似乎什么都吃，动物和植物都吃，在卫生状况差的房子里是极大的害虫。

[ɪ'speʃəli] [wer] ['mɔɪstʃər] [ɪz]['plentɪf(ə)l] .

especially	**where**	**moisture**	**is**	**plentiful**	**.**
尤其	在哪里	水分	是	丰富	.

尤其是在水分充足的地方。

[ðə; ði] [neɪm] " ['krəʊtən] - [bʌg] " [ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['smɔ:lər] [sɔ:rt] ,

The	**name**	**"**	**Croton**	**-**	**bug**	**"**	**is**	**applied**	**to**	**the**	**smaller**	**sort**	**,**
这	姓名	"	巴豆	-	漏洞	"	是	应用	到	这	较小的	种类	,

“Croton-bug”这个名称指的是体型较小的那种。

[ˌaɪ 'ti:] ['hævɪŋ] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['krəʊtən]['wɔ:tər][wʌz; wəz][fɜ:rst] [ju:st] [ɪn]

it	**having**	**made**	**its**	**appearance**	**about**	**the**	**time**	**when**	**Croton**	**water**	**was**	**first**	**used**	**in**
它	拥有	制成	它是	外貌	关于	这	时间	什么时候	巴豆	水	曾是	第一的	用过的	在

[nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

New	**York**	**City**	**.**
新的	约克	城市	.

它大约在纽约市首次使用克罗顿水的时候出现。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [dɪs'teɪst] [tu:; tə] [laɪt] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] [wɔ:rmθ] .

They	**show**	**a**	**strong**	**distaste**	**to**	**light**	**and**	**are**	**fond**	**of**	**warmth**	**.**
他们	展示	一个	强的	厌恶	到	光	和	是	喜爱	的	温暖	.

它们非常怕光，喜欢温暖的环境。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər][leɪd][ɪn]['kæpsu:lz; 'kæpslz] .

The	**eggs**	**are**	**laid**	**in**	**capsules**	**.**
这	鸡蛋	是	铺设	在	胶囊	.

卵产在卵囊中。

[ðə; ði]['loʊkəst] .

The	Locust	.
这	刺槐	.

蝗虫。

[ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər]['ɪnsekts][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][krɑːps] .

This	family	are	insects	most	destructive	to	crops	.
这	家庭	是	昆虫	最多	破坏性的	到	农作物	.

这个科的昆虫是农作物最具破坏性的昆虫之一。

[ðə; ði] [æn'tenəz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] , [ðə; ði][haɪnd][legz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər]

The	antennas	are	short	,	the	hind	legs	large	and	strong	,	giving	them	their
这	天线	是	短的	,	这	后	腿	大的	和	强的	,	给予	他们	他们的

['dʒʌmpɪŋ] ['paʊər] .

jumping	power	.
跳	力量	.

它们的触角很短，后腿又大又强壮，这赋予了它们强大的跳跃能力。

[ðə; ði][moʊst][ɪn'dʒʊriəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði]['maɪgrətɔːri]['loʊkəst] .

The	most	injurious	of	these	is	the	migratory	locust	.
这	最多	有害的	的	这些	是	这	迁徙的	刺槐	.

其中危害最大的是迁徙蝗虫。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [tuː; tə] - [ðɪs] ['ɪnsekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] $200 ,

During	the	years	1874	to	1876	this	insect	,	it	is	said	,	did	more	than	$200	,
期间	这	年	-	到	-	这	昆虫	,	它	是	说	,	做过	更多的	比	$200	,

据说，在1874年至1876年间，这种昆虫创造了超过200美元的收益。

- , - ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][krɑːps][ɪn] [fɔːr] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

000	,	000	damage	to	crops	in	four	States	of	the	Union	.
-	,	-	损害	到	农作物	在	四	各州	的	这	联盟	.

美国四个州的农作物遭受了 000,000 美元的损失。

['evri] ['kʌntri] [bɔɪ] [noʊz] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [meɪd] [baɪ] [ðiːz] ['græsˌhɔpəz] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt]

Every	country	boy	knows	the	crackling	sound	made	by	these	grasshoppers	in	their	flight
每一个	国家	男生	知道	这	噼啪作响	声音	制成	经过	这些	蚱蜢	在	他们的	航班

.

:
.

每个乡下男孩都知道这些蚱蜢飞行时发出的噼啪声。

[ðer; ðər] " [sɔːŋ] " [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][legz] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪŋz] .

Their	"	song	"	is	made	by	the	scraping	of	the	legs	against	their	wings	.
他们的	"	歌曲	"	是	制成	经过	这	刮擦	的	这	腿	反对	他们的	翅膀	.

它们的“歌声”是通过腿摩擦翅膀发出的。

['loʊkəsts] [swɔːrm] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [pər'tɪkjələr] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər]

Locusts	swarm	and	are	not	particular	as	to	the	kind	of	vegetable	matter
蝗虫	蜂群	和	是	不是	特别的	作为	到	这	种类	的	蔬菜	事情

[wɪtʃ] [ðeɪ] [-]

which	they	[	149	]
哪个	他们	[	-	]

蝗虫成群结队地出现，对它们所吃的植物种类并不挑剔[149]

[iːt] ; ['eniθɪŋ] [griːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃæns] [ə'pɑːn][ɪz] [dɪ'vaʊəd] .

eat	;	anything	green	which	they	chance	upon	is	devoured	.
吃	;	任何事物	绿色的	哪个	他们	机会	之上	是	吞噬	.

吃；它们偶然发现的任何绿色植物都会被吃掉。

[ðə; ði] [red] - [legd] ['græshɑːpər] [ɪz][ðə; ði][wʌn][moʊst] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] [ɪn] [leɪt]
The red - legged grasshopper is the one most common in the Eastern States in late
这 红色的 - 腿 蚱蜢 是 这 一 最多 常见的 在 这 东 各州 在 晚的
['sʌmər] .
summer .
夏天 .

红腿蚱蜢是夏末东部各州最常见的蚱蜢。

[ðə; ði] [truː] [ɔːr] [griːn] ['græsˌhɔpəz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɔːrnz] ,
The true or green grasshoppers have long horns ,
这 真的 或者 绿色的 蚱蜢 有 长的 角 ,

真正的或绿色的蚱蜢有长长的角，

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ɪn]['bɑːdi][ænd; ənd] " [sɪŋ] " [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] ['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ði]
are much softer in body and " sing " more than their cousins of the
是 很多 更柔和 在 身体 和 " 唱歌 " 更多的 比 他们的 表兄弟姐妹 的 这
['loʊkəst]['fæməli] .
locust family .
刺槐 家庭 .

它们的体型比蝗虫科的近亲要柔软得多，而且“鸣叫”声也更大。

[ðə; ði] " ['keɪtidɪd] " [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] .
The " Katydids " belong here .
这 " 螽斯 " 属于 这里 .

这里应该有“螽斯”这个名字。

['krikits] .
Crickets .
蟋蟀 .

蟋蟀。

[preɪɪŋ] ['mæntɪs] .
PRAYING MANTIS .
祈祷 螳螂 .

螳螂。

['krikits] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['græsˌhɔpəz] .
Crickets are closely related to the green grasshoppers .
蟋蟀 是 密切 有关的 到 这 绿色的 蚱蜢 .

蟋蟀与绿蚱蜢是近亲。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [æn'teniː] .
They have long antennae .
他们 有 长的 天线 .

它们有很长的触角。

[ðə; ði] [moʊl] ['krɪkɪt] ['bɝːoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [dɪgɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts]
The Mole Cricket burrows in the earth , as its name implies , digging with its
这 痣 蟋蟀 洞穴 在 这 地球 , 作为 它是 姓名 暗示 , 挖掘 和 它是
['paʊərf(ə)l] ['fɔːrleg] .
powerful forelegs .
强大的 前腿 .

蝼蛄顾名思义，会用它强壮的前腿在地下挖掘洞穴。

[ðə; ði] [blæk] [fiːld] ['krɪkɪt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [smɔːl] ['bɝːoʊz] [ɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] .
The black Field Cricket lives in small burrows in fields and pastures .
这 黑色的 场地 蟋蟀 生活 在 小的 洞穴 在 字段 和 牧场 .

黑田蟋蟀生活在田野和牧场的小洞穴里。

[ðə; ði] ['krikits] [ɑːr; ər]['mjuːzɪk(ə)l][ænd; ənd] [tə'geðər] [-]
The Crickets are musical and together [150]
这 蟋蟀 是 音乐 和 一起 [-]

蟋蟀乐队很有音乐性，而且很团结[150]

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌznz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [swel] [ðə; ði]['ɪnsekt] ['kɔːrəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sʌmər] [naɪts]

with	their	cousins	of	this	family	swell	the	insect	chorus	of	our	summer	nights
和	他们的	表兄弟姐妹	的	这	家庭	膨胀	这	昆虫	合唱	的	我们的	夏天	夜晚

.

:

.

和它们的近亲们一起，为我们夏夜的昆虫合唱增添了色彩。

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['ɪnsekt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli][ɪz]['pɑːpjələrli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk]

A	peculiar	insect	belonging	to	this	family	is	popularly	known	as	the	Walking	-	stick
一个	奇特	昆虫	属于	到	这	家庭	是	广为人知	已知	作为	这	步行	-	戳

;

;

;

该科的一种奇特昆虫俗称竹节虫；

[ɪn]['moʊʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [ˌʌn'laɪk] [ə; eɪ] [twɪg] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

in	motion	it	does	not	look	unlike	a	twig	moving	about	.
在	运动	它	做	不是	看	与此不同	一个	枝条	移动	关于	.

运动起来，它看起来就像一根摇曳的树枝。

[ɪts] ['bɑːdi][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] .

Its	body	is	long	and	slender	.
它是	身体	是	长的	和	苗条	.

它的身体修长纤细。

[ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪks] [ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] ['meni] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [liːvz] ,

In	the	tropics	this	family	has	many	forms	which	so	closely	resemble	the	leaves	,
在	这	热带	这	家庭	有	许多	表格	哪个	所以	密切	类似	这	树叶	,

在热带地区，这个科有很多形态，它们的叶子与这些形态非常相似。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['flaʊərz] [ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] [triːz] ,

and	even	flowers	of	plants	and	trees	,
和	甚至	花朵	的	植物	和	树木	,

甚至包括植物和树木的花朵。

[æz; əz][tuː; tə] [fuːl] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['kæʒuəl][bʌt; bət][ðə; ði] [kloʊz] [əb'zɜːrvər] .

as	to	fool	not	only	the	casual	but	the	close	observer	.
作为	到	傻子	不是	仅有的	这	随意的	但	这	关闭	观察员	.

这样不仅能骗过不仔细观察的人，也能骗过细心的观察者。

[ə'nʌðər] [pɪ'kjuːliər]['ɪnsekt][ɪz][ðə; ði] [preɪɪŋ] ['mæntɪs] ;

Another	peculiar	insect	is	the	Praying	Mantis	;
其他	奇特	昆虫	是	这	祈祷	螳螂	;

另一种奇特的昆虫是螳螂；

[ðɪs] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] ,

this	name	has	been	given	them	because	of	the	position	which	they	take	,
这	姓名	有	到过	给定	他们	因为	的	这	位置	哪个	他们	拿	,

他们之所以得此名，是因为他们所采取的立场。

[ðə; ði][legz] ['biːɪŋ] [held][æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [prer] .

the	legs	being	held	as	though	in	prayer	.
这	腿	存在	握住	作为	尽管	在	祷告	.

双腿呈祈祷状。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ɔː]

They	are	found	in	the	Southern	States	and	are	regarded	with	superstitious	awe
他们	是	成立	在	这	南方	各州	和	是	认为	和	迷信的	敬畏

[baɪ][ðə; ði] ['ɪgnərənt] .

by	the	ignorant	.
经过	这	无知	.

它们分布于美国南部各州，被无知的人迷信地敬畏。

[ðə; ði] [njuə'rɔptərə] .

THE	NEUROPTERA	.
这	脉翅目	.

脉翅目昆虫。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][net] - [veɪnd] [wɪŋd] ['ɪnsekts] ; [ðə; ði]['drægən] [flaɪz] , ['meɪflaɪ] , ['kædɪs] - [flaɪz]

These	are	the	net	-	veined	winged	insects	;	the	Dragon	flies	,	Mayflies	,	Caddis	-	flies
这些	是	这	网	-	有脉络	有翅膀的	昆虫	;	这	龙	苍蝇	,	蜉蝣	,	石蛾	-	苍蝇

[bɪ'lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

belong	in	this	order	.
属于	在	这	命令	.

这些是网脉翅目昆虫；蜻蜓、蜉蝣、石蛾都属于这一目。

[ðə; ði]['dɑːbsən] .

The	Dobson	.
这	多布森	.

多布森。

[ðə; ði]['dɑːbsən][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] ['ɪnsekts] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

The	Dobson	is	one	of	the	most	curious	insects	in	this	order	.
这	多布森	是	一	的	这	最多	好奇的	昆虫	在	这	命令	.

齿蛉是该目中最奇特的昆虫之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['helgrəmaɪt] ,

It	is	generally	known	as	the	hellgrammite	,
它	是	一般来说	已知	作为	这	地狱虫	,

它通常被称为水生蠕虫，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɑːbəbli] [mɔːr] ['pɑːpjələr] [neɪmz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['ɪnsekt] [ænd; ənd]

although	it	has	probably	more	popular	names	than	any	other	insect	and
虽然	它	有	大概	更多的	受欢迎的	姓名	比	任何	其他	昆虫	和

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['veri] [pɪ'kjuːliər] ,

some	are	very	peculiar	,
一些	是	非常	奇特	,

虽然它的俗名可能比任何其他昆虫都多，而且有些名字非常奇特，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [kə'nɪpʃn] - [bʌgz] , ['gɑːg(ə)l] - [gɔɪ] , [flɪp] - [flæps] , [hoʊ][dʒæks] , [sneɪk] - ['dɑːktər] .

for	instance	,	Conniption	-	bugs	,	Goggle	-	goy	,	Flip	-	flaps	,	Ho	Jacks	,	Snake	-	doctor	.
为了	实例	,	暴怒	-	漏洞	,	护目镜	-	戈伊	,	翻动	-	襟翼	,	何	杰克	,	蛇	-	医生	.

例如，Conniption-bugs、Goggle-goy、Flip-flaps、Ho Jacks、Snake-doctor。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɪnsekt][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] - ['baɪtɪŋ] [maʊθ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ɪts] ['lɑːrvl] [fɔːrm][ɪn]['wɔːtər] .

It	is	a	large	insect	with	strong	-	biting	mouth	,	living	in	its	larval	form	in	water	.
它	是	一个	大的	昆虫	和	强的	-	咬	嘴	,	活的	在	它是	幼虫	形式	在	水	.

它是一种体型较大的昆虫，口器咬合力强，幼虫期生活在水中。

[ðə; ði] [sneɪk] [flaɪz] .

The	Snake	Flies	.
这	蛇	苍蝇	.

蛇会飞。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [steɪts] [ænd; ənd] [preɪ] ['vɪgərəsli] [ə'pɑːn] ['ʌðər] ['ɪnsekts]

These	are	found	in	the	Western	States	and	prey	vigorously	upon	other	insects
这些	是	成立	在	这	西	各州	和	猎物	大力	之上	其他	昆虫

[ænd; ənd] ['rendər] [ðəm'selvz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west]

and	render	themselves	especially	important	to	the	farmer	of	the	far	West
和	使成为	他们自己	尤其	重要的	到	这	农民	的	这	远的	西方

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['rævɪdʒɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔdlɪŋ] [mɔːθ] ,

because	of	their	ravages	upon	the	Coddling	Moth	,
因为	的	他们的	蹂躏	之上	这	娇惯	蛾	,

这些昆虫分布于美国西部各州，它们大量捕食其他昆虫，并且由于它们对苹果蠹蛾的危害，对西部地区的农民来说尤其重要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv]['æp(ə)l] [triːz] . [-]
which is the special enemy of apple trees . [151]
哪个 是 这 特别的 敌人 的 苹果 树木 . [-]

这是苹果树的特殊敌人。[151]

['wɔːkɪŋ] - [stɪks] . [-]
WALKING - STICKS . [152]
步行 - 棍子 . [-]

拐杖。[152]

[ðə; ði][ænt]['laɪən] .
The Ant Lion .
这 蚂蚁 狮子 .

蚁狮。

[ðə; ði][ænt]['laɪən][dɪgz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪt][ɪn] [luːs] [sænd][ænd; ənd] ['beriz] [ɪt'self] [ˌðer'ɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The Ant Lion digs a little pit in loose sand and buries itself therein with the
这 蚂蚁 狮子 挖掘 一个 小的 坑 在 松动的 沙 和 埋葬 本身 其中 和 这
[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ɪts] [hed] .
exception of its head .
例外 的 它是 头 .

蚁狮会在松软的沙子里挖一个小坑，然后把自己埋进去，只露出头部。

['ɪntuː] [ðɪs] [træp] [fɔːl] [smɔːl] ['ɪnsekts] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] .
Into this trap fall small insects on which it feeds .
进入 这 陷阱 落下 小的 昆虫 在 哪个 它 饲料 .

一些小昆虫会落入这个陷阱，成为它的食物。

['æftər][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [sʌkt] [draɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .
After the victim is sucked dry the remains are thrown out of the pit .
后 这 受害者 是 真烂 干燥 这 遗迹 是 抛掷 出去 的 这 坑 .

受害者被吸干体力后，残骸会被扔出坑外。

[ðə; ði] ['drægənˌflaɪz] .
The Dragonflies .
这 蜻蜓 .

蜻蜓。

[ðiːz] ['ɪnsekts][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [hɔːrs] - ['stɪŋər] " [ænd; ənd] " ['dɛvəlz] ['dɑːrnɪŋ] -
These insects are also known as " Horse - stingers " and " Devil's Darning -
这些 昆虫 是 还 已知 作为 " 马 - 刺痛 " 和 " 魔鬼的 织补 -
['niːdlz] ,
needles ,
针 ,

这些昆虫也被称为“马刺”和“魔鬼缝衣针”，

" [ænd; ənd] ['meni] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [bɪ'liːfs] [ɑːr; ər][held][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ]
" and many superstitious beliefs are held in regard to them , although they
" 和 许多 迷信的 信仰 是 握住 在 看待 到 他们 , 虽然 他们
[ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['hɑːrmləs] .
are perfectly harmless .
是 完美 无害 .

“人们对它们抱有许多迷信的看法，尽管它们完全无害。”

['meni] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [stɪl] [hoʊld][ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [ʌp][bæd] [bɔɪz] - [ɪrz] .
Many ignorant people still hold them capable of sewing up bad boys ' ears .
许多 无知 人们 仍然 抓住 他们 有能力的 的 缝纫 向上 坏的 男孩们 - 耳朵 .

许多无知的人仍然认为它们能够缝补坏男孩的耳朵。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [spent] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
The early part of their existence is spent in the water .
这 早期的 部分 的 他们的 存在 是 花费 在 这 水 .

它们生命的早期阶段都在水中度过。

[ðeɪ] [preɪ] [ə'pɑːn] [flaɪz] , [mə'skiːtoʊz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['ɪnsekts] .

They	prey	upon	flies	,	mosquitoes	and	small	insects	.
他们	猎物	之上	苍蝇	,	蚊子	和	小的	昆虫	.

它们捕食苍蝇、蚊子和小昆虫。

[ɪn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðiːz] [flaɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlɚz] .

In	the	wings	of	these	flies	are	often	beautiful	colors	.
在	这	翅膀	的	这些	苍蝇	是	经常	美丽的	颜色	.

这些苍蝇的翅膀上常常有着美丽的色彩。

[ðeɪ] ['friːkwənt] ['stægnənt] ['wɔːtər] .

They	frequent	stagnant	water	.
他们	频繁	停滞不前	水	.

它们经常出没于死水区域。

[ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] ['feɪvərz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daɪət] .

The	Kingbird	favors	them	as	a	diet	.
这	王鸟	恩惠	他们	作为	一个	饮食	.

王霸鹟喜欢以它们为食。

[ðə; ði] ['meɪflaɪ] .

The	Mayflies	.
这	蜉蝣	.

蜉蝣。

[ðə; ði] ['meɪflaɪ] [ɔːr] ['ʃædˌflaɪz] , [laɪk] [ðə; ði] ['drægənˌflaɪz] ,

The	Mayflies	or	Shadflies	,	like	the	Dragonflies	,
这	蜉蝣	或者	鲱鱼	,	喜欢	这	蜻蜓	,

蜉蝣或鲥蛉，就像蜻蜓一样，

[spend] [ðer; ðər] ['ɪnfənsi] ['ʌndər] ['wɔːtər] ['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [fɔːrmz] [ʌv; əv]

spend	their	infancy	under	water	feeding	upon	vegetables	and	primitive	forms	of
花费	他们的	婴儿期	在下面	水	喂养	之上	蔬菜	和	原始	表格	的

['ænɪm(ə)l] [laɪf] .

animal	life	.
动物	生活	.

它们幼年时期在水下度过，以植物和原始动物为食。

[ðer; ðər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [i'feməridə] , [kɔɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] .

Their	scientific	name	is	Ephemerida	,	coined	from	the	Greek	word	meaning	a	day	.
他们的	科学	姓名	是	蜉蝣	,	创造	从	这	希腊语	单词	意义	一个	天	.

它们的学名是 Ephemerida，源自希腊语，意思是“一天”。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] [laɪf] .

They	were	given	this	name	because	of	their	short	life	.
他们	是	给定	这	姓名	因为	的	他们的	短的	生活	.

它们之所以得名，是因为它们寿命很短。

[greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːr; ər] ['iːtn] [baɪ] [fɪʃ] .

Great	quantities	of	the	larvæ	are	eaten	by	fish	.
伟大的	数量	的	这	幼虫	是	吃	经过	鱼	.

大量的幼虫被鱼类吃掉。

['kædɪs] [flaɪz] .

Caddis	Flies	.
石蛾	苍蝇	.

石蛾。

[wʌt] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['kʌntri] [bɔɪ] [hæz; həz][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['kædɪs] [wəːmz, vɔːrms][ɪn]

What	observing	country	boy	has	not	seen	the	queer	-	looking	Caddis	worms	in
什么	观察	国家	男生	有	不是	已见	这	酷儿	-	寻找	石蛾	蠕虫	在

[ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kjʊriəs] ['lɑːrvə]['keɪsɪz] .

the	brooks	and	their	curious	larva	cases	.
这	布鲁克斯	和	他们的	好奇的	幼虫	案例	.

哪个细心的乡村男孩没在小溪里见过外形奇特的石蚕和它们奇特的幼虫壳呢?

[pʊt][ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər] [ə'kweriəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['stʌdi] .

Put	them	in	your	aquarium	,	for	they	are	interesting	to	watch	and	study	.
放	他们	在	你的	水族馆	,	为了	他们	是	有趣的	到	手表	和	学习	.

把它们放进你的水族箱里吧，因为它们很有趣，值得观察和研究。

[ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kʌvərd] [-]

Their	wings	are	more	or	less	covered	[	153	]
他们的	翅膀	是	更多的	或者较少的		涵盖	[	-	]

它们的翅膀或多或少被覆盖[153]

[wɪð; wɪθ] [her] [ænd; ənd] [ðɪs] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [mɔːθ] - [laɪk] [ə'pɪrəns] .

with	hair	and	this	gives	them	a	moth	-	like	appearance	.
和	头发	和	这	给予	他们	一个	蛾	-	喜欢	外貌	.

它们身上有毛，这使它们看起来像飞蛾。

[ðeɪ] ['friːkwənt] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv] [striːmz] .

They	frequent	the	shady	margins	of	streams	.
他们	频繁	这	阴凉	边距	的	溪流	.

它们经常出没于溪流阴凉的岸边。

[ðə; ði] ['keɪsɪz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [liːvz] , ['bɪts][ʌv; əv] [stɪks] , [sænd] , ['ʃɛlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	larvæ	cases	are	made	of	leaves	,	bits	of	sticks	,	sand	,	shells	,	etc	.
这	幼虫	案例	是	制成	的	树叶	,	比特	的	棍子	,	沙	,	贝壳	,	ETC	.

,

,

,

幼虫的巢穴由树叶、树枝碎片、沙子、贝壳等构成。

['fɑːsənd] [baɪ][sɪlk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kædɪs] [wɜːrm] [spɪnz] .

fastened	by	silk	which	the	caddis	worm	spins	.
系紧	经过	丝绸	哪个	这	石蛾	蠕虫	旋转	.

被石蚕吐出的丝固定住。

[ðiːz] ['keɪsɪz] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['preɪɪŋ] ['ɪnsekts] .

These	cases	protect	them	from	fishes	and	preying	insects	.
这些	案例	保护	他们	从	鱼	和	捕食	昆虫	.

这些箱子可以保护它们免受鱼类和捕食性昆虫的侵害。

['drægən] [flaɪz] . [-]

DRAGON	FLIES	.	[	154	]
龙	苍蝇	.	[	-	]

蜻蜓。[154]

[ðə; ði] ['haimi,nɔptərə] .

THE	HYMENOPTERA	.
这	膜翅目	.

膜翅目。

[ðə; ði] ['haimi,nɔptərə] [ɪz][æn; ən]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [biːz] , [ænts] ,

The	Hymenoptera	is	an	order	of	insects	of	high	rank	containing	the	Bees	,	Ants	,
这	膜翅目	是	一个	命令	的	昆虫	的	高的	秩	包含	这	蜜蜂	,	蚂蚁	,

['wɒsps] [ænd; ənd] ['gɔːlˌflaɪz] .

Wasps	and	Gallflies	.
黄蜂	和	瘿蚊	.

膜翅目是昆虫中一个高级分类单元，其中包括蜜蜂、蚂蚁、黄蜂和瘿蜂。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['liːlənd] [oʊ] . ['haʊərd] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌentə'mɑːlədʒi][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

Dr	.	Leland	O	.	Howard	,	Chief	of	the	Division	of	Entomology	in	the	United
博士	.	利兰	哦	.	霍华德	,	首席	的	这	分配	的	昆虫学	在	这	团结的

[steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

States	Department	of	Agriculture	,
各州	部门	的	农业	,

美国农业部昆虫学司司长利兰·O·霍华德博士

[sez] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːrdər] " [kəm'praiziz] ['nɪrli] - , - [dɪ'skraɪbd] ['spiːʃiːz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs]

says	that	this	order	"	comprises	nearly	30	,	000	described	species	;	but	the	enormous
说道	那	这	命令	"	包括	几乎	-	,	-	描述	物种	;	但	这	巨大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌʌndi'skraibd] ['spiːʃiːz] ,

number	of	undescribed	species	,
数字	的	未描述	物种	,

报告称，该目“包含近30000个已描述的物种；但还有数量庞大的未描述物种，

[pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv][ðə; ði]['smɔːlər][ˌpærə'sɪtɪk][fɔːrmz] [in'hæbitɪŋ] ['trɑːpɪk(ə)l]['riːdʒənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [aʊt] -

particularly	of	the	smaller	parasitic	forms	inhabiting	tropical	regions	and	other	out	-
特别	的	这	较小的	寄生	表格	居住	热带	地区	和	其他	出去	-

[ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ləu'kælitiz] ,

of	-	the	-	way	localities	,
的	-	这	-	方式	地方	,

特别是生活在热带地区和其他偏远地区的小型寄生虫。

[wʊd] ['prɑːbəbli] [swel] [ðɪs] ['nʌmbər] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - .

would	probably	swell	this	number	to	more	than	300	,	000	.
会	大概	膨胀	这	数字	到	更多的	比	-	,	-	.

这可能会使这个数字膨胀到超过 30 万。

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][wɜːrk] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,

To	indicate	the	work	still	to	be	done	in	this	order	,
到	表明	这	工作	仍然	到	是	完毕	在	这	命令	,

为了表明按此顺序仍需完成的工作，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪz] [kə'lektɪŋ] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] , [nuː] [jɔːk] ,

it	is	safe	to	say	that	a	day's	collecting	in	Central	Park	,	New	York	,
它	是	安全的	到	说	那	一个	天	收集	在	中央	公园	,	新的	约克	,

可以肯定地说，在纽约中央公园进行一天的采集活动，

['ɔːlmoʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

almost	under	the	windows	of	the	great	American	Museum	of	Natural	History	,
几乎	在下面	这	视窗	的	这	伟大的	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,

[ɔːr][ɪn]['loʊgən] [skwer] ,

or	in	Logan	Square	,
或者	在	洛根	正方形	,

几乎就在宏伟的美国自然历史博物馆的窗户下面，或者在洛根广场，

[ˌfɪlə'delfɪr] , [wɪ'ðɪn] - [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

Philadelphia	,	within	200	yards	of	the	Academy	of	Natural	Sciences	,
费城	,	之内	-	码	的	这	学院	的	自然的	科学	,

费城，距离自然科学院不到200码，

[wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [nuː] [tuː; tə] ['saɪəns] .

would	result	in	the	capture	of	a	number	of	species	new	to	science	.
会	结果	在	这	捕获	的	一个	数字	的	物种	新的	到	科学	.

这将导致一些科学界此前未知的物种被发现。

" [moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði]['ɪnsekts][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['siːmɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns]

"	Most	remarkable	are	the	insects	of	this	order	for	their	seeming	intelligence
"	最多	卓越	是	这	昆虫	的	这	命令	为了	他们的	似乎	智力

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['hæbɪts][ænd; ənd] ['meθədz] [ɪn][ðer; ðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɑːləni][laɪvz; lɪvz] .

and	the	wonderful	habits	and	methods	in	their	interesting	colony	lives	.
和	这	精彩的	习惯	和	方法	在	他们的	有趣的	殖民地	生活	.

“最引人注目的是这类昆虫，它们似乎拥有智慧，并且在有趣的群体生活中展现出奇妙的习性和方法。”

[biːz] .

Bees	.
蜜蜂	.

蜜蜂。

[biːz] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]['wɒsps][ænd; ənd][ænts][baɪ][ðer; ðər] ['heri] ['bɑːdɪz] .

Bees	are	distinguished	from	Wasps	and	Ants	by	their	hairy	bodies	.
蜜蜂	是	杰出的	从	黄蜂	和	蚂蚁	经过	他们的	毛茸茸	身体	.

蜜蜂与黄蜂和蚂蚁的区别在于它们身上有毛。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [haɪv] [biː] [ɪz][æn; ən]['ɪnsekt][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd] [biː] -

The	common	hive	bee	is	an	insect	most	important	to	mankind	,	and	bee	-
这	常见的	蜂巢	蜜蜂	是	一个	昆虫	最多	重要的	到	人类	,	和	蜜蜂	-

['kiːpɪŋ] , ['prɑːpərli] [kən'dʌktɪd] ,

keeping	,	properly	conducted	,
保持	,	适当地	实施	,

普通蜂巢蜜蜂是人类最重要的昆虫之一，而养蜂，如果操作得当，

[ɪz][ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .

is	a	profitable	occupation	.
是	一个	有利可图	职业	.

这是一份收入丰厚的职业。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [wɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lɔrəlz] .

Here	is	a	chance	for	boy	scouts	to	win	money	and	laurels	.
这里	是	一个	机会	为了	男生	侦察兵	到	赢	钱	和	月桂树	.

这是童子军赢得奖金和荣誉的机会。

[ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ðə; ði] [biːz] " [swɔːrm] .

In	early	summer	the	bees	"	swarm	.
在	早期的	夏天	这	蜜蜂	"	蜂群	.

初夏时节，蜜蜂会“分蜂”。

" [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [noʊz] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][ɪz]

"	The	bee	-	keeper	watches	for	signs	of	this	and	knows	that	when	there	is
"	这	蜜蜂	-	守门员	手表	为了	标志	的	这	和	知道	那	什么时候	那里	是

[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['restləsnəs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['wɜːrkərz] [bɪ'kʌm] [les] [ə'tentɪv]

an	unusual	restlessness	among	them	and	the	workers	become	less	attentive
一个	异常	躁动不安	之中	他们	和	这	工人	变得	较少的	细心

[tuː; tə][ðer; ðər]['regjələr] ['duːtiz] ,

to	their	regular	duties	,
到	他们的	常规的	职责	,

养蜂人会留意这些迹象，他知道，当蜂群出现异常躁动，工蜂对日常工作不再那么专注时，就说明蜂群出现了问题。

" ['swɔːrmɪŋ] " [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

"	swarming	"	may	be	expected	.
"	蜂拥而至	"	可能	是	预期的	.

可能会出现“蜂拥而至”的现象。

['sʌd(ə)nli] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]['wɜːrkərz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

Suddenly	more	than	half	the	workers	,	with	the	queen	of	the	hive	,
突然	更多的	比	一半	这	工人	,	和	这	女王	的	这	蜂巢	,

突然间，超过一半的工蜂，连同蜂后，

[liːv] [ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [ænd; ənd][flai][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] " [swɔːrm] .

leave	the	old	home	and	fly	to	a	new	place	where	they	"	swarm	.
离开	这	老的	家	和	飞	到	一个	新的	地方	在哪里	他们	"	蜂群	.

离开旧家，飞往它们“成群结队”的新地方。

" [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [swɔːrm] ['sʌmtaɪmz] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [-]

"	A	second	or	third	swarm	sometimes	leave	the	hive	,	each	with	their	[	156	]
"	一个	第二	或者	第三	蜂群	有时	离开	这	蜂巢	,	每个	和	他们的	[	-	]

“有时会有第二或第三群蜂离开蜂巢，每群蜂都带着它们的[156]

[rɪ'spektɪv] [kwiːn] .

respective	queen	.
各自	女王	.

女王陛下。

[ðə; ði][fɜːrst] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

The	first	,	however	,	is	always	the	most	important	.
这	第一的	,	然而	,	是	总是	这	最多	重要的	.

然而，第一点始终是最重要的。

[wen] [haɪvd] [ðeɪ] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .

When	hived	they	climb	to	the	roof	and	hang	in	a	mass	for	often	a	day	.
什么时候	蜂巢	他们	爬	到	这	屋顶	和	悬挂	在	一个	大量的	为了	经常	一个	天	.

蜂群聚集时，它们会爬到屋顶上，成群地悬挂在那里，常常持续一天之久。

[ðə; ði][wæks]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [haɪv] [ɪz] ['niːdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['hʌnikoʊm] ['stɑːrtɪd] .

The	wax	taken	from	the	old	hive	is	kneaded	and	the	foundation	of	the	new	honeycomb	started	.
这	蜡	已采取	从	这	老的	蜂巢	是	揉捏	和	这	基础	的	这	新的	蜂窝	开始	.

从旧蜂巢中取出的蜂蜡被揉捏成型，并开始建造新蜂巢。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['fɪnɪʃ] ['sɛlz] , [ðə; ði] [kwiːn] [leiz] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] .

As	soon	as	the	workers	finish	cells	,	the	queen	lays	eggs	in	them	.
作为	很快	作为	这	工人	结束	细胞	,	这	女王	躺下	鸡蛋	在	他们	.

工蜂筑巢完成后，蜂后就会在巢房内产卵。

[ðiːz] [hætʃ] ['ɪntuː] ['mægət] - [laɪk] ['beɪbi] [biːz] [wɪtʃ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fed] [ænd; ənd]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

These	hatch	into	maggot	-	like	baby	bees	which	have	to	be	fed	and	taken	care	of	.
这些	孵化	进入	蛆	-	喜欢	婴儿	蜜蜂	哪个	有	到	是	美联储	和	已采取	关心	的	.

这些幼虫孵化后会变成类似蛆虫的小蜜蜂，需要喂养和照料。

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [mʌst; məst] [naʊ] ['fɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] ['pɑːlən] [ɔːr] " ['bibred] " [ænd; ənd] ['nektər] [frʌm; frəm] ['flaʊərz] .

The	worker	must	now	forage	for	pollen	or	"	beebread	"	and	nectar	from	flowers	.
这	工人	必须	现在	饲料	为了	花粉	或者	"	蜜蜂面包	"	和	花蜜	从	花朵	.

工蜂现在必须到花朵中觅食花粉或“蜂粮”和花蜜。

[ðə; ði] ['nektər] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn][ðer; ðər] " ['hʌni] - [bægz] " [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['hʌni] .

The	nectar	they	carry	in	their	"	honey	-	bags	"	and	change	it	into	honey	.
这	花蜜	他们	携带	在	他们的	"	蜂蜜	-	包	"	和	改变	它	进入	蜂蜜	.

它们将花蜜储存在“蜜囊”中，并将其转化为蜂蜜。

[ðə; ði][ɪn'saɪd] ['wɜːrkərz] [fiːd] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] , [bɪld] [ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] [kliːn] [haʊs] ,

The	inside	workers	feed	the	youngsters	,	build	the	comb	and	clean	house	,
这	里面	工人	喂养	这	年轻人	,	建造	这	梳子	和	干净的	房子	,

屋内的工人负责喂养幼崽、搭建蜂巢和打扫房屋。

['i:v(ə)n] ['ventɪleɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['fænɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] .

even	ventilating	it	by	fanning	the	air	with	their	wings	.
甚至	通风	它	经过	扇形	这	空气	和	他们的	翅膀	.

甚至还能用翅膀扇动空气来通风。

[ɪn][ðə; ði] [haɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['swɔ:rmɪŋ] [ɑ:r; ər] [droʊnz] [hu:] [du:][noʊ] [wɜ:rk] .

In	the	hives	in	the	swarming	are	drones	who	do	no	work	.
在	这	麻疹	在	这	蜂拥而至	是	无人机	WHO	做	不	工作	.

在蜂群中，有一些雄蜂，它们不做任何工作。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [fi:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ɪz]['oʊvər] ,

They	are	permitted	to	live	and	feed	on	the	stores	until	this	season	is	over	,
他们	是	允许	到	居住	和	喂养	在	这	商店	直到	这	季节	是	超过	,

它们可以继续生活在这些储备物资中，并以此为生，直到本季结束。

[ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'lentləsli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] .

then	they	are	relentlessly	killed	by	the	workers	.
然后	他们	是	毫不留情	被杀	经过	这	工人	.

然后他们被工人们无情地杀害。

[bi:z] [wɜ:r; wər] [kept] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['prɑ:dʌkt] [baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

Bees	were	kept	for	their	product	by	the	Egyptians	.
蜜蜂	是	保留	为了	他们的	产品	经过	这	埃及人	.

埃及人饲养蜜蜂是为了获取蜂产品。

[ðə; ði] ['hʌni] [bi:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs]

The	Honey	Bee	was	imported	from	Europe	and	is	not	a	native	of	this
这	蜂蜜	蜜蜂	曾是	进口	从	欧洲	和	是	不是	一个	本国的	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这种蜜蜂是从欧洲引进的，并非本国本土物种。

[ðə; ði] ['kʊku:] [bi:z] [ɑ:r; ər][soʊ] [kɔ:ld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪts][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nests]

The	Cuckoo	Bees	are	so	called	because	of	their	habits	of	living	in	the	nests
这	布谷鸟	蜜蜂	是	所以	称为	因为	的	他们的	习惯	的	活的	在	这	巢穴

[ʌv; əv] ['ʌðər] [bi:z] .

of	other	bees	.
的	其他	蜜蜂	.

杜鹃蜂之所以得名，是因为它们有寄居在其他蜜蜂巢穴中的习性。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɪn] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['ɔkju:pənts][ʌv; əv][ðə; ði]

They	apparently	live	there	in	friendly	relations	with	the	rightful	occupants	of	the
他们	显然	居住	那里	在	友好的	关系	和	这	正当的	居住者	的	这

[haɪvz] .

hives	.
麻疹	.

它们显然与蜂巢的合法居住者保持着友好的关系。

[ðə; ði] ['kɑ:rpəntər] [bi:z] ;

The	Carpenter	Bees	;
这	木匠	蜜蜂	;

木蜂；

[ði:z] ['ɪnsekts] [ɑ:r; ər][soʊ] [kɔ:ld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bɔ:rɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [stemz]

these	insects	are	so	called	because	of	their	habit	of	boring	into	the	stems
这些	昆虫	是	所以	称为	因为	的	他们的	习惯	的	无聊的	进入	这	茎

[ʌv; əv][plænts] .

of	plants	.
的	植物	.

这些昆虫之所以被称为蛀虫，是因为它们有钻入植物茎秆的习性。

[ðeɪ] [laɪn] [ðer; ðər] ['sɛlz] [wɪð; wɪθ] ['sɪlki] ['membreɪn] [ænd; ənd] [bɪld] [mʌd] [paː'tiʃənz] .

They	line	their	cells	with	silky	membrane	and	build	mud	partitions	.
他们	线	他们的	细胞	和	丝滑	膜	和	建造	泥	分区	.

它们在细胞内壁涂上丝状膜，并构建泥质隔膜。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][fɔːrmz][ʌv; əv] [ðiːz] [biːz] [bɔːr] ['ɪntuː] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['lʌmbər] ,

The	larger	forms	of	these	bees	bore	into	tree	trunks	and	lumber	,
这	更大的	表格	的	这些	蜜蜂	钻孔	进入	树	树干	和	木材	,

这些蜜蜂中体型较大的会钻入树干和木材中。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tɪmbər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] .

and	even	the	timber	of	buildings	.
和	甚至	这	木材	的	建筑物	.

甚至包括建筑物的木材。

['meɪs(ə)n] [biːz] [bɪld] ['ɜːrθn] ['sɛlz] [ʌv; əv][sænd] , [ɜːrθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [gluːd] [tə'geðər] .

Mason	Bees	build	earthen	cells	of	sand	,	earth	,	etc	.	,	glued	together	.
石匠	蜜蜂	建造	土	细胞	的	沙	,	地球	,	ETC	.	,	胶合	一起	.

泥蜂用沙子、泥土等材料粘合在一起，建造土质巢穴。

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [ðiːz] [kʌt] ['piːsɪz] [frʌm; frəm] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][fɔːrm][ðer; ðər] ['sɛlz] .

Another	group	of	these	cut	pieces	from	leaves	with	which	to	form	their	cells	.
其他	团体	的	这些	切	件	从	树叶	和	哪个	到	形式	他们的	细胞	.

另一组这样的切片来自叶片，用来形成它们的细胞。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [biːz] ; ['westərn] [fɑːrm] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɔːr] ['rɔbiŋ] ['bʌmb(ə)l]

The	Bumble	Bees	;	Western	farm	boys	have	invented	a	method	or	robbing	bumble
这	大黄蜂	蜜蜂	;	西	农场	男孩们	有	发明	一个	方法	或者	抢劫	大黄蜂

[biːz] - [nests] .

bees	'	nests	.
蜜蜂	-	巢穴	.

大黄蜂；西部农场男孩发明了一种盗取大黄蜂巢穴的方法。

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['gælən] [ɔːr] [tuː] - ['gælən] [dʒʌg] ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr]

They	take	a	gallon	or	two	-	gallon	jug	partly	filled	with	water	and	place	it	near
他们	拿	一个	加仑	或者	二	-	加仑	水壶	部分	已填	和	水	和	地方	它	靠近

[ðə; ði] [nest] .

the	nest	.
这	巢	.

他们拿一个一加仑或两加仑的罐子，装上一部分水，放在鸟巢附近。

[ðeɪ] [ðen] [biːt] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd][rɪ'taɪər][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] . [-]

They	then	beat	the	nest	and	retire	to	a	distance	.	[	158	]
他们	然后	打	这	巢	和	退休	到	一个	距离	.	[	-	]

然后它们拍打巢穴，退到远处。[158]

[ðə; ði] [biːz] [swɔːrm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['gɪlti] [dɪ'stɜːrbər] .

The	bees	swarm	out	of	the	nest	in	their	attempt	to	find	the	guilty	disturber	.
这	蜜蜂	蜂群	出去	的	这	巢	在	他们的	试图	到	寻找	这	有罪的	扰乱者	.

蜜蜂们从蜂巢中涌出，试图找到那个捣乱的罪魁祸首。

[ðə; ði][dʒʌg] [ə'trækts] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] ;

The	jug	attracts	their	attention	;
这	水壶	吸引	他们的	注意力	;

水壶吸引了他们的注意力；

[ðeɪ] [flai][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] ['oʊvər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

they	fly	to	it	and	the	beating	of	their	wings	over	the	mouth	of	the
他们	飞	到	它	和	这	殴打	的	他们的	翅膀	超过	这	嘴	的	这

[dʒʌg] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [rɔːr] [wɪtʃ] [ə'trækts] [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][flai][æt; ət][ðə; ði]

jug	causes	a	roar	which	attracts	the	bees	and	causes	them	to	fly	at	the
水壶	原因	一个	吼	哪个	吸引	这	蜜蜂	和	原因	他们	到	飞	在	这

[maʊθ] [ænd; ənd][drɑːp]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

mouth	and	drop	into	it	.
嘴	和	降低	进入	它	.

它们飞向它，翅膀拍打在罐口上发出轰鸣声，吸引蜜蜂飞向罐口，然后掉进罐子里。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌɪn'saɪd] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər]

The	noise	of	those	inside	increases	the	attraction	and	finally	all	the	bees	are
这	噪音	的	那些	里面	增加	这	景点	和	最后	全部	这	蜜蜂	是

[ˌɪn'saɪd] .

inside	.
里面	.

屋内的噪音增加了蜜蜂的吸引力，最终所有的蜜蜂都飞进了屋里。

['æftər][ɔːl][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nest][ɪz] [ðen] [ə; eɪ] [seɪf]

After	all	the	bees	are	thus	disposed	of	the	robbing	of	the	nest	is	then	a	safe
后	全部	这	蜜蜂	是	因此	处置	的	这	抢劫	的	这	巢	是	然后	一个	安全的

['mætər] .

matter	.
事情	.

蜜蜂全部被消灭后，盗取蜂巢就成了一件安全的事情。

['wɒsps] .

Wasps	.
黄蜂	.

黄蜂。

[ðə; ði]['wɒsps] - ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [les] ['heri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [biːz] - .

The	wasps	'	bodies	are	less	hairy	than	the	bees	'	.
这	黄蜂	-	身体	是	较少的	毛茸茸	比	这	蜜蜂	-	.

黄蜂的身体比蜜蜂的毛发少。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɒsps][lɪv; laɪv]['sɑːlətəri][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['ʌðər] [gruːps] ['kɑːlənaɪz] .

Some	of	the	wasps	live	solitary	lives	and	other	groups	colonize	.
一些	的	这	黄蜂	居住	孤	生活	和	其他	团体	殖民	.

有些黄蜂过着独居生活，而有些黄蜂则群居。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ɪn][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] [ɔːr] [ə'tætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [triːz] .

The	former	build	their	nests	in	a	burrow	or	attach	them	to	trees	.
这	以前的	建造	他们的	巢穴	在	一个	洞穴	或者	附	他们	到	树木	.

前者在洞穴中筑巢，或将巢穴附着在树上。

[ðiːz] [nests] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [wɑːsp][wɪð; wɪθ]['ænɪm(ə)l] [fuːd] .

These	nests	are	supplied	by	the	mother	wasp	with	animal	food	.
这些	巢穴	是	供应	经过	这	母亲	黄蜂	和	动物	食物	.

这些巢穴由母蜂提供动物性食物。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][wɑːsp] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['peɪpər] - ['meɪkɪŋ] [və'raɪətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːnɪts] .

The	social	wasp	includes	the	paper	-	making	varieties	and	the	hornets	.
这	社会的	黄蜂	包括	这	纸	-	制作	品种	和	这	大黄蜂	.

社会性胡蜂包括造纸胡蜂和大黄蜂。

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][bəuθ][ɑːr; ər]['sɪmələr] .

The	habits	of	both	are	similar	.
这	习惯	的	两个都	是	相似的	.

两者的生活习惯很相似。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['nevər] [juːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['siːz(ə)n] .

The	nest	is	never	used	more	than	one	season	.
这	巢	是	绝不	用过的	更多的	比	一	季节	.

鸟巢的使用年限从不超过一个季节。

[ɪn] ['ɪndiə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ðæt] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ]

In	India	it	is	said	that	there	is	a	variety	that	builds	a	nest	reaching	a	length
在	印度	它	是	说	那	那里	是	一个	种类	那	建造	一个	巢	到达	一个	长度

[ʌv; əv] ['sevrəl] [fiːt] .

of	several	feet	.
的	一些	脚	.

据说在印度有一种鸟类，它们筑的巢穴可以长达几英尺。

[ðə; ði] ['hɔːnɪts] [sə'spend] [lɑːrdʒ] , [raʊnd] [nests] ['ɔːf(ə)n] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [frʌm; frəm] [triː] ['bræntʃɪz]

The	hornets	suspend	large	,	round	nests	often	a	foot	in	diameter	from	tree	branches
这	大黄蜂	暂停	大的	,	圆形的	巢穴	经常	一个	脚	在	直径	从	树	分支

.

:

.

大黄蜂会将直径通常达一英尺的大型圆形巢穴悬挂在树枝上。

[ðə; ði] ['meɪs(ə)n] ['wɒsps] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ʌv; əv] [mʌd] ['ʌndər] ['authaus] , [ruːfs] , [ɑːn] ['rɑːks]

The	Mason	Wasps	build	their	nests	of	mud	under	outhouses	,	roofs	,	on	rocks
这	石匠	黄蜂	建造	他们的	巢穴	的	泥	在下面	户外厕所	,	屋顶	,	在	岩石

[ænd; ənd] [triːz] .

and	trees	.
和	树木	.

泥蜂会在厕所、屋顶、岩石和树木下用泥土筑巢。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrnɪt] , [ɪz] [sɪ'vɪr] ,

The	sting	of	these	insects	,	especially	that	of	the	hornet	,	is	severe	,
这	蜇	的	这些	昆虫	,	尤其	那	的	这	大黄蜂	,	是	严重	,

这些昆虫的蜇伤，尤其是胡蜂的蜇伤，非常剧烈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [stɪŋ] [ən'les] [dɪ'stɜːrbd] ;

but	they	do	not	sting	unless	disturbed	;
但	他们	做	不是	蜇	除非	不安	;

但除非受到干扰，否则它们不会蜇人；

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [greɪt] ['æŋgər] [ænd; ənd] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

then	they	display	great	anger	and	will	follow	the	disturber	for	a	long	distance	.
然后	他们	展示	伟大的	愤怒	和	将要	跟随	这	扰乱者	为了	一个	长的	距离	.

然后它们会表现出极大的愤怒，并会追着骚扰者走很远的路。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [duː] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [fruːt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['helpf(ə)l] [æz; əz] [dɪ'strɔɪəz]

Although	they	do	considerable	damage	to	fruit	they	are	also	helpful	as	destroyers
虽然	他们	做	大量	损害	到	水果	他们	是	还	有帮助	作为	驱逐舰

[ʌv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .

of	insect	life	.
的	昆虫	生活	.

虽然它们会对水果造成相当大的损害，但它们作为昆虫的克星也有益处。

[ðeɪ] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [stɔːr] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɛlz] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] , ['spaɪdər] , [flaɪz]

They	capture	and	store	in	their	cells	a	great	variety	of	insects	,	spiders	,	flies
他们	捕获	和	店铺	在	他们的	细胞	一个	伟大的	种类	的	昆虫	,	蜘蛛	,	苍蝇

[ænd; ənd] [plænt] - [laɪs] .

and	plant	-	lice	.
和	植物	-	虱子	.

它们捕获并储存在细胞中各种各样的昆虫、蜘蛛、苍蝇和植物虱子。

['sɜːrt(ə)n] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [kən'siːl]

Certain	members	of	this	group	of	insects	burrow	into	the	earth	and	conceal
肯定	成员	的	这	团体	的	昆虫	洞穴	进入	这	地球	和	隐藏

[ðer; ðər] [nests] [baɪ] [ˌɪn'sɜːrtɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [skreɪp] [ɜːrθ] .

their	nests	by	inserting	a	stone	over	which	they	scrape	earth	.
他们的	巢穴	经过	插入	一个	石头	超过	哪个	他们	刮	地球	.

该类昆虫中的某些成员会挖洞钻入土中，并通过插入一块石头并刮擦泥土来掩盖它们的巢穴。

[wen] [ðə; ði] [preɪ] [ɪz]['teɪkən][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns]

When	the	prey	is	taken	the	insect	is	carried	into	the	burrow	and	the	entrance
什么时候	这	猎物	是	已采取	这	昆虫	是	携带	进入	这	洞穴	和	这	入口

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [kloʊzd] .

to	it	is	again	closed	.
到	它	是	再次	关闭	.

当猎物被捕获后，昆虫会被带入洞穴，然后洞穴的入口会被再次关闭。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [es] . ['dʌbljuː] . ['wɪlɪstɑːn] , [-]

Dr	.	S	.	W	.	Williston	,	[	159	]
博士	.	S	.	W	.	威利斯顿	,	[	-	]

SW Williston 博士[159]

['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

writing	of	this	insect	,
写作	的	这	昆虫	,

关于这种昆虫的文字，

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði][wɑːsp][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] " [juːz][ə; eɪ] [stoʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['tæmpɪŋ] -

states	that	the	wasp	has	been	observed	to	"	use	a	stone	as	a	tamping	-
各州	那	这	黄蜂	有	到过	观察到	到	"	使用	一个	石头	作为	一个	捣碎	-

['aɪərn][tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːroʊ] .

iron	to	pack	the	earth	into	the	mouth	of	the	burrow	.
铁	到	盒	这	地球	进入	这	嘴	的	这	洞穴	.

报告称，人们观察到黄蜂“用石头作为夯实工具，将泥土夯实到洞穴口”。

" [hiː; hi] [fɪrd] , [hiː; hi] [sez] , [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]

"	He	feared	,	he	says	,	to	publish	this	observation	because	he	thought	he
"	他	害怕	,	他	说道	,	到	发布	这	观察	因为	他	想法	他

[wʊd] [nɑːt][biː; bi] [bi'liːvd] .

would	not	be	believed	.
会	不是	是	相信	.

他说，他不敢发表这一观察结果，因为他认为不会有人相信他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [baɪ] [əb'zɜːvəz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɒsps] [ðæt] [iːtʃ] ['ɪnsekt] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]

It	is	also	said	by	observers	of	these	wasps	that	each	insect	seems	to	have
它	是	还	说	经过	观察员	的	这些	黄蜂	那	每个	昆虫	似乎	到	有

[dɪ'stɪŋkt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətiˌ] ,

distinct	individuality	,
清楚的	个性	,

据观察这些黄蜂的人说，每只昆虫似乎都有其独特的个性。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['kerləs] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɪn'dʌstriəs] , [sʌm; səm] ['skruːpjələsli]

for	instance	,	some	are	careless	,	some	are	industrious	,	some	scrupulously
为了	实例	,	一些	是	粗心	,	一些	是	勤劳	,	一些	一丝不苟地

['peɪnzteɪkɪŋ] .

painstaking	.
费尽心力	.

例如，有些人粗心大意，有些人勤奋努力，有些人一丝不苟。

[wʌn] [ˌentə'mɑːlədʒɪst] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [juːst] [baɪ][ə; eɪ][wɑːsp][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['spaɪdər]

One	entomologist	tells	of	a	method	used	by	a	wasp	in	capturing	a	certain	spider
一	昆虫学家	讲述	的	一个	方法	用过的	经过	一个	黄蜂	在	捕捉	一个	肯定	蜘蛛

:
:
:

一位昆虫学家讲述了黄蜂捕捉某种蜘蛛的方法：

[ðə; ði][wɑːsp] [wʊd] [ɪn'tæŋg(ə)l][ɪt'self][ɪn][ðə; ði]['spaɪdərz][web][ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] [wʊd] [dɑːrt][aʊt]

the	wasp	would	entangle	itself	in	the	spider's	web	and	the	latter	would	dart	out
这	黄蜂	会	绞	本身	在	这	蜘蛛的	网站	和	这	后者	会	镖	出去

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ;

from	her	hiding	place	;
从	她	隐藏	地方	;

黄蜂会把自己缠在蜘蛛网上，而蜘蛛则会从藏身之处窜出来；

[ðə; ði][wɑːsp] [wʊd] [ðen] ['iːzəli] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɜːr'self][frʌm; frəm][ðə; ði][web] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]

the	wasp	would	then	easily	disengage	herself	from	the	web	and	follow	the
这	黄蜂	会	然后	容易地	脱离接触	她自己	从	这	网站	和	跟随	这

['spaɪdər] [-]

spider	[	160	]
蜘蛛	[	-	]

然后，黄蜂很容易就能从网上脱离，并跟随蜘蛛[160]

[tuː; tə][ɪts]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

to	its	hiding	place	.
到	它是	隐藏	地方	.

回到它的藏身之处。

[ðə; ði][sɪ'keɪdə]['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌmz] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːsp][ænd; ənd][ɪts] [sɔːŋ] ['sʌd(ə)nli] [siːsiz] [æz; əz]

The	Cicada	often	becomes	prey	of	the	wasp	and	its	song	suddenly	ceases	as
这	蝉	经常	变成	猎物	的	这	黄蜂	和	它是	歌曲	突然	停止	作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kwɪkli] [stʌŋ] ['ɪntuː] [ɪnˌsensə'bɪləti] .

it	is	quickly	stung	into	insensibility	.
它	是	迅速地	被蜇了	进入	麻木	.

蝉经常成为黄蜂的猎物，它的鸣叫声会突然停止，因为它很快就会被蜇得失去知觉。

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

If	in	a	struggle	the	two	fall	to	the	ground	,
如果	在	一个	斗争	这	二	落下	到	这	地面	,

如果两人扭打在一起倒在地上，

[ðə; ði][wɑːsp][drægz][ðə; ði][sɪ'keɪdə][ʌp][ə; eɪ] [triː] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] [haɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

the	wasp	drags	the	Cicada	up	a	tree	until	she	reaches	a	height	from	which	she
这	黄蜂	拖拽	这	蝉	向上	一个	树	直到	她	到达	一个	高度	从	哪个	她

[kæn; kən][flaɪ] ['daʊnwərd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['stɔːrhaʊs] .

can	fly	downward	to	her	storehouse	.
能	飞	向下	到	她	库	.

黄蜂将蝉拖到树上，直到到达一定高度，然后从树上飞回它的巢穴。

[ðə; ði]['kɑːləni] ['wɒsps][ɑːr; ər][ðə; ði]['peɪpər] - ['meɪkɪŋ] ['ɪnsekts] ,

The	colony	wasps	are	the	paper	-	making	insects	,
这	殖民地	黄蜂	是	这	纸	-	制作	昆虫	,

群居胡蜂是造纸昆虫。

[ðer; ðər] [nests] ['biːɪŋ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ænd; ənd] - [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] [oʊld] [fensiz]

their	nests	being	made	from	woodpulp	and	woodfiber	secured	from	old	fences
他们的	巢穴	存在	制成	从	木浆	和	-	安全	从	老的	栅栏

[ænd; ənd] [ʌn'peintid] ['wʊdwɜːrk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mɪks] [wɪð; wɪθ] [sə'laɪvə] [ænd; ənd] [fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pʌlp]

and	unpainted	woodwork	which	they	mix	with	saliva	and	form	into	a	pulp
和	未上漆	木工	哪个	他们	混合	和	唾液	和	形式	进入	一个	纸浆

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] .

with	which	they	build	their	nests	.
和	哪个	他们	建造	他们的	巢穴	.

它们的巢穴是用从旧栅栏和未上漆的木制品上拆下来的木浆和木纤维制成的，它们将这些材料与唾液混合，制成纸浆，然后用纸浆建造巢穴。

[sɪ'keɪdə] .

CICADA	.
蝉	.

蝉。

[ænts] .

Ants	.
蚂蚁	.

蚂蚁。

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [gruːp] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɔːrdər] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] [ænts] .

The	third	group	in	this	important	order	are	the	ants	.
这	第三	团体	在	这	重要的	命令	是	这	蚂蚁	.

在这个重要的秩序中，第三类生物是蚂蚁。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [kə'mjʊnəti] [ænd; ənd] [bɪld] [nests] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə]

They	always	live	in	communities	and	build	nests	which	are	especially	devoted	to
他们	总是	居住	在	社区	和	建造	巢穴	哪个	是	尤其	奉献	到

[ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] . [-]

the	purpose	of	raising	their	young	.	[	162	]
这	目的	的	提高	他们的	年轻的	.	[	-	]

它们总是群居生活，并建造专门用于抚养幼鸟的巢穴。[162]

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [fed] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɜːrkər] [ænts] .

The	young	are	fed	from	the	mouth	of	the	worker	ants	.
这	年轻的	是	美联储	从	这	嘴	的	这	工人	蚂蚁	.

幼蚁由工蚁喂食。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ɪz] [ðer; ðər] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [sleɪvz] .

A	remarkable	peculiarity	of	these	insects	is	their	practice	of	making	slaves	.
一个	卓越	特点	的	这些	昆虫	是	他们的	实践	的	制作	奴隶	.

这些昆虫的一个显著特点是它们会奴役其他昆虫。

[ðə; ðɪ] [lɑːrdʒ] [red] [ænt] ['ɔːf(ə)n] [meɪks] [reɪdz] [ɑːn] ['ʌðər] [ænts] ,

The	large	red	ant	often	makes	raids	on	other	ants	,
这	大的	红色的	蚂蚁	经常	制作	突袭	在	其他	蚂蚁	,

大红蚁经常袭击其他蚂蚁，

['kæriɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [jʌŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [nests] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə]

carrying	off	their	young	to	their	own	nests	where	they	are	brought	up	to
携带	离开	他们的	年轻的	到	他们的	自己的	巢穴	在哪里	他们	是	带来	向上	到

[pər'fɔːrm] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mæstərz] .

perform	the	work	of	their	masters	.
履行	这	工作	的	他们的	大师	.

它们将幼崽带回自己的巢穴，在那里抚养它们长大，为它们的主人工作。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [də'mestɪkeɪt] [plænt] - [laɪs] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [bɪn] ['nɪkˌneɪmd] " [ænt] -

They also domesticate plant - lice , which have on that account been nicknamed " Ant -

他们 还 家养 植物 - 虱子 , 哪个 有 在 那 帐户 到过 绰号 " 蚂蚁 -

[kaʊz] .

Cows .

牛 .

它们还驯养植物虱，因此植物虱被昵称为“蚁牛”。

" ['ɪnstənsɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [wer] ['biːtlz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ænt] [nests] ;

" Instances are related where beetles have been found in ant nests ;

" 实例 是 有关的 在哪里 甲虫 有 到过 成立 在 蚂蚁 巢穴 ;

“曾有报道称在蚂蚁巢穴中发现过甲虫；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [baɪ][ðə; ðɪ][ænts][ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['kærɪd] [ə'weɪ] [baɪ]

they are fed by the ants and in case of migration are carried away by

他们 是 美联储 经过 这 蚂蚁 和 在 案件 的 迁移 是 携带 离开 经过

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

them to their new home .

他们 到 他们的 新的 家 .

它们由蚂蚁喂养，如果需要迁徙，则会被蚂蚁带到新的家园。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [gests] [ɑːr; ər] ['tɔləreitid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [pər'hæps] ,

While some of these guests are tolerated because , perhaps ,

尽管 一些 的 这些 客人 是 容忍 因为 , 也许 ,

虽然有些客人之所以被容忍，或许是因为……

[ðə; ðɪ][ænts] ['kænɑːt] [rɪd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['pɛrəˌsaɪts] ,

the ants cannot rid themselves of them and others are parasites ,

这 蚂蚁 不能 摆脱 他们自己 的 他们 和 其他的 是 寄生虫 ,

蚂蚁无法摆脱它们，而另一些则是寄生虫。

[sʌm; səm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [pets] .

some seem to be of the nature of pets .

一些 似乎 到 是 的 这 自然 的 宠物 .

有些看起来像是宠物。

[ðə; ðɪ] [blæk] [ænts] [bɪld] ['maʊnt(ə)n] - [laɪk] [nests] , ['sʌmtaɪmz] [riːtʃɪŋ] [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ;

The black ants build mountain - like nests , sometimes reaching three feet in height ;

这 黑色的 蚂蚁 建造 山 - 喜欢 巢穴 , 有时 到达 三 脚 在 高度 ;

黑蚂蚁会建造像山一样高的巢穴，有时可达三英尺高；

[ɪn] [ðiːz] [nests] ['sʌmtaɪmz] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ænts][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .

in these nests sometimes forty or fifty species of ants have been found .

在 这些 巢穴 有时 四十 或者 五十 物种 的 蚂蚁 有 到过 成立 .

在这些蚁巢中，有时会发现四五十种蚂蚁。

[gɔːl] [flaɪz] .

Gall Flies .

瘿 苍蝇 .

瘿蝇。

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [prə'duːs] [gɔːlz] .

All the members of this family produce galls .

全部 这 成员 的 这 家庭 生产 虫瘿 .

这个家族的所有成员都会产生虫瘿。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɪnsekt] [breɪks] [ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['tɪʃuː] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [stɪŋ]

In the spring the insect breaks the vegetable tissue by means of her sting

在 这 春天 这 昆虫 休息 这 蔬菜 组织 经过 方法 的 她 蜇

[ænd; ənd] [dɪ'pɔzits] [ðə; ðɪ] [egz] .

and deposits the eggs .

和 存款 这 鸡蛋 .

春天，这种昆虫用螫针刺破植物组织，并将卵产下。

[wen] [hætʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] [siːm] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] ['groʊɪŋ]
When hatched the young seem to exercise a peculiar influence on the growing
什么时候 孵化 这 年轻的 似乎 到 锻炼 一个 奇特 影响 在 这 生长
['tɪʃuː] ,
tissue ,
组织 ,

幼体孵化后似乎会对正在生长的组织产生一种特殊的影响。

['ʃeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ɔːr][gɔːl] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tʃembər] .
shaping it into a swelling or gall containing a series of chambers .
成型 它 进入 一个 肿胀 或者 瘿 包含 一个 系列 的 房间 .

将其塑造成一个包含一系列腔室的肿胀物或胆囊。

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːlz] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði][oʊk] [triːz] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
Certain of the galls formed on the oak trees were formerly used in the
肯定 的 这 虫瘿 形成 在 这 橡木 树木 是 以前 用过的 在 这
[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ɪŋk][ænd; ənd] ['tænɪn] .
manufacture of ink and tannin .
生产 的 墨水 和 单宁 .

橡树上形成的某些虫瘿以前曾用于制造墨水和鞣酸。

[ɪk'njʊmən] [flaɪz] .
Ichneumon Flies .
姬蜂 苍蝇 .

姬蜂。

[ðiːz] [flaɪz] [ə'tæk] [kætə'pɪləz] [ɪ'speʃəli] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
These flies attack caterpillars especially and lay their eggs in their bodies .
这些 苍蝇 攻击 毛毛虫 尤其 和 躺 他们的 鸡蛋 在 他们的 身体 .

这些苍蝇尤其攻击毛毛虫，并将卵产在毛毛虫体内。

[ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] [hætʃt] , [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['vɪktɪm] .
The young , when hatched , feed upon the unfortunate victim .
这 年轻的 , 什么时候 孵化 , 喂养 之上 这 不幸 受害者 .

幼虫孵化后，便以不幸的受害者为食。

[ðə; ði][hɔːrn] - [teɪlz] .
The Horn - tails .
这 喇叭 - 尾巴 .

角尾蜂鸟。

[ðə; ði] [wʊd] - ['iːtər] [ɔːr][hɔːrn] - [teɪlz][ɑːr; ər] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] ['ɪnsekts] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv]
The wood - eaters or horn - tails are wood - boring insects living in the trunks of
这 木头 - 食客 或者 喇叭 - 尾巴 是 木头 - 无聊的 昆虫 活的 在 这 树干 的
[triːz] [ænd; ənd] [stemz] [ʌv; əv][plænts] .
trees and stems of plants .
树木 和 茎 的 植物 .

蛀木虫或角尾虫是生活在树干和植物茎秆中的蛀木昆虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [-]
They are [163]
他们 是 [-]

它们是[163]

[kɔːld] " [hɔːrn] - [teɪlz] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][spaɪn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
called " horn - tails " because of the spine at the end of the body .
称为 " 喇叭 - 尾巴 " 因为 的 这 脊柱 在 这 结尾 的 这 身体 .

由于身体末端有棘刺，所以被称为“角尾鱼”。

[ðeɪ] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn] [ðiːz] ['bɔːrɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] , [wen] [hætʃt] ,
They lay their eggs in these borings and the young , when hatched ,
他们 躺 他们的 鸡蛋 在 这些 无聊 和 这 年轻的 , 什么时候 孵化 ,

它们在这些钻孔中产卵，幼虫孵化后，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɔːr] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [pɪθ] .

continue	to	bore	their	way	through	the	pith	.
继续	到	钻孔	他们的	方式	通过	这	髓	.

继续钻穿髓心。

[ðə; ði] [sɔː] - [flaɪz] .

The	Saw	-	flies	.
这	锯	-	苍蝇	.

锯蝇。

[ðə; ði] [sɔː] - [flaɪz] [sɔː] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][plænt] ['tɪʃuː] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz]

The	saw	-	flies	saw	their	way	into	plant	tissue	and	lay	their	eggs	in	the	openings
这	锯	-	苍蝇	锯	他们的	方式	进入	植物	组织	和	躺	他们的	鸡蛋	在	这	开口

[ðʌs] [meɪd] .

thus	made	.
因此	制成	.

锯蝇锯开植物组织，并在由此产生的开口处产卵。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [flaɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt] .

Many	of	these	flies	are	very	injurious	to	vegetation	because	of	this	habit	.
许多	的	这些	苍蝇	是	非常	有害的	到	植被	因为	的	这	习惯	.

由于这种习性，许多这类苍蝇对植物造成了极大的危害。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] - [wɜːrm] , [roʊz] - [slʌg] [ænd; ənd] [per] - [slʌg] [ɑːr; ər][ɔːl] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,

The	currant	-	worm	,	rose	-	slug	and	pear	-	slug	are	all	members	of	this	family	,
这	黑醋栗	-	蠕虫	,	玫瑰	-	蛞蝓	和	梨	-	蛞蝓	是	全部	成员	的	这	家庭	,

醋栗虫、玫瑰蛞蝓和梨蛞蝓都属于这个科。

[ænd; ənd] ['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] ['frendli] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ɪnsekts] .

and	farmers	are	not	on	friendly	terms	with	these	insects	.
和	农民	是	不是	在	友好的	条款	和	这些	昆虫	.

农民与这些昆虫的关系并不友好。

[ðə; ði] [ˌkoʊlɪ'ɑːptərə] .

THE	COLEOPTERA	.
这	鞘翅目	.

鞘翅目。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] ['biːtlz] , ['gloʊwɜːrm] , ['leɪdi] - [bɜːrdz] , ['wiːvɪlz] ,

This	is	the	order	of	insects	which	includes	beetles	,	glowworms	,	lady	-	birds	,	weevils	,
这	是	这	命令	的	昆虫	哪个	包括	甲虫	,	萤火虫	,	女士	-	鸟类	,	象鼻虫	,

[kɑːk] - ['tʃeɪfər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

cock	-	chafers	,	etc	.
公鸡	-	金龟子	,	ETC	.

这是昆虫的一个目，其中包括甲虫、萤火虫、瓢虫、象鼻虫、金龟子等。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði][hɑːrd] [wɪŋ] ['kʌvərz] .

Their	chief	characteristic	is	the	hard	wing	covers	.
他们的	首席	特征	是	这	难的	翼	封面	.

它们的主要特点是硬质机翼罩。

[ðə; ði] [wɪŋz] ['prɑːpər][ɑːr; ər] [bɪ'loʊ] [ðiːz] .

The	wings	proper	are	below	these	.
这	翅膀	恰当的	是	以下	这些	.

真正的翅膀在这些下方。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][hæv; həv] [strɔːŋ] ['mændɪb(ə)l] .

Most	of	this	order	have	strong	mandibles	.
最多	的	这	命令	有	强的	下颚	.

该目大多数动物都具有强壮的下颚。

[ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] ['biːtlz] [ɪz] [mʌtʃ] ['verid] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [və'reɪʃəs] .

The	diet	of	beetles	is	much	varied	,	but	they	are	all	voracious	.
这	饮食	的	甲虫	是	很多	多种多样	,	但	他们	是	全部	贪婪的	.

甲虫的食物种类繁多，但它们都很贪婪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['leɪdi] - [bɜːrdz] , [ə'baʊt] [huːm] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪm] [sɪŋz] , ['wɔːrnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] "

The	little	lady	-	birds	,	about	whom	the	nursery	rhyme	sings	,	warning	them	to	"
这	小的	女士	-	鸟类	,	关于	谁	这	苗圃	韵	唱歌	,	警告	他们	到	"

[flaɪ] [ə'weɪ] [hoʊm] ,

fly	away	home	,
飞	离开	家	,

童谣里唱到的小瓢虫们，警告他们“飞回家去”，

" [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪnsekts] .

"	feed	upon	the	scale	insects	.
"	喂养	之上	这	规模	昆虫	.

以介壳虫为食。

[ðə; ði] [gloʊ] - [wɜːrm] [di'raɪvz] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts][ˌluːmɪ'nɑːsəti] ,

The	glow	-	worm	derives	the	first	part	of	its	name	from	its	luminosity	,
这	辉光	-	蠕虫	衍生	这	第一的	部分	的	它是	姓名	从	它是	亮度	,

萤火虫的名字前半部分来源于它的发光特性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [frʌm; frəm][ɪts] [wɜːrm] - [laɪk] [ə'pɪrəns] .

and	the	second	from	its	worm	-	like	appearance	.
和	这	第二	从	它是	蠕虫	-	喜欢	外貌	.

第二个原因是它外形像蠕虫。

[tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['fæməli] [bɪ'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['luːmɪnəs] ['biːtlz] , [ðə; ði] [neɪm] "

To	this	same	family	belong	a	number	of	other	luminous	beetles	,	the	name	"
到	这	相同的	家庭	属于	一个	数字	的	其他	发光的	甲虫	,	这	姓名	"

['faɪərflaɪ] " ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n] .

firefly	"	being	usually	given	.
萤火虫	"	存在	通常	给定	.

同属一个科的还有许多其他发光甲虫，通常被称为“萤火虫”。

[ðə; ði] ['wiːvl] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [fɔːr; fər][plænt] - ['iːtɪŋ] ['biːtlz] ,

The	weevil	is	a	general	name	for	plant	-	eating	beetles	,
这	象鼻虫	是	一个	一般的	姓名	为了	植物	-	吃	甲虫	,

象鼻虫是食草甲虫的统称。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [kɔːz] [greɪt] [dɪ'strʌkʃn] [tuː; tə]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] .

and	they	not	infrequently	cause	great	destruction	to	vegetable	matter	.
和	他们	不是	不常	原因	伟大的	破坏	到	蔬菜	事情	.

而且它们常常对植物造成巨大破坏。

['sɜːrt(ə)n] ['wiːvɪlz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [liːvz] [ɪn]

Certain	weevils	are	interesting	because	of	their	habit	of	rolling	up	leaves	in
肯定	象鼻虫	是	有趣的	因为	的	他们的	习惯	的	滚动	向上	树叶	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] .

order	to	construct	a	shelter	for	their	young	.
命令	到	构造	一个	庇护所	为了	他们的	年轻的	.

某些象鼻虫很有趣，因为它们会卷起树叶，为幼虫建造庇护所。

[ðə; ði] [nʌt] - ['wiːvl] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [nʌt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [sɔːft][ænd; ənd][ɪts]

The	nut	-	weevil	lays	her	eggs	in	the	young	nut	while	it	is	still	soft	and	its
这	坚果	-	象鼻虫	躺下	她	鸡蛋	在	这	年轻的	坚果	尽管	它	是	仍然	柔软的	和	它是

[grʌb] [bɔːz] [ɪts] [wei] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

grub	bores	its	way	out	in	the	fall	.
幼虫	钻孔	它是	方式	出去	在	这	落下	.

坚果象鼻虫在坚果还很嫩的时候将卵产在坚果里，它的幼虫会在秋天钻出坚果。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - [boʊl] ['wiːvl] [hæz; həz] [kɔːzd] [greɪt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][krɑːps][ɪn][ðə; ði]

The	cotton	-	boll	weevil	has	caused	great	injury	to	the	cotton	crops	in	the
这	棉布	-	铃	象鼻虫	有	导致	伟大的	受伤	到	这	棉布	农作物	在	这

['sʌðərn] [steɪts] . [-]

Southern	States	.	[	164	]
南方	各州	.	[	-	]

棉铃象甲给南方各州的棉花作物造成了很大的损害。[164]

[ˌaɪ 'tiː] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ænd; ənd] [leiz] [ɪts] [egz] .

It	pierces	the	leaves	of	the	plant	and	lays	its	eggs	.
它	穿孔	这	树叶	的	这	植物	和	躺下	它是	鸡蛋	.

它会刺穿植物的叶子并产卵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði][plænt] .

The	young	feed	upon	the	plant	.
这	年轻的	喂养	之上	这	植物	.

幼崽以这种植物为食。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kɔːrn] ['wiːvɪlz] [ænd; ənd][raɪs] ['wiːvɪlz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [ðæt] [ə'tæk] ['piːz]

There	are	also	corn	weevils	and	rice	weevils	,	and	still	others	that	attack	peas
那里	是	还	玉米	象鼻虫	和	米	象鼻虫	,	和	仍然	其他的	那	攻击	豌豆

[ænd; ənd] [biːnz] .

and	beans	.
和	豆子	.

还有玉米象鼻虫和稻象鼻虫，以及一些危害豌豆和豆类的害虫。

[ðə; ði] [kɑːk] - ['tʃeɪfər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv][dɑːrk] - ['kʌlərd] ['biːtlz] [noʊn] [æz; əz]

The	cock	-	chafers	belong	to	a	large	group	of	dark	-	colored	beetles	known	as
这	公鸡	-	金龟子	属于	到	一个	大的	团体	的	黑暗的	-	有色	甲虫	已知	作为

[dʒuːn] [bʌgz] .

June	bugs	.
六月	漏洞	.

金龟子属于一大类被称为六月甲虫的深色甲虫。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] ['entər] [laɪt] [ruːmz; rʊmz][æt; ət] [naɪt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['bʌzɪŋ] [nɔɪz] .

They	frequently	enter	light	rooms	at	night	,	making	a	loud	buzzing	noise	.
他们	频繁地	进入	光	房间	在	夜晚	,	制作	一个	大声	嗡嗡声	噪音	.

它们经常在夜间进入光线充足的房间，发出很大的嗡嗡声。

[ðə; ði] ['ɪnsekt] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə]

The	insect	comes	out	of	the	ground	in	the	spring	and	is	very	destructive	to
这	昆虫	来	出去	的	这	地面	在	这	春天	和	是	非常	破坏性的	到

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][fruːt][ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] .

the	foliage	of	fruit	and	other	trees	.
这	叶子	的	水果	和	其他	树木	.

这种昆虫在春天从地下钻出来，对果树和其他树木的叶子具有很强的破坏性。

[ɪts] [grʌbz] [lɪv; laɪv] ['ʌndər] [graʊnd] [ænd; ənd] [fiːd] [ɑːn] [ruːts] .

Its	grubs	live	under	ground	and	feed	on	roots	.
它是	幼虫	居住	在下面	地面	和	喂养	在	根	.

它的幼虫生活在地下，以植物根茎为食。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [grʌb] [ɑːr; ər] [moʊlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] ; [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːtlz] , [bæts]

The	chief	enemies	of	the	grub	are	moles	and	birds	;	of	the	beetles	,	bats
这	首席	敌人	的	这	幼虫	是	鼹鼠	和	鸟类	;	的	这	甲虫	,	蝙蝠

[ænd; ənd][bɜːrdz] .

and	birds	.
和	鸟类	.

幼虫的主要天敌是鼹鼠和鸟类；甲虫的主要天敌是蝙蝠和鸟类。

[ˌlepɪ'dɑːptərə] .
LEPIDOPTERA .
鳞翅目 .

鳞翅目。

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌlepɪ'dɑːptərə] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] .
The order of Lepidoptera includes the butterflies and moths .
这 命令 的 鳞翅目 包括 这 蝴蝶 和 蛾子 .

鳞翅目包括蝴蝶和蛾。

[ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] , ['friːkwəntli] [braɪt] - ['kʌlərd] .
Their wings and body are covered with scales , frequently bright - colored .
他们的 翅膀 和 身体 是 涵盖 和 秤 , 频繁地 明亮的 - 有色 .

它们的翅膀和身体覆盖着鳞片，通常颜色鲜艳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts][dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər]
There are several stages in the life history of these insects just as there
[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ,
are in the life history of other insects ,
是 在 这 生活 历史 的 其他 昆虫 ,

这些昆虫的生命史也像其他昆虫一样，分为几个阶段。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['steɪdʒɪz][ɑːr; ər][soʊ] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [soʊ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn] [ðɪs]
but these stages are so pronounced and the changes so remarkable in this
['ɔːrdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [hɪr] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [wɪtʃ] ['neɪtʃər]
order that it is well here for us to consider the different steps which nature
[teɪks] [ɪn] [træns'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌlsɪv] ['kætərpɪlər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʌtərflaɪ] [ɔːr] [mɔːθ] .
takes in transforming the repulsive caterpillar into the beautiful butterfly or moth .
需要 在 转变 这 丑恶 毛虫 进入 这 美丽的 蝴蝶 或者 蛾 .

但是这些阶段如此明显，变化如此显著，按此顺序来看，我们不妨仔细考虑一下大自然将令人厌恶的毛毛虫变成美丽的蝴蝶或飞蛾所采取的不同步骤。

[ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ɪz][ðə; ði] [eg] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [hætʃt] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] .
The first stage is the egg , from which is hatched the caterpillar .
这 第一的 阶段 是 这 蛋 , 从 哪个 是 孵化 这 毛虫 .

第一阶段是卵，毛虫就是从卵中孵化出来的。

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] , ['æftər] ['lɪvɪŋ] [ɪts] [laɪf] , [spɪnz] [ɪts] [kə'kuːn] , [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] .
The caterpillar , after living its life , spins its cocoon , is transformed into the chrysalis .
这 毛虫 , 后 活的 它是 生活 , 旋转 它是 茧 , 是 转变 进入 这 蛹 .

毛虫度过一生后，吐丝结茧，化蛹。

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɪn][tɜːrn] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .
The chrysalis in turn eventually becomes the butterfly .
这 蛹 在 转动 最终 变成 这 蝴蝶 .

蛹最终会蜕变成蝴蝶。

[ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] - [saɪzd] ['bʌtərflaɪz] ;
The milkweed butterflies are large - sized butterflies ;
这 乳草 蝴蝶 是 大的 - 尺寸 蝴蝶 ;

乳草蝶是体型较大的蝴蝶；

[ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['redɪʃ] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ,
the upper surface of the wings is bright and reddish bordered with black ,
这 上 表面 的 这 翅膀 是 明亮的 和 微红 带边框 和 黑色的 ,

翅膀上表面呈亮红色，边缘为黑色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wɪŋ] [ɪz] [veɪnd] ['hevɪli] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
and **the** **whole** **wing** **is** **veined** **heavily** **with** **black** **.**
和 这 所有的 翼 是 有脉络 重度 和 黑色的 .

整个翅膀布满了黑色的脉纹。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ; [ðə; ði] ['kætərpɪlər] [ɪz] [braɪt] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['bændz] .
The **wings** **are** **spotted** **with** **white** **;** **the** **caterpillar** **is** **bright** **yellow** **with** **black** **bands** **.** **:** .
这 翅膀 是 斑 和 白色的 ; 这 毛虫 是 明亮的 黄色的 和 黑色的 乐队

翅膀上有白色斑点；毛虫呈亮黄色，带有黑色条纹。

[ðɪs] ['ɪnsekt] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrz] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ɪn] [nuː] ['dʒɜːrzi] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
This **insect** **often** **appears** **in** **large** **numbers** **in** **New** **Jersey** **late** **in** **the** **autumn** **.**
这 昆虫 经常 出现 在 大的 数字 在 新的 球衣 晚的 在 这 秋天 .

这种昆虫经常在秋末大量出现在新泽西州。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪz] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['mɑːnərk] " ;
This **particular** **one** **of** **the** **milkweed** **butterflies** **is** **called** **"** **The** **Monarch** **"** **;**
这 特别的 一 的 这 乳草 蝴蝶 是 称为 " 这 君主 " ;

这种以马利筋为食的蝴蝶被称为“帝王蝶”；

[ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [kwiːn] . " [-]
a **smaller** **one** **of** **this** **genus** **is** **called** **"** **The** **Queen** **.** **"** **[** **165** **]**
一个 较小的 一 的 这 属 是 称为 " 这 女王 . " [-]

该属中体型较小的一种被称为“女王”。[165]

['bʌtərflaɪz] . [-]
BUTTERFLIES **.** **[** **166** **]**
蝴蝶 . [-]

蝴蝶。[166]

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [lɔːŋ] - [wɪŋd] ['bʌtərflaɪ] .
The **California** **long** **-** **winged** **butterfly** **.**
这 加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 蝴蝶 .

加州长翅蝶。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['braʊnɪʃ] - [blæk] [blɔtʃt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ; [ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]
The **fore** **wings** **are** **brownish** **-** **black** **blotched** **with** **yellow** **;** **the** **hind** **wings** **are** **a**
这 前 翅膀 是 棕褐色 - 黑色的 斑驳的 和 黄色的 ; 这 后 翅膀 是 一个
['dɪndʒi] ['ɔrɪndʒ] .
dingy **orange** **.**
昏暗的 橙子 .

前翅呈棕黑色，带有黄色斑点；后翅呈暗橙色。

[ðə; ði] - .
The **Dircenna** **.**
这 - .

迪尔森纳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)
第8/9页

[ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʌtərflaɪ] [ɑːr; ər] ['greɪɪʃ] - [braʊn] [wɪð; wɪθ] [træns'pærənt] [spɑːts] ;

The	fore	wings	of	this	butterfly	are	grayish	-	brown	with	transparent	spots	;
这	前	翅膀	的	这	蝴蝶	是	灰蒙蒙的	-	棕色的	和	透明的	地点	;

这种蝴蝶的前翅呈灰褐色，带有透明斑点；

[ðə; ði] [haɪnd] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['jeloʊɪʃ] [ɪn] ['kʌlər] .

the	hind	wings	are	more	yellowish	in	color	.
这	后	翅膀	是	更多的	淡黄色	在	颜色	.

后翅颜色偏黄。

[ðə; ði] [klɪf] ['frɪtələri] .

The	Cliff	Fritillary	.
这	悬崖	贝母	.

崖蛱蝶。

[ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] [braɪt] ['tɔːni] - [braʊn] ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ;

The	upper	side	of	this	butterfly	is	bright	tawny	-	brown	spotted	with	black	;
这	上	边	的	这	蝴蝶	是	明亮的	黄褐色	-	棕色的	斑	和	黑色的	;

这种蝴蝶的背部呈亮黄褐色，并带有黑色斑点；

[ðə; ði] [haɪnd] [wɪŋz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [blæk] ['bɔːrdər] ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪŋz]

the	hind	wings	have	a	black	border	spotted	with	the	same	color	as	the	wings
这	后	翅膀	有	一个	黑色的	边界	斑	和	这	相同的	颜色	作为	这	翅膀

.

:
.

后翅边缘呈黑色，并带有与翅膀颜色相同的斑点。

[ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ɪz] ['ɔrɪndʒ] .

The	under	side	of	the	fore	wings	is	orange	.
这	在下面	边	的	这	前	翅膀	是	橙子	.

前翅腹面呈橙色。

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] ['fiːdz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ['flaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] .

The	caterpillar	feeds	upon	the	passion	flower	of	the	Southern	states	.
这	毛虫	饲料	之上	这	热情	花	的	这	南方	各州	.

这种毛虫以美国南部各州的西番莲为食。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [vər'dʒɪniə] ['westwərd] [tuː; tə] [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːrniə] .

It	is	found	from	southern	Virginia	westward	to	Arizona	and	California	.
它	是	成立	从	南部	弗吉尼亚州	向西	到	亚利桑那	和	加利福尼亚州	.

它的分布范围从弗吉尼亚州南部向西延伸至亚利桑那州和加利福尼亚州。

[ðə; ði] ['riːgl] ['frɪtələri] .

The	Regal	Fritillary	.
这	尊贵	贝母	.

帝王蛱蝶。

[ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ɪz] [ə; eɪ] [braɪt] [braʊn] ,

The	upper	side	of	the	fore	wings	is	a	bright	brown	,
这	上	边	的	这	前	翅膀	是	一个	明亮的	棕色的	,

前翅上表面呈亮棕色，

['spɑːtɪd] [ænd; ənd] [blɔtʃt] [wɪð; wɪθ] [kriːm] ['kʌlər] [ænd; ənd] [blæk] ;

spotted	and	blotched	with	cream	color	and	black	;
斑	和	斑驳的	和	奶油	颜色	和	黑色的	;

呈乳白色和黑色相间的斑点状；

[ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [ɪz] [blæk] [wɪð; wɪθ] [kri:m] - ['kʌlərd] [spɑ:ts] .

the	upper	side	of	the	hind	wings	is	black	with	cream	-	colored	spots	.
这	上	边	的	这	后	翅膀	是	黑色的	和	奶油	-	有色	地点	.

后翅上表面为黑色，带有乳白色斑点。

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] [ɪz][lɑ:rdʒ] , ['nɪrli] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ; [blæk] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ænd; ənd]['bændz][ʌv; əv]

The	caterpillar	is	large	,	nearly	two	inches	long	;	black	with	stripes	and	bands	of
这	毛虫	是	大的	,	几乎	二	英寸	长的	;	黑色的	和	条纹	和	乐队	的

['redɪʃ] - ['ɔrɪndʒ] .

reddish	-	orange	.
微红	-	橙子	.

这种毛虫体型很大，将近两英寸长；黑色，带有红橙色的条纹和带状物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [spaɪnz] .

There	are	six	rows	of	spines	.
那里	是	六	行	的	脊柱	.

共有六排脊柱。

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] ['fi:dz] [ɑ:n] ['vaiəlits] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

The	caterpillar	feeds	on	violets	and	does	not	appear	in	the	daytime	.
这	毛虫	饲料	在	紫罗兰	和	做	不是	出现	在	这	白天	.

这种毛虫以紫罗兰为食，白天不会出现。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['bʌtərflaɪ] [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə] [nə'bræskə] , ['fri:kwəntɪŋ]

This	is	a	beautiful	butterfly	and	is	found	from	Maine	to	Nebraska	,	frequenting
这	是	一个	美丽的	蝴蝶	和	是	成立	从	缅因州	到	内布拉斯加州	,	经常

[ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv] ['wʊdləndz] .

the	borders	of	woodlands	.
这	边界	的	林地	.

这是一种美丽的蝴蝶，分布范围从缅因州到内布拉斯加州，经常出没于林地边缘。

[ðə; ði][daɪ'ænə] .

The	Diana	.
这	戴安娜	.

戴安娜。

[bəuθ] [wɪŋz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][dɑ:rk] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ['bɔ:rdər][ʌv; əv][dɑ:rk] ['ɔrɪndʒ] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ]

Both	wings	are	a	dark	brown	with	wide	border	of	dark	orange	spotted	with
两个都	翅膀	是	一个	黑暗的	棕色的	和	宽的	边界	的	黑暗的	橙子	斑	和

[braʊn] [spɑ:ts] .

brown	spots	.
棕色的	地点	.

两只翅膀均为深棕色，边缘有宽阔的深橙色边框，上面点缀着棕色斑点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [vər'dʒɪniə] , [ˌkɛrə'laɪnəz] , ['dʒɔ:rdʒə] , [ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [kən'tʌki] .

It	is	found	in	the	Virginias	,	Carolinas	,	Georgia	,	Tennessee	and	Kentucky	.
它	是	成立	在	这	弗吉尼亚	,	卡罗莱纳州	,	乔治亚州	,	田纳西州	和	肯塔基州	.

它分布于弗吉尼亚州、卡罗来纳州、佐治亚州、田纳西州和肯塔基州。

[ðə; ði] ['sɪlvər] - ['bɔ:dəd] ['frɪtəleri] .

The	Silver	-	bordered	Fritillary	.
这	银	-	带边框	贝母	.

银边蛱蝶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʌtərflaɪ] ['reɪndʒɪŋ]['oʊvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

This	is	a	small	butterfly	ranging	over	most	of	the	northern	part	of	the	United
这	是	一个	小的	蝴蝶	范围	超过	最多	的	这	北方	部分	的	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

这是一种小型蝴蝶，分布于美国北部大部分地区。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ɑːr; ər] ['spɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][wɪð; wɪθ]['sɪlvər][spɑːts] .

The	fore	wings	on	the	under	side	are	spotted	at	the	margin	with	silver	spots	.
这	前	翅膀	在	这	在下面	边	是	斑	在	这	利润	和	银	地点	.

前翅腹面边缘有银色斑点。

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] .

The	Baltimore	.
这	巴尔的摩	.

巴尔的摩。

['ʌpər] [saɪd] [blæk] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [red] [spɑːts] ['fɑːloʊd] [baɪ] [θriː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]

Upper	side	black	bordered	with	a	row	of	red	spots	followed	by	three	rows	of
上	边	黑色的	带边框	和	一个	排	的	红色的	地点	随后	经过	三	行	的

['jeloʊ] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] .

yellow	spots	on	the	fore	wings	and	two	rows	on	the	hind	wings	.
黄色的	地点	在	这	前	翅膀	和	二	行	在	这	后	翅膀	.

翅膀正面黑色，边缘有一排红色斑点，前翅有三排黄色斑点，后翅有两排黄色斑点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [-]

It	is	found	in	[	167	]
它	是	成立	在	[	-	]

它发现于[167]

['kɑːləniz] [ɪn] [swɔmps] , [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

colonies	in	swamps	,	in	the	northern	parts	of	the	United	States	and	Canada	.
殖民地	在	沼泽	,	在	这	北方	部分	的	这	团结的	各州	和	加拿大	.

在美国和加拿大北部沼泽地带的殖民地。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [saɪn] .

The	Question	Sign	.
这	问题	符号	.

问号标志。

[ðɪs] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ɪts][lɑːrdʒ][saɪz] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [pɪ'kjuːliərli] [ʃeɪpt] ;

This	butterfly	is	easily	determined	by	its	large	size	;	the	wings	are	peculiarly	shaped	;
这	蝴蝶	是	容易地	决定	经过	它是	大的	尺寸	;	这	翅膀	是	奇特地	形状	;

这种蝴蝶很容易辨认，因为它体型很大；它的翅膀形状很奇特；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [braɪt] [braʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] , ['spɑːtɪd] [bʌt; bət] [edʒd] [wɪð; wɪθ]['dɑːrkər] [braʊn]

it	is	bright	brown	on	the	upper	side	,	spotted	but	edged	with	darker	brown
它	是	明亮的	棕色的	在	这	上	边	,	斑	但	边缘	和	较暗	棕色的

[ænd; ənd] [peɪl] [bluː] .

and	pale	blue	.
和	苍白	蓝色的	.

它的上表面呈亮棕色，有斑点，但边缘呈深棕色和浅蓝色。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['bʌtərflaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [steɪts] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

This	is	a	common	butterfly	of	the	Middle	States	and	is	often	found	in	the	early	spring	.
这	是	一个	常见的	蝴蝶	的	这	中间	各州	和	是	经常	成立	在	这	早期的	春天	.

这是美国中部地区常见的蝴蝶，常在早春出现。

[ðə; ði] [red] ['ædmərəl] .

The	Red	Admiral	.
这	红色的	上将	.

红海军上将。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['bʌtərflaɪ] [faʊnd] [θruːˈaʊt] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] .

This	is	a	common	butterfly	found	throughout	North	America	.
这	是	一个	常见的	蝴蝶	成立	自始至终	北	美国	.

这是北美常见的一种蝴蝶。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [ɑːn][ɪts] [fɔːr] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['bɔːrdər][ɑːn][ɪts]

It	derives	its	name	from	the	red	on	its	fore	wings	and	the	red	border	on	its
它	衍生	它是	姓名	从	这	红色的	在	它是	前	翅膀	和	这	红色的	边界	在	它是

[haɪnd] [wɪŋz] .

hind	wings	.
后	翅膀	.

它的名字来源于它前翅上的红色和后翅上的红色边缘。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] ['bʌtərflaɪ] .

The	Thistle	Butterfly	.
这	蓟	蝴蝶	.

蓟蝶。

[wer'evər] ['θɪs(ə)l] [groʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] " [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['leɪdi] ,

Wherever	thistles	grow	may	be	found	"	The	Painted	Lady	,
无论	蓟	生长	可能	是	成立	"	这	绘	女士	,

凡是蓟草生长的地方，都能找到“彩绘女士”。

" [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [viː] . [dʒeɪ] . ['hɑːlənd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌtərflaɪ] [bʊks] [sez] ,

"	and	Dr	.	V	.	J	.	Holland	in	his	Butterfly	Books	says	,
"	和	博士	.	V	.	J	.	荷兰	在	他的	蝴蝶	图书	说道	,

VJ Holland 博士在他的《蝴蝶书》中写道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ʌv; əv] [wel] - [noʊn] ['bʌtərflaɪz] .

"	This	is	undoubtedly	the	most	widely	distributed	of	well	-	known	butterflies	.
"	这	是	无疑	这	最多	广泛	分布式	的	出色地	-	已知	蝴蝶	.

“这无疑是分布最广的著名蝴蝶。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['trɑːpɪk(ə)l][lændz][ɪn][bəuθ]

It	is	found	in	almost	all	regions	of	the	earth	and	in	many	tropical	lands	in	both
它	是	成立	在	几乎	全部	地区	的	这	地球	和	在	许多	热带	土地	在	两个都

['hemiˌsfiəz] .

hemispheres	.
半球	.

它几乎遍布地球所有地区，在南北半球的许多热带地区都有分布。

" [ðə; ði] [fuːd] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kætərpɪlər] [ɑːr; ər] ['θɪs(ə)l] .

"	The	food	plants	of	the	caterpillar	are	thistles	.
"	这	食物	植物	的	这	毛虫	是	蓟	.

“毛虫的食物植物是蓟。”

[ðə; ði] ['bʌkaɪ] .

The	Buckeye	.
这	七叶树	.

俄亥俄州立大学。

[ɑːn][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd][haɪnd] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [aɪ] - [laɪk]

On	both	the	upper	and	lower	sides	of	the	fore	and	hind	wings	are	eye	-	like
在	两个都	这	上	和	降低	侧面	的	这	前	和	后	翅膀	是	眼睛	-	喜欢

[spɑːts] .

spots	.
地点	.

前翅和后翅的上下两侧都有眼状斑点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['bʌtərflaɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

It	is	a	common	butterfly	in	the	South	,
它	是	一个	常见的	蝴蝶	在	这	南	,

这是南方常见的蝴蝶。

[bʌt; bət][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [faʊnd] [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] [nuː] ['ɪŋglənd] .

but	is	occasionally	found	as	far	North	as	New	England	.
但	是	偶尔	成立	作为	远的	北	作为	新的	英格兰	.

但偶尔也会在新英格兰北部地区发现。

[ðiːz] ['bʌtərflaɪz] [wɪl] [faɪt] ['ʌðər] ['pæsɪŋ] ['bʌtərflaɪz] .

These	butterflies	will	fight	other	passing	butterflies	.
这些	蝴蝶	将要	斗争	其他	通过	蝴蝶	.

这些蝴蝶会与其他路过的蝴蝶争斗。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['pɜːrp(ə)l] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [brɔːd] [waɪt] ['bændz]

The	Painted	Purple	Butterfly	is	easily	distinguished	because	of	its	broad	white	bands
这	绘	紫色的	蝴蝶	是	容易地	杰出的	因为	的	它是	广阔	白色的	乐队

[ə'krɔːs] [bəuθ] [wɪŋz] .

across	both	wings	.
穿过	两个都	翅膀	.

紫斑蝶很容易辨认，因为它的双翼上都有宽阔的白色条纹。

[ðə; ði] [bluː] ['bʌtərflaɪz] , [ðə; ði] ['kɑːpər] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [her] - [striːkt] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər]

The	Blue	Butterflies	,	the	Copper	Butterflies	and	the	Hair	-	streaked	Butterflies	are
这	蓝色的	蝴蝶	,	这	铜	蝴蝶	和	这	头发	-	条纹	蝴蝶	是

[smɔːl] ['ɪnsekts] ,

small	insects	,
小的	昆虫	,

蓝蝴蝶、铜蝴蝶和毛纹蝴蝶都是小型昆虫。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

many	of	which	are	characterized	by	the	bright	blue	of	the	upper	side	of	the
许多	的	哪个	是	特征化的	经过	这	明亮的	蓝色的	的	这	上	边	的	这

[wɪŋz] ;

wings	;
翅膀	;

其中许多物种的特点是翅膀上表面呈亮蓝色；

[ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz][ðə; ði] ['kɑːpər] ['kʌlər] [prɪ'veɪlz] .

in	other	forms	the	copper	color	prevails	.
在	其他	表格	这	铜	颜色	占上风	.

在其他形式中，铜色占主导地位。

[her] - [striːkt] ['bʌtərflaɪz] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv] [smɔːl] [teɪlz] [ɑːn][ðer; ðər] [hɔːrnd] [wɪŋz] .

Hair	-	streaked	Butterflies	often	have	small	tails	on	their	horned	wings	.
头发	-	条纹	蝴蝶	经常	有	小的	尾巴	在	他们的	有角的	翅膀	.

毛纹蝶的角状翅膀上通常长有小尾巴。

[ðə; ði] ['sʌlfər] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [waɪts] [ɑːr; ər] ['miːdiəm] - [saɪzd][ɔːr][smɔːl] ['bʌtərflaɪz] , [waɪt] [ɔːr]

The	Sulphur	Butterflies	and	Whites	are	medium	-	sized	or	small	butterflies	,	white	or
这	硫	蝴蝶	和	白人	是	中等的	-	尺寸	或者	小的	蝴蝶	,	白色的	或者

['jeloʊ] [ɪn] ['kʌlər] ,

yellow	in	color	,
黄色的	在	颜色	,

硫磺蝶和白蝶是中小型蝴蝶，颜色为白色或黄色。

['hævɪŋ] [dɑːrk] ['edʒɪŋz] .

having	dark	edgings	.
拥有	黑暗的	边缘	.

边缘呈深色。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪt] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] ['iːzəli] ['klæsɪfaɪd] [baɪ][ɪts] [pjʊr] - [waɪt] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] -

The	common	white	butterfly	is	easily	classified	by	its	pure	-	white	color	of	the	under	-
这	常见的	白色的	蝴蝶	是	容易地	分类	经过	它是	纯的	-	白色的	颜色	的	这	在下面	-

[saɪd] [waɪt] [wɪŋz] . [-]

side	white	wings	.	[	168	]
边	白色的	翅膀	.	[	-	]

普通白蝴蝶很容易辨认，因为它的翅膀背面是纯白色的。[168]

[ðə; ði] ['kæbɪdʒ] ['bʌtərflaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɪnsekt] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ɔːl] .

The	Cabbage	Butterfly	is	a	common	insect	familiar	to	all	.
这	卷心菜	蝴蝶	是	一个	常见的	昆虫	熟悉的	到	全部	.

菜粉蝶是一种常见的昆虫，人人都熟悉。

[mʌtʃ] [gʊd] ['saʊərkraʊt] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] [spɔɪld] [baɪ][ɪts]['rævɪdʒɪz] .

Much	good	sauerkraut	material	is	spoiled	by	its	ravages	.
很多	好的	酸菜	材料	是	被宠坏了	经过	它是	蹂躏	.

许多优质的酸菜原料都被它糟蹋了。

['ɔrɪndʒ] [tɪpt] ['bʌtərflaɪz] .

Orange	Tipped	Butterflies	.
橙子	倾斜	蝴蝶	.

橙尖蝴蝶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['prɪti] ['bʌtərflaɪz] .

This	is	a	large	species	of	pretty	butterflies	.
这	是	一个	大的	物种	的	漂亮的	蝴蝶	.

这是一种体型较大、非常漂亮的蝴蝶。

[ðə; ði] ['swɑːloʊ] - [teɪl] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][lɑːrdʒ] ['bʌtərflaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz]

The	Swallow	-	tail	Butterflies	are	generally	large	butterflies	with	the	hind	wings
这	吞	-	尾巴	蝴蝶	是	一般来说	大的	蝴蝶	和	这	后	翅膀

[teɪld] .

tailed	.
有尾巴的	.

燕尾蝶通常是体型较大的蝴蝶，后翅有尾状突起。

[ðə; ði]['eɪdʒæks][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] .

The	Ajax	is	one	of	the	most	beautiful	of	the	butterflies	.
这	阿贾克斯	是	一	的	这	最多	美丽的	的	这	蝴蝶	.

阿贾克斯蝶是最美丽的蝴蝶之一。

[ɪts] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Its	wings	are	streaked	with	brown	and	white	,
它是	翅膀	是	条纹	和	棕色的	和	白色的	,

它的翅膀上有棕色和白色的条纹，

[wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [bluː] [spɑːts] [nɪr] [ðə; ði] [teɪl] [ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] .

with	red	and	blue	spots	near	the	tail	on	the	hind	wings	.
和	红色的	和	蓝色的	地点	靠近	这	尾巴	在	这	后	翅膀	.

后翅尾部附近有红色和蓝色斑点。

[ðə; ði]['taɪgər] ['swɑːloʊ] [teɪl] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdləndz] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

The	Tiger	Swallow	Tail	seems	to	be	fond	of	the	woodlands	of	Pennsylvania	,
这	老虎	吞	尾巴	似乎	到	是	喜爱	的	这	林地	的	宾夕法尼亚州	,

[vər'dʒɪniə] , [ˌkærə'lainə] ,

Virginia	,	Carolina	,
弗吉尼亚州	,	卡罗莱纳	,

虎凤蝶似乎很喜欢宾夕法尼亚州、弗吉尼亚州和卡罗来纳州的林地。

[kən'tʌki] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

Kentucky	and	Tennessee	.
肯塔基州	和	田纳西州	.

肯塔基州和田纳西州。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['iːstərn] ['swɑːloʊ] - [teɪl][ɪz] [braɪt] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɔːl]['oʊvər]

The	common	Eastern	swallow	-	tail	is	bright	yellow	and	black	,	and	found	all	over
这	常见的	东	吞	-	尾巴	是	明亮的	黄色的	和	黑色的	,	和	成立	全部	超过

[ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] .

the	Atlantic	States	.
这	大西洋	各州	.

常见的东部燕尾蝶呈亮黄色和黑色，遍布大西洋沿岸各州。

[ðə; ði] [wʊd] ['nɪmfs] [ɑːr; ər] ['bʌtərflaɪz] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [saɪz] [wɪð; wɪθ] [aɪ] - [laɪk] [spɑːts] [ɑːn] [ðer; ðər]

The	Wood	Nymphs	are	butterflies	of	moderate	size	with	eye	-	like	spots	on	their
这	木头	若虫	是	蝴蝶	的	缓和	尺寸	和	眼睛	-	喜欢	地点	在	他们的

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

林中仙女蝶是一种中等大小的蝴蝶，翅膀上有类似眼睛的斑点。

[ðə; ði] [wɪŋz] ['biːɪŋ] ['tɔːni] [braʊn] [ɔːr] [greɪ] .

the	wings	being	tawny	brown	or	gray	.
这	翅膀	存在	黄褐色	棕色的	或者	灰色的	.

翅膀呈黄褐色或灰色。

[wiː; wi] [hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪ] ['riːdɚz] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

We	have	endeavored	to	give	our	boy	readers	a	brief	description	of	some
我们	有	努力	到	给	我们的	男生	读者	一个	简短的	描述	的	一些

[ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] ['bʌtərflaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

of	the	most	beautiful	and	some	of	the	most	common	butterflies	of	the
的	这	最多	美丽的	和	一些	的	这	最多	常见的	蝴蝶	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

我们努力为我们的男读者简要介绍美国一些最美丽、最常见的蝴蝶。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] .

There	are	thousands	more	.
那里	是	数千	更多的	.

还有成千上万个。

[mɔθs] .

Moths	.
蛾子	.

飞蛾。

[ðə; ði] [mɔθs] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['bʌtərflaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [flaɪ]

The	moths	are	popularly	distinguished	from	butterflies	by	the	belief	that	they	fly
这	蛾子	是	广为人知	杰出的	从	蝴蝶	经过	这	信仰	那	他们	飞

[æt; ət] [naɪt] ;

at	night	;
在	夜晚	;

人们普遍认为蛾子在夜间飞行，因此将其与蝴蝶区分开来；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['nuːmərəs] [ɪk'sepʃənz] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] .

there	are	,	however	,	numerous	exceptions	to	this	distinction	.
那里	是	,	然而	,	很多的	例外情况	到	这	区别	.

然而，这种区别也有许多例外。

[ðə; ði] [æn'teniː] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [blʌnt] ; [ɪn] [mɔθs] [ðeɪ] ['veri] [ɪn] [fɔːrm] ,

The	antennae	of	butterflies	are	blunt	;	in	moths	they	vary	in	form	,
这	天线	的	蝴蝶	是	钝	;	在	蛾子	他们	各不相同	在	形式	,

蝴蝶的触角是钝的；蛾的触角形状各异。

['biːɪŋ] ['rerli] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .

being	rarely	shaped	like	those	of	the	butterfly	.
存在	很少	形状	喜欢	那些	的	这	蝴蝶	.

很少像蝴蝶的翅膀那样。

[mɔθs] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən] ['bʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] ['veri] [æz; əz][tuː; tə][saɪz][ænd; ənd]

Moths	**are**	**more**	**numerous**	**than**	**butterflies**	**,**	**and**	**vary**	**as**	**to**	**size**	**and**
蛾子	是	更多的	很多的	比	蝴蝶	,	和	各不相同	作为	到	尺寸	和

['kʌlər] .

color	**.**
颜色	.

蛾的数量比蝴蝶多，而且大小和颜色各异。

[sʌm; səm] [mɔθs] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][saɪz][ʌv; əv][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [ɪn]

Some	**moths**	**have**	**been**	**known**	**to**	**reach**	**a**	**size**	**of**	**six**	**or**	**seven**	**inches**	**in**
一些	蛾子	有	到过	已知	到	抵达	一个	尺寸	的	六	或者	七	英寸	在

[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [ə'teɪn] [ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['ɪnsekts] .

width	**and**	**attain**	**the**	**most**	**brilliant**	**coloring**	**of**	**all**	**insects**	**.**
宽度	和	达到	这	最多	杰出的	染色	的	全部	昆虫	.

有些蛾子体宽可达六七英寸，并且拥有所有昆虫中最鲜艳的颜色。

[mɔθs] .

MOTHS	**.**
蛾子	.

蛾子。

[hɔːk] [mɔːθ] .

Hawk	**Moth**	**.**
鹰	蛾	.

天蛾。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [dʌl] - ['kʌlərd] , ['paʊərf(ə)l] [mɔːθ] .

This	**is**	**a**	**large**	**,**	**dull**	**-**	**colored**	**,**	**powerful**	**moth**	**.**
这	是	一个	大的	, 乏味的		-	有色	,	强大的	蛾	.

这是一种体型较大、颜色暗淡、攻击力很强的蛾子。

[ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] [smuːð] [ænd; ənd] [straɪpt] , [hɔːrnd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [end] .

The	**caterpillars**	**are**	**smooth**	**and**	**striped**	**,**	**horned**	**at**	**the**	**rear**	**end**	**.**
这	毛毛虫	是	光滑的	和	有条纹的	,	有角的	在	这	后部	结尾	.

毛虫体表光滑，有条纹，尾部有角。

[ðə; ði] ['dɛθs] [hed] [mɔːθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] , [-]

The	**Death's**	**Head**	**Moth**	**belongs**	**to**	**the**	**same**	**family**	**,**	**[**	**170**	**]**
这	死亡人数	头	蛾	属于	到	这	相同的	家庭	,	[	-	]

鬼脸蛾属于同一科[170]

[æz; əz][duː]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][ˌoʊli'ændər] [hɔːk] [mɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd] [hɔːk] [mɔːθ] .

as	**do**	**also**	**the**	**Oleander**	**Hawk**	**Moth**	**and**	**the**	**Humming**	**-**	**bird**	**Hawk**	**Moth**	**.**
作为	做	还	这	夹竹桃	鹰	蛾	和	这	哼唱	-	鸟	鹰	蛾	.

夹竹桃天蛾和蜂鸟天蛾也是如此。

[ðə; ði] [læst] ['menʃ(ə)nd] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜːrd] .

The	**last**	**mentioned**	**is**	**often**	**mistaken**	**for**	**a**	**humming**	**bird**	**.**
这	最后的	提及	是	经常	错误	为了	一个	哼唱	鸟	.

最后提到的那种动物经常被误认为是蜂鸟。

[kætə'pɪləz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][pə'teɪtoʊ] , [tə'meɪtoʊ][ænd; ənd][tə'bækoʊ][plænts]

Caterpillars	**of**	**this**	**family**	**are**	**destructive**	**to**	**potato**	**,**	**tomato**	**and**	**tobacco**	**plants**
毛毛虫	的	这	家庭	是	破坏性的	到	土豆	,	番茄	和	烟草	植物

.

:
.

这个科的毛虫会对马铃薯、番茄和烟草植株造成破坏。

[ðə; ði] [mɔθs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔθs] .

The	**moths**	**of**	**this**	**family**	**are**	**known**	**as**	**the**	**Sphinx**	**Moths**	**.**
这	蛾子	的	这	家庭	是	已知	作为	这	狮身人面像	蛾子	.

这个科的蛾子被称为天蛾。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛθs] [hed] [mɔːθ] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [skʌl] [ænd; ənd]

The	markings	on	the	body	of	the	Death's	Head	Moth	resemble	a	skull	and
这	标记	在	这	身体	的	这	死亡人数	头	蛾	类似	一个	颅骨	和

['krɔːsˌboʊn] — [hens] [ɪts] [neɪm] .

crossbone	—	hence	its	name	.
交叉骨	—	因此	它是	姓名	.

鬼脸蛾身上的斑纹形似骷髅和交叉骨——因此得名。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] .

The	body	is	covered	with	hair	.
这	身体	是	涵盖	和	头发	.

身体上覆盖着毛发。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [braʊn] , [ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] ['jeloʊ] , ['bændɪd][wɪð; wɪθ] [blæk] .

The	fore	wings	are	brown	,	the	hind	wings	yellow	,	banded	with	black	.
这	前	翅膀	是	棕色的	,	这	后	翅膀	黄色的	,	带状	和	黑色的	.

前翅为棕色，后翅为黄色，带有黑色条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['biːˌhaɪvz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'træktɪd]

It	makes	a	squeaking	noise	and	is	often	found	in	beehives	where	it	is	attracted
它	制作	一个	吱吱作响	噪音	和	是	经常	成立	在	蜂箱	在哪里	它	是	吸引

[baɪ][ðə; ði] ['hʌni] .

by	the	honey	.
经过	这	蜂蜜	.

它会发出吱吱声，经常出现在蜂巢里，被蜂蜜吸引而来。

[ðə; ði] ['egər] [mɔθs] [get][ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [eg] - [ʃel] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

The	Egger	Moths	get	their	name	from	the	peculiar	egg	-	shell	-	like	surface	of
这	埃格尔	蛾子	得到	他们的	姓名	从	这	奇特	蛋	-	壳	-	喜欢	表面	的

[ðer; ðər] [kə'kuːnz] .

their	cocoons	.
他们的	茧	.

蛋蛾因其茧表面奇特的蛋壳状结构而得名。

[ðə; ði]['liːmə; 'laɪmə] [mɔθs] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [mɔθs]

The	Lima	Moths	are	among	the	largest	and	most	beautiful	of	our	moths
这	利马	蛾子	是	之中	这	最大	和	最多	美丽的	的	我们的	蛾子

.

:
.

利马蛾是体型最大、最美丽的蛾类之一。

[ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl] - [laɪk] [ə'pendɪdʒ] .

The	hind	wings	have	a	tail	-	like	appendage	.
这	后	翅膀	有	一个	尾巴	-	喜欢	附属物	.

后翅有尾状附属物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [peɪl] [griːn] [ɪn] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l][bænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] .

It	is	pale	green	in	color	with	a	purple	band	along	the	front	of	the	fore	wings	.
它	是	苍白	绿色的	在	颜色	和	一个	紫色的	乐队	沿着	这	正面	的	这	前	翅膀	.

它的颜色为浅绿色，前翅前端有一条紫色带。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] ['diptərə, -trə] .

THE	ORDER	DIPTERA	.
这	命令	双翅目	.

双翅目昆虫。

[ðɪs] ['ɔːrdər] [ɪn'kluːdz] [ɔːl][ðə; ði] [truː] [flaɪz] [ɔːr] ['ɪnsekts] ['hævɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] [wɪŋz] .

This	order	includes	all	the	true	flies	or	insects	having	but	two	wings	.
这	命令	包括	全部	这	真的	苍蝇	或者	昆虫	拥有	但	二	翅膀	.

该目包括所有只有两只翅膀的真蝇或昆虫。

[ðer; ðər][ɪz]['prɑːbəbli][noʊ]['ʌðər]['ɔːrdər][ʌv; əv]['ɪnsekts][ðæt][ɑːr; ər][mɔːr][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði][helθ]

There	is	probably	no	other	order	of	insects	that	are	more	injurious	to	the	health
那里	是	大概	不	其他	命令	的	昆虫	那	是	更多的	有害的	到	这	健康

[ʌv; əv]['hjuːmən]['biːɪŋs] .

of	human	beings	.
的	人类	生物	.

可能没有其他任何昆虫类群比这种昆虫对人类健康的危害更大。

[ðə; ði]['haʊsflaɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts]['hæbɪts] ,

The	housefly	,	because	of	its	habits	,
这	苍蝇	,	因为	的	它是	习惯	,

家蝇，由于其习性，

[ɪz][ə; eɪ]['vɪrələnt][pest][ɪn][ðə; ði]['spredɪŋ][ʌv; əv][dɪ'ziːz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪn][dɪ'skʌvərd]

is	a	virulent	pest	in	the	spreading	of	disease	and	it	has	been	discovered
是	一个	剧毒的	害虫	在	这	传播	的	疾病	和	它	有	到过	发现

[ðæt]['sɜːrt(ə)n][mə'skiːtoʊz]['kæri][ðə; ði][dʒəːmz][ʌv; əv][mə'leriəl][ænd; ənd]['jeloʊ]['fiːvəz] .

that	certain	mosquitoes	carry	the	germs	of	malarial	and	yellow	fevers	.
那	肯定	蚊子	携带	这	细菌	的	疟疾	和	黄色的	发烧	.

蚊子是传播疾病的剧毒害虫，人们发现某些蚊子携带疟疾和黄热病的病菌。

[mə'skiːtoʊz] .

Mosquitoes	.
蚊子	.

蚊子。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][jɪr] - ['lɪt(ə)l][hæd; həd][bɪn][noʊn][ə'baʊt][ðiːz]['ɪnsekts] .

Up	to	the	year	1900	little	had	been	known	about	these	insects	.
向上	到	这	年	-	小的	有	到过	已知	关于	这些	昆虫	.

直到 1900 年，人们对这些昆虫知之甚少。

[sɪns][ðen][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪn][dɪ'skʌvərd][ðæt][wʌn]['dʒiːnəs][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][træns'fɜːr]

Since	then	it	has	been	discovered	that	one	genus	is	responsible	for	the	transfer
自从	然后	它	有	到过	发现	那	一	属	是	负责任的	为了	这	转移

[ʌv; əv][mə'leriəl]['fiːvər][ænd; ənd][ə'nʌðər][və'raɪəti][ɪz][ðə; ði][soʊl][miːnz][ʌv; əv][ðə; ði]['spredɪŋ][ʌv; əv]

of	malarial	fever	and	another	variety	is	the	sole	means	of	the	spreading	of
的	疟疾	发烧	和	其他	种类	是	这	唯一	方法	的	这	传播	的

['jeloʊ]['fiːvər] .

yellow	fever	.
黄色的	发烧	.

此后人们发现，一种疟原虫属是疟疾传播的罪魁祸首，而另一种疟原虫则是黄热病传播的唯一途径。

[mə'skiːtoʊz][ɑːr; ər][faʊnd][ɪn]['eni][loʊ'kæləti][wer]['stægnənt]['stændɪŋ]['wɔːtər][ə'laʊz][ðem; ðəm][ðə; ði]

Mosquitoes	are	found	in	any	locality	where	stagnant	standing	water	allows	them	the
蚊子	是	成立	在	任何	地点	在哪里	停滞不前	常设	水	允许	他们	这

[ˌɑːpər'tuːnəti][tuː; tə][briːd] .

opportunity	to	breed	.
机会	到	品种	.

凡是有静水的地方，蚊子都能在那里繁殖。

[ðer; ðər][-]

Their	[	171	]
他们的	[	-	]

他们的[171]

[egz][ɑːr; ər][leɪd][ɪn][ə; eɪ][flæt][mæs][ɑːn][ðə; ði]['sɜːrfɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,

eggs	are	laid	in	a	flat	mass	on	the	surface	of	the	water	,
鸡蛋	是	铺设	在	一个	平坦的	大量的	在	这	表面	的	这	水	,

卵呈扁平状产在水面上。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mæsɪz] [kən'teɪnz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [egz] .

and	each	of	these	masses	contains	from	200	to	400	eggs	.
和	每个	的	这些	群众	包含	从	-	到	-	鸡蛋	.

每块卵块中含有 200 至 400 个卵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mə'skiːtoʊz] ['ɪʃuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] ,

The	young	mosquitoes	issue	from	the	under	side	of	the	eggs	,
这	年轻的	蚊子	问题	从	这	在下面	边	的	这	鸡蛋	,

幼蚊从卵的底部孵化出来，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [briːð] ,

coming	to	the	surface	frequently	to	breathe	,
未来	到	这	表面	频繁地	到	呼吸	,

频繁浮出水面呼吸，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tuːb] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [wɪtʃ] [ɪz] [θrʌst]

which	they	do	by	means	of	a	long	tube	at	the	end	of	the	body	which	is	thrust
哪个	他们	做	经过	方法	的	一个	长的	管子	在	这	结尾	的	这	身体	哪个	是	推力

[ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

up	above	the	surface	of	the	water	.
向上	多于	这	表面	的	这	水	.

它们通过身体末端的一根长管将身体向上推出水面来实现这一点。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] [bɔɪ] [skaʊts] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [mə'skiːtoʊz] ,

In	many	localities	boy	scouts	have	been	interested	in	exterminating	mosquitoes	,
在	许多	地方	男生	侦察兵	有	到过	感兴趣的	在	灭绝	蚊子	,

在许多地方，童子军对消灭蚊子很感兴趣。

[ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['meθədz] ['biːɪŋ] ['iːðər] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

the	most	successful	methods	being	either	the	abolition	of	their	breeding	places	,
这	最多	成功的	方法	存在	任何一个	这	废除	的	他们的	选育	地方	,

最成功的方法是废除它们的繁殖场所，

[ðə; ði] ['flʌdɪŋ] [ʌv; əv]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ʌv; əv] ['stægnənt]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] ['kerəsiːn] , [ɔːr][ðə; ði]

the	flooding	of	surfaces	of	stagnant	water	with	kerosene	,	or	the
这	洪水	的	表面	的	停滞不前	水	和	煤油	,	或者	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɪʃ] ['ɪntuː] ['fɪʃləs] [pɑːndz] .

introduction	of	fish	into	fishless	ponds	.
介绍	的	鱼	进入	无鱼	池塘	.

用煤油淹没静止的水面，或者将鱼引入没有鱼的池塘。

[ɪn][ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [kruː'seɪd] ['evri] [rɪ'septək(ə)l] [fɔːr; fər] ['stændɪŋ] ['wɔːtər][mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd]

In	a	mosquito	crusade	every	receptacle	for	standing	water	must	be	found
在	一个	蚊子	运动	每一个	容器	为了	常设	水	必须	是	成立

[ænd; ənd] ['iːðər] [dɪ'strɔɪd] [ɔːr] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kerəsiːn] .

and	either	destroyed	or	treated	with	kerosene	.
和	任何一个	损毁	或者	治疗	和	煤油	.

在灭蚊行动中，必须找到所有积水容器，并将其销毁或用煤油处理。

[mɪdʒ] .

Midges	.
小飞虫	.

小飞虫。

[mɪdʒ] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ɔːr] ['mɪnɪt] [flaɪz] ;

Midges	are	small	or	minute	flies	;
小飞虫	是	小的	或者	分钟	苍蝇	;

蠓是体型很小的昆虫；

[swɔːmz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [siːn] [ɪn][dæmp] [ləu'kælitiz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

swarms	of	them	are	commonly	seen	in	damp	localities	in	the	summer	.
蜂群	的	他们	是	通常	已见	在	潮湿	地方	在	这	夏天	.

夏季潮湿的地方经常可以看到成群的这种昆虫。

[flaɪz] .
Flies .
苍蝇 .

苍蝇。

['hɔːrsflaɪ] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][pɑːndz][ænd; ənd] [striːmz]
Horseflies **are** **unusually** **abundant** **in** **the** **neighborhood** **of** **ponds** **and** **streams**
马蝇 是 异常地 丰富 在 这 邻里 的 池塘 和 溪流
.
:
.

马蝇在池塘和溪流附近异常常见。

[ðə; ði] ['rɑːbər] [flaɪz] , [ɔːr] [biː] - ['kɪlərz] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [wɜːrld] ,
The **Robber** **Flies** **,** **or** **bee** **-** **killers** **,** **are** **the** **hawks** **of** **the** **insect** **world** **,**
这 强盗 苍蝇 , 或者 蜜蜂 - 杀手 , 是 这 老鹰 的 这 昆虫 世界 ,

食蚜蝇，又称蜜蜂杀手，是昆虫界的鹰隼。

['preɪɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər]['vɪktəms][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .
preying **upon** **their** **victims** **on** **the** **wing** **.**
捕食 之上 他们的 受害者 在 这 翼 .

它们在空中捕食猎物。

[ɪn] ['flaɪɪŋ] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] ['dægər] ,
In **flying** **an** **insect** **is** **likely** **to** **become** **the** **victim** **to** **their** **sharp** **little** **dagger** **,**
在 飞行 一个 昆虫 是 可能 到 变得 这 受害者 到 他们的 锋利的 小的 匕首 ,

飞行中的昆虫很容易成为它们锋利小匕首的猎物。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn][ðer; ðər] [biːk] .
which **they** **carry** **in** **their** **beak** **.**
哪个 他们 携带 在 他们的 喙 .

它们用喙叼着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwənt] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [nɪr] [ə; eɪ] ['biːhaɪv] [ænd; ənd] [meɪk]
It **is** **said** **that** **they** **will** **frequent** **a** **favorite** **position** **near** **a** **beehive** **and** **make**
它 是 说 那 他们 将要 频繁 一个 最喜欢的 位置 靠近 一个 蜂窝 和 制作
['friːkwənt] [trɪps] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
frequent **trips** **back** **and** **forth** **,**
频繁 旅行 后退 和 前进 ,

据说它们会经常出现在蜂巢附近的某个特定位置，并频繁地往返于蜂巢和蜂巢之间。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['empti] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [pɜːrtʃ] .
and **hundreds** **of** **empty** **bodies** **of** **bees** **are** **found** **beneath** **this** **perch** **.**
和 数百 的 空的 身体 的 蜜蜂 是 成立 下面 这 栖息 .

在这个栖木下方发现了数百具空空如也的蜜蜂尸体。

[ðə; ði] - [ɪz][soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The **Dancefly** **is** **so** **called** **because** **of** **the** **up** **-** **and** **-** **down** **movement** **which** **they**
这 - 是 所以 称为 因为 的 这 向上 - 和 - 向下 移动 哪个 他们
[meɪk] [ɪn][ðer; ðər] [swɔːmz] .
make **in** **their** **swarms** **.**
制作 在 他们的 蜂群 .

舞蝇之所以得名，是因为它们成群结队时会上下摆动。

[ðə; ði] ['haʊsflaɪ] .
The **Housefly** **.**
这 苍蝇 .

家蝇。

[ðiːz] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['eɪdʒənsi][ɪn]
These insects are highly injurious to human beings because of their agency in
这些 昆虫 是 高度 有害的 到 人类 生物 因为 的 他们的 机构 在
['spredɪŋ] [dʒəːmz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] [ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk] ['kɑːlərə] .
spreading germs of such diseases as typhoid fever and Asiatic cholera .
传播 细菌 的 这样的 疾病 作为 伤寒 发烧 和 亚洲 霍乱 .

这些昆虫对人类危害极大，因为它们会传播伤寒、亚洲霍乱等疾病的病菌。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [-]
It has [172]
它 有 [-]

它有[172]

[bɪn] [dɪ'skʌvərd] ['riːs(ə)ntli] [ðæt] [dʒəːmz][ʌv; əv] ['ɪnfəntaɪl] [pə'ræləsɪs][ɑːr; ər] [kən'veid] [baɪ][ðə; ði]
been discovered recently that germs of infantile paralysis are conveyed by the
到过 发现 最近 那 细菌 的 婴儿 麻痹 是 传递 经过 这
['haʊsflaɪ] .
housefly .
苍蝇 .

最近发现，小儿麻痹症的病菌是由家蝇传播的。

[ˌθaisə'nɔptərə] .
THYSANOPTERA .
缨翅目 .

缨翅目。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrdər] [bɪ'lɔːŋ] ['veri] [smɔːl] ['ɪnsekts] [noʊn] [æz; əz] " [θrɪps] .
To this order belong very small insects known as " thrips .
到 这 命令 属于 非常 小的 昆虫 已知 作为 " 蓟马 .

属于这一目的的是非常小的昆虫，被称为“蓟马”。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ɪn] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [greɪn] ,
" They are found in large numbers in flowers and in the heads of grain ,
" 他们 是 成立 在 大的 数字 在 花朵 和 在 这 头部 的 粮食 ,
[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ,
chrysanthemum ,
菊花 ,

它们大量存在于花朵、谷物穗、菊花中，

[haɪ'dreɪndʒə] , ['ɔrɪndʒ] - ['blɑːsəm] , ['kæbɪdʒ] [liːf] , ['kɑːliflaʊər] , [skwɑːʃ] , ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] ['ʌðər]
hydrangea , orange - blossom , cabbage leaf , cauliflower , squash , turnips and other
绣球花 , 橙子 - 开花 , 卷心菜 叶子 , 菜花 , 壁球 , 萝卜 和 其他
[plænts] .
plants .
植物 .

绣球花、橙花、卷心菜叶、花椰菜、南瓜、芜菁和其他植物。

[hi'miptərə]
HEMIPTERA
半翅目

半翅目

[ɪn'kluːdz] [plænt] - [laɪs] , [skeɪl] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [bʌgz] ['prɑːpər] .
includes plant - lice , scale insects and bugs proper .
包括 植物 - 虱子 , 规模 昆虫 和 漏洞 恰当的 .

包括蚜虫、介壳虫和各种臭虫。

[wʌn] [ˌentə'mɑːlədʒɪst] [sez] : " [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪəz] [ʌv; əv]

One	entomologist	says	:	"	If	anything	were	to	exterminate	the	destroyers	of
一	昆虫学家	说道	:	"	如果	任何事物	是	到	殄	这	驱逐舰	的

[hi'miptərə] , [wiː; wi] , [ɑːr'selvz] ,

hemiptera	,	we	,	ourselves	,
半翅目	,	我们	,	我们自己	,

一位昆虫学家说："如果有什么东西能够消灭半翅目昆虫的毁灭者，那就是我们自己，

[wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [stɑːrvd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

would	probably	be	starved	in	the	course	of	a	few	months	,
会	大概	是	饥饿	在	这	课程	的	一个	很少	几个月	,

可能几个月内就会饿死。

" [soʊ]['hɑːrmf(ə)l][ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː; tə] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

"	so	harmful	are	they	to	vegetation	.
"	所以	有害	是	他们	到	植被	.

它们对植物的危害非常大。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] - [noʊn] ['ɪnsekts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər][ɪz][ðə; ði][sɪ'keɪdə][ɔːr] - ,

One	of	the	best	-	known	insects	of	this	order	is	the	cicada	or	harvestfly	,
一	的	这	最好的	-	已知	昆虫	的	这	命令	是	这	蝉	或者	-	,

蝉或称收获蝇是该目昆虫中最著名的物种之一。

['pɑːpjələrli] [bʌt; bət] ['rɔːŋli] [kɔːld] [ðə; ði] " ['loʊkəst] , " [ðə; ði][tɜːrm] " ['loʊkəst] " [bɪ'lɔːŋɪŋ] ['raɪtfəli]

popularly	but	wrongly	called	the	"	locust	,	"	the	term	"	locust	"	belonging	rightfully
广为人知	但	错	称为	这	"	刺槐	,	"	这	学期	"	刺槐	"	属于	理所当然地

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] - [hɔːrnd] ['græsˌhɔpəz] .

to	the	long	-	horned	grasshoppers	.
到	这	长的	-	有角的	蚱蜢	.

人们通常错误地称其为"蝗虫"，而"蝗虫"一词实际上指的是长角蚱蜢。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'keɪdə][ɪz][lɑːrdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌnt] [hed] .

The	body	of	the	cicada	is	large	with	a	blunt	head	.
这	身体	的	这	蝉	是	大的	和	一个	钝	头	.

蝉的身体很大，头部钝圆。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn] ['ɔːgəst] [ɪts] [sɔːŋ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['triːˌtɔps]

At	the	end	of	July	and	early	in	August	its	song	may	be	heard	in	the	treetops
在	这	结尾	的	七月	和	早期的	在	八月	它是	歌曲	可能	是	听到	在	这	树梢

.

:

.

七月底八月初，人们可以在树梢上听到它的鸣叫声。

[ðə; ði] [kwɪr] - [ʃeɪpt] [triːhɔpɚz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

The	queer	-	shaped	treehoppers	also	belong	to	this	order	.
这	酷儿	-	形状	树蝉	还	属于	到	这	命令	.

外形奇特的角蝉也属于这一目。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [twɪg] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [ɪk'sept] [ə'pɑːn] [kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

When	they	are	resting	upon	a	twig	,	it	is	difficult	,	except	upon	close	examination	,
什么时候	他们	是	休息	之上	一个	枝条	,	它	是	难的	,	除了	之上	关闭	考试	,

当它们栖息在树枝上时，除非仔细观察，否则很难发现它们。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [θɔːrn] [ɔːr][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [proʊ'tuːbərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]

to	distinguish	them	from	a	thorn	or	a	natural	protuberance	of	the	wood
到	区分	他们	从	一个	刺	或者	一个	自然的	突起	的	这	木头

.

:

.

为了将它们与荆棘或木材的天然突起区分开来。

[ðə; ði] ['spɪtl] ['ɪnsekts] .
The Spittle Insects .
这 唾沫 昆虫 .

唾液昆虫。

['æftər] ['hætʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪnsekts] [lɪv; laɪv][ɪn]['lɪt(ə)l] ['frɔːθi] ['mæsɪz] [laɪk]
After hatching from the egg the young insects live in little frothy masses like
后 孵化 从 这 蛋 这 年轻的 昆虫 居住 在 小的 泡沫状的 群众 喜欢
['spɪtl] [ɑːn][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv][plænts] [ænd; ənd] ['graːsiz] .
spittle on the stems of plants and grasses .
唾沫 在 这 茎 的 植物 和 草 .

幼虫从卵中孵化后，像唾液一样生活在植物和草茎上的泡沫状小团块中。

[skeɪl] ['ɪnsekts] .
Scale Insects .
规模 昆虫 .

介壳虫。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] [fruːt] [triːz] [ænd; ənd]
Many of the members of this family are very injurious to fruit trees and
许多 的 这 成员 的 这 家庭 是 非常 有害的 到 水果 树木 和
['ʌðər] [triːz] .
other trees .
其他 树木 .

这个家族的许多成员对果树和其他树木都有很严重的危害。

[ðeɪ] [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði][sæp] .
They feed upon the sap .
他们 喂养 之上 这 树液 .

它们以树液为食。

[ðə; ði] ['ɔɪstər] - [ʃel] [bɑːrk] [laʊs] [ɪz] [faʊnd] [pər'tɪkjələrli] [ə'pɑːn]['æp(ə)l][ænd; ənd] [per] [triːz] . [-]
The Oyster - shell Bark Louse is found particularly upon apple and pear trees . [173]
这 牡蛎 - 壳 吠 虱 是 成立 特别 之上 苹果 和 梨 树木 . [-]

牡蛎壳树皮虱主要寄生在苹果树和梨树上。[173]

[skeɪl] ['ɪnsekts] . [-]
SCALE INSECTS . [174]
规模 昆虫 . [-]

介壳虫。[174]

[plænt] [laɪs] .
Plant Lice .
植物 虱子 .

植物虱子。

[ðiːz] ['ɪnsekts] [preɪ] [ə'pɑːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [plænts] .
These insects prey upon cultivated plants .
这些 昆虫 猎物 之上 栽培 植物 .

这些昆虫以栽培植物为食。

['hʌksli] [kəm'pjuːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] [ten] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [plænt] [laɪs]
Huxley computed that the uninterrupted breeding of ten generations of plant lice
赫胥黎 计算 那 这 不间断 选育 的 十 几代人 的 植物 虱子
[frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['ɪnsekt] [wʊd] [prə'duːs] [ə; eɪ] [bʌlk] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
from the single insect would produce a bulk equal to the population of the
从 这 单身的 昆虫 会 生产 一个 大部分 平等的 到 这 人口 的 这
[ˌtʃaɪ'niːz] ['empaɪər] ,
Chinese Empire ,
中国人 帝国 ,

赫胥黎计算得出，如果从一只昆虫开始，连续繁殖十代植物虱，其数量将相当于中华帝国的人口总数。

- , - , - [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .
500 , 000 , 000 of human beings .
- , - , - 的 人类 生物 .

5亿人。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twi:n] [ænts][ænd; ənd][plænt][laɪs] ;
We have already spoken of the relations between ants and plant lice ;
我们 有 已经 说 的 这 关系 之间 蚂蚁 和 植物 虱子 ;

我们已经讨论过蚂蚁和植物虱子之间的关系；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] " [ænt] [kaʊz] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][ænts]['hæbɪt][ʌv; əv] ['mɪlkɪŋ] [ðem; ðəm]
they are often called " Ant Cows " because of the ant's habit of milking them
他们 是 经常 称为 " 蚂蚁 牛 " 因为 的 这 蚂蚁的 习惯 的 挤奶 他们
[fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒu:siz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪg'zu:m] .
for the juices which they exhume .
为了 这 果汁 哪个 他们 发掘 .

它们常被称为“蚁牛”，因为蚂蚁有从它们身上榨取汁液的习性。

[ðə; ði] [tru:] [bʌgz] .
The True Bugs .
这 真的 漏洞 .

真正的虫子。

[ðə; ði] " ['wɔ:tər] ['boʊtmən] " [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['swɪmɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
The " Water Boatmen " may be found swimming on the surface of water .
这 " 水 船夫 " 可能 是 成立 游泳 在 这 表面 的 水 .

人们可能会在水面上看到“水黾”游泳。

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n][goʊ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,
They often go below the surface ,
他们 经常 去 以下 这 表面 ,

它们通常会潜入水面以下，

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ʌv; əv] [er] [wɪtʃ] [ɪz] [held] [baɪ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑ:di]
carrying with them a bubble of air which is held by the hairs of their body
携带 和 他们 一个 气泡 的 空气 哪个 是 握住 经过 这 头发 的 他们的 身体
.
:
.

它们身上带着一个气泡，这个气泡由它们身上的毛发固定住。

[ðeɪ] ['haɪbərneɪt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
They hibernate in the mud at the bottom of the water .
他们 冬眠 在 这 泥 在 这 底部 的 这 水 .

它们在水底的淤泥中冬眠。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪnsekts] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['ɪntu:] [keɪks] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .
The eggs of these insects are made into cakes and are eaten by the Indians .
这 鸡蛋 的 这些 昆虫 是 制成 进入 蛋糕 和 是 吃 经过 这 印度人 .

这些昆虫的卵被做成糕点，供印度人食用。

[ə'nʌðər] ['fæməli][ʌv; əv]['wɔ:tər] [bʌgz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pərli] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [bæk] ['swɪmər] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
Another family of water bugs are properly called the " back swimmers " because
其他 家庭 的 水 漏洞 是 适当地 称为 这 " 后退 游泳运动员 " 因为
[ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] .
of their habit of swimming on their backs .
的 他们的 习惯 的 游泳 在 他们的 背部 .

另一类水生昆虫因其仰泳的习性而被恰当地称为“仰泳者”。

[ðeɪ] [preɪ] [ə'pɑ:n] ['ʌðər] ['wɔ:tər] ['ɪnsekts] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [fɪʃ] .
They prey upon other water insects and even fish .
他们 猎物 之上 其他 水 昆虫 和 甚至 鱼 .

它们捕食其他水生昆虫，甚至鱼类。

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [biːk] .

They	can	sting	with	their	beak	.
他们	能	蜇	和	他们的	喙	.

它们可以用喙蜇人。

[toʊd] [bʌgz] .

Toad	Bugs	.
蟾蜍	漏洞	.

蟾蜍虫。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [waɪd]['bɑːdi] , [prə'truːdiŋ] [aɪz] [ænd; ənd][toʊd] - [laɪk] ['kʌlər] .

They	have	a	short	,	wide	body	,	protruding	eyes	and	toad	-	like	color	.
他们	有	一个	短的	,	宽的	身体	,	突出	眼睛	和	蟾蜍	-	喜欢	颜色	.

它们体型短而宽，眼睛突出，颜色像蟾蜍。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][dæmp]['pleɪsɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][pɑːndz][ænd; ənd] [striːmz] .

They	are	found	in	damp	places	under	the	banks	of	ponds	and	streams	.
他们	是	成立	在	潮湿	地方	在下面	这	银行	的	池塘	和	溪流	.

它们生活在池塘和溪流岸边的潮湿地方。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['straidə][ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [rʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Water	Striders	are	the	long	-	legged	insects	which	run	over	the	surface	of	the
这	水	长跑者	是	这	长的	-	腿	昆虫	哪个	跑步	超过	这	表面	的	这

['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

water	with	such	speed	that	it	is	difficult	to	catch	them	.
水	和	这样的	速度	那	它	是	难的	到	抓住	他们	.

水黾是一种长腿昆虫，它们在水面上奔跑的速度非常快，很难捕捉到它们。

[ðə; ði] ['kænɪbl] [bʌgz] , [ðə; ði]['paɪrət] [bʌgz] ,

The	Cannibal	Bugs	,	the	Pirate	Bugs	,
这	食人族	漏洞	,	这	海盗	漏洞	,

食人虫，海盗虫

[ɑːr; ər] ['preɪɪŋ] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [fiːd] [ə'pɑːn] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [huːz] [blʌd] [ðeɪ] [sʌk] .

are	preying	insects	which	feed	upon	other	insects	whose	blood	they	suck	.
是	捕食	昆虫	哪个	喂养	之上	其他	昆虫	谁	血	他们	吸	.

它们是捕食其他昆虫的昆虫，以吸食其他昆虫的血液为生。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] [ɪn] - .

A	species	of	this	insect	was	especially	abundant	in	the	Eastern	States	in	1898	.
一个	物种	的	这	昆虫	曾是	尤其	丰富	在	这	东	各州	在	-	.

1898 年，这种昆虫的一个物种在东部各州特别常见。

[ðer; ðər] [baɪts] [ænd; ənd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] ['hæbɪts] [geɪv] [-]

Their	bites	and	blood	-	sucking	habits	gave	[	175	]
他们的	咬	和	血	-	吸吮	习惯	给予	[	-	]

它们的叮咬和吸血习性导致[175]

[kɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] " ['kɪsɪŋ] - [bʌg] " [sker] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [geɪv] [greɪt] [pʌb'lɪsəti] .

cause	to	the	"	kissing	-	bug	"	scare	to	which	the	newspapers	gave	great	publicity	.
原因	到	这	"	接吻	-	漏洞	"	吓	到	哪个	这	报纸	给予	伟大的	宣传	.

引发了报纸大肆报道的“接吻虫”恐慌。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [bʌgz]

The	Ambush	Bugs
这	伏击	漏洞

伏击虫

[ɪz][ðə; ði] [neɪm] [wɪʧ] [prə'fesər] ['kʌmstɔk] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['ɪnsekts] ['fri:kwəntɪŋ] ['jeloʊ]

is	the	name	which	Professor	Comstock	has	given	to	insects	frequenting	yellow
是	这	姓名	哪个	教授	康斯托克	有	给定	到	昆虫	经常	黄色的

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

这是康斯托克教授给经常光顾黄色花朵的昆虫起的名字。

[wɪð; wɪθ] [wɪʧ] [ɪts] ['kʌlər] [ə'gri:z] [ænd; ənd]['haɪdz][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz]

with	which	its	color	agrees	and	hides	it	from	other	insects	visiting	the	flowers
和	哪个	它是	颜色	同意	和	隐藏	它	从	其他	昆虫	访问	这	花朵

.

:
.

它的颜色与花朵相协调，可以躲避其他来访的昆虫。

[ðə; ði] [skwɑ:ʃ] [bʌg]

The	Squash	Bug
这	壁球	漏洞

南瓜虫

[ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['fæməli][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli]

is	the	enemy	of	vegetables	of	the	pumpkin	family	and	has	a	distinctly
是	这	敌人	的	蔬菜	的	这	南瓜	家庭	和	有	一个	明显地

[ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] ['oʊdər] .

disagreeable	odor	.
令人不快的	气味	.

它是南瓜科蔬菜的敌人，并且有一种非常难闻的气味。

[ðə; ði] [stɪŋk] [bʌgz]

The	Stink	Bugs
这	臭	漏洞

臭虫

[ɑ:r; ər] [smɔ:l] [flæt] [bʌgz] [wɪʧ] , [laɪk] [ðə; ði] [skwɑ:ʃ] [bʌg] , [hæv; həv][ə; eɪ][bæd]['oʊdər] .

are	small	flat	bugs	which	,	like	the	Squash	Bug	,	have	a	bad	odor	.
是	小的	平坦的	漏洞	哪个	,	喜欢	这	壁球	漏洞	,	有	一个	坏的	气味	.

它们是扁平的小虫子，和南瓜椿象一样，都有难闻的气味。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɪz] [stɪl] [kɔ:ld] , [ɪn]['dʒɔ:rdʒə] , " [ðə; ði] [eib] ['lɪŋkən] " [bʌg] , [ænd; ənd][ɪn]

One	of	this	family	is	still	called	,	in	Georgia	,	"	The	Abe	Lincoln	"	bug	,	and	in
一	的	这	家庭	是	仍然	称为	,	在	乔治亚州	,	"	这	安倍	林肯	"	漏洞	,	和	在

['teksəs] ,

Texas	,
德克萨斯州	,

在佐治亚州，这个家族中的一种虫子仍然被称为“亚伯拉罕·林肯虫”，而在德克萨斯州，

" [ðə; ði] [θɜ:rd] ['pɑ:rti] " [bʌg] .

"	The	Third	Party	"	bug	.
"	这	第三	派对	"	漏洞	.

“第三方”漏洞。

[ðə; ði] [sɪntʃ] [bʌgz] .

THE	CINCH	BUGS	.
这	肚带	漏洞	.

束带虫。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʌg] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd] ['gra:siz] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪət] . [-]

This	is	a	bug	that	makes	a	specialty	of	corn	and	grasses	as	a	diet	.	[	177	]
这	是	一个	漏洞	那	制作	一个	专业	的	玉米	和	草	作为	一个	饮食	.	[	-	]

这是一种专门以玉米和草为食的昆虫。[177]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[eib] ['lɪŋkən] [bʌgz] , -
Abe Lincoln Bugs , 175
安倍 林肯 漏洞 , -

亚伯拉罕·林肯的虫子，175

['eɪdʒæks] ['bʌtərflaɪz] , -
Ajax Butterflies , 168
阿贾克斯 蝴蝶 , -

阿贾克斯蝴蝶，168

['æmbʊʃ] [bʌgz] , -
Ambush Bugs , 175
伏击 漏洞 , -

伏击虫，175

[ænts] , - , - , -
Ants , 154 , 160 , 162
蚂蚁 , - , - , -

蚂蚁，154、160、162

[ænt]['laɪən] , -
Ant Lion , 152
蚂蚁 狮子 , -

蚁狮，152

['æptərə] , -
Aptera , 147
无翅目 , -

无翅目，147

[bæk] ['swɪmər] , -
Back Swimmers , 174
后退 游泳运动员 , -

仰泳者，174

['bɔːltɪmɔːr] ['bʌtərflaɪ] , -
Baltimore Butterfly , 166
巴尔的摩 蝴蝶 , -

巴尔的摩蝴蝶，166

[biː] ['kɪlərz] , -
Bee Killers , 171
蜜蜂 杀手 , -

蜜蜂杀手，171

[biːz] , - - -
Bees , 154 - 158
蜜蜂 , - - -

蜜蜂，154-158

['bʌmb(ə)l] , -
Bumble , 156
大黄蜂 , -

Bumble，156

['kɑːrpəntər] ， -
Carpenter ， 156
木匠 ， -

卡彭特，156

['kʊkuː] ， -
Cuckoo ， 156
布谷鸟 ， -

布谷鸟，156

['hʌni] ， -
Honey ， 156
蜂蜜 ， -

蜂蜜，156

['meɪs(ə)n] ， -
Mason ， 156
石匠 ， -

梅森，156

['biːtl] ，[blæk] ， -
Beetle ， Black ， 148
甲虫 ，黑色的 ， -

甲虫，黑色，148

[bluː] ['bʌtərflaɪz] ， -
Blue Butterflies ， 167
蓝色的 蝴蝶 ， -

蓝蝴蝶，167

['bʌkaɪ] ， -
Buckeye ， 167
七叶树 ， -

巴克艾，167

[bʌgz] ， -
Bugs ， 174
漏洞 ， -

虫子，174

[eib] ['lɪŋkən] ， -
Abe Lincoln ， 175
安倍 林肯 ， -

亚伯拉罕·林肯，175

['æmbʊʃ] ， -
Ambush ， 175
伏击 ， -

伏击，175

['kænɪbl] ， -
Cannibal ， 174
食人族 ， -

食人族，174

[sɪntʃ] ， -
Cinch ， 175
肚带 ， -

紧绷，175

[dʒuːn] ， -
June ， 164
六月 ， -

164年6月

['kɪsɪŋ] , -
Kissing , 175
接吻 , -

接吻，175

['paɪrət] , -
Pirate , 174
海盗 , -

海盗，174

[skwɑːʃ] , -
Squash , 175
壁球 , -

壁球，175

[stɪŋk] , -
Stink , 175
臭 , -

臭味，175

[θɜːrd] ['pɑːrti] , -
Third Party , 175
第三 派对 , -

第三方，175

[toʊd] , -
Toad , 174
蟾蜍 , -

蟾蜍，174

['bʌmbəlˌbiːz] , -
Bumblebees , 156
大黄蜂 , -

大黄蜂，156

['bʌtərflaɪz] , -
Butterflies , 164
蝴蝶 , -

蝴蝶，164

['eɪdʒæks] , -
Ajax , 168
阿贾克斯 , -

阿贾克斯，168

[bluː] , -
Blue , 167
蓝色的 , -

蓝色，167

['kæbɪdʒ] , -
Cabbage , 168
卷心菜 , -

卷心菜，168

[ˌkælə'fɔːrniə] [lɔːŋ] - [wɪŋd] , -
California Long - winged , 166
加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 , -

加州长翅雀，166

['kɑːpər] , -
Copper , 167
铜 , -

铜，167

[her] - [striːkt] , -
Hair - streaked , 164
头发 - 条纹 , -

头发挑染，164

['mɪlkwiːd] , -
Milkweed , 164
乳草 , -

乳草，164

['ɔrɪndʒ] - [tɪpt] , -
Orange - tipped , 168
橙子 - 倾斜 , -

橙尖，168

['peɪntɪd] ['pɜːrp(ə)l] , -
Painted Purple , 167
绘 紫色的 , -

紫色涂装，167

['sʌlfər] , -
Sulphur , 167
硫 , -

硫磺，167

['swɑːloʊ] - [teɪl] , -
Swallow - tail , 168
吞 - 尾巴 , -

燕尾蝶，168

['θɪs(ə)l] , -
Thistle , 167
蓟 , -

蓟，167

[waɪt] , -
White , 167
白色的 , -

怀特，167

['kæbɪdʒ] ['bʌtərflaɪz] , -
Cabbage Butterflies , 168
卷心菜 蝴蝶 , -

菜粉蝶，168

['kædɪs] [flaɪz] , - , -
Caddis Flies , 150 , 152
石蛾 苍蝇 , - , -

石蛾，150，152

[ˌkælə'fɔːrniə] [lɔːŋ] - [wɪŋd] ['bʌtərflaɪz] , -
California Long - winged Butterflies , 166
加利福尼亚州 长的 - 有翅膀的 蝴蝶 , -

加州长翅蝶，166

[ˌkæmpoʊ'diːə] , -
Campodea , 147
坎波迪亚 , -

Campodea，147

['kænɪbl] [bʌgz] , -
Cannibal Bugs , 174
食人族 漏洞 , -

食人虫，174

['kɑːrpəntər] [biːz] , -
Carpenter Bees , 156
木匠 蜜蜂 , -

木蜂，156

[sɪ'keɪdə] , - , -
Cicada , 160 , 172
蝉 , - , -

蝉，160，172

[sɪntʃ] [bʌgz] , -
Cinch Bugs , 175
肚带 漏洞 , -

Cinch Bugs，175

[klɪf] ['frɪtələri] , -
Cliff Fritillary , 166
悬崖 贝母 , -

克利夫·弗雷蒂拉里，166

, -
Cockchafers , 163
金龟子 , -

金龟子，163

['kɒkrəʊtʃɪz] , -
Cockroaches , 148
蟑螂 , -

蟑螂，148

['kɔdlɪŋ] [mɔːθ] , -
Coddling Moth , 150
娇惯 蛾 , -

苹果蠹蛾，150

[ˌkoʊlɪ'ɑːptərə] , - , -
Coleoptera , 147 , 163
鞘翅目 , - , -

鞘翅目，147，163

[kə'nɪpʃn] [bʌgz] , -
Conniption Bugs , 150
暴怒 漏洞 , -

暴怒虫，150

['kɑːpər] ['bʌtərflaɪz] , -
Copper Butterflies , 167
铜 蝴蝶 , -

铜蝴蝶，167

[kɔːrn] ['wiːvɪlz] , -
Corn Weevils , 164
玉米 象鼻虫 , -

玉米象甲，164

['kɑːt(ə)n] - [boʊl] ['wiːvɪlz] , - [-]
Cotton - boll Weevils , 163 [178]
棉布 - 铃 象鼻虫 , - [-]

棉铃象甲，163[178]

['krikits] , - , -
Crickets , 148 , 149
蟋蟀 , - , -

蟋蟀，148，149

['krɪkɪt] [fiːld] , -
Cricket Field , 149
蟋蟀 场地 , -

板球场，149

[moʊl] , -
Mole , 149
痣 , -

鼹鼠，149

['kroʊtən] [bʌgz] , -
Croton Bugs , 148
巴豆 漏洞 , -

克罗顿虫，148

['kʊkuː] [biːz] , -
Cuckoo Bees , 156
布谷鸟 蜜蜂 , -

杜鹃蜂，156

['kɜːrənt] [wəːmz, vɔːrms] , -
Currant Worms , 163
黑醋栗 蠕虫 , -

醋栗虫，163

[dæns] [flaɪz] , -
Dance Flies , 171
舞蹈 苍蝇 , -

舞动飞翔，171

['dɛθs] [hed] [mɔθs] , -
Death's Head Moths , 168
死亡人数 头 蛾子 , -

鬼脸蛾，168

['dɛvəlz] ['dɑːrnɪŋ] - ['niːdlz] , -
Devil's Darning - needles , 152
魔鬼的 织补 - 针 , -

魔鬼的缝衣针，152

[daɪ'ænə] , -
Diana , 166
戴安娜 , -

戴安娜，166

['diptərə, -trə] , - , -
Diptera , 147 , 170
双翅目 , - , -

双翅目，147，170

- , -
Dircenna , 166
- , -

迪尔森纳，166

['dɑːbsən] , -
Dobson , 150
多布森 , -

多布森，150

['drægən] [flaɪz] , - , - , -
Dragon Flies , 150 , 152 , 153
龙 苍蝇 , - , - , -

蜻蜓，150、152、153

['egər] [mɔθs] , -
Egger Moths , 168
埃格尔 蛾子 , -

卵蛾，168

[i'feməridə] , -
Ephemerida , 152
蜉蝣 , -

蜉蝣目，152

[fi:ld] ['krɪkɪt] , -
Field Cricket , 149
场地 蟋蟀 , -

板球，149

['faɪər] - [flaɪz] , -
Fire - flies , 163
火 - 苍蝇 , -

萤火虫，163

[flaɪz] , ['kædɪs] , - , -
Flies , Caddis , 150 , 152
苍蝇 , 石蛾 , - , -

蝇类，石蛾，150，152

[dæns] , -
Dance , 171
舞蹈 , -

舞蹈，171

['drægən] , - , - , -
Dragon , 150 , 152 , 153
龙 , - , - , -

龙，150，152，153

['faɪər] , -
Fire , 163
火 , -

火灾，163

[gɔ:l] , - , -
Gall , 154 , 162
瘿 , - , -

Gall，154，162

['hɑ:rvɪst] , -
Harvest , 172
收成 , -

收获，172

[hɔ:rs] , -
Horse , 171
马 , -

马，171

[haʊs] , -
House , 171
房子 , -

房子，171

[ɪk'njʊmən] , -
Ichneumon , 162
姬蜂 , -

姬蜂，162

[meɪ] , - , -
May , 150 , 152
可能 , - , -

五月，150，152

['rɑːbər] , -
Robber , 171
强盗 , -

强盗，171

[sɔː] , -
Saw , 163
锯 , -

锯，163

[ʃæd] , -
Shad , 152
沙德 , -

沙德，152

[sneɪk] , -
Snake , 150
蛇 , -

蛇，150

[flɪp] - [flæps] , -
Flip - flaps , 150
翻动 - 襟翼 , -

翻盖，150

['frɪtələri] , [klɪf] , -
Fritillary , Cliff , 166
贝母 , 悬崖 , -

贝母，克利夫，166

['riːgl] , -
Regal , 166
尊贵 , -

Regal，166

['sɪlvər] - ['bɔːdəd] , -
Silver - bordered , 166
银 - 带边框 , -

银边，166

[gɔːl] [flaɪz] , - , -
Gall Flies , 154 , 162
瘿 苍蝇 , - , -

瘿蝇，154，162

[gloʊ] [wəːmz, vɔːrms] , -
Glow Worms , 163
辉光 蠕虫 , -

萤火虫，163

['gɑːg(ə)l] - [gɔɪ] , -
Goggle - goy , 150
护目镜 - 戈伊 , -

Goggle-goy，150

['græsˌhɔpəz] , -
Grasshoppers , 148
蚱蜢 , -

蚱蜢，148

[red] - [legd] , -
Red - legged , 149
红色的 - 腿 , -

红腿，149

[her] - [striːkt] ['bʌtərflaɪz] , -
Hair - streaked Butterflies , 164
头发 - 条纹 蝴蝶 , -

毛纹蝴蝶，164

['hɑːrvɪst] [flaɪz] , -
Harvest Flies , 172
收成 苍蝇 , -

收获蝇，172

[hɔːk] [mɔːθ] , -
Hawk Moth , 168
鹰 蛾 , -

鹰蛾，168

['helgrəmaɪt] , -
Hellgrammite , 150
地狱虫 , -

地狱虫，150

[hi'miptərə] , - , -
Hemiptera , 147 , 172
半翅目 , - , -

半翅目，147，172

[hoʊ] - [dʒæk] , -
Ho - Jack , 150
何 - 杰克 , -

霍杰克，150

['hʌni] [biː] , -
Honey Bee , 156
蜂蜜 蜜蜂 , -

蜜蜂，156

[hɔːrn] [teɪlz] , -
Horn Tails , 162
喇叭 尾巴 , -

角尾，162

['hɔːrnɪt] , -
Hornet , 158
大黄蜂 , -

大黄蜂，158

[hɔːrs] [flaɪz] , -
Horse Flies , 171
马 苍蝇 , -

马蝇，171

[hɔːrs] ['stɪŋər] , -
Horse Stingers , 152
马 毒刺 , -

马刺，152

[haʊs] [flaɪz] , -
House Flies , 171
房子 苍蝇 , -

家蝇，171

[ˈhaimi,nɔptərə] , - , -
Hymenoptera , 147 , 154
膜翅目 , - , -

膜翅目，147，154

[ɪkˈnjʊmən] [flaɪz] , -
Ichneumon Flies , 162
姬蜂 苍蝇 , -

姬蜂，162

[dʒuːn] [bʌgz] , -
June Bugs , 164
六月 漏洞 , -

六月甲虫，164

[ˈkeɪtidɪd] , -
Katydids , 148
螽斯 , -

螽斯，148

[ˈkɪsɪŋ] [bʌgz] , -
Kissing Bugs , 175
接吻 漏洞 , -

接吻虫，175

[ˈleɪdi] [bɜːrdz] , -
Lady Birds , 163
女士 鸟类 , -

瓢虫，163

[liːf] [ˈɪnsekts] , -
Leaf Insects , 148
叶子 昆虫 , -

叶虫，148

[ˌlepɪˈdɑːptərə] , - , -
Lepidoptera , 147 , 164
鳞翅目 , - , -

鳞翅目，147，164

[laɪs] , [plænt] , -
Lice , Plant , 174
虱子 , 植物 , -

虱子，植物，174

[ˈloʊkəsts] , -
Locusts , 148
蝗虫 , -

蝗虫，148

[laʊs] , [ˈɔɪstər] [ʃel] [bɑːrk] , -
Louse , Oyster Shell Bark , 172
虱 , 牡蛎 壳 吠 , -

虱子，牡蛎壳皮，172

[ˈluːnə] [mɔːθ] , -
Luna Moth , 170
露娜 蛾 , -

月蛾，170

[ˈmeɪs(ə)n] [biːz] , -
Mason Bees , 156
石匠 蜜蜂 , -

泥蜂，156

['wɒsps] , -
Wasps , 158
黄蜂 , -

黄蜂，158

[meɪ] [flaɪz] , - , -
May Flies , 150 , 152
可能 苍蝇 , - , -

五月蝇，150，152

[mɪdʒ] , -
Midges , 171
小飞虫 , -

小飞虫，171

['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪz] , -
Milkweed Butterflies , 164
乳草 蝴蝶 , -

乳草蝴蝶，164

[moʊl] ['krɪkɪt] , -
Mole Cricket , 149
痣 蟋蟀 , -

蝼蛄，149

['mɑːnərk] ['bʌtərflaɪz] , -
Monarch Butterflies , 164
君主 蝴蝶 , -

帝王蝶，164

[mə'skiːtoʊz] , -
Mosquitoes , 170
蚊子 , -

蚊子，170

[mɔθs] , - - -
Moths , 168 - 170
蛾子 , - - -

蛾类，168-170

['kɔdlɪŋ] , -
Coddling , 150
娇惯 , -

娇惯，150

['dɛθs] [hed] , -
Death's Head , 168
死亡人数 头 , -

骷髅头，168

['egər] , -
Egger , 168
埃格尔 , -

埃格尔，168

[hɔːk] , - [-]
Hawk , 168 [179]
鹰 , - [-]

霍克，168[179]

['luːnə] , -
Luna , 170
露娜 , -

露娜，170

[sfɪŋks] , -
Sphinx , 170
狮身人面像 , -

斯芬克斯，170

[njuə'rɔptərə] , - , -
Neuroptera , 147 , 150
脉翅目 , - , -

脉翅目，147，150

[nʌt] ['wi:vɪlz] , -
Nut Weevils , 163
坚果 象鼻虫 , -

坚果象鼻虫，163

[ɔ:'θɔptərə] , - , -
Orthoptera , 147 , 148
直翅目 , - , -

直翅目，147，148

['ɔɪstər] [ʃel] [bɑ:rk] [laʊs] , -
Oyster Shell Bark Louse , 172
牡蛎 壳 吠 虱 , -

牡蛎壳皮虱，172

['peɪntɪd] ['pɜ:rp(ə)l] ['bʌtərflaɪz] , -
Painted Purple Butterflies , 167
绘 紫色的 蝴蝶 , -

彩绘紫蝴蝶，167

[per] [slʌgz] , -
Pear Slugs , 163
梨 蛞蝓 , -

梨形蛞蝓，163

['paɪrət] [bʌgz] , -
Pirate Bugs , 174
海盗 漏洞 , -

海盗虫，174

[plænt] [laɪs] , -
Plant Lice , 174
植物 虱子 , -

植物虱子，174

[preɪɪŋ] ['mæntɪs] , - , - , -
Praying Mantis , 148 , 149 , 150
祈祷 螳螂 , - , - , -

螳螂，148、149、150

[kwi:n] ['bʌtərflaɪz] , -
Queen Butterflies , 164
女王 蝴蝶 , -

皇后蝴蝶，164

['kwestʃən] [saɪn] ['bʌtərflaɪz] , -
Question Sign Butterflies , 167
问题 符号 蝴蝶 , -

问号蝴蝶，167

[red] ['ædmərəl] ['bʌtərflaɪz] , -
Red Admiral Butterflies , 167
红色的 上将 蝴蝶 , -

红蛱蝶，167

[red] - [legd] ['græsˌhɔpəz] , -
Red - legged Grasshoppers , 149
红色的 - 腿 蚱蜢 , -

红腿蚱蜢，149

['ri:gl] ['frɪtələri] , -
Regal Fritillary , 166
尊贵 贝母 , -

帝王蛱蝶，166

[raɪs] ['wi:vɪlz] , -
Rice Weevils , 164
米 象鼻虫 , -

稻象，164

['rɑ:bər] [flaɪz] , -
Robber Flies , 171
强盗 苍蝇 , -

强盗苍蝇，171

[roʊz] - [slʌgz] , -
Rose - slugs , 163
玫瑰 - 蛞蝓 , -

玫瑰蛞蝓，163

[sɔ:] [flaɪz] , -
Saw Flies , 163
锯 苍蝇 , -

锯蝇，163

[skeɪl] ['ɪnsekts] , - , -
Scale Insects , 171 , 173
规模 昆虫 , - , -

介壳虫，171，173

[ʃæd] [flaɪz] , -
Shad Flies , 152
沙德 苍蝇 , -

鲥鱼，152

['sɪlvər] - ['bɔ:dəd] ['frɪtələri] , -
Silver - bordered Fritillary , 166
银 - 带边框 贝母 , -

银边蛱蝶，166

['sʌlfər] ['bʌtərflaɪz] , -
Sulphur Butterflies , 167
硫 蝴蝶 , -

硫磺蝶，167

['sɪlvərfɪʃ] , -
Silverfish , 147
蠹虫 , -

蠹鱼，147

[slʌgz] , [per] , -
Slugs , Pear , 163
蛞蝓 , 梨 , -

蛞蝓，梨，163

[slʌgz] , [roʊz] , -
Slugs , Rose , 163
蛞蝓 , 玫瑰 , -

蛞蝓，玫瑰，163

[sneɪk] - ['dɑːktər] , -
Snake - doctor , 150
蛇 - 医生 , -

蛇医，150

[sneɪk] [flaɪz] , -
Snake Flies , 150
蛇 苍蝇 , -

蛇蝇，150

[sfɪŋks] [mɔːθ] , -
Sphinx Moth , 170
狮身人面像 蛾 , -

天蛾，170

['spɪtl] ['ɪnsekts] , -
Spittle Insects , 172
唾沫 昆虫 , -

唾液昆虫，172

[skwɑːʃ] [bʌgz] , -
Squash Bugs , 175
壁球 漏洞 , -

南瓜虫，175

[stɪŋk] [bʌgz] , -
Stink Bugs , 175
臭 漏洞 , -

臭虫，175

['swɑːloʊ] - [teɪl] ['bʌtərflaɪz] , -
Swallow - tail Butterflies , 168
吞 - 尾巴 蝴蝶 , -

燕尾蝶，168

['taɪgər] , -
Tiger , 168
老虎 , -

老虎，168

[θɜːrd] ['pɑːrti] [bʌgz] , -
Third Party Bugs , 175
第三 派对 漏洞 , -

第三方漏洞，175

['θɪs(ə)l] ['bʌtərflaɪz] , -
Thistle Butterflies , 167
蓟 蝴蝶 , -

蓟蝶，167

[ˌθaisə'nɔptərə] , - , -
Thysanoptera , 147 , 171
缨翅目 , - , -

缨翅目，147，171

['taɪgər] ['swɑːloʊ] - [teɪl] , -
Tiger Swallow - tail , 168
老虎 吞 - 尾巴 , -

虎凤蝶，168

[toʊd] [bʌgz] , -
Toad Bugs , 174
蟾蜍 漏洞 , -

蟾蜍虫，174

[triːhɔpɜ˞z] , -
Treehoppers , 172
树蝉 , -

树蝉，172

['wɔːkɪŋ] [stɪks] , - , - , -
Walking Sticks , 148 , 150 , 151
步行 棍子 , - , - , -

拐杖，148、150、151

['wɒsps] , - , - , -
Wasps , 154 , 158 , 159
黄蜂 , - , - , -

黄蜂，154、158、159

['meɪs(ə)n] , -
Mason , 158
石匠 , -

梅森，158

['wɔːtər] ['boʊtmən] , -
Water Boatmen , 174
水 船夫 , -

水船夫，174

['straidə] , -
Striders , 174
长跑者 , -

漫步者，174

['wiːvɪlz] , -
Weevils , 163
象鼻虫 , -

象鼻虫，163

[kɔːrn] , -
Corn , 163
玉米 , -

玉米，163

['kɑːt(ə)n][boʊl] , -
Cotton Boll , 163
棉布 铃 , -

棉铃，163

[nʌt] , -
Nut , 163
坚果 , -

坚果，163

[raɪs] , -
Rice , 164
米 , -

赖斯，164

[waɪt] ['bʌtərflaɪz] , - [-]
White Butterflies , 167 [181]
白色的 蝴蝶 , - [-]

白蝴蝶，167[181]

[ðə; ði]['kæmpfaɪər][ænd; ənd] [treɪl] Series1 .
The Campfire and Trail Series1 .
这 营火 和 踪迹 Series1 .

篝火与小径系列1.

[ɪn] [kæmp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] ['sʌnflaʊər] . [ˌtuː'tuː] .

In	Camp	on	the	Big	Sunflower	.	2	.
在	营	在	这	大的	向日葵	.	2	.

在大向日葵营地。2.

[ðə; ði] ['raɪvlz] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] . [θriː] .

The	Rivals	on	the	Trail	.	3	.
这	竞争对手	在	这	踪迹	.	3	.

赛道上的对手.3.

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kæbɪn] [ɑːn] ['kætəˌmaʊnt] ['aɪlənd] . [fɔːr] .

The	Strange	Cabin	on	Catamount	Island	.	4	.
这	奇怪的	舱	在	山猫	岛	.	4	.

卡特蒙特岛上的奇怪小屋。4.

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪzməl] [swɑːmp] . [faɪv] .

Lost	in	the	Great	Dismal	Swamp	.	5	.
丢失的	在	这	伟大的	惨淡	沼泽	.	5	.

迷失在大沼泽地。5.

[wɪð; wɪθ] ['træpər] ['dʒɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wʊdz] . [sɪks] .

With	Trapper	Jim	in	the	North	Woods	.	6	.
和	捕兽人	吉姆	在	这	北	伍兹	.	6	.

与捕兽人吉姆在北方森林里。6.

[kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] . ['sɛvən] .

Caught	in	a	Forest	Fire	.	7	.
捕捉	在	一个	森林	火	.	7	.

7. 被困于森林火灾中。

[tʃʌmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər] . [eɪt] .

Chums	of	the	Campfire	.	8	.
伙伴们	的	这	营火	.	8	.

篝火旁的伙伴们.8.

[ə'floʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [flʌd] .

Afloat	on	the	Flood	.
漂浮	在	这	洪水	.

乘着洪水漂流。

[baɪ] ['lɔːrəns] [dʒeɪ] . ['lezli] .

By	LAWRENCE	J	.	LESLIE	.
经过	劳伦斯	J	.	莱斯利	.

作者：劳伦斯·J·莱斯利

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hoʊlsəm] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [toʊld] [ɪn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd]

A	series	of	wholesome	stories	for	boys	told	in	an	interesting	way	and
一个	系列	的	健康	故事	为了	男孩们	讲述	在	一个	有趣的	方式	和

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpən] .

appealing	to	their	love	of	the	open	.
上诉	到	他们的	爱	的	这	打开	.

一系列健康向上、引人入胜的男孩故事，满足了他们对开放世界的喜爱。

[iːtʃ] , 12mo . [klɔːθ] .

Each	,	12mo	.	Cloth	.
每个	,	12mo	.	布	.

每本，12个月。布。

- [sents] [pər] ['vɑːljəm]

40	cents	per	volume
-	分	每	体积

每卷40美分

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] : : : : [nuː] [jɔːk] [-]
201 EAST 12th STREET : : : : NEW YORK [182]
- 东方 12th 街道 : : : : 新的 约克 [-]

纽约东12街201号[182]

[ðə; ði] " [haʊ] - [tuː; tə] - [duː] - [ˌaɪ 'tiː] " [bʊks]
THE " HOW - TO - DO - IT " BOOKS
这 " 如何 - 到 - 做 - 它 " 图书

“操作指南”系列书籍

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['zɪrb, 'zɪrbi]
By J . S . ZERBE
经过 J . S . 泽尔贝

作者：JS ZERBE

['kɑːrpəntri] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
Carpentry for Boys
木工 为了 男孩们

男孩木工课

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [triːts] ,
A book which treats ,
一个 书 哪个 款待 ,

一本探讨以下内容的书籍：

[ɪn][ə; eɪ][moʊst]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænər] [ɔːl]['sʌbdʒekts] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] " [kɪŋ]
in a most practical and fascinating manner all subjects pertaining to the " King
在 一个 最多 实际的 和 迷人 方式 全部 主题 相关的 到 这 " 国王
[ʌv; əv] [treɪdz] " ;
of Trades " ;
的 交易 " ;

以最实用、最引人入胜的方式探讨了所有与“贸易之王”相关的主题；

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ker] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] [tuːlz] ; ['drɔːɪŋ] ; [dɪ'zaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [aʊt]
showing the care and use of tools ; drawing ; designing , and the laying out
显示 这 关心 和 使用 的 工具 ; 绘画 ; 设计 , 和 这 躺下 出去
[ʌv; əv] [wɜːrk] ;
of work ;
的 工作 ;

展示工具的保养和使用；绘图；设计和工作布局；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['strʌktʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the principles involved in the building of various kinds of structures , and the
这 原则 涉及 在 这 建筑 的 各种各样的 种类 的 结构 , 和 这
['ruːdɪmənts] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] .
rudiments of architecture .
基本原理 的 建筑学 .

各种建筑物的建造原理以及建筑学的基础知识。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ˌilə'streiʃəns] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] ,
It contains over two hundred and fifty illustrations made especially for this work ,
它 包含 超过 二 百 和 五十 插图 制成 尤其 为了 这 工作 ,

本书收录了两百五十多幅专为本书绘制的插图。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['glɑːsəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] .
and includes also a complete glossary of the technical terms used in the art .
和 包括 还 一个 完全的 词汇表 的 这 技术的 条款 用过的 在 这 艺术 .

此外，还包括本领域使用的技术术语的完整词汇表。

[ðə; ði][moʊst] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['vɑːljəm] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['evər] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

The	most	comprehensive	volume	on	this	subject	ever	published	for	boys	.
这	最多	综合的	体积	在	这	主题	曾经	已发布	为了	男孩们	.

这是迄今为止为男孩出版的关于这个主题最全面的著作。

[ɪˌlek'trɪsəti] [fɔːr; fər] [bɔɪz]

Electricity	for	Boys
电	为了	男孩们

男孩们的电力

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [juˈniːk] [plæn][ʌv; əv] ['setɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

The	author	has	adopted	the	unique	plan	of	setting	forth	the	fundamental
这	作者	有	已采用	这	独特的	计划	的	环境	前进	这	基本的

['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] [iːtʃ] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] ,

principles	in	each	phase	of	the	science	,
原则	在	每个	阶段	的	这	科学	,

作者采用了一种独特的方案，即在科学的每个阶段阐述基本原理。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪv] ['steɪdʒɪz] .

and	practically	applying	the	work	in	the	successive	stages	.
和	几乎	申请	这	工作	在	这	连续	阶段	.

并在后续阶段实际应用该理论。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

It	shows	how	the	knowledge	has	been	developed	,	and	the	reasons	for	the
它	演出	如何	这	知识	有	到过	发达	,	和	这	原因	为了	这

['veriəs] [fə'nɑːmɪnə] ,

various	phenomena	,
各种各样的	现象	,

它展示了知识是如何发展的，以及各种现象出现的原因。

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] ['teknɪk(ə)l] [wɜːrdz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] ['evri]

without	using	technical	words	so	as	to	bring	it	within	the	compass	of	every
没有	使用	技术的	字	所以	作为	到	带来	它	之内	这	罗盘	的	每一个

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

尽量避免使用专业术语，以便每个男孩都能理解。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['glɑːsəri] [ʌv; əv][tɜːrmz] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd]

It	has	a	complete	glossary	of	terms	,	and	is	illustrated	with	two	hundred
它	有	一个	完全的	词汇表	的	条款	,	和	是	插图	和	二	百

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] .

original	drawings	.
原来的	图画	.

它包含完整的术语表，并配有两百幅原创插图。

['præktɪk(ə)l] [mə'kænɪks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]

Practical	Mechanics	for	Boys
实际的	机械学	为了	男孩们

男孩实用机械学

[ðɪs] [bʊk] [teɪks] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [θruː] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [ʃɑːp] [wɜːrk] ,

This	book	takes	the	beginner	through	a	comprehensive	series	of	practical	shop	work	,
这	书	需要	这	初学者	通过	一个	综合的	系列	的	实际的	店铺	工作	,

本书将带领初学者完成一系列全面的实用车间操作。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv] [tuːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ʃɑːp]

in	which	the	uses	of	tools	,	and	the	structure	and	handling	of	shop
在	哪个	这	用途	的	工具	,	和	这	结构	和	处理	的	店铺

[mə'ʃiːnəri] [ɑːr; ər][set] [fɔːrθ] ;

machinery	are	set	forth	;
机械	是	放	前进	;

其中阐述了工具的用途以及车间机械的结构和操作;

[haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːtəˌlaɪzd][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [wɜːrk] ,

how	they	are	utilized	to	perform	the	work	,
如何	他们	是	利用	到	履行	这	工作	,

如何利用它们来完成工作,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [daɪ'menʃən(ə)l] [wɜːrk] [ɪz] ['kærid] [aʊt] .

and	the	manner	in	which	all	dimensional	work	is	carried	out	.
和	这	方式	在	哪个	全部	维度	工作	是	携带	出去	.

以及所有尺寸测量工作的执行方式。

['evri] ['sʌbdʒekt][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd]['mɑːd(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪk'spleɪnd] .

Every	subject	is	illustrated	,	and	model	building	explained	.
每一个	主题	是	插图	,	和	模型	建筑	解释	.

每个主题都有图示,模型制作过程也有讲解。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['glɑːsəri] [wɪtʃ] [kəm'praiziz] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [krɔːs] ['refrənsɪz] ,

It	contains	a	glossary	which	comprises	a	new	system	of	cross	references	,
它	包含	一个	词汇表	哪个	包括	一个	新的	系统	的	叉	参考	,

它包含一个术语表,其中包含一个新的交叉引用系统,

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ðæt] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['welkəm] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['sʌbdʒekts] .

a	feature	that	will	prove	a	welcome	departure	in	explaining	subjects	.
一个	特征	那	将要	证明	一个	欢迎	离开	在	解释	主题	.

这项功能将为讲解主题带来令人欣喜的改变。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Fully	illustrated	.
完全	插图	.

图文并茂。

12mo , [klɔːθ] .

12mo	,	cloth	.
12mo	,	布	.

12个月,布衣。

[praɪs] - [sents] [pər] ['vɑːljəm]

Price	60	cents	per	volume
价格	-	分	每	体积

每卷售价 60 美分

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [nuː] [jɔːk] [-]

201	East	12th	Street	New	York	[	183	]
-	东方	12th	街道	新的	约克	[	-	]

纽约东12街201号[183]

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]

The	Wonder	Island	Boys
这	想知道	岛	男孩们

神奇岛男孩

[baɪ]['rɑːdʒər][tiː] . ['fɪnli]

By	ROGER	T	.	FINLAY
经过	罗杰	T	.	芬利

作者：罗杰·T·芬利

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] , [iːtʃ] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] ,

A	new	series	of	books	,	each	complete	in	itself	,
一个	新的	系列	的	图书	,	每个	完全的	在	本身	,

一套全新的丛书，每本书都是一个完整的故事。

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] ,

relating	the	remarkable	experiences	of	two	boys	and	a	man	,
相关	这	卓越	经历	的	二	男孩们	和	一个	男人	,

讲述了两个男孩和一个男人非凡的经历

[huː] [ɑːr; ər][kæst][ə'pɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

who	are	cast	upon	an	island	in	the	South	Seas	with	absolutely	nothing	but	the
WHO	是	投掷	之上	一个	岛	在	这	南	海域	和	绝对地	没有什么	但	这

['kloʊðɪŋ] [ðeɪ] [wɔːr] .

clothing	they	wore	.
衣服	他们	穿着	.

他们被流放到南太平洋的一个岛屿上，除了身上穿的衣服外，一无所有。

[baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nuːəti] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['fæʃəniŋ] ['kloʊðɪŋ] ,

By	the	exercise	of	their	ingenuity	they	succeed	in	fashioning	clothing	,
经过	这	锻炼	的	他们的	独创性	他们	成功	在	时尚	衣服	,

他们凭借自己的聪明才智，成功地制作出了衣服。

[tuːlz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [treɪn] ['neɪtʃɝz] ['fɔːrsɪz][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər]

tools	and	weapons	and	not	only	do	they	train	nature's	forces	to	work	for
工具	和	武器	和	不是	仅有的	做	他们	火车	自然的	力量	到	工作	为了

[ðem; ðəm][bʌt; bət] [ðeɪ] [səb'duː] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['sɪvəlaɪz] ['neɪbərɪŋ] ['sævɪdʒ] [traɪbz] .

them	but	they	subdue	and	finally	civilize	neighboring	savage	tribes	.
他们	但	他们	征服	和	最后	教化	邻接	野蛮的	部落	.

他们不仅利用工具和武器，还训练自然的力量为自己服务，并且征服并最终教化了邻近的野蛮部落。

[ðə; ði] [bʊks] [kən'teɪn] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] ['evri] [bɔɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .

The	books	contain	two	thousand	items	of	interest	that	every	boy	ought	to	know	.
这	图书	包含	二	千	项目	的	兴趣	那	每一个	男生	应该	到	知道	.

这本书包含了两千件每个男孩都应该知道的有趣事情。

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]

THE	WONDER	ISLAND	BOYS
这	想知道	岛	男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['kɑːstəweiz]

The	Castaways
这	遇难者

荒岛余生

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]

THE	WONDER	ISLAND	BOYS
这	想知道	岛	男孩们

奇幻岛男孩

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd]

Exploring	the	Island
探索	这	岛

探索岛屿

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kævərnz]
The **Mysteries** **of** **the** **Caverns**
这 谜团 的 这 洞穴

洞穴之谜

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['traɪbzmən]
The **Tribesmen**
这 部落成员

部落成员

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [pər'suːt]
The **Capture** **and** **Pursuit**
这 捕获 和 追逐

抓捕与追捕

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz]
The **Conquest** **of** **the** **Savages**
这 征服 的 这 野蛮人

征服野蛮人

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

[əd'ventʃəz] [ɑːn] [streɪndʒ] ['aɪləndz]
Adventures **on** **Strange** **Islands**
冒险 在 奇怪的 岛屿

奇异岛屿上的冒险

[ðə; ði] ['wʌndər] ['aɪlənd] [bɔɪz]
THE **WONDER** **ISLAND** **BOYS**
这 想知道 岛 男孩们

奇幻岛男孩

['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz]
Treasures **of** **the** **Islands**
宝藏 的 这 岛屿

岛屿宝藏

[lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] .
Large **12mo** **,** **cloth** **.**
大的 12mo , 布 .

大号 12 个月，布质。

['meni] [ˌiləˈstreiʃəns] .
Many illustrations .
许多 插图 .

多幅插图。

- [sents] [pər]['vɑ:l] . , [ˌpoʊstˈpeɪd] .
60 cents per vol . , postpaid .
- 分 每 卷 . , 后付费 .

每卷60美分，邮资已付。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [i:st] 12th [stri:t] [nu:] [jɔ:k] [-]
201 East 12th Street New York [184]
- 东方 12th 街道 新的 约克 [-]

纽约东12街201号[184]

[ðə; ði] [bɔɪ] [gloʊb] ['trɔtəz]
THE BOY GLOBE TROTTERS
这 男生 地球 蹄子

少年环球旅行者

[baɪ] ['elbərt] ['fɪʃər]
By ELBERT FISHER
经过 埃尔伯特 渔夫

作者：埃尔伯特·费舍尔

12mo , [klɔ:θ] .
12mo , Cloth .
12mo , 布 .

12个月，布面。

['meni] [ˌiləˈstreiʃəns] .
Many Illustrations .
许多 插图 .

大量插图。

60c .
60c .
60c .

60c。

[pər] ['vɑ:ljəm]
per Volume
每 体积

每卷

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [fɔ:r] [bʊks] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [tu:] [bɔɪz] ,
This is a series of four books relating the adventures of two boys ,
这 是 一个 系列 的 四 图书 相关 这 冒险 的 二 男孩们 ,

这是一套共四册的系列丛书，讲述了两个男孩的冒险故事。

[hu:] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] , ['wɜ:rkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] .
who make a trip around the world , working their way as they go .
WHO 制作 一个 旅行 大约 这 世界 , 在职的 他们的 方式 作为 他们 去 .

他们周游世界，一路打工。

[ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['piːpəlz] ['hævɪŋ] [streɪndʒ] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

They	meet	with	various	peoples	having	strange	habits	and	customs	,
他们	见面	和	各种各样的	人民	拥有	奇怪的	习惯	和	海关	,

他们遇到了许多有着奇特习惯和习俗的民族，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪn'strʌktɪv]

and	their	adventures	form	a	medium	for	the	introduction	of	much	instructive
和	他们的	冒险	形式	一个	中等的	为了	这	介绍	的	很多	有指导意义的

['mætər] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['kʌntriz]

matter	relative	to	the	character	and	industries	of	the	cities	and	countries
事情	相对的	到	这	特点	和	行业	的	这	城市	和	国家

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæs] .

through	which	they	pass	.
通过	哪个	他们	经过	.

他们的冒险经历为介绍他们途经的城市和国家的特色和产业提供了许多有益的素材。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [spɔːrts] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən]

A	description	is	given	of	the	native	sports	of	boys	in	each	of	the	foreign
一个	描述	是	给定	的	这	本国的	运动的	的	男孩们	在	每个	的	这	外国的

['kʌntriz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['træv(ə)l] .

countries	through	which	they	travel	.
国家	通过	哪个	他们	旅行	.

文中描述了他们游历的每个外国中男孩们的本土运动。

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dekəreɪtɪv] [hed] [ænd; ənd] [end] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['tʃæptər] ,

The	books	are	illustrated	by	decorative	head	and	end	pieces	for	each	chapter	,
这	图书	是	插图	经过	装饰性的	头	和	结尾	件	为了	每个	章	,

每本书的每章都配有装饰性的卷首和卷尾插图。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] [ɪn] [iːtʃ] [bʊk] , [ɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['straɪkɪŋ]

there	being	36	original	drawings	in	each	book	,	all	by	the	author	,	and	four	striking
那里	存在	-	原来的	图画	在	每个	书	,	全部	经过	这	作者	,	和	四	引人注目

['hæftoʊn] . [wʌn] .

halftones	.	1	.
半色调	.	1	.

每本书中有 36 幅原创插图，全部由作者绘制，还有 4 幅引人注目的半色调插图。

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['goʊldən] [geɪt] ,

From	New	York	to	the	Golden	Gate	,
从	新的	约克	到	这	金的	门	,

从纽约到金门大桥，

[teɪks] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːrniə] ,

takes	in	many	of	the	principal	points	between	New	York	and	California	,
需要	在	许多	的	这	主要的	积分	之间	新的	约克	和	加利福尼亚州	,

涵盖了纽约和加利福尼亚之间的许多主要地点，

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] - [iks'piəriənsiz] ['oʊvərlænd]

and	contains	a	highly	entertaining	narrative	of	the	boys	'	experiences	overland
和	包含	一个	高度	娱乐	叙述	的	这	男孩们	-	经历	陆路

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['juːsf(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

and	not	a	little	useful	information	.	2	.
和	不是	一个	小的	有用	信息	.	2	.

书中生动地叙述了男孩们陆路旅行的经历，还包含不少有用的信息。2.

[frʌm; frəm] [sæn] [frən'sɪskoʊ] [tuː; tə] [dʒə'pæn] , [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [æt; ət]

From	San	Francisco	to	Japan	,	relates	the	experiences	of	the	two	boys	at
从	圣	弗朗西斯科	到	日本	,	相关	这	经历	的	这	二	男孩们	在

[ðə; ði] ['pænəmaː] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

the	Panama	Exposition	,
这	巴拿马	展览	,

从旧金山到日本，讲述了两个男孩在巴拿马博览会上的经历。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ðer; ðər] ['dʒɜːrnɪɪŋ] [tuː; tə] [hə'waɪi] , [sə'moʊə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .

and	subsequently	their	journeyings	to	Hawaii	,	Samoa	and	Japan	.
和	随后	他们的	旅程	到	夏威夷	,	萨摩亚	和	日本	.

随后他们又前往夏威夷、萨摩亚和日本。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [ɪz] [spent] [æt; ət] [siː] ,

The	greater	portion	of	their	time	is	spent	at	sea	,
这	更大的	部分	的	他们的	时间	是	花费	在	海	,

他们大部分时间都在海上度过。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][tekst] . [θriː] .

and	a	large	amount	of	interesting	information	appears	throughout	the	text	.	3	.
和	一个	大的	数量	的	有趣的	信息	出现	自始至终	这	文本	.	3	.

文中出现了大量有趣的信息。3.

[frʌm; frəm]['təukjəu; -kiəu; 'tɔːkjɔː][tuː; tə] [bɑːm'beɪ] .

From	Tokio	to	Bombay	.
从	东京	到	孟买	.

从东京到孟买。

[ðɪs] [bʊk] ['kʌvərz] [ðer; ðər] ['ɪntrəstɪŋ] [iks'piəriənsiz] [ɪn][dʒə'pæn] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [siː] ['vɔiidʒz] [tuː; tə]

This	book	covers	their	interesting	experiences	in	Japan	,	followed	by	sea	voyages	to
这	书	封面	他们的	有趣的	经历	在	日本	,	随后	经过	海	航程	到

[ðə; ði] [fɪlə'piːnz] ,

the	Philippines	,
这	菲律宾	,

这本书讲述了他们在日本的有趣经历，以及随后前往菲律宾的海上航行。

[hɑːŋ] - [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

Hong	-	kong	and	finally	to	India	.
洪	-	孔	和	最后	到	印度	.

先到香港，最后到印度。

[ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['kʌvər] [ə; eɪ] [fiːld] ['seldəm] [tʌtʃt] [ə'pɑːn][ɪn]

Their	experiences	with	the	natives	cover	a	field	seldom	touched	upon	in
他们的	经历	和	这	本地人	覆盖	一个	场地	很少	感动	之上	在

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prbli'keiʃnz] ,

juvenile	publications	,
少年	出版物	,

他们与当地居民的交往经历涵盖了青少年读物很少涉及的领域。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['haidərəbɑːd; -bæd]['riːdʒən][ʌv; əv] [saʊθ] ['ɪndiə] . [fɔːr] .

as	it	relates	to	the	great	Hyderabad	region	of	South	India	.	4	.
作为	它	相关	到	这	伟大的	海得拉巴	地区	的	南	印度	.	4	.

因为它与南印度的大海得拉巴地区有关。4.

[frʌm; frəm] ['ɪndiə] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [zoʊn] , [dɪ'skraɪbz] [ðer; ðər] [trɪp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] .

From	India	to	the	War	Zone	,	describes	their	trip	toward	the	Persian	Gulf	.
从	印度	到	这	战争	区	,	描述	他们的	旅行	朝向	这	波斯语	海湾	.

从印度到战区，描述了他们前往波斯湾的旅程。

[ðeɪ] [goʊ][baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [juː'freɪtiːz] [ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [saɪt] [ʌv; əv]

They	go	by	way	of	the	River	Euphrates	and	pass	the	supposed	site	of
他们	去	经过	方式	的	这	河	幼发拉底河	和	经过	这	据称	地点	的

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] ,

the	Garden	of	Eden	,
这	花园	的	伊甸园	,

他们沿着幼发拉底河行进，途经据说是伊甸园的遗址。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kærəvæn] [θru:] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪrɪən]

and	manage	to	connect	themselves	with	a	caravan	through	the	Great	Syrian
和	管理	到	连接	他们自己	和	一个	大篷车	通过	这	伟大的	叙利亚

['dezərt] .

Desert	.
沙漠	.

他们设法与一支穿越叙利亚大沙漠的商队取得了联系。

['æftər] ['trævɜ:sɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] , [wer] [ðeɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ded] [si:] ,

After	traversing	the	Holy	Land	,	where	they	visit	the	Dead	Sea	,
后	穿越	这	圣	土地	,	在哪里	他们	访问	这	死的	海	,

在游览完圣地并参观死海之后，

[ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [pɔ:rt] [ʌv; əv] ['dʒɑ:pə] ,

they	arrive	at	the	Mediterranean	port	of	Joppa	,
他们	到达	在	这	地中海	港口	的	约帕	,

他们抵达地中海港口城市约帕，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [ˌðer'æftər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:r] [zoʊn] [ɑ:r; ər] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .

and	their	experiences	thereafter	within	the	war	zone	are	fully	described	.
和	他们的	经历	此后	之内	这	战争	区	是	完全	描述	.

并详细描述了他们在战区内的经历。

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [i:st] 12th [stri:t] [nu:] [jɔ:k] [-]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK	[	185	]
-	东方	12th	街道	新的	约克	[	-	]

纽约东12街201号[185]

['mɪsɪz] . [mi:dz] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['gɝ:lz]

Mrs	.	Meade's	Books	for	Girls
太太	.	米德的	图书	为了	女孩们

米德夫人为女孩们写的书

['prɪmrəʊz] [ɪ'dɪʃn]

Primrose	Edition
报春花	版

报春花版

['prɪntɪd] [ɑ:n] [faɪn] ['kwɑ:ləti] [bʊk] ['peɪpər] .

Printed	on	fine	quality	book	paper	.
打印	在	美好的	质量	书	纸	.

采用优质书籍用纸印刷。

['seprət] ['kʌvər] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] ['kʌlər] .

Separate	cover	designs	in	color	.
分离	覆盖	设计	在	颜色	.

不同颜色的封面设计。

['dædi:z] [gɜ:rl] .

Daddy's	Girl	.
爸爸的	女孩	.

爸爸的小棉袄。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] .

A	Girl	from	America	.
一个	女孩	从	美国	.

来自美国的女孩。

[suː] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['heroʊɪn] .

Sue	**,**	**a**	**Little**	**Heroine**	**.**
起诉	,	一个	小的	女英雄	.

苏，一位小女英雄。

[ðə; ðiː] [skuːl] [kwiːnz] .

The	**School**	**Queens**	**.**
这	学校	皇后区	.

校园皇后。

[waɪld] ['kɪti] .

Wild	**Kitty**	**.**
荒野	猫咪	.

野猫。

[ə; eɪ] [swiːt] [gɜːrl]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .

A	**Sweet**	**Girl**	**Graduate**	**.**
一个	甜的	女孩	毕业	.

一位甜美的毕业生。

[ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv]['gɝːlz] .

A	**World**	**of**	**Girls**	**.**
一个	世界	的	女孩们	.

女孩的世界。

['pɑːli] — [ə; eɪ] [nuː] - ['fæʃnd] [gɜːrl] .

Polly	**—**	**A**	**New**	**-**	**Fashioned**	**Girl**	**.**
波莉	—	一个	新的	-	造型	女孩	.

波莉——一位新潮女孩。

[iːtʃ] , 12mo . [klɔːθ] .

Each	**,**	**12mo**	**.**	**Cloth**	**.**
每个	,	12mo	.	布	.

每本，12个月。布。

- [sents] [pər] ['vɑːljəm]

40	**cents**	**per**	**Volume**
-	分	每	体积

每卷 40 美分

['mɪsɪz] . [miːdz] ['gɝːlz] - [bʊks] ['nevər]

Mrs	**.**	**Meade's**	**girls**	**'**	**books**	**never**
太太	.	米德的	女孩们	-	图书	绝不

米德太太的女孩们的书从来没有

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

伟大的远征；(Great Hike; or,)

[luːz] [ðer; ðər][ˌpɑːpjuˈlærəti] .
lose **their** **popularity** **.**
失去 他们的 人气 .

失去人气。

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] [ˈkʌmpəni]
THE **NEW** **YORK** **BOOK** **COMPANY**
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt]
201 **EAST** **12th** **STREET**
- 东方 12th 街道

东12街201号

[nuː] [jɔːk] [-]
NEW **YORK** **[** **186** **]**
新的 约克 [-]

纽约[186]

[ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈkʊkɪŋ]
ECONOMICAL **COOKING**
经济 烹饪

经济烹饪

[ˈprɪmrəʊz] [ɪˈdɪʃn]
Primrose **Edition**
报春花 版

报春花版

[plænd] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [ˈpɜːrsənz]
Planned **for** **Two** **or** **More** **Persons**
计划 为了 二 或者 更多的 人

适合两人或多人使用

[baɪ]
By
经过

经过

[mɪs] [ˈwinifrid] [es] . [gɪbz]
MISS **WINIFRED** **S** **.** **GIBBS**
错过 温妮弗雷德 S . 吉布斯

温妮弗雷德·S·吉布斯小姐

[ˌdaɪəˈtɪʃn] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈkʊkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]
Dietitian **and** **Teacher** **of** **Cooking** **of** **the** **New** **York**
营养师 和 老师 的 烹饪 的 这 新的 约克

纽约营养师兼烹饪教师

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔːr; fər] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr]
Association **for** **Improving** **the** **Condition** **of** **the** **Poor**
协会 为了 改善 这 状况 的 这 贫穷的

改善贫困人口状况协会

['prɪntɪd] [ɑːn] [faɪn] ['kwɑːləti] [bʊk] ['peɪpər] .

Printed	on	Fine	Quality	Book	Paper	.
打印	在	美好的	质量	书	纸	.

采用优质书籍用纸印刷。

['kʌvər] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['kʌlɚz]

Cover	Design	in	Colors
覆盖	设计	在	颜色

彩色封面设计

['meni] [kʊk] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [tuː; tə] [miːt] ['veriəs]

Many	Cook	Books	have	been	published	,	from	time	to	time	,	to	meet	various
许多	厨师	图书	有	到过	已发布	,	从	时间	到	时间	,	到	见面	各种各样的

[ri'kwaiəmənt] ,

requirements	,
要求	,

为了满足各种需求，烹饪书籍不时出版发行。

[ɔːr] [tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] ['sɜːrt(ə)n] ['θɪərɪz] ,

or	to	elucidate	certain	theories	,
或者	到	阐发	肯定	理论	,

或者为了阐明某些理论，

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n]

but	very	few	have	been	written	to	meet	the	needs	of	the	large	proportion
但	非常	很少	有	到过	书面	到	见面	这	需求	的	这	大的	部分

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑːr; ər] [ə'kjuːtli] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [kɔːst] [ʌv; əv]

of	our	population	who	are	acutely	affected	by	the	constantly	increasing	cost	of
的	我们的	人口	WHO	是	急性	做作的	经过	这	不断地	增加	成本	的

[fuːd] ['prɑːdʌkt] .

food	products	.
食物	产品	.

但很少有书籍能够满足我们广大民众的需求，因为他们深受食品价格不断上涨的影响。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [baɪ] [ɪts] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ðɪs] [bʊk] ['hɛlps] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ɪk'spens]

Notwithstanding	that	by	its	valuable	suggestions	this	book	helps	to	reduce	the	expense
虽然	那	经过	它是	有价值的	建议	这	书	帮助	到	减少	这	费用

[ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] ,

of	supplying	the	table	,
的	供应	这	桌子	,

尽管如此，本书提出的宝贵建议有助于降低餐桌的购置成本，

[ðə; ði] ['reseɪpɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] [plænd] [ðæt] [ðə; ði] [iː'kɔnəmiz] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [ˌðer'baɪ] [ɑːr; ər]

the	recipes	are	so	planned	that	the	economies	effected	thereby	are
这	食谱	是	所以	计划	那	这	经济体	受影响	从而	是

[nɑːt] ['ɔːfset] [baɪ] ['eni] ['lesnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] ,

not	offset	by	any	lessening	in	the	attractiveness	,
不是	抵消	经过	任何	减少	在	这	吸引力	,

这些食谱经过精心设计，既节省了成本，又不会降低菜肴的吸引力。

[və'raɪəti] [ɔːr] ['pælətəbəlɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

variety	or	palatability	of	the	dishes	.
种类	或者	适口性	的	这	菜肴	.

菜肴的种类或口味。

[ʌv; əv] ['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [wɪtʃ] [diːl] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ['vælјuːz] ,

Of	equal	importance	are	the	sections	of	this	work	which	deal	with	food	values	,
的	平等的	重要性	是	这	部分	的	这	工作	哪个	交易	和	食物	值	,

本书中有关食物价值的章节同样重要。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] ['ɪnfənts] [ænd; ənd] [in'vælidz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['veriəs]

the	treatment	of	infants	and	invalids	and	the	proper	service	of	various
这	治疗	的	婴儿	和	无效	和	这	恰当的	服务	的	各种各样的

['dɪʃɪz] .

dishes	.
菜肴	.

对婴儿和病人的待遇以及各种菜肴的正确供应。

[ðə; ði] ['resəpɪz] [ɑːr; ər] [plænd] [fɔːr; fər] [tuː] ['pɝːsənz] , [bʌt; bət] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

The	recipes	are	planned	for	two	persons	,	but	may	readily	be	adapted	for	a
这	食谱	是	计划	为了	二	人	,	但	可能	容易	是	改编	为了	一个

['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] .

larger	number	.
更大的	数字	.

这些食谱是为两人份设计的，但可以很容易地进行调整以适应更多人。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ænd; ənd] [teɪblz] [ʌv; əv] [fuːd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] — [ðə; ði]

The	book	is	replete	with	illustrations	and	tables	of	food	compositions	—	the
这	书	是	充足的	和	插图	和	表格	的	食物	作品	—	这

['lætər] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['gʌvərnmənt] [stə'tɪstɪks] .

latter	taken	from	the	latest	Government	statistics	.
后者	已采取	从	这	最新的	政府	统计数据	.

书中配有大量插图和食物成分表——后者取自最新的政府统计数据。

[klɔːθ] ['baɪndɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] 40c .

Cloth	Binding	Illustrated	40c	.
布	结合	插图	40c	.

布面精装，插图版，40美分。

[pər] ['vɑːljəm] , [ˌpoʊst'peɪd]

per	volume	,	postpaid
每	体积	,	后付费

按卷计费，后付费

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [nuː] [jɔːk]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK
-	东方	12th	街道	新的	约克

纽约市东12街201号

[kʌt] - [aʊt] [ænd; ənd] [peɪnt] [bʊks]

CUT	-	OUT	and	PAINT	BOOKS
切	-	出去	和	画	图书

剪贴画和涂色书

[æn; ən] [ə'rɪdʒən(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv] [ɑːrt] ['stʌdiz] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] [rɪtʃ] ['kʌlɝz] [ɑːn] [haɪ] [greɪd] ['peɪpər] .

An	original	line	of	art	studies	printed	in	full	rich	colors	on	high	grade	paper	.
一个	原来的	线	的	艺术	研究	打印	在	满的	富有的	颜色	在	高的	年级	纸	.

一系列原创艺术习作，采用全彩印刷在高档纸张上。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ˌɪntrə'djuːsɪs] ['meni] ['nɑːv(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

This	series	introduces	many	novel	features	of	interest	,
这	系列	介绍	许多	小说	特征	的	兴趣	,

本系列丛书引入了许多引人入胜的新颖特色，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'juːʒuəl] [ker] ,

and	as	the	subject	matters	have	been	selected	with	unusual	care	,
和	作为	这	主题	事情	有	到过	已选	和	异常	关心	,

而且由于选题经过了格外精心的挑选，

[ðə; ði] [bʊks] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'piːl] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz]

the	books	make	a	strong	appeal	not	only	to	the	little	ones	but	even	to	those
这	图书	制作	一个	强的	上诉	不是	仅有的	到	这	小的	一个	但	甚至	到	那些

[ʌv; əv] [raipə] ['jɪrz] .

of	riper	years	.
的	更成熟	年	.

这些书不仅对小孩子有很强的吸引力，甚至对年纪稍大的人也有很强的吸引力。

[poʊst][kɑːrdz] ['peɪntɪŋ] [bʊk]

Post	Cards	Painting	Book
邮政	牌	绘画	书

明信片绘画书

['dɑːlz] [ʌv; əv] [ɔːl] [neiʃəns] ['sɪzərz] [bʊk]

Dolls	of	all	Nations	Scissors	Book
娃娃	的	全部	国家	剪刀	书

各国娃娃剪刀书

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ['sɪzərz] [bʊk]

Our	Army	Scissors	Book
我们的	军队	剪刀	书

我们的军用剪刀书

['tʃɪldrənz] [pets] ['pʌz(ə)l] [bʊk]

Children's	Pets	Puzzle	Book
孩子们的	宠物	谜	书

儿童宠物拼图书

[saɪz] 8¼ [eks] 10¼ [ɪntʃɪz]

Size	8¼	x	10¼	inches
尺寸	8¼	x	10¼	英寸

尺寸：8¼ x 10¼ 英寸

[praɪs] 15c .

Price	15c	.
价格	15c	.

价格 15 美分。

[pər] ['kɑːpi]

per	copy
每	复制

每份

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [iːst] 12th [striːt] [nuː] [jɔːk]

201	EAST	12th	STREET	NEW	YORK
-	东方	12th	街道	新的	约克

纽约市东12街201号

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

Obvious	punctuation	errors	were	corrected	.
明显的	标点	错误	是	已更正	.

明显的标点错误已更正。

[ɑːrˈkeɪɪk] [ˈspelɪŋ] [wʌz; wəz] [riˈteind] [ɪn] [wɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ˈkɪdnæp] " [ænd; ənd] " [piːz] .

Archaic	**spelling**	**was**	**retained**	**in**	**words**	**such**	**as**	**"**	**kidnaped**	**"**	**and**	**"**	**pease**	**.**
古风	拼写	曾是	保留	在	字	这样的	作为	"	绑架	"	和	"	请	.

“kidnaped”和“pease”等词保留了古老的拼写。

" [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəˈrekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ˈdɑːtɪd] [laɪnz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈrekʃnz] .

"	**The**	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**	**.**
"	这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

“其余的更正用更正下方的虚线表示。

[skroʊl] [ðə; ði] [ˈkɜːrsər] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɜːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [tekst] [wɪl] [əˈpɪr] .

Scroll	**the**	**cursor**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	光标	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将光标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神